

別添 5

モニタリングシート

- Version 1 (英文) プロジェクト開始時
- Version 2 (英文) : 2015 年 8 月 – 2016 年 6 月
- Version 3 (英文) : 2016 年 7 月 – 2016 年 12 月
- Version 4 (英文) : 2017 年 1 月 – 2017 年 6 月
- Version 5 (英文) : 2017 年 7 月 – 2017 年 12 月
- Version 2 (越文) : 2015 年 8 月 – 2016 年 6 月
- Version 3 (越文) : 2016 年 7 月 – 2016 年 12 月
- Version 4 (越文) : 2017 年 1 月 – 2017 年 6 月
- Version 5 (越文) : 2017 年 7 月 – 2017 年 12 月

[Detailed Version for Component 2 (Sustainable Forest Management and REDD+ Component)]

Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Sustainable Forest Management and REDD+ Component)
Version: 1
Dated: 1/2015

Implementing Agency: MARD, PPCs and DARD of four provinces in the Northwest (Dien Bien (DB), Lai Chau (LC), Son La (SL), and Hoa Binh (HB) Provinces)

Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and key stakeholders including local people

Indirect Beneficiaries: Local people related to Forest Protection and Development and REDD+ activities in northwestern parts (DB, LC, SL, and HB Provinces)

Project Site: Four provinces in the Northwest (DB, LC, SL, and HB Provinces)

Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
<p>Overall Goal</p> <p>Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.</p>	<p>Refer to integrated summary version PDM</p>	<p>Refer to integrated summary version PDM</p>			
<p>Project Purpose</p> <p>National institutional capacity for sustainable natural resource management is enhanced.</p>	<p>Refer to integrated summary version PDM</p>	<p>Refer to integrated summary version PDM</p>			
<p>Component Objective</p> <p>Sustainable Forest Management, through development and implementation of Provincial REDD+ Action Plans (PRAPs), is promoted in four provinces in the Northwest (Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh)</p>			<p>1. Four provinces in the Northwest and the central government secure, allocate and fully spend the required budget for REDD+ activities</p>		

<p>Output 2-1 (in Dien Bienh Province) The capacity for implementing PRAP in Dien Bien Province is further enhanced.</p> <p>Output 2-2 (in Lai Chau, Son La and Hoa Binh) PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh) are developed, through implementation of pilot activities and knowledge transfer from Dien Bien province.</p>	<p>1. In the pilot sites in four (4) Provinces (Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh), net forest change is positively increased for the period 2015-2020 as compared to the average net forest change for the period 2010-2015.</p> <p>2. In Dien Bien Province, PFMS (Provincial Forest Monitoring System) is disseminated to the area, which is not pilot area of the Project.</p> <p>3. By the 30th months of the Project, PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh) are finalized and</p>	<p>Project monitoring report</p> <p>Report on Provincial Forest Monitoring System</p> <p>PRAPs</p>	<p>1. Four provinces in Northwest and the central government secure, allocate, and fully spend the required budget for REDD+ activities, and allocate those.</p> <p>2. In four provinces in Northwest, policies and programs in the forestry sector and other concerned sectors (i.e., land, natural resources management, poverty reduction, rural development, agricultural development, etc.) are fully integrated into the REDD+ activities.</p>	<p>(原案) 3. By the 36th months of the Project, PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh) are finalized and approved by PPCs.</p> <p>(新提案) 3. By the 30th months of the Project, PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa</p>
<p>Activities</p> <p>[In Dien Bien Province]</p> <p>2-0. Reestablish Provincial Project Management Unit.</p> <p>2-1-1. Monitor the activities in the pilot communes of SUSFORM-NOW[1] (Muong Phang and Muong Muon) and provide technical supports as necessary.</p> <p>2-1-1-1. Prepare monitoring plans for the activities such as forest patrolling, PFES payment, regeneration, reforestation, and livelihood improvement activities.</p>	<p>JAPANESE SIDE</p> <p>Experts</p> <ul style="list-style-type: none"> Long term experts based in Hanoi Teams of short term experts for Component 2 (Sustainable Forest Management, GIS/Satellite Image Analysis, Livelihood Development and others as required during the implementation of the project) 	<p>Inputs</p> <p>VIETNAMESE SIDE</p> <p>Project Officers</p> <ul style="list-style-type: none"> Head of component 2 Leader of Management Board of Forestry Projects. MARD Provincial Project Management Unit for 4 provinces) PPC DARD Other related organizations 	<p>Pre-condition</p> <ol style="list-style-type: none"> There are no major changes in the forest policies; existing and new policies do not negatively affect the REDD+ activities. PFES payment system is maintained The population of target areas does not decrease/increase rapidly 	

<p>2-1-1-2. Conduct monitoring based on 2-1-1-1 and evaluate the results.</p> <p>2-1-1-3. Provide feedback on the result of the monitoring and evaluation to the C/P.</p> <p>2-1-1-4. Provide technical support to the C/P as necessary.</p>	<p>Equipment and machinery</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicles • Motorbikes • Others 	<p>Facility and equipment</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project office • Furniture, facilities, and basic equipment in the project office, etc. • Meeting halls 	<p>4 People who participated in project activities and participated in training etc., continuously work for same or related posts,</p>
<p>2-1-2. Plan and implement REDD+ activities based on PRAP in a newly selected pilot commune.</p>	<p>Training</p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training course in Vietnam 	<p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel (including salary top ups, allowance, in-country transportation, and accommodation, etc.) 	<p>5 PPC secures and allocates C/P budget as required to continue the project activities.</p>
<p>2-1-2-1. Select a new pilot commune.</p> <p>2-1-2-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.</p>	<p>Local experts/local consultants</p> <ul style="list-style-type: none"> • Local experts (GIS operators, SFM, Livelihood improvement, interpreters etc.) • Local consultants (Socio-economic survey, SFM, Livelihood improvement etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Running cost required for the project office including utilities and communication expenses • Cost for vehicle maintenance, insurance, and petrol • Running expenses necessary for the implementation of the Project by the C/P • Other necessary costs 	<p>6 Concerned provincial institutions, DARDs, the people's committees of county/ commune/ village levels, etc., are keen to implement REDD+ activities</p>
<p>2-1-2-3. Prepare a forest map of the pilot commune.</p> <p>2-1-2-4. Delineate village boundaries in the pilot commune.</p> <p>2-1-2-5. Organize a REDD+ introduction workshop for the pilot commune.</p> <p>2-1-2-6. Develop a REDD+ implementation arrangement for the pilot commune.</p>	<p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with Vietnamese side) • Cost for employment of local experts/consultants 	<p>• Cost for vehicle maintenance, insurance, and petrol</p> <p>• Running expenses necessary for the implementation of the Project by the C/P</p> <p>• Other necessary costs</p>	
<p>2-1-2-7. Conduct training of facilitators.</p> <p>2-1-2-8. Hold a series of village meetings to finalize the forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP).</p>	<p>2-1-2-9. Approve the FMPs/LDPs by CPC.</p>		

2-1-2-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration and reforestation based on 2-1-2-9.

2-1-2-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-1-2-9.

2-1-2-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest rangers/forest management board staff and extension workers.

2-1-2-13. Support villagers to improve financial accessibility.

2-1-2-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.

2-1-3. Enhance the capacity for operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS).

2-1-3-1. Review the PFMS established by SUSFORM-NQW

2-1-3-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS

2-1-3-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.

2-1-3-4. Conduct training courses based on 2-1-3-3.

2-1-3-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.

2-1-3-6. Coordinate PFMS with central forest information system (FORMIS)

2-1-4. Promote knowledge transfer and experience sharing with three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).

2-1-4-1. Develop training plans for the three provinces in the Northwest based on the activities of SUSFORM-NOW

2-1-4-2. Conduct training courses and workshops based on 2-1-4-1.

2-1-5. Revise Provincial REDD+ Action Plan (PRAP)

2-1-5-1. Develop revised PRAP based on the recommendation from SUSFORM-NOW and other aspect including financial analysis and/or revised NRAP, and consultation with stakeholders.

2-1-5-2. Submit the revised PRAP to PPC for official approval.

2-1-6. Implement necessary follow-up activities.

2-1-7. Compile achievements and lesson learned generated from 2-1-1 to 2-1-6 for extending to other areas using future possible investment.

[In Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces]

2-2-1. Establish Provincial Project Management Units in three (3) provinces.

2-2-2. Collect and analyze necessary information in each province.

2-2-2-1. Conduct natural-environmental/socioeconomic survey.

2-2-2-2. Collect and analyze the data and information on forest status and relevant policies, including forest area changes, deforestation driver analysis, the progress of the forestry plans and programmes including Provincial Forest Protection and Development Plan (FPDP) and budget

2-2-3. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot site in each province.

2-2-3-1 Prepare criteria for selecting a pilot site, and select a pilot site based on the criteria.

2-2-3-2. Conduct socio-economic survey in the pilot site.

2-2-3-3. Prepare a forest map of the pilot site.

2-2-3-4 Demarcate village boundaries in the pilot site.

2-2-3-5. Organize REDD+ introduction workshop for the pilot site.

2-2-3-6. Develop REDD+ implementation arrangement for the pilot site.

2-2-3-7. Conduct trainings for facilitators.

2-2-3-8. Hold a series of village meetings to finalize FMPs/LDPs.

2-2-3-9 Approve the FMPs/LDPs by CPC.

2-2-3-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration, and reforestation, based on 2-2-3-9.

2-2-3-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-2-3-9.

2-2-3-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest rangers/forest management board staff and extension workers.

2-2-3-13. Support villagers to improve financial accessibility.

2-2-3-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.

2-2-4. Enhance the capacity for establishing and operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in each province.

2-2-4-1. Establish a task force on PFMS.

2-2-4-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS.

2-2-4-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.

2-2-4-4. Conduct training courses based on 2-2-4-3.

2-2-4-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.

2-2-5. Develop PRAP in each province.

2-2-5-1. Organize REDD+ introduction joint workshop by three Provinces.

2-2-5-2. Establish a task force to develop PRAP in each province.

2-2-5-3. Prepare a draft road map for developing PRAP.

2-2-5-4. Develop the outline of PRAP including the targets.

2-2-5-5. Identify and agree the tasks as well as relevant sections of the Province responsible for each task.

2-2-5-6. Develop a plan for promoting FPOP activities to be carried out under PRAP.

2-2-5-7. Review the current PFMS and design the improved PFMS to be set up under PRAP.

2-2-5-8. Establish livelihood improvement plan to be carried out under PRAP.

2-2-5-9. Establish safeguard policies to be included into PRAP.

2-2-5-10. Formulate capacity-building plans of the relevant stakeholders to be carried out under PRAP.

2-2-5-11. Identify potential financial sources to implement activities to be carried out under PRAP.

2-2-5-12. Clarify the implementation structure of PRAP.

2-2-5-13. Prepare a final draft PRAP.

2-2-5-14. Submit the final draft PRAP to PPC for official approval.

2-2-6. Implement necessary follow-up activities.

2-2-7. Compile achievements and lesson learned generated from 2-2-1 to 2-2-6 for extending to other areas using future possible investment.

[1] Project for Sustainable Forest Management in the Northwest Watershed Areas (SUSFORM-NOW). Technical Cooperation Project by JICA, 2010-2015

2-1-1-2. Conduct monitoring based on 2-1-1-1 and evaluate the results.	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	
2-1-1-3. Provide feedback on the result of the monitoring and evaluation to the C/P.	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	
2-1-1-4. Provide technical support to the C/P as necessary.	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	
2-1-2. Plan and implement REDD+ activities based on PRAP in a newly selected pilot commune.	Plan Actual				
2-1-2-1. Select a new pilot commune.	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	
2-1-2-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	
2-1-2-3. Prepare a forest map of the pilot commune.	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	
2-1-2-4. Delineate village boundaries in the pilot commune.	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	
2-1-2-5. Organize a REDD+ introduction workshop for the pilot commune.	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	
2-1-2-6. Develop a REDD+ implementation arrangement for the pilot commune.	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	
2-1-2-7. Conduct training of facilitators.	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	
2-1-2-8. Hold a series of village meetings to finalize the forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP).	Plan Actual		Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFPs	

2-1-2-9. Approve the FMP and DPs by CPC.											Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFFPs	
2-1-2-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration and reforestation based on 2-1-2-9.											Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFFPs	
2-1-2-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-1-2-9.											Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFFPs	
2-1-2-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest rangers/forest management board staff and extension workers.											Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFFPs	
2-1-2-13. Support villagers to improve financial accessibility.											Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFFPs	
2-1-2-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.											Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFFPs	
2-1-3. Enhance the capacity for operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS).													
2-1-3-1. Review the PFMS established by SUSFORM-NOW											Consultant Team	Sub-FPD/ MBFFPs	
2-1-3-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS											Consultant Team	Sub-FPD/ MBFFPs	
2-1-3-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.											Consultant Team	Sub-FPD/ MBFFPs	
2-1-3-4. Conduct training courses based on 2-1-3-3.											Consultant Team	Sub-FPD/ MBFFPs	
2-1-3-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.											Consultant Team	Sub-FPD/ MBFFPs	
2-1-3-6. Coordinate PFMS with central forest information system (FORMIS).											Consultant Team	UNFOREST / MBFFPs	
2-1-4. Promote knowledge transfer and experience sharing with three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).													
2-1-4-1. Develop training plans for the three provinces in the Northwest based on the activities of SUSFORM-NOW											Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFFPs	
2-1-4-2. Conduct training courses and workshops based on 2-1-4-1.											Consultant Team	Provincial authorities concerned/ MBFFPs	

2-1-5. Revise Provincial REDD+ Action Plan (PRAP)	Plan Actual				
2-1-5-1. Develop revised PRAP based on the recommendation from SUSFORM-NDW and other aspect including financial analysis and/or revised NABAP, and consultation with stakeholders.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force MBFPs	
2-1-5-2. Submit the revised PRAP to PPC for official approval.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force MBFPs	
2-1-6. Implement necessary follow-up activities.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	
2-1-7. Compile achievements and lesson learned generated from 2-1-1 to 2-1-6 for extending to other areas using future possible investment.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	
Output 2-2: PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh) are developed, through implementation of pilot activities and knowledge transfer from Dien Bien province.					
(in Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces)					
2-2-1. Establish Provincial Project Management Units in three (3) provinces.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	
2-2-2. Collect and analyze necessary information in each province.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	
2-2-2-1. Conduct natural-environmental/socioeconomic survey.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	
2-2-2-2. Collect and analyze the data and information on forest status and relevant policies, including forest area changes, deforestation driver analysis, the progress of the forestry plans and programmes including Provincial Forest Protection and Development Plan (FPDP) and budget	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	
2-2-3. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot site in each province.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	
2-2-3-1 Prepare criteria for selecting a pilot site, and select a pilot site based on the criteria.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	
2-2-3-2. Conduct socio-economic survey in the pilot site.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	
2-2-3-3. Prepare a forest map of the pilot site.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	
2-2-3-4 Demarcate village boundaries in the pilot site.	Plan Actual			PPM/UPRA Task force concerned MBFPs	

	Plan	Actual														Consider Team	Sub-PPD MBPPs
2-2-4-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.																	
2-2-5. Develop PRAP in each province.																	
2-2-5-1. Organize REDD+ introduction joint workshop by three Provinces.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-2. Establish a task force to develop PRAP in each province.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-3. Prepare a draft road map for developing PRAP.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-4. Develop the outline of PRAP including the targets.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-5. Identify and agree the tasks as well as relevant sections of the Province responsible for each task.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-6. Develop a plan for promoting FPOP activities to be carried out under PRAP.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-7. Review the current PFMS and design the improved PFMS to be set up under PRAP.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-8. Establish livelihood improvement plan to be carried out under PRAP.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-9. Establish safeguard policies to be included into PRAP.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-10. Formulate capacity-building plans of the relevant stakeholders to be carried out under PRAP.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-11. Identify potential financial sources to implement activities to be carried out under PRAP.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-12. Clarify the implementation structure of PRAP.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-13. Prepare a final draft PRAP.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-5-14. Submit the final draft PRAP to PPC for official approval.																Consider Team	PPM/JL MBPPs
2-2-6. Implement necessary follow-up activities.																Consider Team	PPM/JL MBPPs

2-1-2-4. Delineate village boundaries in the pilot commune.															PMUNICIPAL authorities concerned MEFPs	
2-1-2-5. Organize a REDD+ introduction workshop for the pilot commune.															PPMUY MEFPs	
2-1-2-6. Develop a REDD+ implementation arrangement for the pilot commune.															PPMUY MEFPs	
2-1-2-7. Conduct training of facilitators.															PMUNICIPAL authorities concerned MEFPs	
2-1-2-8. Hold a series of village meetings to finalize the forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP).															PMUNICIPAL authorities concerned MEFPs	
2-1-2-9. Approve the FMPs(LDPs) by CPC.															PMUNICIPAL MEFPs	
2-1-2-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration and reforestation based on 2-1-2-9.															PMUNICIPAL authorities concerned MEFPs	
2-1-2-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-1-2-9.															PMUNICIPAL authorities concerned MEFPs	
2-1-2-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest rangers/forest management board staff and extension workers															PMUNICIPAL authorities concerned MEFPs	
2-1-2-13. Support villagers to improve financial accessibility.															PMUNICIPAL authorities concerned MEFPs	
2-1-2-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.															PMUNICIPAL authorities concerned MEFPs	
2-1-3. Enhance the capacity for operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS).																
2-1-3-1. Review the PFMS established by SUSFCRM-NOW															---	
2-1-3-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS															Sub-FFCV MEFPs	
2-1-3-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.															Sub-FFCV MEFPs	
2-1-3-4. Conduct training courses based on 2-1-3-3.															Sub-FFCV MEFPs	

2-1-3-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.								
2-1-3-6. Coordinate PFMS with central forest information system (FORMIS).							Sub-FFOJ MSFPs	
2-1-4. Promote knowledge transfer and experience sharing with three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).							UNFORREST MSFPs	
2-1-4-1. Develop training plans for the three provinces in the Northwest based on the activities of SUSFORM-NOW							PFMUNICIPAL authorities concerned/ MSFPs	
2-1-4-2. Conduct training courses and workshops based on 2-1-4-1.							PFMUNICIPAL authorities concerned/ MSFPs	
2-1-5. Revise Provincial REDD+ Action Plan (PRAP)								
2-1-5-1. Develop revised PRAP based on the recommendation from SUSFORM-NOW and other aspect including financial analysis and/or revised NEAP, and consultation with stakeholders.							PFMUNICIPAL MSFPs	
2-1-5-2. Submit the revised PRAP to PPC for official approval.							PFMUNICIPAL MSFPs	
2-1-6. Implement necessary follow-up activities.							PFMUNICIPAL MSFPs	
2-1-7. Compile achievements and lesson learned generated from 2-1-1 to 2-1-6 for extending to other areas using future possible investment.							PFMUNICIPAL MSFPs	

Output 2-2: PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh) are developed, through implementation of pilot activities and knowledge transfer from Dien Bien province.

<p>(In Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces) 2-2-1. Establish Provincial Project Management Units in three (3) provinces.</p>			
<p>2-2-2. Collect and analyze necessary information in each province.</p>			
<p>2-2-2-1. Conduct rural-environmental/socioeconomic survey.</p>		<p>Consultant Team</p>	<p>PMU/Local authorities concerned MBFFs</p>
<p>2-2-2-2. Collect and analyze the data and information on forest status and relevant policies, including forest area changes, deforestation driver analysis, the progress of the forestry plans and programmes including Provincial Forest Protection and Development Plan (FPDP) and budget.</p>		<p>Consultant Team</p>	<p>PMU/Local authorities concerned MBFFs</p>
<p>2-2-3. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot site in each province.</p>			
<p>2-2-3-1. Prepare criteria for selecting a pilot site, and select a pilot site based on the criteria.</p>		<p>Consultant Team</p>	<p>PMU/Local authorities concerned MBFFs</p>
<p>2-2-3-2. Conduct socio-economic survey in the pilot site.</p>		<p>Consultant Team</p>	<p>PMU/Local authorities concerned MBFFs</p>
<p>2-2-3-3. Prepare a forest map of the pilot site.</p>		<p>Consultant Team</p>	<p>PMU/Local authorities concerned MBFFs</p>
<p>2-2-3-4. Delineate village boundaries in the pilot site.</p>		<p>Consultant Team</p>	<p>PMU/Local authorities concerned MBFFs</p>
<p>2-2-3-5. Organize REDD+ introduction workshop for the pilot site.</p>		<p>Consultant Team</p>	<p>PMU/Local authorities concerned MBFFs</p>
<p>2-2-3-6. Develop REDD+ implementation arrangement for the pilot site.</p>		<p>Consultant Team</p>	<p>PMU/Local authorities concerned MBFFs</p>
<p>2-2-3-7. Conduct trainings for facilitators.</p>		<p>Consultant Team</p>	<p>PMU/Local authorities concerned MBFFs</p>
<p>2-2-3-8. Hold a series of village meetings to finalize FMPs/LDPs.</p>		<p>Consultant Team</p>	<p>PMU/Local authorities concerned MBFFs</p>

			Consultant Team	PMU/CSG/MBFFs	
2-2-3-9 Approve the FMPs/DPs by CPC.			Consultant Team	PMU/CSG/MBFFs	
2-2-3-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration, and reforestation, based on 2-2-3-8.			Consultant Team	PMU/Local authorities concerned MBFFs	
2-2-3-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-2-3-9.			Consultant Team	PMU/Local authorities concerned MBFFs	
2-2-3-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest managers/forest management board staff and extension workers.			Consultant Team	PMU/Local authorities concerned MBFFs	
2-2-3-13. Support villagers to improve financial accessibility.			Consultant Team	PMU/Local authorities concerned MBFFs	
2-2-3-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.			Consultant Team	PMU/Local authorities concerned MBFFs	
2-2-4. Enhance the capacity for establishing and operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in each province.					
2-2-4-1. Establish a task force on PFMS.			Consultant Team	Sub-PFD/MBFFs	
2-2-4-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS.			Consultant Team	Sub-PFD/MBFFs	
2-2-4-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.			Consultant Team	Sub-PFD/MBFFs	
2-2-4-4. Conduct training courses based on 2-2-4-3.			Consultant Team	Sub-PFD/MBFFs	
2-2-4-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.			Consultant Team	Sub-PFD/MBFFs	
2-2-5. Develop PRAP in each province.					
2-2-5-1. Organize REDD+ introduction joint workshop by three Provinces.			Consultant Team	PMU/MBFFs	
2-2-5-2. Establish a task force to develop PRAP in each province.			Consultant Team	PMU/MBFFs	
2-2-5-3. Prepare a draft road map for developing PRAP.			Consultant Team	PMU/PRAP task force/MBFFs	
2-2-5-4. Develop the outline of PRAP including the targets.			Consultant Team	PMU/PRAP task force/MBFFs	

2-2-5-5. Identify and agree the basis as well as relevant sections of the Province responsible for each task.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-5-6. Develop a plan for promoting PDP activities to be carried out under PRAP.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-5-7. Review the current PFMS and design the improved PFMS to be set up under PRAP.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-5-8. Establish livelihood improvement plan to be carried out under PRAP.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-5-9. Establish safeguard policies to be included into PRAP.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-5-10. Formulate capacity-building plans of the relevant stakeholders to be carried out under PRAP.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-5-11. Identify potential financial sources to implement activities to be carried out under PRAP.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-5-12. Clarify the implementation structure of PRAP.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-5-13. Prepare a final draft PRAP.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-5-14. Submit the final draft PRAP to PPC for official approval.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-6. Implement necessary follow-up activities.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	
2-2-7 Compile achievements and lesson learned generated from 2-2-1 to 2-2-6 for extending to other areas using future possible investment.																			PPM/PPAP task force MBFFs	Consultant Team	

[Detailed Version for Component 3 (Biodiversity Component)]

Project Design Matrix (PDM)

Version 1

Dated / /2015

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Biodiversity Component)
Implementing Agency: MARD, PPMU (Bidoup Nui Ba National Park Management Board (BNBNP-MB), Danhim Watershed Protection
Collaborating Agency: Forest Management Board (DWPF-MB), DARD, DONRE, etc.) of Lam Dong Province
Direct Beneficiaries: MONRE and other related agencies
Staff of implementing agency and key stakeholders
Indirect Beneficiaries: Local people in future Lang Biang Biosphere Reserve (LB-BR) in Lam Dong Province, Dak Lak Province, Khanh Hoa Province, and Phuoc Binh Province
Project Site: The LB-BR in Lam Dong Province/Core zone and buffer zone of BNBNP
Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

	Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
Overall Goal	Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM			
Project Purpose	National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM			
Component Objective				1. There is		

An integrated and collaborative ecosystem management system is established for sustainable conservation and management of the Lang Biang Biosphere Reserve (LB-BR).

Output 3-1

An institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR is established.

Output 3-2

1. Integration of PFMS, developed by the Project, into PORMIS is officially approved.
2. Biodiversity monitoring data indicate that the ecological status of LB-BR is stable
3. Legal documents on the CMA with the BSMS in the target villages are approved and issued by the PPC with the commitment for expansion.
4. The management plan approved by the PPC is implemented by relevant stakeholders.
5. A road map to enlarge the biosphere reserve is endorsed by the BR management board for approval of the PPCs of Lam Dong and the neighboring provinces.

- 3-1-1 All the key stakeholders including CPCs located in the buffer and core zones deepen their understanding of the objectives of the biosphere reserve and their roles/responsibilities in the framework.
- 3-1-2 A management plan for LB-BR is approved by the PPC of Lam Dong Province.
- 3-1-3 Regular meetings of the BR management board are periodically convened with more than xx2 % of attendance rate of the members.

<p>CMA and monitoring report</p> <p>Annual report of BNBNP-MB</p> <p>Legal document</p> <p>Annual report of BR-MB</p> <p>Submission letter to PPC with a road map</p>	<p>no event that causes significant changes in forests and forest ecosystem services in the areas.</p> <p>1. There is no significant change in upper level development plans, policies and laws.</p>
<p>MM of the consultation meetings</p> <p>Decision of the PPC</p> <p>MM of the meetings</p>	

<p>The collaborative management agreement (CMA) with the benefit sharing mechanisms (BSMs) is upgraded as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.</p>	<p>3-2-1 More than (At least) xx2 % of the villages participated in the pilot CMA shows their willingness to continue actions in accordance with the agreement even after the Project.</p> <p>3-2-2 In the CMA pilot villages, more than (At least) xx2 % of the villagers participated in the CMA evaluates that the BSMs introduced by the Project are effective in improving their livelihoods.</p> <p>3-2-3 More than (At least) xx % of the staff of the BNBNP-MB, DWPF-MB, and GPCs evaluates that they can replicate and manage the CMA with the BSMs.</p> <p>3-2-4 Legal documents on the CMA with the BSMs are endorsed by the BR management board to the PPC.</p>	<p>Interview survey</p>	<p>2. There is no major change in the organizational structures, and supporting policies of the relevant stakeholders of the management board.</p>
<p>Output 3-3 The results of forest and biodiversity monitoring are used for the management of the core and buffer zones of LB-BR.</p>	<p>3-3-1 A set of biodiversity data of the BNBNP is shared with MARD for FORMIS and stored in the NBDS as a terrestrial pilot case of the NBDS.</p> <p>3-3-2 Forest and biodiversity conditions are monitored annually.</p>	<p>Submission letter</p> <p>FORMIS/NBDS</p> <p>Annual monitoring report</p>	<p>3. Economic situation does not change drastically</p>

1 The target villages are five (5) villages supported by the preceding JICA Project in the buffer zone and two (2) villages in the core zone of BNBNP. The necessity of an additional target village in buffer zone is recommended to be reviewed in the 3rd year of the project.

2 The numeric target of OVs will be specified in the 1st meeting of PPMU.

Activities	Inputs	Pre-condition
<p>3-0-1 Check the progress and status of the nomination form of the LB-BR.</p> <p>3-0-2 Prepare an inception report.</p> <p>3-0-3 Convene the 1st meeting of PPMU to set up an implementation structure of the component including working groups.</p> <p>3-0-4 Prepare TORs of entrusted works for local consultants</p> <p>3-1. Establish an institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR.</p> <p>3-1-1 Form a BR management structure for LB-BR with a legal document defining roles and responsibilities of the management board as well as constituent members/units.</p> <p>3-1-2 Facilitate a series of consultation meetings with the key members as well as commune/village leaders in the core and buffer zones.</p> <p>3-1-3 Provide guidance and orientation on the MAB Programme to the relevant members of the BR management board of LB-BR.</p> <p>3-1-4 Collect existing data of natural, socio-economic, and administrative conditions of LB-BR.</p> <p>3-1-5 Review and develop the necessary thematic maps (administrative, topography, land use status, vegetation covers, and zoning) of LB-BR.</p> <p>3-1-7 Coordinate actions and efforts of the member organizations to implement the management plan.</p>	<p>The Japanese Side</p> <p>Experts</p> <ul style="list-style-type: none"> • Experts based in Hanoi • Team of experts for Component 3- • Collaborative management (CM) • BR management • Livelihood development • Eco-tourism <p>(Other experts will be determined during the course of the project as needed.)</p> <p>Equipment and Machinery</p> <ul style="list-style-type: none"> • Survey tools for biodiversity monitoring • Office equipment (photo copy machine, printer, PCs, etc.) • Motorbikes <p>Training</p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training courses in Vietnam <p>Local experts / Sub-contracting works</p> <ul style="list-style-type: none"> • CM • BR management plan • EFLQ (FFSs) on specific crops • Marketing • CBET • Financial mechanism • Legal expert (development of legal documents) • Biodiversity basic survey • Biodiversity database 	<p>The Vietnamese Side in Lam Dong Province</p> <p>Project Officers</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provincial Project Management Unit for Component 3 and WGs • Project Director (Director of BBNP-MB) • Project Manager (Vice Director of BBNP-MB) • Staff of BBNP-MB • Danhim W/PF-MB (Vice Director and staff of W/PF-MB) • DARD (Staff) • DONRE (Staff) • DOST (Staff) • DOCST (Staff) • DPC of Lac Duong (15 officials more) <p>Office and facilities</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Office (5E Tran Hung Dao St., Ward 10, DaLat Lam Dong) • Other facilities and equipment • Vehicles (2 units) <p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel
<p>1. There is no drastic change of coffee price in the international market.</p> <p>2. There is no severe drought or prolonged rain happening in the areas.</p> <p>3. There is no change in national policy on environmental protection or biodiversity conservation.</p> <p>4. There is no change in national policy on payment for environmental services (PFES).</p>		

<p>3-1-8 Periodically monitor and evaluate the progress of the implementation of the management plan.</p> <p>3-1-9 Organize information sharing workshops with forest owners of the adjacent forest areas and DARDs in the neighboring provinces (i.e. Dak Lak, Ninh Thuan, and Khanh Hoa).</p> <p>3-1-10 Organize technical training courses at the BNBNP for relevant stakeholders of the neighboring provinces to deepen their knowledge on the MAB Programme.</p> <p>3-1-11 Develop a road map (including a proposed five years management plan) to enlarge LB-BR to cover the adjacent protected areas of the neighboring provinces.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Biodiversity monitoring (Other experts will be determined during the course of the project as needed.) Project Running Cost <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with VN side) • Cost for maintenance of equipment/machinery purchased by the Project • Cost for employment of local experts • To be determined in the course of the project when needs arise 	<ul style="list-style-type: none"> • Running expenses necessary for the implementation of the Project • Cost required for running the project office such as stationary and office equipment • Other necessary cost 	<p>5. The nomination form is approved by UNESCO.</p> <p>6. There is no drastic change in land use plan in Lam Dong Province.</p>
<p>3-2. Upgrade the Collaborative Management Agreement (CMA) with the Benefit Sharing Mechanisms (BSMs) as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.</p> <p>3-2-1 Review the benefit sharing mechanisms (BSMs) and collaborative management agreement (CMA) introduced/developed by the preceding JICA Project as well as other cases of BSMs and CMA demonstrated in Vietnam.</p>			
<p>3-2-2. Conduct a village profile survey in the target villages including study on financial conditions.</p> <p>3-2-3 Identify potential crops/options that can generate additional income through improvement of quantity and/or quality of the products through EFLO.</p> <p>3-2-4 Improve and upgrade the CBET to further attract visitors.</p>			
<p>3-2-5 Develop a marketing strategy (including the label of MAB) for local products in LB-BR</p>			

3-2-6-1 Upgrade and/or develop the CMA with the BSMs using PFES and other possible benefits.

3-2-6-2 Consider and propose a financial service in relation to PFES

3-2-7 Develop implementation plans on EFLO, CBET and CM

3-2-8 Develop guidelines for piloting the upgraded CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR (BNBNP and DWPPF).

3-2-9 Obtain approval from the PPC for the guidelines on piloting the CMA/BSMs.

3-2-10 Make a trial run of the CMA with the BSMs including FFSs on the potential crops and/or CBET in the target/pilot villages.

3-2-11 Monitor and evaluate the results of the trial run.

3-2-12 Conduct Off-JT and OJT-type training courses on CMA, BSMs, CBET, and EFLO for the staff of the relevant organizations to collaborative management.

3-2-13 Revise the existing guidelines /manuals or develop new ones on the topics described in 3-2-12.

3-2-14 Develop a legal document on introduction/promotion of the CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR and submit it to the BR management board for its endorsement to the PPC.

3-3. Promote utilization of the results of forest and biodiversity monitoring for the management of the core and buffer zones of LB-BR.

3-3-1 Review the current monitoring systems of forest and biodiversity

3-3-2 Review the existing forestry inventory data covering the core and buffer zones of LB-BR.

3-3-3 Analyze the baseline data of forest vegetation in the core and buffer zones and develop the vegetation map.

3-3-4 Conduct biodiversity basic surveys and collect data on fauna and flora, especially on endemic and threatened species in the core zone.

3-3-5 Analyze the data collected by the basic surveys and identify indicator species and their habitat for biodiversity monitoring in the core zone.

3-3-6 Develop a methodology/survey manual to collect biodiversity data (indicators) of terrestrial ecosystems for monitoring in reference to SMART/FORMIS and the guidelines developed by the JICA NBDS Project.

3-3-7 Conduct a biodiversity monitoring survey to collect biodiversity data using the methodology developed in collaboration with DONRE and other stakeholders.

3-3-8 Submit the biodiversity data of the BNBNP to VNFOREST for FORMIS and store them in the NBDS of MONRE in coordination with DONRE.

3-3-9 Review the existing method for monitoring the status/condition of forests under the forest protection contract and revise it to enable BNBNP-MB/DW/PF-MB to validate the results of the contract together with communities in the target/pilot villages.

3-3-10 Conduct Off-JT and OJT-type trainings on forest monitoring, biodiversity monitoring, database system management for the staff of the relevant member organizations.

3-3-11 Revise the existing guidelines/manuals or develop new ones on the topics described in 3-3-10

3-3-12 Conduct the participatory forest monitoring using the revised method in 3-3-9.

3-3-13 Use the results of the participatory forest monitoring for evaluation and validation of the forest protection contract (PFES contract).

Tentative Plan of Operation (Component 3)

Version 1
Dated 00.00.00,2015

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Biodiversity Component)																											
Inputs		2015				2016				2017				2018				2019				2020				Monitoring	
		V	F	I	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	Issue	Solution				
Expert		Plan																									
	Collaborative management	Actual																									
	Livelihood improvement	Plan																									
	National Park Management	Actual																									
	PFES/ Coordinator	Plan																									
	Eco tourism	Actual																									
	Biodiversity monitoring	Plan																									
	Local Consultants	Actual																									
Equipment		Plan																									
	Office Equipment (PC, Printer etc.)	Actual																									
	Motorbikes	Plan																									
	Forest Monitoring Equipment	Actual																									
Training in Japan		Plan																									
	Training for counterpart personnel	Actual																									
In-country/Third country Training		Plan																									
	Training for counterpart personnel	Actual																									
		Plan																									
		Actual																									
		Plan																									
		Actual																									

To be completed on a
 timely basis.

Activities	Sub-Activities	Year				2016				2017				2018				2019				2020				Achievements	Issue & Countermeasures
		V	F	I	A	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	Japan	Viet Nam				
	Output 3-1: An institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR is established.																										
	3-0-1 Check the progress and status of the nomination form of the LB-BR.	Plan																						consultant team	ENSNPME WG		
	3-0-2 Prepare an inception report.	Actual																						consultant team			
	3-0-3 Convene the 1st meeting of PPMU to set up an implementation structure of the component including working groups.	Plan																						consultant team	ENSNPME WG		
	3-0-4 Prepare TORs of entrusted works for local consultants	Actual																						consultant team	ENSNPME WG		
	3-1. Establish an institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR.	Plan																									
	3-1-1 Form a BR management structure for LB-BR with a legal document defining roles and responsibilities of the management board as well as constituent members/units.	Actual																						consultant team	LB-BR organization's WG		
	3-1-2 Facilitate a series of consultation meetings with the key members as well as commune/village leaders in the core and buffer zones.	Plan																						consultant team	LB-RRMB WG		
	3-1-3 Provide guidance and orientation on the MAB Programme to the relevant members of the BR management board of LB-BR.	Actual																						consultant team	LB-RRMB WG		
	3-1-4 Collect existing data of natural, socio-economic, and administrative conditions of LB-BR.	Plan																						consultant team	LB-RRMB WG		
	3-1-5 Review and develop the necessary thematic maps (administrative, topography, land use status, vegetation covers, and zoning) of LB-BR.	Actual																						consultant team	LB-RRMB WG		
	3-1-6 Develop a five (5) years management plan of LB-BR.	Plan																						consultant team	LB-RRMB WG		
	3-1-7 Coordinate actions and efforts of the member organizations to implement the management plan.	Actual																						consultant team	LB-RRMB WG		
	3-1-8 Periodically monitor and evaluate the progress of the implementation of the management plan.	Plan																						consultant team	LB-RRMB WG		
		Actual																						consultant team	LB-RRMB WG		

3-2-7	Develop implementation plans on EFLD, CBET and CM																	consultant team	LB-BRMB WG
3-2-8	Develop guidelines for piloting the upgraded CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR (BNNP and DWPF)																	consultant team	LB-BRMB WG
3-2-9	Obtain approval from the PPC for the guidelines on piloting the CMA/BSMs.																	consultant team	LB-BRMB WG
3-2-10	Make a trial run of the CMA with the BSMs including FFSs on the potential crops and/or CBET in the target/pilot villages.																	consultant team	LB-BRMB WG
3-2-11	Monitor and evaluate the results of the trial run.																	consultant team	LB-BRMB WG
3-2-12	Conduct Off-JT and OJT-type training courses on CMA, BSMs, CBET, and EFLD for the staff of the relevant organizations to collaborative management.																	consultant team	LB-BRMB WG
3-2-13	Revise the existing guidelines (manuals) or develop new ones on the topics described in 3-2-12.																	consultant team	LB-BRMB WG
3-2-14	Develop a legal document on introduction/promotion of the CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR and submit it to the BR management board for its endorsement to the PPC.																	consultant team	LB-BRMB WG
Output 3-3: The results of forest and biodiversity monitoring are used for the management of the core and buffer zones of LB-BR.																			
3-3	Promote utilization of the results of forest and biodiversity monitoring for the management of the core and buffer zones of LB-BR.																		
3-3-1	Review the current monitoring systems of forest and biodiversity.																	consultant team	ECMBC WG BNNP DWPF

3-1-7 Coordinate actions and efforts of the member organizations to implement the management plan.																			LB-BRMB WG	
3-1-8 Periodically monitor and evaluate the progress of the implementation of the management plan.																			LB-BRMB WG	
3-1-9 Organize information sharing workshops with forest owners of the adjacent forest areas and DARDs in the neighboring provinces (i.e., Dak Lak, Ninh Thuan, and Khanh Hoa).																			LB-BRMB WG	
3-1-10 Organize technical training courses at the BSNBP for relevant stakeholders of the neighboring provinces to deepen their knowledge on the MAB Programme.																			LB-BRMB WG	
3-1-11 Develop a road map (including a proposed five years management plan) to enlarge LB-BR to cover the adjacent protected areas of the neighboring provinces.																			LB-BRMB WG	
Output 3-2: The collaborative management agreement (CMA) with the benefit sharing mechanisms (BSMs) is upgraded as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.																				
3-2-1 Upgrade the Collaborative Management Agreement (CMA) with the Benefit Sharing Mechanisms (BSMs) as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.																				
3-2-1 Review the benefit sharing mechanisms (BSMs) and collaborative management agreement (CMA) introduced/developed by the preceding JKCA Project as well as other cases of BSMs and CMA demonstrated in Vietnam.																				WG
3-2-2 Conduct a village profile survey in the target villages including study on financial conditions.																				WG, CPC
3-2-3 Identify potential crop/option that can generate additional income through improvement of quantity and/or quality of the products through EFLO.																				AEC, WG, CPC
3-2-4 Improve and upgrade the CBET to further attract visitors.																				DOCST, WG BMD/PMB
3-2-5 Develop a marketing strategy (including the label of MAB) for local products in LB-BR																				DARD, DPC WG
3-2-5-1 Upgrade and/or develop the CMA with the BSMs using PFES and other possible benefits.																				LB-BRMB WG

3-2-6-2. Consider and propose a financial services in relation to PFES			LB-RRMB WG	
3-2-7. Develop implementation plans on EFLO, CBET and CM			LB-RRMB WG	
3-2-8. Develop guidelines for piloting the upgraded CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR (BNNP and DMPP).			LB-RRMB WG	
3-2-9. Obtain approval from the PPC for the guidelines on piloting the CMA/BSMs.			LB-RRMB WG	
3-2-10. Make a trial run of the CMA with the BSMs including FFSSs on the potential crops and/or CBET in the target pilot villages.			LB-RRMB WG	
3-2-11. Monitor and evaluate the results of the trial run.			LB-RRMB WG	
3-2-12. Conduct Off-JT and OJT-type training courses on CMA, BSMs, CBET, and EFLO for the staff of the relevant organizations to collaborative management.			LB-RRMB WG	
3-2-13. Revise the existing guidelines (manuals) or develop new ones on the topics described in 3-2-12.			LB-RRMB WG	
3-2-14. Develop a legal document on introduction/promotion of the CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR and submit it to the BR management board for its endorsement to the PPC.			LB-RRMB WG	
Output 3-3: The results of forest and biodiversity monitoring are used for the management of the core and buffer zones of LB-BR.				
3-3. Promote utilization of the results of forest and biodiversity monitoring for the management of the core and buffer zones of LB-BR.				
3-3-1. Review the current monitoring systems of forest and biodiversity.			DONRE WG BINPNPMB DNWPFMB	
3-3-2. Review the existing forestry inventory data covering the core and buffer zones of LB-BR.			DONRE WG BINPNPMB DNWPFMB	
3-3-3. Analyze the baseline data of forest vegetation in the core and buffer zones and develop the vegetation map.			DONRE WG BINPNPMB DNWPFMB	
3-3-4. Conduct biodiversity basic surveys and collect data on fauna and flora, especially on endemic and threatened species in the core zone.			DONRE WG BINPNPMB DNWPFMB	

<p>3-3-6 Analyze the data collected by the basic surveys and identify indicator species and their habitat for biodiversity monitoring in the core zone.</p>		consultant team	DONRE WG BMBNFM DMWPFMB	
<p>3-3-6 Develop a methodology/survey manual to collect biodiversity data (indicators) of terrestrial ecosystems for monitoring in reference to SMART/FORMIS and the guidelines developed by the JICA NEBS Project.</p>		consultant team	DONRE WG BMBNFM DMWPFMB	
<p>3-3-7 Conduct a biodiversity monitoring survey to collect biodiversity data using the methodology developed in collaboration with DONRE and other stakeholders.</p>		consultant team	DONRE WG BMBNFM DMWPFMB	
<p>3-3-8 Submit the biodiversity data of the BBNMP to VNF/FOREST for FORMIS and store them in the NEBS of MONE in coordination with DONRE.</p>		consultant team	DONRE WG BMBNFM DMWPFMB	
<p>3-3-9 Review the existing method for monitoring the status/condition of forests under the forest protection contract and revise it to enable BBNMP-MBCWPF-MB to validate the results of the contract together with communities in the target/pilot villages.</p>		consultant team	DONRE, BMBNFM, DMWPFMBW G	
<p>3-3-10 Conduct Off-IT and OJT-type trainings on forest monitoring, biodiversity monitoring, database system management for the staff of the relevant member organizations.</p>		consultant team	DONRE WG BMBNFM DMWPFMB	
<p>3-3-11 Revise the existing guidelines/manuals or develop new ones on the topics described in 3-3-10.</p>		consultant team	DONRE WG BMBNFM DMWPFMB	
<p>3-3-12 Conduct the participatory forest monitoring using the revised method in 3-3-9.</p>		consultant team	BMBNFM DMWPFMB WG	
<p>3-3-13 Use the results of the participatory forest monitoring for evaluation and validation of the forest protection contract (PFES contract).</p>		consultant team	BMBNFM DMWPFMB WG	

TO JICA HDQs

PROJECT MONITORING SHEET

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (SNRM)

Version of the Sheet: Version 2 (Term: August 2015 – June 2016)

Name: Hiroki Miyazono

Title: Chief Advisor

Submission Date: 1 July 2016

This monitoring sheet was produced as Version 2 covering over 6-month period from the commencement of the project (17 August 2015) until 30 June 2016. Hereafter monitoring sheets will be produced every 6 months.

I. Summary

1 Progress

1-1 Progress of Inputs

1-1-1 Japanese experts and Local staff

[Component 1 - 4]

- Three long-term experts (Chief Advisor, Technical Advisor on REDD+ and Administrative Coordinator/Forest Policy) were assigned as planned.
- Two local staff (Program Coordinator and Project Officer) were recruited.

[Component 2]

- Japanese experts were assigned as planned.
- Eighteen local staff were contracted. They include three for administrative officer/secretary, one for interpreter, one technical staff for Provincial REDD+ Action Plan, two for Provincial Forest Monitoring System and eleven for REDD+ Pilot Activities, i.e. three for each of the four Northwestern Provinces except the Provincial Coordinator for Lai Chau Province.

[Component 3]

- Japanese experts were assigned as planned.
- Ten local staff including local experts on the Collaborative Management (CM) and the Environmentally Friendly Livelihood Options (EFLO) officers were contracted.

(See Annex 1 for details.)

1-1-2 Vietnamese Counterpart

[Component 1 - 4]

- The Director General of the Management Board for Forestry Projects (MBFPs) under the Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), Mr. Vu Xuan Thon, was expected to be assigned as the Project Director of SNRM.
- Mr. Pham Vu Thang, MBFPs, was expected to be assigned as the Deputy Project Director of SNRM.
- The Vietnam Administration of Forestry (VNFOREST) under MARD was expected to assign several staff for promoting forest policy development-related activities under SNRM.
- The Biodiversity Conservation Agency (BCA) under the Ministry of Natural Resources and Environment (MONRE) was expected to assign several staff for the National Biodiversity Database System (NBDS)-related activities.

[Component 2]

- Due to the delay in approval of the project document of SNRM by the Vietnamese Government, the Provincial Project Management Units (PPMU) in the four target Provinces in the Northwest region were not established yet and the local counterpart staff not appointed. However, during the courtesy visit to each Province in March 2016, the focal point of the project was prospectively assigned by each Provincial People's Committee (PPC).

[Component 3]

- Same as Component 2, PPMU in Lam Dong Province was not established yet. However, prospective counterparts of Bidoup Nui Ba National Park Management Board (BNBNPMB), who were assigned in line with R/D, started the project activities with Japanese experts.

1-1-3 Machinery and Equipment

- Machinery and equipment necessary for project activities were purchased.

(See Annex 2 for details.)

1-1-4 Trainings

[Component 1 - 4]

Training in Japan

- Training course on "Forest policy and Biodiversity" was held from 11-19 April 2016 for 12 senior officials of the central and provincial governments.
- Training course on "Capacity Development on the Global Biodiversity Information Facility (GBIF)" was held from 13-18 June 2016 in cooperation with the National Museum of Nature and Science for 4 trainees of the central government and research institutes.

Training in third countries

- Two trainees were sent to “Transforming forest conflict in the context of climate change mitigation” training courses organized by the Center for People and Forests (RECOFTC) from 11-15 January 2016 in Bangkok as a part of JICA-RECOFTC MoU.
- For the purpose of capacity development, SNRM supported relevant Vietnamese officials to participate in the international conference, such as the 51st Session of International Tropical Timber Council (ITTC) held in Kuala Lumpur, Malaysia, from 4-10 December 2015, and the 4th World Congress of Biosphere Reserves held in Rima, Peru, from 14-17 March 2016.

1-2 Progress of Activities

[Component 1]

Formulation of new Forestry Law

- With the support of SNRM, the justification report for replacing the current law, Forest Protection and Development Law, with the new Forestry Law was prepared by VNFOREST and then submitted to the Ministry of Justice for approval.
- Through consultation with VNFOREST, it was agreed that SNRM’s main supporting areas for formulating the new Forestry Law would be “Forest management” and “Forest protection”, whereas other donors support other areas, such as “Biodiversity conservation” and “Forest product processing and trade”.
- Five local consultants recruited by SNRM/VNFOREST started policy impact assessment for the above-mentioned two areas based on TOR.

Quality tree seed/seedling production

- Three local consultants recruited by SNRM/VNFOREST started the work for reviewing the “Ordinance on Plant Variety 2004” and for developing the “National Standard on Forestry Plant Varieties”.

Forest Sector Support Partnership (FSSP)

- With the support of SNRM, VNFOREST booklet was publicized and FSSP closing WS was completed.

Review of National REDD+ Action Program (NRAP)

- SNRM provided technical inputs to the review process of NRAP led by UN-REDD II through participation in workshops, meetings, and ad hoc communications with the NRAP revision team.

Formulation of Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) with Forest Carbon Partnership Facility (FCPF) of WB

- Forest change analysis and Deforestation, Degradation and plus driver assessment were conducted for Thua Thien-Hue Province through local consultants with final reports completed in November and December 2015.
- Eight planning and consultation workshops at provincial, district, and commune levels were organized in relation with the PRAP for Thua Thien-Hue Province through RECOFTC in December 2015.

- The draft PRAP for Thua Thien-Hue Province, which will be integrated into the Emission Reduction Program Document (ERPD) for the FCPF/Carbon Fund, was developed and submitted to FCPF in February 2016.

Promoting Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in collaboration with FCPF and other donors

- In order to promote wider application of the PFMS methodology developed by JICA, a roadmap including training plans to introduce the PFMS methodology in 11 Provinces was finalized in cooperation with FCPF, UN-REDD II, and Vietnam Forests and Deltas Program (VFD) as co-sponsors.
- Activities for integrating the PFMS methodology into FORMIS supported by Finland to establish a comprehensive national Forest Resource Monitoring System (FRMS) were initiated in collaboration with FORMIS II, including technical work towards software integration
- The administrators' training on PFMS for North Central Provinces and Lam Dong (7 provinces) was co-organized by SNRM and FORMIS II on 1 June 2016.
- Training of Trainers (ToT) on PFMS was organized for Forest Inventory and Planning Institute (FIPI) from 8-10 June 2016.
- The first training on PFMS (practitioners' training) for Thua Thien-Hue Province was organized from 30 June to 1 July 2016.

National Biodiversity Database System (NBDS)

- Detailed programs of 3 training workshops for enhancing NBDS management were developed.
- The first training workshop attended by relevant government organizations, research institutes, NGOs and other donors was held from 29 - 30 June 2016 at Ba Vi National Park.

[Component 2]

- The progress of activities with some salient points made in the three sub-components of Component 2 during this monitoring period was as follows and the detailed progress of activities is shown in Monitoring Sheet II.
- Socio-economic and natural resources survey at provincial level was conducted for four Northwestern provinces through NIAPP with final reports completed.
- Forestland allocation and PFES survey at provincial level was conducted for four Northwestern provinces through CIFOR and Vietnamese Academy of Forest Sciences (VAFS) with a final report completed.

Provincial REDD+ Action Plan (PRAP)

- It was agreed with MBFPs that formulation/revision of PRAPs including PPC approval of the target Provinces would be commenced in July 2016 and finalized within one year after commencement. In addition to collection of the Forest Protection and Development Plan (FPDP) and data of National Forest Inventory and Statistics Survey (NFI&S) in the four Provinces, a lookup table of forest

classifications for the National Forest Inventory and Monitoring Programme (NFIMAP) in 2010 and NFI&S was prepared, and verification of its usability for the analysis of forest change and identification of priority areas for REDD+ activities was initiated.

REDD+ Pilot Activities

- In accordance with the request from the MBFPs and the Department of Agriculture and Rural Development (DARD) of Dien Bien Province to front-load the REDD+ Pilot Activities than other Provinces, Pa Khoang Commune was selected as a pilot site, and the detailed socio-economic survey at commune/village levels in Dien Bien was started.

Provincial Forest Monitoring System (PFMS)

- PFMS tablet use training was conducted in Dien Bien Province in November 2015.
- ToT on PFMS tablet use was conducted in Dien Bien Province in March 2016.
- 140 tablet PCs were provided to Dien Bien Province including Sub-Department of Forest Protection (Sub-FPD) and forest management boards (FMBs) in order to support the replication of the PFMS methodology (with tablet PCs) to all forested communes and FMBs in the province (province-wide replication).

[Component 3]

- In accordance with the Work Plan of the component 3, which had been explained to prospectively assigned counterpart officers of BNBPNMB in January 2016, the activities in sub-component 3-2 and 3-3 were commenced and conducted as planned or ahead of schedule, whereas most activities in sub-component 3-1 were 2 or 3 months behind the schedule at the end of June which are related to Lang Biang Biosphere Reserve Management Board (LB-BRMB) such as the management plan formulation on LB-BR due to the delay of the approval by Lam Dong PPC on the LB-BRMB establishment.
- Major progresses of the activities are as follows. And the detailed progress of activities is shown in Monitoring Sheet II.

LB-BRMB related activities (Sub-component 3-1)

- The preparation was commenced on the biddings for entrusted works on activities related to LB-BR such as formulation of a management plan.
- Thematic maps for the management of LB-BR were prepared.

Collaborative Management / Benefit Sharing Mechanism (CM/BSM) (Sub-component 3-2)

- The review of CM/BSM including those of other provinces was conducted, the result of which will be a basis for the upgrade of CM/BSM.
- Socio-economic survey was commenced, the result of which will be used for the most of activities of every sub-component.
- Potential options in EFLO had basically been identified, based on which some test trials were being made.
- Review of ecotourism in BNBPNP was conducted for its improvement.

Forest/ Biodiversity Monitoring System (Sub-component 3-3)

- The review on biodiversity monitoring system and existing forest inventory data in BNNP were almost completed.
- The biodiversity basic survey was commenced as an entrusted work which had been selected through a bidding, based on which a biodiversity monitoring system will be created.

[Component 4]

Data/Information integration into FORMIS

- As stated in Component 1 above, activities for integrating the PFMS methodology into FORMIS supported by Finland to establish a comprehensive national FRMS were initiated in collaboration with VNFOREST and FORMIS II.

1-3 Achievement of Output

[Component 1 - 4]

- Some achievements were made as shown in the Monitoring Sheet I of Component 1, 2, 3 and 4 respectively.

1-4 Achievement of the Project Purpose

[Component 1 - 4]

- SNRM has been getting on the right track to achieve the Project Purpose though it is too early stage to judge the level of achievement of the Project Purpose.

1-5 Changes of Risks and Actions for Mitigation

[Component 1 - 4]

- Not applicable for this period.

1-6 Progress of Actions undertaken by JICA

[Component 1 - 4]

- Most of JICA input was made as planned.

1-7 Progress of Actions undertaken by Gov. of Vietnam

[Component 1 - 4]

- Despite the delayed and pending approval of the project document, necessary actions for the project implementation were undertaken by MBFPs in a flexible and appropriate manner.
- The other relevant organizations, such as VNFOREST and MONRE, also undertook their actions for the smooth implementation of the project.

[Component 2]

- As stated in Section 1-1, the Provinces assigned focal point for this component under strong support from MBFPs, even though the project document was not approved yet.

[Component 3]

- Actions undertaken by Lam Dong PPC were to allow the commencement of project activities of the component 3 by both JICA and BNBPNMB side on full scale basis even though PPMU had not been officially established. And the project office was provided with newly purchased furniture. Furthermore, some BNBPNMB officers with good ability were provided to the project as project staff. The establishment of LB-BRMB was officially approved by Lam Dong PPC on 3rd of June.

1-8 Progress of Environmental and Social Considerations (if applicable)

[Component 1 - 4]

- Not applicable for this period.

1-9 Progress of Considerations on Gender/Peace Building/Poverty Reduction (if applicable)

[Component 1 - 4]

- Not applicable for this period.

1-10 Other remarkable/considerable issues related/affect to the project (such as other JICA's projects, activities of counterparts, other donors, private sectors, NGOs etc.)

[Component 1 – 4]

- Coordination and cooperation with other donor projects and NGOs working in the same areas, such as FCPF, UN-REDD II, VFD, FORMIS and GIZ, are being done on regular basis.
- SNRM provided technical and/or administrative supports to other JICA's activities including proposed JICA 3 loan project and the Support Programme to Respond to Climate Change in Vietnam (SPRCC).
- SNRM provided technical and/or administrative supports to Japanese private companies, such as Sumitomo Forestry Co.,Ltd., and ASKUL Corporation for aff/reforestation in Dien Bien Province and Kanematsu Corporation for their feasibility study on the Joint Crediting Mechanism (JCM).

[Component 2]

- The Component 2 maintained close cooperation and consultation with the basic survey of JICA 3 loan project including selection of target areas and activities to be implemented.

[Component 3]

- The component 3 participated in a kick off workshop for possible cooperation with the JICA survey for formulating branding & promotion strategy of agriculture products & agro-tourism in Lam Dong

Province

- The component 3 made efforts to encourage some EFLO participating farmers to take part in a coffee competition organized by UCC, which is a Japanese coffee company, and its partners in Vietnam through the capacity development, resulting in their getting 11th in the ranking of the competition.

2 Delay of Work Schedule and/or Problems (if any)

2-1 Detail

[Component 1 – 4]

- The first Project Steering Committee (PSC) meeting has yet to be organized.

[Component 3]

- The implementation of most of the activities in sub-component 3-1 was postponed for 2 or 3 months as of the end of June.

2-2 Cause

[Component 1 – 4]

- Due to delayed and pending approval of the project document by the Gov of Vietnam.

[Component 3]

- Most of the activities in sub-component 3-1, which are related to LB-BR such as the formulation of the management plan on LB-BR, can be undertaken only after LB-BRMB is established. However, the establishment of LB-BRMB was approved by Lam Dong PPC on 3rd of June, which is later than expected, thus leading to the implementation postponement of the activities for 2 or 3 months.

2-3 Action (to be) taken

[Component 1 – 4]

- Both JICA Vietnam and MARD have been urging relevant government offices to approve the project document as soon as possible. The first Project Steering Committee (PSC) meeting will be organized upon approval of the project document.

[Component 3]

- The consultant team requested BNBPNMB to urge the PPC to approve the establishment of LB-BRMB immediately on continuous basis. BNBPNMB made efforts in getting approval on the establishment such as the submission of necessary information/ documents on LB-BR which had been requested by the PPC. Thus, the establishment of LB-BRMB was approved on 3rd of June.

2-4 Roles of Responsible Persons/Organization (JICA, Gov. of Vietnam, etc.)

[Component 1 – 4]

- As stated 2-3 above.

[Component 3]

- The responsible organization on this issue is Lam Dong PPC which is to approve the immediate establishment of LB-BRMB in response to the request for the establishment by BNBPNPMB. BNBPNPMB, which is to request the establishment of LB-BRMB to Lam Dong PPC, had submitted to the PPC the official letter on the establishment of LB-BRMB before consultants in the component 3 were dispatched.

3 Modification of the Project Implementation Plan

3-1 Plan of Operation (PO)

[Component 1 - 4]

- PO was revised on 19 February 2016 as Version 1 to adjust the work schedule in accordance with the date of commencement of the Japanese consultant team.
- New activities regarding PFMS were added to PO of Component 1 on 6 April 2016 in consultation with JICA HQ.

3-2 Other modifications on detailed implementation plan

(Remarks: The amendment of R/D and PDM (title of the project, duration, project site(s), target group(s), implementation structure, overall goal, project purpose, outputs, activities, and input) should be authorized by JICA HDQs. If the project team deems it necessary to modify any part of R/D and PDM, the team may propose the draft.)

- Revised PDM/PO/APO is expected to be approved as Version 3 at the first PSC meeting.

4 Preparation of Gov. of Vietnam toward after completion of the Project

[Common to Component 2 and 3]

- It is too early stage for Gov of Vietnam to prepare toward after the project completion.

II. Project Monitoring Sheet I & II as Attached

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

Annex 1

List of Japanese experts and Local staff

[Component 1 – 4]

	Position	Name	Assignment period
1	Chief Advisor	Miyazono Hiroki (Mr.)	17 Aug 2015 -
2	Technical Advisor - REDD+ (Sub-Chief Advisor)	Takahashi Baku (Mr.)	22 Sep 2015 -
3	Administrative Coordinator/ Forest Policy	Kamiyama Shingo (Mr.)	23 Sep 2015 -
4	Program Coordinator	Do Thi Thu Thuy (Ms.)	17 Aug 2015 -
5	Project Officer	Phong Ngoc Thong (Mr.)	1 Oct 2015 -

[Component 2]

	Position	Name	Assignment period
1	Team Leader / Sustainable Forest Management 1	Noriyoshi Kitamura (Mr.)	6 Dec 2015- 15 Dec 2015 6 Mar 2016 - 19 Mar 2016 22 Mar 2016 - 28 Mar 2016 (Total : 0.93 MM)
2	Sub-Team Leader / Sustainable Forest Management 2	Takayuki NAMURA (Mr.)	14 Dec 2015 - 18 Dec 2015 17 Jan 2016 - 19 Jan 2016 8 Feb 2016 - 16 Feb 2016 6 Mar 2016 - 2 Apr 2016 16 May 2016 - 24 Jun 2016 (Total : 2.02 MM)
3	PRAP Development 1	Eiji Egashira (Mr.)	17 Jan 2016 - 22 Jan 2016 6 Mar 2016 - 31 Mar 2016 (Total : 1.12 MM)
4	PRAP Development 2	Akihito Sakurai (Mr.)	6 Mar 2016 – 27 Mar 2016 (Total : 0.73MM)
5	Satellite Image Analysis / GIS	Haruyoshi Hayashi (Mr.)	24 Feb 2016 - 4 Mar 2016 27 Mar 2016 - 22 April 2016 (Total: 1.23 M/M)
6	Forest Monitoring 1	Kei Suzuki (Mr.)	20 Dec 2015 - 23 Dec 2015 9 Jan 2015 - 21 Jan 2015 6 Mar 2016 - 11 Mar 2016 10 Apr 2016 - 12 Apr 2016 21 Apr 2016 - 27 Apr 2016 29 May 2016 - 2 Jun 2016 28 June 2016 - 30 June 2016 (Total: 1.37 M/M)
7	Forest Monitoring 2	Kouhei Niitsuma (Mr.)	3 Apr 2016- 11 May 2016 19 May 2016 - 30 Jun 2016 (Total: 2.4 M/M)
8	Forest Monitoring 2	Kuno Hiromitsu (Mr.)	20 Jan 2016 - 30 Jan 2016 (Total: 0.37 M/M)
9	Economic Analysis / Livelihood Development / Farming Community Economics / Financial Access	Wataru Yamamoto (Mr.)	5 Mar 2016 - 3 Apr 2016 11 Apr 2016 - 12 Apr 2016 23 May 2016 - 19 Jun 2016

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

	Improvement / PFES		(Total : 2.03 MM)
10	Livelihood Development / Gender and Social Impact Assessment	Hiromi Yamauchi (Ms.)	6 Mar 2016 - 2 Apr 2016 11 May 2016- 20 May 2016 22 May 2016 - 4 Jun 2016 (Total : 1.75 MM)
11	Coordinator / Forest Management 1	Shogo Tai (Mr.)	13 Jan 2016 - 23 Jan 2016 24 Feb 2016 - 27 Mar 2016 8 May 2016 - 21 May 2016 19 Jun 2016 - 30 Jun 2016 (Total : 2.33 MM)
12	Forest Management 2	Tomoyuki Ueda (Mr.)	6 Mar 2016 - 26 Mar 2016 (Total : 0.7 MM)
13	Administrative Officer	Nguyen Thi Hue (Ms.)	1 March 2016 - 30 Jun 2016 (Total : 4.07 MM)
14	PRAP coordinator	Tran Van HO (Mr.)	1 July 2016 -
15	Interpreter	Ha Thi Ngoc ANH (Ms.)	1 July 2016 -
16	Administrative Officer in Dien Bien	Dong Thi Na (Ms.)	15 March 2016 -30 Jun 2016 (Total : 3.6 MM)
17	Provincial Coordinator in Dien Bien	Mac Van Vung (Mr.)	1 July 2016 -
18	Livelihood Development Officer in Dien Bien	Nghiem Xuan Hung (Mr.)	1 July 2016 -
19	Forest Management Officer in Dien Bien	Vu Manh Dam (Mr.)	1 July 2016 -
20	Livelihood Development Officer in Lai Chau	Nguyen Trong Hiep (Mr.)	20 July 2016 -
21	Forest Management Officer in Lai Chau	Leo Seo Bau (Mr.)	20 July 2016 -
22	Provincial Coordinator in Hoa Binh	Nguyen Huu Tien (Mr.)	20 July 2016 -
23	Livelihood Development Officer in Hoa Binh	Tran Thi Huyen (Ms.)	20 July 2016 -
24	Forest Management Officer in Hoa Binh	Nguyen Tuan Anh (Mr.)	20 July 2016 -
25	Provincial Coordinator in Son La	Pham Van Hung (Mr.)	20 July 2016 -
26	Livelihood Development Officer in Son La	Vu Dinh Thang (Mr.)	20 July 2016 -
27	Forest Management Officer in Son La	Vu Van Tuan (Mr.)	20 July 2016 -
28	GIS Expert / Interpreter / Coordinator	Nguyen Van Thanh (Mr.)	1 Mar 2016 - 30 June 2016 (Total: 4.07M/M)
29	Secretary/Finance Manager	Pham Thi Huong (Ms.)	1 Mar 2016 - 30 June 2016 (Total: 4.07.MM)
30	Assistant Technical Officer	Nguyen Ngoc Duy (Mr.)	12 May 2016 - 30 Jun 2016 (Total: 1.06M/M)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

[Component 3]

	Position	Name	Assignment period
1	Collaborative Management (CM)	Kensei Oda (Mr.)	5 Jan 2016 - 30 Jan 2016 28 Feb 2016 - 20 May 2016 23 Jun 2016 - 30 Jun 2016 (Total: 3.9 M/M)
2	Livelihood Improvement 3/ Financial Service	Shugo Hama (Mr.)	4 Dec 2015 - 28 Dec 2015 29 Feb 2016 - 26 Mar 2016 10 May 2016 - 8 Jun 2016 (Total: 2.73 M/M)
3	Eco-tourism	Masanori Shintani (Mr.)	22 Mar 2016 - 9 Apr 2016 27 Jun 2016 - 30 Jun 2016 (Total: 0.77 M/M)
4	Forestry Eco-system Management/ Biodiversity Monitoring	Kashio Masakazu (Prof.)	6 Mar 2016 - 6 May 2016 (Total: 2.07 M/M)
5	CM Guideline	Yoji Mizuguchi (Mr.)	6 Mar 2016 - 13 Mar 2016 (Total: 0.27 M/M)
6	Project Coordinator/ CM/ PFES/ Biodiversity Monitoring 2	Takuya Nomura (Mr.)	1 Apr 2016 - 14 May 2016 19 Jun 2016 - 30 Jun 2016 (Total: 1.87 M/M)
7	GIS/ Remote Sensing Expert	Nguyen Thanh Hoan (Dr.)	8 Mar 2016 - 30 June 2016 (Total: 1.58 M/M)
8	CM Expert	Phan Trieu Giang (Dr.)	16 Jan 2016 - 30 June 2016 (Total: 3.77 M/M)
9	EFLO Expert 1	Hoang Huu Cai (Mr.)	16 Jan 2016 - 30 June 2016 (Total: 4.68 M/M)
10	EFLO Expert 2	Dao Phu Loi (Mr.)	6 Dec 2015 - 30 June 2016 (Total: 2.89 M/M)
11	CM Officer	Le Quang Minh (Mr.)	14 Mar 2016 - 30 June 2016 (Total: 3.63 M/M)
12	EFLO Officer	Le Khac Dao (Mr.)	14 Mar 2016 - 30 June 2016 (Total: 3.63 M/M)
13	CBET Officer	Dao Duc Tam (Mr.)	14 Mar 2016 - 30 June 2016 (Total: 3.63 M/M)
14	GIS/ Remote Sensing Assistant	Nguyen Van Dung (Mr.)	8 Mar 2016 - 30 June 2016 (Total: 3.83 M/M)
15	Project Assistant	Dang Hoang Van Ha (Ms.)	8 Jan 2016 - 30 June 2016 (Total: 5.83 M/M)
16	LB-BR MB Assistant	Le Thanh Tao (Mr.)	10 Mar 2016 - 30 June 2016 (Total: 3.77 M/M)
17	Driver	Dang Quang Quyet (Mr.)	1 Apr 2016 - 30 June 2016 (Total: 3.03 M/M)

Total M/M; consumed M/M as of 30th June.

Annex 2**Machinery and Equipment****[Component 1 - 4]**

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
Safe box (1)	9,400,000	0.0054	50,760
Desktop PC(5)	54,950,000	0.0054	296,730
Laptop (4)	87,969,000	0.0054	475,033
Network Attached Storage (1)	15,800,000	0.0054	85,320
Projector (1)	16,890,000	0.0050	84,450
Tablet PC (140)	565,180,000	0.0051	2,882,418

[Component 2]

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
Photocopy machine (1)	128,201,500	0.0051	653,828
Laptop (2)	36,500,000	0.0051	186,150
Projector (4)	57,992,000	0.005027	291,526

[Component 3]

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
Moisture meter (1)	11,200,000	0.0054	60,480
Photocopy machine (1)	168,550,000	0.0053	893,315
Laser Printer (1)	30,350,000	0.0053	160,855
Laptop (5)	81,050,000	0.0053	429,565
Projector and screen (1)	14,540,000	0.0053	77,062
Scan Kit for photocopy machine (1)	21,445,000	0.0049	105,081
Camera with GPS function (5)	68,600,000	0.005027	344,852

Project Monitoring Sheet I (August 2015 - June 2016)

[Component 1: Policy Support Component]

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Policy Support Component)
Implementing Agency: MARD
Collaborating Agency: MONRE and other related agencies
Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and Collaborating Agencies, and key stakeholders
Indirect Beneficiaries: Entire nation of Vietnam
Project Site: Hanoi and other related areas
Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 2
Dated 01/07/2016

Narrative Summary	Objectively Verifiable	Means of Verification	Important	Achievement	Remarks
<u>Overall Goal</u> Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		N/A	
<u>Project Purpose</u> National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		N/A	
<u>Component Objective</u> Development and implementation of key policies on natural resource management is promoted.			1. There is not significant change in the forest sector policy in Vietnam.	N/A	

<p>Output 1-1 Policies contributing to sustainable forest management such as the forestry sector reform and the National REDD+ Action Program (NRAP) are promoted.</p>	<p>1. The revised draft on the Law on Forest Protection and Development is finalized (and submitted to the government or the Diet for approval).</p>	<p>Revised draft on the Law on Forest Protection and Development</p>	<p>1. There is no drastic change in international and national trends of REDD+/sustainable forest management.</p>	<p>Policy impact assessment to be the basis for new Forestry Law was started.</p>	
<p>Output 1-2 The utilization of database system(s) related to biodiversity, such as the Forest Management Information System (FORMIS) and the National Biodiversity Database System (NBDS) is facilitated among the relevant stakeholders.</p>	<p>2. The guidelines on quality seed/seedling production and supply and on high-quality timber production are developed.</p>	<p>Guidelines on quality seed/seedling production and supply and on high-quality timber production are developed.</p>	<p>2. There is no significant change in biodiversity policy. 3. There is no drastic decline of market price/value of timber.</p>	<p>Review of the legal document and the technical guideline were started.</p>	
<p>Output 1-3 Outputs of Components 2 on SFM and REDD+, and Component 3 on Biodiversity generated in collaboration with MONRE, are consolidated into policy formulations and actions.</p>	<p>3. NBDS is used for the preparation of biodiversity-related national reports and other purposes.</p>	<p>The biodiversity-related national reports to be submitted to the Ramsar Secretariat, SCBD and others The access record of</p>		<p>3 WS programs were developed with the 1st WS completed in June 2016, aiming at promoting use of NBDS .</p>	

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>1-1-1 Assist in reviewing and drafting the Law on Forest Protection and Development</p> <p>1-1-1-1 Assist in analyzing and determining review points of the current Law on Forest Protection and Development and related regulations.</p> <p>1-1-1-2 Assist in preparing the profile of the new Forestry Law for submission to the Ministry of Justice.</p> <p>1-1-1-3 Assist in organizing and operating a Task force team for drafting the new Forestry Law.</p> <p>1-1-1-4 Assist in finalizing the draft of the new Forestry Law for submission to the National Assembly.</p> <p>1-1-2 Assist in implementing the action plans to promote the Decision on Forestry Sector Reform Proposal (No.1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).</p> <p>1-1-2-1 Improve quality seed/seedling production and supply system.</p> <p>1-1-2-1-1 Assist in analyzing the current seed/seedling production and supply system.</p> <p>1-1-2-1-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote quality seed/seedling production and supply,</p> <p>1-1-2-1-3 Assist in developing a guideline on quality seed/seedling production and supply.</p>	<p><u>JAPANESE SIDE</u></p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Experts based in Hanoi • Short term experts • Local experts <p><u>Equipment and machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicle • Equipment necessary for the project activities <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training courses in Vietnam <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with VN side) • Other necessary cost 	<p><u>VIETNAMESE SIDE</u></p> <p><u>Project officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Management Unit (Project Director, Deputy Project Director, Project Coordinator, planning officer, accountant, etc.) • MARD counterpart officers • MONRE counterpart officers <p><u>Office and facilities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Offices • Other facilities and equipment <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel (including domestic airfare, transport, allowance and accommodation fee etc.). • Running expenses necessary for the implementation of the Project • Cost required for running the project office utilities and communication expenses • Cost for vehicle 	<p>1. MARD deploys sufficient officers and allocates necessary budget to the Inspection and Legal Department, VNFOREST.</p> <p>2. There is no significant change in the policy on REDD+ of GOV.</p> <p>3. There is no significant change in the policy on biodiversity of GOV.</p>

1-1-2-2 Improve high-quality timber (including large-diameter timber) production system.

1-1-2-2-1 Assist in analyzing the current high-value timber production system.

1-1-2-2-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote high-value timber production.

1-1-2-2-3 Assist in developing a guideline on high-value timber production.

1-1-2-3 Assist in promoting the Public-Private Partnership to attract investment into forestry sector.

1-1-2-3-1 Assist in analyzing the current status of Public-Private Partnership in forestry sector.

1-1-2-3-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote Public-Private Partnership in forestry sector.

1-1-2-3-3 Assist in demonstrating good practice(s) on Public-Private Partnership in forestry sector.

1-1-3 Assist in compiling the outcomes of the Forest Sector Support Partnership (FSSP)

1-1-3-1 Assist in organizing the closing workshop of FSSP.

1-1-4 Assist in promoting the National REDD+ Action Program (NRAP)

1-1-4-1 Assist in analyzing the latest international trend on REDD+.

1-1-4-2 Assist in monitoring of the progress of NRAP.

1-1-4-3 Assist in reviewing NRAP, as needed.

maintenance, insurance and petrol

- Other necessary cost

1-1-5 Provide technical support to Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) formulation and necessary technical support to pilot provinces under FCPF and other donors, in collaboration with FCPF and other donors.

1-1-5-1 Assist in formulating PRAP of TTHue.

1-1-5-2 Support in applying Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under FCPF.

1-1-5-3 Support in applying Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under other donors.

1-1-6 Provide support to other emerging forest policies, as needed.

1-2 Assist in operating database system(s) related to biodiversity, such as FORMIS and NBDS.

1-2-1 Assist MONRE in operating NBDS.

1-2-1-1 Support in preparing publications and manuals relating to NBDS.

1-2-1-2 Assist in linking NBDS to Global Biodiversity Information Facility (GBIF).

1-2-2 Assist relevant provinces in accumulating data on biodiversity.

1-2-2-1 Assist in organizing training workshops to promote data accumulation in NBDS.

1-3 Assist in consolidating outputs of Component 2 on SFM and REDD+, and Component 3 on Biodiversity generated in collaboration with MONRE into policy formulations/actions.

1-3-1 Compile the outputs of Components 2 and Component 3 periodically.

1-3-2 Assist in producing policy briefs relevant to Component 2 and Component 3.



Activities	Sub-Activities	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020			Responsible Organization		Achievements	Issue & Countermeasures
			VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Japan	Viet Nam			
Output 1-1: Policies contributing to sustainable forest management such as the forestry sector reform and the National REDD+ Action Program (NRAP) are promoted.																													
1-1-1 Assist in reviewing and drafting the Law on Forest Protection and Development																													
1-1-1-1 Assist in analyzing and determining review points of the current Law on Forest Protection and Development and related regulations																													
1-1-1-2 Assist in preparing the profile of the new Forestry Law for submission to the Ministry of Justice.																													
1-1-1-3 Assist in organizing and operating a Task force team for drafting the new Forestry Law.																													
1-1-1-4 Assist in finalizing the draft of the new Forestry Law for submission to the National Assembly.																													
1-1-2 Assist in implementing the action plans to promote the Decision on Forestry Sector Reform Proposal (No.1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).																													
1-1-2-1 Improve quality seed/seedling production and supply system.																													
1-1-2-1-1 Assist in analyzing the current seed/seedling production and supply system.																													
1-1-2-1-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote quality seed/seedling production and supply,																													
1-1-2-1-3 Assist in developing a guideline on quality seed/seedling production and supply.																													
1-1-2-2 Improve high-quality timber (including large-diameter timber) production system.																													
1-1-2-2-1 Assist in analyzing the current high-value timber production system.																													
1-1-2-2-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote high-value timber production.																													
1-1-2-2-3 Assist in developing a guideline on high-value timber production.																													

Project Monitoring Sheet I (August 2015 - June 2016)

[Component 2: Sustainable Forest Management and REDD+ Component]

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Sustainable Forest Management and REDD+ Component)

Version: 2
Dated: 01/07/2016

Implementing Agency: MARD, PPCs and DARD of four provinces in the Northwest(Dien Bien(DB), Lai Chau (LC) , Son La (SL), and Hoa Binh(HB) Provinces)

Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and key stakeholders including local people

Indirect Beneficiaries: Local people related to Forest Protection and Development and REDD+ activities in northwestern parts (DB, LC, SL, and HB Provinces)

Project Site: Four provinces in the Northwest (DB, LC, SL, and HB Provinces)

Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
<p><u>Overall Goal</u> Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.</p>	Refer to integrated summary version PDM	Refer to integrated summary version PDM		N/A	N/A
<p><u>Project Purpose</u> National Institutional capacity for sustainable natural resource management is enhanced.</p>	Refer to integrated summary version PDM	Refer to integrated summary version PDM		N/A	N/A
<p><u>Component Objective</u> Sustainable Forest Management, through development and implementation of Provincial REDD+ Action Plans (PRAPs), is promoted in four provinces in the Northwest (Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh)</p>			1. Four provinces in the Northwest and the central government secure, allocate and fully spend the required budget for REDD+ activities.	N/A	N/A

<p>Output 2-1 (in Dien Bienh Province) The capacity for implementing PRAP in Dien Bien Province is further enhanced.</p>	<p>1. In the pilot sites in four (4) Provinces (Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh), net forest change is positively increased for the period 2015-2020 as compared to the average net forest change for the period 2010-2015.</p> <p>2. In Dien Bien Province, PFMS (Provincial Forest Monitoring System) is disseminated to the area, which is not pilot area of the Project.</p> <p>3. By the 30th months of the Project, PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh) are finalized and approved by PPCs.</p>	<p>Project monitoring report</p> <p>Report on Provincial Forest Monitoring System</p> <p>PRAPs</p>	<p>1. Four provinces in Northwest and the central government secure, allocate, and fully spend the required budget for REDD+ activities, and allocate those.</p> <p>2. In four provinces in Northwest, policies and programs in the forestry sector and other concerned sectors (i.e., land, natural resources management, poverty reduction, rural development, agricultural development, etc.) are fully integrated into the REDD+ activities.</p>	<p>1. Pa Khoang Commune was identified as the pilot site in Dien Bien Province. For the other Provinces, NFI-S data were collected for forest change analysis.</p> <p>2. Trainers were trained and training of District/Commune staff has commenced. Sub-FPD of Dien Bien planned and started to organize and monitor the PFMS trainings by themselves.</p> <p>3. N.A.</p>	
---	---	--	--	--	--

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>[in Dien Bien Province]</p> <p>2-0. Reestablish Provincial Project Management Unit.</p> <p>2-1-1. Monitor the activities in the pilot communes of SUSFORM-NOW[1] (Muong Phang and Muong Muon) and provide technical supports as necessary.</p> <p>2-1-1-1. Prepare monitoring plans for the activities such as forest patrolling, PFES payment, regeneration, reforestation, and livelihood improvement activities.</p> <p>2-1-1-2. Conduct monitoring based on 2-1-1-1 and evaluate the results..</p> <p>2-1-1-3. Provide feedback on the result of the monitoring and evaluation to the C/P.</p> <p>2-1-1-4. Provide technical support to the C/P as necessary.</p> <p>2-1-2. Plan and implement REDD+ activities based on PRAP in a newly selected pilot commune.</p> <p>2-1-2-1. Select a new pilot commune.</p> <p>2-1-2-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.</p> <p>2-1-2-3. Prepare a forest map of the pilot commune.</p> <p>2-1-2-4 Demarcate village boundaries in the pilot commune.</p>	<p><u>JAPANESE SIDE</u></p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Long term experts based in Hanoi • Teams of short term experts for Component 2 (Sustainable Forest Management, GIS/Satellite Image Analysis, Livelihood Development and others as required during the implementation of the project) <p><u>Equipment and machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicles • Motorbikes • Others <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training course in Vietnam 	<p><u>VIETNAMESE SIDE</u></p> <p><u>Project Officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Leader of Management Board of Forestry Projects, MARD • Provincial Project Management Unit for 4 provinces) • PPC • DARD • Other related organizations <p><u>Facility and equipment</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project office • Furniture, facilities, and basic equipment in the project office, etc. • Meeting halls 	<p>1 There are no major changes in the forest policies; existing and new policies do not negatively affect the REDD+ activities.</p> <p>2 PFES payment system is maintained.</p> <p>3 The population of target areas does not decrease/increase rapidly.</p> <p>4 People who participated in project activities and participated in training etc., continuously work for same or related posts.</p> <p>5 PPC secures and allocates C/P budget as required to continue the project activities.</p> <p>6 Concerned provincial institutions, DARDs, the people's committees of county/ commune/ village levels, etc., are keen to implement REDD+ activities.</p>

2-1-2-5. Organize a REDD+ introduction workshop for the pilot commune.	<u>Local experts/local consultants</u>	<u>Project Running Cost</u>
2-1-2-6. Develop a REDD+ implementation arrangement for the pilot commune.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Local experts (GIS operators, SFM, Livelihood improvement, Interpreters etc.) ▪ Local consultants (Socio-economic survey, SFM, Livelihood improvement etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Budget for project activities by the counterpart personnel (including salary top ups, allowance, in-country transportation, and accommodation, etc.). ▪ Running cost required for the project office including utilities and communication expenses
2-1-2-7. Conduct training of facilitators.		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cost for vehicle maintenance, insurance, and petrol ▪ Running expenses necessary for the implementation of the Project by the C/P ▪ Other necessary costs
2-1-2-8. Hold a series of village meetings to finalize the forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP).	<u>Project Running Cost</u>	
2-1-2-9. Approve the FMPs/LDPs by CPC.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cost for project activities (for sharing cost with Vietnamese side) ▪ Cost for employment of local experts/consultants ▪ To be determined in the course of the project when needs arise 	
2-1-2-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration and reforestation based on 2-1-2-9.		
2-1-2-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-1-2-9.		
2-1-2-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest rangers/forest management board staff and extension workers.		
2-1-2-13. Support villagers to improve financial accessibility.		
2-1-2-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.		
2-1-3. Enhance the capacity for operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS).		
2-1-3-1. Review the PFMS established by SUSFORM-NOW		
2-1-3-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS		

2-1-3-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.

2-1-3-4. Conduct training courses based on 2-1-3-3.

2-1-3-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.

2-1-3-6 Coordinate PFMS with central forest information system (FORMIS).

2-1-4. Promote knowledge transfer and experience sharing with three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).

2-1-4-1. Develop training plans for the three provinces in the Northwest based on the activities of SUSFORM-NOW

2-1-4-2. Conduct training courses and workshops based on 2-1-4-1.

2-1-5. Revise Provincial REDD+ Action Plan (PRAP)

2-1-5-1. Develop revised PRAP based on the recommendation from SUSFORM-NOW and other aspect including financial analysis and/or revised NRAP, and consultation with stakeholders.

2-1-5-2. Submit the revised PRAP to PPC for official approval.

2-1-6. Implement necessary follow-up activities.

2-1-7. Compile achievements and lesson learned generated from 2-1-1 to 2-1-6 for extending to other areas using future possible investment.

[in Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces]

2-2-1. Establish Provincial Project Management Units in three (3) provinces.

2-2-2. Collect and analyze necessary information in each province.

2-2-2-1. Conduct natural-environmental/socioeconomic survey.

2-2-2-2. Collect and analyze the data and information on forest status and relevant policies, including forest area changes, deforestation driver analysis, the progress of the forestry plans and programmes including Provincial Forest Protection and Development Plan (FPDP) and budget

2-2-3. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot site in each province.

2-2-3-1 Prepare criteria for selecting a pilot site, and select a pilot site based on the criteria.

2-2-3-2. Conduct socio-economic survey in the pilot site.

2-2-3-3. Prepare a forest map of the pilot site.

2-2-3-4 Demarcate village boundaries in the pilot site.

2-2-3-5. Organize REDD+ introduction workshop for the pilot site.

2-2-3-6. Develop REDD+ implementation arrangement for the pilot site.

2-2-3-7. Conduct trainings for facilitators.

2-2-3-8. Hold a series of village meetings to finalize FMPs/LDPs.

2-2-3-9 Approve the FMPs/LDPs by CPC.

2-2-3-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration, and reforestation, based on 2-2-3-9.

2-2-3-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-2-3-9.

2-2-3-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest rangers/forest management board staff and extension workers.

2-2-3-13. Support villagers to improve financial accessibility.

2-2-3-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.

2-2-4. Enhance the capacity for establishing and operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in each province.

2-2-4-1. Establish a task force on PFMS.

2-2-4-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS.

2-2-4-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.

2-2-4-4. Conduct training courses based on 2-2-4-3.

2-2-4-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.

2-2-5. Develop PRAP in each province.

2-2-5-1. Organize REDD+ introduction joint workshop by three Provinces.

2-2-5-2. Establish a task force to develop PRAP in each province.

2-2-5-3. Prepare a draft road map for developing PRAP.

2-2-5-4. Develop the outline of PRAP including the targets.

2-2-5-5. Identify and agree the tasks as well as relevant sections of the Province responsible for each task.

2-2-5-6. Develop a plan for promoting FPDP activities to be carried out under PRAP.

2-2-5-7. Review the current PFMS and design the improved PFMS to be set up under PRAP.

2-2-5-8. Establish livelihood improvement plan to be carried out under PRAP.

2-2-5-9. Establish safeguard policies to be included into PRAP.

2-2-5-10. Formulate capacity-building plans of the relevant stakeholders to be carried out under PRAP.

2-2-5-11. Identify potential financial sources to implement activities to be carried out under PRAP.

2-2-5-12. Clarify the implementation structure of PRAP.

2-2-5-13. Prepare a final draft PRAP.

2-2-5-14. Submit the final draft PRAP to PPC for official approval.

2-2-6. Implement necessary follow-up activities.

2-2-7 Compile achievements and lesson learned generated from 2-2-1 to 2-2-6 for extending to other areas using future possible investment.

[1] Project for Sustainable Forest Management in the Northwest Watershed Areas (SUSFORM-NOW): Technical Cooperation Project by JICA, 2010-2015

2-1-2-7. Conduct training of facilitators.	Plan													Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/MBFPs	N/A					
	Actual																				
2-1-2-8. Hold a series of village meetings to finalize the forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP).	Plan													Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/MBFPs	N/A					
	Actual																				
2-1-2-9. Approve the FMPs/LDPs by CPC.	Plan																	Consultant Team	PPMU/CPC/MBFPs	N/A	
	Actual																				
2-1-2-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration and reforestation based on 2-1-2-9.	Plan													Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/MBFPs	N/A					
	Actual																				
2-1-2-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-1-2-9.	Plan													Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/MBFPs	N/A					
	Actual																				
2-1-2-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest rangers/forest management board staff and extension workers.	Plan													Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/MBFPs	N/A					
	Actual																				
2-1-2-13. Support villagers to improve financial accessibility.	Plan													Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/MBFPs	N/A					
	Actual																				
2-1-2-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.	Plan													Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/MBFPs	N/A					
	Actual																				
2-1-3. Enhance the capacity for operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS).																					
2-1-3-1. Review the PFMS established by SUSFORM-NOW	Plan													Consultant Team	***	Necessity of tablet-software update was identified					
	Actual																				
2-1-3-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS	Plan													Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs	The training needs was assessed and necessity of training of trainers was requested by Sub-FPD					
	Actual																				
2-1-3-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.	Plan													Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs	Training program was prepared and operation manual was distributed					
	Actual																				
2-1-3-4. Conduct training courses based on 2-1-3-3.	Plan													Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs	Sub-FPD planned and organized cascade training by themselves with some technical support. Tablet PC and carrying bags were distributed to Sub-FPD and DARD(FMB).					
	Actual																				
2-1-3-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.	Plan													Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs	"PFMS Administrators' Manual" was revised along with integration of FORMIS2.					
	Actual																				

2-2-3-1 Prepare criteria for selecting a pilot site, and select a pilot site based on the criteria.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	Look-up (Reference) table of forest classification between NFI and NFIS was prepared and its usability (appropriateness) was being verified in order to identify forest cover change between 2010 and 2015.	
2-2-3-2. Conduct socio-economic survey in the pilot site.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	Draft TOR of socio-economic survey at commune/village level was prepared.	
2-2-3-3. Prepare a forest map of the pilot site.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	
2-2-3-4 Demarcate village boundaries in the pilot site.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	
2-2-3-5. Organize REDD+ introduction workshop for the pilot site.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	
2-2-3-6. Develop REDD+ implementation arrangement for the pilot site.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	
2-2-3-7. Conduct trainings for facilitators.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	
2-2-3-8. Hold a series of village meetings to finalize FMPs/LDPs.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	
2-2-3-9 Approve the FMPs/LDPs by CPC.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMUs/CPC/ MBFPs	N/A	
2-2-3-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration, and reforestation, based on 2-2-3-9.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	
2-2-3-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-2-3-9.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	
2-2-3-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest rangers/forest management board staff and extension workers.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	
2-2-3-13. Support villagers to improve financial accessibility.				Plan	[Gantt chart for Plan]	Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	

2-2-3-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.					Plan		Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/MBFPs	N/A	
2-2-4. Enhance the capacity for establishing and operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in each province.					Actual					
2-2-4-1. Establish a task force on PFMS.					Plan	Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs			
2-2-4-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS.					Actual	Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs	This activity was postponed to 3rd quarter 2016.	A training workshop for Administrator level staff is planned in collaboration with FORMIS in August.	
2-2-4-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.					Plan	Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs	This activity was postponed to 2nd and 3rd quarter 2016.		
2-2-4-4. Conduct training courses based on 2-2-4-3.					Actual	Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs	This activity was postponed to 3rd quarter and after.		
2-2-4-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.					Plan	Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs	"PFMS Administrators' Manual" was revised with integration of FORMIS2.		
2-2-5. Develop PRAP in each province.					Actual					
2-2-5-1. Organize REDD+ introduction joint workshop by three Provinces.					Plan	Consultant Team	PPMUs/MBFPs	N/A		
2-2-5-2. Establish a task force to develop PRAP in each province.					Actual	Consultant Team	PPMUs/MBFPs	N/A		
2-2-5-3. Prepare a draft road map for developing PRAP.					Plan	Consultant Team	PPMU/PRAP task force/MBFPs	N/A		
2-2-5-4 Develop the outline of PRAP including the targets.					Actual	Consultant Team	PPMU/PRAP task force/MBFPs	N/A		
2-2-5-5. Identify and agree the tasks as well as relevant sections of the Province responsible for each task.					Plan	Consultant Team	PPMU/PRAP task force/MBFPs	N/A		
2-2-5-6. Develop a plan for promoting FPDP activities to be carried out under PRAP.					Actual	Consultant Team	PPMU/PRAP task force/MBFPs	N/A		
2-2-5-7. Review the current PFMS and design the improved PFMS to be set up under PRAP.					Plan	Consultant Team	PPMU/PRAP task force/MBFPs	N/A		

Monitoring Sheet 1 (August 2015 - June 2016)
[Component 3 (Biodiversity Component)]

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Biodiversity Component)

Implementing Agency: MARD, PPMU (Bidoup Nui Ba National Park Management Board [BNBNP-MB], Danhim Watershed Protection Forest Management Board [DWPF-MB], DARD, DONRE, etc.) of Lam Dong Province

Collaborating Agency: MONRE and other related agencies

Direct Beneficiaries: Staff of implementing agencies and key stakeholders

Indirect Beneficiaries: Local people in future Lang Biang Biosphere Reserve (LB-BR) in Lam Dong Province, Dak Lak Province, Khanh Hoa Province, and Phuoc Binh Province

Project Site: The LB-BR in Lam Dong Province/ Core and buffer zone of BNBNP

Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 2

Dated 01/07/2016

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
Overall Goal Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		NA	NA
Project Purpose National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		NA	NA
Component Objective An integrated and collaborative ecosystem management system is established for sustainable conservation and management of the Lang Biang Biosphere Reserve (LB-BR).	1. Integration of PFMS, developed by the Project, into PORMIS is officially approved. 2. Biodiversity monitoring data indicate that the ecological status of LB-BR is stable. 3. Legal documents on the CMA with the BSMS in the target villages are approved and issued by the PPC with the commitment for expansion. 4. The management plan approved by the PPC is implemented by relevant stakeholders. 5. A road map to enlarge the biosphere reserve is endorsed by the BR management board for approval of the PPCs of Lam Dong and the neighboring provinces.	CMA and monitoring report Annual report of BNBNP-MB Legal document Annual report of BR-MB Submission letter to PPC with a road map	1. There is no event that causes significant changes in forests and forest ecosystems in the areas.	NA	1.Review of current FMS in BNBNP was commenced. 2.Biodiversity basic survey was commenced. 3.CM/BSM field survey including other provinces had been conducted, based on which the compilation of a report on review of CM/BSM was commenced. 4. The establishment of LB-BRMB was approved by Lam Dong PPC. 5.NA

Output 3-1	An institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR is established.	3-1-1 All the key stakeholders including CPCs located in the buffer and core zones deepen their understanding of the objectives of the biosphere reserve and their roles/responsibilities in the framework. 3-1-2 A management plan for LB-BR is approved by the PPC of Lam Dong Province. 3-1-3 Regular meetings of the BR management board are periodically convened with more than xx2 % of attendance rate of the members.	MM of the consultation meetings Decision of the PPC MM of the meetings	1. There is no significant change in upper level development plans, policies and laws. 2. There is no major change in the organizational structures, and supporting policies of the relevant stakeholders of the management board. 3. Economic situation does not change drastically	3-1-1 TOR on an entrusted work for the related activity was prepared. 3-1-2 Preparation work for a bidding on the entrusted work for the related activity was commenced. 3-1-3 The establishment of LB-BRMB was approved by Lam Dong PPC on 3rd of June.	NA
Output 3-2	The collaborative management agreement (CMA) with the benefit sharing mechanisms (BSMs) is upgraded as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.	3-2-1 More than (At least) xx2 % of the villages participated in the pilot CMA shows their willingness to continue actions in accordance with the agreement even after the Project. 3-2-2 In the CMA pilot villages, more than (At least) xx2 % of the villagers participated in the CMA evaluates that the BSMs introduced by the Project are effective in improving their livelihoods. 3-2-3 More than (At least) xx % of the staff of the BBNP-MB, DWPF-MB, and CPCs evaluates that they can replicate and manage the CMA with the BSMs. 3-2-4 Legal documents on the CMA with the BSMs are endorsed by the BR management board to the PPC.	Interview survey Interview survey Interview survey		3-2-1,3-2-2 and 3-2-3 Review of the current CM/BSM in Vietnam was undertaken by the component 3 together with staffs of BBNPMB and DaNhim Watershed Forest Management Board, based on the result of which the upgrade of CM/BSM will be designed to benefit participating villagers in CMA. 3-2-4 NA	NA
Output 3-3	The results of forest and biodiversity monitoring are used for the management of the core and buffer zones of LB-BR.	3-3-1 A set of biodiversity data of the BBNP is shared with MARD for FORMIS and stored in the NBDS as a terrestrial pilot case of the NBDS. 3-3-2 Forest and biodiversity conditions are monitored annually.	FORMIS/NBDS Annual monitoring report		3-3-1 The biodiversity basic survey was commenced, based on the result of which a biodiversity monitoring system will be created. 3-3-2 NA	NA

1 The target villages are five (5) villages supported by the preceding JICA Project in the buffer zone and two (2) villages in the core zone of BBNP. The necessity of an additional target village in buffer zone is recommended to be reviewed in the 3rd year of the project.

2 The numeric target of OVIs will be specified in the 1st meeting of PPMU.

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>3-0-1 Check the progress and status of the nomination form of the LB-BR.</p> <p>3-0-2 Prepare an inception report.</p> <p>3-0-3 Convene the 1st meeting of PPMU to set up an implementation structure of the component including working groups.</p> <p>3-0-4 Prepare TORs of entrusted works for local consultants</p> <p>3-1. Establish an institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR.</p> <p>3-1-1 Form a BR management structure for LB-BR with a legal document defining roles and responsibilities of the management board as well as constituent members/units.</p> <p>3-1-2 Facilitate a series of consultation meetings with the key members as well as commune/village leaders in the core and buffer zones.</p> <p>3-1-3 Provide guidance and orientation on the MAB Programme to the relevant members of the BR management board of LB-BR.</p> <p>3-1-4 Collect exiting data of natural, socio-economic, and administrative conditions of LB-BR.</p> <p>3-1-5 Review and develop the necessary thematic maps (administrative, topography, land use status, vegetation covers, and zoning) of LB-BR.</p> <p>3-1-6 Develop a five (5) years management plan of LB-BR.</p> <p>3-1-7 Coordinate actions and efforts of the member organizations to implement the management plan.</p> <p>3-1-8 Periodically monitor and evaluate the progress of the implementation of the management plan.</p> <p>3-1-9 Organize information sharing workshops with forest owners of the adjacent forest areas and DARDs in the neighboring provinces (i.e. Dak Lak, Ninh Thuan, and Khanh Hoa).</p>	<p>The Japanese Side</p> <p>Experts</p> <ul style="list-style-type: none"> • Experts based in Hanoi <Team of experts for Component 3> • Collaborative management (CM) • BR management • Livelihood development • Eco-tourism <p>(Other experts will be determined during the course of the project as needed.)</p> <p>Equipment and Machinery</p> <ul style="list-style-type: none"> • Survey tools for biodiversity monitoring • Office equipment (photo copy machine, printer, PCs, etc.) • Motorbikes <p>Training</p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training courses in Vietnam <p>Local experts / Sub-contracting works</p> <ul style="list-style-type: none"> • CM • BR management plan • EFLO (FFSs) on specific crops • Marketing • CBET • Financial mechanism • Legal expert (development of legal documents) • Biodiversity basic survey • Biodiversity database • Biodiversity monitoring <p>(Other experts will be determined during the course of the project as needed.)</p> <p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with VN side) • Cost for maintenance of equipment/machinery purchased by the Project • Cost for employment of local experts • To be determined in the course of the project when needs arise 	<p>The Vietnamese Side</p> <p>in Lam Dong Province</p> <p>Project Officers</p> <ul style="list-style-type: none"> > Provincial Project Management Unit for Component 3 and WGs • Project Director (Director of BNNP-MB) • Project Manager (Vice Director of BNNP-MB) • Staff of BNNP-MB • Danhim WPF-MB (Vice Director and staff of WPF-MB) • DARD (Staff) • DONRE (Staff) • DOST (Staff) • DOCST (Staff) • DPC of Lac Duong (15 officials more) <p>Office and facilities</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Office (5E Tran Hung Dao St., Ward 10, Dalat Lam Dong) • Other facilities and equipment • Vehicles (2 units) <p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel • Running expenses necessary for the implementation of the Project • Cost required for running the project office such as stationary and office equipment • Other necessary cost 	<p>1. There is no drastic change of coffee price in the international market.</p> <p>2. There is no severe drought or prolonged rain happening in the areas.</p> <p>3. There is no change in national policy on environmental protection or biodiversity conservation.</p> <p>4. There is no change in national policy on payment for environmental services (PFES).</p> <p>5. The nomination form is approved by UNESCO.</p> <p>6. There is no drastic change in land use plan in Lam Dong Province</p>

3-1-10 Organize technical training courses at the BNNBP for relevant stakeholders of the neighboring provinces to deepen their knowledge on the MAB Programme.

3-1-11 Develop a road map (including a proposed five years management plan) to enlarge LB-BR to cover the adjacent protected areas of the neighboring provinces.

3-2. Upgrade the Collaborative Management Agreement (CMA) with the Benefit Sharing Mechanisms (BSMs) as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.

3-2-1 Review the benefit sharing mechanisms (BSMs) and collaborative management agreement (CMA) introduced/developed by the preceding JICA Project as well as other cases of BSMs and CMA demonstrated in Vietnam.

3-2-2 Conduct a village profile survey in the target villages including study on financial conditions.

3-2-3 Identify potential crops/options that can generate additional income through improvement of quantity and/or quality of the products through EFLO.

3-2-4 Improve and upgrade the CBET to further attract visitors.

3-2-5 Develop a marketing strategy (including the label of MAB) for local products in LB-BR

3-2-6-1 Upgrade and/or develop the CMA with the BSMs using PFES and other possible benefits.

3-2-6-2 Consider and propose a financial service in relation to PFES

3-2-7 Develop implementation plans on EFLO, CBET and CM

3-2-8 Develop guidelines for piloting the upgraded CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR (BNNBP and DWPF).

3-2-9 Obtain approval from the PPC for the guidelines on piloting the CMA/BSMs.

3-2-10 Make a trial run of the CMA with the BSMs including FFSS on the potential crops and/or CBET in the target/pilot villages.

3-2-11 Monitor and evaluate the results of the trial run.

3-2-12 Conduct Off-JT and OJT-type training courses on CMA, BSMS, CBET, and EFLO for the staff of the relevant organizations to collaborative management.

3-2-13 Revise the existing guidelines /manuals or develop new ones on the topics described in 3-2-12.

3-2-14 Develop a legal document on introduction/promotion of the CMA with the BSMS in the core and buffer zones of LB-BR and submit it to the BR management board for its endorsement to the PPC.

3-3. Promote utilization of the results of forest and biodiversity monitoring for the management of the core and buffer zones of LB-BR.

3-3-1 Review the current monitoring systems of forest and biodiversity.

3-3-2 Review the existing forestry inventory data covering the core and buffer zones of LB-BR.

3-3-3 Analyze the baseline data of forest vegetation in the core and buffer zones and develop the vegetation map.

3-3-4 Conduct biodiversity basic surveys and collect data on fauna and flora, especially on endemic and threatened species in the core zone.

3-3-5 Analyze the data collected by the basic surveys and identify indicator species and their habitat for biodiversity monitoring in the core zone.

3-3-6 Develop a methodology/survey manual to collect biodiversity data (indicators) of terrestrial ecosystems for monitoring in reference to SMART/FORMIS and the guidelines developed by the JICA NBDS Project.

3-3-7 Conduct a biodiversity monitoring survey to collect biodiversity data using the methodology developed in collaboration with DONRE and other stakeholders.

3-3-8 Submit the biodiversity data of the BNNP to VNFOREST for FORMIS and store them in the NBDS of MONRE in coordination with DONRE.

3-3-9 Review the existing method for monitoring the status/condition of forests under the forest protection contract and revise it to enable BNNP-MB/DWPF-MB to validate the results of the contract together with communities in the target/pilot villages.

3-3-10 Conduct Off-JT and OJT-type trainings on forest monitoring, biodiversity monitoring, database system management for the staff of the relevant member organizations.

3-3-11 Revise the existing guidelines/manuals or develop new ones on the topics described in 3-3-10.

3-3-12 Conduct the participatory forest monitoring using the revised method in 3-3-9.

3-3-13 Use the results of the participatory forest monitoring for evaluation and validation of the forest protection contract (PFES contract).

3-1-7 Coordinate actions and efforts of the member organizations to implement the management plan.		Plan		Collaborative Management Expert	LB-BRMB WG	NA	NA
		Actual					
3-1-8 Periodically monitor and evaluate the progress of the implementation of the management plan.		Plan		Collaborative Management Expert	LB-BRMB WG	NA	NA
		Actual					
3-1-9 Organize information sharing workshops with forest owners of the adjacent forest areas and DARDs in the neighboring provinces (i.e. Dak Lak, Ninh Thuan, and Khanh Hoa).		Plan		Collaborative Management Expert	LB-BRMB WG	NA	NA
		Actual					
3-1-10 Organize technical training courses at the BNNBP for relevant stakeholders of the neighboring provinces to deepen their knowledge on the MAB Programme.		Plan		Collaborative Management Expert	LB-BRMB WG	NA	NA
		Actual					
3-1-11 Develop a road map (including a proposed five years management plan) to enlarge LB-BR to cover the adjacent protected areas of the neighboring provinces.		Plan		Collaborative Management Expert	LB-BRMB WG	NA	NA
		Actual					
Output 3-2: The collaborative management agreement (CMA) with the benefit sharing mechanisms (BSMs) is upgraded as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.							
3-2. Upgrade the Collaborative Management Agreement (CMA) with the Benefit Sharing Mechanisms (BSMs) as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.							
3-2-1 Review the benefit sharing mechanisms (BSMs) and collaborative management agreement (CMA) introduced/developed by the preceding JICA Project as well as other cases of BSMS and CMA demonstrated in Vietnam.		Plan		Collaborative Management Expert	WG	Review of CM/BSM including those of other provinces had been conducted, based on which the compilation of a report on review of CM/BSM was commenced.	
		Actual					
3-2-2 Conduct a village profile survey in the target villages including study on financial conditions.		Plan		Collaborative Management Expert	CPC WG	The survey was commenced/ continued.	
		Actual					
3-2-3 Identify potential crops/options that can generate additional income through improvement of quantity and/or quality of the products through EFLO.		Plan		Livelihood Improvement Expert	AEC CPC WG	Potential option had been identified, based on which some test trials were prepared/ conducted.	
		Actual					
3-2-4 Improve and upgrade the CBET to further attract visitors.		Plan		Ecotourism Expert	DOCST BNNPMB WG	Review of ecotourism operated by BNNPMB was undertaken for its improvement and possibility of CBET development was studied.	
		Actual					

Project Monitoring Sheet I (August 2015 - June 2016)

[Component 4: Knowledge Sharing Component]

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Knowledge Sharing Component)
 Implementing Agency: MARD
 Collaborating Agency: MONRE and other related agencies
 Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and Collaborating Agencies
 Indirect Beneficiaries: Entire nation of Vietnam
 Project Site: Nation and other related areas
 Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 2
Dated 01/07/2016

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
Overall Goal Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM			
Project Purpose National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM			
Component Objective Synthesis and sharing of the knowledge and lesson learned generated from Output 1, Output 2 and Output 3 are enhanced among related government agencies and other key stakeholders at national and international level.			1. There is not significant change in the forest sector and biodiversity policy in Vietnam.		
Output 4-1 Data and information generated from the Project are integrated into the Forest Management Information System (FORMIS)	1. Integration of PFMS, developed by the Project, into FORMIS is officially approved.	FORMIS report		Activities for integrating the PFMS methodology into FORMIS were initiated.	
Output 4-2 The achievements and lessons learned of the Project are shared with and presented to relevant stakeholders at national and international level.	2. Approaches and methods, developed by the Project, are utilized by other provinces.	MARD report		Roadmap for wider application of PFMS was finalized in cooperation with other donors.	
Output 4-3 The results of the Project are publicized.	3. Project activities are broadcasted by several medias.	Project report		Senior officers' training in Japan was widely broadcasted by several medias.	

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>4-1. Assist in linking and/or integrating data and information generated from the Project into the Forest Management Information System (FORMIS).</p> <p>4-1-1 Assist in identifying data and information generated from the Project to be linked and/or integrated into FORMIS.</p> <p>4-1-2 Assist in linking and/or integrating the data and information of 4-1-1 into FORMIS.</p> <p>4-2. Share the achievements and lessons learned of the Project with relevant stakeholders.</p> <p>4-2-1. Compile achievements and lessons learned of the Project.</p> <p>4-2-2. Identify means of sharing the information of 4-2-1 with relevant stakeholders.</p> <p>4-2-3. Assist in sharing the information based on 4-2-2.</p> <p>4-3. Publicize the results of the Project</p> <p>4-3-1 Compiling the result of the Project.</p> <p>4-3-2 Identify means of publicizing the information of 4-3-1.</p> <p>4-3-3 Assist in publicizing the information based on 4-3-2.</p>	<p>JAPANESE SIDE</p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Experts based in Hanoi • Short term experts • Local experts <p><u>Equipment and machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Equipment necessary for the <p><u>project activities</u></p> <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training courses in Vietnam <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with VN side) • Other necessary cost 	<p>VIETNAMESE SIDE</p> <p><u>Project Officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Management Unit (Project Director, Deputy Project Director, Project Coordinator, planning officer, accountant, etc.) • MARD counterpart officers • MONRE counterpart officers <p><u>Office and facilities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Offices • Other facilities and equipment <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel (including domestic airfare, transport, allowance and accommodation fee etc.). • Running expenses necessary for the implementation of the Project • Cost required for running the project office utilities and communication expenses • Cost for vehicle maintenance, insurance and petrol • Other necessary cost 	<p>1. MARD deploys sufficient officers and allocates necessary budget to the Inspection and Legal Department, VNFOREST.</p> <p>2. There is no significant change in the policy on REDD+ of GOV.</p> <p>3. There is no significant change in the policy on biodiversity of GOV.</p>

Activities	Sub-Activities	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020				Responsible Organization		Achievements	Issue & Countermeasures
			VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	Japan	Viet Nam			
Output 4-1: Data and information generated from the Project are integrated into the Forest Management Information System (FORMIS)																														
4-1. Assist in linking and/or integrating data and information generated from the Project into the Forest Management Information System (FORMIS).																														
4-1-1 Assist in identifying data and information generated from the Project to be linked and/or integrated into FORMIS.																														
4-1-2 Assist in linking and/or integrating the data and information of 4-1-1 into FORMIS.																														
Output 4-2: The achievements and lessons learned of the Project are shared with and presented to relevant stakeholders at national and international level.																														
4-2. Share the achievements and lessons learned of the Project with relevant stakeholders.																														
4-2-1. Compile achievements and lessons learned of the Project.																														
4-2-2. Identify means of sharing the information of 4-2-1 with relevant stakeholders.																														
4-2-3. Assist in sharing the information based on 4-2-2.																														
Output 4-3: The results of the Project are publicized.																														
4-3. Publicize the results of the Project																														
4-3-1 Compiling the result of the Project.																														
4-3-2 Identify means of publicizing the information of 4-3-1.																														
4-3-3 Assist in publicizing the information based on 4-3-2.																														

TO JICA HDQs

PROJECT MONITORING SHEET

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (SNRM)

Version of the Sheet: Version 3 (Term: July – December 2016)

Name: Hiroki Miyazono

Title: Chief Advisor

Submission Date: 1 January 2017

I. Summary

1 Progress

1-1 Progress of Inputs

1-1-1 Japanese experts and Local staff

[Component 1 - 4]

- Three long-term experts (Chief Advisor, Technical Advisor on REDD+ and Administrative Coordinator/Forest Policy) have been deployed as planned.
- Two local staff (Program Coordinator and Project Officer) have been employed.

[Component 2]

- Japanese experts were engaged in the assigned works as planned with necessary modification.
- Five local staff were newly contracted during this period in addition to 18 staff contracted in the last period. They include three for administrative officer/secretary, one for PRAP facilitation, and one for Provincial Coordinator for Lai Chau Province.

[Component 3]

- Six Japanese experts were continuously engaged in the assigned works as planned.
- 12 local staff including local experts on the Collaborative Management (CM) and the Environmentally Friendly Livelihood Options (EFLO) officers were continuously engaged in the project works.

(See Annex 1 for details.)

1-1-2 Vietnamese Counterpart

[Component 1 - 4]

- The Director General of the Management Board for Forestry Projects (MBFPs) under the Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), Mr. Vu Xuan Thon, has been engaged as the tentative Project Director of SNRM.

- Mr. Pham Vu Thang, MBFPs, has been engaged as the tentative Deputy Project Director of SNRM.
- The Vietnam Administration of Forestry (VNFOREST) under MARD has assigned several staff for promoting the activities related to forest policy development under SNRM, such as revision of the Law on Forest Protection and Development, and revision of the Ordinance on Plant Varieties.
- The Biodiversity Conservation Agency (BCA) under the Ministry of Natural Resources and Environment (MONRE) has assigned several staff for the activities related to the National Biodiversity Database System (NBDS).

[Component 2]

- After the approval of the project document of SNRM by the Vietnamese Government, the Provincial Project Management Units (PPMU) in the 4 target Provinces in the Northwest region were being established and the local counterpart staff not officially appointed yet. However, the focal point and concerned officers for each sub-component assigned by Provinces performed their expected works in cooperation with Japanese experts and local staff.

[Component 3]

- As the project documents were approved by the Vietnamese Government, the Bidoup NuiBa National Park Management Board (BNBNPMB) requested Lam Dong PPC to establish PPMU. According to BNBNPMB, Lam Dong Province is expected to organize the PPMU by the end of January 2017. And counterpart personnel is also expected to be assigned including members of Working Groups (WG) in line with R/D, which consist of staff members of key stakeholders such as DARD, DONRE and DOCST.

1-1-3 Machinery and Equipment

- Machinery and equipment necessary for project activities have been purchased (see Annex 2 for more detail).
- Procurement process for motorbikes has been in progress.
- Procurement of cars has been pending subject to the discussion with the Ministry of Finance (MOF).

1-1-4 Trainings

[Component 1 - 4]

Training in Japan

- Training course on “Forest management and Livelihood improvement” was held from 16 to 28 October 2016 for 13 officials of the central and four provincial governments (Son La, Hoa Binh, Lai Chau, and Dien Bien).

Training in third countries

- One Viet Nam REDD+ Office (VRO) officer attended the Training Course on Free, Prior and Informed

Consent (FPIC) in Bangkok, Thailand for 26-30 September 2016.

- Two MONRE officials participated in the Convention on Biological Diversity (CBD)-COP13 held in Cancun, Mexico for 4-17 December 2016 as a part of their capacity building.

1-2 Progress of Activities

[Component 1]

Formulation of new Forestry Law

- The 1st draft of the revised Law on Forest Protection and Development with policy impact assessment reports for some key issues was developed by VNFOREST with the support of SNRM and other donors including GIZ and UN-REDD II.
- The National Consultation Workshop chaired by the Vice Minister of MARD to review the 1st draft was held from 15 to 16 December 2016 with attendance of relevant ministries, provinces, NGOs and donors.
- The final draft is expected to be submitted to the Ministry of Justice for appraisal in the near future and then sent to the National Assembly in October 2017 for final approval.

Quality tree seed/seedling production

- The Ordinance on Plant Varieties issued in 2004 was revised by MARD-VNFOREST with the support of SNRM. The final approval by the MARD Minister is however still pending due to the instruction by the MARD Minister to upgrade the Ordinance to the law.
- The draft of the national standard of "Testing for Value of Cultivation and Use (VCU) on Tree Species" was developed with the support of SNRM and submitted to the Ministry of Science and Technology for review and approval.

Forest Sector Support Partnership (FSSP)

- FSSP related activities, such as publishing VNFOREST booklet and organizing FSSP closing WS, were completed during the previous reporting period.

Review of National REDD+ Action Program (NRAP)

- SNRM provided technical inputs to the review process of NRAP led by UN-REDD II through participation in workshops, meetings, and ad hoc communications with the NRAP revision team.
- The revised NRAP is expected to be approved by the Prime Minister in the near future.

Formulation of Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) with Forest Carbon Partnership Facility (FCPF) of WB and others

- With the support of SNRM, the PRAP for Thua Thien-Hue Province, which was integrated into the draft Emission Reduction Program Document (ERPD) for the FCPF Carbon Fund, was developed through a series of planning and consultation workshops at provincial, district, and commune levels conducted in collaboration with RECOFTC.
- The PRAP was officially approved by the Thua Thien-Hue PPC on 16 December 2016.
- In response to a request from a local NGO, SNRM also assisted Thai Nguyen Province to undertake forest change assessment, which would be an important basis for PRAP development.

Promoting Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in collaboration with FCPF and other donors

- In order to promote wider application of the PFMS methodology developed by JICA, a series of training including training of trainers (ToT) were conducted in eight provinces in cooperation with FCPF, UN-REDD II, and Vietnam Forests and Deltas Program (VFD) as co-sponsors.
- These provinces were Lao Cai, Thanh Hoa, Nghe An, Ha Tinh, Quang Binh, Quang Tri, Thua Thien-Hue, and Lam Dong.
- With a view to facilitating national standardization of the PFMS methodology developed by JICA, SNRM took several actions including consultations with VNFOREST/Department of Forest Protection (FPD), a training for FPD's central and regional officers, and preparation of a national workshop to be held in 2017 with the central agencies such as VNFOREST, FPD, Forest Inventory and Planning Institute (FIPI), up to 15 provinces, and relevant donors and NGOs.

National Biodiversity Database System (NBDS)

- Following the 1st training workshop, 29 - 30 June 2016 at Ba Vi National Park, the 2nd training workshop to promote data accumulation into NBDS was held from 5 – 6 September 2016 in Ho Chi Minh City with the participation of relevant government organizations, research institutes, NGOs and other donors in the south of Vietnam.
- Data screening and processing at seven selected Protected Areas and/or National Parks, which represent different ecosystems in Vietnam, was started for storing these data into NBDS.
- A system analysis of NBDS was also started to address the issues raised during the two training workshops.
- With a view to establishing the future linkage of NBDS with the Global Biodiversity Information Facility, a training course (13-17 June 2016 in Japan) and a workshop (4 August 2016 in Hanoi) were organized for the relevant MONRE staff and research institutes in cooperation with the National Museum of Nature and Science, Japan.

Provide support to other emerging forest policies

- In response to the urgent request by MARD, a survey on “Capacity assessment of Vietnamese enterprises producing wooden products for export” was started from October 2016.

[Component 2]

- The progress of activities with some salient points made in the three sub-components of Component 2 during this monitoring period was as follows and the detailed progress of activities is shown in Monitoring Sheet II.

REDD+ Pilot Activities

- The pilot sites in four (4) Provinces were identified and NFI and NFIS data collected for forest change analysis.
- Socio-economic survey for Pa Khoang Commune of Dien Bien Province and Phuc Khoa Commune of

Lai Chau Province were completed and the draft finals of socio-economic survey for other pilot communes in the 2 other target Provinces were submitted for check and finalization.

- Facilitators/Extension workers were assigned from DPC, CPC and associated Management Board for planning, implementation and monitoring of REDD+ pilot activities in 4 provinces. To ensure the capacity of participatory village planning on forest management and livelihood development activities, series of trainings are conducted.
- Village planning meetings were organized in all of the 4 pilot communes and the 5-year plans (2016-2020) and the annual plans for 2016-17 of forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP) for each commune were approved by concerned CPC.

Provincial Forest Monitoring System (PFMS)

- Trainings for provincial-wide replication of PFMS were organized for districts and FMBs in Dien Bien and tablet PCs and "JICA Forest Monitoring Mobile application" were distributed.
- Training of Trainers was organized in each of three provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).
- Results of training were monitored and discussed in monthly Task Force meeting in 4 provinces.

Provincial REDD+ Action Plan (PRAP)

- Technical Working Group (TWG) for PRAP formulation was established and the roadmap was agreed with each of the 4 Provinces.
- TWG meetings, Provincial Consultation Workshop and District/Commune Consultation Workshop were organized in each Province in line with the roadmap, which has been updated when deemed appropriate.
- Dien Bien is expected to complete the 1st draft of PRAP by the end of January. Thereafter, the draft will go through a provincial consultation, VNFOREST appraisal, and expected to be approved by the PPC in May 2017.
- Hoa Binh, Son La and Lai Chau are expected to complete their 1st draft of PRAP by mid-March. Thereafter, the draft will go through a provincial consultation, VNFOREST appraisal, and expected to be approved by the respective PPCs in July 2017.

[Component 3]

- The progress of the activities during this monitoring period was characterized by 2 major outputs produced as scheduled or ahead of schedule; that is, Holding of 2 Lang Biang Biosphere Reserve (LB-BRMB) meetings in sub-component 3-1 as well as Development and Approval of upgraded CM concepts, CMA Guidelines, CMA integrated trial plans in Sb-component 3-2. Whereas some activities in sub-component 3-1 such as the management plan formulation on LB-BR, which had been 2 or 3 months behind the schedule due to delay in the establishment of LB-BRMB during the last monitoring period, were commenced and managed well although those activities were somewhat behind the schedule.
- Major progresses of the activities are as follows. And the detailed progress of activities is shown in Monitoring Sheet II.

LB-BRMB related activities (Sub-component 3-1)

- The first and the second LB-BR MB meeting were held successfully with the participation of more than 70 stakeholders on 29th July and 28th November.
- The entrusted work on assistance in the formulation of MAB management plan was commenced with information collection for the formulation of the 5-year management plan on LB-BR.
- The entrusted work on assistance in the promotion of the understanding of MAB for knowledge sharing on LB-BR was commenced with the first meetings held on knowledge sharing with key stakeholders at Dalat, Dom Rong and Don Duong districts in December.

Collaborative Management / Benefit Sharing Mechanism (CM/BSM) (Sub-component 3-2)

- The review of CM/BSM including those of other provinces was completed and summarized in a report,
- The entrusted work on socio-economic (financial) survey in the targeted villages was completed and summarized in a report.
- CM upgrade concept, guidelines on CMA and integrated CMA trial plans had been developed based on the above review/ survey which were agreed upon by BNBPNPMB and DNWPFMB.
- The above CM upgrade concept, CMA guidelines and the integrated CMA trial plans were proposed to and approved by LB-BRMB in its second meeting on 28th November.
- As for Ecologically Friendly Livelihood Options (EFLO), test trials for increased productivity and diversification of crop production by villagers was conducted in accordance with CM upgrade concept and the integrated trial plans.
- Regarding Community Based Ecotourism (CBET), a survey was undertaken on a system/ CBET facility which provide better market access to villagers' products. And further development of CBET/ET such as home-stay and large scale team building was pursued through the partnership with private tourism companies.
- The entrusted work on the assistance in the formulation of the marketing strategy and creation of the label for MAB products was commenced with information collection for the strategy development.

Forest/ Biodiversity Monitoring System (Sub-component 3-3)

- The review on biodiversity monitoring system and existing forest inventory data in BNBPNP were completed.
- The biodiversity basic survey was undertaken continuously with an interim report created based on the result of first field survey. And the second field survey was commenced in December.
- Improved way of PFES patrol had been developed based on the survey into current PFES patrol which was agreed upon by forest owners (BNBPNPMB and DNWPFMB).
- Training courses on PFMS were conducted twice for rangers of forest owners (BNBPNPMB and DNWPFMB). PFMS task force for LB-BR was established in December.
-

[Component 4]

Data/Information integration into FORMIS

- A mobile application for PFMS and the FORMIS database/application was fully integrated.

Publicize the results of the Project

- SNRM's activities and achievements were shared with others both domestically and internationally through several events, such as meetings, workshops, and CBD-COP13.

1-3 Achievement of Output

[Component 1 - 4]

- Some achievements were made as shown in the Monitoring Sheet I of Component 1, 2, 3 and 4 respectively.

1-4 Achievement of the Project Purpose

[Component 1 - 4]

- SNRM has been getting on the right track to achieve the Project Purpose though it is too early stage to judge the level of achievement of the Project Purpose.

1-5 Changes of Risks and Actions for Mitigation

[Component 1 - 4]

- Not applicable for this period.

1-6 Progress of Actions undertaken by JICA

[Component 1 - 4]

- Most of JICA input was made as planned.

1-7 Progress of Actions undertaken by Gov. of Vietnam

[Component 1 - 4]

- Despite the delayed approval of the project document, which was officially approved on 15 November 2016, necessary actions for the project implementation were undertaken by MBFPs in a flexible and appropriate manner.
- The other relevant organizations, such as VNFOREST and MONRE, also undertook necessary actions for the smooth implementation of the project activities.

[Component 2]

- As stated in Section 1-1-2, the focal point and local officers assigned for this component worked very closely with Japanese experts and national project staff in a cooperative manner, even though PPMU and counterpart staff were not officially established/assigned yet.

[Component 3]

- Actions undertaken by Lam Dong PPC during this monitoring period were as follows.
- A request by BBNPMB to Lam Dong PPC for the establishment of PPMU, assignment of counterpart personnel including WG members and provision of counterpart fund.
- Provision of support in terms of holding LB-BRMB meetings and of meetings for knowledge sharing on LB-BR with stakeholders as well as for information collection toward the formulation of management plan of LB-BR.

1-8 Progress of Environmental and Social Considerations (if applicable)

[Component 1 - 4]

- Not applicable for this period.

1-9 Progress of Considerations on Gender/Peace Building/Poverty Reduction (if applicable)

[Component 1 - 4]

- Not applicable for this period.

1-10 Other remarkable/considerable issues related/affect to the project (such as other JICA's projects, activities of counterparts, other donors, private sectors, NGOs etc.)

[Component 1 – 4]

- Coordination and cooperation with other donor projects and NGOs working in the same areas, such as FCPF, UN-REDD II, VFD, FORMIS and GIZ, are being done on regular basis.
- SNRM provided technical and/or administrative supports to other JICA's activities including proposed JICA 3 loan project, the Support Programme to Respond to Climate Change in Vietnam (SPRCC), and the Project to Support the Planning and Implementation of NAMAs (SPI-NAMA) .
- SNRM provided technical and/or administrative supports to Japanese private companies and organizations, such as Sumitomo Forestry Co.,Ltd., and ASKUL Corporation for af/reforestation in Dien Bien Province; Usui Nouchikusan for bamboo planting and processing; and the Japan Lumber Inspection and Research Association for the survey of timber legality in Vietnam.

[Component 2]

- The Component 2 maintained cooperation with the basic survey of JICA 3 loan project including selection of pilot communes.
- The sub-component REDD+ Pilot Activities cooperated with a Japanese company for introduction of May Cha (a bamboo species) in the pilot commune of Dien Bien Province.

[Component 3]

- The component 3 together with a local consultant on market strategy participated in an interim report meeting by JICA survey team on formulating branding & promotion strategy of agriculture products & agro-tourism in Lam Dong Province, explained the activity on the marketing strategy formulation and requested for cooperation between the two projects.
- The component 3 made efforts to encourage EFLO key farmers to take part in a direct selling of coffee beans to UCC and ACOM which is Swiss based coffee company, promoting sustainable coffee farming.

2 Delay of Work Schedule and/or Problems (if any)

2-1 Detail

[Component 1 – 4]

- The first Project Steering Committee (PSC) meeting is scheduled to be organized between 13 and 17 March 2017.
- Purchase of four vehicles has been still pending.

[Component 2]

Not applicable.

[Component 3]

- The implementations of most of the activities in sub-component 3-1 were delayed as compared to the original PO as of the end of December.

2-2 Cause

[Component 1 – 4]

- Due to delayed approval of the project document by the Gov of Vietnam.
- Due to the new policy of the Gov of Vietnam for restricting the number of newly purchased vehicles by the government offices. MARD has submitted a letter of explanation to Office of Government. The final decision by Government of Vietnam on whether or not the procurement of four cars can be undertaken will be known in February 2017.

[Component 3]

- Most of the activities in sub-component 3-1, which are deeply related to LB-BR, such as the formulation of the management plan on LB-BR, could be undertaken only after LB-BRMB had been established on 3rd of June, which was later than expected, Therefore, although the above activities were commenced and conducted well after the establishment of LB-BRMB, the activities were still several months behind the schedule as compared to the original PO.

2-3 Action (to be) taken

[Component 1 – 4]

- Due to the efforts by JICA Vietnam and MARD, the project document was officially approved on 15 November 2016. The first Project Steering Committee (PSC) meeting is scheduled to be organized between 13 and 17 March 2017.
- Following the official approval of the project document, MBFPs restarted the consultation with other relevant organizations including the Ministry of Finance and Ministry of Planning and Investment on the purchase of four vehicles.

[Component 3]

- The component 3 made efforts in commencement of the activities immediately after the establishment of LB-BRMB in order to get back the delay. The component will endeavor to make the activities as smoothly as possible to further catch up.

2-4 Roles of Responsible Persons/Organization (JICA, Gov. of Vietnam, etc.)

[Component 1 – 4]

- As stated 2-3 above.

[Component 3]

- The organization responsible for the establishment of LB-BR MB was Lam Dong PPC whereas the one responsible for making a request to Lam Dong PPC for the establishment was BNBPNPMB.

3 Modification of the Project Implementation Plan

3-1 Plan of Operation (PO)

[Component 1 - 4]

- There was no change in PO during this reporting period.

3-2 Other modifications on detailed implementation plan

(Remarks: The amendment of R/D and PDM (title of the project, duration, project site(s), target group(s), implementation structure, overall goal, project purpose, outputs, activities, and input) should be authorized by JICA HDQs. If the project team deems it necessary to modify any part of R/D and PDM, the team may propose the draft.)

- Revised PDM/PO/APO is expected to be approved as Version 2 dated 1 January 2017 at the first PSC meeting.

4 Preparation of Gov. of Vietnam toward after completion of the Project

[Common to Component 2 and 3]

- It is too early stage for Gov of Vietnam to prepare toward after the project completion.

II. Project Monitoring Sheet I & II as Attached

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

Annex 1

List of Japanese experts and Local staff

[Component 1 – 4]

	Position	Name	Assignment period
1	Chief Advisor	Miyazono Hiroki (Mr.)	17 Aug 2015 -
2	Technical Advisor - REDD+ (Sub-Chief Advisor)	Takahashi Baku (Mr.)	22 Sep 2015 -
3	Administrative Coordinator/ Forest Policy	Kamiyama Shingo (Mr.)	23 Sep 2015 -
4	Program Coordinator	Do Thi Thu Thuy (Ms.)	17 Aug 2015 -
5	Project Officer	Phong Ngoc Thong (Mr.)	1 Oct 2015 -

[Component 2]

	Position	Name	Assignment period
1	Team Leader / Sustainable Forest Management 1	Noriyoshi Kitamura (Mr.)	6 Dec 2015- 15 Dec 2015 6 Mar 2016 - 19 Mar 2016 22 May 2016 - 28 May 2016 7, 8 Jul 2016 23, 24 Aug 2016 13 Nov 2016 – 19 Nov 2016 15, 16, 19 Dec 2016 (Total : 1.52 MM)
2	Sub-Team Leader / Sustainable Forest Management 2	Takayuki NAMURA (Mr.)	14 Dec 2015 - 18 Dec 2015 17 Jan 2016 - 19 Jan 2016 8 Feb 2016 - 16 Feb 2016 6 Mar 2016 - 2 Apr 2016 16 May 2016 - 24 Jun 2016 9 Aug 2016 – 30 Sep 2016 24 Oct 2016 – 3 Nov 2016 (Total : 5.08 MM)
3	PRAP Development 1	Eiji Egashira (Mr.)	17 Jan 2016 - 22 Jan 2016 6 Mar 2016 - 31 Mar 2016 18 Jul 2016 – 22 Jul 2016 24 Jul 2016 – 12 Aug 2016 22 Aug 2016 – 24 Aug 2016 19 Sep 2016 – 8 Oct 2016 24 Oct 2016 – 28 Oct 2016 30 Oct 2016 – 19 Nov 2016 27 Nov 2016 – 22 Dec 2016 (Total : 4.67 MM)
4	PRAP Development 2	Akihito Sakurai (Mr.)	6 Mar 2016 – 27 Mar 2016 23 Jul 2016 – 1 Aug 2016 3 Nov 2016 – 23 Nov 2016 11 Nov 2016 – 23 Nov 2016 (Total : 2.20MM)
5	Satellite Image Analysis / GIS	Haruyoshi Hayashi (Mr.)	24 Feb 2016 - 4 Mar 2016 27 Mar 2016 - 22 April 2016 (Total: 1.23 M/M)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

6	Forest Monitoring 1	Kei Suzuki (Mr.)	20 Dec 2015 - 23 Dec 2015 9 Jan 2015 - 21 Jan 2015 6 Mar 2016 - 11 Mar 2016 10 Apr 2016 - 12 Apr 2016 21 Apr 2016 - 27 Apr 2016 29 May 2016 - 2 Jun 2016 20 Sep 2016 - 23 Sep 2016 13 Nov 2016 – 15 Nov 2016 (Total: 1.53 M/M)
7	Forest Monitoring 2	Kouhei Niitsuma (Mr.)	3 Apr 2016- 11 May 2016 29 May 2016 - 23 Jun 2016 26 Jun 2016 – 23 Sep 2016 16 Oct 2016 – 24 Dec 2016 (Total: 7.5 M/M)
8	Forest Monitoring 2	Kuno Hiromitsu (Mr.)	20 Jan 2016 - 30 Jan 2016 (Total: 0.37 M/M)
9	Forest Monitoring 3	Hozumi Hashiguchi (Mr.)	14 Nov 2016 – 24 Dec 2016 (Total: 1.37 M/M)
10	Economic Analysis / Livelihood Development / Farming Community Economics / Financial Access Improvement / PFES	Wataru Yamamoto (Mr.)	5 Mar 2016 - 3 Apr 2016 11 Apr 2016 - 12 Apr 2016 23 May 2016 - 19 Jun 2016 18 Jul 2016 – 1 Oct 2016 13 Nov – 21 Dec 2016 (Total : 5.87 MM)
11	Livelihood Development / Gender and Social Impact Assessment	Hiromi Yamauchi (Ms.)	6 Mar 2016 - 2 Apr 2016 11 May 2016- 20 May 2016 22 May 2016 - 4 Jun 2016 2 Aug 2016 – 9 Aug 2016 (Total : 2.02 MM)
12	Coordinator / Forest Management 1	Shogo Tai (Mr.)	13 Jan 2016 - 23 Jan 2016 24 Feb 2016 - 27 Mar 2016 8 May 2016 - 21 May 2016 19 Jun 2016 - 7 Jul 2016 12 Jul 2016 – 11 Sep 2016 20 Sep 2016 – 4 Dec 2016 (Total : 7.17 MM)
13	Forest Management 2	Tomoyuki Ueda (Mr.)	6 Mar 2016 - 26 Mar 2016 10 Jul 2016 – 23 Jul 2016 5 Aug 2016 – 26 Aug 2016 5 Sep 2016 – 25 Nov 2016 (Total : 4.63 MM)
14	Administrative Officer	Nguyen Thi Hue (Ms.)	1 March 2016 - 30 Jun 2016 1 Jul 2016 – 31 Dec 2016 (Total : 10.00 MM)
15	PRAP coordinator	Tran Van HO (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 6.00 MM)
16	Interpreter	Ha Thi Ngoc ANH (Ms.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 6.00 MM)
17	Administrative Officer in Dien Bien	Dong Thi Na (Ms.)	15 March 2016 -30 Jun 2016 1 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 9.53 MM)
18	Provincial Coordinator in Dien Bien	Mac Van Vung (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 6.00 MM)
19	Livelihood Development Officer in Dien Bien	Nghiem Xuan Hung (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 6.00 MM)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

20	Forest Management Officer in Dien Bien	Vu Manh Dam (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 6.00 MM)
21	Provincial Coordinator in Lai Chau	Hoang Dinh Quoc (Mr.)	1 Aug 2016 – 31 Dec 2016 (Total : 5.00 MM)
22	Livelihood Development Officer in Lai Chau	Nguyen Trong Hiep (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 5.37 MM)
23	Forest Management Officer in Lai Chau	Leo Seo Bau (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 5.37 MM)
24	Administrative officer in Lai Chau	Phan Thi Thanh Tuyen (Ms.)	10 Oct 2016 – 31 Dec 2016 (Total : 2.70 MM)
25	Provincial Coordinator in Hoa Binh	Nguyen Huu Tien (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 5.37 MM)
26	Livelihood Development Officer in Hoa Binh	Tran Thi Huyen (Ms.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 5.37 MM)
27	Forest Management Officer in Hoa Binh	Nguyen Tuan Anh (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 5.37 MM)
28	Administrative officer in Hoa Binh	Trinh Thi Minh Nguyet (Ms.)	10 Oct 2016 – 31 Dec 2016 (Total : 2.70 MM)
29	Provincial Coordinator in Son La	Pham Van Hung (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 5.37 MM)
30	Livelihood Development Officer in Son La	Vu Dinh Thang (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 5.37 MM)
31	Forest Management Officer in Son La	Vu Van Tuan (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 (Total : 5.37 MM)
32	Administrative officer in Son La	Chu Thi Trang (Ms.)	10 Oct 2016 – 31 Dec 2016 (Total : 2.70 MM)
33	GIS Expert / Interpreter / Coordinator	Nguyen Van Thanh (Mr.)	1 Mar 2016 - 30 June 2016 1 July 2016 – 31 Dec 2016 (Total: 10.00 M/M)
34	Secretary/Finance Manager	Pham Thi Huong (Ms.)	1 Mar 2016 - 30 June 2016 1 July 2016 – 31 Dec 2016 (Total: 10.00 MM)
35	Assistant Technical Officer	Nguyen Ngoc Duy (Mr.)	12 May 2016 - 30 Jun 2016 1 July 2016 – 31 Dec 2016 (Total:7.63 M/M)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

[Component 3]

	Position	Name	Assignment period
1	Collaborative Management (CM)	Kensei Oda (Mr.)	5 Jan 2016 - 30 Jan 2016 28 Feb 2016 - 20 May 2016 23 Jun 2016 – 18 Aug 2016 10 Oct 2016 – 10 Dec 2016 (Total: 7.60 M/M)
2	Livelihood Improvement 3/ Financial Service	Shugo Hama (Mr.)	4 Dec 2015 - 28 Dec 2015 29 Feb 2016 - 26 Mar 2016 10 May 2016 - 8 Jun 2016 4 Jul 2016 – 2 Aug 2016 1 Sep 2016 – 28 Sep 2016 31 Oct 2016 – 16 Nov 2016 7 Dec 2016 – 22 Dec 2016 (Total: 5.77 M/M)
3	Eco-tourism	Masanori Shintani (Mr.)	22 Mar 2016 - 9 Apr 2016 27 Jun 2016 – 27 July 2016 29 Nov 2016 – 23 Dec 2016 (Total: 2.50 M/M)
4	Forestry Eco-system Management/ Biodiversity Monitoring	Kashio Masakazu (Prof.)	6 Mar 2016 - 6 May 2016 14 Jul 2016 – 10 Aug 2016 16 Oct 2016 – 3 Nov 2016 (Total: 3.63 M/M)
5	CM Guideline	Yoji Mizuguchi (Mr.)	6 Mar 2016 - 13 Mar 2016 27 Oct 2016 – 25 Nov 2016 (Total: 1.27 M/M)
6	Project Coordinator/ CM/ PFES/ Biodiversity Monitoring 2	Takuya Nomura (Mr.)	1 Apr 2016 - 14 May 2016 19 Jun 2016 – 13 Jul 2016 18 Jul 2016 – 19 Aug 2016 3 Oct 2016 – 28 Oct 2016 2 Nov 2016 – 1 Dec 2016 (Total: 5.27 M/M)
7	GIS/ Remote Sensing Expert	Nguyen Thanh Hoan (Dr.)	8 Mar 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 3.09 M/M)
8	CM Expert	Phan Trieu Giang (Dr.)	16 Jan 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 8.92 M/M)
9	EFLO Expert 1	Hoang Huu Cai (Mr.)	16 Jan 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 10.43 M/M)
10	EFLO Expert 2	Dao Phu Loi (Mr.)	6 Dec 2015 - 31 Dec 2016 (Total: 4.38 M/M)
11	CBET Expert	Duong Minh Binh (Mr.)	1 Jul 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 0.62 M/M)
12	Forest Policy Expert	Nguyen Ngoc Binh (Mr.)	1 Nov 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 1.98 M/M)
13	CM Officer	Le Quang Minh (Mr.)	14 Mar 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 9.63 M/M)
14	EFLO Officer	Le Khac Dao (Mr.)	14 Mar 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 9.33 M/M)
15	CBET Officer	Dao Duc Tam (Mr.)	14 Mar 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 9.63 M/M)
16	GIS/ Remote Sensing Assistant	Nguyen Van Dung (Mr.)	8 Mar 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 5.46 M/M)
17	Project Assistant	Dang Hoang Van Ha (Ms.)	8 Jan 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 11.43 M/M)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

18	Project Assistant (2)	Tran Huyen Chieu Tran (Ms.)	16 Nov 2016 - 28 Nov 2016 (Total: 0.41 M/M)
19	Driver	Dang Quang Quy (Mr.)	1 Apr 2016 - 31 Dec 2016 (Total: 9.03 M/M)

Total M/M; consumed M/M as of 31st December 2016.

Annex 2**Machinery and Equipment****[Component 1 - 4]**

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
Tablet PC (25)	67,475,000	0.004582	309,170
Motorbike (15)	585,000,000	0.005043	2,950,155

[Component 2]

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
Photocopy machine (4)	202,901,500	0.004926	999,540
Laptop(19)	263,648,000	0.004762	1,255,402
Projector (4)	57,992,000	0.005027	291,526
Air conditioner (3)	61,790,000	0.004711	291,110

[Component 3]

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
Laser Printer (1)	30,350,000	0.004766	144,648
Laptop (7)	113,470,000	0.004766	540,798
Projector and screen (1)	17,230,000	0.004766	82,118
Photocopy machine (1)	190,200,000	0.004766	906,493

Project Monitoring Sheet I (July 2016 - December 2016)

[Component 1: Policy Support Component]

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Policy Support Component)
 Implementing Agency: MARD
 Collaborating Agency: MONRE and other related agencies
 Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and Collaborating Agencies, and key stakeholders
 Indirect Beneficiaries: Entire nation of Vietnam
 Project Site: Hanoi and other related areas
 Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 3
Dated 01/01/2017

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
<p><u>Overall Goal</u> Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		N/A	
<p><u>Project Purpose</u> National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		N/A	
<p><u>Component Objective</u> Development and implementation of key policies on natural resource management is promoted.</p>			1. There is not significant change in the forest sector policy in Vietnam.	N/A	

<p>Output 1-1 Policies contributing to sustainable forest management such as the forestry sector reform and the National REDD+ Action Program (NRAP) are promoted.</p> <p>Output 1-2 The utilization of database system(s) related to biodiversity, such as the Forest Management Information System (FORMIS) and the National Biodiversity Database System (NBDS) is facilitated among the relevant stakeholders.</p> <p>Output 1-3 Outputs of Components 2 on SFM and REDD+, and Component 3 on Biodiversity generated in collaboration with MONRE, are consolidated into policy formulations and actions.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The revised draft on the Law on Forest Protection and Development is finalized (and submitted to the government or the Diet for approval). 2. The guidelines on quality seed/seedling production and supply and on high-quality timber production are developed. 3. NBDS is used for the preparation of biodiversity-related national reports and other purposes. 	<p>Revised draft on the Law on Forest Protection and Development</p> <p>Guidelines on quality seed/seedling production and supply and on high-quality timber production are developed.</p> <p>The biodiversity-related national reports to be submitted to the Ramsar Secretariat, SCBD and others</p> <p>The access record of NBDS</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. There is no drastic change in international and national trends of REDD+/sustainable forest management. 2. There is no significant change in biodiversity policy. 3. There is no drastic decline of market price/value of timber. 	<p>The 1st draft of the revised Law on Forest Protection and Development was developed.</p> <p>The draft of the revised Circular and the draft national guideline related to quality tree seed/seedling were developed.</p> <p>Three NBDS training WSs were completed and data screening at seven selected Pas/NPs has started.</p>	
---	--	---	--	---	--

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>1-1-1 Assist in reviewing and drafting the Law on Forest Protection and Development 1-1-1-1 Assist in analyzing and determining review points of the current Law on Forest Protection and Development and related regulations.</p> <p>1-1-1-2 Assist in preparing the profile of the new Forestry Law for submission to the Ministry of Justice.</p> <p>1-1-1-3 Assist in organizing and operating a Task force team for drafting the new Forestry Law.</p> <p>1-1-1-4 Assist in finalizing the draft of the new Forestry Law for submission to the National Assembly.</p> <p>1-1-2 Assist in implementing the action plans to promote the Decision on Forestry Sector Reform Proposal (No.1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).</p> <p>1-1-2-1 Improve quality seed/seedling production and supply system.</p> <p>1-1-2-1-1 Assist in analyzing the current seed/seedling production and supply system.</p> <p>1-1-2-1-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote quality seed/seedling production and supply,</p> <p>1-1-2-1-3 Assist in developing a guideline on quality seed/seedling production and supply.</p>	<p><u>JAPANESE SIDE</u></p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Experts based in Hanoi ▪ Short term experts ▪ Local experts <p><u>Equipment and machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vehicle ▪ Equipment necessary for the project activities <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Training courses in Japan ▪ Training courses in third countries ▪ Training courses in Vietnam <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Cost for project activities (for sharing cost with VN side) ▪ Other necessary cost 	<p><u>VIETNAMESE SIDE</u></p> <p><u>Project officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Project Management Unit (Project Director, Deputy Project Director, Project Coordinator, planning officer, accountant, etc.) ▪ MARD counterpart officers ▪ MONRE counterpart officers <p><u>Office and facilities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Project Offices ▪ Other facilities and equipment <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Budget for project activities by the counterpart personnel (including domestic airfare, transport, allowance and accommodation fee etc.). ▪ Running expenses necessary for the implementation of the Project ▪ Cost required for running the project office utilities and communication expenses ▪ Cost for vehicle maintenance, insurance and petrol ▪ Other necessary cost 	<p>1. MARD deploys sufficient officers and allocates necessary budget to the Inspection and Legal Department, VNFOREST.</p> <p>2. There is no significant change in the policy on REDD+ of GOV.</p> <p>3. There is no significant change in the policy on biodiversity of GOV.</p>

1-1-2-2 Improve high-quality timber (including large-diameter timber) production system.

1-1-2-2-1 Assist in analyzing the current high-value timber production system.

1-1-2-2-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote high-value timber production.

1-1-2-2-3 Assist in developing a guideline on high-value timber production.

1-1-2-3 Assist in promoting the Public-Private Partnership to attract investment into forestry sector.

1-1-2-3-1 Assist in analyzing the current status of Public-Private Partnership in forestry sector.

1-1-2-3-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote Public-Private Partnership in forestry sector.

1-1-2-3-3 Assist in demonstrating good practice(s) on Public-Private Partnership in forestry sector.

1-1-3 Assist in compiling the outcomes of the Forest Sector Support Partnership (FSSP)

1-1-3-1 Assist in organizing the closing workshop of FSSP.

1-1-4 Assist in promoting the National REDD+ Action Program (NRAP)

1-1-4-1 Assist in analyzing the latest international trend on REDD+.

1-1-4-2 Assist in monitoring of the progress of NRAP.

1-1-4-3 Assist in reviewing NRAP, as needed.

1-1-5 Provide technical support to Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) formulation and necessary technical support to pilot provinces under FCPF and other donors, in collaboration with FCPF and other donors.

1-1-5-1 Assist in formulating PRAP of TTHue.

1-1-5-2 Support in applying Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under FCPF.

1-1-5-3 Support in applying Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under other donors.

1-1-6 Provide support to other emerging forest policies, as needed.

1-2 Assist in operating database system(s) related to biodiversity, such as FORMIS and NBDS.

1-2-1 Assist MONRE in operating NBDS.

1-2-1-1 Support in preparing publications and manuals relating to NBDS.

1-2-1-2 Assist in linking NBDS to Global Biodiversity Information Facility (GBIF).

1-2-2 Assist relevant provinces in accumulating data on biodiversity.

1-2-2-1 Assist in organizing training workshops to promote data accumulation in NBDS.

1-3 Assist in consolidating outputs of Component 2 on SFM and REDD+, and Component 3 on Biodiversity generated in collaboration with MONRE into policy formulations/actions.

1-3-1 Compile the outputs of Components 2 and Component 3 periodically.

1-3-2 Assist in producing policy briefs relevant to Component 2 and Component 3.

Activities	Sub-Activities				Year		2015				2016				2017				2018				2019				2020			Responsible Organization		Achievements	Issue & Countermeasures
					VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Japan	Viet Nam					
Output 1-1: Policies contributing to sustainable forest management such as the forestry sector reform and the National REDD+ Action Program (NRAP) are promoted.																																	
1-1-1 Assist in reviewing and drafting the Law on Forest Protection and Development																																	
1-1-1-1 Assist in analyzing and determining review points of the current Law on Forest Protection and Development and related regulations.																																	
1-1-1-2 Assist in preparing the profile of the new Forestry Law for submission to the Ministry of Justice.																																	
1-1-1-3 Assist in organizing and operating a Task force team for drafting the new Forestry Law.																																	
1-1-1-4 Assist in finalizing the draft of the new Forestry Law for submission to the National Assembly.																																	
1-1-2 Assist in implementing the action plans to promote the Decision on Forestry Sector Reform Proposal (No.1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).																																	
1-1-2-1 Improve quality seed/seedling production and supply system.																																	
1-1-2-1-1 Assist in analyzing the current seed/seedling production and supply system.																																	
1-1-2-1-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote quality seed/seedling production and supply,																																	
1-1-2-1-3 Assist in developing a guideline on quality seed/seedling production and supply.																																	

1-1-2-2 Improve high-quality timber (including large-diameter timber) production system.								
1-1-2-2-1 Assist in analyzing the current high-value timber production system.			Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	N/A	
1-1-2-2-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote high-value timber production.			Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	N/A	
1-1-2-2-3 Assist in developing a guideline on high-value timber production.			Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	N/A	
1-1-2-3 Assist in promoting the Public-Private Partnership to attract investment into forestry sector.								
1-1-2-3-1 Assist in analyzing the current status of Public-Private Partnership in forestry sector.			Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	N/A	
1-1-2-3-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote Public-Private Partnership in forestry sector.			Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	N/A	
1-1-2-3-3 Assist in demonstrating good practice(s) on Public-Private Partnership in forestry sector.			Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	N/A	

<p>1-1-3 Assist in compiling the outcomes of the Forest Sector Support Partnership (FSSP)</p>							
<p>1-1-3-1 Assist in organizing the closing workshop of FSSP.</p>			<p>Plan</p>	Long term experts	VNFOREST (DOSTIC)	VNFOREST booklet was publicized and closing WS was completed.	Completed
			<p>Actual</p>				
<p>1-1-4 Assist in promoting the National REDD+ Action Program (NRAP)</p>							
<p>1-1-4-1 Assist in analyzing the latest international trend on REDD+.</p>			<p>Plan</p>	Long term experts	VNFOREST (VRO)	Latest information is being analyzed through day-to-day work.	
			<p>Actual</p>				
<p>1-1-4-2 Assist in monitoring of the progress of NRAP.</p>			<p>Plan</p>	Long term experts	VNFOREST (VRO)	Technical inputs were provided to VRO through various means including WSs and meetings.	
			<p>Actual</p>				
<p>1-1-4-3 Assist in reviewing NRAP, as needed.</p>			<p>Plan</p>	Long term experts	VNFOREST (VRO)	Technical inputs were provided to the review process through various means including WSs and meetings.	
			<p>Actual</p>				

1-1-5 Provide technical support to Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) formulation and necessary technical support to pilot provinces under FCPF and other donors, in collaboration with FCPF and other donors.											
1-1-5-1 Assist in formulating PRAP of TTHue.			Plan		Long term experts/ Japanese consultants	TT Hue (DARD) MBFPs	PRAP was completed and officially approved by PPC in Dec 2016.	Completed			
1-1-5-2 Support in applying Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under FCPF.			Plan		Long term experts/ Japanese consultants	6 Provinces (DARD)	PFMS ToT in 6 provinces have been completed.	Further replication training requested by the provinces (to be followed up in 2017)			
1-1-5-3 Support in applying Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under other donors.			Plan		Long term experts/ Japanese consultants	6 Provinces (DARD)	PFMS ToT in 2/6 provinces have been completed; 1/6 provinces started; 3/6 provinces prepared.	Delay in decision making in UN-REDD2 (to be followed up in early 2017).			
1-1-6 Provide support to other emerging forest policies, as needed.			Plan		Long term experts	VNFOREST MBFPs	Survey on "Capacity assessment of Vietnamese enterprises for wood export" was started.				
1-1-6 Actual			Actual								
Output 1-2: The utilization of database system(s) related to biodiversity, such as the Forest Management Information System (FORMIS) and the National Biodiversity Database System (NBDS) is facilitated among the relevant stakeholders.											
1-2 Assist in operating database system(s) related to biodiversity, such as FORMIS and NBDS.											
1-2-1 Assist MONRE in operating NBDS.											
1-2-1-1 Support in preparing publications and manuals relating to NBDS.			Plan		Long term experts	MONRE (BCA)	Not yet started.				
1-2-1-1 Actual			Actual								
1-2-1-2 Assist in linking NBDS to Global Biodiversity Information Facility (GBIF).			Plan		Long term experts/ Japanese consultants	MONRE (BCA)	GBIF training WS was conducted in Sep 2016.				
1-2-1-2 Actual			Actual								
1-2-2 Assist relevant provinces in accumulating data on biodiversity.											
1-2-2-1 Assist in organizing training workshops to promote data accumulation in NBDS.			Plan		Long term experts	MONRE (BCA)	2nd training WS was organized in Sep 2016, and data screening and processing at 7 selected PAs/NPs was started.	Actual data input to NBDS has shown little progress.			
1-2-2-1 Actual			Actual								

Project Monitoring Sheet I (July 2016 - December 2016)

[Component 2: Sustainable Forest Management and REDD+ Component]

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Sustainable Forest Management and REDD+ Component)

Version: 3
Dated: 01/01/2017

Implementing Agency: MARD, PPCs and DARD of four provinces in the Northwest(Dien Bien(DB), Lai Chau (LC) , Son La (SL), and Hoa Binh(HB) Provinces)

Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and key stakeholders including local people

Indirect Beneficiaries: Local people related to Forest Protection and Development and REDD+ activities in northwestern parts (DB, LC, SL, and HB Provinces)

Project Site: Four provinces in the Northwest (DB, LC, SL, and HB Provinces)

Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
Overall Goal Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.	Refer to integrated summary version PDM	Refer to integrated summary version PDM		N/A	N/A
Project Purpose National Institutional capacity for sustainable natural resource management is enhanced.	Refer to integrated summary version PDM	Refer to integrated summary version PDM		N/A	N/A
Component Objective Sustainable Forest Management, through development and implementation of Provincial REDD+ Action Plans (PRAPs), is promoted in four provinces in the Northwest (Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh)			1. Four provinces in the Northwest and the central government secure, allocate and fully spend the required budget for REDD+ activities.	N/A	N/A

<p>Output 2-1 (in Dien Bienh Province) The capacity for implementing PRAP in Dien Bien Province is further enhanced.</p> <p>Output 2-2 (in Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces) PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh) are developed, through implementation of pilot activities and knowledge transfer from Dien Bien province.</p>	<p>1. In the pilot sites in four (4) Provinces (Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh), net forest change is positively increased for the period 2015-2020 as compared to the average net forest change for the period 2010-2015.</p> <p>2. In Dien Bien Province, PFMS (Provincial Forest Monitoring System) is disseminated to the area, which is not pilot area of the Project.</p> <p>3. By the 30th months of the Project, PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh) are finalized and approved by PPCs.</p>	<p>Project monitoring report</p> <p>Report on Provincial Forest Monitoring System</p> <p>PRAPs</p>	<p>1. Four provinces in Northwest and the central government secure, allocate, and fully spend the required budget for REDD+ activities, and allocate those.</p> <p>2. In four provinces in Northwest, policies and programs in the forestry sector and other concerned sectors (i.e., land, natural resources management, poverty reduction, rural development, agricultural development, etc.) are fully integrated into the REDD+ activities.</p>	<p>1. The pilot sites in four (4) Provinces identified and NFI and NFIS data were collected for forest change analysis.</p> <p>2. Training for provincial-wide replication of PFMS were organized for districts and FMBs in Dien Bien and tablet PCs and "JICA Forest Monitoring Mobile application" were distributed.</p> <p>Training of Trainers was organized in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).</p> <p>Results of training were monitored and discussed in monthly Task Force meeting in 4 provinces.</p> <p>3. PRAP TWGs were established and the drafting process has been in progress based on the agreed PRAP Development Roadmap.</p>	
--	---	--	--	---	--

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>[in Dien Bien Province]</p> <p>2-0. Reestablish Provincial Project Management Unit.</p> <p>2-1-1. Monitor the activities in the pilot communes of SUSFORM-NOW[1] (Muong Phang and Muong Muon) and provide technical supports as necessary.</p> <p>2-1-1-1. Prepare monitoring plans for the activities such as forest patrolling, PFES payment, regeneration, reforestation, and livelihood improvement activities.</p> <p>2-1-1-2. Conduct monitoring based on 2-1-1-1 and evaluate the results..</p> <p>2-1-1-3. Provide feedback on the result of the monitoring and evaluation to the C/P.</p> <p>2-1-1-4. Provide technical support to the C/P as necessary.</p> <p>2-1-2. Plan and implement REDD+ activities based on PRAP in a newly selected pilot commune.</p> <p>2-1-2-1. Select a new pilot commune.</p> <p>2-1-2-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.</p> <p>2-1-2-3. Prepare a forest map of the pilot commune.</p> <p>2-1-2-4 Demarcate village boundaries in the pilot commune.</p>	<p><u>JAPANESE SIDE</u></p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Long term experts based in Hanoi • Teams of short term experts for Component 2 <p>(Sustainable Forest Management, GIS/Satellite Image Analysis, Livelihood Development and others as required during the implementation of the project)</p> <p><u>Equipment and machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicles • Motorbikes • Others <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training course in Vietnam 	<p><u>VIETNAMESE SIDE</u></p> <p><u>Project Officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Leader of Management Board of Forestry Projects, MARD • Provincial Project Management Unit for 4 provinces) • PPC • DARD • Other related organizations <p><u>Facility and equipment</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project office • Furniture, facilities, and basic equipment in the project office, etc. • Meeting halls 	<p>1 There are no major changes in the forest policies; existing and new policies do not negatively affect the REDD+ activities.</p> <p>2 PFES payment system is maintained.</p> <p>3 The population of target areas does not decrease/increase rapidly.</p> <p>4 People who participated in project activities and participated in training etc., continuously work for same or related posts.</p> <p>5 PPC secures and allocates C/P budget as required to continue the project activities.</p> <p>6 Concerned provincial institutions, DARDs, the people's committees of county/ commune/ village levels, etc., are keen to implement REDD+ activities.</p>

2-1-2-5. Organize a REDD+ introduction workshop for the pilot commune.

2-1-2-6. Develop a REDD+ implementation arrangement for the pilot commune.

2-1-2-7. Conduct training of facilitators.

2-1-2-8. Hold a series of village meetings to finalize the forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP).

2-1-2-9. Approve the FMPs/LDPs by CPC.

2-1-2-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration and reforestation based on 2-1-2-9.

2-1-2-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-1-2-9.

2-1-2-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest rangers/forest management board staff and extension workers.

2-1-2-13. Support villagers to improve financial accessibility.

2-1-2-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.

2-1-3. Enhance the capacity for operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS).

2-1-3-1. Review the PFMS established by SUSFORM-NOW

Local experts/local consultants

- Local experts (GIS operators, SFM, Livelihood improvement, Interpreters etc.)
- Local consultants (Socio-economic survey, SFM, Livelihood improvement etc.)

Project Running Cost

- Cost for project activities (for sharing cost with Vietnamese side)
- Cost for employment of local experts/consultants
- To be determined in the course of the project when needs arise

Project Running Cost

- Budget for project activities by the counterpart personnel (including salary top ups, allowance, in-country transportation, and accommodation, etc.).
- Running cost required for the project office including utilities and communication expenses
- Cost for vehicle maintenance, insurance, and petrol
- Running expenses necessary for the implementation of the Project by the C/P
- Other necessary costs

2-1-3-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS

2-1-3-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.

2-1-3-4. Conduct training courses based on 2-1-3-3.

2-1-3-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.

2-1-3-6 Coordinate PFMS with central forest information system (FORMIS).

2-1-4. Promote knowledge transfer and experience sharing with three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).

2-1-4-1. Develop training plans for the three provinces in the Northwest based on the activities of SUSFORM-NOW

2-1-4-2. Conduct training courses and workshops based on 2-1-4-1.

2-1-5. Revise Provincial REDD+ Action Plan (PRAP)

2-1-5-1. Develop revised PRAP based on the recommendation from SUSFORM-NOW and other aspect including financial analysis and/or revised NRAP, and consultation with stakeholders.

2-1-5-2. Submit the revised PRAP to PPC for official approval.

2-1-6. Implement necessary follow-up activities.

2-1-7. Compile achievements and lesson learned generated from 2-1-1 to 2-1-6 for extending to other areas using future possible investment.

[in Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces]

2-2-1. Establish Provincial Project Management Units in three (3) provinces.

2-2-2. Collect and analyze necessary information in each province.

2-2-2-1. Conduct natural-environmental/socioeconomic survey.

2-2-2-2. Collect and analyze the data and information on forest status and relevant policies, including forest area changes, deforestation driver analysis, the progress of the forestry plans and programmes including Provincial Forest Protection and Development Plan (FPDP) and budget

2-2-3. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot site in each province.

2-2-3-1 Prepare criteria for selecting a pilot site, and select a pilot site based on the criteria.

2-2-3-2. Conduct socio-economic survey in the pilot site.

2-2-3-3. Prepare a forest map of the pilot site.

2-2-3-4 Demarcate village boundaries in the pilot site.

2-2-3-5. Organize REDD+ introduction workshop for the pilot site.

2-2-3-6. Develop REDD+ implementation arrangement for the pilot site.

2-2-3-7. Conduct trainings for facilitators.

2-2-3-8. Hold a series of village meetings to finalize FMPs/LDPs.

2-2-3-9 Approve the FMPs/LDPs by CPC.

2-2-3-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration, and reforestation, based on 2-2-3-9.

2-2-3-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-2-3-9.

2-2-3-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by forest rangers/forest management board staff and extension workers.

2-2-3-13. Support villagers to improve financial accessibility.

2-2-3-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.

2-2-4. Enhance the capacity for establishing and operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in each province.

2-2-4-1. Establish a task force on PFMS.

2-2-4-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS.

2-2-4-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.

2-2-4-4. Conduct training courses based on 2-2-4-3.

2-2-4-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.

2-2-5. Develop PRAP in each province.

2-2-5-1. Organize REDD+ introduction joint workshop by three Provinces.

2-2-5-2. Establish a task force to develop PRAP in each province.

2-2-5-3. Prepare a draft road map for developing PRAP.

2-2-5-4. Develop the outline of PRAP including the targets.

2-2-5-5. Identify and agree the tasks as well as relevant sections of the Province responsible for each task.

2-2-5-6. Develop a plan for promoting FPDP activities to be carried out under PRAP.

2-2-5-7. Review the current PFMS and design the improved PFMS to be set up under PRAP.

2-2-5-8. Establish livelihood improvement plan to be carried out under PRAP.

2-2-5-9. Establish safeguard policies to be included into PRAP.

2-2-5-10. Formulate capacity-building plans of the relevant stakeholders to be carried out under PRAP.

2-2-5-11. Identify potential financial sources to implement activities to be carried out under PRAP.

2-2-5-12. Clarify the implementation structure of PRAP.

2-2-5-13. Prepare a final draft PRAP.

2-2-5-14. Submit the final draft PRAP to PPC for official approval.

2-2-6. Implement necessary follow-up activities.

2-2-7 Compile achievements and lesson learned generated from 2-2-1 to 2-2-6 for extending to other areas using future possible investment.

[1] Project for Sustainable Forest Management in the Northwest Watershed Areas (SUSFORM-NOW): Technical Cooperation Project by JICA, 2010-2015

Project Monitoring Sheet II (July 2016 - December 2016)

[Component 2: Sustainable Forest Management and REDD+ Component]

Version 3

Dated 01/01/2017

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Sustainable Forest Management and REDD+ Component)

Inputs	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020			Remarks	Monitoring	
	VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Issue	Solution			
Expert																											
Team Leader	Plan																										
	Actual																										
SFM	Plan																										
	Actual																										
REDD+/PRAP	Plan																										
	Actual																										
Satellite Image Analysis / GIS	Plan																										
	Actual																										
Forest Monitoring	Plan																										
	Actual																										
Livelihood Improvement	Plan																										
	Actual																										
Local Consultants	Plan																										
	Actual																										
Equipment																											
Equipment (PC, Printer, Photocopy, Survey Equipment for FM, etc.)	Plan																										
	Actual																										
Vehicles for 3 Provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh)	Plan																										
	Actual																										
Motorbikes for 3 Provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh)	Plan																										
	Actual																										
Training in Japan																											
Training for counterpart personnel	Plan																										
	Actual																										
In-country/Third country Training																											
Training for counterpart personnel	Plan																										
	Actual																										

TL:9.87MM
SFM:39.8MM
PRAP:12.34MM
SIA/GIS:8MM
FM:28.33MM
LI:33.66MM

To be conducted on a timely basis

Activities	Sub-Activities			Year 2015		2016				2017				2018				2019				2020			Responsible Organization		Achievements	Issue & Countermeasures
		VFI		III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Japan	Viet Nam		
Output 2-1: The capacity for implementing PRAP in Dien Bien Province is further enhanced.																												
[in Dien Bien Province]																												
2-0. Reestablish Provincial Project Management Unit.																												
Plan																												
Actual																												
2-1-1. Monitor the activities in the pilot communes of SUSFORM-NOW[1] (Muong Phang and Muong Muon) and provide technical supports as necessary.																												
Plan																												
Actual																												
2-1-1-1. Prepare monitoring plans for the activities such as forest patrolling, PFES payment, regeneration, reforestation, and livelihood improvement activities.																												
Plan																												
Actual																												
2-1-1-2. Conduct monitoring based on 2-1-1-1 and evaluate the results..																												
Plan																												
Actual																												
2-1-1-3. Provide feedback on the result of the monitoring and evaluation to the C/P.																												
Plan																												
Actual																												
2-1-1-4. Provide technical support to the C/P as necessary.																												
Plan																												
Actual																												
2-1-2. Plan and implement REDD+ activities based on PRAP in a newly selected pilot commune.																												
Plan																												
Actual																												
2-1-2-1. Select a new pilot commune.																												
Plan																												
Actual																												
2-1-2-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.																												
Plan																												
Actual																												
2-1-2-3. Prepare a forest map of the pilot commune.																												
Plan																												
Actual																												
2-1-2-4 Demarcate village boundaries in the pilot commune.																												
Plan																												
Actual																												

2-2-3-14. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.					Plan		Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N/A	
					Actual					
2-2-4. Enhance the capacity for establishing and operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in each province.										
2-2-4-1. Establish a task force on PFMS.					Plan		Consultant Team	Sub-FPD/ MBFPs	Task Force on PFMS were established in each province.	completed
					Actual					
2-2-4-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS.					Plan		Consultant Team	Sub-FPD/ MBFPs	Results of training of trainers were monitored and discussed in monthly Task Force meeting.	
					Actual					
2-2-4-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.					Plan		Consultant Team	Sub-FPD/ MBFPs	Training program was prepared and operation manual was distributed. "JICA Forest Monitoring Mobile application" was distributed to candidate trainers in each province.	
					Actual					
2-2-4-4. Conduct training courses based on 2-2-4-3.					Plan		Consultant Team	Sub-FPD/ MBFPs	PFMS Administrator Training was organized. Training of trainers for PFMS were organized.	
					Actual					
2-2-4-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.					Plan		Consultant Team	Sub-FPD/ MBFPs	"PFMS Administrators' Manual" was revised with integration of FORMIS2.	
					Actual					
2-2-5. Develop PRAP in each province.										
2-2-5-1. Organize REDD+ introduction joint workshop by three Provinces.					Plan		Consultant Team	PPMUs/ MBFPs	Provincial Kick-off Workshop and Sub-component Kick-off Meeting (PRAP, Pilot Activity, PFMS) were organized.	Completed
					Actual					
2-2-5-2. Establish a task force to develop PRAP in each province.					Plan		Consultant Team	PPMUs/ MBFPs	PRAP TWG was established.	Completed
					Actual					
2-2-5-3. Prepare a draft road map for developing PRAP.					Plan		Consultant Team	PPMU/PRAP task force/ MBFPs	PRAP Development Roadmap was agreed at the Provincial Kick-off Workshop.	Completed
					Actual					

Duration / Phasing	Plan																																									
	Actual																																									

Monitoring Plan	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020			Remarks	Issue	Solution
	VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III					
Monitoring																											
Project Steering Committee	Plan																										
	Actual																										
Set-up the Detailed Plan of Operation	Plan																							Detailed plan of operation was developed			
	Actual																										
Submission of Monitoring Sheet	Plan																							N/A	N/A	N/A	
	Actual																										
Monitoring Mission from Japan	Plan																							N/A	N/A	N/A	
	Actual																										
Post Monitoring	Plan																							N/A	N/A	N/A	
	Actual																										
Reports/Documents																											
Work Plan	Plan																							N/A	N/A	N/A	
	Actual																										
Project Completion Report	Plan																							N/A	N/A	N/A	
	Actual																										
Public Relations																											
	Plan																										
	Actual																										
	Plan																										
	Actual																										

Monitoring Sheet I (July 2016 - December 2016)
[Component 3 (Biodiversity Component)]

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Biodiversity Component)
Implementing Agency: MARD, PPMU (Bidoup Nui Ba National Park Management Board [BNBNP-MB], Danhim Watershed Protection Forest Management Board [DWPF-MB], DARD, DONRE, etc.) of Lam Dong Province
Collaborating Agency: MONRE and other related agencies
Direct Beneficiaries: Staff of implementing agencies and key stakeholders
Indirect Beneficiaries: Local people in future Lang Biang Biosphere Reserve (LB-BR) in Lam Dong Province, Dak Lak Province, Khanh Hoa Province, and Phuoc Binh Province
Project Site: The LB-BR in Lam Dong Province/ Core and buffer zone of BNNP
Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 3

Dated 01/01/2017

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
<p>Overall Goal</p> <p>Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		NA	NA
<p>Project Purpose</p> <p>National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		NA	NA
<p>Component Objective</p> <p>An integrated and collaborative ecosystem management system is established for sustainable conservation and management of the Lang Biang Biosphere Reserve (LB-BR).</p>	<p>1. Integration of PFMS, developed by the Project, into PORMIS is officially approved.</p> <p>2. Biodiversity monitoring data indicate that the ecological status of LB-BR is stable.</p> <p>3. Legal documents on the CMA with the BSMS in the target villages are approved and issued by the PPC with the commitment for expansion.</p> <p>4. The management plan approved by the PPC is implemented by relevant stakeholders.</p> <p>5. A road map to enlarge the biosphere reserve is endorsed by the BR management board for approval of the PPCs of Lam Dong and the neighboring</p>	<p>CMA and monitoring report</p> <p>Annual report of BNBNP-MB</p> <p>Legal document</p> <p>Annual report of BR-MB</p> <p>Submission letter to PPC with a road map</p>	<p>1. There is no event that causes significant changes in forests and forest ecosystems in the areas.</p>	<p>NA</p> <p>1.PFMS was selected as an official forest monitoring tool of LB-BR, on which training courses were conducted for the forest rangers of forest owners. 2.Biodiversity basic survey was continuously undertaken which will lead to the establishment of Biodiversity monitoring system. 3.CM upgrade concept, guidelines and integrated trial plans had been developed which were approved by LB-BRMB. . 4. The formulation of the management plan on LB-BR was commenced. 5.NA</p>	<p>NA</p> <p>NA</p>

<p>Output 3-1</p> <p>An institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR is established.</p>	<p>3-1-1 All the key stakeholders including CPCs located in the buffer and core zones deepen their understanding of the objectives of the biosphere reserve and their roles/responsibilities in the framework.</p> <p>3-1-2 A management plan for LB-BR is approved by the PPC of Lam Dong Province.</p> <p>3-1-3 Regular meetings of the BR management board are periodically convened with more than xx2 % of attendance rate of the members.</p>	<p>MM of the consultation meetings</p> <p>Decision of the PPC</p> <p>MM of the meetings</p>	<p>1. There is no significant change in upper level development plans, policies and laws.</p> <p>2. There is no major change in the organizational structures, and supporting policies of the relevant stakeholders of the management board.</p> <p>3. Economic situation does not change drastically</p>	<p>3-1-1 A series of meetings for deepening understanding among key stakeholders on LB-BR was commenced.</p> <p>3-1-2 The formulation of the management plan on LB-BR was commenced.</p> <p>3-1-3 The LB-BRMB meetings were held on 29th July and 28th November with more than 95% attendance rate of MB members.</p>	
<p>Output 3-2</p> <p>The collaborative management agreement (CMA) with the benefit sharing mechanisms (BSMs) is upgraded as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.</p>	<p>3-2-1 More than (At least) xx2 % of the villages participated in the pilot CMA shows their willingness to continue actions in accordance with the agreement even after the Project.</p> <p>3-2-2 In the CMA pilot villages, more than (At least) xx2 % of the villagers participated in the CMA evaluates that the BSMs introduced by the Project are effective in improving their livelihoods.</p> <p>3-2-3 More than (At least) xx % of the staff of the BNBPN-MB, DWPF-MB, and CPCs evaluates that they can replicate and manage the CMA with the BSMs.</p> <p>3-2-4 Legal documents on the CMA with the BSMs are endorsed by the BR management board to the PPC.</p>	<p>Interview survey</p> <p>Interview survey</p> <p>Interview survey</p> <p>Submission letter</p>		<p>3-2-1,3-2-2 and 3-2-3 CM upgrade concept, guidelines and integrated plans had been developed by the component 3 which were approved by LB-BRMB including BNBPNMB and DWPFMB. Based on the upgraded concept and guidelines etc. the preparation of CMA trial with villagers were commenced.</p> <p>3-2-4 NA</p>	<p>NA</p>
<p>Output 3-3</p> <p>The results of forest and biodiversity monitoring are used for the management of the core and buffer zones of LB-BR.</p>	<p>3-3-1 A set of biodiversity data of the BNBPN is shared with MARD for FORMIS and stored in the NBDS as a terrestrial pilot case of the NBDS.</p> <p>3-3-2 Forest and biodiversity conditions are monitored annually.</p>	<p>FORMIS/NBDS</p> <p>Annual monitoring report</p>		<p>3-3-1 The biodiversity basic survey was continuously undertaken.</p> <p>3-3-2 Training courses on PFMS were made twice for the forest rangers of BNBPNMB and DNWPFMB.</p>	

1 The target villages are five (5) villages supported by the preceding JICA Project in the buffer zone and two (2) villages in the core zone of BNBPN. The necessity of an additional target village in buffer zone is recommended to be reviewed in the 3rd year of the project.

2 The numeric target of OVIs will be specified in the 1st meeting of PPMU.

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>3-0-1 Check the progress and status of the nomination form of the LB-BR.</p> <p>3-0-2 Prepare an inception report.</p> <p>3-0-3 Convene the 1st meeting of PPMU to set up an implementation structure of the component including working groups.</p> <p>3-0-4 Prepare TORs of entrusted works for local consultants</p> <p>3-1. Establish an institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR.</p> <p>3-1-1 Form a BR management structure for LB-BR with a legal document defining roles and responsibilities of the management board as well as constituent members/units.</p> <p>3-1-2 Facilitate a series of consultation meetings with the key members as well as commune/village leaders in the core and buffer zones.</p> <p>3-1-3 Provide guidance and orientation on the MAB Programme to the relevant members of the BR management board of LB-BR.</p> <p>3-1-4 Collect exiting data of natural, socio-economic, and administrative conditions of LB-BR.</p> <p>3-1-5 Review and develop the necessary thematic maps (administrative, topography, land use status, vegetation covers, and zoning) of LB-BR.</p> <p>3-1-6 Develop a five (5) years management plan of LB-BR.</p>	<p><u>The Japanese Side</u></p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Experts based in Hanoi <p><Team of experts for Component 3></p> <ul style="list-style-type: none"> • Collaborative management (CM) • BR management • Livelihood development • Eco-tourism <p>(Other experts will be determined during the course of the project as needed.)</p> <p><u>Equipment and Machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Survey tools for biodiversity monitoring • Office equipment (photo copy machine, printer, PCs, etc.) • Motorbikes <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training courses in Vietnam <p><u>Local experts / Sub-contracting works</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • CM • BR management plan • EFLO (FFSs) on specific crops • Marketing • CBET • Financial mechanism • Legal expert (development of legal documents) • Biodiversity basic survey • Biodiversity database • Biodiversity monitoring <p>(Other experts will be determined during the course of the project as needed.)</p> <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with VN side) • Cost for maintenance of equipment/machinery purchased by the Project • Cost for employment of local 	<p><u>The Vietnamese Side in Lam Dong Province</u></p> <p><u>Project Officers</u></p> <p>> Provincial Project Management Unit for Component 3 and WGs</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Director (Director of BNBPN-MB) • Project Manager (Vice Director of BNBPN-MB) • Staff of BNBPN-MB • Danhim WPF-MB (Vice Director and staff of WPF-MB) • DARD (Staff) • DONRE (Staff) • DOST (Staff) • DOCST (Staff) • DPC of Lac Duong (15 officials more) <p><u>Office and facilities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Office (5E Tran Hung Dao St., Ward 10, Dalat Lam Dong) • Other facilities and equipment • Vehicles (2 units) <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel • Running expenses necessary for the implementation of the Project • Cost required for running the project office such as stationary and office equipment • Other necessary cost 	<ol style="list-style-type: none"> 1. There is no drastic change of coffee price in the international market. 2. There is no severe drought or prolonged rain happening in the areas. 3. There is no change in national policy on environmental protection or biodiversity conservation. 4. There is no change in national policy on payment for environmental services (PFES). 5. The nomination form is approved by UNESCO. 6. There is no drastic change in land use plan in Lam Dong Province

3-1-7 Coordinate actions and efforts of the member organizations to implement the management plan.

3-1-8 Periodically monitor and evaluate the progress of the implementation of the management plan.

3-1-9 Organize information sharing workshops with forest owners of the adjacent forest areas and DARDs in the neighboring provinces (i.e. Dak Lak, Ninh Thuan, and Khanh Hoa).

3-1-10 Organize technical training courses at the BNNBP for relevant stakeholders of the neighboring provinces to deepen their knowledge on the MAB Programme.

3-1-11 Develop a road map (including a proposed five years management plan) to enlarge LB-BR to cover the adjacent protected areas of the neighboring provinces.

3-2. Upgrade the Collaborative Management Agreement (CMA) with the Benefit Sharing Mechanisms (BSMs) as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.

3-2-1 Review the benefit sharing mechanisms (BSMs) and collaborative management agreement (CMA) introduced/developed by the preceding JICA Project as well as other cases of BSMs and CMA demonstrated in Vietnam.

3-2-2 Conduct a village profile survey in the target villages including study on financial conditions.

3-2-3 Identify potential crops/options that can generate additional income through improvement of quantity and/or quality of the products through EFLO.

3-2-4 Improve and upgrade the CBET to further attract visitors.

3-2-5 Develop a marketing strategy (including the label of MAB) for local products in LB-BR

experts

• To be determined in the course of the project when needs arise

3-2-6-1 Upgrade and/or develop the CMA with the BSMs using PFES and other possible benefits.

3-2-6-2 Consider and propose a financial service in relation to PFES

3-2-7 Develop implementation plans on EFLO, CBET and CM

3-2-8 Develop guidelines for piloting the upgraded CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR (BNBNP and DWPF).

3-2-9 Obtain approval from the PPC for the guidelines on piloting the CMA/BSMs.

3-2-10 Make a trial run of the CMA with the BSMs including FFSs on the potential crops and/or CBET in the target/pilot villages.

3-2-11 Monitor and evaluate the results of the trial run.

3-2-12 Conduct Off-JT and OJT-type training courses on CMA, BSMs, CBET, and EFLO for the staff of the relevant organizations to collaborative management.

3-2-13 Revise the existing guidelines /manuals or develop new ones on the topics described in 3-2-12.

3-2-14 Develop a legal document on introduction/promotion of the CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR and submit it to the BR management board for its endorsement to the PPC.

3-3. Promote utilization of the results of forest and biodiversity monitoring for the management of the core and buffer zones of LB-BR.

3-3-1 Review the current monitoring systems of forest and biodiversity.

3-3-2 Review the existing forestry inventory data covering the core and buffer zones of LB-BR.

3-3-3 Analyze the baseline data of forest vegetation in the core and buffer zones and develop the vegetation map.

3-3-4 Conduct biodiversity basic surveys and collect data on fauna and flora, especially on endemic and threatened species in the core zone.

3-3-5 Analyze the data collected by the basic surveys and identify indicator species and their habitat for biodiversity monitoring in the core zone.

3-3-6 Develop a methodology/survey manual to collect biodiversity data (indicators) of terrestrial ecosystems for monitoring in reference to SMART/FORMIS and the guidelines developed by the JICA NBDS Project.

3-3-7 Conduct a biodiversity monitoring survey to collect biodiversity data using the methodology developed in collaboration with DONRE and other stakeholders.

3-3-8 Submit the biodiversity data of the BNNBP to VNFOREST for FORMIS and store them in the NBDS of MONRE in coordination with DONRE.

3-3-9 Review the existing method for monitoring the status/condition of forests under the forest protection contract and revise it to enable BNNBP-MB/DWPF-MB to validate the results of the contract together with communities in the target/pilot villages.

3-3-10 Conduct Off-JT and OJT-type trainings on forest monitoring, biodiversity monitoring, database system management for the staff of the relevant member organizations.

3-3-11 Revise the existing guidelines/manuals or develop new ones on the topics described in 3-3-10.

3-3-12 Conduct the participatory forest monitoring using the revised method in 3-3-9.

3-3-13 Use the results of the participatory forest monitoring for evaluation and validation of the forest protection contract (PFES contract).

Project Monitoring Sheet I (July 2016 - December 2016)

[Component 4: Knowledge Sharing Component]

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Knowledge Sharing Component)
Implementing Agency: MARD
Collaborating Agency: MONRE and other related agencies
Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and Collaborating Agencies
Indirect Beneficiaries: Entire nation of Vietnam
Project Site: Nation and other related areas
Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 3
Dated 01/01/2017

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
<p>Overall Goal Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM			
<p>Project Purpose National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM			
<p>Component Objective Synthesis and sharing of the knowledge and lesson learned generated from Output 1, Output 2 and Output 3 are enhanced among related government agencies and other key stakeholders at national and international level.</p> <p>Output 4-1 Data and information generated from the Project are integrated into the Forest Management Information System (FORMIS)</p> <p>Output 4-2 The achievements and lessons learned of the Project are shared with and presented to relevant stakeholders at national and international level.</p> <p>Output 4-3 The results of the Project are publicized.</p>	<p>1. Integration of PFMS, developed by the Project, into FORMIS is officially approved.</p> <p>2. Approaches and methods, developed by the Project, are utilized by other provinces.</p> <p>3. Project activities are broadcasted by several medias.</p>	<p>FORMIS report</p> <p>MARD report</p> <p>Project report</p>	<p>1. There is not significant change in the forest sector and biodiversity policy in Vietnam.</p>	<p>Mobile applicaton for PFMS became fully compatible with FORMIS</p> <p>SNRM's achievements and lessons leaned were</p>	

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>4-1. Assist in linking and/or integrating data and information generated from the Project into the Forest Management Information System (FORMIS).</p> <p>4-1-1 Assist in identifying data and information generated from the Project to be linked and/or integrated into FORMIS.</p> <p>4-1-2 Assist in linking and/or integrating the data and information of 4-1-1 into FORMIS.</p> <p>4-2. Share the achievements and lessons learned of the Project with relevant stakeholders.</p> <p>4-2-1. Compile achievements and lessons learned of the Project.</p> <p>4-2-2. Identify means of sharing the information of 4-2-1 with relevant stakeholders.</p> <p>4-2-3. Assist in sharing the information based on 4-2-2.</p> <p>4-3. Publicize the results of the Project</p> <p>4-3-1 Compiling the result of the Project.</p> <p>4-3-2 Identify means of publicizing the information of 4-3-1.</p> <p>4-3-3 Assist in publicizing the information based on 4-3-2.</p>	<p><u>JAPANESE SIDE</u></p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Experts based in Hanoi ▪ Short term experts ▪ Local experts <p><u>Equipment and machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Equipment necessary for the <p><u>project activities</u></p> <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Training courses in Japan ▪ Training courses in third countries ▪ Training courses in Vietnam <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Cost for project activities (for sharing cost with VN side) ▪ Other necessary cost 	<p><u>VIETNAMESE SIDE</u></p> <p><u>Project Officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Project Management Unit (Project Director, Deputy Project Director, Project Coordinator, planning officer, accountant, etc.) ▪ MARD counterpart officers ▪ MONRE counterpart officers <p><u>Office and facilities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Project Offices ▪ Other facilities and equipment <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Budget for project activities by the counterpart personnel (including domestic airfare, transport, allowance and accommodation fee etc.). ▪ Running expenses necessary for the implementation of the Project ▪ Cost required for running the project office utilities and communication expenses ▪ Cost for vehicle maintenance, insurance and petrol ▪ Other necessary cost 	<p>1. MARD deploys sufficient officers and allocates necessary budget to the Inspection and Legal Department, VNFOREST.</p> <p>2. There is no significant change in the policy on REDD+ of GOV.</p> <p>3. There is no significant change in the policy on biodiversity of GOV.</p>

Output 4-3: The results of the Project are publicized.													
4-3. Publicize the results of the Project													
4-3-1 Compiling the result of the Project.										Plan			
										Actual			
4-3-2 Identify means of publicizing the information of 4-3-1.										Plan			
										Actual			
4-3-3 Assist in publicizing the information based on 4-3-2.										Plan			
										Actual			
											Long term experts	MBFPs	N/A
											Long term experts	MBFPs	N/A
											Long term experts	MBFPs	N/A

Duration / Phasing										Plan			
										Actual			

Monitoring Plan	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020			Remarks	Issue	Solution
		VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III				
Monitoring																											
Project Steering Committee		Plan																								1st PSC has yet to be organized.	1st PSC is expected to be organized in March 2017.
		Actual																									
Set-up the Detailed Plan of Operation		Plan																									
		Actual																									
Submission of Monitoring Sheet		Plan																									
		Actual																									
Monitoring Mission from Japan		Plan																									
		Actual																									
Post Monitoring		Plan																									
		Actual																									
Reports/Documents																											
		Plan																									
		Actual																									
Project Completion Report		Plan																									
		Actual																									
Public Relations																											
		Plan																									
		Actual																									
		Plan																									
		Actual																									

TO JICA HDQs

PROJECT MONITORING SHEET

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (SNRM)

Version of the Sheet: Version 4 (Term: January – June 2017)

Name: Hiroki Miyazono

Title: Chief Advisor

Submission Date: 1 July 2017

I. Summary

1 Progress

1-1 Progress of Inputs

1-1-1 Japanese experts and Local staff

[Component 1 - 4]

- Three long-term experts (Chief Advisor, Technical Advisor on REDD+ and Administrative Coordinator/Forest Policy) have been deployed as planned.
- Two local staff (Program Coordinator and Project Officer) have been employed.

[Component 2]

- Japanese experts engaged in the assigned works as planned with necessary modification.
- Twenty four local staffs continuously engaged in the project works during this period.

[Component 3]

- Six Japanese experts were continuously engaged in the assigned works as planned.
- 13 local staffs including local experts on the Collaborative Management (CM) and the Environmentally Friendly Livelihood Options (EFLO) were continuously engaged in the project works.

(See Annex 1 for details.)

1-1-2 Vietnamese Counterpart

[Component 1 - 4]

- The Central Project Management Unit (CPMU) of SNRM was officially established on 27 March 2017 with some staff assigned.
- Mr. Vu Xuan Thon, DG of the Management Board for Forestry Projects (MBFPs) under the Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), was appointed as the Project Director of SNRM.
- Mr. Pham Vu Thang, MBFPs, was appointed as the Deputy Project Director of SNRM.
- Key positions such as (part-time) chief accountant, assistant accountant, technical and planning officer, and administrative officer/ interpreter at CPMU have been filled.
- The Vietnam Administration of Forestry (VNFOREST) under MARD has assigned several staff for promoting the activities related to forest policy development under SNRM, such as revision of the Law on Forest Protection and Development, and revision of the "Decision 78 on forest monitoring".
- The Biodiversity Conservation Agency (BCA) under the Ministry of Natural Resources and Environment (MONRE) has assigned several staff for the activities related to the National Biodiversity Database System (NBDS).

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

[Component 2]

- Provincial Project Management Units (PPMU) in the target Provinces except Lai Chau were established and the local counterpart staffs were officially appointed.
- The regular monthly meetings with PPMU members including Japanese experts were held in Dien Bien and Son La.

[Component 3]

- PPMU was established on 6th March 2017 with the approval of Lam Dong PPC and counterpart personnel were assigned, and the counterpart fund was secured.
- The PPMU meetings with the component 3 team including Japanese experts were held on a monthly basis to discuss issues of the project implementation. The establishment of 3 working groups under PPMU was discussed and approved in the 2nd PPMU meeting.

1-1-3 Machinery and Equipment

- Machinery and equipment necessary for project activities were purchased (see Annex 2 for more detail).
- Motorbikes were procured and delivered to the 4 Northwestern Provinces i.e. Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh.
- Procurement of 4 wheel drive vehicles for three target provinces and Project Office is in the process.

1-1-4 Training

[Component 3]

Training in Japan

- Training course on the Enhancement of Lang Biang Biosphere Reserve Management Capacity was held from 14th until 23rd May 2017 for 8 officials of Lam Dong provincial government.

1-2 Progress of Activities

[Component 1]

Formulation of new Forestry Law

- The 5th draft of the revised Law on Forest Protection and Development developed by VNFOREST with the support of SNRM and other donors including GIZ and UN-REDD II was submitted to the 3rd session of 14th National Assembly (NA) for preliminary deliberations.
- Preparation for the necessary follow-up activities, including a study tour to Japan with the NA members headed by the MARD Vice-minister, NA members' visit to the Northwest provinces and the National Consultation Workshop, was started.
- The final draft is expected to be submitted to the next session of NA in October 2017 for final approval.

Important regulations on quality tree seed/seedling production

- The Science, Technology and Environment Committee under the National Assembly (NA) approved to upgrade the revised Ordinance on Plant Varieties to the law with some amendments. VNFOREST has started to revise the draft based on the comments from NA.
- The newly developed draft of the national standard of "Testing for Value of Cultivation and Use (VCU) on Tree Species" is being revised based on the comments from the Ministry of Science and Technology for final approval.

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

Review of National REDD+ Action Program (NRAP)

- SNRM provided technical inputs to the review process of NRAP led by UN-REDD II through participation in workshops, meetings, and ad hoc communications with the NRAP revision team.
- The revised NRAP was approved by the Prime Minister on 5 April 2017.
- Preparation for a UNFCCC COP23 side event to share the status of REDD+ in Vietnam including NRAP has started in collaboration with VNFOREST, UN-REDD and FCPF.

Formulation of Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) with Forest Carbon Partnership Facility (FCPF) of WB and others

- In relation to the further revision of the draft ERPD, SNRM had initial discussion with FCPF on the coordination and adjustment needed among the ERPD, the NRAP, and the Thua Thien-Hue PRAP. SNRM agreed to support TT-Hue continuously (while the requested support to Quang Tri [by FCPF] is still pending for further discussion and final decision).
- In response to a request from a local NGO (CERDA), SNRM completed the forest change assessment for Thai Nguyen Province, which would be an important basis for its PRAP development. No follow-up activities are planned for Thai Nguyen Province (CERDA is supporting its PRAP development in the province).

Promoting Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in collaboration with FCPF and other donors

- Training of trainers (ToT) have been completed in all eleven provinces in collaboration with FCPF, UN-REDD II, and Vietnam Forests and Deltas Program (VFD).
- These provinces were Lao Cai, Bac Kan, Thanh Hoa, Nghe An, Ha Tinh, Quang Binh, Quang Tri, Thua Thien-Hue, Lam Dong, Binh Thuan, and Ca Mau (Note that the training for the Northwestern provinces have been provided under Component 2).
- In each province, 18-58 people (forest rangers) have been trained to provide future training with enough number of tablet PCs provided.
- In order to officialize the use of tablets and mobile app., SNRM undertook several meetings with VNFOREST/Forest Protection Department (FPD) as well as FORMIS II, FCPF, UNREDD II, and VFD. The Project is still waiting for agreement from VNFOREST/ FPD.

National Biodiversity Database System (NBDS)

- Data screening and processing at eight selected Protected Areas (PAs), i.e. Ba Be NP, Bidoup Nui Ba NP, Con Dao NP, Hoang Lien NP, Phong Nha Ke Bang NP, Phu Quoc Np, Bai Tu Long NP and Phu Quoc Marine Protected Area, which represent different ecosystems in Vietnam was completed, and then these collected data were stored into NBDS.
- A system analysis of NBDS was completed with some system errors/problems identified for future improvement which include inappropriate searching function, insufficient data uploading function and some system bugs.
- 10 PAs, i.e. Vu Quang NP, Bach Ma NP, Nha Trang Nature Reserve, Pu Mat NP, Nui Chua NP, Yok Don NP, Con Co Nature Reserve, Dam Thi Nai Nature Reserve, Dam O Loan Nature Reserve and Lung Ngoc Hoang Species and Landscape Conservation Area, were newly selected for data screening, processing and storing into NBDS, and data collection from some PAs has started.
- The Global Biodiversity Information Facility (GBIF) Asia regional workshop was held from 13 -14 June 2017 in Hanoi with participation over 10 countries, relevant national/international organizations,

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

the Government of Japan, and JICA HQ with the final outputs including clarified necessary steps to be taken by Vietnam to be a member of GBIF and enhanced regional network on biodiversity information.

Provide support to other emerging forest policies

- A draft of revised Decision 78 on forest monitoring to be upgraded to Circular was developed and has been posted on the VNFOREST website for public comments.
- The final draft is scheduled to be submitted to NA in October or November 2017 as a part of bylaws documents of the new Forestry Law.

[Component 2]

Provincial REDD+ Action Plan (PRAP)

- Dien Bien: the TWG completed all the planned steps to draft their PRAP. The draft PRAP was submitted to VNFOREST for appraisal on 25 April with its comments received on 16 May. The TWG revised the draft PRAP, and also prepared a 'PRAP implementation review report for 2014-2016' as suggested by VNFOREST. The two documents abovementioned were submitted to PPC on 13 June with its comments received on 22 June. The TWG is planning to hold a meeting with the PPC to clarify some points before re-submitting the revised draft PRAP for final approval.
- Hoa Binh, Son La, and Lai Chau: the TWGs completed all the planned steps to draft their PRAPs. Hoa Binh submitted its final draft of PRAP to VNFOREST for appraisal on 31 May; Son La submitted its final draft PRAP to VNFOREST for appraisal on 9 June; and Lai Chau submitted its final draft of PRAP to VNFOREST for appraisal also on 9 June. All the three (3) provinces are waiting for the appraisal comments from VNFOREST.

REDD+ Pilot Activities

- Detailed socio-economic surveys for the pilot communes in the four provinces were completed.
- Forest management and livelihoods development activities were being implemented based on five-year plans (2016-2020) and annual plans for 2016-17 as approved by CPC.
- Village Forest Management and Livelihoods Development Boards were established in target villages in the pilot communes.

[Forest management]

- Plantation was designed and technically certified by FPD (115.15 ha in Dien Bien, 114 ha in Son La and 84.9 ha with native species in Hoa Binh, and 10 ha in Lai Chau).
- Technical training of afforestation and reforestation was conducted in Dien Bien, Son La, Hoa Binh, and Lai Chau.
- Land preparation for tree planting was completed in Hoa Binh, and in a process in Dien Bien, Son La and Lai Chau. Quality and quantity of seedlings were checked.
- Tree planting is in the process in Hoa Binh, and about to start in Dien Bien, Son La and Lai Chau.
- Study tour on multi-culture forest plantation was conducted in Hoa Binh.
- Technical training of scattered planting was conducted and seedlings were provided in Dien Bien and Lai Chau.
- Forest regeneration was designed and technically certified by FPD (303 ha in Son La).
- Village Forest Patrolling Team (VFPT) was formed and trained. And, equipment for VFPT was provided in Dien Bien, Son La, Hoa Binh and Lai Chau.
- Forest patrolling was conducted, and detected illegal forest development and informed to forest

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

rangers to stop the activities in Hoa Binh.

- Design of May Cha Plantation activity was developed and necessary arrangement for field experiment of the plantation was provided in DB.

[Livelihoods development]

Hoa Binh

- Study tour and training were conducted for beekeeping, and honeybees and its equipment were provided for beekeepers. In addition, three Farmer Interest Groups for beekeepers have been formed with detailed operation charters.
- Vegetable cultivation training was conducted and vegetable seeds and mulching films were provided.
- Improved cook stoves were provided.
- Biogas systems were supported to be installed.
- Training on Pomelo cultivation techniques was conducted.
- Forage grass cultivation support was initiated.

Son La

- Agroforestry design (fruit tree planting along contour grass cultivation) was elaborated and trainings were conducted to villagers. Land was prepared for planting.
- Training on Compost/organic fertilizer production and production of Improved cooking stoves were conducted.
- Village livelihood development plan was prepared for a resettlement village attached to large plantation area (Tong Bua village).

Dien Bien

- Technical training on beekeeping was conducted and beehives were provided to the participants.
- Technical trainings on fish raising were conducted and fingerlings and necessary materials were provided.
- Technical training on fruit tree cultivating was conducted and fruit tree seedlings were provided.

Lai Chau

- Technical training on pig raising was provided.
- Training on fish raising was conducted and fingerlings and necessary materials were provided.
- Installation of Biogas plants were completed for all participants.
- Technical training on fruit tree cultivating was conducted and fruit tree seedlings were provided.

Provincial Forest Monitoring System (PFMS)

- Additional ToTs in Dien Bien were implemented based on a request from the province.
- Replication training (RT) was planned for four Northwestern (NW) provinces for the province-wide replication.
- QC system for PFMS was under development (Google Earth Engine-based).
- Training results were reviewed and discussed in Task Force meetings in four NW provinces.
- Coordination meetings with FORMIS II and VNFOREST were organized in order to integrate the PFMS Mobile App with the FRMS central server and Desktop App.

[Component 3]

- The progress of the activities with some salient points in 3 sub-components during this monitoring

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

period was as follows and the detailed progress of activities is shown in Monitoring Sheet II.

LB-BRMB related activities (Sub-component 3-1)

- Regarding the formulation of MAB management plan, the finalization of the 5-year management plan on LB-BR was completed at the end of June 2017.
- In order to promote the understanding on MAB and LB-BR through knowledge sharing among relevant stakeholders, the first series of the meetings were organized at all districts adjacent to LB-BR with its results summarized in minutes of meetings. Some of the ideas and proposals for enhancing livelihood improvement activities (through direct sale of coffee to private companies) and for protecting the conservation area raised at the meeting were incorporated into the MAB management plan.

Collaborative Management / Benefit Sharing Mechanism (CM/BSM) (Sub-component 3-2)

- The preparation for CMA trial was continuously made with BNBPNMB, DNWPFMB, CPCs and community members such as the determination of the trial sites, the delineation of boundaries of the sites and the drafting of CMA.
- The facilitation skill training courses were conducted for CPC staffs together with rangers and village heads in order to strengthen their capacities for providing relevant information to villagers in timely and appropriate manner as a youth employment promotion activity.
- As for Ecologically Friendly Livelihood Options (EFLO), test trials on techniques such as production/ application of organic compost and non-coffee crop production were continuously made with key farmers who would disseminate these techniques to other farmers participating in the CMA trial for increased productivity and diversification of crop production in environmentally friendly manner.
- Regarding Community Based Ecotourism (CBET), the collaboration was made between BNBPNMB and a private tourism company for pursuing possibility to develop a large- scale team building program in BNBPNP as an ecotourism product. Development of Environment Education program for LB-BR was commenced and has been continuously undertaken through consultation/ collaboration with MAB Vietnam, NGO, and tourism companies.
- The formulation of the marketing strategy and the creation of the logo/label for MAB products were continuously undertaken based on the interim report which includes draft potential marketable products, draft marketing strategy, examples of logo/label, and draft action plan.
- Overall, all the planned activities under Sub-component 3-2 were going well.

Forest/ Biodiversity Monitoring System (Sub-component 3-3)

- The biodiversity basic survey with the collected data analysis was continuously undertaken for the development of biodiversity monitoring system including identification of indicator species and selection criteria to elaborate the initial idea discussed at a workshop in April 2017. As a result, some candidate indicator species have been identified.
- The use of a drone (flycam) for taking aero-photo over the PFES patrol area was tested for the purpose of improving effectiveness of the patrol and verification of the patrol result, and its result was proven to be very promising. Preparation for the further trial of the drone was commenced with a proposal to JICA HQ. The detail report needs to be prepared and the idea of replication has to be discussed with CPMU before actual implementation.
- The third training course on PFMS was conducted in March 2017 for rangers of BNBPNMB and DNWPFMB and the third meeting of PFMS task force for LB-BR was organized.

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

[Component 4]

Data/Information integration into FORMIS

- A mobile application for PFMS and the FORMIS database/ desktop application was fully integrated. All monitoring parameters are standardized; the mobile application can send the collected data to the FORMIS database; and the accumulated data can be managed through FORMIS desktop application.

Publicize the Project activities

- Leaflets and banner stands highlighting key thematic areas of SNRM's activities were produced.
- Project newsletters have been publicized in three languages, English, Vietnamese and Japanese.
- SNRM's Facebook account has been opened.

1-3 Achievement of Output

[Component 1 - 4]

- Major achievements made are shown in the Monitoring Sheet I of Component 1, 2, 3 and 4 respectively.

1-4 Achievement of the Project Purpose

- SNRM has been getting on the right track to achieve the Project Purpose though it is too early stage to judge the level of achievement of the Project Purpose.

1-5 Changes of Risks and Actions for Mitigation

[Component 1 - 4]

- Not applicable for this period.

1-6 Progress of Actions undertaken by JICA

[Component 1 - 4]

- Most of JICA input was made as planned.

1-7 Progress of Actions undertaken by Gov. of Vietnam

[Component 1 - 4]

- Despite the delayed approval of the project document, which was officially approved on 15 November 2016, necessary actions for the project implementation have been undertaken by MBFPs in a flexible and appropriate manner.
- The other relevant organizations, such as VNFOREST and MONRE, also undertook necessary actions for the smooth implementation of the project activities.
- The 1st Project Steering Committee was held on 5th May 2017.

[Component 2]

- As stated in the above 1-1-2, PPMUs in the target Provinces except Lai Chau were established and the local counterpart staffs were officially appointed. The first meeting of PPMU was held in Dien Bien and Son La.

[Component 3]

- As stated in the above 1-1-2, PPMU was established on 6th March 2017 with the approval of Lam Dong PPC. The PPMU monthly meeting was conducted continuously. And counterpart personnel

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

were assigned and the counterpart fund was secured by the PPC.

1-8 Progress of Environmental and Social Considerations (if applicable)

[Component 2]

- Consultation with a resettlement village (Tong Bua Village) located near the planned forest plantation site was conducted in Son La since villagers are negatively affected by losing grazing area. The village agreed to establish forest plantation and protect them, and proposed SNRM support in fruit/fodder cultivation and compost production.

1-9 Progress of Considerations on Gender/Peace Building/Poverty Reduction (if applicable)

[Component 2]

- The Village Management Boards on Forest Management and Livelihoods Development (VMBFMLD) are being established in each target village, requiring one third of members consist of women. VMFMLD will be the core group managing all the project supported activities at village level.

1-10 Other remarkable/considerable issues related/affect to the project (such as other JICA's projects, activities of counterparts, other donors, private sectors, NGOs etc.)

[Component 1 – 4]

- Coordination and cooperation with other donor projects and NGOs working in the same area, such as FCPF, UN-REDD II, VFD, FORMIS and GIZ, are being done on regular basis.
- SNRM provided technical and/or administrative supports to other JICA's activities including proposed JICA 3 loan project, the Support Programme to Respond to Climate Change in Vietnam (SPRCC), and the Project to Support the Planning and Implementation of NAMAs(SPI-NAMA).
- SNRM provided technical and/or administrative supports to Japanese private companies and organizations, such as Sumitomo Forestry Co.,Ltd., and ASKUL Corporation for aforestation in Dien Bien Province; Usui Nouchikusan for bamboo planting and processing; and the Japan Lumber Inspection and Research Association for the survey of timber legality in Vietnam.

[Component 2]

- The sub-component on REDD+ pilot activities cooperated with a Japanese company for introduction of May Cha (a bamboo species) in the pilot commune of Dien Bien Province. In particular, the project undertook the initial survey on May Cha natural stock availability and technical design for pilot propagation and planting in Pa Khoang Commune (commissioned to VNUF).

[Component 3]

- The component 3 team participated in a draft final report meeting organized by JICA survey team on formulating branding & promotion strategy of agriculture products & agro-tourism in Lam Dong Province to pursue the possibility for cooperation between the branding by Lam Dong and by LB-BRMB.
- The component 3 team made efforts to encourage EFLO key farmers to take part in a direct selling of coffee beans to UCC and the Swiss based coffee company, ACOM, for promoting sustainable coffee farming. And the component 3 also worked on the compost making using coffee husk with ACOM for wider application in the coffee fields.

2 Delay of Work Schedule and/or Problems (if any)

- **Not applicable for this period.**

2-1 Detail

2-2 Causes

2-3 Action (to be) taken

2-4 Roles of Responsible Persons/Organization (JICA, Gov. of Vietnam, etc.)

3 Modification of the Project Implementation Plan

3-1 Plan of Operation (PO)

[Component 1 - 4]

- PDM/PO/APO was revised as Version 2 dated 1 January 2017. Further revision will be discussed with Vietnamese counterparts before submission to the competent authority for approval.

3-2 Other modifications on detailed implementation plan

(Remarks: The amendment of R/D and PDM (title of the project, duration, project site(s), target group(s), implementation structure, overall goal, project purpose, outputs, activities, and input) should be authorized by JICA HDQs. If the project team deems it necessary to modify any part of R/D and PDM, the team may propose the draft.)

- Revised PDM/PO/APO was approved at the first PSC meeting dated 5 May 2017.

4 Preparation of Gov. of Vietnam toward after completion of the Project

[Common to Component 2 and 3]

- It is too early stage for Gov of Vietnam to prepare toward after the project completion.

II. Project Monitoring Sheet I & II as Attached

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

Annex 1

List of Japanese experts and Local staff

[Component 1 – 4]

	Position	Name	Assignment period
1	Chief Advisor	Miyazono Hiroki (Mr.)	17 Aug 2015 -
2	Technical Advisor - REDD+ (Sub-Chief Advisor)	Takahashi Baku (Mr.)	22 Sep 2015 -
3	Administrative Coordinator/ Forest Policy	Kamiyama Shingo (Mr.)	23 Sep 2015 -
4	Program Coordinator	Do Thi Thu Thuy (Ms.)	17 Aug 2015 -
5	Project Officer	Phong Ngoc Thong (Mr.)	1 Oct 2015 -

[Component 2]

	Position	Name	Assignment period
1	Team Leader / Sustainable Forest Management 1	Noriyoshi Kitamura (Mr.)	6 Dec 2015- 15 Dec 2015 6 Mar 2016 - 19 Mar 2016 22 May 2016 - 28 May 2016 7, 8 Jul 2016 23, 24 Aug 2016 13 Nov 2016 – 19 Nov 2016 15, 16, 19 Dec 2016 10-12, 26.27 Jan 2017 20, 21 Feb 2017 8, 15, 16 Mar 2017 2, 3 – 6 May 2017 15, 16 June 2017 (Total : 2.27 MM)
2	Sub-Team Leader / Sustainable Forest Management 2	Takayuki NAMURA (Mr.)	14 Dec 2015 - 18 Dec 2015 17 Jan 2016 - 19 Jan 2016 8 Feb 2016 - 16 Feb 2016 6 Mar 2016 - 2 Apr 2016 16 May 2016 - 24 Jun 2016 9 Aug 2016 – 30 Sep 2016 24 Oct 2016 – 3 Nov 2016 5 – 20 Jan 2017 3 – 5 May 2017 6 – 23 June 2017 (Total : 6.32 MM)
3	PRAP Development 1	Eiji Egashira (Mr.)	17 Jan 2016 - 22 Jan 2016 6 Mar 2016 - 31 Mar 2016 18 Jul 2016 – 22 Jul 2016 24 Jul 2016 – 12 Aug 2016 22 Aug 2016 – 24 Aug 2016

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

			19 Sep 2016 – 8 Oct 2016 24 Oct 2016 – 28 Oct 2016 30 Oct 2016 – 19 Nov 2016 27 Nov 2016 – 22 Dec 2016 3 – 8 Jan 2017 19 – 28 Feb 2017 1 – 11 Mar 2017 9 – 22 Apr 2017 13 – 20 May 2017 (Total : 6.30 MM)
4	PRAP Development 2	Akihito Sakurai (Mr.)	6 Mar 2016 – 27 Mar 2016 23 Jul 2016 – 1 Aug 2016 3 Nov 2016 – 23 Nov 2016 11 Nov 2016 – 23 Nov 2016 28 Feb 2017 – 11 Mar 2017 (Total : 2.60MM)
5	Satellite Image Analysis / GIS	Haruyoshi Hayashi (Mr.)	24 Feb 2016 - 4 Mar 2016 27 Mar 2016 - 22 April 2016 13 Apr 2017 – 12 May 2017 (Total: 2.03 M/M)
6	Forest Monitoring 1	Kei Suzuki (Mr.)	20 Dec 2015 - 23 Dec 2015 9 Jan 2015 - 21 Jan 2015 6 Mar 2016 - 11 Mar 2016 10 Apr 2016 - 12 Apr 2016 21 Apr 2016 - 27 Apr 2016 29 May 2016 - 2 Jun 2016 20 Sep 2016 - 23 Sep 2016 13 Nov 2016 – 15 Nov 2016 15 Mar 2017 – 20 Mar 2017 14 Apr 2017 – 21 Apr 2017 (Total: 2.00 M/M)
7	Forest Monitoring 2	Kouhei Niitsuma (Mr.)	3 Apr 2016- 11 May 2016 29 May 2016 - 23 Jun 2016 26 Jun 2016 – 23 Sep 2016 16 Oct 2016 – 24 Dec 2016 (Total: 7.5 M/M)
8	Forest Monitoring 2	Kuno Hiromitsu (Mr.)	20 Jan 2016 - 30 Jan 2016 (Total: 0.37 M/M)
9	Forest Monitoring 3	Hozumi Hashiguchi (Mr.)	14 Nov 2016 – 24 Dec 2016 14 Feb 2017 – 4 Mar 2017 14 Mar 2017 – 24 Mar 2017 17 May 2017 – 21 Jun 2017 (Total: 3.57 M/M)
10	Forest Monitoring 4	Akinori Nishio (Mr.)	8 Mar 2017 – 19 Mar 2017 (Total: 0.40 M/M)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

11	Economic Analysis / Livelihoods Development / Farming Community Economics / Financial Access Improvement / PFES	Wataru Yamamoto (Mr.)	5 Mar 2016 - 3 Apr 2016 11 Apr 2016 - 12 Apr 2016 23 May 2016 - 19 Jun 2016 18 Jul 2016 – 1 Oct 2016 13 Nov – 21 Dec 2016 6 – 25 Jan 2017 9 – 28 Feb 2017 10 – 12, 17 – 30 Apr 2017 1 - 25, 31 May 2017 1 – 23 June 2017 (Total : 9.52 MM)
12	Livelihoods Development / Gender and Social Impact Assessment	Hiromi Yamauchi (Ms.)	6 Mar 2016 - 2 Apr 2016 11 May 2016- 20 May 2016 22 May 2016 - 4 Jun 2016 2 Aug 2016 – 9 Aug 2016 (Total : 2.02 MM)
13	Livelihoods Development / Gender and Social Impact Assessment	Shimako Narahara (Ms.)	5 – 22 Jan 2017 12 – 28 Feb 2017 1 – 12 Mar 2017 (Total : 1.57 MM)
14	Coordinator / Forest Management 1	Shogo Tai (Mr.)	13 Jan 2016 - 23 Jan 2016 24 Feb 2016 - 27 Mar 2016 8 May 2016 - 21 May 2016 19 Jun 2016 - 7 Jul 2016 12 Jul 2016 – 11 Sep 2016 20 Sep 2016 – 4 Dec 2016 (Total : 7.17 MM)
15	Coordinator / Forest Management 1	Chihiro Naito (Ms.)	24 – 30 Apr 2017 1 – 27 May 2017 (Total : 1.13 MM)
16	Forest Management 2	Tomoyuki Ueda (Mr.)	6 Mar 2016 - 26 Mar 2016 10 Jul 2016 – 23 Jul 2016 5 Aug 2016 – 26 Aug 2016 5 Sep 2016 – 25 Nov 2016 (Total : 4.63 MM)
18	Forest Management 2	Chika Kameda (Ms.)	23 – 31 Mar 2017 1 – 8 Apr 2017 1 – 20 May 2017 5 – 30 Jun 2017 (Total : 2.10 MM)
19	Administrative Officer	Nguyen Thi Hue (Ms.)	1 March 2016 - 30 Jun 2016 1 Jul 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 16.23 MM)
16	PRAP coordinator	Tran Van HO (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 12.17 MM)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

17	Interpreter	Ha Thi Ngoc ANH (Ms.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 12.17 MM)
18	Administrative Officer in Dien Bien	Dong Thi Na (Ms.)	15 March 2016 -30 Jun 2016 1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 9 Apr 2017 (Total : 13.5 MM)
19	Provincial Coordinator in Dien Bien	Mac Van Vung (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 12.17 MM)
20	Livelihoods Development Officer in Dien Bien	Nghiem Xuan Hung (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 12.17 MM)
21	Forest Management Officer in Dien Bien	Vu Manh Dam (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 12.17 MM)
22	Provincial Coordinator in Lai Chau	Hoang Dinh Quoc (Mr.)	1 Aug 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 11.13 MM)
23	Livelihoods Development Officer in Lai Chau	Nguyen Trong Hiep (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 11.53 MM)
24	Forest Management Officer in Lai Chau	Leo Seo Bau (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 11.53 MM)
25	Administrative officer in Lai Chau	Phan Thi Thanh Tuyen (Ms.)	10 Oct 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 8.80 MM)
26	Provincial Coordinator in Hoa Binh	Nguyen Huu Tien (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 11.53 MM)
27	Livelihoods Development Officer in Hoa Binh	Tran Thi Huyen (Ms.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 11.53 MM)
28	Forest Management Officer in Hoa Binh	Nguyen Tuan Anh (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 11.53 MM)
29	Administrative officer in Hoa Binh	Trinh Thi Minh Nguyet (Ms.)	10 Oct 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 8.80 MM)
30	Provincial Coordinator in Son La	Pham Van Hung (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 11.53 MM)
31	Livelihoods Development Officer in Son La	Vu Dinh Thang (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 11.53 MM)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

32	Forest Management Officer in Son La	Vu Van Tuan (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 11.53 MM)
33	Administrative officer in Son La	Chu Thi Trang (Ms.)	10 Oct 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 8.80 MM)
34	GIS Expert / Interpreter / Coordinator	Nguyen Van Thanh (Mr.)	1 Mar 2016 - 30 June 2016 1 July 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017- 30 Jun 2017 (Total: 15.00 M/M)
35	Secretary/Finance Manager	Pham Thi Huong (Ms.)	1 Mar 2016 - 30 June 2016 1 July 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017- 30 Jun 2017 (Total: 15.00 MM)
36	Assistant Technical Officer	Nguyen Ngoc Duy (Mr.)	12 May 2016 - 30 Jun 2016 1 July 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017- 30 Jun 2017 (Total:12.60 M/M)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

[Component 3]

	Position	Name	Assignment period
1	Collaborative Management (CM)	Kensei Oda (Mr.)	5 Jan 2016 - 30 Jan 2016 28 Feb 2016 - 20 May 2016 23 Jun 2016 – 18 Aug 2016 10 Oct 2016 – 10 Dec 2016 10 Jan 2017 – 19 Jan 2017 20 Feb 2017 – 15 Apr 2017 7 Jun 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 10.77 M/M)
2	Livelihood Improvement 3/ Financial Service	Shugo Hama (Mr.)	4 Dec 2015 - 28 Dec 2015 29 Feb 2016 - 26 Mar 2016 10 May 2016 - 8 Jun 2016 4 Jul 2016 – 2 Aug 2016 1 Sep 2016 – 28 Sep 2016 31 Oct 2016 – 16 Nov 2016 7 Dec 2016 – 22 Dec 2016 10 Jan 2017 – 25 Jan 2017 14 Feb 2017 – 26 Feb 2017 4 Mar 2017 – 10 Mar 2017 4 Apr 2017 – 8 Apr 2017 16 Apr 2017 – 28 Apr 2017 11 May 2017 – 24 May 2017 7 Jun 2017 – 12 Jun 2017 26 Jun 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 8.40 M/M)
3	Eco-tourism	Masanori Shintani (Mr.)	22 Mar 2016 - 9 Apr 2016 27 Jun 2016 – 27 July 2016 29 Nov 2016 – 23 Dec 2016 5 Apr 2017 – 29 Apr 2017 29 Jun 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 3.40 M/M)
4	Forestry Eco-system Management/ Biodiversity Monitoring	Kashio Masakazu (Prof.)	6 Mar 2016 - 6 May 2016 14 Jul 2016 – 10 Aug 2016 16 Oct 2016 – 3 Nov 2016 11 Apr 2017 – 20 Apr 2017 (Total: 3.97 M/M)
5	CM Guideline	Yoji Mizuguchi (Mr.)	6 Mar 2016 - 13 Mar 2016 27 Oct 2016 – 25 Nov 2016 7 Feb 2017 – 24 Feb 2017 23 May 2017 – 15 Jun 2017 (Total: 2.67 M/M)
6	Project Coordinator/ CM/ PFES/ Biodiversity Monitoring 2	Takuya Nomura (Mr.)	1 Apr 2016 - 14 May 2016 19 Jun 2016 – 13 Jul 2016 18 Jul 2016 – 19 Aug 2016 3 Oct 2016 – 28 Oct 2016 2 Nov 2016 – 1 Dec 2016 1 Mar 2017 – 25 Mar 2017 25 Jun 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 6.30 M/M)
7	GIS/ Remote Sensing Expert	Nguyen Thanh Hoan (Dr.)	8 Mar 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 6.38 M/M)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

8	CM Expert	Phan Trieu Giang (Dr.)	16 Jan 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 12.67 M/M)
9	EFLO Expert 1	Hoang Huu Cai (Mr.)	16 Jan 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 13.33 M/M)
10	EFLO Expert 2	Dao Phu Loi (Mr.)	6 Dec 2015 - 30 Jun 2017 (Total: 4.38 M/M)
11	CBET Expert	Duong Minh Binh (Mr.)	1 Jul 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 0.62 M/M)
12	Forest Policy Expert	Nguyen Ngoc Binh (Mr.)	1 Nov 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 1.98 M/M)
13	CM Officer	Le Quang Minh (Mr.)	14 Mar 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 15.60 M/M)
14	EFLO Officer	Le Khac Dao (Mr.)	14 Mar 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 15.60 M/M)
15	CBET Officer	Dao Duc Tam (Mr.)	14 Mar 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 15.60 M/M)
16	GIS/ Remote Sensing Assistant	Nguyen Van Dung (Mr.)	8 Mar 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 7.02 M/M)
17	Project Assistant	Dang Hoang Van Ha (Ms.)	8 Jan 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 17.80 M/M)
18	Project Assistant (2)	Tran Huyen Chieu Tran (Ms.)	16 Nov 2016 - 30 Jun 2016 (Total: 0.41 M/M)
19	Driver	Dang Quang Quyet (Mr.)	1 Apr 2016 - 30 Jun 2017 (Total: 15.00 M/M)
20	CM Assistant	Huynh Quang Nha (Mr.)	13 Mar 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 3.71 M/M)
21	Public Service (1)	Bui Thi Kim (Ms.)	16 Apr 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 0.53 M/M)
22	Public Service (2)	Dao Duc Liem (Mr.)	16 Apr 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 0.53 M/M)
23	Environmental Education Program Coordinator and Environmental Education Copywriter in Vietnamese	Le Quynh Hue (Ms.)	4 May 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 0.17 M/M)
24	Designer of the Environmental Education Teaching Material and Copywriter in English	Dao Van Hoang (Mr.)	4 May 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 0.17 M/M)
25	Drone Operator	Nguyen Quynh Vy (Mr.)	2 Mar 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 0.20 M/M)
26	Assistant for 3rd meeting of LBBR MB	Vo Thi Anh Tuyet (Ms.)	26 Jun 2017 – 30 Jun 2017 (Total: 0.17 M/M)

Total M/M; consumed M/M as of 31st May 2017.

Annex 2**Machinery and Equipment****[Component 1 - 4]**

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
Tablet PC (450)	1,529,550,000	0.0050	7,647,750
Desktop PC(3)	31,500,000	0.0050	157,500
Laptop (4)	60,390,000	0.0050	301,950
Photocopy machine (1)	35,000,000	0.0050	175,000

[Component 2]

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
N/A	N/A	N/A	N/A

[Component 3]

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
N/A	N/A	N/A	N/A

Monitoring Sheet I (January 2017 - June 2017)
[Detailed Version for Component 1 (Policy Support Component)]
Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Policy Support Component)
Implementing Agency: MARD
Collaborating Agency: MONRE and other related agencies
Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and Collaborating Agencies, and key stakeholders
Indirect Beneficiaries: Entire nation of Vietnam
Project Site: Hanoi and other related areas
Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 4
Dated 01/07/2017

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
<p><u>Overall Goal</u> Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		N/A	
<p><u>Project Purpose</u> National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		N/A	
<p><u>Component Objective</u> Development and implementation of key policies on natural resource management is promoted.</p>			1. There is no significant change in the forest sector policy in Vietnam.	N/A	

<p>Output 1-1 Policies contributing to sustainable forest management such as the forestry sector reform and the National REDD+ Action Program (NRAP) are promoted.</p>	<p>1. The revised draft Law on Forest Protection and Development is finalized (and submitted to the National Assembly for approval).</p>	<p>1. Revised Law on Forest Protection and Development</p>	<p>1. There is no drastic change in international and national trends of REDD+/sustainable forest management.</p>	<p>The 5th draft was prepared and submitted to NA for preliminary deliberations.</p>
<p>Output 1-2 The utilization of the National Biodiversity Database System (NBDS) is facilitated among the relevant stakeholders.</p>	<p>2. The guideline(s)/legal document(s) on quality seed/seedling production and supply, and on high-quality timber production are issued.</p>	<p>2. Guideline(s)/legal document(s) on quality seed/seedling production and supply and on high-quality timber production</p>	<p>2. There is no significant change in biodiversity policy.</p>	<p>The draft of the revised Circular and the draft national guideline related to quality tree seed/seedling were developed.</p>
<p>Output 1-3 Outputs from Components 2 and 3 are integrated into policy formulation and actions.</p>	<p>3. The legal document standardising the Provincial Forest Monitoring System at national level is issued.</p>	<p>3. Legal documents on the standardization of PFMS at national level</p>	<p>3. There is no drastic decline of market price/value of timber.</p>	<p>Use of tablet-based PFMS has been included in the draft new Circular on forest monitoring.</p>
	<p>4. NBDS is used for the preparation of biodiversity-related national/international reportings.</p>	<p>4. Biodiversity-related reports submitted to the government and international organizations, such as the Ramsar Secretariat, Secretariat of CBD and others</p>		<p>In total 18 newly collected biodiversity dataset are being stored into NBDS for reporting purpose.</p>

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>1-1-1 Assist in reviewing and drafting the Law on Forest Protection and Development</p> <p>1-1-1-1 Assist in analyzing and determining review points of the current Law on Forest Protection and Development and related regulations.</p> <p>1-1-1-2 Assist in preparing the profile of the new Forestry Law for submission to the Ministry of Justice.</p> <p>1-1-1-3 Assist in organizing and operating a Task force team for drafting the new Forestry Law.</p> <p>1-1-1-4 Assist in finalizing the draft of the new Forestry Law and its bylaws for submission to the National Assembly.</p> <p>1-1-2 Assist in implementing the action plans to promote the Decision on Forestry Sector Reform Proposal (No.1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).</p> <p>1-1-2-1 Improve quality seed/seedling production and supply system.</p> <p>1-1-2-1-1 Assist in analyzing the current seed/seedling production and supply system.</p> <p>1-1-2-1-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote quality seed/seedling production and supply,</p> <p>1-1-2-1-3 Assist in developing a guideline on quality seed/seedling production and supply.</p>	<p><u>JAPANESE SIDE</u></p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Experts based in Hanoi • Short term experts • Local experts <p><u>Equipment and machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicle • Equipment necessary for the project activities <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training courses in Vietnam <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with VN side) • Other necessary cost 	<p><u>VIETNAMESE SIDE</u></p> <p><u>Project officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Management Unit (Project Director, Deputy Project Director and Project Coordinator) • Head of Component 1 • MARD counterpart officers • MONRE counterpart officers <p><u>Office and facilities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Offices • Other facilities and equipment <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel (including domestic airfare, transport, allowance and accommodation fee etc.). • Running expenses necessary for the implementation of the Project • Cost required for running the project office utilities and communication expenses • Cost for vehicle maintenance, insurance and petrol • Other necessary cost 	<p>1. MARD deploys sufficient officers and allocates necessary budget to MBFPs/VNFOREST.</p> <p>2. There is no significant change in the policy on REDD+ of GOV.</p> <p>3. There is no significant change in the policy on biodiversity of GOV.</p>

1-1-2-2 Improve high-quality timber (including large-diameter timber) production system.

1-1-2-2-1 Assist in analyzing the current high-value timber production system.

1-1-2-2-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote high-value timber production.

1-1-2-2-3 Assist in developing a guideline on high-value timber production.

1-1-2-3 Assist in attracting and promoting private investments into forestry sector.

1-1-2-3-1 Assist in analyzing the current status of private investments into forestry sector.

1-1-2-3-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote private investments into forestry sector.

1-1-2-3-3 Assist in demonstrating good practice(s) on private investments into forestry sector.

1-1-3 Assist in compiling the outcomes of the Forest Sector Support Partnership (FSSP)

1-1-3-1 Assist in organizing the closing workshop of FSSP.

1-1-4 Assist in promoting the National REDD+ Action Program (NRAP)

1-1-4-1 Assist in analyzing the latest international trend on REDD+.

1-1-4-2 Assist in monitoring of the progress of NRAP.

1-1-4-3 Assist in reviewing NRAP, as needed.

1-1-5 Provide technical support related to formulation and implementation of Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) in the pilot provinces under FCPF Carbon Fund and other donors.

1-1-5-1 Assist in formulating PRAP of TTHue.

1-1-5-2 Support in applying the Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under FCPF.

1-1-5-3 Support in applying the Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under other donors.

1-1-6 Provide support for the formulation and implementation of other emerging forest policies as needed.

1-2 Assist in operating the National Biodiversity Database System.

1-2-1 Assist MONRE in operating NBDS.

1-2-1-1 Support in preparing publications and manuals relating to NBDS.

1-2-1-2 Assist in linking NBDS to Global Biodiversity Information Facility (GBIF).

1-2-2 Assist relevant provinces and organizations in accumulating data on biodiversity.

1-2-2-1 Assist in conducting training workshops and surveys/studies to promote data accumulation in NBDS.

1-3 Assist in integrating outputs from Components 2 and 3 into policy formulation and actions.

1-3-1 Compile the outputs from Components 2 and 3 periodically.

1-3-2 Assist in producing policy documents relevant to Components 2 and 3.

**Monitoring Sheet II (January 2017 - June 2017)
Tentative Plan of Operation (Component 1)**

**Version 4
Dated 01/07/2017**

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Policy Support Component)

Inputs	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020			Remarks	Monitoring			
		VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Issue		Solution			
Expert																													
Mr. Hiroki Miyazono (Chief Technical Advisor)	Plan																												
	Actual																												
Mr. Baku Takahashi (Technical Advisor on REDD+)	Plan																												
	Actual																												
Mr. Shingo Kamiyama (Administrative Coordinator/ Policy Expert)	Plan																												
	Actual																												
Japanese and/or Local consultants	Plan																												
	Actual																												
Equipment																													
Vehicle for SNRM Project Office (in Hanoi)	Plan																												
	Actual																												
Office equipment (Computer, Printer, etc.)	Plan																												
	Actual																												
Equipment for Provincial Forest Monitoring System (Computer, Tablet, Field survey equipment, etc.)	Plan																												
	Actual																												
Training in Japan																													
Training for counterpart personnel	Plan																												
	Actual																												
In-country/Third country Training																													
Training for counterpart personnel	Plan																												
	Actual																												

Activities	Sub-Activities	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020				Responsible Organization		Achievements	Issue & Countermeasures
			VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	Japan	Viet Nam			
Output 1-1: Policies contributing to sustainable forest management such as the forestry sector reform and the National REDD+ Action Program (NRAP) are promoted.																														
1-1-1 Assist in reviewing and drafting the Law on Forest Protection and Development																														
1-1-1-1 Assist in analyzing and determining review points of the current Law on Forest Protection and Development and related regulations.		Plan																							Long term experts	VNFOREST (Legal and Inspection Dep)	Review points of FPDP were compiled.	Completed		
		Actual																												
1-1-1-2 Assist in preparing the profile of the new Forestry Law for submission to the Ministry of Justice.		Plan																							Long term experts	VNFOREST (Legal and Inspection Dep)	Justification report for formulating the new law was approved by MOJ.	Completed		
		Actual																												
1-1-1-3 Assist in organizing and operating a Task force team for drafting the new Forestry Law.		Plan																							Long term experts	VNFOREST (Legal and Inspection Dep)	The 5th draft of the revised Law was developed.			
		Actual																												
1-1-1-4 Assist in finalizing the draft of the new Forestry Law and its bylaws for submission to the National Assembly.		Plan																							Long term experts	VNFOREST (Legal and Inspection Dep)	Policy items to be covered by Law-related Decree were identified.			
		Actual																												
1-1-2 Assist in implementing the action plans to promote the Decision on Forestry Sector Reform Proposal (No.1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).																														
1-1-2-1 Improve quality seed/seedling production and supply system.																														
1-1-2-1-1 Assist in analyzing the current seed/seedling production and supply system.		Plan																							Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	Analytical work was completed.	Completed		
		Actual																												
1-1-2-1-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote quality seed/seedling production and supply,		Plan																							Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	The revision of Ordinance on Plant Varieties was completed.	NA approved to upgrade the ordinance to law.		
		Actual																												
1-1-2-1-3 Assist in developing a guideline on quality seed/seedling production and supply.		Plan																							Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	The draft guideline for introducing new tree species was developed.	The draft is being revised based on comments from the Ministry of Sci-Tech.		
		Actual																												

1-1-2-2 Improve high-quality timber (including large-diameter timber) production system.							
1-1-2-2-1 Assist in analyzing the current high-value timber production system.		Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	Field survey for studying the state of high-value timber production was done.	
1-1-2-2-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote high-value timber production.		Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)		
1-1-2-2-3 Assist in developing a guideline on high-value timber production.		Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)		
1-1-2-3 Assist in attracting and promoting private investments into forestry sector.							
1-1-2-3-1 Assist in analyzing the current status of private investments into forestry sector.		Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)	Only very preliminary analysis was done.	Need to accelerate planned activities.
1-1-2-3-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote private investments into forestry sector.		Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)		
1-1-2-3-3 Assist in demonstrating good practice(s) on private investments into forestry sector.		Plan		Long term experts	VNFOREST (Forest Development Dep)		
1-1-3 Assist in compiling the outcomes of the Forest Sector Support Partnership (FSSP)							
1-1-3-1 Assist in organizing the closing workshop of FSSP.		Plan		Long term experts	VNFOREST (DOSTIC)	VNFOREST booklet was publicized and closing WS was completed.	Completed
1-1-4 Assist in promoting the National REDD+ Action Program (NRAP)							

1-1-4-1 Assist in analyzing the latest international trend on REDD+.			Plan	[Shaded]												Long term experts	VNFOREST (VRO)	Latest information has been analyzed through day-to-day work.	
				Actual	[Black]														
1-1-4-2 Assist in monitoring of the progress of NRAP.			Plan	[Shaded]												Long term experts	VNFOREST (VRO)	Technical inputs were provided to VRO through various means including WSs and meetings.	
				Actual	[Black]														
1-1-4-3 Assist in reviewing NRAP, as needed.			Plan	[Shaded]												Long term experts	VNFOREST (VRO)	Revised NRAP was approved by PM in April 2017.	
				Actual	[Black]														
1-1-5 Provide technical support related to formulation and implementation of Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) in the pilot provinces under FCPF Carbon Fund and other donors.			Plan	[Diagonal lines]															
				Actual	[Diagonal lines]														
1-1-5-1 Assist in formulating PRAP of TTHue.			Plan	[Shaded]												Long term experts/ Japanese consultants	TT Hue (DARD) MBFPs	PRAP was completed and officially approved by PPC in Dec 2016.	Completed
				Actual	[Black]														
1-1-5-2 Support in applying the Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under FCPF.			Plan	[Shaded]												Long term experts/ Japanese consultants	6 Provinces (DARD)	PFMS ToT in 6 provinces have been completed.	Further replication training requested by the provinces (to be followed up in 2017)
				Actual	[Black]														
1-1-5-3 Support in applying the Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under other donors.			Plan	[Shaded]												Long term experts/ Japanese consultants	6 Provinces (DARD)	PFMS ToT in 2/6 provinces have been completed; 1/6 provinces started; 3/6 provinces prepared.	Delay in decision making in UN-REDD2 (to be followed up in early 2017).
				Actual	[Black]														
1-1-6 Provide support for the formulation and implementation of other emerging forest policies as needed.			Plan	[Shaded]												Long term experts	VNFOREST MBFPs	The draft Decision 78 on forest monitoring to be upgraded to Circular was developed.	
				Actual	[Black]														

Output 1-2: The utilization of the National Biodiversity Database System (NBDS) is facilitated among the relevant stakeholders.									
1-2 Assist in operating the National Biodiversity Database System.									
1-2-1 Assist MONRE in operating NBDS.									
1-2-1-1 Support in preparing publications and manuals relating to NBDS.			Plan			Long term experts	MONRE (BCA)	Not yet started.	Need to prepare the workplan ASAP.
			Actual						
1-2-1-2 Assist in linking NBDS to Global Biodiversity Information Facility (GBIF).			Plan			Long term experts/ Japanese consultants	MONRE (BCA)	GBIF Asia regional workshop was held during 13-14 June 2017.	
			Actual						
1-2-2 Assist relevant provinces and organizations in accumulating data on biodiversity.									
1-2-2-1 Assist in conducting training workshops and surveys/studies to promote data accumulation in NBDS.			Plan			Long term experts	MONRE (BCA)	i) 10 PAs were newly selected for further data collection and storage into NBDS. ii) Training plan was developed.	
			Actual						
Output 1-3: Outputs from Components 2 and 3 are integrated into policy formulation and actions.									
1-3 Assist in integrating outputs from Components 2 and 3 into policy formulation and actions.									
1-3-1 Compile the outputs from Components 2 and 3 periodically.			Plan			Long term experts	MBFPs VNFOREST MONRE		
			Actual						
1-3-2 Assist in producing policy documents relevant to Components 2 and 3.			Plan			Long term experts	MBFPs VNFOREST MONRE		
			Actual						

Monitoring Sheet I (January 2017 - June 2017)
[Detailed Version for Component 2 (Sustainable Forest Management and REDD+ Component)]
Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Sustainable Forest Management and REDD+ Component)

Version: 4
Dated: 01/07/2017

Implementing Agency: MARD, PPCs and DARD of four provinces in the Northwest(Dien Bien(DB), Lai Chau (LC) , Son La (SL), and Hoa Binh(HB) Provinces)

Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and key stakeholders including local people

Indirect Beneficiaries: Local people related to Forest Protection and Development and REDD+ activities in northwestern parts (DB, LC, SL, and HB Provinces)

Project Site: Four provinces in the Northwest (DB, LC, SL, and HB Provinces)

Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
Overall Goal Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.	Refer to integrated summary version PDM	Refer to integrated summary version PDM		N/A	N/A
Project Purpose National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.	Refer to integrated summary version PDM	Refer to integrated summary version PDM		N/A	N/A
Component Objective Sustainable forest management is promoted through the development and implementation of the Provincial REDD+ Action Plans (PRAPs) in four provinces in the Northwest (Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh)	1. In the pilot communes in four (4) Provinces (Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh), net forest change is positively increased for the period 2015-2020 as compared to the average net forest change for the period 2010-2015. 2. More than 90% of the existing natural forest area is protected (remaining), and the area designated for regeneration and afforestation is at least equal to the reduced natural forest area, by the end of the project as compared to 2015 in the pilot communes in four (4) Provinces.	Project monitoring report	1. Four provinces in the Northwest and the central government secure, allocate and fully spend the required budget for REDD+ activities.	N/A	N/A

<p>Output 2-1 (in Dien Bienh Province) PRAP implementing capacities in Dien Bien Province are enhanced</p> <p>Output 2-2 (in Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces) PRAPs for Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces are developed with the knowledge transfer from Dien Bien Province</p>	<p>1. By the 24th month of the Project, PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh) are finalized and approved by PPCs.</p> <p>2. By the end of 2016, pilot activity plans for the selected pilot communes of the four (4) provinces are approved by the respective CPCs.</p> <p>3. At the end of the project, more than 90% of implemented pilot activities, which are included in the plans approved by CPC, continue in the pilot communes..</p> <p>4. In Dien Bien Province, PFMS (Provincial Forest Monitoring System) is replicated in all communes with forest. In other three (3) provinces, PFMS is employed 50% of PRAP and target communes with forest.</p>	<p>Project Monitoring Report</p> <p>Report on Provincial Forest Monitoring System</p> <p>PRAPs</p>	<p>1. Four provinces in Northwest and the central government secure, allocate, and fully spend the required budget for REDD+ activities, and allocate those.</p> <p>2. In four provinces in Northwest, policies and programs in the forestry sector and other concerned sectors (i.e., land, natural resources management, poverty reduction, rural development, agricultural development, etc.) are fully integrated into the REDD+ activities.</p>	<p>1. The three (3) provinces have submitted the draft PRAP to VNFOREST for appraisal and waiting for its comments.</p> <p>2. 5-year plans (2016-2020) and annual plans for 2016-17 of forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP) for all pilot communes in 4 Provinces were approved by the concerned CPC.</p> <p>4. Trainers of PFMS were trained in 4 provinces. PFMS trainings were reviewed and planned for additional trainings and province-wide replication training. Quality Assurance / Quality Control (QAQC) program has been on the process of its development.</p>	<p>4. The necessity of additional capacity development for PFMS trainers in Dien Bien was recognized based on two reasons. 1st reason is that ToT in Dien Bien was organized during SUSFORM-NOW so that there is a need for re-training for updating trainers knowledge and skills of current PFMS. 2nd is the replacement of Sub-FPD staff who was in charge of PFMS.</p>
---	---	--	--	--	--

Activities	Inputs	Pre-condition
<p>[in Dien Bien Province]</p> <p>2-1-1. Establish a Provincial Project Management Unit.</p> <p>2-1-2. Revise the Provincial REDD+ Action Plan (PRAP). 2-1-2-1. Develop revised PRAP based on the recommendation from SUSFORM-NOW and other aspect including financial analysis and/or revised NRAP, and consultation with stakeholders.</p> <p>2-1-2-2. Submit the revised PRAP to VNFOREST for official appraisal and then to PPC for official approval.</p> <p>2-1-3. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot commune.</p> <p>2-1-3-1. Select a pilot commune.</p> <p>2-1-3-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.</p> <p>2-1-3-3. Prepare a forest map of the pilot commune.</p> <p>2-1-3-4. Identify village boundaries in the pilot commune.</p> <p>2-1-3-5. Organize a REDD+ introduction workshop for the pilot commune.</p> <p>2-1-3-6. Develop a REDD+ implementation arrangement for the pilot commune.</p> <p>2-1-3-7. Conduct training of facilitators.</p> <p>2-1-3-8. Hold a series of village meetings to finalize the forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP).</p> <p>2-1-3-9. Approve the FMPs/LDPs by CPC.</p> <p>2-1-3-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration and reforestation based on 2-1-3-9.</p> <p>2-1-3-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-1-3-9.</p> <p>2-1-3-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by facilitators / extension workers.</p> <p>2-1-3-13. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.</p>	<p>JAPANESE SIDE Experts</p> <ul style="list-style-type: none"> • Long term experts based in Hanoi • Teams of short term experts for Component 2 (Sustainable Forest Management, GIS/Satellite Image Analysis, Livelihood Development and others as required during the implementation of the project) <p>Equipment and machinery</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicles • Motorbikes • Others <p>Training</p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training course in Vietnam <p>Local experts/local consultants</p> <ul style="list-style-type: none"> • Local experts (GIS operators, SFM, Livelihood improvement, Interpreters etc.) • Local consultants (Socio-economic survey, SFM, Livelihood improvement etc.) <p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with Vietnamese side) • Cost for employment of local experts/consultants • To be determined in the course of the project when needs arise 	<p>VIETNAMESE SIDE</p> <p>Project Officers</p> <ul style="list-style-type: none"> > Head of component 2 • Leader of Management Board of Forestry Projects, MARD > Provincial Project Management Unit for 4 provinces) • PPC • DARD • Other related organizations <p>Facility and equipment</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project office • Furniture, facilities, and basic equipment in the project office, etc. • Meeting halls <p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel (including salary top ups, allowance, in-country transportation, and accommodation, etc.). • Running cost required for the project office including utilities and communication expenses • Cost for vehicle maintenance, insurance, and petrol • Running expenses necessary for the implementation of the Project by the C/P • Other necessary costs <p>1 There are no major changes in the forest policies; existing and new policies do not negatively affect the REDD+ activities.</p> <p>2 PFES payment system is maintained.</p> <p>3 The population of target areas does not decrease/increase rapidly.</p> <p>4 People who participated in project activities and participated in training etc., continuously work for same or related posts.</p> <p>5 PPC secures and allocates C/P budget as required to continue the project activities.</p> <p>6 Concerned provincial institutions, DARDs, the people's committees of county/ commune/ village levels, etc., are keen to implement REDD+ activities.</p>

2-1-4. Enhance the capacity for operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS).

2-1-4-1. Review the PFMS established by SUSFORM-NOW

2-1-4-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS

2-1-4-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.

2-1-4-4. Conduct training courses based on 2-1-4-3.

2-1-4-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.

2-1-4-6. Coordinate PFMS with central forest information system (FORMIS).

2-1-5. Promote knowledge transfer and experience sharing with the other three provinces in the Northwest (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).

2-1-5-1. Develop training plans for the three provinces in the Northwest based on the activities of SUSFORM-NOW

2-1-5-2. Conduct training courses and workshops based on 2-1-5-1.

2-1-6. Monitor the forest management and livelihoods development activity progress and results in the pilot communes of SUSFORM-NOW[1] (Muong Phang and Muong Muon) and provide technical support as necessary.

2-1-6-1. Prepare monitoring plans for the forest management and livelihoods development activities.

2-1-6-2. Conduct monitoring based on 2-1-6-1 and evaluate the results..

2-1-6-3. Provide feedback on the result of the monitoring and evaluation to the C/P.

2-1-6-4. Provide technical support to the C/P as necessary.

2-1-7. Compile achievements and lesson learned in REDD+ planning and implementation for further replication to other priority areas under the PRAP.

[in Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces]

2-2-1. Establish a Provincial Project Management Unit in each province.

2-2-2. Conduct natural-environmental/ socioeconomic survey.

2-2-2-1. Conduct natural-environmental/socioeconomic survey at provincial level.

2-2-3. Develop a PRAP in each province.

2-2-3-1. Organize REDD+ introduction joint workshop by three Provinces.

2-2-3-2. Establish a Technical Working Group (TWG) to develop PRAP in each province.

2-2-3-3. Prepare a draft road map for developing PRAP.

2-2-3-4. Develop the outline of PRAP including the targets.

2-2-3-5. Identify and agree the tasks as well as relevant sections of the Province responsible for each task.

2-2-3-6. Develop a plan for promoting FPDP activities to be carried out under PRAP.

2-2-3-7. Incorporate the improved PFMS into the activities of PRAP.

2-2-3-8. Establish livelihood improvement plan to be carried out under PRAP.

2-2-3-9. Establish a framework to monitor social and environmental risks of PRAP.

2-2-3-10. Formulate capacity-building plans of the relevant stakeholders to be carried out under PRAP.

2-2-3-11. Identify potential financial sources to implement activities to be carried out under PRAP.

2-2-3-12. Clarify the implementation structure of PRAP.

2-2-3-13. Prepare a final draft PRAP.

2-2-3-14. Submit the final draft PRAP to VNFOREST for official appraisal and then to PPC for official approval.

2-2-4. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot commune in each province.

2-2-4-1. Prepare criteria for selecting a pilot site, and select a - pilot commune based on the criteria.

2-2-4-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.

2-2-4-3. Prepare a forest map of the pilot commune.

2-2-4-4. Identify village boundaries in the pilot commune.

2-2-4-5. Organize REDD+ introduction workshop for the pilot commune.

2-2-4-6. Develop REDD+ implementation arrangement for the pilot commune.

2-2-4-7. Conduct trainings for facilitators.

2-2-4-8. Hold a series of village meetings to finalize FMPs/LDPs.

2-2-4-9. Approve the FMPs/LDPs by CPC.

2-2-4-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration, and reforestation, based on 2-2-4-9.

2-2-4-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-2-4-9.

2-2-4-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by facilitators / extension workers.

2-2-4-13. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.

2-2-5. Enhance the capacity for operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in each province.

2-2-5-1. Establish a PFMS task force.

2-2-5-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS.

2-2-5-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.

2-2-5-4. Conduct training courses based on 2-2-5-3.

2-2-5-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.

2-2-6. Compile achievements and lesson learned in REDD+ planning and implementation for further replication to other priority areas under the PRAP in each province.

Activities																	Responsible Organization		Achievements	Issue & Countermeasures									
	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020				Japan	Viet Nam		
		VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II			III	IV	I	II	III				
Sub-Activities																													
Output 2-1: PRAP implementing capacities in Dien Bien																													
[in Dien Bien Province]																													
2-1-1. Establish a Provincial Project Management Unit.																											PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	PPMU was officially established dated 23/Jan/2017.	Completed
2-1-2. Revise the Provincial REDD+ Action Plan (PRAP).																													
2-1-2-1. Develop revised PRAP based on the recommendation from SUSFORM-NOW and other aspect including financial analysis and/or revised NRAP, and consultation with stakeholders.																										Consultant Team	PPMU/PRAP task force/ MBFPs	The PRAP draft was finalized after integrating official comments from the provincial stakeholders.	Completed
2-1-2-2. Submit the revised PRAP to VNFOREST for official appraisal and then to PPC for official approval.																										Consultant Team	PPMU/PRAP task force/ MBFPs	The PRAP draft was submitted to PPC on 13 June with its comments recieved on 22 June. The TWG is planning to hold a meeting with the PPC to clarify some points before re-submitting the revised version.	
2-1-3. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot commune.																													
2-1-3-1. Select a pilot commune.																										Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	Pa Khoang Commune was selected as pilot commune in Dien Bien Province.	Completed
2-1-3-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.																										Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	Socio-economic survey at Pa Khoang commune and villages was conducted and final report was completed.	Completed

2-1-4-6. Coordinate PFMS with central forest information system (FORMIS).

Plan

Actual

Consultant Team

VNFOREST/
MBFPs

Migration of system and data used by SUSFORM-NOW to new virtual private server (VPS) was done for integration with FRMS central server.
Consultation meetings were organized with FORMIS II for further collaboration and activities in 2017.
Migration of data from VPS to central server in VNFOREST will be conducted once FORMIS II procure additional servers.
Quality Control program for reducing the number of missing forest monitoring areas has been under development.

2-1-5. Promote knowledge transfer and experience sharing with the other three provinces in the Northwest (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).		Plan					
2-1-5-1. Develop training plans for the three provinces in the Northwest based on the activities of SUSFORM-NOW		Plan		Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	Province-wide Replication Taining (RT) plan has been under coordination.	
2-1-5-2. Conduct training courses and workshops based on 2-1-5-1.		Plan		Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	PFMS National workshop was held with VNFOREST/FPD, 15 PFMS training implemented provinces, and donors including FORMIS II, UNREDD 2, FCPF. TF meetings were held.	
2-1-6. Monitor the forest management and livelihoods development activity progress and results in the pilot communes of SUSFORM-NOW[1] (Muong Phang and Muong Muon) and provide technical support as necessary.						Monitoring was postponed to the 3rd quarter of 2017	
2-1-6-1. Prepare monitoring plans for the forest management and livelihoods development activities.		Plan		Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	ditto	
2-1-6-2. Conduct monitoring based on 2-1-6-1 and evaluate the results..		Plan		Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N.A	
2-1-6-3. Provide feedback on the result of the monitoring and evaluation to the C/P.				Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	N.A	

2-2-4-1. Prepare criteria for selecting a pilot site, and select a pilot commune based on the criteria.																				Based on the consultation meeting with criteria and associated data. Following commune was selected as pilot site. Hoa Binh: Than Hoi Comm., Tan Lac Dist. Son La: Muong Gion Comm., Quynh Nhai Dist. Lai Chau: Phuc Khoa Comm., Tan Uyen Dist.	Completed
2-2-4-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.				Plan									Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs						Socio-economic surveys in the pilot communes and villages in three provinces were conducted and final report was completed	Completed
2-2-4-3. Prepare a forest map of the pilot commune.				Plan									Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs						Forest map which was overlaid with very high resolution satellite imagery, forest function area, forest owner, village location, road and river was developed for each of the three pilot communes.	Completed
2-2-4-4. Identify village boundaries in the pilot commune.				Plan									Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs						Necessity of support for village boundary demarcation was being considered.	
2-2-4-5. Organize REDD+ introduction workshop for the pilot commune.				Plan									Consultant Team	Sub-FPD/MBFPs						REDD+ pilot activity kick off (introduction) workshop was convened.	Completed
				Actual																	

Annex: Progress of REDD+ Pilot activities in pilot communes of 4 target Provinces

	2-1-3-10 (Dien Bien) 2-2-4-10 (Hoa Binh, Son La, Lai Chau) Forest Management	2-1-3-11 (Dien Bien) 2-2-4-11 (Hoa Binh, Son La, Lai Chau) Livelihoods Development
Dien Bien	<p>Afforestation:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forest plantation was designed (115.15 hectares). Technical review was conducted by Sub-DOF and technically certified by DARD. - Training on plantation technique was conducted (205 participants, 17 villages). - Technical training of scattered planting was conducted (826 participants, 21 villages). - 12,376 seedling for scattered planting were provided (761 households) - Design of May Cha Plantation activity was developed and necessary arrangement for field experiment of the plantation was provided. The experiment is on going with 0.06ha of May Cha plantation, and 1.2ha of May Cha regeneration <p>Forest Protection:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Village regulations on forest management were elaborated through village meetings - Training on Village Forest Patrolling was conducted (249 members of 21 VFPTs). - Equipment/tools of VFPT was provided (265 member of VFPT in 21 villages) to conduct forest patrolling. - Training on knowledge and skill of VMBFMLD operation and management was conducted to 102 members of 21 VMBFMLD 	<ul style="list-style-type: none"> - Technical training on beekeeping was conducted (30 villagers, 3 villages) and 90 beehives were provided to the participants. - Training on fishery was conducted (169 villagers, 21 villages) and necessary materials were provided for preparation of fish - 395,700 fingerlings were delivered (145 households in 19 villages). - Technical training on fruit tree cultivating was conducted (261 villagers, 8 villages). - 6,053 fruit tree seedlings were delivered (451 villagers in 16 villages).
Hoa Binh	<p>Afforestation:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forest plantation was designed (84.9 hectares, acacia plantation combined with native species) and technically certified by SubFPD. - NTFP model (2 models with Acacia, Gioi and cardamom for one hectare in total) was designed. - Study tour on multiculture forest plantation was conducted (35 villagers) to Ba Vi commune, Ha Noi city, VFU and Cam Thach Commune, Thanh Hoa. - Trainings on forest plantation techniques for villagers was conducted (154 villagers). - 400 leaflets on afforestation were delivered to households. - Training on operation, management skills for members of Village Management Boards on Forest management and livelihood development was conducted. - Seedlings were delivered to 144 households for forest plantation, native species about 31%. - Seedlings were planted at 100 ha (18 ha of protection forest and 82 ha of production forest). <p>Forest Protection:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Village regulations on forest management were elaborated through village meetings and approved by CPC (13 villages). - Village funds were set up at 13 villages with 136 mil VND in total collected from villager contribution and utilize for village forest protection. - 4 Village Forest Patrolling Teams (VFPTs) were set up in 8 villages with 17 members. - Training on Village Forest Patrolling for VFPTs members and village heads was conducted (35 villagers). - Equipment was provided to VFPTs (maps, compasses, helmets, uniforms, etc.). - VFPT started patrolling activities, detected three illegal forest development cases and informed CPC forest ranger to stop the activities. - 50 posters on protecting forest were delivered to villages. 	<ul style="list-style-type: none"> - Study tour and training on beekeeping (20 and 50 villagers, respectively) were conducted. - Honeybees and equipment for beekeeping were provided (43 beekeepers). - Three Farmer Interest Groups for beekeepers were formed with 70 members in total with making detailed operation charters. - Vegetable cultivation support: 80 villagers (3 villages) have been trained on vegetable cultivation, and 80 villagers have received vegetable seeds, and 19 villagers received mulching films from the project. - Training on Pomelo cultivation were conducted (108 villagers, 6 villages). - Wood Energy Saving: Improved cook stoves were provided to 209 households and biogas systems were supported to be installed to 20 households. - Fodder for animals raising: Forage grass B4 cuttings and seeds (1,650 kg of Arachis pintoi cuttings, 14,000 kg of VA06 cuttings and 14 kg of Ghine Mombasa seed) were delivered to 98 households. About 5 ha of forage grasses were planted."
Son La	<ul style="list-style-type: none"> - Forest plantation was designed and technically certified by SubFPD (114 hectares in 4 villages) and the plan was finalized through the consultation with a nearby resettlement village. - Forest regeneration was designed at 10 villages for 303 hectares. - Forest plantation and regeneration trainings were conducted (642 villagers, 12 villages). - Training for Village Forest Patrolling Team was conducted (148 villagers, 12 villages). - Training workshop for Village Management Boards (VMBs) on roles and responsibilities of VMBs for project implementation as well as capacity building for Forest Management and Livelihood Development was conducted (64 participants) - Equipment for VFPTs was provided (149 set) - 12 VFPTs used satellite map to plan for village forest patrolling (12 villages) - 80% of plantation area were completed for land preparation (grass cutting, hold digging) (3 villages completed 100%, last one village completed 80%). - 60 % of regeneration area were completed for technical intervention for natural regeneration - Quality of seeding is going to be checked in order to publish certificate of original seeds and seedling quality by FPD before planting." 	<ul style="list-style-type: none"> - Agroforestry design (fruit tree planting along contour grass cultivation, 9 villages 14 hectares) was elaborated and trainings were conducted to villagers. - Compost/organic fertilizer production training was conducted (225 villagers, 8 villages). - Training on production of Improved cooking stoves was conducted (329 villagers, 8 villages). - Land preparation for agroforestry area was completed (grass cutting, pit digging, fertilizer application). - Training on fruit tree and grass plantation was conducted (431 villagers, 12 villages) - Quality of seeding for agroforestry models and fruit tree plantation in home garden was checked. - Village livelihood development plan for a resettlement village attached to large plantation area (Tong Bua village) was prepared."
Lai Chau	<p>Afforestation:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forest plantation document was designed (3 hectares in 1 village for 10 households; plantation of Schima Wallichii and Michelia Medioris) and technically certified by DARD. - Training on plantation technique was conducted (for Schima Wallichii and Michelia Medioris species). - Training on scattered plantation techniques of Michelia Medioris, Chukrasia Tabularis, Canarium Tramdenum and Canamomum Bejoghota species was conducted. - 9,034 seedlings were provided (242 households in 9 villages). <p>Forest protection:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Training on Village Forest Patrolling was conducted (9 villages - 192 members). - Equipment/tools was provided for 192 members of VFPTs. to conduct forest patrolling. 	<ul style="list-style-type: none"> - Technical training on pig raising was conducted (for 118 households in 7 villages). - Training on fish raising (5 villagers in 1 village) was conducted and fingerlings and necessary materials were provided. - Biogas plants were supported for being installed (22 plants in 5 villages). - Technical training on fruit tree cultivation was conducted for 8 villages. - 5,558 seedlings of guava, lemon, persimmon, plum, longan, pomelo were provided (390 households, 9 villages)."

Monitoring Sheet I (January 2017 - June 2017)
[Detailed Version for Component 3 (Biodiversity Component)]

Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Biodiversity Component)

Implementing Agency: MARD, PPMU (Bidoup Nui Ba National Park Management Board [BNBNP-MB], Danhim Watershed Protection Forest Management Board [DWPF-MB], DARD, DONRE, etc.) of Lam Dong Province

Collaborating Agency: MONRE and other related agencies

Direct Beneficiaries: Staff of implementing agencies and key stakeholders

Indirect Beneficiaries: Local people in future Lang Biang Biosphere Reserve (LB-BR) in Lam Dong Province, Dak Lak Province, Khanh Hoa Province, and Phuoc Binh Province

Project Site: The LB-BR in Lam Dong Province/ Core and buffer zone of BNBNP

Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 4

Dated 01/07/2017

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
<p><u>Overall Goal</u></p> <p>Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		NA	NA
<p><u>Project Purpose</u></p> <p>National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		NA	NA

<p>Component Objective</p>	<p>1. The data obtained through PFMS is continuously used for the sustainable management of LB-BR. 2. Biodiversity monitoring system developed is continuously used for the monitoring of ecological status of LB-BR. 3. Legal documents on the the result of CMA trial in the target villages are approved and issued by the PPC with the commitment for expansion. 4. The management plan approved by the PPC is implemented by relevant stakeholders. 5. A road map to enlarge the biosphere reserve is endorsed by the BR management board for approval of the PPCs of Lam Dong and the neighboring provinces.</p>	<p>CMA and monitoring report Annual report of BNNBP-MB Legal document Annual report of BR-MB Submission letter to PPC with a road map</p>	<p>1. There is no event that causes significant changes in forests and forest ecosystems in the areas.</p>	<p>NA 1.TOT on PFMS for rangers of forest owners was completed with conduct of the 3rd one. The 3rd meeting of forest monitoring taskforce was organized for the commencement of the PFMS trial. 2. The data collected through the field surveys were continuously analyzed for the development of Biodiversity Monitoring System including identificatin of indicator species. Criteria for indicater species was discussed in a workshop 3.Preparation was made for CMA trial including the identification of the trial sites and the drafting of CMA with stakeholders. 4. The finalizatin of the management plan was completed. 5.NA</p>	<p>NA NA</p>
<p>Output 3-1 An institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR is established.</p>	<p>3-1-1 All the key stakeholders including CPCs located in the buffer and core zones deepen their understanding of the objectives of the biosphere reserve and their roles/responsibilities in the framework. 3-1-2 A management plan for LB-BR is approved by the PPC of Lam Dong Province. 3-1-3 Regular meetings of the BR management board are periodically convened with more than xx2 % of attendance rate of the members.</p>	<p>MM of the consultation meetings Decision of the PPC MM of the meetings</p>	<p>1. There is no significant change in upper level development plans, policies and laws. 2. There is no major change in the organizational structures, and supporting policies of the relevant stakeholders of the management board. 3. Economic situation does not change drastically</p>	<p>3-1-1 A series of meetings at Dalat and 5 distriicts related to LB-BR was conducted to share knowledge with stakeholders on the BR. Key stakeholders including board members learned applicable cases and lessons learned from Japan's BRs. 3-1-2 Finalization of the management plan was completed. 3-1-3 The 3rd LB-BRMB meeting is scheduled to be held on 3rd of July.</p>	<p>NA</p>

<p>Output 3-2</p> <p>The collaborative management agreement (CMA) with the benefit sharing mechanisms (BSMs) is upgraded as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.</p>	<p>3-2-1 More than (At least) xx % of the villages participated in the pilot CMA shows their willingness to continue actions in accordance with the agreement even after the Project.</p> <p>3-2-2 In the CMA pilot villages, more than (At least) xx % of the villagers participated in the CMA evaluates that the BSMs introduced by the Project are effective in improving their livelihoods.</p> <p>3-2-3 More than (At least) xx % of the staff participated in the project activities of the BNNP-MB, DWPF-MB, and CPCs evaluates that they can replicate and manage the CMA with the BSMs.</p> <p>3-2-4 Legal documents on the CMA with the BSMs are endorsed by the BR management board.</p>	<p>Interview survey</p> <p>Interview survey</p> <p>Interview survey</p> <p>Submission letter</p>		<p>3-2-1, 3-2-2 and 3-2-3 Preparation was continuously made for CMA trial together with groups of villagers, CPCs, staffs of DWPFMB and BNNPMB such as identification of trial sites, drafting CMA and establishment of a new PFES patrol team participating in the trial.</p> <p>3-2-4 NA</p>	<p>NA</p>
<p>Output 3-3</p> <p>The results of forest and biodiversity monitoring are used for the management of the core and buffer zones of LB-BR.</p>	<p>3-3-1 A set of biodiversity data of the BNNP is shared with MARD for FORMIS and stored in the NBDS as a terrestrial pilot case of the NBDS.</p> <p>3-3-2 Forest and biodiversity conditions are monitored annually.</p>	<p>FORMIS/NBDS</p> <p>Annual monitoring report</p>		<p>3-3-1 The data collected through the field surveys was continuously analyzed for the development of Biodiversity Monitoring System including identification of indicator species. Criteria for indicator species of the Monitoring System was discussed among forest owners, scientists and organizations concerned. 3-3-2 Capacity building on PFMS for rangers of forest owners was completed. The 3rd meeting of forest monitoring taskforce was organized for the commencement of the PFMS trial.</p>	

1 The target villages are five (5) villages supported by the preceding JICA Project in the buffer zone and two (2) villages in the core zone of BNNP. The necessity of an additional target village in buffer zone is recommended to be reviewed in the 3rd year of the project.

2 The numeric target of OVIs will be specified in the 1st meeting of PPMU.

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>3-0-1 Check the progress and status of the nomination form of the LB-BR.</p> <p>3-0-2 Prepare an inception report.</p> <p>3-0-3 Convene the 1st meeting of PPMU to set up an implementation structure of the component including working groups.</p> <p>3-0-4 Prepare TORs of entrusted works for local consultants</p> <p>3-1. Establish an institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR.</p> <p>3-1-1 Form a BR management structure for LB-BR with a legal document defining roles and responsibilities of the management board as well as constituent members/units.</p> <p>3-1-2 Facilitate a series of consultation meetings with the key members as well as commune/village leaders in the core and buffer zones.</p> <p>3-1-3 Provide guidance and orientation on the MAB Programme to the relevant members of the BR management board of LB-BR.</p> <p>3-1-4 Collect exiting data of natural, socio-economic, and administrative conditions of LB-BR.</p> <p>3-1-5 Review and develop the necessary thematic maps (administrative, topography, land use status, vegetation covers, and zoning) of LB-BR.</p>	<p>The Japanese Side</p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Experts based in Hanoi <Team of experts for Component 3> • Collaborative management (CM) • BR management • Livelihood development • Eco-tourism <p>(Other experts will be determined during the course of the project as needed.)</p> <p><u>Equipment and Machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Survey tools for biodiversity monitoring • Office equipment (photo copy machine, printer, PCs, etc.) • Motorbikes <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training courses in Vietnam <p><u>Local experts / Sub-contracting works</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • CM • BR management plan • EFLO (FFSs) on specific crops • Marketing • CBET • Financial mechanism • Legal expert (development of legal documents) • Biodiversity basic survey • Biodiversity database • Biodiversity monitoring <p>(Other experts will be determined during the course of the project as needed.)</p> <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with VN side) • Cost for maintenance of equipment/machinery purchased by the Project • Cost for employment of local experts • To be determined in the course of the project when needs arise 	<p>The Vietnamese Side in Lam Dong Province</p> <p><u>Project Officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> > Provincial Project Management Unit for Component 3 and WGs • Project Director (Director of BNNP-MB) • Project Manager (Vice Director of BNNP-MB) • Staff of BNNP-MB • Danhim WPF-MB (Vice Director and staff of WPF-MB) • DARD (Staff) • DONRE (Staff) • DOST (Staff) • DOCST (Staff) • DPC of Lac Duong (15 officials more) <p><u>Office and facilities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Office (5E Tran Hung Dao St., Ward 10, Dalat Lam Dong) • Other facilities and equipment • Vehicles (2 units) <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel • Running expenses necessary for the implementation of the Project • Cost required for running the project office such as stationary and office equipment • Other necessary cost 	<ol style="list-style-type: none"> 1. There is no drastic change of coffee price in the international market. 2. There is no severe drought or prolonged rain happening in the areas. 3. There is no change in national policy on environmental protection or biodiversity conservation. 4. There is no change in national policy on payment for environmental services (PFES). 5. The nomination form is approved by UNESCO. 6. There is no drastic change in land use plan in Lam Dong Province

3-1-6 Develop a five (5) years management plan of LB-BR.

3-1-7 Coordinate actions and efforts of the member organizations to implement the management plan.

3-1-8 Periodically monitor and evaluate the progress of the implementation of the management plan.

3-1-9 Organize information sharing workshops with forest owners of the adjacent forest areas and DARDs in the neighboring provinces (i.e. Dak Lak, Ninh Thuan, and Khanh Hoa).

3-1-10 Organize technical training courses at the BNNBP for relevant stakeholders of the neighboring provinces to deepen their knowledge on the MAB Programme.

3-1-11 Develop a road map (including a proposed five years management plan) to enlarge LB-BR to cover the adjacent protected areas of the neighboring provinces.

3-2. Upgrade the Collaborative Management Agreement (CMA) with the Benefit Sharing Mechanisms (BSMs) as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.

3-2-1 Review the benefit sharing mechanisms (BSMs) and collaborative management agreement (CMA) introduced/developed by the preceding JICA Project as well as other cases of BSMs and CMA demonstrated in Vietnam.

3-2-2 Conduct a socio-economic (financial) survey in the target villages including study on financial conditions.

3-2-3 Identify potential crops/options that can generate additional income through improvement of quantity and/or quality of the products through EFLO.

3-2-4 Improve and upgrade the CBET to further attract visitors.

3-2-5 Develop and make a trial on a marketing strategy (including the label of MAB) for local products in LB-BR

3-2-6-1 Upgrade and/or develop the CMA with the BSMs using PFES and other possible benefits.

3-2-6-2 Consider and propose a financial service in relation to PFES

3-2-7 Develop implementation plans on EFLO, CBET and CM

3-2-8 Develop guidelines for piloting the upgraded CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR.

3-2-9 Obtain approval from LB-BRMB for the guidelines on piloting the CMA/BSMs.

3-2-10 Make a trial run of the CMA with the BSMs including FFSs on the potential crops and/or CBET in the target/pilot villages.

3-2-11 Monitor and evaluate the results of the trial run.

3-2-12 Conduct Off-JT and OJT-type training courses on CMA, BSMs, CBET, and EFLO for the staff of the relevant organizations to collaborative management.

3-2-13 Revise the existing guidelines /manuals or develop new ones on the topics described in 3-2-12.

3-2-14 Develop a legal document on introduction/promotion of the CMA with the BSMS in the core and buffer zones of LB-BR and submit it to the BR management board for its endorsement to the PPC.

3-3. Promote utilization of the results of forest and biodiversity monitoring for the management of the core and buffer zones of LB-BR.

3-3-1 Review the current monitoring systems of forest and biodiversity.

3-3-2 Review the existing forestry inventory data covering the core and buffer zones of LB-BR.

3-3-3 Analyze the baseline data of forest vegetation in the core and buffer zones of LB-BR and develop the vegetation map.

3-3-4 Conduct biodiversity basic surveys and collect data on fauna and flora, especially on endemic and threatened species in the core and a buffer zone of LB-BR.

3-3-5 Analyze the data collected by the basic surveys and identify indicator species and their habitat for biodiversity monitoring in the core and the buffer zone of LB-BR.

3-3-6 Develop a methodology/survey manual to collect biodiversity data (indicators) of terrestrial ecosystems for monitoring in reference to SMART/FORMIS and the guidelines developed by the JICA NBDS Project.

3-3-7 Conduct a biodiversity monitoring survey to collect biodiversity data using the methodology developed in collaboration with DONRE and other stakeholders.

3-3-8 Submit the biodiversity data of the BNNP to VNFOREST and store them in the NBDS of MONRE in coordination with DONRE.

3-3-9 Review the existing method for monitoring the status/condition of forests under the forest protection contract and revise it to enable BNNP-MB/DWPF-MB to validate the results of the contract together with communities in the target/pilot villages.

3-3-10 Conduct Off-JT and OJT-type trainings on forest monitoring, biodiversity monitoring, database system management for the staff of the relevant member organizations.

3-3-11 Revise the existing guidelines/manuals or develop new ones on the topics described in 3-3-10.

3-3-12 Conduct the participatory forest monitoring using the revised method in 3-3-9.

3-3-13 Use the results of the participatory forest monitoring for evaluation and validation of the forest protection contract (PFES contract).

Monitoring Sheet II (January 2017 - June 2017)
Plan of Operation (Component 3)

Version 4
Dated 01/07/2017

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Biodiversity Component)

Inputs			Year			2015				2016				2017				2018				2019				2020				Monitoring		
			VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Issue	Solution		
Expert																																
	Collaborative management		Plan																													
	Actual																															
	Livelihood improvement		Plan																													
	Actual																															
	National Park Management		Plan																													
	Actual																															
	PFES/ Coordinator		Plan																													
	Actual																															
	Eco tourism		Plan																													
	Actual																															
	Biodiversity monitoring		Plan																													
	Actual																															
	Local Consultants		Plan																													
	Actual																															
Equipment																																
	Office Equipment (PC, Printer etc.)		Plan																													
	Actual																															
	Motorbikes		Plan																													
	Actual																															
	Forest Monitoring Equipment		Plan																													
	Actual																															
Training in Japan																																
	Training for counterpart personnel		Plan																													
	Actual																															
In-country/Third country Training																																
	Training for counterpart personnel		Plan																													
	Actual																															

Remarks: CM: 25MM, LI: 13.8MM, NPM:3MM, PFES/C:16.5 MM, ET:9.7MM, BM:6MM

Activities	Sub-Activities	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020				Responsible Organization		Achievements	Issue & Countermeasures	
			VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	Japan	Viet Nam				
Output 3-1: An institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR is established.																															
	3-0-1 Check the progress and status of the nomination form of the LB-BR.		Plan																									consultant team	BNBNPMB WG	N/A	completed.
	Actual																													N/A	completed.
	3-0-2 Prepare an inception report.		Plan																											N/A	completed.
	Actual																													N/A	completed.
	3-0-3 Convene the 1st meeting of PPMU to set up an implementation structure of the component including working groups.		Plan																								consultant team	BNBNPMB WG	PPMU was established on 6th March and its monthly meeting with the first one commenced on 23rd March was continuously conducted. The structure of the working group was discussed and approved in the 2nd PPMU monthly meeting.		
	Actual																														

3-0-4 Prepare TORs of entrusted works for local consultants				Plan		consultant team	BNBNPMB WG	N/A	completed.
3-1. Establish an institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR.									
3-1-1 Form a BR management structure for LB-BR with a legal document defining roles and responsibilities of the management board as well as constituent members/units.				Plan		consultant team	LB-BR organizations WG	N/A	
3-1-2 Facilitate a series of consultation meetings with the key members as well as commune/village leaders in the core and buffer zones.				Plan		consultant team	LB-BRMB WG	The first series of meetings for all districts to share the knowledge on LB-BR with stakeholders including key stakeholders including community leaders was held/ completed.	
3-1-3 Provide guidance and orientation on the MAB Programme to the relevant members of the BR management board of LB-BR.				Plan		consultant team	LB-BRMB WG	Representative of organizations concerned with LB-BR including the board members learned applicable cases and lessons learned from Japan's BRs through training in Japan.	
3-1-4 Collect existing data of natural, socio-economic, and administrative conditions of LB-BR.				Plan		consultant team	LB-BRMB WG	N/A	Completed
3-1-5 Review and develop the necessary thematic maps (administrative, topography, land use status, vegetation covers, and zoning) of LB-BR.				Plan		consultant team	LB-BR organizations WG	Thematic maps were continuously produced for management plan.	
3-1-6 Develop a five (5) years management plan of LB-BR.				Plan		consultant team	LB-BRMB WG	The finalization of the management plan was completed, the outline of which will be presented in the 3rd meeting of LB-BRMB for approval.	
3-1-7 Coordinate actions and efforts of the member organizations to implement the management plan.				Plan		consultant team	LB-BRMB WG	NA	
3-1-8 Periodically monitor and evaluate the progress of the implementation of the management plan.				Plan		consultant team	LB-BRMB WG	NA	
3-1-9 Organize information sharing workshops with forest owners of the adjacent forest areas and DARDs in the neighboring provinces (i.e. Dak Lak, Ninh Thuan, and Khanh Hoa).				Plan		consultant team	LB-BRMB WG	NA	

3-1-10 Organize technical training courses at the BNNBP for relevant stakeholders of the neighboring provinces to deepen their knowledge on the MAB Programme.					Plan		consultant team	LB-BRMB WG	NA	
					Actual					
3-1-11 Develop a road map (including a proposed five years management plan) to enlarge LB-BR to cover the adjacent protected areas of the neighboring provinces.					Plan		consultant team	LB-BRMB WG	NA	
					Actual					
Output 3-2: The collaborative management agreement (CMA) with the benefit sharing mechanisms (BSMs) is upgraded as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.										
3-2. Upgrade the Collaborative Management Agreement (CMA) with the Benefit Sharing Mechanisms (BSMs) as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.						Plan, decide scope/institutional arrangement/process, develop system, test-run modify and Manual,				
3-2-1 Review the benefit sharing mechanisms (BSMs) and collaborative management agreement (CMA) introduced/developed by the preceding JICA Project as well as other cases of BSMs and CMA demonstrated in Vietnam.					Plan		consultant team	WG	N/A	completed.
					Actual					
3-2-2 Conduct a socio-economic (financial) survey in the target villages including study on financial conditions.					Plan		consultant team	CPC WG	N/A	completed.
					Actual					
3-2-3 Identify potential crops/options that can generate additional income through improvement of quantity and/or quality of the products through EFLO.					Plan		consultant team	AEC WG CPC	In order to contribute to successful conduct of CMA trial, possible livelihood options were tested such as organic compost making and diversification of crops with key farmers who were expected to extend techniques to farmers participating in the CMA trial. Support activities for CMA trial were conducted including delineation of boundaries with fruit trees and consultation with villagers on livelihood options.	
					Actual					
3-2-4 Improve and upgrade the CBET to further attract visitors.					Plan		consultant team	DOCST BNNPMB WG	The collaboration between BNNPMB and a private tourism company was established for pursuing possibility to develop large-scale team building program as an eco-tourism product. Environment Education program was continuously prepared through consultations with related organizations such as MAB Vietnam, NGO, VJCC, etc.	
					Actual					

Monitoring Sheet I (January 2017 - June 2017)
[Detailed Version for Component 4 (Knowledge Sharing Component)]
Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Knowledge Sharing Component)
Implementing Agency: MARD
Collaborating Agency: MONRE and other related agencies
Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and Collaborating Agencies
Indirect Beneficiaries: Entire nation of Vietnam
Project Site: Nation and other related areas
Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 4
Dated 01/07/2017

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
<p><u>Overall Goal</u> Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM			
<p><u>Project Purpose</u> National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM			
<p><u>Component Objective</u> The knowledge and lessons learned from Outputs 1 - 3 are synthesised and shared with government agencies and other key stakeholders at national and international level.</p>			1. There is no significant change in the forest sector and biodiversity policy in Vietnam.		
<p><u>Output 4-1</u> The forest resource data and information generated from the project are integrated into FORMIS.</p>	1. Forest resource data/information collected by PFMS is utilized for the official forest cover statistics.	MARD Decision on Forest Cover Statistics		Use of tablet-based PFMS has been included in the draft of new Circular on forest monitoring.	
<p><u>Output 4-2</u> The achievements and lessons learned from the project are shared with relevant stakeholders at national and international level.</p>	2. Approaches and methods developed by the Project are utilized by other projects/initiatives.	Reports of other projects/initiatives		Tablet-based PFMS are being tested in 15 provinces in collaboration with other donors.	
<p><u>Output 4-3</u> The results of the Project are widely publicized.</p>	3. Project activities are broadcasted by several medias.	Project reports		Project activities were broadcasted by radio, TV and other medias.	

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>4-1. Assist in linking and/or integrating data and information on forest resources generated from the project into FORMIS.</p> <p>4-1-1 Assist in identifying data and information on forest resources generated from the Project to be linked and/or integrated into FORMIS.</p> <p>4-1-2 Assist in linking and/or integrating the data and information of 4-1-1 into FORMIS.</p> <p>4-2. Share the achievements and lessons learned from the project with relevant stakeholders.</p> <p>4-2-1. Compile achievements and lessons learned of the Project.</p> <p>4-2-2. Identify means of sharing the information of 4-2-1 with relevant stakeholders.</p> <p>4-2-3. Assist in sharing the information based on 4-2-2.</p> <p>4-3. Publicize the project results.</p> <p>4-3-1 Compiling the result of the Project.</p> <p>4-3-2 Identify means of publicizing the information of 4-3-1.</p> <p>4-3-3 Assist in publicizing the information based on 4-3-2.</p>	<p><u>JAPANESE SIDE</u></p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Experts based in Hanoi ▪ Short term experts ▪ Local experts <p><u>Equipment and machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Equipment necessary for the <p><u>project activities</u></p> <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Training courses in Japan ▪ Training courses in third countries ▪ Training courses in Vietnam <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Cost for project activities (for sharing cost with VN side) ▪ Other necessary cost 	<p><u>VIETNAMESE SIDE</u></p> <p><u>Project Officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Project Management Unit (Project Director, Deputy Project Director and Project Coordinator) ▪ Head of Component 4 ▪ MARD counterpart officers ▪ MONRE counterpart officers <p><u>Office and facilities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Project Offices ▪ Other facilities and equipment <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Budget for project activities by the counterpart personnel (including domestic airfare, transport, allowance and accommodation fee etc.). ▪ Running expenses necessary for the implementation of the Project ▪ Cost required for running the project office utilities and communication expenses ▪ Cost for vehicle maintenance, insurance and petrol ▪ Other necessary cost 	<p>1. MARD deploys sufficient officers and allocates necessary budget to MBFPs/VNFOREST.</p> <p>2. There is no significant change in the policy on REDD+ of GOV.</p> <p>3. There is no significant change in the policy on biodiversity of GOV.</p>

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

TO JICA HDQs

PROJECT MONITORING SHEET

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (SNRM)

Version of the Sheet: Version 5 (Term: July – December 2017)

Name: Hiroki Miyazono

Title: Chief Advisor

Submission Date: 1 January 2018

I. Summary

1 Progress

1-1 Progress of Inputs

1-1-1 Japanese experts and Local staff

[Component 1 - 4]

- Three long-term experts (Chief Advisor, Technical Advisor on REDD+ and Administrative Coordinator/Forest Policy) have been deployed as planned.
- Two local staff (Program Coordinator and Project Officer) have been employed.

[Component 2]

- Japanese experts engaged in the assigned works as planned with necessary modification.
- Twenty four local staffs continuously engaged in the project works during this period.

[Component 3]

- Six Japanese experts were continuously engaged in the assigned works as planned with necessary modification.
- Twenty four (24) local staffs including local experts were continuously engaged in the project works.

(See Annex 1 for details.)

1-1-2 Vietnamese Counterpart

[Component 1 - 4]

- The Central Project Management Unit (CPMU) of SNRM was officially established on 27 March 2017 with some staff assigned.
- Mr. Vu Xuan Thon, DG of the Management Board for Forestry Projects (MBFPs) under the Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), has been assigned as the Project Director of SNRM.
- Mr. Pham Vu Thang, MBFPs, has been assigned as the Deputy Project Director of SNRM.
- Key positions such as (part-time) chief accountant, assistant accountant, technical and planning officer, and administrative officer/ interpreter at CPMU have been filled.
- The Vietnam Administration of Forestry (VNFOREST) under MARD has assigned several staff for promoting the activities related to forest policy development under SNRM, such as revision of the Law on Forest Protection and Development, and revision of the "Decision 78 on forest monitoring".
- The Biodiversity Conservation Agency (BCA) under the Ministry of Natural Resources and Environment (MONRE) has assigned several staff for the activities related to the National Biodiversity Database System (NBDS).

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

[Component 2]

- Provincial Project Management Units (PPMU) in the target Provinces were established and the local counterpart staffs were officially appointed.
- The regular monthly meetings with PPMU members including Japanese experts were held in 4 Provinces.

[Component 3]

- The PPMU meetings with the component 3 team including Japanese experts were held regularly to discuss issues of the project implementation.
- 3 working groups on LB-BRMB, CM and Biodiversity were established under PPMU.
- Counterpart fund was appropriately provided to project activities.

1-1-3 Machinery and Equipment

- Machinery and equipment including four vehicles necessary for project activities were purchased (see Annex 2 for more detail).

1-1-4 Training

Training in Japan

[Component 2]

- Training course on the Forest Monitoring and Information Management was held from 10 to 19 October 2017 for MARD officers and Sub-FPD officers in 5 provinces (Hoa Binh, Son La, Dien Bien, Lai Chau and TT Hue) in charge of forest monitoring.

1-2 Progress of Activities

[Component 1]

Formulation of new Forestry Law

- The Law on Forestry developed by VNFOREST with the support of SNRM and other donors including GIZ and UN-REDD II was adopted by the National Assembly (NA) on 15 November 2017.
- Prior to the submission to the NA, a series of activities for preparing the draft law, including a study tour to Japan with the NA members headed by the MARD Vice-minister in July and regional workshops in Dien Bien Province in September and in TT Hue in October, were conducted.
- Preparation of related Decrees has started.

Important regulations on quality tree seed/seedling production

- The Science, Technology and Environment Committee under the National Assembly (NA) approved to upgrade the revised Ordinance on Plant Varieties to the law with some amendments. VNFOREST has started to revise the draft based on the comments from NA.
- The newly developed national standard on "Testing for Value of Cultivation and Use (VCU) on Tree Species" was approved by the Ministry of Science and Technology on 31 October 2017.

Review of National REDD+ Action Program (NRAP)

- SNRM provided technical and financial supports to VNFOPEST for organizing a workshop held in Da Nang in November with a purpose of disseminating the revised NRAP to key government offices.
- SNRM also provided technical inputs for the implementation of the revised NRAP through participation in workshops, meetings, and ad hoc communications with other members of the National REDD+ Network.
- SNRM provided technical inputs to the side events on REDD+ at UNFCCC COP23 organized by JICA HQ and other related organizations.

Formulation of Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) with Forest Carbon Partnership Facility (FCPF) of WB and others

- In relation to the further revision of the draft ERPD, SNRM agreed to support TT-Hue continuously for adjusting its PRAP as necessary and Quang Tri for finalizing its PRAP.

Promoting Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in collaboration with FCPF and other donors

- Training of trainers (ToT) have been completed in all eleven provinces in collaboration with FCPF, UN-REDD II, and Vietnam Forests and Deltas Program (VFD).
- These provinces were Lao Cai, Bac Kan, Thanh Hoa, Nghe An, Ha Tinh, Quang Binh, Quang Tri, Thua Thien-Hue, Lam Dong, Binh Thuan, and Ca Mau (Note that the training for the Northwestern provinces have been provided under Component 2).
- In each province, 18-58 people (forest rangers) have been trained to provide future training with enough number of tablet PCs provided.
- In order to officialize the use of tablets and mobile app., SNRM undertook several meetings with VNFOREST/Forest Protection Department (FPD) as well as FORMIS II, FCPF, UNREDD II, and VFD. As a result, the use of tablet was stipulated in the Circular No. 26 on forest monitoring, which was issued on 15 November 2017 by replacing Directive No. 32 and Decision 78.
- Administrator training co-chaired by Mr. Thon, MBFPs, and Mr. Kim, FPD, inviting central/regional agencies, 16 provinces, and relevant donor projects was organized on 14 September.

National Biodiversity Database System (NBDS)

- Data collection and screening with 10 Protected Areas (Vu Quang NP, Bach Ma NP, Nha Trang Nature Reserve, Pu Mat NP, Nui Chua NP, Cat Tien NP, Con Co Nature Reserve, Dam Thi Nai Nature Reserve, Vinh Cuu Nature Reserve and Phu My Species and Landscape Conservation Area) was completed, and these data are currently being stored into NBDS.

Provide support to other emerging forest policies

- Circular No. 26 on forest monitoring, which replaced Directive 32 and Decision 78, was developed with the support of SNRM and issued by MARD on 15 November 2017.

[Component 2]

Provincial REDD+ Action Plan (PRAP)

- PRAPs for all four Northwest provinces have been approved as follows:
- Lai Chau: Decision 1052/QD-UBND dated 13/09/2017
- Dien Bien: Decision 732/QD-UBND dated 21/08/2017
- Son La: Decision 2338/QD-UBND dated 29/08/2017
- Hoa Binh: Decision 1803/QD-UBND dated 20/09/2017
- The main activities on PRAPs are therefore completed.
- PRAP development experience sharing workshop attended by all four NW provinces, Lam Dong Province, CPMU and other relevant stakeholders was organized on 7 November in Son La Province.
- PRAP announcement workshops were organized in Son La on 7 November (combined with the above-mentioned workshop), in Hoa Binh on 22 November and in Dien Bien on 12 December respectively.

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

REDD+ Pilot Activities

- Forest management and livelihoods development activities were being implemented based on five-year plans (2016-2020) and annual plans for 2016-17 as approved by CPCs.
- Village Forest Management and Livelihoods Development Boards were established in target villages in the pilot communes.
- Questionnaires to monitor the impact of SUSFORM-NOW in Dien Bien has been prepared.

[Forest management]

- Planting for reforestation has been completed (74.55 ha in Dien Bien, 114 ha in Son La and 113.40 ha with native species in Hoa Binh, and 2.45 ha in Lai Chau).
- Study tour on mixed-species forest plantation was conducted in Hoa Binh.
- Technical training of scattered planting was conducted and seedlings were provided in Dien Bien and Lai Chau.
- Design document for forest regeneration was developed (303 ha in Son La, 71 ha in Lai Chau). Technical training and inputs including signboards were provided.
- Village Forest Patrolling Team (VFPT) was formed and trained and equipment for VFPT was provided in Dien Bien, Son La, Hoa Binh and Lai Chau.
- Forest patrolling was conducted, and detected illegal forest encroachment and informed to forest rangers to stop the activity in Hoa Binh.
- Design of May Cha Plantation activity was developed and necessary arrangement for field experiment of the plantation was provided in DB.

[Livelihoods development]

Hoa Binh

- Study tour and training were conducted for beekeeping, and honeybees and its equipment were provided for beekeepers. In addition, three Farmer Interest Groups for beekeepers have been formed with detailed operation agreement
- Vegetable cultivation training was conducted and vegetable seeds and mulching films were provided.
- Improved cook stoves were provided.
- Biogas plants were supported to be installed.
- Training on Pomelo cultivation techniques was conducted.
- Forage grass cultivation support was initiated.

Son La

- Agroforestry design (fruit tree planting and grass planting along contour) was elaborated and trainings were conducted to villagers. Land was prepared for planting.
- Training on compost/organic fertilizer production and production of improved cooking stoves were conducted.
- Training on production of Improved cooking stove was conducted and produced by participating households
- Training for vegetable cultivation was conducted and seeds were provided.
- Village livelihood development plan was prepared for a resettlement village adjacent to large plantation area (Tong Bua village).

Dien Bien

- Study tour on beekeeping was conducted as additional technical training.
- Technical trainings on fish raising were conducted and fingerlings and necessary materials were provided.
- Technical training on fruit tree cultivating was conducted and fruit tree seedlings were provided.

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

- Technical training on vegetable cultivation was conducted and vegetable seeds were provided.
- Improved cooking stoves were delivered to participating households.

Lai Chau

- Technical training on pig raising was provided.
- Training on fish raising was conducted and fingerlings and necessary materials were provided.
- Installation of Biogas plants were completed for all participants.
- Technical training on fruit tree cultivating was conducted and fruit tree seedlings were provided.
- Technical training on vegetable cultivation was conducted and vegetable seeds were provided.
- Training on production of improved cooking stove was conducted and materials were provided to participating households for production of improved cooking stoves.
- Technical training on watermelon cultivation was provided.
- Technical training on vegetable cultivation and seedlings/seeds were provided to participating households.

Provincial Forest Monitoring System (PFMS)

- Additional ToTs in Dien Bien were implemented based on a request from the Province.
- Replication training (RT) has been conducted for each of four Northwestern (NW) provinces for the province-wide replication.
- QC system for PFMS was under development (Google Earth Engine-based) through trial operation in four NW provinces.
- Training results were reviewed and discussed in Task Force meetings in four NW provinces.
- Coordination meetings with FORMIS II and VNFOREST were organized in order to integrate the PFMS Mobile App with the FRMS central server and Desktop App.

[Component 3]

LB-BRMB related activities (Sub-component 3-1)

- The 5-year management plan on LB-BR was approved in 3rd LB-BRMB meeting in July 2017, which was then submitted to the PPC for approval.
- In order to promote the understanding on MAB and LB-BR through knowledge sharing among relevant stakeholders including community members, the second series of the meetings were held at all districts adjacent to LB-BR with its results summarized in minutes of meetings.
- The 4th meeting of LB-BRMB was held on 30 November with around 80 participants including private companies and villagers.

Collaborative Management / Benefit Sharing Mechanism (CM/BSM) (Sub-component 3-2)

- CMAs in 2 trial sites were signed by forest owners, CPCs and PFES patrol groups (villagers).
- CMA trial was continuously made by BNBPNMB and DNWPFMB with CPCs and community members such as the improvement of PFES patrol. Cooperation and coordination among provincial organizations responsible for illegal activities in forests were strengthened through concluding MOU on sharing the related information with a cloud software. Communication activity to improve awareness of target villages was initiated to increase collaboration and reduce pressure on forest resources. Collaborative management platform was initiated as a tool for more effective management of LB-BR.
- Ecologically Friendly Livelihood Options (EFLO) trials were continuously conducted with production/application of organic compost in cooperation with DONRE and private companies, direct sale of coffee beans to coffee companies in cooperation with CPC and private companies and diversification of the crop production. Propagation/cultivation of seedlings was undertaken in nurseries by Research Center of BNBPNMB together with villagers participated in CMA, which will

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

be used for CMA activities and livelihood improvement of the CMA participants.

- The facilitation skill training courses were conducted for CPC staffs together with rangers and village heads in order to strengthen their capacities for providing relevant information to villagers in timely and appropriate manner as a youth employment promotion activity.
- The marketing strategy with the logo/label for MAB products was approved in the 4th meeting of LB-BRMB. Short trials on marketable products were undertaken based on the strategy in cooperation with private companies interested in the strategy.
- Development of Environment Education program (EE) for LB-BR targeting secondary schools in HCMC and international university students, was continuously undertaken with appropriate EE sites determined. Cooperation between LB-BRMB and Education Department in HCMC was established on EE and a secondary school in HCMC agreed to participate in EE trial in LB-BR.
- Overall, all the planned activities under Sub-component 3-2 were going well.

Forest/ Biodiversity Monitoring System (Sub-component 3-3)

- The final workshop for the development of biodiversity monitoring system was held on 31 August 2017, and the monitoring system including indicator species was finalized and approved at the 4th meeting of LB-BRMB.
- A plan for introducing drone (flycam) for the purpose of improving effectiveness of the PFES patrol was developed. A kick-off meeting was held on 5th December 2017 and overall plans, including implementation structure, roles and responsibilities of stakeholders and schedules/contents of training courses, were agreed among BNBPNMB and DNWPFMB. Accordingly, training courses for technical staff/ rangers of the forest owners were commenced.
- The PFMS was commenced by the Taskforce with the monitoring data stored.

[Component 4]

Data/Information integration into FORMIS

Some forest monitoring parameters for the PFMS mobile application have been updated in accordance with the FORMIS database/ desktop application.

Publicize the Project activities

- Project newsletters covering major completed activities have been publicized in three languages, English, Vietnamese and Japanese.
- A video clip introducing major forest policies, such as the National Forestry Target Program 2016-2020 and the revised NRAP, and SNRM's activities has been produced. This video clip which was broadcasted on VTV5 on 31 December 2017 will be on again on 6 January 2018.

1-3 Achievement of Output

[Component 1 - 4]

- Major achievements made are shown in the Monitoring Sheet I of Component 1, 2, 3 and 4 respectively.

1-4 Achievement of the Project Purpose

- SNRM has been getting on the right track to achieve the Project Purpose though it is too early stage to judge the level of achievement of the Project Purpose.

1-5 Changes of Risks and Actions for Mitigation

[Component 1 - 4]

- Not applicable for this period.

1-6 Progress of Actions undertaken by JICA

[Component 1 - 4]

- Most of JICA input as listed in Annex 1 and Annex 2 was made as planned.

1-7 Progress of Actions undertaken by Gov. of Vietnam

[Component 1 - 4]

- Necessary actions for the project implementation have been undertaken by MBFPs in a flexible and appropriate manner.
- The other relevant organizations, such as VNFOREST and MONRE, also undertook necessary actions for the smooth implementation of the project activities.
- Draft work plan for 2018 was discussed at the workshop held on 7 November in Son La.

[Component 2]

- As stated in the above 1-1-2, PPMUs in the target Provinces were established and the local counterpart staffs were officially appointed.

[Component 3]

- As stated in the above 1-1-2, PPMU meeting was regularly held to discuss issues of project activities. And 3 working groups on LB-BRMB, CM and Biodiversity were established. Counterpart fund was appropriately provided to project activities.

1-8 Progress of Environmental and Social Considerations (if applicable)

[Component 3]

- Not applicable for this period.

1-9 Progress of Considerations on Gender/Peace Building/Poverty Reduction (if applicable)

- Not applicable for this period.

1-10 Other remarkable/considerable issues related/affect to the project (such as other JICA's projects, activities of counterparts, other donors, private sectors, NGOs etc.)

[Component 1 - 4]

- Coordination and cooperation with other donor projects and NGOs working in the same area, such as FCPF, UN-REDD II, VFD, FORMIS and GIZ, are being done on regular basis.
- SNRM provided technical and/or administrative supports to other JICA's activities including proposed JICA 3 loan project, the Support Programme to Respond to Climate Change in Vietnam (SPRCC), and the Project to Support the Planning and Implementation of NAMAs (SPI-NAMA).
- SNRM provided technical and/or administrative supports to Japanese private companies and organizations, such as Sumitomo Forestry Co.,Ltd., and ASKUL Corporation for afforestation in Dien Bien Province; and Usui Nouchikusan for bamboo planting and processing.

[Component 2]

- The sub-component on REDD+ pilot activities cooperated with a Japanese company for introduction of May Cha (a bamboo species) in the pilot commune of Dien Bien Province. In particular, the project undertook the initial survey on May Cha natural stock availability and technical design for pilot propagation and planting in Pa Khoang Commune (commissioned to VNUF).

[Component 3]

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

- The component 3 encouraged villagers successfully to join compost making with coffee husks for reduction of production cost/ higher quality of coffee beans in cooperation with DONRE and private companies, training on the certificate of Starbucks and direct selling of coffee beans to private companies in cooperation with CPC, in order to promote a sustainable coffee farming.

2 Delay of Work Schedule and/or Problems (if any)

[Component 3]

- (1) Implementation of the Management Plan of LB-BR
- (2) Development/ implementation of the Biodiversity Monitoring System (BMS)

2-1 Detail

[Component 3]

- (1) The Management Plan had been approved in the 3rd meeting of LB-BRMB on 3rd July which was then submitted to the PPC for approval. Because the implementation of the Plan requires the approval of the PPC as the LB-BRMB is a coordination body, which is not authorized to request provincial departments concerned to formulate /implement plans/budgets for LB-BR. Thus, requests were made by LB-BRMB to the PPC for immediate approval, however, the PPC has not approved the Plan yet.
- (2) Development of BMS was continuously and vigorously undertaken through various steps such as field surveys, analysis of results of the surveys and workshops on direction setting. The development of BMS was completed at the end of 2017 with the delay of 4 months and its implementation has not been commenced yet.

2-2 Causes

[Component 3]

- (1) Cause of the delay is that the legal status of Biosphere Reserve including the operation of the Management Plan is unclear in Vietnam's Laws, causing the difficulty to the PPC in terms of making a decision on the approval of the Management Plan.
- (2) Causes of the delay are that field survey in rainy season was sometimes interrupted by heavy rains, that field survey in dry season was much delayed due to prolonged rainy season, that the leader of the local consultant could not work for nearly one month due to sickness and that it took longer than expected to receive comments on draft reports from organizations concerned.

2-3 Action (to be) taken

[Component 3]

- (1) A meeting should be organized between PPC including DOF/DONRE and LB-BRMB/ Project on how to deal with the approval of the MP.
- (2) The development of BMS is followed with the development of Biodiversity Monitoring Plan, the formulation of the implementation manual and training of implementers. Component 3 will make utmost efforts to conduct those activities in a punctual manner through close consultation with local consultants.

2-4 Roles of Responsible Persons/Organization (JICA, Gov. of Vietnam, etc.)

[Component 3]

- (1) There is no legal foundation on the implementation of the Management Plan. Therefore, the PPC is not legally responsible for the approval of the Plan. LB-BRMB is responsible for the implementation of the Plan in cooperation with provincial departments/ organizations. MONRE is responsible for issuing decision on legal framework of BR management.
- (2) The project is responsible for the development of BMS. BNBPNMB/LB-BRMB is responsible for the

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

implementation of BMS.

3 Modification of the Project Implementation Plan

3-1 Plan of Operation (PO)

[Component 1 - 4]

- There has been no change in the PDM/PO/APO during this monitoring period.

3-2 Other modifications on detailed implementation plan

(Remarks: The amendment of R/D and PDM (title of the project, duration, project site(s), target group(s), implementation structure, overall goal, project purpose, outputs, activities, and input) should be authorized by JICA HDQs. If the project team deems it necessary to modify any part of R/D and PDM, the team may propose the draft.)

- There has been no change in the PDM/PO/APO during this monitoring period.

4 Preparation of Gov. of Vietnam toward after completion of the Project

- It is too early stage for Gov. of Vietnam to prepare for this.

II. Project Monitoring Sheet I & II as Attached

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

Annex 1

List of Japanese experts and Local staff

[Component 1 – 4]

	Position	Name	Assignment period
1	Chief Advisor	Miyazono Hiroki (Mr.)	17 Aug 2015 -
2	Technical Advisor - REDD+ (Sub-Chief Advisor)	Takahashi Baku (Mr.)	22 Sep 2015 -
3	Administrative Coordinator/ Forest Policy	Kamiyama Shingo (Mr.)	23 Sep 2015 -
4	Program Coordinator	Do Thi Thu Thuy (Ms.)	17 Aug 2015 -
5	Project Officer	Phong Ngoc Thong (Mr.)	1 Oct 2015 -

[Component 2]

	Position	Name	Assignment period
1	Team Leader / Sustainable Forest Management 1	Noriyoshi Kitamura (Mr.)	6 Dec 2015- 15 Dec 2015 6 Mar 2016 - 19 Mar 2016 22 May 2016 - 28 May 2016 7, 8 Jul 2016 23, 24 Aug 2016 13 Nov 2016 – 19 Nov 2016 15, 16, 19 Dec 2016 10-12, 26.27 Jan 2017 20, 21 Feb 2017 8, 15, 16 Mar 2017 2, 3 – 6 May 2017 15, 16 June 2017 6, 7 July 2017 11, 12 Sep 2017 9 Oct 2017 10 Nov 2017 5, 8 Dec 2017 (Total : 2.67 MM)
2	Sub-Team Leader / Sustainable Forest Management 2	Takayuki NAMURA (Mr.)	14 Dec 2015 - 18 Dec 2015 17 Jan 2016 - 19 Jan 2016 8 Feb 2016 - 16 Feb 2016 6 Mar 2016 - 2 Apr 2016 16 May 2016 - 24 Jun 2016 9 Aug 2016 – 30 Sep 2016 24 Oct 2016 – 3 Nov 2016 5 – 20 Jan 2017 3 – 5 May 2017 6 – 23 Jun 2017 28 Jul – 12 Aug 2017 24 Sep – 4 Oct 2017 (Total : 7.22 MM)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

3	PRAP Development 1	Eiji Egashira (Mr.)	17 Jan 2016 - 22 Jan 2016 6 Mar 2016 - 31 Mar 2016 18 Jul 2016 – 22 Jul 2016 24 Jul 2016 – 12 Aug 2016 22 Aug 2016 – 24 Aug 2016 19 Sep 2016 – 8 Oct 2016 24 Oct 2016 – 28 Oct 2016 30 Oct 2016 – 19 Nov 2016 27 Nov 2016 – 22 Dec 2016 3 – 8 Jan 2017 19 – 28 Feb 2017 1 – 11 Mar 2017 9 – 22 Apr 2017 13 – 20 May 2017 (Total : 6.30 MM)
4	PRAP Development 2	Akihito Sakurai (Mr.)	6 Mar 2016 – 27 Mar 2016 23 Jul 2016 – 1 Aug 2016 3 Nov 2016 – 23 Nov 2016 11 Nov 2016 – 23 Nov 2016 28 Feb 2017 – 11 Mar 2017 (Total : 2.60MM)
5	Satellite Image Analysis / GIS	Haruyoshi Hayashi (Mr.)	24 Feb 2016 - 4 Mar 2016 27 Mar 2016 - 22 April 2016 13 Apr 2017 – 12 May 2017 27 Aug 2017 – 23 Sep 2017 21 Dec 2017 – 23 Dec 2017 (Total: 4.27 M/M)
6	Forest Monitoring 1	Kei Suzuki (Mr.)	20 Dec 2015 - 23 Dec 2015 9 Jan 2015 - 21 Jan 2015 6 Mar 2016 - 11 Mar 2016 10 Apr 2016 - 12 Apr 2016 21 Apr 2016 - 27 Apr 2016 29 May 2016 - 2 Jun 2016 20 Sep 2016 - 23 Sep 2016 13 Nov 2016 – 15 Nov 2016 15 Mar 2017 – 20 Mar 2017 14 Apr 2017 – 21 Apr 2017 12 Aug 2017 – 17 Aug 2017 13 Sep 2017 – 16 Sep 2017 (Total: 2.33 M/M)
7	Forest Monitoring 2	Kouhei Niitsuma (Mr.)	3 Apr 2016- 11 May 2016 29 May 2016 - 23 Jun 2016 26 Jun 2016 – 23 Sep 2016 16 Oct 2016 – 24 Dec 2016 (Total: 7.50 M/M)
8	Forest Monitoring 2	Kuno Hiromitsu (Mr.)	20 Jan 2016 - 30 Jan 2016 (Total: 0.37 M/M)
9	Forest Monitoring 2	Yuki Nakamura (Mr.)	10 Dec 2017 -24 Dec 2017 (Total:0.47 M/M)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

10	Forest Monitoring 3	Hozumi Hashiguchi (Mr.)	14 Nov 2016 – 24 Dec 2016 14 Feb 2017 – 4 Mar 2017 14 Mar 2017 – 24 Mar 2017 17 May 2017 – 21 Jun 2017 1 Aug 2017 – 16 Sep 2017 28 Nov 2017 – 23 Dec 2017 (Total: 6.00 M/M)
11	Forest Monitoring 4	Akinori Nishio (Mr.)	8 Mar 2017 – 19 Mar 2017 (Total: 0.40 M/M)
12	Economic Analysis / Livelihoods Development / Farming Community Economics / Financial Access Improvement / PFES	Wataru Yamamoto (Mr.)	5 Mar 2016 - 3 Apr 2016 11 Apr 2016 - 12 Apr 2016 23 May 2016 - 19 Jun 2016 18 Jul 2016 – 1 Oct 2016 13 Nov – 21 Dec 2016 6 – 25 Jan 2017 9 – 28 Feb 2017 10 – 12, 17 – 30 Apr 2017 1 - 25, 31 May 2017 1 – 23 June 2017 3, 4 Jul 2017 2,3 Aug 2017 15 Aug – 15, 28 Oct 2017 (Total : 11.83 MM)
13	Livelihoods Development / Gender and Social Impact Assessment	Hiromi Yamauchi (Ms.)	6 Mar 2016 - 2 Apr 2016 11 May 2016- 20 May 2016 22 May 2016 - 4 Jun 2016 2 Aug 2016 – 9 Aug 2016 (Total : 2.02 MM)
14	Livelihoods Development / Gender and Social Impact Assessment	Shimako Narahara (Ms.)	5 – 22 Jan 2017 12 – 28 Feb 2017 1 – 12 Mar 2017 (Total : 1.57 MM)
15	Livelihoods Development / Gender and Social Impact Assessment	Makoto Fukuyama	25 Sep – 7 Nov 2017 25 Nov – 23 Dec 2017 (Total : 2.43)
16	Coordinator / Forest Management 1	Shogo Tai (Mr.)	13 Jan 2016 - 23 Jan 2016 24 Feb 2016 - 27 Mar 2016 8 May 2016 - 21 May 2016 19 Jun 2016 - 7 Jul 2016 12 Jul 2016 – 11 Sep 2016 20 Sep 2016 – 4 Dec 2016 (Total : 7.17 MM)
17	Coordinator / Forest Management 1	Chihiro Naito (Ms.)	24 – 30 Apr 2017 1 – 27 May 2017 3 -27 July 2017 7 Sep – 21 Oct 2017 16 Nov – 9 Dec 2017 (Total : 4.27 MM)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

18	Forest Management 2	Tomoyuki Ueda (Mr.)	6 Mar 2016 - 26 Mar 2016 10 Jul 2016 – 23 Jul 2016 5 Aug 2016 – 26 Aug 2016 5 Sep 2016 – 25 Nov 2016 (Total : 4.63 MM)
19	Forest Management 2	Chika Kameda (Ms.)	23 – 31 Mar 2017 1 – 8 Apr 2017 1 – 20 May 2017 5 – 30 Jun 2017 1 – 8 Jul 2017 27 Aug – 9 Sep 2017 16 Oct – 11 Nov 2017 26 Nov – 9 Dec 2017 (Total : 4.20 MM)
20	Administrative Officer	Nguyen Thi Hue (Ms.)	1 March 2016 - 30 Jun 2016 1 Jul 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 22.36 MM)
21	PRAP coordinator	Tran Van HO (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 18.3 MM)
22	Interpreter	Ha Thi Ngoc ANH (Ms.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 18.3 MM)
23	Administrative Officer in Dien Bien	Dong Thi Na (Ms.)	15 March 2016 -30 Jun 2016 1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 9 Apr 2017 14 Aug – 31 Dec 2017 (Total : 18.17 MM)
24	Provincial Coordinator in Dien Bien	Mac Van Vung (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 18.3 MM)
25	Livelihoods Development Officer in Dien Bien	Nghiem Xuan Hung (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 18.3 MM)
26	Forest Management Officer in Dien Bien	Vu Manh Dam (Mr.)	1 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 18.3 MM)
27	Provincial Coordinator in Lai Chau	Hoang Dinh Quoc (Mr.)	1 Aug 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 17.26 MM)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

28	Livelihoods Development Officer in Lai Chau	Nguyen Trong Hiep (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 17.66 MM)
29	Forest Management Officer in Lai Chau	Leo Seo Bau (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 (Total : 11.53 MM)
30	Forest Management Officer in Lai Chau	Hoang Kim Giang (Mr.)	1 Jul – 31 Dec 2017 (Total: 6.13)
31	Administrative officer in Lai Chau	Phan Thi Thanh Tuyen (Ms.)	10 Oct 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 30 Sep 2017 (Total : 11.87 MM)
32	Administrative officer in Lai Chau	Nguyen Thi Thu (Ms.)	1 Sep – 31 Dec 2017 (Total: 4.10 MM)
33	Provincial Coordinator in Hoa Binh	Nguyen Huu Tien (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 17.66 MM)
34	Livelihoods Development Officer in Hoa Binh	Tran Thi Huyen (Ms.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 17.66 MM)
35	Forest Management Officer in Hoa Binh	Nguyen Tuan Anh (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 17.66 MM)
36	Administrative officer in Hoa Binh	Trinh Thi Minh Nguyet (Ms.)	10 Oct 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 11.87 MM)
37	Provincial Coordinator in Son La	Pham Van Hung (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 17.66 MM)
38	Livelihoods Development Officer in Son La	Vu Dinh Thang (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 17.66 MM)
39	Forest Management Officer in Son La	Vu Van Tuan (Mr.)	20 July 2016 - 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 17.66 MM)
40	Administrative officer in Son La	Chu Thi Trang (Ms.)	10 Oct 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017 – 30 Jun 2017 1 Jul – 31 Dec 2017 (Total : 11.87 MM)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

41	GIS Expert / Interpreter / Coordinator	Nguyen Van Thanh (Mr.)	1 Mar 2016 - 30 June 2016 1 July 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017- 30 Jun 2017 1 Jul 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 21.00 M/M)
42	Secretary/Finance Manager	Pham Thi Huong (Ms.)	1 Mar 2016 - 30 June 2016 1 July 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017- 30 Jun 2017 1 Jul 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 21.00 MM)
43	Assistant Technical Officer	Nguyen Ngoc Duy (Mr.)	12 May 2016 - 30 Jun 2016 1 July 2016 – 31 Dec 2016 1 Jan 2017- 30 Jun 2017 1 Jul 2017 – 31 Dec 2017 (Total:18.60 M/M)

[Component 3]

No.	Position	Name	Assignment period
1	Collaborative Management (CM)/ Japan Training	Kensei Oda (Mr.)	5 Jan 2016 - 30 Jan 2016 28 Feb 2016 - 20 May 2016 23 Jun 2016 – 18 Aug 2016 10 Oct 2016 – 10 Dec 2016 15 Dec 2016 - 19 Dec 2016 10 Jan 2017 – 19 Jan 2017 20 Feb 2017 – 15 Apr 2017 11-13, 15-18, 22 May 2017 7 Jun 2017 – 8 July 2017 14 Aug 2017 – 15 Sep 2017 18 Oct 2017 – 15 Dec 2017 (Total: 14.55 M/M)
2	Livelihood Improvement 3/ Financial Service	Shugo Hama (Mr.)	4 Dec 2015 - 28 Dec 2015 29 Feb 2016 - 26 Mar 2016 10 May 2016 - 8 Jun 2016 4 Jul 2016 – 2 Aug 2016 1 Sep 2016 – 28 Sep 2016 31 Oct 2016 – 16 Nov 2016 7 Dec 2016 – 22 Dec 2016 10 Jan 2017 – 25 Jan 2017 14 Feb 2017 – 26 Feb 2017 4 Mar 2017 – 10 Mar 2017 4 Apr 2017 – 8 Apr 2017 16 Apr 2017 – 28 Apr 2017 11 May 2017 – 24 May 2017 7 Jun 2017 – 12 Jun 2017 26 Jun 2017 – 6 July 2017 29, 30 Aug 2017 – 1 Sep 2017 6–8, 10, 11, 12-15, 18, 20, 21, 22 Sep 2017 2, 3,4-6, 10, 11-13, 16, 17-19, 30 Oct 2017 31 Oct 2017 – 3 Nov 2017 6, 7, 14-16, 17, 20, 21-24, 27- 30 Nov 2017 1-3, 4, 6-12, 15,18-22, 28, 29

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

No.	Position	Name	Assignment period
			Dec 2017 (Total: 11.5 M/M)
3	Eco-tourism	Masanori Shintani (Mr.)	22 Mar 2016 - 9 Apr 2016 27 Jun 2016 - 27 July 2016 29 Nov 2016 - 23 Dec 2016 5 Apr 2017 - 29 Apr 2017 29 Jun 2017 - 7 July 2017 1 Oct 2017 - 13 Oct 2017 (Total: 4.07 M/M)
4	Forestry Eco-system Management/ Biodiversity Monitoring	Kashio Masakazu (Prof.)	6 Mar 2016 - 6 May 2016 14 Jul 2016 - 10 Aug 2016 16 Oct 2016 - 3 Nov 2016 11 Apr 2017 - 20 Apr 2017 14 Aug 2017 - 3 Sep 2017 (Total: 4.73 M/M)
5	CM Guideline	Yoji Mizuguchi (Mr.)	6 Mar 2016 - 13 Mar 2016 27 Oct 2016 - 25 Nov 2016 7 Feb 2017 - 24 Feb 2017 23 May 2017 - 15 Jun 2017 4 Oct 2017 - 18 Oct 2017 (Total: 3.17 M/M)
6	Project Coordinator/ CM/ PFES/ Biodiversity Monitoring 2/ Japan Training	Takuya Nomura (Mr.)	[Field] 1 Apr 2016 - 14 May 2016 19 Jun 2016 - 13 Jul 2016 18 Jul 2016 - 19 Aug 2016 3 Oct 2016 - 28 Oct 2016 2 Nov 2016 - 1 Dec 2016 1 Mar 2017 - 25 Mar 2017 19 May 2017 - 20 May 2017 25 Jun 2017 - 15 Jul 2017 27 Aug 2017 - 13 Sep 2017 13 Nov 2017 - 12 Dec 2017 (Total: 8.50 M/M)
7	GIS/ Remote Sensing Expert	Nguyen Thanh Hoan (Dr.)	8 Mar 2016 - 31 Dec 2017 (Total: 8.51 M/M)
8	CM Expert	Phan Trieu Giang (Dr.)	16 Jan 2016 - 31 Dec 2017 (Total: 16.79 M/M)
9	EFLO Expert 1	Hoang Huu Cai (Mr.)	16 Jan 2016 - 31 Dec 2017 (Total: 15.11 M/M)
10	EFLO Expert 2	Dao Phu Loi (Mr.)	6 Dec 2015 - 31 Sep 2016 (Total: 4.38 M/M)
11	CBET Expert	Duong Minh Binh (Mr.)	1 Jul 2016 - 31 Jan 2017 (Total: 0.62 M/M)
12	Forest Policy Expert	Nguyen Ngoc Binh (Mr.)	1 Nov 2016 - 31 Jan 2017 (Total: 1.98 M/M)
13	CM Officer	Le Quang Minh (Mr.)	14 Mar 2016 - 31 Dec 2017 (Total: 21.26 M/M)
14	EFLO Officer	Le Khac Dao (Mr.)	14 Mar 2016 - 31 Dec 2017 (Total: 20.22 M/M)
15	CBET Officer	Dao Duc Tam (Mr.)	14 Mar 2016 - 31 Dec 2017 (Total: 19.74 M/M)
16	GIS/ Remote Sensing Assistant	Nguyen Van Dung (Mr.)	8 Mar 2016 - 31 Dec 2017 (Total: 9.02 M/M)

SNRM PM Form 3-1 Monitoring Sheet Summary

No.	Position	Name	Assignment period
17	Project Assistant	Dang Hoang Van Ha (Ms.)	8 Jan 2016 - 31 Dec 2017 (Total: 24.24 M/M)
18	Project Assistant (2)	Tran Huyen Chieu Tran (Ms.)	16 Nov 2016 - 30 Jun 2016 (Total: 0.41 M/M)
19	Driver	Dang Quang Quyet (Mr.)	1 Apr 2016 - 31 Dec 2017 (Total: 15.00 M/M)
20	CM Assistant	Huynh Quang Nha (Mr.)	13 Mar 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 11.66 M/M)
21	Public Service (1)	Bui Thi Kim (Ms.)	16 Apr 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 0.77 M/M)
22	Public Service (2)	Dao Duc Liem (Mr.)	16 Apr 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 0.77 M/M)
23	Environmental Education Program Coordinator and Environmental Education Copywriter in Vietnamese	Le Quynh Hue (Ms.)	4 May 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 2.62 M/M)
24	Designer of the Environmental Education Teaching Material and Copywriter in English	Dao Van Hoang (Mr.)	4 May 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 5.71 M/M)
25	Drone Operator	Nguyen Quynh Vy (Ms.)	2 Mar 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 2.34 M/M)
26	Assistant for 3rd meeting of LBBR MB - Project Assistant (3)	Vo Thi Anh Tuyet (Ms.)	26 Jun 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 3.23 M/M)
27	Transplanting trainer	Luong Van Dung (Mr.)	1 Oct 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 0.72 M/M)
28	EFLO staff	Nguyen Nhu Y (Mr.)	14 Aug 2017 – 31 Dec 2017 (total: 4.33 M/M)
29	EFLO staff	Nguyen Thi Ngoc Anh (Ms)	14 Aug 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 4.22 M/M)
30	Survey for the traditionally-cultivated areas on forestry land within target villages of the Project (1)	Pham Trong Nhan (Mr.)	1 Nov 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 0.33 M/M)
31	Survey for the traditionally-cultivated areas on forestry land within target villages of the Project (2)	Nguyen Vinh Phu (Mr.)	1 Nov 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 0.24 M/M)
32	Survey for the traditionally-cultivated areas on forestry land within target villages of the Project (3)	Pham Huu Tan (Mr.)	1 Nov 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 0.24 M/M)
33	Consultant of marketing strategy and promotion	Nguyen Cao Do (Mr.)	30 Oct 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 2.38 M/M)
34	Local consultant on Advisor to LB-BRMB secretariat	Do Van Ngoc	1 Oct 2017 – 31 Dec 2017 (Total: 1.43 M/M)

Total M/M; consumed M/M as of 31st Dec 2017.

Annex 2**Machinery and Equipment****[Component 1 - 4]**

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
Vehicle, Toyota PRADO, (4)	3,984,200,000	0.0050	19,921,000

[Component 2]

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
N/A	N/A	N/A	N/A

[Component 3]

Name of Equipment (No.)	Price in VND	Exchange rate	Price in JPY
Laptop (2)	90,140,000	0.005074	457,370
Drone (3)	123,120,000	0.005074	624,710

Name of Equipment (No.)	Price in USD	Exchange rate	Price in JPY
Drone Software	8,700	113.694	989,137

Monitoring Sheet I (July - December 2017)
[Detailed Version for Component 1 (Policy Support Component)]
Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Policy Support Component)
 Implementing Agency: MARD
 Collaborating Agency: MONRE and other related agencies
 Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and Collaborating Agencies, and key stakeholders
 Indirect Beneficiaries: Entire nation of Vietnam
 Project Site: Hanoi and other related areas
 Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 5
 Dated 01/01/2018

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
Overall Goal Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		N/A	
Project Purpose National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		N/A	
Component Objective Development and implementation of key policies on natural resource management is promoted.			1. There is no significant change in the forest sector policy in Vietnam.	N/A	
<p>Output 1-1 Policies contributing to sustainable forest management such as the forestry sector reform and the National REDD+ Action Program (NRAP) are promoted.</p> <p>Output 1-2 The utilization of the National Biodiversity Database System (NBDS) is facilitated among the relevant stakeholders.</p> <p>Output 1-3 Outputs from Components 2 and 3 are integrated into policy formulation and actions.</p>	<p>1. The revised draft Law on Forest Protection and Development is finalized (and submitted to the National Assembly for approval).</p> <p>2. The guideline(s)/legal document(s) on quality seed/seedling production and supply, and on high-quality timber production are issued.</p> <p>3. The legal document standardising the Provincial Forest Monitoring System at national level is issued.</p> <p>4. NBDS is used for the preparation of biodiversity-related national/international reportings.</p>	<p>1. Revised Law on Forest Protection and Development</p> <p>2. Guideline(s)/legal document(s) on quality seed/seedling production and supply and on high-quality timber production</p> <p>3. Legal documents on the standardization of PFMS at national level</p> <p>4. Biodiversity-related reports submitted to the government and international organizations, such as the Ramsar Secretariat, Secretariat of CBD and others</p>	<p>1. There is no drastic change in international and national trends of REDD+/sustainable forest management.</p> <p>2. There is no significant change in biodiversity policy.</p> <p>3. There is no drastic decline of market price/value of timber.</p>	<p>The Law on Forestry was adopted by NA on 15 Nov 2017.</p> <p>The national guideline on "Testing of Value for Cultivation and Use of Tree Species" was approved by the Min of Sci and Tec on 31 Oct 2017.</p> <p>The Circular No.26 stipulating the use of tablet for forest monitoring was issued on 15 Nov 2017.</p> <p>Over 35,000 datasets on species collected from 18 Protected Areas (PAs) were stored into NBDS.</p>	

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>1-1-1 Assist in reviewing and drafting the Law on Forest Protection and Development</p> <p>1-1-1-1 Assist in analyzing and determining review points of the current Law on Forest Protection and Development and related regulations.</p> <p>1-1-1-2 Assist in preparing the profile of the new Forestry Law for submission to the Ministry of Justice.</p> <p>1-1-1-3 Assist in organizing and operating a Task force team for drafting the new Forestry Law.</p> <p>1-1-1-4 Assist in finalizing the draft of the new Forestry Law and its bylaws for submission to the National Assembly.</p> <p>1-1-2 Assist in implementing the action plans to promote the Decision on Forestry Sector Reform Proposal (No.1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).</p> <p>1-1-2-1 Improve quality seed/seedling production and supply system.</p> <p>1-1-2-1-1 Assist in analyzing the current seed/seedling production and supply system.</p> <p>1-1-2-1-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote quality seed/seedling production and supply,</p> <p>1-1-2-1-3 Assist in developing a guideline on quality seed/seedling production and supply.</p> <p>1-1-2-2 Improve high-quality timber (including large-diameter timber) production system.</p> <p>1-1-2-2-1 Assist in analyzing the current high-value timber production system.</p> <p>1-1-2-2-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote high-value timber production.</p>	<p>JAPANESE SIDE</p> <p>Experts</p> <ul style="list-style-type: none"> • Experts based in Hanoi • Short term experts • Local experts <p>Equipment and machinery</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicle • Equipment necessary for the project activities <p>Training</p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training courses in Vietnam <p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with VN side) • Other necessary cost 	<p>VIETNAMESE SIDE</p> <p>Project officers</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Management Unit (Project Director, Deputy Project Director and Project Coordinator) • Head of Component 1 • MARD counterpart officers • MONRE counterpart officers <p>Office and facilities</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Offices • Other facilities and equipment <p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel (including domestic airfare, transport, allowance and accommodation fee etc.). • Running expenses necessary for the implementation of the Project • Cost required for running the project office utilities and communication expenses • Cost for vehicle maintenance, insurance and petrol • Other necessary cost 	<p>1. MARD deploys sufficient officers and allocates necessary budget to MBFPs/VNFOREST.</p> <p>2. There is no significant change in the policy on REDD+ of GOV.</p> <p>3. There is no significant change in the policy on biodiversity of GOV.</p>

1-1-2-2-3 Assist in developing a guideline on high-value timber production.

1-1-2-3 Assist in attracting and promoting private investments into forestry sector.

1-1-2-3-1 Assist in analyzing the current status of private investments into forestry sector.

1-1-2-3-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote private investments into forestry sector.

1-1-2-3-3 Assist in demonstrating good practice(s) on private investments into forestry sector.

1-1-3 Assist in compiling the outcomes of the Forest Sector Support Partnership (FSSP)

1-1-3-1 Assist in organizing the closing workshop of FSSP.

1-1-4 Assist in promoting the National REDD+ Action Program (NRAP)

1-1-4-1 Assist in analyzing the latest international trend on REDD+.

1-1-4-2 Assist in monitoring of the progress of NRAP.

1-1-4-3 Assist in reviewing NRAP, as needed.

1-1-5 Provide technical support related to formulation and implementation of Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) in the pilot provinces under FCPF Carbon Fund and other donors

1-1-5-1 Assist in formulating PRAP of TTHue.

1-1-5-2 Support in applying the Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under FCPF.

1-1-5-3 Support in applying the Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under other donors.

1-1-6 Provide support for the formulation and implementation of other emerging forest policies as needed.

1-2 Assist in operating the National Biodiversity Database System.

1-2-1 Assist MONRE in operating NBDS.

1-2-1-1 Support in preparing publications and manuals relating to NBDS.

1-2-1-2 Assist in linking NBDS to Global Biodiversity Information Facility (GBIF).

1-2-2 Assist relevant provinces and organizations in accumulating data on biodiversity.

1-2-2-1 Assist in conducting training workshops and surveys/studies to promote data accumulation in NBDS.

1-3 Assist in integrating outputs from Components 2 and 3 into policy formulation and actions.

1-3-1 Compile the outputs from Components 2 and 3 periodically.

1-3-2 Assist in producing policy documents relevant to Components 2 and 3.

Monitoring Sheet II (July - December 2017)

Version 5

Tentative Plan of Operation (Component 1)

Dated 01/01/2018

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Policy Support Component)

Inputs		Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020			Remarks	Monitoring	
		VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Issue	Solution			
Expert																												
Mr. Hiroki Miyazono (Chief Technical Advisor)		Plan																										
		Actual																										
Mr. Baku Takahashi (Technical Advisor on REDD+)		Plan																										
		Actual																										
Mr. Shingo Kamiyama (Administrative Coordinator/ Policy Expert)		Plan																										
		Actual																										
Japanese and/or Local consultants		Plan																										
		Actual																										
Equipment																												
Vehicle for SNRM Project Office (in Hanoi)		Plan																										
		Actual																										
Office equipment (Computer, Printer, etc.)		Plan																										
		Actual																										
Equipment for Provincial Forest Monitoring System (Computer, Tablet, Field survey equipment, etc.)		Plan																										
		Actual																										
Training in Japan																												
Training for counterpart personnel		Plan																										
		Actual																										
In-country/Third country Training																												
Training for counterpart personnel		Plan																										
		Actual																										

Activities	Sub-Activities	Year	2015			2016				2017				2018				2019				2020			Responsible Organization		Achievements	Issue & Countermeasures
			VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Japan	Viet Nam						
Output 1-1: Policies contributing to sustainable forest management such as the forestry sector reform and the National REDD+ Action Program (NRAP) are promoted.																												
1-1-1 Assist in reviewing and drafting the Law on Forest Protection and Development																												
1-1-1-1 Assist in analyzing and determining review points of the current Law on Forest Protection and Development and related regulations.																												
1-1-1-2 Assist in preparing the profile of the new Forestry Law for submission to the Ministry of Justice.																												
1-1-1-3 Assist in organizing and operating a Task force team for drafting the new Forestry Law.																												
1-1-1-4 Assist in finalizing the draft of the new Forestry Law and its bylaws for submission to the National Assembly.																												
1-1-2 Assist in implementing the action plans to promote the Decision on Forestry Sector Reform Proposal (No.1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).																												
1-1-2-1 Improve quality seed/seedling production and supply system.																												
1-1-2-1-1 Assist in analyzing the current seed/seedling production and supply system.																												
1-1-2-1-2 Assist in identifying necessary policy and measures to promote quality seed/seedling production and supply,																												

1-1-4 Assist in promoting the National REDD+ Action Program (NRAP)							
1-1-4-1 Assist in analyzing the latest international trend on REDD+.			Plan	Long term experts	VNFOREST (VRO)	Latest information has been analyzed through day-to-day work.	
1-1-4-2 Assist in monitoring of the progress of NRAP.			Actual				
1-1-4-3 Assist in reviewing NRAP, as needed.			Plan	Long term experts	VNFOREST (VRO)	Technical inputs were provided to VRO through various means including Ws and meetings.	
1-1-5 Provide technical support related to formulation and implementation of Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) in the pilot provinces under FCPF Carbon Fund and other donors.			Actual			Revised NRAP was approved by PM in April 2017.	
1-1-5-1 Assist in formulating PRAP of TTHue.			Plan	Long term experts/ Japanese consultants	TT Hue (DARD) MBFPs	PRAP was completed and officially approved by PPC in Dec 2016.	Further support for adjusting PRAP is needed.
1-1-5-2 Support in applying the Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under FCPF.			Actual				
1-1-5-3 Support in applying the Provincial Forest Monitoring System in the pilot provinces under other donors.			Plan	Long term experts/ Japanese consultants	6 Provinces (DARD)	Provincial-wide application in 6 provinces has been started.	Further replication training requested by the provinces (to be followed up in 2018)
1-1-6 Provide support for the formulation and implementation of other emerging forest policies as needed.			Actual			Further application has been promoted in cooperation with Green Annamites Project.	Delay in decision making in some donors.
1-1-6 Provide support for the formulation and implementation of other emerging forest policies as needed.			Plan	Long term experts	VNFOREST MBFPs	Circular No. 26 replacing Decision 78 on forest monitoring was issued on 15 Nov 2017.	
1-1-6 Provide support for the formulation and implementation of other emerging forest policies as needed.			Actual				

Output 1-2: The utilization of the National Biodiversity Database System (NBDS) is facilitated among the relevant stakeholders.													
1-2 Assist in operating the National Biodiversity Database System.													
1-2-1 Assist MONRE in operating NBDS.													
1-2-1-1 Support in preparing publications and manuals relating to NBDS.										Long term experts	MONRE (BCA)	Not yet started.	Need to prepare the workplan ASAP.
Plan													
Actual													
1-2-1-2 Assist in linking NBDS to Global Biodiversity Information Facility (GBIF).										Long term experts/ Japanese consultants	MONRE (BCA)	GBIF Asia regional workshop was held during 13-14 June 2017.	
Plan													
Actual													
1-2-2 Assist relevant provinces and organizations in accumulating data on biodiversity.													
1-2-2-1 Assist in conducting training workshops and surveys/studies to promote data accumulation in NBDS.										Long term experts	MONRE (BCA)	i) Newly collected datasets from 10 PAs are bring stored into NBDS. ii) Training plan was developed.	
Plan													
Actual													
Output 1-3: Outputs from Components 2 and 3 are integrated into policy formulation and actions.													
1-3 Assist in integrating outputs from Components 2 and 3 into policy formulation and actions.													
1-3-1 Compile the outputs from Components 2 and 3 periodically.										Long term experts	MBFPs VNFOREST MONRE	Outputs were periodically compiled.	
Plan													
Actual													
1-3-2 Assist in producing policy documents relevant to Components 2 and 3.										Long term experts	MBFPs VNFOREST MONRE		
Plan													
Actual													

Monitoring Sheet I (July 2017 - December 2017)
[Detailed Version for Component 2 (Sustainable Forest Management and REDD+ Component)]
Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Sustainable Forest Management and REDD+ Component)

Version: 5
Dated: 01/01/2018

Implementing Agency: MARD, PPCs and DARD of four provinces in the Northwest(Dien Bien(DB), Lai Chau (LC) , Son La (SL), and Hoa Binh(HB) Provinces)

Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and key stakeholders including local people

Indirect Beneficiaries: Local people related to Forest Protection and Development and REDD+ activities in northwestern parts (DB, LC, SL, and HB Provinces)

Project Site: Four provinces in the Northwest (DB, LC, SL, and HB Provinces)

Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
Overall Goal Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.	Refer to integrated summary version PDM	Refer to integrated summary version PDM		N/A	N/A
Project Purpose National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.	Refer to integrated summary version PDM	Refer to integrated summary version PDM		N/A	N/A

<p>Component Objective</p> <p>Sustainable forest management is promoted through the development and implementation of the Provincial REDD+ Action Plans (PRAPs) in four provinces in the Northwest (Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh)</p>	<p>1. In the pilot communes in four (4) Provinces (Dien Bien, Lai Chau, Son La and Hoa Binh), net forest change is positively increased for the period 2015-2020 as compared to the average net forest change for the period 2010-2015.</p> <p>2. More than 90% of the existing natural forest area is protected (remaining), and the area designated for regeneration and afforestation is at least equal to the reduced natural forest area, by the end of the project as compared to 2015 in the pilot communes in four (4) Provinces.</p>	<p>Project monitoring report</p>	<p>1. Four provinces in the Northwest and the central government secure, allocate and fully spend the required budget for REDD+ activities.</p>	<p>N/A</p>	<p>N/A</p>
<p>Output 2-1 (in Dien Bienh Province)</p> <p>PRAP implementing capacities in Dien Bien Province are enhanced</p> <p>Output 2-2 (in Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces)</p> <p>PRAPs for Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces are developed with the knowledge transfer from Dien Bien Province</p>	<p>1. By the 24th month of the Project, PRAPs in three (3) provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh) are finalized and approved by PPCs.</p> <p>2. By the end of 2016, pilot activity plans for the selected pilot communes of the four (4) provinces are approved by the respective CPCs.</p> <p>3. At the end of the project, more than 90% of implemented pilot activities, which are included in the plans approved by CPC, continue in the pilot communes..</p> <p>4. In Dien Bien Province, PFMS (Provincial Forest Monitoring System) is replicated in all communes with forest. In other three (3) provinces, PFMS is employed 50% of PRAP and target communes with forest.</p>	<p>Project Monitoring Report</p> <p>Report on Provincial Forest Monitoring System</p> <p>PRAPs</p>	<p>1. Four provinces in Northwest and the central government secure, allocate, and fully spend the required budget for REDD+ activities, and allocate those.</p> <p>2. In four provinces in Northwest, policies and programs in the forestry sector and other concerned sectors (i.e., land, natural resources management, poverty reduction, rural development, agricultural development, etc.) are fully integrated into the REDD+ activities.</p>	<p>1. The three (3) provinces approved their PRAPs.</p> <p>2. 5-year plans (2016–2020) and annual plans for 2016–17 of forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP) for all pilot communes in 4 Provinces were approved by the concerned CPC.</p> <p>4. Trainers of PFMS were trained in 4 provinces. PFMS trainings were reviewed and planned for additional trainings and province-wide replication training. Quality Assurance / Quality Control (QAQC) program has been on the process of its development.</p>	<p>4. The necessity of additional capacity development for PFMS trainers in Dien Bien was recognized based on two reasons. 1st reason is that ToT in Dien Bien was organized during SUSFORM-NOW so that there is a need for re-training for updating trainers knowledge and skills of current PFMS. 2nd is the replacement of Sub-FPD staff who was in charge of PFMS.</p>

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>[in Dien Bien Province]</p> <p>2-1-1. Establish a Provincial Project Management Unit.</p> <p>2-1-2. Revise the Provincial REDD+ Action Plan (PRAP).</p> <p>2-1-2-1. Develop revised PRAP based on the recommendation from SUSFORM-NOW and other aspect including financial analysis and/or revised NRAP, and consultation with stakeholders.</p> <p>2-1-2-2. Submit the revised PRAP to VNFOREST for official appraisal and then to PPC for official approval.</p> <p>2-1-3. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot commune.</p> <p>2-1-3-1. Select a pilot commune.</p> <p>2-1-3-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.</p> <p>2-1-3-3. Prepare a forest map of the pilot commune.</p> <p>2-1-3-4. Identify village boundaries in the pilot commune.</p> <p>2-1-3-5. Organize a REDD+ introduction workshop for the pilot commune.</p> <p>2-1-3-6. Develop a REDD+ implementation arrangement for the pilot commune.</p> <p>2-1-3-7. Conduct training of facilitators.</p> <p>2-1-3-8. Hold a series of village meetings to finalize the forest management plans (FMP) and livelihood development plans (LDP).</p> <p>2-1-3-9. Approve the FMPs/LDPs by CPC.</p> <p>2-1-3-10. Conduct forest management activities such as protection, regeneration and reforestation based on 2-1-3-9.</p>	<p>JAPANESE SIDE Experts</p> <ul style="list-style-type: none"> • Long term experts based in Hanoi • Teams of short term experts for Component 2 <p>(Sustainable Forest Management, GIS/Satellite Image Analysis, Livelihood Development and others as required during the implementation of the project)</p> <p>Equipment and machinery</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicles • Motorbikes • Others <p>Training</p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training course in Vietnam <p>Local experts/local consultants</p> <ul style="list-style-type: none"> • Local experts (GIS operators, SFM, Livelihood improvement, Interpreters etc.) • Local consultants (Socio-economic survey, SFM, Livelihood improvement etc.) <p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with Vietnamese side) • Cost for employment of local experts/consultants • To be determined in the course of the project when needs arise 	<p>VIETNAMESE SIDE</p> <p>Project Officers</p> <ul style="list-style-type: none"> > Head of component 2 • Leader of Management Board of Forestry Projects, MARD > Provincial Project Management Unit for 4 provinces) • PPC • DARD • Other related organizations <p>Facility and equipment</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project office • Furniture, facilities, and basic equipment in the project office, etc. • Meeting halls <p>Project Running Cost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel (including salary top ups, allowance, in-country transportation, and accommodation, etc.). • Running cost required for the project office including utilities and communication expenses • Cost for vehicle maintenance, insurance, and petrol • Running expenses necessary for the implementation of the Project by the C/P • Other necessary costs 	<p>1 There are no major changes in the forest policies; existing and new policies do not negatively affect the REDD+ activities.</p> <p>2 PFES payment system is maintained.</p> <p>3 The population of target areas does not decrease/increase rapidly.</p> <p>4 People who participated in project activities and participated in training etc., continuously work for same or related posts.</p> <p>5 PPC secures and allocates C/P budget as required to continue the project activities.</p> <p>6 Concerned provincial institutions, DARDs, the people's committees of county/ commune/ village levels, etc., are keen to implement REDD+ activities.</p>

2-1-3-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-1-3-9.

2-1-3-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by facilitators / extension workers.

2-1-3-13. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.

2-1-4. Enhance the capacity for operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS).

2-1-4-1. Review the PFMS established by SUSFORM-NOW

2-1-4-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS

2-1-4-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.

2-1-4-4. Conduct training courses based on 2-1-4-3.

2-1-4-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.

2-1-4-6. Coordinate PFMS with central forest information system (FORMIS).

2-1-5. Promote knowledge transfer and experience sharing with the other three provinces in the Northwest (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).

2-1-5-1. Develop training plans for the three provinces in the Northwest based on the activities of SUSFORM-NOW

2-1-5-2. Conduct training courses and workshops based on 2-1-5-1.

2-1-6. Monitor the forest management and livelihoods development activity progress and results in the pilot communes of SUSFORM-NOW[1] (Muong Phang and Muong Muon) and provide technical support as necessary.

2-1-6-1. Prepare monitoring plans for the forest management and livelihoods development activities.

2-1-6-2. Conduct monitoring based on 2-1-6-1 and evaluate the results..

2-1-6-3. Provide feedback on the result of the monitoring and evaluation to the C/P.

2-1-6-4. Provide technical support to the C/P as necessary.

2-1-7. Compile achievements and lesson learned in REDD+ planning and implementation for further replication to other priority areas under the PRAP.

[in Lai Chau, Son La and Hoa Binh Provinces]

2-2-1. Establish a Provincial Project Management Unit in each province.

2-2-2. Conduct natural-environmental/ socioeconomic survey.

2-2-2-1. Conduct natural-environmental/socioeconomic survey at provincial level.

2-2-3. Develop a PRAP in each province.

2-2-3-1. Organize REDD+ introduction joint workshop by three Provinces.

2-2-3-2. Establish a Technical Working Group (TWG) to develop PRAP in each province.

2-2-3-3. Prepare a draft road map for developing PRAP.

2-2-3-4. Develop the outline of PRAP including the targets.

2-2-3-5. Identify and agree the tasks as well as relevant sections of the Province responsible for each task.

2-2-3-6. Develop a plan for promoting FPDP activities to be carried out under PRAP.

2-2-3-7. Incorporate the improved PFMS into the activities of PRAP.

2-2-3-8. Establish livelihood improvement plan to be carried out under PRAP.

2-2-3-9. Establish a framework to monitor social and environmental risks of PRAP.

2-2-3-10. Formulate capacity-building plans of the relevant stakeholders to be carried out under PRAP.

2-2-3-11. Identify potential financial sources to implement activities to be carried out under PRAP.

2-2-3-12. Clarify the implementation structure of PRAP.

2-2-3-13. Prepare a final draft PRAP.

2-2-3-14. Submit the final draft PRAP to VNFOREST for official appraisal and then to PPC for official approval.

2-2-4. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot commune in each province.

2-2-4-1. Prepare criteria for selecting a pilot site, and select a - pilot commune based on the criteria.

2-2-4-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.

2-2-4-3. Prepare a forest map of the pilot commune.

2-2-4-4. Identify village boundaries in the pilot commune.

2-2-4-5. Organize REDD+ introduction workshop for the pilot commune.

2-2-4-6. Develop REDD+ implementation arrangement for the pilot commune.

2-2-4-7. Conduct trainings for facilitators.

2-2-4-8. Hold a series of village meetings to finalize FMPs/LDPs.

2-2-4-9. Approve the FMPs/LDPs by CPC.

2-2-4-10 Conduct forest management activities such as protection, regeneration, and reforestation, based on 2-2-4-9.

2-2-4-11. Conduct village livelihoods improvement activities based on 2-2-4-9.

2-2-4-12. Monitor village forest management and livelihoods improvement activities by facilitators / extension workers.

2-2-4-13. Monitor and evaluate the results of the REDD+ activities.

2-2-5. Enhance the capacity for operating the Provincial Forest Monitoring System (PFMS) in each province.

2-2-5-1. Establish a PFMS task force.

2-2-5-2. Assess the training needs of the staff operating PFMS.

2-2-5-3. Prepare training programs for the capacity building of the staff operating PFMS.

2-2-5-4. Conduct training courses based on 2-2-5-3.

2-2-5-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.

2-2-6. Compile achievements and lesson learned in REDD+ planning and implementation for further replication to other priority areas under the PRAP in each province.

[1] Project for Sustainable Forest Management in the Northwest Watershed Areas (SUSFORM-NOW): Technical Cooperation Project by JICA, 2010-2015

Monitoring Sheet II (July 2017 - December 2017)
Plan of Operation (Component 2)

Version 5

Dated 01/01/2018

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Sustainable Forest Management and REDD+)

Inputs		Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020				Remarks	Monitoring	
		VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	Issue	Solution			
Expert																													
	Team Leader	Plan																											
		Actua																											
	SFM	Plan																											
		Actua																											
	REDD+/PRAP	Plan																											
		Actua																											
	Satellite Image Analysis / GIS	Plan																											
		Actua																											
	Forest Monitoring	Plan																											
		Actua																											
	Livelihood Improvement	Plan																											
		Actua																											
	Local Consultants	Plan																											
		Actua																											
Equipment																													
	Equipment (PC, Printer, Photocopy, Survey Equipment for FM, etc.)	Plan																											
		Actua																											
	Vehicles for 3 Provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh)	Plan																											
		Actua																											
	Motorbikes for 4 Provinces (Lai Chau, Son La and Hoa Binh, Dien Bien)	Plan																											
		Actua																											
Training in Japan																													
	Training for counterpart personnel	Plan																											
		Actua																											
In-country/Third country Training																													
	Training for counterpart personnel	Plan																											
		Actua																											

TL:9.87MM
SFM:39.8MM
PRAP:12.34MM
SIA/GIS:8MM
FM:28.33MM
LI:33.66MM

To be conducted on a timely basis

2-1-4-5. Revise the relevant guidelines and manuals on PFMS as needed.					Plan		Consultant Team	Sub-FPD/ MBFPs	Interviews and information gathering for revising the manual of Village Forest Patrolling Team (VFPT) were done. The VFPT guideline has been under revision. Other PFMS guidelines were revised.	
2-1-4-6. Coordinate PFMS with central forest information system (FORMIS).					Plan		Consultant Team	VNFOREST/ MBFPs	Migration of system and data used by SUSFORM-NOW to new virtual private server (VPS) was done for integration into FORMIS central server. Consultation meetings were organized with FORMIS II for further collaboration and activities in 2017. Preparation of data migration from VPS to FORMIS central server in VNFOREST has proceeded. Possible forest loss area detection system by using Google Earth Engine (GEE) for quality control for reducing the number of non/mis forest reporting area has been developed and trialed. Verification method of accuracy in the detected areas has been considered.	
2-1-5. Promote knowledge transfer and experience sharing with the other three provinces in the Northwest (Lai Chau, Son La and Hoa Binh).					Plan					
2-1-5-1. Develop training plans for the three provinces in the Northwest based on the activities of SUSFORM-NOW					Plan		Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	Province-wide Replication Training (RT) plan has been under coordination.	
2-1-5-2. Conduct training courses and workshops based on 2-1-5-1.					Plan		Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	PFMS National workshop was held with VNFOREST/FPD, 15 PFMS training implemented provinces, and donors including FORMIS II, UNREDD 2, FCPF. TF meetings were held.	
2-1-6. Monitor the forest management and livelihoods development activity progress and results in the pilot communes of SUSFORM-NOW[1] (Muong Phang and Muong Muon) and provide technical support as necessary.										
2-1-6-1. Prepare monitoring plans for the forest management and livelihoods development activities.					Plan		Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	Monitoring plan and monitoring forms for data collection were prepared.	
					Actual					

2-2-3-13. Prepare a final draft PRAP.																Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	HB: the PRAP draft was finalized. SL: the PRAP draft was finalized. LC: the PRAP draft was finalized.	Completed
2-2-3-14. Submit the final draft PRAP to VNFOREST for official appraisal and then to PPC for official approval.																Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs	HB: the PRAP was approved by the PPC with Decision No. 1803/QD-UBND dated 20 September 2017. SL: the PRAP was approved by the PPC with Decision No. 2338/QD-UBND dated 29 August 2017. LC: the PRAP was approved by the PPC with No. 1052/QD-UBND dated 13 September 2017.	Completed
2-2-4. Plan and implement REDD+ activities in a selected pilot commune in each province.																Consultant Team	PPMU/local authorities concerned/ MBFPs		
2-2-4-1. Prepare criteria for selecting a pilot site, and select a pilot commune based on the criteria.																		Based on the consultation meeting with criteria and associated data. Following commune was selected as pilot site. Hoa Binh : Than Hoi Comm., Tan Lac Dist. Son La : Muong Gion Comm., Quynh Nhai Dist. Lai Chau : Phuc Khoa Comm., Tan Uyen Dist.	Completed
2-2-4-2. Conduct socio-economic survey in the pilot commune.																Consultant Team	Sub-FPD/ MBFPs	Socio-economic surveys in the pilot communes and villages in three provinces were conducted and final report was completed	Completed
2-2-4-3. Prepare a forest map of the pilot commune.																Consultant Team	Sub-FPD/ MBFPs	Forest map which was overlaid with very high resolution satellite imagery, forest function area, forest owner, village location, road and river was developed for each of the three pilot communes.	Completed

Annex: Progress of REDD+ Pilot activities in pilot communes of 4 target Provinces

	2-1-3-10 (Dien Bien) 2-2-4-10 (Hoa Binh, Son La, Lai Chau) Forest Management	2-1-3-11 (Dien Bien) 2-2-4-11 (Hoa Binh, Son La, Lai Chau) Livelihoods Development
Dien Bien	<p>Afforestation: (Completed in 2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forest plantation was designed (74.55 hectares). Technical review was conducted by Sub-DOF and technically certified by DARD. - Training on plantation technique was conducted (205 participants, 17 villages). - Delivered 84,778 forest tree seedling to 165 households in 16 villages for forest plantation in 74.55ha - Monitoring survival rate of seedling for forest plantation: Michelia >90%; Canadium > 95%; Schima wallichii ~ 80%; Pinus ~ 65%. - Technical training of scattered planting was conducted (626 participants, 21 villages). - 15,351 seedling for scattered planting were provided (626 households). - Monitoring survival rate of seedling for scattered planting: Michelia ~ 85%; Canadium ~ 69%; Dracontomelon 84%; and Chukrasia tabularis 91%. - Design of May Cha Plantation activity was developed and necessary arrangement for field experiment of the plantation was provided. The experiment is on going with 0.06ha of May Cha plantation, and 1.2ha of May Cha regeneration. - Signed sub-contract for making nursery of May Cha in a forest seedling company and in village. - Signed contract for designing forest plantation in 2018. <p>Regeneration: (On going)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Signed contract for designing forest regeneration in 2018. <p>Forest Protection: (On going)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Village regulations on forest management were elaborated through commune meeting and 2 rounds of village meeting. The third village meeting for announcement revised regulation will be conducted in 2018. - Training on Village Forest Patrolling was conducted (249 members of 21 VFPTs). - Equipment/tools of VFPT was provided (265 member of VFPT in 21 villages) to conduct forest patrolling. - Training on knowledge and skill of VMBFMLD operation and management was conducted to 102 members of 21 VMBFMLD - Village boundary was identified from some existing maps, commune meeting, village meeting, and identifying villages boundary on the field. 	<p>Bee keeping (on going)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Technical training on beekeeping was conducted (30 villagers, 3 villages) and 90 beehives were provided to the participants. - Conducted study tour for 15 villagers to a good model on honeybee raising. <p>Fish raising (Completed)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Training on fishery was conducted (165 villagers, 21 villages) and necessary materials were provided for preparation of fish - 400,800 fingerlings were delivered (153 households in 21 villages). - Fish raising activity was affected a bit by heavy rain. <p>Fruit tree planting (Completed)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Technical training on fruit tree cultivating was conducted (869 villagers, 21 villages). - 16,307 fruit tree seedlings were delivered (869 villagers in 21 villages). - Almost fruit tree is growing well. The survival rate of seedling was around 96%. <p>Vegetable cultivation (Completed in 2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Technical training on vegetable cultivation was conducted (746 villagers, 21 villages) - 10,760 gram of vegetable seed were delivered (746 villagers, 21 villages) - Vegetable are grown well. Villagers are collecting for daily meal. <p>Improved stove (Lao stove) (Completed in 2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> - 270 Lao stove delivered to 262 villagers in 20 villages. - Villagers are using Lao stoves for cooking. Some of them replaced traditional stove. They all have feedback on saving firewood, when using Lao stove
Hoa Binh	<p>Afforestation (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forest plantation was designed (120 hectares, acacia plantation combined with native species) and technically commented and certified by SubFPD. - NTFP model (2 models with Acacia, Michelia medicoris Dandy and A. Longiligulare T.L.Wu, for one hectare in total) was designed. - Study tours on multiculture forest plantation were conducted (88 villagers) to Ba Vi commune, Ha Noi city, VFU and Cam Thach Commune, Thanh Hoa. - Trainings on forest plantation techniques for villagers were conducted (154 villagers). - 400 leaflets on afforestation were developed and delivered to households. - Training on operation, management skills for members of Village Management Boards on Forest management and livelihood development was conducted. - 189,267 seedlings were delivered to 148 households for forest plantation, native species about 31% and 69% are acacia. - 113.40 ha of forest were planted (including: 17.9 ha of protection forest and 95.5 ha of production forest with two models of NTFPs and three models of forest plantation). Survival rates of planted seedlings are about 93% in average. <p>Forest Protection (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Village regulations on forest management was elaborated through village meetings and approved by CPC (13 villages). - Village funds were set up at 13 villages with 280 mil VND in total collected from villagers' contribution and utilized for village forest protection. - 4 Village Forest Patrolling Teams (VFPTs) were set up in 8 villages with 17 members. - Training on Village Forest Patrolling for VFPTs members and village heads was conducted (including 17 members of VFPTs and others). - 400 leaflets on afforestation were developed and delivered to households. - VFPTs were provided with materials and equipment (maps, compasses, helmets, uniforms, etc.) to conduct forest patrolling, five forest violation cases were found and tackled by VFPTs. - 760.9 ha of forest areas (including 500 ha of protection forest and 260.9 ha of production forest) were protected by the VFPTs. - 50 posters on protecting forest were developed and delivered to villages. - 7 billboards for forest protection, 1 forest fire warning board, 5 signboards for forest plantation models and 210 forest protection warning boards were installed in the field. - 1 workshop on awareness raising for villagers on forest protection was organized in the pilot commune with 898 villagers participated in. - Watershed maps were developed for the main catchments in the pilot commune. - 1 study tour for VFPTs was organized to learn about community-based forest protection with 33 participants (including 17 members of VFPTs and others) 	<p>Beekeeping (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Two training courses on beekeeping techniques were organized for 59 beekeepers, honeybees were well taken care by beekeepers. - Two study tours for 56 beekeepers were organized to learn about beekeeping techniques. - 43 beekeepers were provided honeybees and 55 HHs were provided materials (smokers, knives, wax foundations, etc.) for beekeeping. - 3 FIGs for beekeepers were formed with 76 members in total. The Farmer Interest Groups were facilitated to well organize group meetings by quarterly. <p>Vegetable cultivation (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - 80 HHs were trained on vegetable cultivation, and 80 HHs were provided vegetable seeds, 49 HHs were provided mulching films for vegetable cultivation. About 5 ha of vegetable were planted with the supports from the project. - Plastic mulching (360 kg 30 HHs) were applied in order to reduce weeds and save water. Planted vegetables show good growth by applying trained techniques (proper pesticide/herbicide application). <p>Fruit trees (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - 115 HHs were trained on pomelo cultivation, the trained HHs have been applying pomelo cultivation techniques. <p>Grass fodder (completed):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forage grass cuttings and seeds (Arachis Pintoi, VA06 and Ghine Mombasa) were delivered to 98 household, about 5 ha of forage grasses were planted. <p>Wood energy saving (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - A survey on effectiveness of improved cook stoves was conducted and found that the ICSs save about 50% firewood compared with traditional ones. - 1,437 improved cook stoves have been delivered to 991 HHs, accounting for 93% of target households in the pilot commune. - 20 HHs were provided materials to build 20 biogas plants.
Son La	<p>Afforestation (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forest plantation was designed and technically certified by SubFPD (114 ha in 4 villages) and the plan was finalized through the consultation with a nearby resettlement village - Forest plantation and regeneration trainings were conducted (642 villagers, 12 villages) - Quality of seeding was checked to obtain certificate for seeds and seedling quality by FPD before planting - Pinus species was planted (71.3 ha, 4 villages, and villager contribution: 2,577 man-day) - Afforestation survey design for 2018 was conducted (11.05 ha, 1 village) <p>Regeneration (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forest regeneration was designed at 10 villages for 303 ha (281.28 ha was completed regeneration works as designed, villagers contributed 3,715 man-day) <p>Forest Protection (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Training for Village Forest Patrolling Team was conducted (148 villagers, 12 villages). - Equipment for VFPTs was provided (149 set) - VFPTs used satellite map to plan for village forest patrolling (12 VFPT plans, 12 villages) - Standardization on village forest patrolling route with GPS and satellite map was conducted (12 villages) - Forest patrolling monthly report was submitted (12 village reports) - Training workshop for Village Management Boards (VMBs) on roles and responsibilities of VMBs for project implementation as well as capacity building for Forest Management and Livelihood Development was conducted (64 participants) - Training on forest protection and development was conducted (1,056 villagers, 12 villages) - Signboards installation for forest protection and development (on - going) 	<p>Agroforestry (on-going in new village) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Agroforestry design (fruit tree planting along contour grass cultivation) was elaborated and planted (34 HHs, 9 villages, 14 ha) after training. - Land preparation (grass cutting, pit digging, fertilizer application), and seedling quality checking was conducted. - Training on growing fruit trees and grass plantation was conducted (431 villagers, 12 villages) - Three agroforestry models (plum, coffee, soybean, and pine) were newly designed for resettlement village (Tong Bua Village) next to plantation sites, and planned to be planted in 2018. <p>Fruit tree cultivation (Home garden, on-going):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Seedlings of seven kinds of fruits: Mango, Longan, Lichi, Plum, Son Tra, Lemon, and Peach, were provided (507 HHs, 8 villages), and their growth is being monitored. - Quality of seeding was checked. <p>Grass cultivation (Completed):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuttings of fodder grass (Ghine grass) were provided to 240 HHs, and their growth is being monitored. <p>Organic Fertilizer (Completed):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Compost/organic fertilizer production training was conducted (225 villagers, 8 villages). - All the villagers who had training made compost fertilizers. <p>Sa Nhan Tim (Amomum Longiligulare) cultivation (completed):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sa Nhan Tim (Amomum Longiligulare) was planted in 0.2 ha in 1 village, and its growth is being monitored. <p>Improved Cooking Stove (Completed):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Training on production of improved cooking stoves was conducted (593 HHs, 8 villages). - 726 improved cooking stoves were produced in total (573 by project beneficiaries, and 153 non-beneficiaries using the molds provided by project). <p>Vegetable cultivation (Completed):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Training for vegetable cultivation was conducted for 451 HHs - Seeds of three kinds of vegetables: Chinese broccoli, Chrysanthemum, and Kohlrabi were provided to each HH. <p>Other</p> <ul style="list-style-type: none"> - Village livelihood development plan for a resettlement village attached to large plantation area (Tong Bua village) was prepared, approved by CPC, and being implemented as mentioned above.
Lai Chau	<p>Afforestation (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forest plantation document was designed (2.45 hectares in 1 village for 10 households; plantation of Schima Wallichii and Michelia Medioris) and technically certified by DARD. - Training on plantation technique was conducted for Schima Wallichii and Michelia Medioris species). - 3,970 seedlings and fertilizer (NPK) provided for forest plantation of 2.45 ha. - Checked for the survival rate. <p>Scattered planting (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Training on scattered plantation techniques of Michelia Medioris, Chukrasia Tabularis, Canarium Trandernum and Canamomum Bejolghota species was conducted. - 9,034 seedlings were provided to 238 households in 9 villages for scattered planting. - Checked for the survival rate and supplemented based on the death rate. <p>Forest protection (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Training on Village Forest Patrolling was conducted (9 villages - 192 members). - Equipment/tools was provided for 192 members of VFPTs, to conduct forest patrolling - Maps and monitoring forms provided to 9 patrolling teams. <p>Regeneration (completed):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regeneration document designed (71ha). - Technical training provided to 300 households in 4 villages (8 classes). - Installation of regeneration sign boards (20 boards). 	<p>Pig raising (completed):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Technical training on pig raising was conducted (for 118 households in 7 villages). <p>Model of fish farming (on-going):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Training on fish raising (5 villagers in 1 village) was conducted and fingerlings and necessary materials were provided. - Frequent checking and technique support. <p>Biogas plant (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Biogas plants were supported for being installed (22 plants in 5 villages). <p>Fruit tree cultivation (Completed):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Technical training on fruit tree cultivation was conducted for 8 villages. - 5,558 seedlings of guava, lemon, persimmon, plum, longan, pomelo were provided (475 households, 9 villages). - Checked for the survival rate after planting and supplemented based on death rate. <p>Vegetable cultivation (completed):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Technical training provided to 276 households in 8 villages. - Vegetable seeds/seedlings supported. - Monitoring and technique supported during production. <p>Improved stove (completed in 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Training on making stove. - Materials and molds provided to 71 households. <p>Watermelon cultivation and model of watermelon using plastic mulching system (on-going):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Technical training provided to 123 households in 3 villages.

Monitoring Sheet I (July 2017 - December 2017)
[Detailed Version for Component 3 (Biodiversity Component)]

Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Biodiversity Component)
Implementing Agency: MARD, PPMU (Bidoup Nui Ba National Park Management Board [BNBNP-MB], Danhim Watershed Protection Forest Management Board [DWPF-MB], DARD, DONRE, etc.) of Lam Dong Province
Collaborating Agency: MONRE and other related agencies
Direct Beneficiaries: Staff of implementing agencies and key stakeholders
Indirect Beneficiaries: Local people in future Lang Biang Biosphere Reserve (LB-BR) in Lam Dong Province, Dak Lak Province, Khanh Hoa Province, and Phuoc Binh Province
Project Site: The LB-BR in Lam Dong Province/ Core and buffer zone of BNBNP
Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 5

Dated 01/01/2018

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
Overall Goal Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		NA	NA
Project Purpose National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM		NA	NA
Component Objective	<ol style="list-style-type: none"> The data obtained through PFMS is continuously used for the sustainable management of LB-BR. Biodiversity monitoring system developed is continuously used for the monitoring of ecological status of LB-BR. Legal documents on the result of CMA trial in the target villages are approved and issued by the PPC with the commitment for expansion. The management plan approved by the PPC is implemented by relevant stakeholders. A road map to enlarge the biosphere reserve is endorsed by the BR management board for approval of the PPCs of Lam Dong and the neighboring provinces. 	CMA and monitoring report Annual report of BNBNP-MB Legal document Annual report of BR-MB Submission letter to PPC with a road map	1. There is no event that causes significant changes in forests and forest ecosystems in the areas.	NA	NA NA

<p>Output 3-1 An institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR is established.</p>	<p>3-1-1 All the key stakeholders including CPCs located in the buffer and core zones deepen their understanding of the objectives of the biosphere reserve and their roles/responsibilities in the framework. 3-1-2 A management plan for LB-BR is approved by the PPC of Lam Dong Province. 3-1-3 Regular meetings of the BR management board are periodically convened with more than xx2 % of attendance rate of the members.</p>	<p>MM of the consultation meetings Decision of the PPC MM of the meetings</p>	<p>1. There is no significant change in upper level development plans, policies and laws. 2. There is no major change in the organizational structures, and supporting policies of the relevant stakeholders of the management board. 3. Economic situation does not change drastically</p>	<p>3-1-1 The second series of meetings at Dalat and 5 districts related to LB-BR was conducted to share knowledge with key stakeholders including CPCs and villagers on the BR with focus on the management plan. The knowledge on LB-BR was shared with key stakeholders including CPCs through the preparation and the organization of CM platform. 3-1-2 The management plan approved by the LB-BRMB was submitted to the PPC for approval. 3-1-3 The 3rd and 4th LB-BRMB meetings were held on 3rd of July and 30th of November respectively.</p>	
<p>Output 3-2 The collaborative management agreement (CMA) with the benefit sharing mechanisms (BSMs) is upgraded as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.</p>	<p>3-2-1 More than (At least) xx % of the villages participated in the pilot CMA shows their willingness to continue actions in accordance with the agreement even after the Project. 3-2-2 In the CMA pilot villages, more than (At least) xx % of the villagers participated in the CMA evaluates that the BSMs introduced by the Project are effective in improving their livelihoods. 3-2-3 More than (At least) xx % of the staff participated in the project activities of the BNNBP-MB, DWPF-MB, and CPCs evaluates that they can replicate and manage the CMA with the BSMs. 3-2-4 Legal documents on the CMA with the BSMs are endorsed by the BR management board.</p>	<p>Interview survey Interview survey Interview survey</p>		<p>3-2-1, 3-2-2 and 3-2-3 .CMA trial including BSMs was conducted continuously by the forest owners and villagers in cooperation with CPCs. 3-2-4 The first draft of a legal document on the CMA was prepared.</p>	<p>NA</p>
<p>Output 3-3 The results of forest and biodiversity monitoring are used for the management of the core and buffer zones of LB-BR.</p>	<p>3-3-1 A set of biodiversity data of the BNNBP is shared with MARD for FORMIS and stored in the NBDS as a terrestrial pilot case of the NBDS. 3-3-2 Forest and biodiversity conditions are monitored annually.</p>	<p>FORMIS/NBDS Annual monitoring report</p>		<p>3-3-1 The biodiversity data collected through the field surveys became available for inputting into NBDS and for sharing with MARD (FORMIS). 3-3-2 The data of forest was continuously collected through PFMS.The framework of the Biodiversity monitoring system had been developed based on results of the field syrveys etc. which was approved by the LB-BRMB.</p>	

1 The target villages are five (5) villages supported by the preceding JICA Project in the buffer zone and two (2) villages in the core zone of BNNBP. The necessity of an additional target village in buffer zone is recommended to be reviewed in the 3rd year of the project.

2 The numeric target of OVIs will be specified in the 1st meeting of PPMU.

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>3-0-1 Check the progress and status of the nomination form of the LB-BR.</p> <p>3-0-2 Prepare an inception report.</p> <p>3-0-3 Convene the 1st meeting of PPMU to set up an implementation structure of the component including working groups.</p> <p>3-0-4 Prepare TORs of entrusted works for local consultants</p> <p>3-1. Establish an institutional framework necessary for management and operations (integrated and collaborative ecosystem management framework) of LB-BR.</p> <p>3-1-1 Form a BR management structure for LB-BR with a legal document defining roles and responsibilities of the management board as well as constituent members/units.</p> <p>3-1-2 Facilitate a series of consultation meetings with the key members as well as commune/village leaders in the core and buffer zones.</p> <p>3-1-3 Provide guidance and orientation on the MAB Programme to the relevant members of the BR management board of LB-BR.</p> <p>3-1-4 Collect exiting data of natural, socio-economic, and administrative conditions of LB-BR.</p> <p>3-1-5 Review and develop the necessary thematic maps (administrative, topography, land use status, vegetation covers, and zoning) of LB-BR.</p> <p>3-1-6 Develop a five (5) years management plan of LB-BR.</p> <p>3-1-7 Coordinate actions and efforts of the member organizations to implement the management plan.</p> <p>3-1-8 Periodically monitor and evaluate the progress of the implementation of the management plan.</p> <p>3-1-9 Organize information sharing workshops with forest owners of the adjacent forest areas and DARDs in the neighboring provinces (i.e. Dak Lak, Ninh Thuan, and Khanh Hoa).</p> <p>3-1-10 Organize technical training courses at the BNNBP for relevant stakeholders of the neighboring provinces to deepen their knowledge on the MAB Programme.</p> <p>3-1-11 Develop a road map (including a proposed five years management plan) to enlarge LB-BR to cover the adjacent protected areas of the neighboring provinces.</p>	<p><u>The Japanese Side</u></p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Experts based in Hanoi <Team of experts for Component 3> • Collaborative management (CM) • BR management • Livelihood development • Eco-tourism <p>(Other experts will be determined during the course of the project as needed.)</p> <p><u>Equipment and Machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Survey tools for biodiversity monitoring • Office equipment (photo copy machine, printer, PCs, etc.) • Motorbikes <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training courses in Vietnam <p><u>Local experts / Sub-contracting works</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • CM • BR management plan • EFLO (FFSs) on specific crops • Marketing • CBET • Financial mechanism • Legal expert (development of legal documents) • Biodiversity basic survey • Biodiversity database • Biodiversity monitoring <p>(Other experts will be determined during the course of the project as needed.)</p> <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with VN side) • Cost for maintenance of equipment/machinery purchased by the Project • Cost for employment of local experts • To be determined in the course of the project when needs arise 	<p><u>The Vietnamese Side in Lam Dong Province</u></p> <p><u>Project Officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> > Provincial Project Management Unit for Component 3 and WGs • Project Director (Director of BNNBP-MB) • Project Manager (Vice Director of BNNBP-MB) • Staff of BNNBP-MB • Danhim WPF-MB (Vice Director and staff of WPF-MB) • DARD (Staff) • DONRE (Staff) • DOST (Staff) • DOCST (Staff) • DPC of Lac Duong (15 officials more) <p><u>Office and facilities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Office (5E Tran Hung Dao St., Ward 10, Dalat Lam Dong) • Other facilities and equipment • Vehicles (2 units) <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel • Running expenses necessary for the implementation of the Project • Cost required for running the project office such as stationary and office equipment • Other necessary cost 	<ol style="list-style-type: none"> 1. There is no drastic change of coffee price in the international market. 2. There is no severe drought or prolonged rain happening in the areas. 3. There is no change in national policy on environmental protection or biodiversity conservation. 4. There is no change in national policy on payment for environmental services (PFES). 5. The nomination form is approved by UNESCO. 6. There is no drastic change in land use plan in Lam Dong Province

3-2. Upgrade the Collaborative Management Agreement (CMA) with the Benefit Sharing Mechanisms (BSMs) as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.

3-2-1 Review the benefit sharing mechanisms (BSMs) and collaborative management agreement (CMA) introduced/developed by the preceding JICA Project as well as other cases of BSMs and CMA demonstrated in Vietnam.

3-2-2 Conduct a socio-economic (financial) survey in the target villages including study on financial conditions.

3-2-3 Identify potential crops/options that can generate additional income through improvement of quantity and/or quality of the products through EFLO.

3-2-4 Improve and upgrade the CBET to further attract visitors.

3-2-5 Develop and make a trial on a marketing strategy (including the label of MAB) for local products in LB-BR

3-2-6-1 Upgrade and/or develop the CMA with the BSMs using PFES and other possible benefits.

3-2-6-2 Consider and propose a financial service in relation to PFES

3-2-7 Develop implementation plans on EFLO, CBET and CM

3-2-8 Develop guidelines for piloting the upgraded CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR.

3-2-9 Obtain approval from LB-BRMB for the guidelines on piloting the CMA/BSMs.

3-2-10 Make a trial run of the CMA with the BSMs including FFES on the potential crops and/or CBET in the target/pilot villages.

3-2-11 Monitor and evaluate the results of the trial run.

3-2-12 Conduct Off-JT and OJT-type training courses on CMA, BSMs, CBET, and EFLO for the staff of the relevant organizations to collaborative management.

3-2-13 Revise the existing guidelines /manuals or develop new ones on the topics described in 3-2-12.

3-2-14 Develop a legal document on introduction/promotion of the CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR and submit it to the BR management board for its endorsement to the PPC.

3-3. Promote utilization of the results of forest and biodiversity monitoring for the management of the core and buffer zones of LB-BR.

3-3-1 Review the current monitoring systems of forest and biodiversity.

3-3-2 Review the existing forestry inventory data covering the core and buffer zones of LB-BR.

3-3-3 Analyze the baseline data of forest vegetation in the core and buffer zones of LB-BR and develop the vegetation map.

3-3-4 Conduct biodiversity basic surveys and collect data on fauna and flora, especially on endemic and threatened species in the core and a buffer zone of LB-BR.

3-3-5 Analyze the data collected by the basic surveys and identify indicator species and their habitat for biodiversity monitoring in the core and the buffer zone of LB-BR.

3-3-6 Develop a methodology/survey manual to collect biodiversity data (indicators) of terrestrial ecosystems for monitoring in reference to SMART/FORMIS and the guidelines developed by the JICA NBDS Project.

3-3-7 Conduct a biodiversity monitoring survey to collect biodiversity data using the methodology developed in collaboration with DONRE and other stakeholders.

3-3-8 Submit the biodiversity data of the BNNP to VNFOREST and store them in the NBDS of MONRE in coordination with DONRE.

3-3-9 Review the existing method for monitoring the status/condition of forests under the forest protection contract and revise it to enable BNNP-MB/DW/PF-MB to validate the results of the contract together with communities in the target/pilot villages.

3-3-10 Conduct Off-JT and OJT-type trainings on forest monitoring, biodiversity monitoring, database system management for the staff of the relevant member organizations.

3-3-11 Revise the existing guidelines/manuals or develop new ones on the topics described in 3-3-10.

3-3-12 Conduct the participatory forest monitoring using the revised method in 3-3-9.

3-3-13 Use the results of the participatory forest monitoring for evaluation and validation of the forest protection contract (PFES contract).

Output 3-2: The collaborative management agreement (CMA) with the benefit sharing mechanisms (BSMs) is upgraded as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.										
3-2. Upgrade the Collaborative Management Agreement (CMA) with the Benefit Sharing Mechanisms (BSMs) as a tool for conservation of forest ecosystems in the core and buffer zones of LB-BR.										
3-2-1 Review the benefit sharing mechanisms (BSMs) and collaborative management agreement (CMA) introduced/developed by the preceding JICA Project as well as other cases of BSMs and CMA demonstrated in Vietnam.	Plan									
	Actual						consultant team	WG	N/A	completed.
3-2-2 Conduct a socio-economic (financial) survey in the target villages including study on financial conditions.	Plan									
	Actual						consultant team	CPC WG	N/A	completed.
3-2-3 Identify potential crops/options that can generate additional income through improvement of quantity and/or quality of the products through EFLO.	Plan									
	Actual						consultant team	AEC WG CPC		In order to contribute to successful conduct of CMA trial, some livelihood options were conducted such as organic compost making and diversification of crops, the former of which was practiced with spontaneously increased number of villagers in cooperation with DONRE and private companies to reduce the production cost and to raise quality of coffee. The latter of which was conducted with key farmers in cooperation with CPCs and private companies interested in purchasing crops such as banana, persimmon and mushroom. Nursery works was commenced by Research Center of BNNBP with villagers in cooperation with Dalat University to contribute to CMA activities as well as livelihood improvement of the villagers through using propagated seedlings.
3-2-4 Improve and upgrade the CBET to further attract visitors.	Plan									
	Actual						consultant team	DOCST BNNBPMB WG		Environment Education (EE) program was continuously developed including identification of appropriate sites for the EE trial in LB-BR. A meeting was held between the project/ LB-BRMB and Education Department in HCMC, the latter of which promised to introduce curriculum into the secondary school in HCMC. One of the secondary schools in HCMC agreed to send its students to LB-BR for EE.

3-2-5 Develop and make a trial on a marketing strategy (including the label of MAB) for local products in LB-BR			Plan	consultant team	DARD DPC WG	Marketing strategy with logo and label (draft) was approved in the 4th meeting of LB-BRMB. Short trials on marketable products were undertaken based on the strategy in cooperation with private companies interested in the strategy.	
			Actual				
3-2-6-1 Upgrade and/or develop the CMA with the BSMS using PFES and other possible benefits.			Plan	consultant team	LB-BRMB WG	The facilitation skill training courses were conducted for staffs of the CPCs responsible for the target villages together with rangers/village heads in order to strengthen capacities of CPC in terms of transmitting relevant information including employment related information to villagers in timely and appropriate manner.	
			Actual				
3-2-6-2 Consider and propose a financial service in relation to PFES			Plan	consultant team	LB-BRMB WG	NA	
			Actual				
3-2-7 Develop implementation plans on EFLO, CBET and CM			Plan	consultant team	LB-BRMB WG	NA	completed.
			Actual				
3-2-8 Develop guidelines for piloting the upgraded CMA with the BSMS in the core and buffer zones of LB-BR.			Plan	consultant team	LB-BRMB WG	The guidelines developed were modified based on the CMA trial.	
			Actual				
3-2-9 Obtain approval from LB-BRMB for the guidelines on piloting the CMA/BSMs.			Plan	consultant team	LB-BRMB WG	NA	Basically completed
			Actual				
3-2-10 Make a trial run of the CMA with the BSMS including FFSS on the potential crops and/or CBET in the target/pilot villages.			Plan	consultant team	LB-BRMB WG	CMAs in 2 trial sites were signed by forest owners, CPC and villagers' groups. The CMA trial was continuously undertaken in a collaborative manner by forest owners with community members and CPCs such as the delineation of boundaries of the sites with trees and improvement of PFES patrol. A MOU on sharing PFES patrol results by forest owners was concluded between forest owners and provincial organizations including DPC in order for the provincial organizations concerned to take actions promptly against illegal actions including encroachment.	
			Actual				
3-2-11 Monitor and evaluate the results of the trial run.			Plan	consultant team	LB-BRMB WG	NA	
			Actual				

3-2-12 Conduct Off-JT and OJT-type training courses on CMA, BSMs, CBET, and EFLO for the staff of the relevant organizations to collaborative management.				Plan													consultant team	LB-BRMB WG	Training course were conducted for staff members of forest owners on CMA and EFLO related works.	
				Actual																
3-2-13 Revise the existing guidelines /manuals or develop new ones on the topics described in 3-2-12.				Plan													consultant team	LB-BRMB WG	NA	
				Actual																
3-2-14 Develop a legal document on introduction/promotion of the CMA with the BSMs in the core and buffer zones of LB-BR and submit it to the BR management board for its endorsement to the PPC.				Plan													consultant team	LB-BRMB WG	The first draft of a legal document was drafted.	
				Actual																
Output 3-3: The results of forest and biodiversity monitoring are used for the management of the core and buffer zones of LB-BR.																				
<p>3-3. Promote utilization of the results of forest and biodiversity monitoring for the management of the core and buffer zones of LB-BR.</p>																				
3-3-1 Review the current monitoring systems of forest and biodiversity.				Plan													consultant team	DONRE WG BNNPMB DNWPFMB	NA	completed.
				Actual																
3-3-2 Review the existing forestry inventory data covering the core and buffer zones of LB-BR.				Plan													consultant team	DONRE WG BNNPMB DNWPFMB	NA	completed.
				Actual																
3-3-3 Analyze the baseline data of forest vegetation in the core and buffer zones of LB-BR and develop the vegetation map.				Plan													consultant team	DONRE WG BNNPMB DNWPFMB	Analysis into the baseline data of forest vegetation in the core and buffer zone was completed. And the vegetation map was formulated.	completed.
				Actual																
3-3-4 Conduct biodiversity basic surveys and collect data on fauna and flora, especially on endemic and threatened species in the core and a buffer zone of LB-BR.				Plan													consultant team	DONRE WG BNNPMB DNWPFMB	Data on fauna and flora in the core and the buffer zone, which had been collected through the field surveys, was analyzed for the development of the biodiversity monitoring system including identification of indicator species.	completed.
				Actual																
3-3-5 Analyze the data collected by the basic surveys and identify indicator species and their habitat for biodiversity monitoring in the core and the buffer zone of LB-BR.				Plan													consultant team	DONRE WG BNNPMB DNWPFMB	Biodiversity Monitoring system was developed including the identification of indicator species through the analysis into the collected data in the core and the buffer zone.	completed.
				Actual																
3-3-6 Develop a methodology/survey manual to collect biodiversity data (indicators) of terrestrial ecosystems for monitoring in reference to SMART/FORMIS and the guidelines developed by the JICA NBDS Project.				Plan													consultant team	DONRE WG BNNPMB DNWPFMB	Biodiversity Monitoring system was developed including the identification of indicator species through the analysis into the collected data in the core and the buffer zone.	completed.
				Actual																

Duration / Phasing	Plan																																																	Remarks	Issue	Solution
	Actual																																																			
Monitoring Plan	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020				Remarks	Issue	Solution																								
	VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II				III																							
Monitoring																																																				
Project Steering Committee	Plan																																																	PSC was held on May 6th 2017	N/A	N/A
	Actual																																																			
Set-up the Detailed Plan of Operation	Plan																																																	Detailed plan of operation was developed	N/A	N/A
	Actual																																																			
Submission of Monitoring Sheet	Plan																																																	N/A	N/A	N/A
	Actual																																																			
Monitoring Mission from Japan	Plan																																																	N/A	N/A	N/A
	Actual																																																			
Post Monitoring	Plan																																																	N/A	N/A	N/A
	Actual																																																			
Reports/Documents																																																				
Work Plan	Plan																																																	N/A	N/A	N/A
	Actual																																																			
Project Completion Report	Plan																																																	N/A	N/A	N/A
	Actual																																																			
Public Relations																																																				
	Plan																																																			
	Actual																																																			
	Plan																																																			
	Actual																																																			

Monitoring Sheet I (July - December 2017)
[Detailed Version for Component 4 (Knowledge Sharing Component)]
Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Knowledge Sharing Component)
Implementing Agency: MARD
Collaborating Agency: MONRE and other related agencies
Direct Beneficiaries: Staff of Implementing Agency and Collaborating Agencies
Indirect Beneficiaries: Entire nation of Vietnam
Project Site: Nation and other related areas
Project Period: 2015 – 2020 (5 years)

Version 5
Dated 01/01/2018

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumption	Achievement	Remarks
<p>Overall Goal Sustainable natural resource management providing multiple benefits to the people is promoted.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM			
<p>Project Purpose National capacity for sustainable natural resource management is enhanced.</p>	Refer to Integrated Summary Version PDM	Refer to Integrated Summary Version PDM			
<p>Component Objective The knowledge and lessons learned from Outputs 1 - 3 are synthesised and shared with government agencies and other key stakeholders at national and international level.</p> <p>Output 4-1 The forest resource data and information generated from the project are integrated into FORMIS.</p> <p>Output 4-2 The achievements and lessons learned from the project are shared with relevant stakeholders at national and international level.</p> <p>Output 4-3 The results of the Project are widely publicized.</p>	<p>1. Forest resource data/information collected by PFMS is utilized for the official forest cover statistics.</p> <p>2. Approaches and methods developed by the Project are utilized by other projects/initiatives.</p> <p>3. Project activities are broadcasted by several medias.</p>	<p>MARD Decision on Forest Cover Statistics</p> <p>Reports of other projects/initiatives</p> <p>Project reports</p>	<p>1. There is no significant change in the forest sector and biodiversity policy in Vietnam.</p>	<p>Use of tablet-based PFMS was stipulated in the Circular No.26 on forest monitoring.</p> <p>Project achievements were shared through various opportunities including UNFCCC-COP23.</p> <p>Project results were publicized through various channels, including Facebook and TV.</p>	

Activities	Inputs		Pre-condition
<p>4-1. Assist in linking and/or integrating data and information on forest resources generated from the project into FORMIS.</p> <p>4-1-1 Assist in identifying data and information on forest resources generated from the Project to be linked and/or integrated into FORMIS.</p> <p>4-1-2 Assist in linking and/or integrating the data and information of 4-1-1 into FORMIS.</p> <p>4-2. Share the achievements and lessons learned from the project with relevant stakeholders.</p> <p>4-2-1. Compile achievements and lessons learned of the Project.</p> <p>4-2-2. Identify means of sharing the information of 4-2-1 with relevant stakeholders.</p> <p>4-2-3. Assist in sharing the information based on 4-2-2.</p> <p>4-3. Publicize the project results.</p> <p>4-3-1 Compiling the result of the Project.</p> <p>4-3-2 Identify means of publicizing the information of 4-3-1.</p> <p>4-3-3 Assist in publicizing the information based on 4-3-2.</p>	<p><u>JAPANESE SIDE</u></p> <p><u>Experts</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Experts based in Hanoi • Short term experts • Local experts <p><u>Equipment and machinery</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Equipment necessary for the <p><u>project activities</u></p> <p><u>Training</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Training courses in Japan • Training courses in third countries • Training courses in Vietnam <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cost for project activities (for sharing cost with VN side) • Other necessary cost 	<p><u>VIETNAMESE SIDE</u></p> <p><u>Project Officers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Management Unit (Project Director, Deputy Project Director and Project Coordinator) • Head of Component 4 • MARD counterpart officers • MONRE counterpart officers <p><u>Office and facilities</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Project Offices • Other facilities and equipment <p><u>Project Running Cost</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Budget for project activities by the counterpart personnel (including domestic airfare, transport, allowance and accommodation fee etc.). • Running expenses necessary for the implementation of the Project • Cost required for running the project office utilities and communication expenses • Cost for vehicle maintenance, insurance and petrol • Other necessary cost 	<p>1. MARD deploys sufficient officers and allocates necessary budget to MBFPs/VNFOREST.</p> <p>2. There is no significant change in the policy on REDD+ of GOV.</p> <p>3. There is no significant change in the policy on biodiversity of GOV.</p>

Monitoring Sheet II (July - Decemebr 2017)

Tentative Plan of Operation (Component 4)

Version 5

Dated 01/01/2018

Project Title: Sustainable Natural Resource Management Project (Knowledge Sharing Component)

Inputs		2015												2016												2017												2018												2019												2020												Remarks	Monitoring	
		VFI												VFI												VFI												VFI												VFI												VFI													Issue	Solution
		III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV																																									
Expert		[Grid of shaded and empty cells representing planned and actual activities for experts]																																																																										
Mr. Hiroki Miyazono (Chief Technical Advisor)	Plan	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Actual	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
Mr. Baku Takahashi (Technical Advisor on REDD+)	Plan	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Actual	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
Mr. Shingo Kamiyama (Administrative Coordinator/ Policy Expert)	Plan	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Actual	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
Japanese and/or Local consultants	Plan	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Actual	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
Equipment		[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
Office equipment (Computer, Printer, etc.)	Plan	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Actual	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Plan	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Actual	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
Training in Japan		[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Plan	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Actual	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
In-country/Third country Training		[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Plan	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
	Actual	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										

Activities	Sub-Activities	2015												2016												2017												2018												2019												2020												Responsible Organization		Achievements	Issue & Countermeasures
		VFI												VFI												VFI												VFI												VFI												VFI												Japan	Viet Nam		
Output 4-1: The forest resource data and information generated from the project are integrated into FORMIS.		[Grid of shaded and empty cells]																																																																											
	4-1. Assist in linking and/or integrating data and information on forest resources generated from the project into FORMIS.	[Grid of shaded and empty cells]																																																																											
	4-1-1 Assist in identifying data and information on forest resources generated from the Project to be linked and/or integrated into FORMIS.	Plan	[Grid of shaded and empty cells]																																																Long term experts	VNFOREST	A plan was developed for integration of PFMS mobile application into FORMIS.	Completed																							
	4-1-2 Assist in linking and/or integrating the data and information of 4-1-1 into FORMIS.	Plan	[Grid of shaded and empty cells]																																																Long term experts	VNFOREST	Some mobile applicaton parameters were updated to be compatible with FORMIS.	Completed																							
		Actual	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										
		Actual	[Grid of shaded and empty cells]																																																																										

Output 4-2: The achievements and lessons learned from the project are shared with relevant stakeholders at national and international level.							
4-2. Share the achievements and lessons learned from the project with relevant stakeholders.							
4-2-1. Compile achievements and lessons learned of the Project.			Plan		Long term experts	MBFPs	SNRM's achievements and lessons learned were compiled on regular basis through monitoring.
			Actual				
4-2-2. Identify means of sharing the information of 4-2-1 with relevant stakeholders.			Plan		Long term experts	MBFPs	SNRM's achievements and lessons learned were shared with others including donors through various meetings.
			Actual				
4-2-3. Assist in sharing the information based on 4-2-2.			Plan		Long term experts	MBFPs	SNRM's achievements were shared with others including donors through various opportunities including UNFCCC-COP23.
			Actual				
Output 4-3: The results of the Project are widely publicized.							
4-3. Publicize the project results.							
4-3-1 Compiling the result of the Project.			Plan		Long term experts	MBFPs	The result of the project has been compiled on regular basis.
			Actual				
4-3-2 Identify means of publicizing the information of 4-3-1.			Plan		Long term experts	MBFPs	Several means including leaflet, banner stand and Facebook were identified.
			Actual				
4-3-3 Assist in publicizing the information based on 4-3-2.			Plan		Long term experts	MBFPs	Project results were publicized through various channels, including Facebook and TV.
			Actual				

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN

Tên dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (SNRM)

Phiên bản: số 2 (Thời gian: 8/2015-6/2016)

Tên: Hiroki Miyazono

Chức vụ: Cố vấn trưởng

Ngày gửi: 1/7/2016

Bản giám sát này là phiên bản số 2 trong thời gian 6 tháng kể từ khi bắt đầu thực hiện dự án (17/8/2015) đến 30/6/2016. Từ nay trở đi, các bản giám sát sẽ được xây dựng 6 tháng một lần.

I. Tóm tắt

1 Tiến độ

1-1 Tiến độ đầu vào

1-1-1 Các chuyên gia Nhật Bản và cán bộ Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Ba (03) chuyên gia dài hạn (Cố vấn trưởng, Cố vấn kỹ thuật về REDD+ và Điều phối viên hành chính/Chính sách lâm nghiệp) sang Việt Nam làm việc theo kế hoạch.
- Hai (02) cán bộ Việt Nam (Điều phối viên chương trình và Cán bộ dự án) đã được tuyển dụng.

[Hợp phần 2]

- Các chuyên gia Nhật Bản đã sang Việt Nam làm việc theo như kế hoạch.
- Đã ký hợp đồng với 18 cán bộ Việt Nam, bao gồm 3 cán bộ hành chính/thư ký, 1 phiên dịch, 1 cán bộ kỹ thuật về PRAP, 2 cán bộ về hệ thống theo dõi diễn biến tài nguyên rừng cấp tỉnh và 11 cán bộ liên quan đến các hoạt động thử nghiệm REDD+, trong đó mỗi tỉnh Tây Bắc có 3 cán bộ trừ tỉnh Lai Châu hiện chưa có cán bộ điều phối tại tỉnh.

[Hợp phần 3]

- Các chuyên gia Nhật Bản đã sang Việt Nam làm việc theo như kế hoạch
- 10 cán bộ địa phương bao gồm các chuyên gia về Quản lý hợp tác (CM) và Phát triển sinh kế thân thiện với môi trường (EFLO) đã ký hợp đồng làm việc.

(Xem chi tiết ở Phụ lục 1)

1-1-2 Cán bộ đối tác Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Trường ban Quản lý các dự án lâm nghiệp (MBFPs) trực thuộc Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn (MARD) Ông Vũ Xuân Thôn, Dự kiến được giao làm Giám đốc Dự án SNRM.
- Ông Phạm Vũ Thắng, MBFPs dự kiến được giao làm Phó giám đốc Dự án SNRM.
- Tổng cục lâm nghiệp (VNFOREST) trực thuộc MARD dự kiến sẽ được giao cho một số cán bộ xúc tiến các hoạt động liên quan đến xây dựng chính sách lâm nghiệp trong khuôn khổ hỗ trợ

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

của Dự án SNRM.

- Cục Đa dạng sinh học (BCA) trực thuộc Bộ Tài nguyên và Môi trường dự kiến sẽ giao cho một số cán bộ thực hiện các hoạt động liên quan đến Hệ thống cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học (NBDS).

[Hợp phần 2]

- Do việc phê duyệt dự án của Chính phủ Việt Nam bị chậm nên các Ban quản lý dự án cấp tỉnh (PPMU) ở 4 tỉnh mục tiêu vùng Tây bắc chưa được thành lập và chưa bố trí cán bộ đối tác ở các tỉnh. Tuy nhiên, trong chuyến đi chào xã giao các tỉnh vào tháng 3/2016 thì Ủy ban nhân dân (PPC) các tỉnh đã tạm thời chỉ định cơ quan đầu mối của dự án tại tỉnh.

[Hợp phần 3]

- Cũng giống như Hợp phần 2, PPUM ở Lâm Đồng cũng chưa được thành lập. Tuy nhiên, các cán bộ đối tác dự kiến của Ban quản lý Vườn quốc gia Bidoup Núi Bà (BNBNPMB) như đã ghi trong Biên bản thảo luận (R/D) đã bắt đầu triển khai các hoạt động dự án cùng với các chuyên gia Nhật Bản.

1-1-3 Máy móc và thiết bị

- Máy móc và thiết bị cần thiết cho các hoạt động của dự án đã được mua sắm.
(Xem chi tiết ở Phụ lục 2)

1-1-4 Tập huấn

[Hợp phần 1 - 4]

Tập huấn tại Nhật Bản

- Khóa tập huấn về “Chính sách lâm nghiệp và Đa dạng sinh học” đã được tổ chức từ ngày 11-19/4/2016 cho 12 cán bộ cấp cao của Trung ương và địa phương.
- Khóa tập huấn về “Xây dựng năng lực về GBIF” đã được tổ chức từ ngày 13-18/6/2016 với sự hợp tác của Bảo tàng thiên nhiên và khoa học quốc gia cho 4 học viên từ Trung ương và các viện nghiên cứu.

Tập huấn tại nước thứ ba

- Hai học viên đã được cử tham gia khóa tập huấn về “Thay đổi xung đột về rừng trong bối cảnh giảm thiểu biến đổi khí hậu” được Trung tâm Con người và Rừng (RECOFTC) tổ chức từ ngày 11-15/1/2016 tại Bangkok, theo Biên bản ghi nhớ (MoU) giữa JICA và RECOFTC.
- Với mục đích xây dựng năng lực, Dự án SNRM đã hỗ trợ một số cán bộ Việt Nam liên quan tham gia hội nghị quốc tế chẳng hạn như Cuộc họp lần thứ 51 của Hội đồng cố nhiệt đới quốc tế (ITTC) tại Kuala Lumpur, Malaysia từ ngày 4-10/12/2015 và Đại hội Khu dự trữ sinh quyển thế giới lần thứ 4 tại Rima, Peru từ ngày 14-17/3/2016.

1-2 Tiến độ các hoạt động

[Hợp phần 1]

Xây dựng luật lâm nghiệp mới

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

- Với sự hỗ trợ của Dự án SNRM, báo cáo giải trình thay thế Luật bảo vệ và phát triển rừng bằng Luật lâm nghiệp mới đã được VNFOREST chuẩn bị và sau đó gửi Bộ tư pháp.
- Thông qua tham vấn với VNFOREST, hai bên đồng ý rằng Dự án SNRM hỗ trợ chủ yếu cho các lĩnh vực trong xây dựng Luật lâm nghiệp là “Quản lý rừng” và “Bảo vệ rừng”, trong khi đó các nhà tài trợ khác hỗ trợ các lĩnh vực khác chẳng hạn như “Bảo tồn đa dạng sinh học” và “Chế biến và thương mại lâm sản”.
- Năm (05) tư vấn Việt Nam đã được SNRM/VNFOREST tuyển dụng và bắt đầu công việc đánh giá tác động chính sách cho 2 lĩnh vực trên theo TOR.

Sản xuất giống cây trồng có chất lượng

- Ba (03) tư vấn Việt Nam đã được SNRM/VNFOREST tuyển dụng và bắt đầu công việc đánh giá “Pháp lệnh giống cây trồng năm 2004” và xây dựng “Tiêu chuẩn quốc gia về khảo nghiệm giống cây trồng lâm nghiệp”.

Đối tác hỗ trợ ngành lâm nghiệp (FSSP)

- Với sự hỗ trợ của Dự án SNRM, Cuốn lâm nghiệp Việt Nam đã được ban hành và Hội thảo kết thúc FSSP đã được tổ chức.

Đánh giá Chương trình hành động quốc gia về REDD+ (NRAP)

- Dự án SNRM đã hỗ trợ đầu vào kỹ thuật để đánh giá tiến trình NRAP do UN-REDD II thực hiện thông qua việc tham gia các hội thảo, cuộc họp và trao đổi thông tin với nhóm sửa đổi NRAP.

Xây dựng kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) cùng với Quỹ đối tác các bon trong lâm nghiệp (FCPF) của Ngân hàng thế giới

- Phân tích biến động rừng và mất rừng, suy thoái rừng và đánh giá nguyên nhân mất rừng đã được thực hiện bởi các tư vấn Việt Nam cho tỉnh Thừa Thiên Huế và các báo cáo cuối cùng đã được hoàn thành vào tháng 11 và 12/2015.
- Tám (08) hội thảo tham vấn và lập kế hoạch cấp tỉnh, huyện và xã đã được tổ chức liên quan đến PRAP cho tỉnh Thừa Thiên Huế thông qua RECOFTC vào tháng 12/2015.
- Dự thảo PRAP cho tỉnh Thừa Thiên Huế sẽ được lồng ghép vào Văn kiện giảm phát thải (ERPD) cho FCPF/Quỹ các bon, đã được xây dựng và gửi FCPF vào tháng 2/2016.

Xúc tiến Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) cùng phối hợp với FCPF và các nhà tài trợ khác

- Để xúc tiến áp dụng rộng rãi phương pháp PFMS do JICA phát triển, một lộ trình bao gồm các kế hoạch tập huấn giới thiệu phương pháp PFMS tại 11 tỉnh đã được hoàn thiện có sự hợp tác của FCPF, UN-REDD II và Dự án Rừng và Đồng bằng (VFD) là các nhà đồng tài trợ.
- Các hoạt động tích hợp phương pháp PFMS vào FORMIS do Phần Lan hỗ trợ để xây dựng Hệ thống theo dõi diễn biến tài nguyên rừng quốc gia (FRMS) đã được khởi xướng, có sự phối hợp với Dự án FORMIS II, bao gồm các công việc kỹ thuật hướng tới tích hợp phần mềm.
- Hội nghị giới thiệu PFMS cho cấp quản lý của các tỉnh bắc Trung bộ và Lâm Đồng (7 tỉnh) đã được Dự án SNRM và FORMIS II đồng tổ chức vào ngày 1/6/2016.
- Đào tạo tiểu giáo viên (ToT) về PFMS đã được tổ chức cho Viện Điều tra Quy hoạch Rừng (FIPI) từ ngày 8-10/6/2016.
- Tập huấn về PFMS lần thứ nhất (tập huấn tiểu giáo viên) cho tỉnh Thừa Thiên Huế được tổ chức từ ngày 30/6 đến ngày 1/7/2016.

Cơ sở dữ liệu quốc gia về đa dạng sinh học (NBDS)

- Chương trình chi tiết cho 3 hội thảo tập huấn tăng cường quản lý NBDS đã được xây dựng.
- Hội thảo tập huấn lần thứ nhất với sự tham dự của các cơ quan trung ương, các viện nghiên cứu, các tổ chức phi Chính phủ và các nhà tài trợ đã được tổ chức từ ngày 29-30/6/2016 tại Vườn quốc gia Ba Vì.

[Hợp phần 2]

- Tiến độ của các hoạt động có những điểm nổi bật trong 3 tiểu hợp phần của Hợp phần 2 trong thời gian giám sát này như sau và tiến độ chi tiết của các hoạt động được trình bày trong Bản giám sát II.
- Điều tra kinh tế xã hội và tài nguyên thiên nhiên tại cấp tỉnh đã được thực hiện ở 4 tỉnh Tây bắc bởi Viện Quy hoạch thiết kế nông nghiệp (NIAPP) và đã có báo cáo cuối cùng.
- Điều tra về giao đất giao rừng và PFES tại cấp tỉnh đã được thực hiện tại 4 tỉnh Tây Bắc bởi CIFOR và Viện Khoa học Lâm nghiệp Việt Nam (VAFS) và đã có báo cáo cuối cùng.

Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP)

- Như đã thống nhất với MBFPs là việc xây dựng/sửa đổi PRAP và được phê duyệt bởi PPC của các tỉnh mục tiêu có thể bắt đầu vào tháng 7/2016 và hoàn thành trong vòng 1 năm sau đó. Ngoài việc thu thập Kế hoạch bảo vệ và phát triển rừng (sau đây gọi là FPDP) và số liệu của Dự án tổng điều tra kiểm kê rừng toàn quốc (sau đây gọi là NFI&S) tại 4 tỉnh, một bảng tra cứu thông tin về phân loại rừng cho Chương trình điều tra, theo dõi và đánh giá tài nguyên rừng (NFIMAP) năm 2010 và NFI&S đã được chuẩn bị, và việc kiểm chứng tính khả dụng để phân tích biến động rừng và xác định các vùng ưu tiên cho các hoạt động REDD+ đã được khởi xướng.

Các hoạt động thử nghiệm REDD+

- Theo đề nghị của MBFPs và Sở Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn (DARD) Điện Biên thực hiện các hoạt động thử nghiệm REDD+ tại tỉnh Điện Biên sớm hơn so với các tỉnh khác, xã Pá Khoang đã được lựa chọn làm điểm thử nghiệm và điều tra kinh tế xã hội chi tiết cấp xã/bản tại Điện Biên đã bắt đầu được thực hiện.

Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS)

- Tập huấn PFMS sử dụng máy tính bảng đã được thực hiện tại tỉnh Điện Biên vào tháng 11/2015.
- Đào tạo tiểu giáo viên về PFMS sử dụng máy tính bảng đã được thực hiện tại tỉnh Điện Biên vào tháng 3/2016.
- 140 máy tính bảng đã được bàn giao cho tỉnh Điện Biên: Chi cục Lâm nghiệp (Sub-FPD) và các Ban quản lý rừng (FMBs) để hỗ trợ việc nhân rộng phương pháp PFMS (tích hợp máy tính bảng) tới tất cả các xã và FMBs có rừng trong tỉnh (nhân rộng ra toàn tỉnh).

[Hợp phần 3]

- Theo Kế hoạch công việc của hợp phần 3 đã được trình bày với các cán bộ đối tác dự kiến của BNBNPMB vào tháng 1/2016, các hoạt động trong tiểu hợp phần 3-2 và 3-3 đã bắt đầu thực hiện theo kế hoạch hoặc vượt kế hoạch, trong khi đó các hoạt động trong tiểu hợp phần 3-1

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát chậm 1 hoặc 2 tháng so với kế hoạch tại thời điểm cuối tháng 5/2016 liên quan đến Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BRMB) chẳng hạn như việc xây dựng kế hoạch quản lý Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR) do UBND tỉnh Lâm Đồng chậm phê duyệt thành lập LB-BRMB.

- Tiến độ của các hoạt động chính như sau. Tiến độ chi tiết của các hoạt động được trình bày trong Bản giám sát II.

Các hoạt động liên quan đến LB-BRMB (Tiểu hợp phần 3-1)

- Công tác chuẩn bị đấu thầu các gói thầu của các hoạt động liên quan đến LB-BRMB đã được triển khai, ví dụ như hoạt động xây dựng kế hoạch quản lý.
- Các bản đồ chuyên đề về quản lý LB-BR đã được chuẩn bị.

Quản lý hợp tác/Cơ chế chia sẻ lợi ích (sau đây gọi là CM/BSM) (Tiểu hợp phần 3-2)

- Đang thực hiện đánh giá CM/BSM, kết quả của đánh giá này sẽ là cơ sở để nâng cấp CM/BSM.
- Đã bắt đầu tiến hành điều tra kinh tế xã hội, và kết quả của điều tra này sẽ được sử dụng cho hầu hết các hoạt động của mỗi tiểu hợp phần.
- Các phương án tiềm năng của Sinh kế thân thiện với môi trường (EFLO) về cơ bản đã được xác định, dựa vào một số thử nghiệm đang được thực hiện.
- Đang tiến hành đánh giá để cải thiện các hoạt động Du lịch sinh thái ở Vườn quốc gia Bidoup Núi Bà (BNBNP).

Hệ thống theo dõi diễn biến rừng/giám sát đa dạng sinh học (Tiểu hợp phần 3-3)

- Việc đánh giá hệ thống giám sát đa dạng sinh học và số liệu kiểm kê rừng hiện có của BNBNP sắp hoàn thành.
- Điều tra cơ bản về đa dạng sinh học đã bắt đầu được triển khai bởi tư vấn được tuyển chọn thông qua đấu thầu và kết quả sẽ là cơ sở để xây dựng hệ thống giám sát đa dạng sinh học.

[Hợp phần 4]

Tích hợp số liệu/thông tin vào FORMIS

- Như đã trình bày ở Hợp phần 1, các hoạt động tích hợp phương pháp PFMS vào FORMIS do Phần Lan hỗ trợ để xây dựng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng quốc gia đã được khởi xướng, phối kết hợp với VNFOREST và Dự án FORMIS II.

1-3 Kết quả sản phẩm đầu ra

[Hợp phần 1 - 4]

- Đã có một số kết quả như được trình bày trong Bản giám sát I của Hợp phần 1, 2, 3 và 4.

1-4 Thành quả của Mục tiêu cụ thể dự án

[Hợp phần 1 - 4]

- SNRM đang đi đúng hướng để đạt được Mục tiêu cụ thể của dự án, mặc dù hiện nay vẫn còn quá sớm để đánh giá mức độ đạt được Mục tiêu cụ thể dự án.

1-5 Những thay đổi rủi ro và các hành động giảm thiểu

[Hợp phần 1 - 4]

- Không áp dụng trong giai đoạn này.

1-6 Tiến độ các hành động của JICA

[Hợp phần 1 - 4]

- Hầu hết các đầu vào của JICA đã được thực hiện như kế hoạch.

1-7 Tiến độ các hành động của Chính phủ Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Mặc dù dự án chậm được phê duyệt nhưng Ban quản lý các dự án Lâm nghiệp (MBFPs) đã có các hành động cần thiết để thực hiện dự án theo cách linh hoạt và phù hợp.
- Các tổ chức liên quan khác như VNFOREST và Bộ Tài nguyên Môi trường (MONRE) đã có các hành động để thực hiện dự án một cách suôn sẻ.

[Hợp phần 2]

- Như đã đề cập trong Phần 1-1, các tỉnh đã giao cơ quan đầu mối cho hợp phần này, cùng với sự ủng hộ mạnh mẽ từ MBFPs, mặc dù dự án chưa được phê duyệt.

[Hợp phần 3]

- UBND tỉnh Lâm đồng đã cho phép JICA và BNBPNMB triển khai toàn bộ các hoạt động của hợp phần 3, mặc dù PPMU vẫn chưa được thành lập chính thức. Văn phòng dự án đã được cấp với nội thất mua mới. Hơn nữa, cán bộ VQG Bidoup – Núi Bà với năng lực tốt được biệt phái, công tác trong vai trò là nhân viên dự án. UBND tỉnh Lâm Đồng đã chính thức quyết định thành lập LB-BRMB vào ngày 3/6/2016.

1-8 Tiến độ xem xét môi trường xã hội (nếu có)

[Hợp phần 1 - 4]

- Không áp dụng cho giai đoạn này.

1-9 Tiến độ xem xét về giới/xây dựng hòa bình/xóa đói giảm nghèo (nếu có)

[Hợp phần 1 - 4]

- Không áp dụng cho giai đoạn này.

1-10 Các vấn đề cần quan tâm/chú ý liên quan/ảnh hưởng tới dự án (chẳng hạn như các dự án khác của JICA, các hoạt động của đối tác, các nhà tài trợ khác, lĩnh vực tư nhân, các tổ chức phi Chính phủ, v.v)

[Hợp phần 1 – 4]

- Điều phối và hợp tác với các dự án của nhà tài trợ khác và các tổ chức phi Chính phủ đang làm việc trong cùng lĩnh vực một cách thường xuyên, chẳng hạn như FCPF, UN-REDD II, VFD, FORMIS và GIZ.
- SNRM đã hỗ trợ kỹ thuật và/hoặc hành chính cho các hoạt động khác của JICA trong đó gồm có dự án vốn vay JICA 3 và Chương trình hỗ trợ ứng phó với biến đổi khí hậu ở Việt Nam

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

(SPRCC).

- SNRM đã hỗ trợ kỹ thuật và/hoặc hành chính cho các công ty tư nhân Nhật Bản như Công ty trách nhiệm hữu hạn Lâm nghiệp Sumitomo Forestry Co.,Ltd., và Tập đoàn ASKUL để trồng rừng ở tỉnh Điện Biên và Tập đoàn Kanematsu để xây dựng báo cáo nghiên cứu khả thi về Cơ chế tín dụng chung (JCM).

[Hợp phần 2]

- Hợp phần 2 duy trì hợp tác và tham vấn chặt chẽ với Nghiên cứu cơ bản của dự án vốn vay JICA 3, bao gồm việc lựa chọn vùng mục tiêu và các hoạt động sẽ được triển khai.

[Hợp phần 3]

- Hợp phần 3 đã tham gia hội thảo khởi động về khả năng hợp tác với khảo sát của JICA xây dựng chiến lược xúc tiến và dán nhãn mác các sản phẩm nông nghiệp và du lịch nông nghiệp tại tỉnh Lâm Đồng.
- Hợp phần 3 đã hỗ trợ tăng cường năng lực và khuyến khích một số hộ EFLO tham gia cuộc thi cà phê do UCC tổ chức và đứng thứ 11 của cuộc thi. UCC là công ty cà phê Nhật Bản có các đối tác ở Việt Nam.

2 Kế hoạch công việc chậm và/hoặc các vấn đề (nếu có)

2-1 Chi tiết

[Hợp phần 1 – 4]

- Cuộc họp Ban chỉ đạo dự án (PSC) lần thứ nhất chưa được tổ chức.

[Hợp phần 3]

- Việc thực hiện hầu hết các hoạt động của tiểu hợp phần 3-1 bị hoãn 2 hoặc 3 tháng tính đến cuối tháng 6/2016.

2-2 Nguyên nhân

[Hợp phần 1 – 4]

- Do chậm phê duyệt dự án của Chính phủ Việt Nam.

[Hợp phần 3]

- Hầu hết các hoạt động của tiểu hợp phần 3-1 liên quan đến LB-BR như xây dựng kế hoạch quản lý LB-BR, chỉ có thể tiến hành sau khi LB-BRMB được thành lập. Tuy nhiên, ngày 3/6/2016 UBND tỉnh mới ra quyết định thành lập LB-BRMB, muộn hơn so với mong đợi vì vậy dẫn đến việc các hoạt động ở tiểu hợp phần này bị hoãn 2 hoặc 3 tháng.

2-3 Hành động (sẽ được) tiến hành

[Hợp phần 1 – 4]

- Cả JICA Việt Nam và MARD đã và đang hối thúc các cơ quan liên quan để phê duyệt dự án càng sớm càng tốt. Cuộc họp Ban chỉ đạo dự án (PSC) lần thứ nhất sẽ được tổ chức sau khi

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

phê duyệt dự án.

[Hợp phần 3]

- Nhóm tư vấn đã thường xuyên đề nghị BNBPNMB hối thúc UBND tỉnh sớm phê duyệt thành lập LB-BRMB. BNBPNMB đã nỗ lực và gửi tất cả những tài liệu/thông tin cần thiết về LB-BR theo yêu cầu của UBND tỉnh. Kết quả là UBND tỉnh đã ra quyết định thành lập LB-BRMB vào ngày 3/6/2016.

2-4 Vai trò của những người/tổ chức chịu trách nhiệm (JICA, Chính phủ Việt Nam, v.v)

[Hợp phần 1 – 4]

- Như đã trình bày trong phần 2-3 ở trên.

[Hợp phần 3]

- Cơ quan chịu trách nhiệm về vấn đề này là UBND tỉnh Lâm Đồng. UBND tỉnh Lâm Đồng chịu trách nhiệm phê duyệt việc thành lập LB-BRMB sau khi có đề nghị của BNBPNMB. BNBPNMB là đơn vị chịu trách nhiệm đề xuất UBND tỉnh Lâm Đồng thành lập LB-BRMB và BNBPNMB đã gửi công văn lên UBND tỉnh đề nghị thành lập LB-BRMB trước khi các tư vấn của hợp phần 3 được phái cử.

3 Điều chỉnh Kế hoạch thực hiện dự án

3-1 Kế hoạch hoạt động (PO)

[Hợp phần 1 - 4]

- PO được chỉnh sửa vào ngày 19/2/2016 là Phiên bản số 1 để điều chỉnh kế hoạch công việc theo ngày bắt đầu công việc của nhóm tư vấn Nhật Bản.
- Các hoạt động mới về PFMS đã được bổ sung vào PO của Hợp phần 1 vào ngày 6/4/2016, có tham vấn với JICA Trụ sở chính.

3-2 Các điều chỉnh khác về kế hoạch thực hiện chi tiết

(Ghi chú: Việc sửa đổi R/D và PDM (tên dự án, thời gian thực hiện, vùng dự án, nhóm mục tiêu, cấu trúc thực hiện, mục tiêu tổng thể, mục tiêu cụ thể, sản phẩm đầu ra, các hoạt động và đầu vào) cần phải được JICA Trụ sở chính ủy quyền. Nếu nhóm dự án thấy cần phải điều chỉnh bất cứ phần nào của R/D và PDM thì phải đề xuất dự thảo)

- PDM/PO/APO được điều chỉnh hy vọng sẽ được phê duyệt là Phiên bản số 3 tại cuộc họp PSC lần thứ nhất.

4 Chuẩn bị của Chính phủ Việt Nam sau khi dự án kết thúc

[Chung cho Hợp phần 2 và 3]

- Hiện nay quá sớm để Chính phủ Việt Nam tiến hành các công việc chuẩn bị sau khi dự án kết thúc.

II. Bản giám sát dự án I & II *được đính kèm*

Phu lục 1

Danh sách các chuyên gia Nhật Bản và cán bộ Việt Nam

[Hợp phần 1 – 4]

	Vị trí	Tên	Thời gian công tác
1	Cố vấn trưởng	Miyazono Hiroki (Mr.)	17/8/2015 -
2	Cố vấn kỹ thuật về REDD+ (Phó cố vấn trưởng)	Takahashi Baku (Mr.)	22/9/2015 -
3	Điều phối viên hành chính/chuyên gia chính sách	Kamiyama Shingo (Mr.)	23/9/2015 -
4	Điều phối viên chương trình	Đỗ Thị Thu Thủy	17/8/2015 -
5	Cán bộ dự án	Phong Ngọc Thông	1/10/2015 -

[Hợp phần 2]

	Vị trí	Tên	Thời gian công tác tính đến ngày 30/6/2016
1	Trưởng hợp phần/quản lý rừng bền vững 1	Ông Noriyoshi Kitamura	6 /12/ 2015- 15 /12/ 2015 6 /3/ 2016 - 19 /3/ 2016 22 /3/ 2016 - 28 /3/ 2016 (Tổng cộng: 0.93 tháng)
2	Phó trưởng hợp phần/quản lý rừng bền vững 2	Ông Takayuki NAMURA	14 /12/ 2015 - 18 /12/ 2015 17 /1/ 2016 - 19 /1/ 2016 8 /2/ 2016 - 16 /2/ 2016 6 /3/ 2016 - 2 /4/ 2016 16 /5/ 2016 - 24 /6/ 2016 (Tổng cộng: 2.02 tháng)
3	Xây dựng PRAP 1	Ông Eiji Egashira	17 /1/ 2016 - 22 /1/ 2016 6 /3/ 2016 - 31 /3/ 2016 (Tổng cộng: 1.12 tháng)
4	Xây dựng PRAP 2	Ông Akihito Sakurai	6 /3/ 2016 – 27 /3/ 2016 (Tổng cộng: 0.73 tháng)
5	Phân tích hình ảnh vệ tinh/ GIS	Ông Haruyoshi Hayashi	24 /2/ 2016 - 4 /3/ 2016 27 /3/ 2016 - 22 /4/ 2016 (Tổng cộng: 1.23 tháng)
6	Theo dõi diễn biến tài nguyên rừng 1	Ông Kei Suzuki	20 /12/ 2015 - 23 /12/ 2015 9 /1/ 2015 - 21 /1/ 2015 6 /3/ 2016 - 11 /3/ 2016 10 /4/ 2016 - 12 /4/ 2016 21 /4/ 2016 - 27 /4/ 2016 29 /5/ 2016 - 2 /6/ 2016 28 /6/ 2016 - 30 /6/ 2016 (Tổng cộng: 1.37 tháng)
7	Theo dõi diễn biến tài nguyên rừng 2	Ông Kouhei Niitsuma (thay thế ông Kuno Hiromitsu)	3 /4/ 2016- 11 /5/ 2016 19 /5/ 2016 - 30 /6/ 2016 (Tổng cộng: 2.4 tháng)
8	Theo dõi diễn biến tài nguyên rừng 2	Ông Kuno Hiromitsu	20 /1/ 2016 - 30 /1/ 2016 (Tổng cộng: 0.37 tháng)
9	Phân tích kinh tế/ phát triển sinh kế/ kinh tế cộng đồng /nâng cao cơ hội tiếp cận tài chính/ Chi trả dịch vụ môi trường rừng	Ông Wataru Yamamoto	5 /3/ 2016 - 3 /4/ 2016 11 /4/ 2016 - 12 /4/ 2016 23 /5/ 2016 - 19 /6/ 2016 (Tổng cộng: 2.03 tháng)
10	Phát triển sinh kế/ Đánh giá tác động xã hội và giới	Bà Hiromi Yamauchi	6 /3/ 2016 - 2 /4/ 2016 11 /5/ 2016- 20 /5/ 2016 22 /5/ 2016 - 4 /6/ 2016

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

			(Tổng cộng: 1.75 tháng)
11	Điều phối viên/Quản lý rừng 1	Ông Shogo Tai	13 /1/ 2016 - 23 /1/ 2016 24 /2/ 2016 - 27 /3/ 2016 8 /5/ 2016 - 21 /5/ 2016 19 /6/ 2016 - 30 /6/ 2016 (Tổng cộng: 2.33 tháng)
12	Quản lý rừng 2	Ông Tomoyuki Ueda	6 /3/ 2016 - 26 /3/ 2016 (Tổng cộng: 0.7 tháng)
13	Cán bộ hành chính	Bà Nguyễn Thị Huệ	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 (Tổng cộng: 4.07 tháng)
14	Điều phối viên PRAP	Ông Trần Văn Hồ	1 /7/ 2016 – (mới được tuyển dụng)
15	Phiên dịch viên	Bà Hà Thị Ngọc Anh	1 /7/ 2016 - (mới được tuyển dụng)
16	Cán bộ hành chính tại Điện Biên	Bà Đồng Thị Na	15 /3/ 2016 -30 /6/ 2016 (Tổng cộng: 3.6 tháng)
17	Điều phối viên tại tỉnh Điện Biên	Ông Mạc Văn Vững	1 /7/ 2016 - (mới được tuyển dụng)
18	Cán bộ phát triển sinh kế tại tỉnh Điện Biên	Ông Nghiêm Xuân Hùng	1 /7/ 2016 -(mới được tuyển dụng)
19	Cán bộ quản lý rừng tại tỉnh Điện Biên	Ông Vũ Mạnh Đàm	1 /7/ 2016 -(mới được tuyển dụng)
20	Cán bộ phát triển sinh kế tại tỉnh Lai Châu	Ông Nguyễn Trọng Hiệp	20 /7/ 2016 -(mới được tuyển dụng)
21	Cán bộ quản lý rừng tại tỉnh Lai Châu	Ông Lèo Seo Bau	20 /7/ 2016 -(mới được tuyển dụng)
22	Điều phối viên tại tỉnh Hòa Bình	Ông Nguyễn Hữu Tiến	20 /7/ 2016 -(mới được tuyển dụng)
23	Cán bộ phát triển sinh kế tại tỉnh Hòa Bình	Bà Trần Thị Huyền	20 /7/ 2016 -(mới được tuyển dụng)
24	Cán bộ Quản lý rừng tại tỉnh Hòa Bình	Ông Nguyễn Tuấn Anh	20 /7/ 2016 -(mới được tuyển dụng)
25	Điều phối viên tại tỉnh Sơn La	Ông Phạm Văn Hùng	20 /7/ 2016 -(mới được tuyển dụng)
26	Cán bộ Phát triển sinh kế tại tỉnh Sơn La	Ông Vũ Đình Thắng	20 /7/ 2016 -(mới được tuyển dụng)
27	Cán bộ Quản lý rừng tại tỉnh Sơn La	Ông Vũ Văn Tuấn	20 /7/ 2016 -(mới được tuyển dụng)
28	Chuyên gia GIS/ phiên dịch viên / điều phối viên	Ông Nguyễn Văn Thanh	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 (Tổng cộng: 4.07 tháng)
29	Thư ký / Quản lý tài chính	Bà Phạm Thị Hương	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 (Tổng cộng: 4.07 tháng)
30	Trợ lý cán bộ kỹ thuật	Ông Nguyễn Ngọc Duy	12 /5/ 2016 - 30 /6/ 2016 (Tổng cộng: 1.06 tháng)

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

[Hợp phần 3]

	Vị trí	Tên	Thời gian phân công
1	Quản lý hợp tác (CM)	Ông Kensei Oda	5/1/2016 -30/12/2016 28/2/2016 – 20/5/2016 23/6/2016 – 30/6/2016 (Tổng cộng: 3.9 M/M)
2	Cải thiện sinh kế 3/ Dịch vụ tài chính	Ông Shugo Hama	4/12/2015- 28/12/2015 29/23/2016 – 26/3/2016 10/5/2016 – 8/6/2016 (Tổng cộng: 2.73 M/M)
3	Du lịch sinh thái	Ông Masanori Shintani	2/3/2016 -9/4/ 2016 27/6/2016 – 30/6/2016 (Tổng cộng: 0.77 M/M)
4	Quản lý hệ sinh thái rừng, giám sát đa dạng sinh học	Giáo sư Kashio Masakazu	6/3/2016 – 6/5/2016 (Tổng cộng: 2.07 M/M)
5	Hướng dẫn CM	Ông Yoji Mizuguchi	6/3/2016 – 13/3 2016 (Tổng cộng: 0.27 M/M)
6	Điều phối viên dự án/CM/PFES/Giám sát Đa dạng sinh học 2	Ông Takuya Nomura	1/4/2016 – 14/5/ 2016 19/6/2016 – 30/6/2016 (Tổng cộng: 1.87 M/M)
7	Chuyên gia GIS/ viễn thám	TS. Nguyễn Thanh Hoàn	8/3/2016 - 30/6/2016 (Tổng cộng: 1.58 M/M)
8	Chuyên gia CM	TS. Phan Triều Giang	16/1/2016 - 30/6/2016 (Tổng cộng: 3.77 M/M)
9	Chuyên gia EFLO 1	Ông Hoàng Hữu Cải	16/1/2016 - 30/6/2016 (Tổng cộng: 4.68 M/M)
10	Chuyên gia EFLO 2	Ông Đào Phú Lợi	6/12/2015 - 30/6/2016 (Tổng cộng: 2.89 M/M)
11	Cán bộ CM	Ông Lê Quang Minh	14/3/2016 - 30/6/2016 (Tổng cộng: 4.12 M/M)
12	Cán bộ EFLO	Ông Lê Khắc Đạo	14/3/2016 - 30/6/2016 (Tổng cộng: 2.90 M/M)
13	Cán bộ CBET	Ông Đào Đức Tâm	14/3/2016 - 30/6/2016 (Tổng cộng: 3.99 M/M)
14	Trợ lý GIS/ viễn thám	Ông Nguyễn Văn Dũng	8/3/2016 - 30/6/2016 (Tổng cộng: 2.75 M/M)
15	Trợ lý dự án	Bà Đặng Hoàng Vân Hà	8/1/2016 - 30/6/2016 (Tổng cộng: 6.61 M/M)
16	Trợ lý Khu DTSQ Lang Biang	Ông Lê Thanh Tạo	10/3/2016 - 30/6/2016 (Tổng cộng: 3.93 M/M)
17	Tài xế	Ông Đặng Quang Quyết	1/4/2016 - 30/6/2016

Phu lục 2

Máy móc và thiết bị

[Hợp phần 1 - 4]

Tên thiết bị (số lượng)	Giá (VND)	Tỷ giá	Giá (JPY)
Kết sắt (1)	9,400,000	0.0054	50,760
Máy tính để bàn (5)	54,950,000	0.0054	296,730
Máy tính xách tay (4)	87,969,000	0.0054	475,033
Ổ lưu trữ/cứng mạng (1)	15,800,000	0.0054	85,320
Máy chiếu (1)	16,890,000	0.0050	84,450
Máy tính bảng (140)	565,180,000	0.0051	2,882,418

[Hợp phần 2]

Tên thiết bị (số lượng)	Giá (VND)	Tỷ giá	Giá (JYP)
Máy phô tô copy (1)	128,201,500	0.0051	653,828
Máy tính xách tay (2)	36,500,000	0.0051	186,150
Máy chiếu (4)	57,992,000	0.005027	291,526

[Hợp phần 3]

Tên thiết bị (số lượng)	Giá (VND)	Tỷ giá	Giá (JYP)
Thiết bị đo độ ẩm (1)	11,200,000	0.0054	60,480
Máy phô tô copy (1)	168,550,000	0.0053	893,315
Máy in laze (1)	30,350,000	0.0053	160,855
Máy tính xách tay (5)	81,050,000	0.0053	429,565
Máy chiếu và màn hình (1)	14,540,000	0.0053	77,062
Bộ scan cho máy phô tô copy (1)	21,445,000	0.0049	105,081

Bản giám sát dự án I (Tháng 8/2015 – Tháng 6/2016)

[Hợp phần 1: Hợp phần chính sách]

Tên dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần hỗ trợ chính sách)
Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn
Cơ quan cộng tác: Bộ Tài nguyên và Môi trường các cơ quan có liên quan khác
Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Các bộ của cơ quan thực thi, cơ quan cộng tác và các bên liên quan chủ chốt
Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Cả nước Việt Nam
Hiện trường Dự án: Hà Nội và các vùng khác có liên quan
Thời hạn Dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Phiên bản số 2
Ngày 01/07/2016

Tóm tắt	Các chỉ số xác minh khách	Các phương tiện xác minh	Giá đình quan trọng	Thành quả	Ghi chú
Mục tiêu bao trùm Thúc đẩy quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững và cung cấp đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	
Mục tiêu của Dự án Năng lực quốc gia quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	
Mục tiêu của Hợp phần Việc xây dựng và thực thi các chính sách chủ đạo về quản lý tài nguyên thiên nhiên được thúc đẩy.			1. Không có những thay đổi đáng kể trong chính sách lâm nghiệp ở Việt Nam.	Không áp dụng	

<p>Đầu ra 1-1 Các chính sách đóng góp vào việc quản lý rừng bền vững, như Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp và Kế hoạch hành động REDD+ quốc gia được thúc đẩy.</p>	<p>1. Dự thảo văn bản sửa đổi Luật Bảo vệ và Phát triển rừng được hoàn tất (và trình Chính phủ hoặc Quốc hội phê duyệt).</p>	<p>Văn bản sửa đổi Luật Bảo vệ và Phát triển rừng.</p>	<p>1. Không có những thay đổi to lớn trong xu hướng quốc tế và trong nước về REDD+/quản lý rừng bền vững.</p>	<p>Đánh giá tác động chính sách là cơ sở để xây dựng Luật lâm nghiệp mới.</p>
<p>Đầu ra 1-2 Việc sử dụng các hệ thống dữ liệu liên quan đến Đa dạng sinh học, như FORMIS và NBDS được thúc đẩy giữa các bên liên quan.</p>	<p>2. Các văn bản hướng dẫn về sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống và về sản xuất gỗ có giá trị cao được xây dựng.</p>	<p>Các văn bản hướng dẫn sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống và sản xuất gỗ có giá trị cao được xây dựng.</p>	<p>2. Không có những thay đổi đáng kể trong chính sách về ĐDSH .</p> <p>3. Không có sự sụt giảm đáng kể giá cả thị trường/giá trị gỗ.</p>	<p>Đã bắt đầu tiến hành rà soát đánh giá các văn bản qui phạm pháp luật và hướng dẫn kỹ thuật</p>
<p>Đầu ra 1-3 Các Đầu ra của Hợp phần 2 về QLRBV và REDD+ và Hợp phần 3 về Đa dạng sinh học thông qua hợp tác với Bộ TN-MT được tổng hợp trong các quá trình ra chính sách và hành động.</p>	<p>3. NBDS được sử dụng cho xây dựng các báo cáo quốc gia liên quan đến ĐDSH và cho các mục đích khác.</p>	<p>Các báo cáo quốc gia liên quan đến ĐDSH được trình cho Ban thư ký Ramsar, SCBD và các tổ chức khác.</p> <p>Ghi chép về truy cập NBDS</p>		<p>Đã xây dựng chương trình 3 cuộc hội thảo và đã tổ chức hội thảo thứ nhất vào tháng 6/2016 với mục đích xúc tiến việc sử dụng NBDS</p>

Các hoạt động	Đầu vào		Điều kiện tiên quyết
<p>1-1-1 Trợ giúp đánh giá và sửa đổi Luật bảo vệ và phát triển rừng</p> <p>1-1-1-1 Trợ giúp phân tích và xác định các vấn đề cần xem xét trong Luật bảo vệ và phát triển rừng hiện có và các qui định liên quan.</p> <p>1-1-1-2 Trợ giúp chuẩn bị hồ sơ Luật lâm nghiệp mới trình Bộ Tư pháp.</p> <p>1-1-1-3 Trợ giúp tổ chức và vận hành Tổ công tác dự thảo Luật Lâm nghiệp mới.</p> <p>1-1-1-4 Trợ giúp hoàn thành Dự thảo Luật Lâm nghiệp mới trình Quốc hội.</p> <p>1-1-2 Trợ giúp thúc đẩy Quy chế định về Đề án Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp (Quy chế định số: 1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).</p> <p>1-1-2-1 Cải thiện hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống.</p> <p>1-1-2-1-1 Trợ giúp phân tích hệ sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống hiện có.</p> <p>1-1-2-1-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp cần thiết thúc đẩy sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.</p> <p>1-1-2-1-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.</p>	<p>PHÍA NHẬT BẢN</p> <p>Chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia làm việc ở Hà Nội • Các chuyên gia ngắn hạn • Các chuyên gia trong nước <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> • Phương tiện đi lại • Thiết bị cần thiết cho các hoạt động dự án <p>Đào tạo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các khóa đào tạo ở Nhật Bản • Các khóa đào tạo ở các nước thứ ba • Các khóa đào tạo ở Việt Nam <p>Chi phí vận hành DA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động DA (chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) • Các chi phí cần thiết khác 	<p>PHÍA VIỆT NAM</p> <p>Cán bộ DA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ban Quản lý DA (Giám đốc DA, Phó Giám đốc DA và Điều phối viên DA, kế hoạch, kế toán...) • Trưởng Hợp phần 1 (Bò) • Các cán bộ đối tác từ Bộ NN-PTNT • Các cán bộ đối tác từ Bộ TN-MT <p>Văn phòng và cơ sở vật chất</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các văn phòng DA • Các cơ sở vật chất khác và thiết bị <p>Chi phí vận hành DA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các đối tác thực hiện các hoạt động DA (bao gồm cả vé máy bay, đi lại trong nước, công tác phí và tiền bồi dưỡng...). • Chi phí vận hành cần thiết để thực thi DA. • Chi phí vận hành các trang thiết bị văn phòng và thông tin liên lạc. • Chi phí bảo dưỡng xe cộ, bảo hiểm và nhiên liệu. • Các chi phí cần thiết khác. 	<p>1. Bộ NN-PTNT bố trí đủ cán bộ và ngân sách cần thiết cho Vụ Thanh tra – Pháp chế, Tổng cục LN.</p> <p>2. Không có thay đổi đáng kể trong chính sách của CP VN về REDD+.</p> <p>3. Không có thay đổi đáng kể trong chính sách của CP VN về ĐDSH.</p>

1-1-2-2 Cải thiện hệ thống sản xuất gỗ có chất lượng cao (bao gồm cả gỗ có đường kính lớn).

1-1-2-2-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất gỗ có giá trị cao hiện có.

1-1-2-2-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy sản xuất gỗ có giá trị cao.

1-1-2-2-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất gỗ có giá trị cao.

1-1-2-3 Trợ giúp thúc đẩy Đối tác Công - Tư để thu hút đầu tư vào ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-1 Trợ giúp phân tích thực trạng Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-3 Trợ giúp trình diễn (các) cách làm tốt về Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-3 Trợ giúp biên tập các thành quả của Đối tác hỗ trợ ngành lâm nghiệp (FSSP)

1-1-3-1 Hỗ trợ tổ chức Hội thảo tổng kết FSSP.

1-1-4 Trợ giúp thúc đẩy Chương trình hành động quốc gia về REDD+ (NRAP)

1-1-4-1 Trợ giúp phân tích các xu hướng quốc tế mới nhất về REDD+.

1-1-4-2 Trợ giúp giám sát tiến độ NRAP.

1-1-4-3 Trợ giúp đánh giá NRAP, khi cần.

1-1-5 Hỗ trợ kỹ thuật xây dựng Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) và hỗ trợ kỹ thuật cần thiết cho các tỉnh thí điểm của dự án FCPF và các nhà tài trợ khác, cùng hợp tác với FCPF và các nhà tài trợ khác.

1-1-5-1 Trợ giúp xây dựng PRAP của tỉnh Thừa Thiên

Huế.
1-1-5-2 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh tại các tỉnh thí điểm của FCPF.

1-1-5-3 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh tại các tỉnh thí điểm của các nhà tài trợ khác.

1-1-6 Hỗ trợ các chính sách lâm nghiệp mới, khi cần thiết.

1-2 Trợ giúp vận hành các hệ thống dữ liệu liên quan đến ĐDSH, như FORMIS và NBDS.

1-2-1 Trợ giúp Bộ Tài nguyên và Môi trường vận hành NBDS.

1-2-1-1 Hỗ trợ chuẩn bị in ấn tài liệu và hướng dẫn liên quan đến NBDS (Cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học).

1-2-1-2 Trợ giúp kết nối NBDS với GBIF.

1-2-2 Trợ giúp các tỉnh liên quan lưu trữ số liệu về đa dạng sinh học.

1-2-2-1 Trợ giúp tổ chức các hội thảo tập huấn xúc tiến việc lưu trữ số liệu vào NBDS.

1-3 Trợ giúp củng cố các Đầu ra của Hợp phần 2 về QLRBV và REDD+ và Hợp phần 3 về ĐDSH từ hợp tác với Bộ TN-MT trong quá trình xây dựng chính sách/hành động.

1-3-1 Tập hợp các Đầu ra của Hợp phần 2 và Hợp phần 3 theo định kỳ.

1-3-2 Trợ giúp xây dựng các báo cáo tóm tắt về chính sách liên quan đến Hợp phần 2 và Hợp phần 3.

Bản giám sát dự án II
[Hợp phần 1: Hợp phần hỗ trợ chính sách]

Phiên bản số 2
 Ngày 01/07/2016

Tên dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần hỗ trợ chính sách)

Đầu vào	Năm NTCVN	2015		2016		2017		2018		2019		2020		Ghi chú	Giám sát	
		III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II		III	Vấn đề
Chuyên gia																
Ông Hiroki Miyazono (Cố vấn trưởng)	KH															
	TH															
Ông Baku Takahashi (Cố vấn kỹ thuật về REDD+)	KH															
	TH															
Ông Shingo Kamiyama (Đi kèm phối viên hành chính/Chuyên gia chính sách)	KH															
	TH															
Các tư vấn Nhật Bản và/hoặc Tư vấn trong nước	KH															
	TH															
Thiết bị																
Phương tiện đi lại cho Văn phòng dự án (tại Hà Nội)	KH															
	TH															
Thiết bị văn phòng (Máy tính, máy in, v.v.)	KH															
	TH															
Thiết bị cho Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh tại Thừa Thiên Huế (Máy tính, Máy tính bảng, thiết bị khảo sát hiện trường, v.v.)	KH															
	TH															
Đào tạo tại Nhật Bản																
Đào tạo cho các cán bộ đối tác	KH															
	TH															
Đào tạo trong nước/nước thứ ba																
Đào tạo cho các cán bộ đối tác	KH															
	TH															

<p>1-1-5 Hỗ trợ kỹ thuật xây dựng Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) và hỗ trợ kỹ thuật cần thiết cho các tỉnh thí điểm của dự án FCPF và các nhà tài trợ khác, cùng hợp tác với FCPF và các nhà tài trợ khác.</p>				
<p>1-1-5-1 Trợ giúp xây dựng PRAP của tỉnh Thừa Thiên Huế.</p>	<p>KH TH</p>	<p>Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản</p>	<p>TƯ Hu (Sở NN & PTNT) Ban QLCDALN</p>	<p>Dự thảo PRAP đã được xây dựng và gửi FCPF</p>
<p>1-1-5-2 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh tại các tỉnh thí điểm của FCPF.</p>	<p>KH TH</p>	<p>Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản</p>	<p>6 tỉnh (Sở NN & PTNT)</p>	<p>Hội nghị triển khai cho cấp quản lý đã được tổ chức</p>
<p>1-1-5-3 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh tại các tỉnh thí điểm của các nhà tài trợ khác.</p>	<p>KH TH</p>	<p>Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản</p>	<p>6 tỉnh (Sở NN & PTNT)</p>	<p>Tập huấn tiêu giá viên (ToT) cho FIPI đã được tổ chức để áp dụng rộng rãi</p>
<p>1-1-6 Hỗ trợ các chính sách lâm nghiệp mới, khi cần thiết.</p>	<p>KH TH</p>	<p>Các chuyên gia dài hạn</p>	<p>TCLN Ban QLCDALN</p>	<p>Một số hội thảo/hội nghị đã được tổ chức bởi MBFPs/VNFORE ST với sự hỗ trợ của SNRM.</p>
<p>Đầu ra 1-2: Việc sử dụng các hệ thống dữ liệu liên quan đến Đa dạng sinh học, như FORMIS và NBDS được thúc đẩy giữa các bên liên quan.</p>				
<p>1-2 Trợ giúp vận hành các hệ thống dữ liệu liên quan đến ĐDSH, như FORMIS và NBDS.</p>				
<p>1-2-1 Trợ giúp Bộ Tài nguyên và Môi trường vận hành NBDS.</p>				
<p>1-2-1-1 Hỗ trợ chuẩn bị in ấn tài liệu và hướng dẫn liên quan đến NBDS (Cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học).</p>	<p>KH TH</p>	<p>Các chuyên gia dài hạn</p>	<p>Bộ TN&MT (Cục BTĐ DSH)</p>	<p>Chưa bắt đầu</p>
<p>1-2-1-2 Trợ giúp kết nối NBDS với GBIF.</p>	<p>KH TH</p>	<p>Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản</p>	<p>Bộ TN&MT (Cục BTĐ DSH)</p>	<p>Tập huấn về GBIF đã được tổ chức tại Nhật Bản</p>
<p>1-2-2 Trợ giúp các tỉnh liên quan lưu trữ số liệu về đa dạng sinh học.</p>				
<p>1-2-2-1 Trợ giúp tổ chức các hội thảo tập huấn xúc tiến việc lưu trữ số liệu vào NBDS.</p>	<p>KH TH</p>	<p>Các chuyên gia dài hạn</p>	<p>Bộ TN&MT (Cục BTĐ DSH)</p>	<p>Đã xây dựng chương trình cho 3 cuộc hội thảo và đã tổ chức hội thảo thử nghiệm</p>

Bản giám sát I (tháng 8/2015 - 6/2016)

[Hợp phần 2: Hợp phần Quản lý rừng bền vững và REDD+]

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần QLRBV và REDD+)

Phiên bản số 2
Ngày 1/07/2016

Cơ quan thực thi: Bộ NN-PTNT, UBND các tỉnh và các Sở NN-PTNT của 4 tỉnh Tây-Bắc (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La, Hòa Bình)

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Cán bộ của Cơ quan thực thi và các bên liên quan chủ chốt, bao gồm cả người dân địa phương

Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Người dân địa phương liên quan đến bảo vệ và phát triển rừng và các hoạt động REDD+ ở Tây-Bắc (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)

Hiện trường dự án: 4 tỉnh Tây-Bắc (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)

Thời hạn thực thi dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Tóm tắt	Các chỉ số xác minh khách quan	Các phương tiện xác minh	Giả định quan trọng	Thành quả	Ghi chú
<u>Mục tiêu bao trùm</u> Thúc đẩy quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững và cung cấp đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	Không áp dụng
<u>Mục tiêu của DA</u> Năng lực thể chế quốc gia quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	Không áp dụng
<u>Mục tiêu của Hợp phần</u> QLRBV thông qua việc xây dựng và thực thi các PRAP (Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh) được thúc đẩy tại 4 tỉnh Tây-Bắc (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)			1. Bốn tỉnh Tây-Bắc và chính quyền trung ương đảm bảo, phân bổ và chi đầy đủ ngân sách cần thiết cho các hoạt động REDD+.	Không áp dụng	Không áp dụng

<p><u>Đầu ra 2-1 (tại Tỉnh Điện Biên)</u> Năng lực thực thi PRAP ở tỉnh Điện Biên được tiếp tục được tăng cường.</p> <p><u>Đầu ra 2-2 (tại các tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)</u> PRAP tại 3 tỉnh (Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình) được xây dựng thông qua việc thực thi các hoạt động thí điểm và chuyển giao kiến thức từ tỉnh Điện Biên.</p>	<p>1. Tại các hiện trường thí điểm ở 4 tỉnh (Điện Biên , Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình), thay đổi diện tích rừng thuần túy tăng theo hướng tích cực trong giai đoạn 2015-2020 so với thay đổi thuần túy bình quân trong giai đoạn 2010-2015.</p> <p>2. Tại tỉnh Điện Biên, PFMS (Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh) được phổ biến tới vùng không phải là hiện trường thí điểm của dự án.</p> <p>3. Vào tháng thứ 30 của dự án, PRAP tại 3 tỉnh (Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình) được hoàn tất và được UBND các tỉnh phê duyệt.</p>	<p>Báo cáo giám sát dự án</p> <p>Báo cáo về Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh</p> <p>Các PRAP</p>	<p>1. Bốn tỉnh Tây-Bắc và chính quyền trung ương đảm bảo, phân bổ và chi đầy đủ ngân sách cần thiết cho các hoạt động REDD+.</p> <p>2. Tại 4 tỉnh Tây-Bắc, các chính sách và chương trình của ngành lâm nghiệp và các ngành có liên quan khác (đất đai, quản lý tài nguyên thiên nhiên, giảm nghèo, phát triển nông thôn, phát triển nông nghiệp...) được lồng ghép đầy đủ vào các hoạt động REDD+.</p>	<p>1. Xã Pá Khoang được chọn là xã thí điểm ở tỉnh Điện Biên. Còn các tỉnh khác đã thu thập số liệu/dữ liệu tổng điều tra kiểm kê rừng toàn quốc (NFI-S) để phân tích diễn biến rừng.</p> <p>2. Đã tổ chức tập huấn tiêu giáo viên và đã bắt đầu tập huấn cho cán bộ cấp Huyện/ cấp xã. Chi cục Kiểm lâm Điện Biên đã lên kế hoạch và bắt đầu tổ chức và tự giám sát tập huấn PFMS - hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh</p>
--	---	---	---	--

Các hoạt động	Đầu vào		Điều kiện tiên đề
<p>[Tại tỉnh Điện Biên]</p> <p>2-0. Tái thành lập Ban quản lý dự án cấp tỉnh.</p> <p>2-1-1. Giám sát các hoạt động tại các xã thí điểm của SUSFORM-NOW[1] (Mường Phăng và Mường Mươn) và trợ giúp kỹ thuật khi cần thiết.</p> <p>2-1-1-1. Xây dựng kế hoạch giám sát các hoạt động, như tuần tra rừng, trả tiền PFES, xúc tiến tái sinh rừng, trồng rừng và các hoạt động cải thiện sinh kế.</p> <p>2-1-1-2. Tiến hành giám sát theo mục 2-1-1-1 và đánh giá các kết quả</p> <p>2-1-1-3. Cung cấp thông tin phản hồi về các kết quả giám sát và đánh giá cho các đối tác.</p> <p>2-1-1-4. Hỗ trợ kỹ thuật cho các đối tác, khi cần thiết</p> <p>2-1-2. Lập kế hoạch và thực thi các hoạt động REDD+ tại xã thí điểm mới được lựa chọn.</p> <p>2-1-2-1. Lựa chọn xã thí điểm mới.</p> <p>2-1-2-2. Tiến hành khảo sát kinh tế-xã hội ở xã thí điểm.</p> <p>2-1-2-3. Lập bản đồ rừng của xã thí điểm.</p> <p>2-1-2-4. Xác định ranh giới thôn bản ở xã thí điểm.</p>	<p><u>PHÍA NHẬT BẢN</u></p> <p><u>Các chuyên gia</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Các chuyên gia dài hạn ở Hà Nội</u> • <u>Các nhóm chuyên gia ngắn hạn cho Hợp phần 2 (Quản lý rừng bền vững, GIS/Phân tích ảnh vệ tinh, Phát triển sinh kế và các chuyên gia khác khi cần thiết trong quá trình thực thi dự án)</u> <p><u>Thiết bị và máy móc</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ô tô • Xe máy • Phương tiện khác <p><u>Đào tạo/tập huấn</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Đào tạo tại Nhật Bản • Đào tạo tại nước thứ ba • Đào tạo tại Việt Nam 	<p><u>PHÍA VIỆT NAM</u></p> <p><u>Các cán bộ dự án</u></p> <ul style="list-style-type: none"> > Trưởng hợp phần 2 (Bò) • Lãnh đạo Ban quản lý các dự án Lâm nghiệp, Bộ Nông nghiệp và PTNT > Ban quản lý dự án cấp tỉnh cho 4 tỉnh) • Ủy ban nhân dân tỉnh • Sở Nông nghiệp và PTNT • Các tổ chức liên quan khác <p><u>Cơ sở vật chất và thiết bị</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng dự án • Đồ mộc, cơ sở vật chất và thiết bị cơ bản cho văn phòng dự án, v.v. • Phòng họp 	<p>1 Không có những thay đổi lớn trong các chính sách lâm nghiệp; các chính sách hiện có và chính sách mới không tác động tiêu cực đến các hoạt động REDD+.</p> <p>2 Hệ thống chi trả tiền PFES được duy trì.</p> <p>3 Dân số các vùng mục tiêu không giảm/tăng quá nhanh.</p> <p>4 Những người tham gia các hoạt động của Dự án và tham gia các khóa đào tạo ... liên tục làm việc ở cùng vị trí, hoặc vị trí có liên quan.</p> <p>5 Ủy ban nhân dân tỉnh đảm bảo đủ và bố trí vốn đối ứng cần thiết cho việc duy trì các hoạt động Dự án.</p> <p>6 Các cơ quan hữu quan của tỉnh như sở NN-PTNT, UBND tỉnh, xã, thôn bản... có mong muốn thực thi các hoạt động REDD+.</p>

2-1-2-5. Tổ chức hội thảo giới thiệu REDD+ cho xã thí điểm.

2-1-2-6. Xây dựng cơ cấu tổ chức thực hiện REDD+ cho xã thí điểm

2-1-2-7. Tiến hành đào tạo cho các thúc đẩy viên

2-1-2-8. Tổ chức một loạt các cuộc họp thôn bản để hoàn tất các kế hoạch quản lý rừng (FMP) và phát triển sinh kế (LDP).

2-1-2-9. Phê duyệt các kế hoạch quản lý rừng và kế hoạch phát triển sinh kế (FMP/LDP) bởi Ủy ban nhân dân xã.

2-1-2-10. Tiến hành các hoạt động quản lý rừng, bao gồm bảo vệ, xúc tiến tái sinh tự nhiên và trồng rừng theo mục 2-1-2-9.

2-1-2-11. Tiến hành các hoạt động cải thiện sinh kế thôn bản theo mục 2-1-2-9.

2-1-2-12. Giám sát các hoạt động quản lý rừng và cải thiện sinh kế thôn bản bởi các cán bộ kiểm lâm/cán bộ ban quản lý rừng và cán bộ khuyến nông/lâm.

2-1-2-13. Hỗ trợ dân bản cải thiện khả năng tiếp cận các nguồn tài nguyên chính.

2-1-2-14. Giám sát và đánh giá các kết quả các hoạt động REDD+.

2-1-3. Tăng cường năng lực vận hành Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS).

2-1-3-1. Đánh giá PFMS được xây dựng bởi SUSFORM-NOW

2-1-3-2. Đánh giá nhu cầu đào tạo của các cán bộ vận hành PFMS

2-1-3-3. Xây dựng chương trình đào tạo tăng cường năng lực của các cán bộ vận hành PFMS.

2-1-3-4. Tiến hành các khóa đào tạo theo mục 2-1-3-3.

Chuyên gia/tư vấn trong nước

- Chuyên gia trong nước (Cán bộ vận hành GIS, SFM, cải thiện sinh kế, phiên dịch...)
- Tư vấn trong nước (khảo sát sinh kế - xã hội, SFM, Cải thiện sinh kế...)

Chi phí vận hành dự án

- Chi phí cho các hoạt động của dự án (để chia sẻ với đối tác Việt Nam)
- Chi phí sử dụng chuyên gia /tư vấn trong nước
- Các chi phí khác sẽ được xác định khi phát sinh trong quá trình thực hiện dự án

Chi phí vận hành dự án

- Ngân sách cho các hoạt động Dự án do nhân sự đối tác thực hiện (bao gồm lương, phụ cấp, đi lại trong nước, bù công...)
- Chi phí vận hành cần thiết cho văn phòng dự án bao gồm các chi phí tiện ích và thông tin truyền thông.
- Chi phí bảo dưỡng xe cộ, bảo hiểm và xăng
- Chi phí cần thiết để nhân sự của đối tác thực hiện dự án
- Các chi phí cần thiết khác

2-1-3-5. Sửa đổi các tài liệu hướng dẫn và cẩm nang liên quan đến PFMS khi cần thiết.

2-1-3-6 Điều phối tích hợp PFMS với hệ thống thông tin ngành lâm nghiệp (FORMIS).

2-1-4. Thúc đẩy chuyển giao kiến thức và chia sẻ kinh nghiệm với 3 tỉnh (Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình).

2-1-4-1. Xây dựng các kế hoạch đào tạo cho 3 tỉnh Tây-Bắc dựa trên các hoạt động của SUSFORM-NOW

2-1-4-2. Tiến hành các khóa đào tạo và hội thảo theo mục 2-1-4-1.

2-1-5. Sửa đổi Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP)

2-1-5-1. Xây dựng PRAP sửa đổi dựa trên những khuyến nghị từ SUSFORM-NOW và các khía cạnh khác bao gồm phân tích tài chính và/hoặc NRAP sửa đổi, và tham vấn với các bên tham gia.

2-1-5-2. Trình PRAP sửa đổi tới Ủy ban nhân dân tỉnh để phê duyệt chính thức.

2-1-6. Thực hiện các hoạt động tiếp nối cần thiết.

2-1-7. Biên soạn các thành quả, bài học kinh nghiệm từ 2-1-1 đến 2-1-6 để mở rộng sang các vùng khác sử dụng nguồn đầu tư có thể có trong tương lai.

[Tại tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình]

2-2-1. Thành lập các Ban quản lý dự án cấp tỉnh tại ba (3) tỉnh.

2-2-2. Thu thập và phân tích các thông tin cần thiết tại từng tỉnh.

2-2-2-1. Tiến hành khảo sát tự nhiên - môi trường/kinh tế - xã hội

2-2-2-2. Thu thập và phân tích số liệu và thông tin về thực trạng rừng và các chính sách có liên quan, bao gồm cả sự thay đổi diện tích rừng, phân tích nguyên nhân gây mất rừng, tiến độ thực hiện các kế hoạch và chương trình lâm nghiệp, bao gồm cả các Kế hoạch bảo vệ và phát triển rừng (FPDP) và ngân sách.

2-2-3. Lập kế hoạch và thực hiện các hoạt động REDD+ tại hiện trường thí điểm được lựa chọn ở mỗi tỉnh.

2-2-3-1 Xây dựng các tiêu chí lựa chọn hiện trường thí điểm và lựa chọn hiện trường theo tiêu chí đã xác định.

2-2-3-2. Tiến hành khảo sát kinh tế - xã hội tại hiện trường thí điểm.

2-2-3-3. Lập bản đồ rừng của hiện trường thí điểm.

2-2-3-4 Xác định ranh giới thôn bản tại hiện trường thí điểm.

2-2-3-5. Tổ chức Hội thảo giới thiệu REDD+ cho hiện trường thí điểm.

2-2-3-6. Xây dựng cơ cấu tổ chức thực hiện REDD+ cho các hiện trường thí điểm

2-2-3-7. Tổ chức đào tạo cho các thúc đẩy viên

2-2-3-8. Tổ chức các cuộc họp thôn bản để hoàn tất các FMP/LDP.

2-2-3-9 Ủy ban nhân dân xã phê duyệt các FMP và LDP

2-2-3-10. Tiến hành thực hiện các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ rừng, xúc tiến tái sinh tự nhiên và trồng lại rừng theo mục 2-2-3-9.

2-2-3-11. Tiến hành thực hiện các hoạt động cải thiện sinh kế thôn bản theo mục 2-2-3-9.

2-2-3-12. Các cán bộ kiểm lâm/ các cán bộ của ban quản lý rừng và các cán bộ khuyến nông/lâm thực hiện giám sát các hoạt động quản lý rừng và phát triển sinh kế

2-2-3-13. Hỗ trợ dân bản cải thiện khả năng tiếp cận các nguồn tài nguyên chính

2-2-3-14. Giám sát và đánh giá kết quả thực hiện các hoạt động REDD+

2-2-4. Nâng cao khả năng thiết lập và vận hành Hệ thống giám sát rừng cấp tỉnh (PFMS) ở mỗi tỉnh.

2-2-4-1. Thành lập Tổ chuyên trách về PFMS.

2-2-4-2. Đánh giá nhu cầu đào tạo của các cán bộ vận hành PFMS.

2-2-4-3. Chuẩn bị các chương trình đào tạo tăng cường năng lực của các cán bộ vận hành PFMS.

2-2-4-4. Tiến hành các khóa đào tạo theo mục 2-2-4-3.

2-2-4-5. Sửa đổi các hướng dẫn, cẩm nang về PFMS liên quan khi cần thiết.

2-2-5. Xây dựng PRAP ở mỗi tỉnh.

2-2-5-1. Tổ chức hội thảo giới thiệu REDD+ chung cho cả 3 tỉnh.

2-2-5-2. Thành lập Tổ chuyên trách xây dựng PRAP tại mỗi tỉnh.

2-2-5-3. Chuẩn bị dự thảo lộ trình xây dựng PRAP.

2-2-5-4 Xây dựng đề cương của PRAP bao gồm cả các đối tượng mục tiêu.

2-2-5-5.Xác định và nhất trí các nhiệm vụ cũng như các phòng ban có liên quan của tỉnh chịu trách nhiệm thực hiện mỗi nhiệm vụ cụ thể.

2-2-5-6. Xây dựng kế hoạch xúc tiến các hoạt động FPDP sẽ được tiến hành trong khuôn khổ PRAP.

2-2-5-7. Rà soát PFMS hiện có và phát triển PFMS cải tiến sẽ được thiết lập trong khuôn khổ PRAP.

2-2-5-8.Xây dựng kế hoạch cải thiện sinh kế sẽ được thực hiện trong khuôn khổ PRAP.

2-2-5-9. Xây dựng các chính sách đảm bảo an toàn sẽ được đưa vào áp dụng trong khuôn khổ PRAP

2-2-5-10. Xây dựng các kế hoạch tăng cường năng lực cho các bên liên quan sẽ được thực hiện trong khuôn khổ PRAP.

2-2-5-11.Xác định các nguồn tài chính tiềm năng để thực thi các hoạt động sẽ được triển khai trong khuôn khổ PRAP.

2-2-5-12. Làm rõ cơ cấu tổ chức thực hiện của PRAP.

2-2-5-13. Hoàn thiện bản dự thảo cuối cùng của PRAP

2-2-5-14. Đề trình bản dự thảo cuối cùng của PRAP để UBND tỉnh phê duyệt chính thức.

2-2-6. Thực hiện các hoạt động tiếp nối cần thiết.

2-2-7 Biên soạn các thành quả và bài học kinh nghiệm từ 2-2-1 to 2-2-6 để mở rộng sang các vùng khác sử dụng nguồn đầu tư có thể có trong tương lai.

[1] Dự án Hỗ trợ Kỹ thuật "Quản lý rừng bền vững vùng đầu nguồn Tây Bắc (SUSFORM-NOW)" của JICA, 2010-2015

Bản giám sát I (Tháng Tám 2015– Tháng Sáu 2016)
[Bản chi tiết, Hợp phần 3 (Hợp phần Đa dạng sinh học)]

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần Đa dạng sinh học)

Bản số 2

Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và PTNT, Ban quản lý dự án cấp tỉnh (Ban quản lý Vườn quốc gia Bidoup Núi Bà [BNBNP-MB], Ban quản lý rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim [DWPf-MB], Sở Nông nghiệp và PTNT, Sở Tài nguyên và Môi trường, v.v.) của tỉnh Lâm Đồng

Ngày 01/07/2016

Cơ quan phối hợp: Bộ Tài nguyên và Môi trường và các cơ quan liên quan khác

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Cán bộ của cơ quan thực thi và các bên liên quan chủ chốt

Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Người dân địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR) ở tỉnh Lâm Đồng, Đắk Lắk, Khánh Hòa và Bình Phước

Hiện trường dự án: Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang ở tỉnh Lâm Đồng/Vùng lõi và vùng đệm của Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà

Thời gian thực thi dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Tóm tắt	Các chỉ số kiểm chứng khách quan	Phương tiện kiểm chứng	Giá định quan trọng	Thành tựu	Ghi chú
Mục tiêu bao trùm Thúc đẩy quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững mang lại đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	Không áp dụng
Mục tiêu cụ thể của Dự án Năng lực thể chế quốc gia về quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	Không áp dụng
Mục tiêu của Hợp phần Hệ thống quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác được thiết lập để bảo tồn và quản lý bền vững Khu Dự trữ Sinh quyển Lang Biang (LB-BR).	1. Việc tích hợp hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) (được dự án xây dựng) vào FORMIS được phê duyệt chính thức. 2. Số liệu giám sát đa dạng sinh học chỉ ra rằng hiện trạng sinh thái của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang là ổn định. 3. Các văn bản pháp lý về CMA (Thỏa thuận quản lý hợp tác) và BSM (Cơ chế chia sẻ lợi ích) tại các thôn mục tiêu được UBND tỉnh phê duyệt và ban hành, có cam kết mở rộng. 4. Kế hoạch quản lý đã được phê duyệt bởi UBND tỉnh được thực hiện bởi các bên tham gia liên quan. 5. Lộ trình mở rộng khu dự trữ sinh quyển được Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển thông qua và trình UBND tỉnh Lâm Đồng và các tỉnh lân cận phê duyệt.	CMA và báo cáo giám sát Báo cáo năm của Ban quản lý Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà Văn bản pháp lý Báo cáo năm của Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển Trình văn bản tới UBND, có lộ trình cụ thể	1. Không có những thay đổi đáng kể đối với rừng và hệ sinh thái rừng trong khu vực	Không áp dụng	Không áp dụng Không áp dụng

<p>Dầu ra 3-1</p> <p>Khung thể chế cần thiết cho quản lý và vận hành (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác) Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được thiết lập.</p>	<p>3-1-1 Tất cả các bên tham gia chủ chốt, bao gồm cả các UBND xã ở vùng lõi và vùng đệm hiểu biết sâu sắc hơn các mục tiêu của Khu dự trữ sinh quyển và vai trò/trách nhiệm của mình trong khung thể chế này.</p> <p>3-1-2 Kế hoạch quản lý Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được UBND tỉnh Lâm Đồng phê duyệt.</p> <p>3-1-3 Các cuộc họp của Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển được tổ chức định kỳ với trên xx2 % các thành viên tham dự.</p>	<p>Biên bản của các cuộc họp tham vấn</p> <p>Quyết định của UBND tỉnh</p> <p>Biên bản các cuộc họp</p>	<p>1. Không có những thay đổi đáng kể trong các kế hoạch phát triển, chính sách và luật pháp.</p> <p>2. Không có những thay đổi lớn trong các cơ cấu tổ chức và các chính sách hỗ trợ của các bên liên quan của ban quản lý.</p> <p>3. Tình hình kinh tế không có những thay đổi to lớn.</p>	<p>3-1-1 TOR của gói thầu cho hoạt động liên quan đã được chuẩn bị.</p> <p>3-1-2 Đã bắt đầu các công việc chuẩn bị đấu thầu theo TOR của hoạt động liên quan.</p> <p>3-1-3 Quyết định thành lập BQL khu DTSQ LB đã được UBND tỉnh Lâm Đồng ban hành ngày 3/6/2016.</p>	
<p>Dầu ra 3-2</p> <p>Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) cùng với các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) được nâng cấp như là một công cụ bảo tồn các hệ sinh thái rừng tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p>	<p>3-2-1 Trên (ít nhất là) xx2 % các thôn/buôn tham gia CMA thí điểm bày tỏ mong muốn tiếp tục hoạt động theo đúng thỏa thuận, thậm chí cả sau khi kết thúc Dự án.</p> <p>3-2-2 Tại các xã thí điểm CMA, trên (ít nhất là) xx2 % người dân tham gia CMA đánh giá rằng BMS do Dự án giới thiệu là có hiệu quả trong việc cải thiện sinh kế của họ.</p> <p>3-2-3 Trên (ít nhất là) xx % cán bộ của BNNP-MB, DWPF-MB, và UBND các xã đánh giá rằng họ có thể nhân rộng và quản lý CMA có các BSM.</p> <p>3-2-4 Các văn bản pháp lý về CMA có các BSM được Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển chấp thuận và trình lên UBND tỉnh (PPC).</p>	<p>Khảo sát phỏng vấn</p> <p>Khảo sát phỏng vấn</p> <p>Khảo sát phỏng vấn</p> <p>Công văn trình</p>		<p>3-2-1,3-2-2 và 3-2-3 Rà soát đánh giá CM/BSM hiện có ở Việt Nam đã được hợp phần 3 thực hiện cùng với cán bộ của VQG và của BQL Rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim, sau đó dựa vào kết quả rà soát đánh giá này, việc nâng cấp CM/BSM sẽ được thiết kế nhằm mang lại lợi ích cho người dân tham gia CMA.</p> <p>3-2-4 Không áp dụng</p>	<p>Không áp dụng</p>
<p>Dầu ra 3-3</p> <p>Các kết quả theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học được sử dụng cho việc quản lý vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.</p>	<p>3-3-1 Một bộ số liệu đa dạng sinh học của BNNP được chia sẻ với MARD để đưa vào FORMIS và lưu trữ trong NBDS như một nghiên cứu điểm trên cạn của NBDS.</p> <p>3-3-2 Các chỉ số điều kiện/hiện trạng rừng và đa dạng sinh học được theo dõi, giám sát hàng năm.</p>	<p>FORMIS/NBDS</p> <p>Báo cáo giám sát năm</p>		<p>3-3-1 Đã bắt đầu tiến hành điề tra cơ bản đa dạng sinh học, sau đó dựa vào kết quả điề tra này sẽ xây dựng hệ thống giám sát đa dạng sinh học</p> <p>3-3-2 Không áp dụng</p>	

1 Các thôn/buôn mục tiêu là năm (5) thôn/buôn đã được Dự án JICA trước hỗ trợ và hai (2) thôn/buôn trong vùng lõi của Vườn quốc gia Bidoup - Núi Bà. Sự cần thiết thêm các thôn/buôn mục tiêu ở vùng đệm được khuyến nghị sẽ xem xét vào năm thứ 3 của dự án.

2 Mục tiêu cụ thể của các chỉ số kiểm chứng khách quan sẽ được xác định tại cuộc họp lần thứ nhất Ban quản lý dự án cấp tỉnh.

Các hoạt động	Đầu vào	Đầu vào	Điều kiện tiên quyết
<p>3-0-1 Kiểm tra tiến độ và hiện trạng của việc công nhận Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p> <p>3-0-2 Chuẩn bị báo cáo khởi động.</p> <p>3-0-3 Tổ chức cuộc họp đầu tiên của Ban quản lý dự án cấp tỉnh để thiết lập cơ cấu tổ chức thực hiện của hợp phần, bao gồm cả các tổ công tác.</p> <p>3-0-4 Chuẩn bị TOR của các việc cần thuê tư vấn trong nước</p> <p>3-1. Thiết lập khung thể chế cần thiết để quản lý và vận hành Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác).</p> <p>3-1-1 Hình thành cơ cấu quản lý khu dự trữ sinh quyển cho Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang cùng với văn bản pháp lý xác định vai trò và trách nhiệm của ban quản lý cũng như của các thành viên/đơn vị có liên quan.</p> <p>3-1-2 Thúc đẩy một loạt các cuộc họp tham vấn với các thành viên chủ chốt, cũng như các lãnh đạo xã/buôn tại vùng lõi và vùng đệm.</p> <p>3-1-3 Hướng dẫn và định hướng chương trình MAB tới các thành viên có liên quan của ban quản lý LB-BR.</p> <p>3-1-4 Thu thập số liệu hiện có về điều kiện tự nhiên, kinh tế - xã hội và hành chính của LB-BR.</p> <p>3-1-5 Đánh giá lại và xây dựng các bản đồ chuyên đề (hành chính, địa hình, thực trạng sử dụng đất, thảm thực vật và phân vùng) của LB-BR.</p> <p>3-1-6 Xây dựng kế hoạch quản lý 5 năm cho LB-BR.</p> <p>3-1-7 Điều phối các hoạt động và nỗ lực của các tổ chức thành viên để thực thi kế hoạch quản lý.</p> <p>3-1-8 Giám sát và đánh giá định kỳ tiến độ thực thi kế hoạch quản lý.</p> <p>3-1-9 Tổ chức các cuộc hội thảo chia sẻ thông tin với các chủ rừng ở các vùng rừng lân cận và các Sở Nông nghiệp và PTNT của các tỉnh lân cận (Đắk Lắk, Ninh Thuận và Khánh Hòa).</p>	<p>Phía Nhật Bản Các chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia ở Hà Nội • Nhóm chuyên gia cho Hợp phần 3 • Quản lý hợp tác (CM) • Quản lý khu dự trữ sinh quyển • Phát triển sinh kế • Du lịch sinh thái <p>(Các chuyên gia khác sẽ được quy định trong quá trình thực hiện dự án, khi cần thiết)</p> <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các dụng cụ điề tra giám sát đa dạng sinh học • Thiết bị văn phòng (máy phô tô, máy in, máy tính, v.v) • Xe máy <p>Đào tạo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các khóa đào tạo tại Nhật Bản • Các khóa đào tạo tại nước thứ ba • Các khóa đào tạo tại Việt Nam <p>Các chuyên gia trong nước/công việc thuê phụ</p> <ul style="list-style-type: none"> • CM • Kế hoạch quản lý BR • EFLO (FFSs) về loài cây trồng cụ thể • Marketing • CBET • Cơ chế tài chính • Chuyên gia về pháp luật (xây dựng các văn bản pháp lý) • Điều tra cơ bản đa dạng sinh học • Cơ sở dữ liệu đa dạng sinh học • Giám sát đa dạng sinh học <p>(Các chuyên gia khác sẽ được quy định trong quá trình thực hiện dự án, khi cần thiết)</p> <p>Chi phí vận hành dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động của Dự án (đề chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) • Chi phí bảo dưỡng các thiết bị/máy móc do Dự án mua • Chi phí thuê các chuyên gia trong nước • Sẽ được xác định trong quá trình thực thi Dự án, khi cần thiết. 	<p>Phía Việt Nam tại tỉnh Lâm Đồng Các cán bộ dự án</p> <p>> Ban quản lý Dự án cấp tỉnh cho Hợp phần 3 và các tổ công tác</p> <ul style="list-style-type: none"> • Giám đốc Dự án (Giám đốc BBNP-MB) • Quản lý Dự án (Phó Giám đốc BBNP-MB) • Các cán bộ của BBNP-MB • Ban quản lý rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim (Phó Giám đốc và các cán bộ của Ban) • DARD (Cán bộ) • DONRE (Cán bộ) • DOST (Cán bộ) • DOCST (Cán bộ) • UBND huyện Lạc Dương (15 quan chức trở lên) <p>Văn phòng và cơ sở vật chất</p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng Dự án (5E Trần Hưng Đạo, Phường 10, Đà Lạt, Lâm Đồng) • Các cơ sở vật chất và thiết bị khác • Ôtô (2 chiếc) <p>Chi phí của Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các hoạt động của Dự án do các đối tác thực hiện • Chi phí thường xuyên cần thiết cho thực thi Dự án. • Chi phí cần thiết cho việc vận hành văn phòng Dự án, như văn phòng phẩm và thiết bị văn phòng. • Các chi phí cần thiết khác. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Không có những thay đổi to lớn về giá cả phê trên thị trường quốc tế. 2. Không có hạn hán nghiêm trọng, hoặc mua kéo dài trong vùng. 3. Không có sự thay đổi trong chính sách quốc gia bảo vệ môi trường và đa dạng sinh học. 4. Không có sự thay đổi trong chính sách quốc gia về PFES. 5. Đơn đề nghị được UNESCO phê duyệt. 6. Không có những thay đổi to lớn trong kế hoạch sử dụng đất ở tỉnh Lâm Đồng

3-1-10 Tổ chức các khóa đào tạo kỹ thuật tại BNNP cho các bên tham gia liên quan từ các tỉnh lân cận để củng cố kiến thức về chương trình MAB (Con người và sinh quyển).

3-1-11 Xây dựng lộ trình (bao gồm cả đề xuất kế hoạch quản lý 5 năm) để mở rộng LB-BR sang các khu bảo tồn liên kết ở các tỉnh lân cận.

3-2. Nâng cấp Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) có các Cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) làm công cụ bảo tồn hệ sinh thái rừng ở vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).

3-2-1 Rà soát đánh giá các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) và thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) được Dự án JICA trước đây giới thiệu/xây dựng cũng như các CSM và CMA khác được thí điểm ở Việt Nam.

3-2-2 Điều tra thông tin về thôn/buôn ở các buôn mục tiêu, gồm cả việc nghiên cứu về các điều kiện tài chính.

3-2-3 Xác định các loài cây trồng/các phương án lựa chọn có thể tạo thu nhập bổ sung thông qua cải thiện khối lượng và/hoặc chất lượng sản phẩm thông qua EFLO (Phương án/lựa chọn sinh kế thân thiện với môi trường).

3-2-4 Cải thiện và nâng cấp CBET (du lịch sinh thái dựa vào cộng đồng) để thu hút hơn nữa khách du lịch.

3-2-5 Xây dựng chiến lược marketing (gồm cả việc dán nhãn MAB) cho các sản phẩm địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).

3-2-6-1 Nâng cấp và/hoặc xây dựng CMA cùng với các BSM sử dụng PFES và các lợi ích có thể có khác.

3-2-6-2 Xem xét và đề xuất dịch vụ tài chính liên quan đến PFES.

3-2-7 Xây dựng các kế hoạch thực hiện EFLO, CBET và CM (quản lý hợp tác).

3-2-8 Xây dựng các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA (đã được nâng cấp) cùng với các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang

3-2-9 Có được sự phê duyệt của PPC đối với các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA/BSM

3-2-10 Vận hành thử CMA và các BSM gồm cả FFS (trồng học trên đồng ruộng) về các loài cây trồng tiềm năng và/hoặc CBET tại các thôn/buôn

3-2-11 Giám sát và đánh giá kết quả của việc vận hành thử.

3-2-12 Tiến hành các khóa đào tạo lý thuyết và thực hành (cầm tay chỉ việc) về CMA, BSM, CBET và EFLO cho các cán bộ của các tổ chức có liên quan đến quản lý hợp tác.

3-2-13 Sửa đổi các văn bản hướng dẫn/các cẩm nang hoặc xây dựng các văn bản mới về các chủ đề như đã được miêu tả tại mục 3-2-12.

3-2-14 Xây dựng văn bản pháp lý về giới thiệu/xúc tiến CMA và các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của LB-BR và được ban quản lý khu dự trữ sinh quyển trình UBND tỉnh phê duyệt.

3-3. Các kết quả theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học được sử dụng cho việc quản lý vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.

3-3-1 Rà soát các hệ thống theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học hiện có.

3-3-2 Rà soát các số liệu kiểm kê rừng hiện có liên quan đến vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.

3-3-3 Phân tích số liệu cơ sở về thảm thực vật rừng tại vùng lõi và vùng đệm và xây dựng bản đồ thảm thực vật.

3-3-4 Tiến hành điểu tra cơ bản về đa dạng sinh học và thu thập số liệu về hệ động vật và thực vật rừng, đặc biệt là các loài đặc hữu và đang bị đe dọa ở vùng lõi.

3-3-5 Phân tích số liệu đã thu thập được từ điểu tra cơ bản và xác định các loài chỉ thị và nơi sinh sống của chúng để giám sát đa dạng sinh học ở vùng lõi.

3-3-6 Xây dựng phương pháp luận/cẩm nang hướng dẫn điểu tra thu thập số liệu đa dạng sinh học (các chỉ số) của các hệ sinh thái trên cạn để giám sát đa dạng sinh học, có tham khảo SMART/FORMIS và các văn bản hướng dẫn do Dự án JICA NBDS đã xây dựng.

3-3-7 Tiến hành điểu tra giám sát đa dạng sinh học để thu thập số liệu đa dạng sinh học, sử dụng phương pháp luận đã được xây dựng với sự cộng tác của Sở Tài nguyên và Môi trường (DONRE) và các bên tham gia khác.

3-3-8 Trình/gửi số liệu đa dạng sinh học của BNNP tới MARD để tích hợp vào FORMIS và lưu trữ tại NBDS của MONRE với sự phối hợp của DONRE.

3-3-9 Rà soát phương pháp hiện đang được áp dụng để theo dõi hiện trạng/điều kiện rừng theo hợp đồng khoán bảo vệ rừng và sửa đổi nó để giúp cho BNNP-MB/DWPF-MB có thể nghiệm thu/kiểm chứng các kết quả thực hiện hợp đồng với các cộng đồng tại các thôn/buôn mục tiêu/thị điểm.

3-3-10 Tiến hành các khóa đào tạo lý thuyết và thực hành (cầm tay chỉ việc) về theo dõi diễn biến rừng, giám sát đa dạng sinh học và quản lý hệ thống cơ sở dữ liệu cho các cán bộ của các tổ chức thành viên liên quan.

3-3-11 Sửa đổi các văn bản hướng dẫn/cẩm nang hiện có hoặc xây dựng các văn bản mới theo các chủ đề được miêu tả tại mục 3-3-10.

3-3-12 Tiến hành theo dõi diễn biến rừng có sự tham gia sử dụng phương pháp đã được sửa đổi tại mục 3-3-9.

3-3-13 Sử dụng các kết quả theo dõi diễn biến rừng có sự tham gia để đánh giá và nghiệm thu/xác nhận hợp đồng bảo vệ rừng (hợp đồng PFES).

Bản giám sát I (Tháng Tám 2015– Tháng Sáu 2016)

[Bản chi tiết. Hợp phần 3 (Hợp phần Đa dạng sinh học)]

Bản số 2

Ngày 01/07/2016

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần Đa dạng sinh học)

Đầu vào	Năm		2015				2016				2017				2018				2019				2020				Ghi chú	Giám sát	
	VFI	KH	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Vấn đề	Giải pháp				
Chuyên gia																													
Quản lý hợp tác (CM)	KH																												
Phát triển sinh kế (LI)	TH																												
Quản lý vườn quốc gia (NPM)	KH																												
PFES/Điêu u phối viên (PFES/C)	TH																												
Du lịch sinh thái (ET)	KH																												
Giám sát đa dạng sinh học (BM)	TH																												
Tư vấn trong nước	KH																												
	TH																												
Thiết bị																													
Thiết bị văn phòng (máy tính, máy in, v.v.)	KH																												
Xe máy	TH																												
Thiết bị theo dõi diễn biến rừng	KH																												
	TH																												
Đào tạo tại Nhật																													
Đào tạo cho các đối tác	KH																												
	TH																												
Đào tạo trong nước/tại nước thứ ba																													
Đào tạo cho các cán bộ đối tác	KH																												
	TH																												

CM: 25 tháng người
 LI: 13,8 tháng người
 NPM: 3 tháng người
 PFES/C: 16,5 tháng người
 ET: 9,7 tháng người
 BM: 6 tháng người

Sẽ được thực hiện trên cơ sở đúng lúc

Activities	Tiêu hoạt động	VFI	III	IV	2015				2016				2017				2018				2019				2020				Chịu trách nhiệm		Thành quả	Vấn đề & giải pháp
					I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	Nhật Bản	Việt Nam		
Đầu ra 3-1: Khung thể chế cần thiết cho quản lý và vận hành (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác) Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được thiết lập.																																
3-0-1 Kiểm tra tiến độ và hiện trạng của việc công nhận Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).	KH																									Chuyên gia quản lý hợp tác	Ban QLVBGNB Tổ công tác	Quá trình phê duyệt thành lập BQL khu DTSQ của UBND tỉnh được theo dõi liên tục	Đã hoàn thành			
		TH																														
3-0-2 Chuẩn bị báo cáo khởi động.	KH																										Ban QLVBGNB Tổ công tác	Ban chỉ đạo dự án cấp tỉnh PPMU chưa được thành lập	Vấn kiện dự án chưa được phê duyệt tính đến ngày 30/6/2016	Đã hoàn thành		
		TH																														
3-0-3 Tổ chức cuộc họp đầu tiên của Ban quản lý dự án cấp tỉnh để thiết lập cơ cấu tổ chức thực hiện của hợp phần, bao gồm cả các tổ công tác.	KH																										Ban QLVBGNB Tổ công tác	Ban chỉ đạo dự án cấp tỉnh PPMU chưa được thành lập	Vấn kiện dự án chưa được phê duyệt tính đến ngày 30/6/2016	Đã hoàn thành		
		TH																														
3-0-4 Chuẩn bị TOR của các việc cần thuê tư vấn trong nước	KH																										Ban QLVBGNB Tổ công tác	Đã chuẩn bị các TOR	Đã hoàn thành			
		TH																														
3-1. Thiết lập khung thể chế cần thiết để quản lý và vận hành Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác).																																
3-1-1 Hình thành cơ cấu quản lý khu dự trữ sinh quyển cho Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang cùng với văn bản pháp lý xác định vai trò và trách nhiệm của ban quản lý cũng như của các thành viên/đơn vị có liên quan.	KH																									Nhóm tư vấn	Các tổ chức liên quan để n KDTSQLB Tổ công tác	Quyết định thành lập BQL khu DTSQ được UBND tỉnh Lâm Đồng ban hành vào ngày 3/6/2016	Việc phê duyệt thành lập BQL khu DTSQ trễ hơn so với mong đợi			
		TH																														
3-1-2 Thúc đẩy một loạt các cuộc họp tham vấn với các thành viên chủ chốt, cũng như các lãnh đạo xã/buôn tại vùng lõi và vùng đệm.	KH																										Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Đã bắt đầu các công việc chuẩn bị tổ chức đấu thầu thực hiện hoạt động này	Hoạt động này bị chậm 3 tháng so với kế hoạch		
		TH																														
3-1-3 Hướng dẫn và định hướng chương trình MAB tới các thành viên có liên quan của ban quản lý LB-BR.	KH		Hoạt động này sẽ được tiếp tục trong phần 3-1-4																								Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Đã bắt đầu công tác chuẩn bị cho cuộc họp ra mắt BQL khu DTSQ	Hoạt động này bị chậm 3 tháng so với kế hoạch		
		TH																														
3-1-4 Thu thập số liệu hiện có về điều kiện tự nhiên, kinh tế - xã hội và hành chính của LB-BR.	KH																										Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Đã bắt đầu công tác chuẩn bị tổ chức đấu thầu thực hiện hoạt động này	Hoạt động này bị chậm 3 tháng so với kế hoạch		
		TH																														
3-1-5 Đánh giá lại và xây dựng các bản đồ chuyên đề (hành chính, địa hình, thực trạng sử dụng đất, thảm thực vật và phân vùng) của LB-BR.	KH																										Nhóm tư vấn	Các tổ chức liên quan để n KDTSQLB Tổ công tác	Đã xây dựng bản đồ chuyên đề	Phê duyệt thành lập BQL khu DTSQ trễ hơn so với mong đợi		
		TH																														
3-1-6 Xây dựng kế hoạch quản lý 5 năm cho LB-BR.	KH																										Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Đã bắt đầu công tác chuẩn bị tổ chức đấu thầu thực hiện hoạt động này	Hoạt động này bị chậm 3 tháng so với kế hoạch		
		TH																														

3-1-7 Điều phối các hoạt động và nỗ lực của các tổ chức thành viên để thực thi kế hoạch quản lý.						KH														Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không áp dụng	Không áp dụng
						TH																	
3-1-8 Giám sát và đánh giá định kỳ tiến độ thực thi kế hoạch quản lý.						KH														Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không áp dụng	Không áp dụng
						TH																	
3-1-9 Tổ chức các cuộc hội thảo chia sẻ thông tin với các chủ rừng ở các vùng rừng lân cận và các Sở Nông nghiệp và PTNT của các tỉnh lân cận (Đắk Lắk, Ninh Thuận và Khánh Hòa).						KH														Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không áp dụng	Không áp dụng
						TH																	
3-1-10 Tổ chức các khóa đào tạo kỹ thuật tại BNNP cho các bên tham gia liên quan từ các tỉnh lân cận để củng cố kiến thức về chương trình MAB (Con người và sinh quyển).						KH														Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không áp dụng	Không áp dụng
						TH																	
3-1-11 Xây dựng lộ trình (bao gồm cả đề xuất kế hoạch quản lý 5 năm) để mở rộng LB-BR sang các khu bảo tồn liền kề ở các tỉnh lân cận.						KH														Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không áp dụng	Không áp dụng
						TH																	
<p>Đầu ra 3-2: Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) cùng với các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) được nâng cấp như là một công cụ bảo tồn các hệ sinh thái rừng tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p>																							
<p>3-2. Nâng cấp Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) có các Cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) làm công cụ bảo tồn hệ sinh thái rừng ở vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p>																							
3-2-1 Rà soát đánh giá các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) và thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) được Dự án JICA trước đây giới thiệu/xây dựng cũng như các BSM và CMA khác được thí điểm ở Việt Nam.						KH														Chuyên gia quản lý hợp tác	Tổ công tác	Đã tiến hành rà soát đánh giá CM/BSM trong đó có cả mô hình ở các tỉnh khác và đã bắt đầu xây dựng báo cáo rà soát đánh giá CM/BSM dựa vào báo kết quả rà soát đánh giá.	
						TH																	
3-2-2 Điều tra thông tin về thôn/buôn ở các buôn mục tiêu, gồm cả việc nghiên cứu về các điều kiện tài chính.						KH														Chuyên gia quản lý hợp tác	UBND xã Tổ công tác	Đang tiến hành Điều tra	
						TH																	
3-2-3 Xác định các loài cây trồng/các phương án lựa chọn có thể tạo thu nhập bổ sung thông qua cải thiện khối lượng và/hoặc chất lượng sản phẩm thông qua EFLO (Phương án/lựa chọn sinh kế thân thiện với môi trường).						KH														Chuyên gia quản lý hợp tác	TTKN UBND xã Tổ công tác	Đã xác định được Lựa chọn tiềm năng, từ đó một số thử nghiệm đã được chuẩn bị/triển khai	
						TH																	
3-2-4 Cải thiện và nâng cấp CBET (du lịch sinh thái dựa vào cộng đồng) để thu hút hơn nữa khách du lịch.						KH														Chuyên gia du lịch sinh thái	Sở VH&TTDL BNNPMB Tổ công tác	DLST do BNNP vận hành đã được rà soát đánh giá để cải thiện và đã nghiên cứu khả năng phát triển CBET	
						TH																	
3-2-5 Xây dựng chiến lược marketing (gồm cả việc dán nhãn MAB) cho các sản phẩm địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).						KH														Chuyên gia quản lý hợp tác	Sở NN&PTNT UBND huyện Tổ công tác	Đã bắt đầu công tác chuẩn bị tổ chức đấu thầu thực hiện công việc này	Hoạt động này bị chậm 3 tháng so với kế hoạch
						TH																	

Đầu ra 3-3: Các kết quả theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học được sử dụng cho việc quản lý vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.													
3-3. Các kết quả theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học được sử dụng cho việc quản lý vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.													
3-3-1 Rà soát các hệ thống theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học hiện có.	KH	TH								Chuyên gia giám sát đa dạng sinh học	Số TNMT, Tổ công tác, BNBPNMB DNWPFMB	Đã tiến hành rà soát hệ thống giám sát đa dạng sinh học	
3-3-2 Rà soát các số liệu kiểm kê rừng hiện có liên quan đến vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.	KH	TH								Chuyên gia giám sát đa dạng sinh học	Số TNMT, Tổ công tác, BNBPNMB DNWPFMB	Đã tiến hành rà soát các số liệu kiểm kê rừng	Đã hoàn thành
3-3-3 Phân tích số liệu cơ sở về thảm thực vật rừng tại vùng lõi và vùng đệm và xây dựng bản đồ thảm thực vật.	KH	TH								Chuyên gia giám sát đa dạng sinh học	Số TNMT, Tổ công tác, BNBPNMB DNWPFMB	Đã tiến hành công tác chuẩn bị xây dựng bản đồ thảm thực vật	
3-3-4 Tiến hành điều tra cơ bản về đa dạng sinh học và thu thập số liệu về hệ động vật và thực vật rừng, đặc biệt là các loài đặc hữu và đang bị đe dọa ở vùng lõi.	KH	TH								Chuyên gia giám sát đa dạng sinh học	Số TNMT, Tổ công tác, BNBPNMB DNWPFMB	Đã bắt đầu tiến hành điều tra cơ bản về đa dạng sinh học	
3-3-5 Phân tích số liệu đã thu thập được từ điều tra cơ bản và xác định các loài chỉ thị và nơi sinh sống của chúng để giám sát đa dạng sinh học ở vùng lõi.	KH	TH								Chuyên gia giám sát đa dạng sinh học	Số TNMT, Tổ công tác, BNBPNMB DNWPFMB	Không áp dụng	Không áp dụng
3-3-6 Xây dựng phương pháp luận/cẩm nang hướng dẫn điều tra thu thập số liệu đa dạng sinh học (các chỉ số) của các hệ sinh thái trên cạn để giám sát đa dạng sinh học, có tham khảo SMART/FORMIS và các văn bản hướng dẫn do Dự án JICA NBDS đã xây dựng.	KH	TH								Chuyên gia giám sát đa dạng sinh học	Số TNMT, Tổ công tác, BNBPNMB DNWPFMB	Không áp dụng	Không áp dụng
3-3-7 Tiến hành điều tra giám sát đa dạng sinh học để thu thập số liệu đa dạng sinh học, sử dụng phương pháp luận đã được xây dựng với sự cộng tác của Sở Tài nguyên và Môi trường (DONRE) và các bên tham gia khác.	KH	TH								Chuyên gia giám sát đa dạng sinh học	Số TNMT, Tổ công tác, BNBPNMB DNWPFMB	Không áp dụng	Không áp dụng
3-3-8 Trình/gửi số liệu đa dạng sinh học của BNBPN tới MARD để tích hợp vào FORMIS và lưu trữ tại NBDS của MONRE với sự phối hợp của DONRE.	KH	TH								Chuyên gia giám sát đa dạng sinh học	Số TNMT, Tổ công tác, BNBPNMB DNWPFMB	Không áp dụng	Không áp dụng
3-3-9 Rà soát phương pháp hiện đang được áp dụng để theo dõi hiện trạng/điều kiện rừng theo hợp đồng khoán bảo vệ rừng và sửa đổi nó để giúp cho BNBPN-MB/DWPF-MB có thể nghiệm thu/kiểm chứng các kết quả thực hiện hợp đồng với các cộng đồng tại các thôn/ buôn mục tiêu/thị điểm.	KH	TH								Chuyên gia giám sát đa dạng sinh học	Số TNMT, Tổ công tác, BNBPNMB DNWPFMB	Không áp dụng	Không áp dụng

Bản giám sát dự án I (Tháng 8/2015 – Tháng 6/ 2016)

[Hợp phần 4: Hợp phần chia sẻ kiến thức]

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần chia sẻ kiến thức)

Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn

Cơ quan cộng tác: Bộ Tài nguyên – Môi trường và các cơ quan có liên quan khác

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Các cán bộ của Cơ quan thực thi và Cơ quan cộng tác

Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Cả nước Việt Nam

Hiện trường Dự án: Quốc gia và vùng các liên quan

Thời hạn thực thi Dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Phiên bản số 2

Ngày 01/07/2016

Tóm tắt	Các chỉ số kiểm chứng khách quan	Phương tiện kiểm chứng	Giã định quan trọng	Thành quả	Ghi chú
Mục tiêu bao trùm Tăng cường quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững đồng thời cung cấp đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM			
Mục đích của Dự án Năng lực quốc gia quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM			
Mục tiêu của Hợp phần Tổng hợp và chia sẻ kiến thức từ Đầu ra 1, Đầu ra 2 và Đầu ra 3 được tăng cường giữa các cơ quan có liên quan, bao gồm cả Bộ TN-MT và các bên liên quan chủ chốt khác. Đầu ra 4-1 Dữ liệu và thông tin từ Dự án được tích hợp vào Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS) Đầu ra 4-2 Các thành tựu và bài học của Dự án được trình bày và chia sẻ với các bên liên quan tại cấp quốc gia và quốc tế. Đầu ra 4-3 Các kết quả của Dự án được công bố.	1. Việc tích hợp PFMS do Dự án xây dựng vào FORMIS được chính thức phê duyệt. 2. Các cách tiếp cận và phương pháp do Dự án xây dựng được các tỉnh khác sử dụng. 3. Các hoạt động của Dự án được một số phương tiện truyền thông truyền tải.	Báo cáo của FORMIS Báo cáo của Bộ NN & PTNT Báo cáo của dự án	1. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách lâm nghiệp và đa dạng sinh học ở Việt Nam.	Các hoạt động tích hợp PFMS vào FORMIS đã được khởi xướng Lộ trình áp dụng rộng rãi PFMS đã được xây dựng cùng với các nhà tài trợ khác Chuyến tập huấn cho các cán bộ cấp cao tại Nhật Bản đã được phát sóng bởi một số cơ quan truyền thông	

Hoạt động	Đầu vào	Điều kiện tiên quyết
-----------	---------	----------------------

<p>4-1. Trợ giúp kết nối và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin từ Dự án vào FORMIS (Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp).</p> <p>4-1-1 Trợ giúp xác định dữ liệu và thông tin từ Dự án cần được liên kết và/hoặc tích hợp vào FORMIS.</p> <p>4-1-2 Trợ giúp liên kết và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin của mục 4-1-1 vào FORMIS.</p> <p>4-2. Chia sẻ các thành tựu và bài học của Dự án với các bên liên quan.</p> <p>4-2-1. Tổng hợp các thành tựu và bài học của Dự án.</p> <p>4-2-2. Xác định các phương tiện chia sẻ thông tin mục 4-2-1 với các bên liên quan.</p> <p>4-2-3. Trợ giúp chia sẻ thông tin dựa trên mục 4-2-2.</p> <p>4-3. Công bố các kết quả của Dự án</p> <p>4-3-1 Tập hợp các kết quả của Dự án.</p> <p>4-3-2. Xác định các phương tiện công bố thông tin mục 4-3-1.</p> <p>4-3-3 Hỗ trợ công bố thông tin dựa trên mục 4-3-2.</p>	<p><u>Phía Nhật Bản</u></p> <p><u>Chuyên gia</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia ở Hà Nội • Các chuyên gia ngắn hạn • Các chuyên gia trong nước <p><u>Thi ết bị và máy móc</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Các thi ết bị cần thi ết cho các hoạt động của Dự án <p><u>Đào tạo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Các khóa đào tạo tại Nhật Bản • Các khóa đào tạo tại nước thứ ba • Các khóa đào tạo ở Việt Nam Vietnam <p><u>Chi phí vận hành Dự án</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động của Dự án (Để chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) • Các chi phí cần thi ết khác 	<p><u>Phía Việt Nam</u></p> <p><u>Cán bộ Dự án</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ban quản lý Dự án (Giám đốc Dự án, Phó Giám đốc Dự án và Điều phối viên Dự án, kế hoạch, kế toán...) • Trưởng Hợp phần 4 (bộ) • Các cán bộ đối tác của MARD • Các cán bộ đối tác của MONRE <p><u>Văn phòng và cơ sở vật chất</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng Dự án • Các cơ sở vật chất khác <p><u>Chi phí vận hành Dự án</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các hoạt động của Dự án do các đối tác thực hiện (bao gồm vé máy bay trong nước, đi lại, công tác phí và chi phí tiện nghi, vv...) • Chi phí vận hành cần thi ết cho việc thực thi Dự án. • Chi phí cần cho việc vận hành các trang thi ết bị văn phòng Dự án và chi phí liên lạc. • Chi phí bảo dưỡng xe ôtô, bảo hiểm và nhiên liệu • Các chi phí cần thi ết khác 	<p>1. MARD bố trí đủ cán bộ và phân bổ ngân sách cần thi ết cho Vụ Thanh tra và Pháp chế của Tổng cục LN.</p> <p>2. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách REDD+ của Chính phủ Việt Nam.</p> <p>3. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách đa dạng sinh học của Chính phủ Việt Nam.</p>
---	---	--	--

Các hoạt động chính	Cấp	Mã	Năm	2015				2016				2017				2018				2019				2020			Tổ chức chịu trách nhiệm		Thành quả	Văn bản & giải pháp
				NTCVN	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Nhật Bản	Việt Nam			
Đầu ra 4-1: Dữ liệu và thông tin từ Dự án được tích hợp vào Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS)																														
4-1. Trợ giúp kế t nối và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin từ Dự án vào FORMIS (Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp).																														
4-1-1 Trợ giúp xác định dữ liệu và thông tin từ Dự án cần được liên kế t và/hoặc tích hợp vào FORMIS.																														
KH																														
TH																														
Các chuyên gia dài hạn																														
TCLN																														
Các hoạt động tích hợp PFMS vào FORMIS đã được khởi xướng																														
4-1-2 Trợ giúp liên kế t và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin của mục 4-1-1 vào FORMIS.																														
KH																														
TH																														
Các chuyên gia dài hạn																														
TCLN																														
Các hoạt động tích hợp PFMS vào FORMIS đã được khởi xướng																														
Đầu ra 4-2: Các thành tựu và bài học của Dự án được trình bày và chia sẻ với các bên liên quan tại cấp quốc gia và quốc t ế .																														
4-2. Chia sẻ các thành tựu và bài học của Dự án với các bên liên quan.																														
4-2-1. Tổng hợp các thành tựu và bài học của Dự án.																														
KH																														
TH																														
Các chuyên gia dài hạn																														
Ban QLCDALN																														
Không áp dụng																														
4-2-2. Xác định các phương tiện chia sẻ thông tin mục 4-2-1 với các bên liên quan.																														
KH																														
TH																														
Các chuyên gia dài hạn																														
Ban QLCDALN																														
Không áp dụng																														
4-2-3. Trợ giúp chia sẻ thông tin dựa trên mục 4-2-2.																														
KH																														
TH																														
Các chuyên gia dài hạn																														
Ban QLCDALN																														
Không áp dụng																														
Đầu ra 4-3: Các kế t quả của Dự án được công bố.																														
4-3. Công bố các kế t quả của Dự án																														
4-3-1 Tập hợp các kế t quả của Dự án.																														
KH																														
TH																														
Các chuyên gia dài hạn																														
Ban QLCDALN																														
Không áp dụng																														
4-3-2. Xác định các phương tiện công bố thông tin mục 4-3-1.																														
KH																														
TH																														
Các chuyên gia dài hạn																														
Ban QLCDALN																														
Không áp dụng																														
4-3-3 Hỗ trợ công bố thông tin dựa trên mục 4-3-2.																														
KH																														
TH																														
Các chuyên gia dài hạn																														
Ban QLCDALN																														
Không áp dụng																														

Thời gian/giai đoạn	KH																					
	TH																					

K ế hoạch giám sát	Năm	2015				2016				2017				2018				2019				2020			Ghi chú	Vấn đ ề	Giải pháp
	NTCVN	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III					
Giám sát																											
Ban chỉ đạo dự án	KH																										
	TH																										
Xây dựng k ế hoạch hoạt động chi ti ết	KH																										
	TH																										
Nộp Bản giám sát	KH																										
	TH																										
Đoàn giám sát từ Nhật Bản	KH																										
	TH																										
Hậu giám sát	KH																										
	TH																										
Các báo cáo/tài liệu																											
	KH																										
	TH																										
Báo cáo tổng k ết dự án	KH																										
	TH																										
Quan hệ công chúng																											
	KH																										
	TH																										
	KH																										
	TH																										

Cuộc họp Ban chỉ đ ạo dự án lần thứ nhất chưa được tổ chức

JICA Vietnam/MBFPs đ ang hồi thúc các cơ quan liên quan đẩy nhanh tiến trình

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

GỬI JICA TRỤ SỞ CHÍNH

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN

Tên dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (SNRM)

Phiên bản: số 3 (Thời gian: 7-12/2016)

Tên: Hiroki Miyazono

Chức vụ: Cố vấn trưởng

Ngày gửi: 1/1/2017

I. Tóm tắt

1 Tiến độ

1-1 Tiến độ đầu vào

1-1-1 Các chuyên gia Nhật Bản và cán bộ Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Ba (03) chuyên gia dài hạn (Cố vấn trưởng, Cố vấn kỹ thuật về REDD+ và Điều phối viên hành chính/Chính sách lâm nghiệp) đã tham gia Dự án SNRM theo như kế hoạch.
- Hai (02) cán bộ Việt Nam (Điều phối viên chương trình và Cán bộ dự án) đã tham gia Dự án SNRM.

[Hợp phần 2]

- Các chuyên gia Nhật Bản đã thực hiện những công việc được giao theo kế hoạch với những điều chỉnh cần thiết.
- 5 cán bộ dự án mới được tuyển dụng trong giai đoạn này bổ sung thêm vào danh sách 18 cán bộ dự án trước đây. Trong số 5 cán bộ mới có 3 người là cán bộ hành chính/thư ký, một cán bộ hỗ trợ công tác xây dựng KHHD REDD+ cấp tỉnh và một cán bộ điều phối viên cấp tỉnh làm việc tại tỉnh Lai Châu.

[Hợp phần 3]

- Các chuyên gia Nhật Bản tiếp tục tham gia vào các công việc được phân công theo như kế hoạch.
- 12 cán bộ dự án trong đó có chuyên gia CM (Quản lý hợp tác) và EFLO (Sinh kế thân thiện với môi trường) tiếp tục tham gia dự án.

(Chi tiết ở Phụ lục 1)

1-1-2 Cán bộ đối tác Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Trưởng ban Quản lý các dự án lâm nghiệp (MBFPs) trực thuộc Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn (MARD) Ông Vũ Xuân Thôn, đã tham gia dự án với tư cách là Giám đốc Dự án SNRM trong tương lai.

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

- Ông Phạm Vũ Thắng, MBFPs đã tham gia dự án với tư cách là Phó giám đốc Dự án SNRM trong tương lai.
- Tổng cục lâm nghiệp (VNFOREST) trực thuộc MARD đã cử một số cán bộ xúc tiến các hoạt động liên quan đến xây dựng chính sách lâm nghiệp trong khuôn khổ hỗ trợ của Dự án SNRM, chẳng hạn như việc sửa đổi Luật bảo vệ và phát triển rừng, sửa đổi Pháp lệnh giống cây trồng.
- Cục Đa dạng sinh học (BCA) trực thuộc Bộ Tài nguyên và Môi trường đã cử một số cán bộ thực hiện các hoạt động liên quan đến Hệ thống cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học (NBDS).

[Hợp phần 2]

- Sau khi chính phủ Việt Nam chính thức phê duyệt dự án SNRM, bốn tỉnh Tây Bắc tham gia dự án cũng đang tiến hành thành lập Ban quản lý dự án (PPMU) cấp tỉnh, cho nên chưa có bổ nhiệm chính thức cán bộ đối tác tại các tỉnh. Mặc dù vậy, các tỉnh đã chọn được các cán bộ đầu mối cũng như bổ nhiệm các cán bộ liên quan đến từng tiểu hợp phần để thực hiện các công việc được giao cùng với các chuyên gia Nhật Bản và cán bộ dự án.

[Hợp phần 3]

- Dự án đã được phê duyệt, vì vậy VQG Bidoup – Núi Bà đã trình UBND tỉnh Lâm Đồng đề nghị thành lập Ban quản lý dự án cấp tỉnh (PPMU). Dự kiến UBND tỉnh Lâm Đồng sẽ chính thức thành lập PPMU vào cuối tháng 1, 2017. Các cán bộ từ các cơ quan liên quan cũng sẽ được bổ nhiệm theo đúng như nội dung R/D, đó sẽ là các thành viên tổ công tác (WG) từ Sở NN&PTNT, Sở TNMT, Sở VH-TT-DL.

1-1-3 Máy móc và thiết bị

- Máy móc và thiết bị cần thiết cho các hoạt động của dự án đã được mua sắm.

(Xem chi tiết ở Phụ lục 2)

1-1-4 Tập huấn

[Hợp phần 1 - 4]

Tập huấn tại Nhật Bản

- Khóa tập huấn về “Quản lý rừng và cải thiện sinh kế” đã được tổ chức từ ngày 16-28/10/2016 cho 13 cán bộ trung ương và 4 tỉnh (Sơn La, Hòa Bình, Lai Châu và Điện Biên).

Tập huấn tại nước thứ ba

- Với mục đích nâng cao năng lực, Dự án SNRM đã hỗ trợ 02 cán bộ của Bộ Tài nguyên và Môi trường tham gia COP 13 của Công ước Đa dạng sinh học (CBD) tại Cancun, Mê hi cô từ ngày 4-17/12/2016.

1-2 Tiến độ các hoạt động

[Hợp phần 1]

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

Xây dựng luật lâm nghiệp mới

- Bản dự thảo lần 1 Luật bảo vệ và phát triển rừng sửa đổi cùng với các báo cáo đánh giá tác động chính sách cho một số vấn đề chính đã được Tổng cục Lâm nghiệp soạn thảo cùng với sự hỗ trợ của Dự án SNRM và các nhà tài trợ khác như GIZ và UN-REDD II
- Hội thảo tham vấn quốc gia do Thứ trưởng Bộ Nông nghiệp và PTNT chủ trì để lấy ý kiến về bản dự thảo lần 1 đã được tổ chức từ ngày 15 -16/12/2016, có sự tham gia của các Bộ ngành, các tỉnh, tổ chức phi chính phủ và các nhà tài trợ liên quan.
- Hy vọng Bản dự thảo cuối cùng sắp được trình Bộ Tư pháp thẩm định và sau đó trình Quốc hội vào tháng 10/2017 để thông qua.

Sản xuất giống cây trồng có chất lượng

- Pháp lệnh giống cây trồng ban hành năm 2004 đã được Tổng cục Lâm nghiệp, Bộ Nông nghiệp và PTNT chỉnh sửa với sự hỗ trợ của Dự án SNRM. Tuy nhiên, vẫn chưa được Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và PTNT phê duyệt vì Bộ trưởng chỉ đạo nâng cấp Pháp lệnh này thành Luật.
- Dự thảo tiêu chuẩn quốc gia “Khảo nghiệm giá trị canh tác và sử dụng (VCU) giống cây lâm nghiệp” đã được xây dựng với sự hỗ trợ của Dự án SNRM và Bộ Nông nghiệp và PTNT đã trình Bộ Khoa học và Công nghệ để xem xét phê duyệt.

Đối tác hỗ trợ ngành lâm nghiệp (FSSP)

- Các hoạt động FSSP, như phát hành cuốn lâm nghiệp Việt Nam và tổ chức hội thảo kết thúc FSSP đã được hoàn thành trong kỳ báo cáo trước.

Đánh giá Chương trình hành động quốc gia về REDD+ (NRAP)

- Dự án SNRM đã hỗ trợ đầu vào kỹ thuật để đánh giá tiến trình NRAP do UN-REDD II thực hiện thông qua việc tham gia các cuộc hội thảo, cuộc họp và trao đổi thông tin với nhóm sửa đổi NRAP.
- Hy vọng NRAP sửa đổi sẽ sớm được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt.

Xây dựng kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) cùng với Quỹ đối tác các bon trong lâm nghiệp (FCPF) của Ngân hàng thế giới

- Với sự hỗ trợ của Dự án SNRM, dự thảo PRAP của tỉnh Thừa Thiên-Huế đã được xây dựng thông qua các cuộc họp tham vấn và lập kế hoạch ở cấp tỉnh, huyện và xã, có sự phối hợp với tổ chức RECOFTC. Nội dung của PRAP đã được đưa vào dự thảo Văn kiện chương trình giảm phát thải (ERPD) cho Quỹ Carbon FCPF.
- Ủy ban nhân dân tỉnh Thừa Thiên-Huế đã chính thức phê duyệt PRAP vào ngày 16/12/2016.
- Theo đề nghị của tổ chức phi Chính phủ trong nước, Dự án SNRM cũng đã hỗ trợ tỉnh Thái Nguyên phân tích biến động hiện trạng rừng làm cơ sở xây dựng PRAP.

Xúc tiến Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) cùng phối hợp với FCPF và các nhà tài trợ khác

- Để xúc tiến áp dụng rộng rãi phương pháp PFMS do JICA phát triển, Dự án SNRM đã và đang hỗ trợ tổ chức các cuộc tập huấn bao gồm cả tập huấn tiểu giáo viên tại 11 tỉnh dưới đây, có sự hợp tác của FCPF, UN-REDD II và Chương trình rừng và đồng bằng (VFD) là các nhà đồng tài trợ:

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên-Huế, Dak Nông, Lâm Đồng, Bình Thuận, Cà Mau

- Với quan điểm thúc đẩy việc tiêu chuẩn hóa quốc gia phương pháp PFMS do JICA phát triển, Dự án SNRM đã tiến hành một số hoạt động chẳng hạn như họp tham vấn với Cục Kiểm lâm – Tổng cục Lâm nghiệp, tổ chức tập huấn cho các cán bộ Cục Kiểm lâm và Kiểm lâm vùng, và chuẩn bị tổ chức hội thảo quốc gia trong tháng 2/2017 (dự kiến) với sự tham gia của 15 tỉnh, Cục Kiểm lâm, Viện Điều tra Quy hoạch Rừng (FIPI), các nhà tài trợ và tổ chức phi Chính phủ liên quan.

Cơ sở dữ liệu quốc gia về đa dạng sinh học (NBDS)

- Sau hội thảo tập huấn lần thứ nhất từ ngày 29 – 30/6/2016 tại Vườn quốc gia Ba Vì, hội thảo tập huấn lần thứ hai với mục đích xúc tiến việc tổng hợp dữ liệu cho NBDS đã được tổ chức từ ngày 5-6/9/2016 tại Thành phố Hồ Chí Minh với sự tham gia của các cơ quan, viện nghiên cứu, các tổ chức phi Chính phủ và các nhà tài trợ liên quan tại phía Nam.
- Rà soát và xử lý dữ liệu tại 7 Khu bảo tồn/Vườn quốc gia đại diện cho các hệ sinh thái khác nhau ở Việt Nam đã được triển khai để lưu trữ các dữ liệu đó trong NBDS.
- Phân tích hệ thống NBDS cũng đã được triển khai để xử lý các vấn đề mà các đại biểu đưa ra tại 2 cuộc hội thảo tập huấn.
- Với quan điểm thiết lập kết nối NBDS và Hệ thống thông tin đa dạng sinh học toàn cầu (GBIF) trong tương lai, khóa tập huấn (13-17/6/2016 tại Nhật Bản) và hội thảo (4/8/2016 tại Hà Nội) đã được tổ chức cho các cán bộ của Bộ Tài nguyên và Môi trường và các viện nghiên cứu, có sự phối hợp với Bảo tàng tự nhiên và khoa học quốc gia của Nhật Bản.

Hỗ trợ cho các chính sách lâm nghiệp khác

- Theo đề nghị của Bộ Nông nghiệp và PTNT, nghiên cứu khảo sát “đánh giá năng lực của các doanh nghiệp sản xuất đồ gỗ xuất khẩu” đã được triển khai từ tháng 10/2016.

[Hợp phần 2]

- Tiến độ thực hiện các hoạt động cùng với các kết quả quan trọng đã đạt được ở cả ba tiểu hợp phần của hợp phần 2 trong suốt giai đoạn giám sát này được trình bày dưới đây. Chi tiết thực hiện các hoạt động này được trình bày trong Bảng Giám sát II.

Các hoạt động thí điểm REDD+

- Đã xác định được địa bàn thí điểm tại bốn tỉnh; đã thu thập xong dữ liệu của 4 tỉnh từ Dự án tổng điều tra rừng toàn quốc và Chương trình theo dõi đánh giá tài nguyên rừng để phục vụ công tác phân tích.
- Đã hoàn thành công tác khảo sát tình hình kinh tế - xã hội ở xã Pá Khoang thuộc tỉnh Điện Biên và xã Phúc Khoa thuộc tỉnh Lai Châu. Ngoài ra, đã gửi báo cáo khảo sát tình hình kinh tế - xã hội ở hai xã thí điểm thuộc hai tỉnh mục tiêu còn lại để xin ý kiến hoàn thiện.
- Ủy ban Nhân dân (UBND) các huyện, xã và các Ban quản lý rừng liên quan đã cử cán bộ khuyến nông/lâm làm thúc đẩy viên hỗ trợ cho công tác lập kế hoạch, thực hiện và giám sát việc thực hiện các hoạt động thí điểm ở cả bốn tỉnh. Đã tổ chức các cuộc họp thôn/bản nhằm đảm bảo việc lập kế

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

hoạch thực hiện các hoạt động quản lý rừng và phát triển sinh kế cấp thôn/bản có sự tham gia.

- Các cuộc họp lập kế hoạch cấp thôn/bản đã được tổ chức ở cả bốn xã thí điểm. Kế hoạch 5 năm (2016-2020) cũng như kế hoạch thực hiện 2016 -2017 về quản lý rừng và phát triển sinh kế ở mỗi xã đều đã được UBND xã phê duyệt.

Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS)

- Các lớp tập huấn sử dụng ứng dụng PFMS cho toàn tỉnh Điện Biên đã được tổ chức tại các huyện và các Ban quản lý rừng. Máy tính bảng có cài “phần mềm theo dõi diễn biến rừng của JICA” đã được giao cho các đơn vị mục tiêu.
- Các lớp tập huấn tiểu giáo viên đã được tổ chức ở cả ba tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình.
- Kết quả tập huấn đã được giám sát và thảo luận tại các cuộc họp của tổ chuyên trách thuộc 4 tỉnh.

Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP)

- Cả bốn tỉnh tham gia dự án đều đã thành lập tổ công tác kỹ thuật và thống nhất về lộ trình xây dựng PRAP.
- Các cuộc họp của tổ công tác kỹ thuật, các hội thảo tham vấn cấp tỉnh, huyện và xã đã được tổ chức ở mỗi tỉnh theo đúng lộ trình với những cập nhật cần thiết.
- Theo kế hoạch, bản dự thảo lần thứ nhất PRAP của tỉnh Điện Biên sẽ hoàn thành vào cuối tháng 1/2017. Sau đó, dự thảo PRAP này sẽ được gửi cho các bên liên quan ở cấp tỉnh để xin ý kiến, tiếp theo là xin ý kiến thẩm định của Tổng cục Lâm nghiệp và dự kiến PRAP sẽ được UBND tỉnh Điện Biên phê duyệt vào tháng 5/2017.
- Dự kiến ba tỉnh Hòa Bình, Sơn La và Lai Châu sẽ hoàn thành bản dự thảo PRAP lần thứ nhất vào giữa tháng 3/2017. Sau đó, bản dự thảo này sẽ được gửi cho các bên liên quan ở cấp tỉnh để xin ý kiến, tiếp theo là xin ý kiến thẩm định của Tổng cục Lâm nghiệp và dự kiến PRAP sẽ được UBND tỉnh phê duyệt vào tháng 7/2017.

[Hợp phần 3]

- Tiến độ của các hoạt động trong giai đoạn giám sát này có 2 loại: đúng tiến độ hoặc vượt tiến độ như việc tổ chức 2 hội nghị BQL khu DTSQ Langbiang thuộc tiểu hợp phần 3-1 và phát triển, phê duyệt ý tưởng nâng cấp CM (quản lý hợp tác), hướng dẫn CMA (Thỏa thuận quản lý hợp tác), kế hoạch thử nghiệm CMA tích hợp thuộc tiểu hợp phần 3-2. Do việc xây dựng kế hoạch quản lý khu DTSQ Langbiang bị chậm 2 - 3 tháng vì việc trì hoãn thành lập BQL khu DTSQ Langbiang trong giai đoạn trước, nên mặc dù một số hoạt động của tiểu hợp phần 3-1 đã được triển khai và quản lý tốt nhưng vẫn bị chậm so với tiến độ.
- Tiến độ chính của các hoạt động như sau. Nội dung chi tiết trình bày trong Bảng giám sát II

Hoạt động liên quan đến BQL khu DTSQ LB (Tiểu hợp phần 3-1)

- Hội nghị lần thứ nhất và lần thứ 2 BQL khu DTSQ Langbiang được tổ chức thành công vào ngày 29/7 và 28/11 với sự tham gia của hơn 70 đại biểu mỗi phiên họp.

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

- Gói thầu thu thập thông tin hỗ trợ việc xây dựng kế hoạch quản lý MAB (Chương trình Con người và Sinh quyển) đã được triển khai để phục vụ cho việc xây dựng kế hoạch quản lý 5 năm khu DTSQ Langbiang.
- Gói thầu hỗ trợ tăng cường hiểu biết về MAB nhằm chia sẻ kiến thức về khu DTSQ Langbiang đã được triển khai thông qua các cuộc họp chia sẻ kiến thức lần thứ nhất với các bên liên quan chủ chốt ở Đà Lạt, Đam Rông và Đơn Dương trong tháng 12/2016.

Quản lý hợp tác/ Cơ chế chia sẻ lợi ích (sau đây gọi tắt là CM/BSM) (Tiểu hợp phần 3-2)

- Việc rà soát CM/ BSM, trong đó có cả các mô hình ở các tỉnh khác đã được thực hiện và tổng hợp thành báo cáo.
- Gói thầu Điều tra kinh tế xã hội (tài chính) ở 7 thôn mục tiêu đã được thực hiện và tổng hợp thành báo cáo.
- Ý tưởng nâng cấp CM, hướng dẫn CMA và kế hoạch thử nghiệm CMA tích hợp đã được phát triển dựa trên kết quả rà soát/ khảo sát được Ban Giám đốc VQG Bidoup-Núi Bà và BQL Rừng phòng hộ Đa Nhim thông qua.
- Về nhóm EFLO (Sinh kế thân thiện với môi trường), các đợt thử nghiệm để người dân tăng năng suất và đa dạng hóa sản xuất đã được thực hiện dựa trên ý tưởng nâng cấp CM và theo kế hoạch thử nghiệm CMA tích hợp.
- Về nhóm CBET (Du lịch sinh thái dựa vào cộng đồng): đã tiến hành điều tra đánh giá hệ thống/ cơ sở CBET có thể giúp tiếp cận thị trường tốt hơn cho các sản phẩm của người dân. Phát triển các hoạt động CBET/Du lịch sinh thái như home-stay, du lịch theo nhóm với quy mô lớn hiện đang được thực hiện thông qua việc hợp tác với công ty du lịch tư nhân.
- Gói thầu thu thập thông tin hỗ trợ xây dựng chiến lược marketing và làm nhãn mác/logo cho sản phẩm MAB đã được thực hiện để phục vụ cho việc phát triển chiến lược.

Hệ thống giám sát đa dạng sinh học/ theo dõi diễn biến rừng (Tiểu hợp phần 3-3)

- Đã hoàn thành việc rà soát hệ thống giám sát đa dạng sinh học và dữ liệu điều tra rừng hiện có của VQG.
- Tiếp tục điều tra cơ bản đa dạng sinh học; đã hoàn thành báo cáo giữa kỳ dựa trên kết quả của đợt điều tra thứ nhất. Đợt điều tra thứ hai đã bắt đầu triển khai trong tháng 12/2016.
- Đã xây dựng cách thức cải thiện việc tuần tra rừng của người dân nhận tiền PFES dựa trên kết quả khảo sát các hoạt động tuần tra hiện tại. Cách thức này đã được chủ rừng đồng ý (VQG Bidoup – Núi Bà và BQL rừng phòng hộ Đa Nhim).
- Tập huấn về PFMS (Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh) đã được tổ chức 2 lần cho cán bộ kiểm lâm của các chủ rừng (VQG Bidoup – Núi Bà và BQL rừng phòng hộ Đa Nhim). Tổ chuyên trách PFMS cho khu DTSQ Langbiang đã được thành lập trong tháng 12/2016.

[Hợp phần 4]

Tích hợp dữ liệu/thông tin vào FORMIS

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

- Ứng dụng di động cho PFMS và cơ sở dữ liệu/ứng dụng FORMIS đã hoàn toàn tích hợp.

Quảng bá kết quả của Dự án

- Các hoạt động và thành quả của Dự án SNRM đã được chia sẻ trong và ngoài nước thông qua các sự kiện như hội nghị, hội thảo và CBD-COP13.

1-3 Kết quả sản phẩm đầu ra

[Hợp phần 1 - 4]

- Đã có một số kết quả như được trình bày trong Bản giám sát I của Hợp phần 1, 2, 3 và 4.

1-4 Thành quả của Mục tiêu cụ thể dự án

[Hợp phần 1 - 4]

- SNRM đang đi đúng hướng để đạt được Mục tiêu cụ thể của dự án, mặc dù hiện nay vẫn còn quá sớm để đánh giá mức độ đạt được Mục tiêu cụ thể dự án.

1-5 Những thay đổi rủi ro và các hành động giảm thiểu

[Hợp phần 1 - 4]

- Không áp dụng trong giai đoạn này.

1-6 Tiến độ các hành động của JICA

[Hợp phần 1 - 4]

- Hầu hết các đầu vào của JICA đã được thực hiện như kế hoạch.

1-7 Tiến độ các hành động của Chính phủ Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Mặc dù dự án được phê duyệt chậm (15/11/2016), nhưng Ban quản lý các dự án Lâm nghiệp (MBFPs) đã có các hành động cần thiết để thực hiện dự án theo cách linh hoạt và phù hợp.
- Các tổ chức liên quan khác như VNFOREST và Bộ Tài nguyên Môi trường (MONRE) đã có các hành động cần thiết để thực hiện dự án một cách suôn sẻ.

[Hợp phần 2]

- Như đã trình bày trong phần 1-1-2 của báo cáo này, các cán bộ đầu mối cũng như các cán bộ đối tác tại các tỉnh đã được bổ nhiệm và họ đã và đang làm việc tích cực cùng với các chuyên gia Nhật Bản cũng như cán bộ dự án trên tinh thần phối hợp cao cho dù là PPMU chưa được thành lập và nhân sự đối tác chưa được bổ nhiệm chính thức.

[Hợp phần 3]

UBND Tỉnh Lâm Đồng có tổ chức các hoạt động trong giai đoạn này như sau:

- Chuẩn bị phê duyệt việc thành lập PPMU, bổ nhiệm nhân sự từ các cơ quan liên quan bao gồm thành

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

viên tổ công tác và cấp vốn đối ứng.

- Hỗ trợ tổ chức các phiên họp của BQL khu DTSQ Langbiang và các phiên họp chia sẻ kiến thức về khu DTSQ Langbiang với các bên liên quan cũng như thu thập thông tin để xây dựng kế hoạch quản lý khu DTSQ Langbiang

1-8 Tiến độ xem xét môi trường xã hội (nếu có)

[Hợp phần 1 - 4]

- Không áp dụng cho giai đoạn này.

1-9 Tiến độ xem xét về giới/xây dựng hòa bình/xóa đói giảm nghèo (nếu có)

[Hợp phần 1 - 4]

- Không áp dụng cho giai đoạn này.

1-10 Các vấn đề quan tâm/chú ý liên quan/ảnh hưởng tới dự án (chẳng hạn như các dự án khác của JICA, các hoạt động của đối tác, các nhà tài trợ khác, lĩnh vực tư nhân, các tổ chức phi Chính phủ, v.v)

[Hợp phần 1 – 4]

- Điều phối và hợp tác với các dự án của nhà tài trợ khác và các tổ chức phi Chính phủ đang làm việc trong cùng lĩnh vực một cách thường xuyên, chẳng hạn như FCPF, UN-REDD II, VFD, FORMIS và GIZ.
- Dự án SNRM đã hỗ trợ kỹ thuật và/hoặc hành chính cho các hoạt động khác của JICA trong đó gồm có dự án vốn vay JICA 3, Chương trình hỗ trợ ứng phó với biến đổi khí hậu ở Việt Nam (SPRCC) và Dự án hỗ trợ lập kế hoạch và thực thi NAMAs (SPI-NAMA) .
- Dự án SNRM đã hỗ trợ kỹ thuật và/hoặc hành chính cho các công ty tư nhân Nhật Bản và các tổ chức như Công ty trách nhiệm hữu hạn Lâm nghiệp Sumitomo Forestry Co.,Ltd., và Tập đoàn ASKUL để trồng rừng ở tỉnh Điện Biên và Hiệp hội nghiên cứu gỗ xẻ của Nhật Bản tiến hành khảo sát tính hợp pháp của gỗ ở Việt Nam.

[Hợp phần 2]

- Hợp phần 2 đã hợp tác với Đoàn khảo sát cơ bản của dự án vốn vay JICA 3, trong đó bao gồm cả việc lựa chọn xã thí điểm.
- Các hoạt động thí điểm REDD+ của tiểu hợp phần được phối hợp thực hiện với một doanh nghiệp Nhật Bản nhằm giới thiệu hoạt động trồng cây tre Mạ Chả ở xã thí điểm thuộc tỉnh Điện Biên.

[Hợp phần 3]

- Hợp phần 3 đã tham gia vào phiên họp báo cáo giữa kỳ của nhóm khảo sát JICA về xây dựng thương hiệu và chiến lược quảng bá sản phẩm nông nghiệp, du lịch canh nông tỉnh Lâm Đồng, đã chia sẻ về hoạt động xây dựng chiến lược marketing và đề nghị cần có sự hợp tác giữa hai dự án.
- Hợp phần 3 đã khuyến khích những nông dân chủ chốt trong nhóm EFLO tham gia bán cà phê trực

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

tiếp cho công ty UCC và ACOM nhằm thúc đẩy mô hình cạnh tranh và bền vững.

2 Kế hoạch công việc chậm và/hoặc các vấn đề (nếu có)

2-1 Chi tiết

[Hợp phần 1 – 4]

- Hội nghị Ban chỉ đạo dự án (PSC) lần thứ nhất dự kiến được tổ chức vào tuần 13-17/3/2017.
- Việc mua 04 xe ô tô vẫn chưa xong.

[Hợp phần 2]

Không áp dụng

[Hợp phần 3]

- Hầu hết các hoạt động mục 3-1 đều bị trì hoãn với Kế hoạch hoạt động (PO) tính đến cuối tháng 12/2016.

2-2 Nguyên nhân

[Hợp phần 1 – 4]

- Do phê duyệt dự án chậm của Chính phủ Việt Nam.
- Do chủ trương mới của Chính phủ Việt Nam hạn chế các cơ quan chính phủ mua xe. Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn đã gửi văn bản giải trình Chính phủ; dự kiến trong tháng 2/2017 Chính phủ sẽ có quyết định cuối cùng cho việc mua 04 ô tô cho dự án.

[Hợp phần 3]

- Các hoạt động trong tiểu hợp phần 3-1 là những hoạt động liên quan đến Khu DTSQ Lang ví dụ như xây dựng kế hoạch quản lý khu DTSQ, chỉ có thể thực hiện sau khi BQL khu DTSQ được thành lập sau ngày 03/6/2016 - trễ hơn nhiều so với mong đợi. Do vậy, mặc dù các hoạt động trên đã bắt đầu và được thực hiện tốt sau khi BQL khu DTSQ Langbiang thành lập, song các hoạt động này vẫn chậm hơn so với kế hoạch/PO ban đầu.

2-3 Hành động (sẽ được) tiến hành

[Hợp phần 1 – 4]

- Với những nỗ lực của Bộ Nông nghiệp và PTNT và Văn phòng JICA Việt Nam, dự án đã được phê duyệt vào ngày 15/11/2016. Hội nghị Ban chỉ đạo dự án lần thứ nhất (PSC) dự kiến sẽ được tổ chức vào tuần 13-17/3/2017.
- Sau khi dự án được phê duyệt, Ban Quản lý các dự án Lâm nghiệp đã tiếp tục tham vấn với các cơ quan liên quan trong đó có Bộ Tài chính và Bộ Kế hoạch và Đầu tư về việc mua 04 xe ô tô.

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

[Hợp phần 3]

- Hợp phần 3 đã nỗ lực triển khai các hoạt động ngay khi BQL khu DTSQ Langbiang được thành lập. Hợp phần 3 sẽ cố gắng triển khai các hoạt động này cho kịp tiến độ trong thời gian tới.

2-4 Vai trò của những người/tổ chức chịu trách nhiệm (JICA, Chính phủ Việt Nam, v.v)

[Hợp phần 1 – 4]

- Như đã trình bày trong phần 2-3 ở trên.

[Hợp phần 3]

- Cơ quan chịu trách nhiệm thành lập BQL khu DTSQ Langbiang là UBND tỉnh Lâm Đồng. Đơn vị chịu trách nhiệm làm tờ trình đề nghị thành lập BQL là VQG Bidoup – Núi Bà.

3 Điều chỉnh Kế hoạch thực hiện dự án

3-1 Kế hoạch hoạt động (PO)

[Hợp phần 1 - 4]

- Kế hoạch hoạt động (PO) không có thay đổi gì trong kỳ báo cáo này.

3-2 Các điều chỉnh khác về kế hoạch thực hiện chi tiết

(Ghi chú: Việc sửa đổi R/D và PDM (tên dự án, thời gian thực hiện, vùng dự án, nhóm mục tiêu, cấu trúc thực hiện, mục tiêu tổng thể, mục tiêu cụ thể, sản phẩm đầu ra, các hoạt động và đầu vào) cần phải được JICA Trụ sở chính ủy quyền. Nếu nhóm dự án thấy cần phải điều chỉnh bất cứ phần nào của R/D và PDM thì phải đề xuất dự thảo)

- Hy vọng PDM/PO/APO điều chỉnh sẽ được phê duyệt là Phiên bản số 2 ngày 1/1/2017 tại hội nghị PSC lần thứ nhất.

4 Chuẩn bị của Chính phủ Việt Nam sau khi dự án kết thúc

[Chung cho Hợp phần 2 và 3]

- Hiện nay quá sớm để Chính phủ Việt Nam tiến hành các công việc chuẩn bị sau khi dự án kết thúc.

II. Bản giám sát dự án I & II được đính kèm

Phu lục 1

Danh sách các chuyên gia Nhật Bản và cán bộ Việt Nam

[Hợp phần 1 – 4]

	Vị trí	Tên	Thời gian công tác
1	Cố vấn trưởng	Miyazono Hiroki (Mr.)	17/8/2015 -
2	Cố vấn kỹ thuật về REDD+ (Phó cố vấn trưởng)	Takahashi Baku (Mr.)	22/9/2015 -
3	Điều phối viên hành chính/chuyên gia chính sách	Kamiyama Shingo (Mr.)	23/9/2015 -
4	Điều phối viên chương trình	Đỗ Thị Thu Thủy	17/8/2015 -
5	Cán bộ dự án	Phong Ngọc Thông	1/10/2015 -

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

[Hợp phần 2]

	Vị trí	Họ tên	Thời gian công tác
1	Trưởng nhóm/quản lý rừng bền vững 1	Ông Noriyoshi Kitamura	6/12/2015- 15/12/ 2015 6 /3/2016 - 19 /3/ 2016 22 /5/ 2016 - 28 /5/ 2016 7, 8 /6/ 2016 23, 24/8/2016 13 / 11/ 2016 – 19/11/2016 15, 16, 19 /12/2016 (Tổng : 1,52 tháng)
2	Phó trưởng nhóm / quản lý rừng bền vững 2	Ông Takayuki NAMURA	14 /12/ 2015 - 18 /12/2015 17 /1/ 2016 – 19/1/ 2016 8 /2/ 2016 - 16 /2/ 2016 6 /3/ 2016 - 2 /4/ 2016 16 /5/ 2016 - 24 /6/ 2016 9 /8/ 2016 – 30 /9/ 2016 24 /10/ 2016 – 3 /11/ 2016 (Tổng : 5,08 tháng)
3	Xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh 1	Ông Eiji Egashira	17 /1/ 2016 - 22 /1/ 2016 6 /3/ 2016 - 31 /3/ 2016 18 /7/ 2016 – 22 /7/ 2016 24 /7/ 2016 – 12 /8/ 2016 22 /8/ 2016 – 24 /8/ 2016 19 /9/ 2016 – 8 /10/ 2016 24 /10/ 2016 – 28 /10/ 2016 30 /10/ 2016 – 19 /11/ 2016 27 /11/ 2016 – 22 /12/ 2016 (Tổng : 4,67 tháng)
4	Xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh 2	Ông Akihito Sakurai	6 /3/ 2016 – 27/3/ 2016 23 /7/ 2016 – 1 /8/ 2016 3 /11/ 2016 – 23 /11/ 2016 11 /11/ 2016 – 23 /11/ 2016 (Tổng : 2,20 tháng)
5	Phân tích hình ảnh vệ tinh / hệ thống thông tin địa lý	Ông Haruyoshi Hayashi	24 /2/ 2016 - 4 /3/ 2016 27 /3/ 2016 - 22 /4/ 2016 (Tổng: 1,23 tháng)
6	Theo dõi diễn biến rừng 1	Ông Kei Suzuki	20 /12/ 2015 - 23 /12/ 2015 9 /1/ 2015 - 21 /11/ 2015 6 /3/ 2016 - 11 /3/ 2016 10 /4/ 2016 - 12 /4/ 2016 21 /4/ 2016 - 27 /4/ 2016 29 /5/ 2016 - 2 /6/ 2016 20 /9/ 2016 - 23 /9/ 2016 13 /11/ 2016 – 15 /11/ 2016 (Tổng: 1,53 tháng)
7	Theo dõi diễn biến rừng 2	Ông Kouhei Niitsuma	3 /4/ 2016- 11 /5/ 2016 29 /5/ 2016 - 23 /6/ 2016 26 /6/ 2016 – 23 /9/ 2016 16 /10/ 2016 – 24 /12/ 2016 (Tổng: 7,5 tháng)
8	Theo dõi diễn biến rừng 2	Ông Kuno Hiromitsu	20 /1/ 2016 - 30 /1/ 2016 (Tổng: 0,37 tháng)
9	Theo dõi diễn biến rừng 3	Ông Hozumi Hashiguchi	14 /11/ 2016 – 24 /12/ 2016

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

			(Tổng: 1,37 tháng)
10	Phân tích kinh tế / Phát triển sinh kế/ Kinh tế cộng đồng về trồng trọt chăn nuôi/ nâng cao khả năng tiếp cận tài chính/ chi trả dịch vụ môi trường rừng	Ông Wataru Yamamoto	5 /3/ 2016 - 3 /4/ 2016 11 /4/ 2016 - 12 /4/ 2016 23 /5/ 2016 - 19 /6/ 2016 18 /7/ 2016 – 1 /10/ 2016 13 /11 – 21 /12/ 2016 (Tổng: 5,87 tháng)
11	Phát triển sinh kế/ đánh giá tác động xã hội và giới	Bà Hiromi Yamauchi	6 /3/ 2016 - 2 /4/ 2016 11 /5/ 2016- 20 /5/ 2016 22 /5/ 2016 - 4 /6/ 2016 2 /8/ 2016 – 9 /8/ 2016 (Tổng : 2,02 tháng)
12	Điều phối viên / quản lý rừng 1	Ông Shogo Tai	13 /1/ 2016 - 23 /1/ 2016 24 /2/ 2016 - 27 /3/ 2016 8 /5/ 2016 - 21 /5/ 2016 19 /6/ 2016 - 7 /7/ 2016 12 /7/ 2016 – 11 /9/ 2016 20 /9/ 2016 – 4 /12/ 2016 (Tổng : 7,17 tháng)
13	Quản lý rừng 2	Ông Tomoyuki Ueda	6 /3/ 2016 - 26 /3/ 2016 10 /7/ 2016 – 23 /7/ 2016 5 /8/ 2016 – 26 /8/ 2016 5 /9/ 2016 – 25 /11/ 2016 (Tổng: 4,63 tháng)
14	Cán bộ hành chính	Bà Nguyễn Thị Huệ	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 (Tổng: 10.00 tháng)
15	Điều phối viên xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh	Ông Trần Văn Hồ	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 6.00 tháng)
16	Phiên dịch viên	Bà Hà Thị Ngọc Ánh	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 6.00 tháng)
17	Cán bộ hành chính -văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Bà Đồng Thị Na	15 /3/ 2016 -30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 9,53 tháng)
18	Điều phối viên văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Ông Mạc Văn Vững	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 6.00 tháng)
19	Cán bộ phát triển sinh kế - văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Ông Nghiêm Xuân Hùng	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 6.00 tháng)
20	Cán bộ quản lý rừng – văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Ông Vũ Mạnh Đàm	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 6.00 tháng)
21	Điều phối viên - văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Ông Hoàng Đình Quốc	1 /8/ 2016 – 31 /12/ 2016 (Tổng: 5.00 tháng)
22	Cán bộ phát triển sinh kế -văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Ông Nguyễn Trọng Hiệp	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 5,37 tháng)
23	Cán bộ quản lý rừng- văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Ông Lèo Seo Bau	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 5,37 tháng)
24	Cán bộ hành chính – văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Bà Phan Thị Thanh Tuyên	10 /10/ 2016 – 31 /12/ 2016 (Tổng: 2,70 tháng)
25	Điều phối viên - văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Ông Nguyễn Hữu Tiến	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 5,37 tháng)
26	Cán bộ phát triển sinh kế -văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Bà Trần Thị Huyền	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 5,37 tháng)
27	Cán bộ quản lý rừng- văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Ông Nguyễn Tuấn Anh	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 5,37 tháng)
28	Cán bộ hành chính – văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Bà Trịnh Thị Minh Nguyệt	10 /10/ 2016 – 31 /12/ 2016 (Tổng: 2,70 tháng)

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

29	Điều phối viên - văn phòng dự án tỉnh Sơn La	Ông Phạm Văn Hùng	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 5,37 tháng)
30	Cán bộ phát triển sinh kế -văn phòng dự án tỉnh Sơn La	Ông Vũ Đình Thắng	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 5,37 tháng)
31	Cán bộ quản lý rừng- văn phòng dự án tỉnh Sơn La	Ông Vũ Văn Tuấn	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 (Tổng: 5,37 tháng)
32	Cán bộ hành chính tỉnh Sơn La	Bà Chu Thị Trang	10 /10/ 2016 – 31 /12/ 2016 (Tổng: 2,70 tháng)
33	Chuyên gia GIS / phiên dịch viên / điều phối viên	Ông Nguyễn Văn Thanh	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 (Tổng: 10.00 tháng)
34	Thư ký kiêm quản lý tài chính	Bà Phạm Thị Hương	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 (Tổng: 10.00 tháng)
35	Trợ lý kỹ thuật	Ông Nguyễn Ngọc Duy	12 /5/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 (Tổng:7,63 tháng)

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

[Hợp phần 3]

	Vị trí	Tên	Thời gian phân công
1	Quản lý hợp tác (CM)	Ông Kensei Oda	5/1/2016 – 30/1/2016 28/2/2016 – 20/5/2016 23/6/2016 – 18/8/2016 10/10/2016 – 10/12/2016 (Tổng cộng: 7,60 tháng)
2	Cải thiện sinh kế 3/ Dịch vụ tài chính	Ông Shugo Hama	4/12/2015 – 28/12/2015 29/2/2016 – 26/3/2016 10/5/2016 – 8/6/2016 4/7/2016 – 2/8/2016 1/9/2016 – 28/9/2016 31/10/2016 – 16/11/2016 7/12/2016 – 22/12/2016 (Tổng cộng: 5.77 tháng)
3	Du lịch sinh thái	Ông Masanori Shintani	22/3/2016 – 9/4/2016 27/6/2016 – 27/7/2016 29/11/2016 – 23/12/2016 (Tổng cộng: 2.50 tháng)
4	Quản lý hệ sinh thái rừng, giám sát đa dạng sinh học	Giáo sư Kashio Masakazu	6/3/2016 – 6/5/2016 14/7/2016 – 10/8/2016 16/10/2016 – 3/11/2016 (Tổng cộng: 3.63 tháng)
5	Hướng dẫn CM	Ông Yoji Mizuguchi	6/3/2016 – 13/3/2016 27/10/2016 – 25/11/2016 (Tổng cộng: 1.27 tháng)
6	Điều phối viên dự án/CM/PFES/Giám sát Đa dạng sinh học 2	Ông Takuya Nomura	1/4/2016 – 14/5/2016 19/6/2016 – 13/7/2016 18/7/2016 – 19/8/2016 3/10/2016 – 28/10/2016 2/11/2016 – 1/12/2016 (Tổng cộng: 5.27 tháng)
7	Chuyên gia GIS/ viễn thám	TS. Nguyễn Thanh Hoàn	8/3/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 3.09 tháng)
8	Chuyên gia CM	TS. Phan Triệu Giang	16/1/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 8.92 tháng)
9	Chuyên gia EFLO 1	Ông Hoàng Hữu Cải	16/1/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 10.43 tháng)
10	Chuyên gia EFLO 2	Ông Đào Phú Lợi	6/12/2015 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 4.38 tháng)
11	Chuyên gia CBET	Ông Dương Minh Bình	1/7/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 0.62 tháng)
12	Chuyên gia chính sách lâm nghiệp	Ông Nguyễn Ngọc Bình	1/11/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 1.98 tháng)
13	Cán bộ CM	Ông Lê Quang Minh	14/3/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 9.63 tháng)
14	Cán bộ EFLO	Ông Lê Khắc Đạo	14/3/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 9.33 tháng)
15	Cán bộ CBET	Ông Đào Đức Tâm	14/3/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 9.63 tháng)
16	Trợ lý GIS/ viễn thám	Ông Nguyễn Văn Dũng	8/3/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 5.46 tháng)

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

17	Trợ lý dự án	Bà Đặng Hoàng Vân Hà	8/1/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 11.43 tháng)
18	Trợ lý dự án (2)	Bà Trần Huyền Chiêu Trân	16/11/2016 – 28/11/2016 (Tổng cộng: 0.41 tháng)
19	Tài xế	Ông Đặng Quang Quyết	1/4/2016 – 31/12/2016 (Tổng cộng: 9.03 tháng)

Phụ lục 2

Máy móc và thiết bị

[Hợp phần 1 - 4]

Tên thiết bị (số lượng)	Giá (VND)	Tỷ giá	Giá (JPY)
Máy tính bảng (25)	67,475,000	0.004582	309,170
Xe máy (15)	585,000,000	0.005043	2,950,155

[Hợp phần 2]

Tên thiết bị	Giá trị (VND)	Tỷ giá	Giá (JPY)
Máy phô tô (4)	202,901,500	0.004926	999,540
Máy tính xách tay (19)	263,648,000	0.004762	1,255,402
Máy chiếu (04)	57,992,000	0.005027	291,526
Máy điều hòa (3)	61,790,000	0.004711	291,110

[Hợp phần 3]

Tên thiết bị (Số lượng)	Giá (VND)	Tỷ giá	Giá (JPY)
Máy in laser (1)	30,350,000	0.004766	144,648
Laptop (7)	113,470,000	0.004766	540,798
Máy chiếu, màn chiếu (1)	17,230,000	0.004766	82,118
Máy photocopy (1)	190,200,000	0.004766	906,493

Bản giám sát dự án I (Tháng 7/2016 – Tháng 12/2016)

[Hợp phần 1: Hợp phần chính sách]

Tên dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần hỗ trợ chính sách)
Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn
Cơ quan cộng tác: Bộ Tài nguyên và Môi trường các cơ quan có liên quan khác
Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Các bộ của cơ quan thực thi, cơ quan cộng tác và các bên liên quan chủ chốt
Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Cả nước Việt Nam
Hiện trường Dự án: Hà Nội và các vùng khác có liên quan
Thời hạn Dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Phiên bản số 3
Ngày 01/01/2017

Tóm tắt	Các chỉ số xác minh khách quan	Các phương tiện xác minh	Giá trị quan trọng	Thành quả	Ghi chú
<u>Mục tiêu bao trùm</u> Thúc đẩy quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững và cung cấp đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	
<u>Mục tiêu của Dự án</u> Năng lực quốc gia quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	
<u>Mục tiêu của Hợp phần</u> Việc xây dựng và thực thi các chính sách chủ đạo về quản lý tài nguyên thiên nhiên được thúc đẩy.			1. Không có những thay đổi đáng kể trong chính sách lâm nghiệp ở Việt Nam.	Không áp dụng	

<p>Đầu ra 1-1 Các chính sách đóng góp vào việc quản lý rừng bền vững, như Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp và Kế hoạch hành động REDD+ quốc gia được thúc đẩy.</p> <p>Đầu ra 1-2 Việc sử dụng các hệ thống dữ liệu liên quan đến Đa dạng sinh học, như FORMIS và NBDS được thúc đẩy giữa các bên liên quan.</p> <p>Đầu ra 1-3 Các Đầu ra của Hợp phần 2 về QLRBV và REDD+ và Hợp phần 3 về Đa dạng sinh học thông qua hợp tác với Bộ TN-MT được tổng hợp trong các quá trình ra chính sách và hành động.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dự thảo văn bản sửa đổi Luật Bảo vệ và Phát triển rừng được hoàn tất (và trình Chính phủ hoặc Quốc hội phê duyệt). 2. Các văn bản hướng dẫn về sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống và về sản xuất gỗ có giá trị cao được xây dựng. 3. NBDS được sử dụng cho xây dựng các báo cáo quốc gia liên quan đến ĐDSH và cho các mục đích khác. 	<p>Văn bản sửa đổi Luật Bảo vệ và Phát triển rừng.</p> <p>Các văn bản hướng dẫn sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống và sản xuất gỗ có giá trị cao được xây dựng.</p> <p>Các báo cáo quốc gia liên quan đến ĐDSH được trình cho Ban thư ký Ramsar, SCBD và các tổ chức khác.</p> <p>Ghi chép về truy cập NBDS</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Không có những thay đổi to lớn trong xu hướng quốc tế và trong nước về REDD+/quản lý rừng bền vững. 2. Không có những thay đổi đáng kể trong chính sách về ĐDSH. 3. Không có sự sụt giảm đáng kể giá cả thị trường/giá trị gỗ. 	<p>Bản dự thảo Luật sửa đổi lần 1 đã được xây dựng.</p> <p>Dự thảo Thông tư sửa đổi và dự thảo hướng dẫn liên quan đến giống/cây giống đã được xây dựng.</p> <p>3 cuộc hội thảo tập huấn NBDS đã được tổ chức và đã triển khai rà soát dữ liệu tại 7 khu bảo tồn/vườn quốc gia.</p>
---	--	---	---	---

Các hoạt động	Đầu vào		Điều kiện tiên quyết
<p>1-1-1 Trợ giúp đánh giá và sửa đổi Luật bảo vệ và phát triển rừng</p> <p>1-1-1-1 Trợ giúp phân tích và xác định các vấn đề cần xem xét trong Luật bảo vệ và phát triển rừng hiện có và các qui định liên quan.</p> <p>1-1-1-2 Trợ giúp chuẩn bị hồ sơ Luật lâm nghiệp mới trình Bộ Tư pháp.</p> <p>1-1-1-3 Trợ giúp tổ chức và vận hành Tổ công tác dự thảo Luật Lâm nghiệp mới.</p> <p>1-1-1-4 Trợ giúp hoàn thành Dự thảo Luật Lâm nghiệp mới trình Quốc hội.</p> <p>1-1-2 Trợ giúp thúc đẩy Quy chế định về Đề án Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp (Quy chế định số: 1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).</p> <p>1-1-2-1 Cải thiện hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống.</p> <p>1-1-2-1-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống hiện có.</p> <p>1-1-2-1-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp cần thiết thúc đẩy sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.</p> <p>1-1-2-1-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.</p> <p>1-1-2-2 Cải thiện hệ thống sản xuất gỗ có chất lượng cao (bao gồm cả gỗ có đường kính lớn).</p> <p>1-1-2-2-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất gỗ có giá trị cao hiện có.</p> <p>1-1-2-2-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy sản xuất gỗ có giá trị cao.</p> <p>1-1-2-2-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất gỗ có giá trị cao.</p> <p>1-1-2-3 Trợ giúp thúc đẩy Đối tác Công - Tư để thu hút đầu tư vào ngành Lâm nghiệp.</p>	<p>PHÍA NHẬT BẢN</p> <p>Chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> Các chuyên gia làm việc ở Hà Nội Các chuyên gia ngắn hạn Các chuyên gia trong nước <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> Phương tiện đi lại Thiết bị cần thiết cho các hoạt động dự án <p>Đào tạo</p> <ul style="list-style-type: none"> Các khóa đào tạo ở Nhật Bản Các khóa đào tạo ở các nước thứ ba Các khóa đào tạo ở Việt Nam <p>Chi phí vận hành DA</p> <ul style="list-style-type: none"> Chi phí cho các hoạt động DA (chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) Các chi phí cần thiết khác 	<p>PHÍA VIỆT NAM</p> <p>Cán bộ DA</p> <ul style="list-style-type: none"> Ban Quản lý DA (Giám đốc DA, Phó Giám đốc DA và Điều phối viên DA, kế hoạch, kế toán...) Trưởng Hợp phần 1 (Bò) Các cán bộ đối tác từ Bộ NN-PTNT Các cán bộ đối tác từ Bộ TN-MT <p>Văn phòng và cơ sở vật chất</p> <ul style="list-style-type: none"> Các văn phòng DA Các cơ sở vật chất khác và thiết bị <p>Chi phí vận hành DA</p> <ul style="list-style-type: none"> Ngân sách cho các đối tác thực hiện các hoạt động DA (bao gồm cả vé máy bay, đi lại trong nước, công tác phí và tiền thuê nhà...). Chi phí vận hành cần thiết để thực thi DA. Chi phí vận hành các trang thiết bị văn phòng và thông tin liên lạc. Chi phí bảo dưỡng xe cộ, bảo hiểm và nhiên liệu. Các chi phí cần thiết khác. 	<ol style="list-style-type: none"> Bộ NN-PTNT bố trí đủ cán bộ và ngân sách cần thiết cho Vụ Thanh tra - Pháp chế, Tổng cục LN. Không có thay đổi đáng kể trong chính sách của CP VN về REDD+. Không có thay đổi đáng kể trong chính sách của CP VN về ĐDSH.

1-1-2-3-1 Trợ giúp phân tích thực trạng Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-3 Trợ giúp trình diễn (các) cách làm tốt về Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-3 Trợ giúp biên tập các thành quả của Đối tác hỗ trợ ngành lâm nghiệp (FSSP)

1-1-3-1 Hỗ trợ tổ chức Hội thảo tổng kết FSSP.

1-1-4 Trợ giúp thúc đẩy Chương trình hành động quốc gia về REDD+ (NRAP)

1-1-4-1 Trợ giúp phân tích các xu hướng quốc tế mới nhất về REDD+.

1-1-4-2 Trợ giúp giám sát tiến độ NRAP.

1-1-4-3 Trợ giúp đánh giá NRAP, khi cần.

1-1-5 Hỗ trợ kỹ thuật xây dựng Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) và hỗ trợ kỹ thuật cần thiết cho các tỉnh thí điểm của dự án FCPF và các nhà tài trợ khác, cùng hợp tác với FCPF và các nhà tài trợ khác.

1-1-5-1 Trợ giúp xây dựng PRAP của tỉnh Thừa Thiên Huế.

1-1-5-2 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) tại các tỉnh thí điểm của FCPF.

1-1-5-3 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh tại các tỉnh thí điểm của các nhà tài trợ khác.

1-1-6 Hỗ trợ các chính sách lâm nghiệp mới, khi cần thiết.

1-2 Trợ giúp vận hành các hệ thống dữ liệu liên quan đến ĐDSH, như FORMIS và NBDS.

1-2-1 Trợ giúp Bộ Tài nguyên và Môi trường vận hành NBDS.

1-2-1-1 Hỗ trợ chuẩn bị in ấn tài liệu và hướng dẫn liên quan đến NBDS (Cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học).

1-2-1-2 Trợ giúp kết nối NBDS với GBIF.

1-2-2 Trợ giúp các tỉnh liên quan lưu trữ số liệu về đa dạng sinh học.

1-2-2-1 Trợ giúp tổ chức các hội thảo tập huấn xúc tiến việc lưu trữ số liệu vào NBDS.

1-3 Trợ giúp củng cố các Đầu ra của Hợp phần 2 về QLRBV và REDD+ và Hợp phần 3 về ĐDSH từ hợp tác với Bộ TN-MT trong quá trình xây dựng chính sách/hành động.

1-3-1 Tập hợp các Đầu ra của Hợp phần 2 và Hợp phần 3 theo định kỳ.

1-3-2 Trợ giúp xây dựng các báo cáo tóm tắt về chính sách liên quan đến Hợp phần 2 và Hợp phần 3.

Các hoạt động chính	CÁC TIÊU HOẠT ĐỘNG	Năm	2015		2016				2017				2018				2019				2020			Tổ chức chịu trách nhiệm		Thành quả	Vấn đề & biện pháp giải quyết		
			NTCVN	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Nhật Bản			Việt Nam	
Đầu ra 1-1: Các chính sách đóng góp vào việc quản lý rừng bền vững, như Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp và Kế hoạch hành động REDD+ quốc gia được thúc đẩy.																													
1-1-1 Trợ giúp đánh giá và sửa đổi Luật bảo vệ và phát triển rừng																													
1-1-1-1 Trợ giúp phân tích và xác định các vấn đề cần xem xét trong Luật bảo vệ và phát triển rừng hiện có và các qui định liên quan.			KH																							Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Việt PCTT)	Đã phân tích và xác định được các vấn đề trong Luật bảo vệ và phát triển rừng	Đã hoàn thành
1-1-1-2 Trợ giúp chuẩn bị hồ sơ Luật lâm nghiệp mới trình Bộ Tư pháp.			KH																							Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Việt PCTT)	Báo cáo thuyết minh đề xuất xây dựng luật lâm nghiệp mới đã được gửi Bộ Tư pháp	Đã hoàn thành
1-1-1-3 Trợ giúp tổ chức và vận hành Tổ công tác dự thảo Luật Lâm nghiệp mới.			KH																							Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Việt PCTT)	Bản dự thảo Luật sửa đổi đã được xây dựng và xin ý kiến các bên liên quan thông qua nhiều hình thức khác nhau trong đó có Hội thảo tham vấn quốc gia.	
1-1-1-4 Trợ giúp hoàn thành Dự thảo Luật Lâm nghiệp mới trình Quốc hội.			KH																							Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Việt PCTT)	Không áp dụng	
1-1-2 Trợ giúp thúc đẩy Quy chế định về Đề án Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp (Quy chế định số: 1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).																													
1-1-2-1 Cải thiện hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống.																													
1-1-2-1-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống hiện có.			KH																							Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Việt PTR)	Công việc phân tích đã hoàn thành	
1-1-2-1-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp cần thi thiết thúc đẩy sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.			KH																							Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Việt PTR)	Pháp lệnh sửa đổi đã hoàn thành và hiện đang chờ quyết định của Lãnh đạo Bộ NN & PTNT.	Đang chờ quyết định cuối cùng vì Bộ trưởng Bộ NN & PTNT chỉ đạo nâng cấp Pháp lệnh thành Luật.
1-1-2-1-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.			KH																							Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Việt PTR)	Dự thảo Tiêu chuẩn quốc gia VCU về giống cây lâm nghiệp đã được xây dựng và trình Bộ KH-CN.	Hiện Bộ KH-CN đang trong quá trình xem xét phê duyệt.

<p>1-1-5 Hỗ trợ kỹ thuật xây dựng Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) và hỗ trợ kỹ thuật cần thiết cho các tỉnh thí điểm của dự án FCPF và các nhà tài trợ khác, cùng hợp tác với FCPF và các nhà tài trợ khác.</p>							
<p>1-1-5-1 Trợ giúp xây dựng PRAP của tỉnh Thừa Thiên Huế.</p>		KH		Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản	TT Huế (Sở NN & PTNT) Ban QLCDALN	Đã hoàn thiện PRAP và UBND đã chính thức phê duyệt PRAP vào tháng 12/2016	Đã hoàn thành
<p>1-1-5-2 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) tại các tỉnh thí điểm của FCPF.</p>		KH		Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản	6 tỉnh (Sở NN & PTNT)	Tập huấn tiêu giáo viên PFMS đã hoàn thành tại 6 tỉnh.	Các tỉnh đề nghị tiếp tục tập huấn mở rộng (sẽ được thực hiện trong năm 2017)
<p>1-1-5-3 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh tại các tỉnh thí điểm của các nhà tài trợ khác.</p>		KH		Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản	6 tỉnh (Sở NN & PTNT)	Tập huấn tiêu giáo viên PFMS đã hoàn thành 2/6 tỉnh; đã bắt đầu tập huấn 1/6 tỉnh; 3/6 tỉnh đang chuẩn bị.	UN-REDD 2 quyết định chậm (sẽ được thực hiện từ đầu năm 2017)
<p>1-1-6 Hỗ trợ các chính sách lâm nghiệp mới, khi cần thiết.</p>		KH		Các chuyên gia dài hạn	TCLN Ban QLCDALN	Khảo sát "Đánh giá năng lực của các doanh nghiệp chế biến gỗ xuất khẩu" đã được triển khai.	
<p>Đầu ra 1-2: Việc sử dụng các hệ thống dữ liệu liên quan đến Đa dạng sinh học, như FORMIS và NBDS được thúc đẩy giữa các bên liên quan.</p>							
<p>1-2 Trợ giúp vận hành các hệ thống dữ liệu liên quan đến ĐDSH, như FORMIS và NBDS.</p>							
<p>1-2-1 Trợ giúp Bộ Tài nguyên và Môi trường vận hành NBDS.</p>							
<p>1-2-1-1 Hỗ trợ chuẩn bị in ấn tài liệu và hướng dẫn liên quan đến NBDS (Cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học).</p>		KH		Các chuyên gia dài hạn	Bộ TN&MT (Cơ quan BTD DSH)	Chưa bắt đầu	
<p>1-2-1-2 Trợ giúp kết nối NBDS với GBIF.</p>		KH		Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản	Bộ TN&MT (Cơ quan BTD DSH)	Hội thảo tập huấn GBIF đã được tổ chức vào tháng 9/2016	
<p>1-2-2 Trợ giúp các tỉnh liên quan lưu trữ số liệu về đa dạng sinh học.</p>							
<p>1-2-2-1 Trợ giúp tổ chức các hội thảo tập huấn xúc tiến việc lưu trữ số liệu vào NBDS.</p>		KH		Các chuyên gia dài hạn	Bộ TN&MT (Cơ quan BTD DSH)	Hội thảo tập huấn lần 2 được tổ chức vào tháng 9/2016. rà soát và xử lý dữ liệu tại 7 khu bảo tồn/vườn quốc gia đã được triển khai.	Việc nhập dữ liệu thực tế vào NBDS rất ít.
<p></p>		TH					

Bản Theo Dõi Giám Sát Dự Án I (7/ 2016 - 12/2016)
[Hợp phần 2: Hợp phần Quản lý rừng bền vững và REDD+]

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần QLRBV và REDD+)

Phiên bản số 3
Ngày 01/01/2017

Cơ quan thực thi: Bộ NN&PTNT, UBND các tỉnh và các Sở NN&PTNT của 4 tỉnh Tây-Bắc (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La, Hòa Bình)

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Cán bộ của Cơ quan thực thi và các bên liên quan chủ chốt, bao gồm cả người dân địa phương

Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Người dân địa phương có liên quan đến các hoạt động bảo vệ, phát triển rừng và các hoạt động REDD+ ở Tây-Bắc (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)

Địa điểm thực hiện dự án: 4 tỉnh Tây-Bắc (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)

Thời hạn thực hiện dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Tóm tắt	Chỉ số xác minh khách quan	Phương pháp xác minh	Giá định quan trọng	Kết quả đạt được	Ghi chú
<u>Mục tiêu chung</u> Thúc đẩy quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững và cung cấp đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thiết kế Dự Án	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thiết kế Dự Án		Không áp dụng	Không áp dụng
<u>Mục đích của dự án</u> Tăng cường năng lực thể chế quốc gia về quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thiết kế Dự Án	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thiết kế Dự Án		Không áp dụng	Không áp dụng
<u>Mục tiêu của hợp phần 2</u> Thúc đẩy công tác quản lý rừng bền vững thông qua hoạt động xây dựng và thực hiện kế hoạch hành động REDD+ (KHHĐ REDD+) tại bốn tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc (Điện Biên, Sơn La, Lai Châu và Hòa Bình)			1. Bốn tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc và chính phủ đảm bảo, phân bổ và giải ngân đầy đủ các khoản kinh phí cần thiết cho việc thực hiện các hoạt động REDD+.	Không áp dụng	Không áp dụng

<p><u>Kết quả đầu ra 2-1 (tỉnh Điện Biên)</u></p> <p>Nâng cao hơn nữa năng lực thực hiện KHHĐ REDD+ tại tỉnh Điện Biên</p> <p><u>Kết quả đầu ra 2-2 (tỉnh Lai Châu, Sơn La, và Hòa Bình)</u></p> <p>Ba (03) tỉnh (Lai Châu, Sơn La, Hòa Bình) xây dựng xong KHHĐ REDD+ thông qua việc thực hiện các hoạt động thí điểm và chuyển giao/chia sẻ kiến thức/kinh nghiệm từ tỉnh Điện Biên.</p>	<p>1. Tại các địa bàn thí điểm thuộc 4 tỉnh (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình), thay đổi diện tích rừng thuần túy tăng theo hướng tích cực trong giai đoạn 2015-2020 so với thay đổi thuần túy bình quân trong giai đoạn 2010-2015.</p> <p>2. Tại tỉnh Điện Biên, PFMS (Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh) được phổ biến tới vùng không phải là địa bàn thí điểm của dự án.</p> <p>3. Vào tháng thứ 30 của dự án, PRAP tại 3 tỉnh (Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình) được hoàn tất và được UBND các tỉnh phê duyệt.</p>	<p>Báo cáo giám sát dự án</p> <p>Báo cáo về hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh</p> <p>Các KHHĐ REDD+ cấp tỉnh</p>	<p>1. Bốn tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc và chính phủ đảm bảo, phân bổ và giải ngân đầy đủ các khoản kinh phí cần thiết cho việc thực hiện các hoạt động REDD+.</p> <p>2. Tại 4 tỉnh Tây Bắc, các chính sách và chương trình của ngành lâm nghiệp và các ngành có liên quan khác (đất đai, quản lý tài nguyên thiên nhiên, xóa đói, giảm nghèo, phát triển nông thôn và nông nghiệp...) được lồng ghép đầy đủ vào các hoạt động REDD+.</p>	<p>1. Xác định được các khu vực thực hiện các hoạt động thí điểm tại bốn (04) tỉnh, thu thập được các dữ liệu từ chương trình điều tra rừng và dữ liệu kiểm kê rừng toàn quốc nhằm phục vụ cho việc phân tích diễn biến rừng.</p> <p>2. Đã tổ chức tập huấn cho các cán bộ đến từ các huyện và các ban quản lý rừng trên địa bàn tỉnh Điện Biên về việc nhân rộng hệ thống theo dõi diễn biến rừng trên phạm vi toàn tỉnh, cấp phát xong máy tính bảng có cài "phần mềm theo dõi diễn biến rừng trên máy tính bảng do JICA tài trợ" cho các tỉnh tham gia dự án.</p> <p>Đã tổ chức tập huấn cho các tập huấn viên ở ba (03) tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình.</p> <p>Kết quả tập huấn được giám sát và được thảo luận tại cuộc họp hàng tháng của tổ chuyên trách tại bốn tỉnh.</p> <p>3. Các tỉnh trên đều đã thành lập Tổ Công tác Kỹ thuật phụ trách xây dựng KHHĐ REDD+, việc xây dựng kế hoạch đã được tiến hành dựa trên lộ trình được thống nhất trước đó giữa các bên.</p>	
--	--	--	--	---	--

Các hoạt động	Đầu vào	Điều kiện tiên đề
<p>[tại tỉnh Điện Biên]</p> <p>2-0. Tái thành lập Ban Quản Lý Dự Án cấp tỉnh.</p> <p>2-1-1. Giám sát việc thực hiện các hoạt động ở các xã thí điểm của dự án Hỗ trợ Kỹ thuật Quản lý Rừng Bền vững (HTKQLRBV) khu đầu nguồn Tây Bắc (SUSFORM-NOW) [1] (Mường Phăng và Mường Mươn) và cung cấp các hỗ trợ kỹ thuật khi cần.</p> <p>2-1-1-1. Xây dựng các kế hoạch giám sát việc thực hiện các hoạt động như tuần tra bảo vệ rừng, chi trả dịch vụ môi trường rừng (DVMTR), tái sinh rừng, trồng rừng và phát triển sinh kế.</p> <p>2-1-1-2. Tiến hành giám sát theo mục 2-1-1-1 và đánh giá các kết quả thu được</p> <p>2-1-1-3. Cung cấp thông tin phản hồi về các kết quả giám sát và đánh giá cho các đối tác.</p> <p>2-1-1-4. Hỗ trợ kỹ thuật cho các đối tác khi cần</p> <p>2-1-2. Lập kế hoạch và thực hiện các hoạt động REDD+ tại các xã thí điểm mới được lựa chọn.</p> <p>2-1-2-1. Lựa chọn xã thí điểm mới.</p> <p>2-1-2-2. Thực hiện điều tra tình hình kinh tế, xã hội ở các xã thí điểm</p> <p>2-1-2-3. Lập bản đồ rừng thuộc xã thí điểm.</p> <p>2-1-2-4. Xác định ranh giới thôn/bản ở xã thí điểm.</p> <p>2-1-2-5. Tổ chức hội thảo giới thiệu REDD+ tới lãnh đạo và người dân các xã thí điểm.</p> <p>2-1-2-6. Xây dựng cơ cấu tổ chức thực hiện REDD+ cho xã thí điểm</p> <p>2-1-2-7. Tiến hành tập huấn cho các thúc đẩy viên</p> <p>2-1-2-8. Tổ chức các cuộc họp thôn bản để hoàn tất công tác xây dựng kế hoạch quản lý rừng (QLR) và phát triển sinh kế (PTSK).</p>	<p><u>PHÍA NHẬT BẢN</u></p> <p><u>Chuyên gia</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia dài hạn làm việc tại Hà Nội • Các chuyên gia ngắn hạn của hợp phần 2 (quản lý rừng bền vững, phân tích hệ thống thông tin địa lý (GIS)/hình ảnh vệ tinh, phát triển sinh kế và các hạng mục khác công việc theo yêu cầu trong suốt quá trình thực hiện dự án) <p><u>Máy móc và thiết bị</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ô tô • Xe máy • Phương tiện/máy móc khác <p><u>Đào tạo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Khóa đào tạo tại Nhật Bản • Các khóa đào tạo tại nước thứ ba • Khóa đào tạo tại Việt Nam <p><u>Chuyên gia/tư vấn trong nước</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Chuyên gia trong nước (Cán bộ vận hành GIS, SFM, cải thiện sinh kế, phiên dịch...) • Tư vấn trong nước (khảo sát sinh kế - xã hội, QLRBV, cải thiện sinh kế...) <p><u>Chi phí thực hiện dự án</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động của dự án (chia sẻ với đối tác Việt Nam) • Chi phí thuê chuyên gia /tư vấn trong nước • Các chi phí khác sẽ được quyết định khi có phát sinh trong quá trình thực hiện dự án 	<p><u>PHÍA VIỆT NAM</u></p> <p><u>Cán bộ dự án</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lãnh đạo Ban Quản Lý Các Dự Án Lâm Nghiệp, Bộ Nông Nghiệp và Phát Triển Nông Thôn (NN&PTNT) • Ban Quản Lý Dự Án Cấp Tỉnh (thuộc 4 tỉnh tham gia dự án) • Ủy ban nhân dân (UBND) tỉnh • Sở NN&PTNT • Các tổ chức liên quan khác <p><u>Cơ sở vật chất và thiết bị</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng dự án • Nội thất văn phòng, cơ sở tiện ích và thiết bị cơ bản được trang bị cho văn phòng dự án. • Phòng họp <p><u>Chi phí thực hiện dự án</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các hoạt động của Dự án do nhân sự đối tác thực hiện (bao gồm lương, phụ cấp, đi lại trong nước, phòng nghỉ...) • Chi phí vận hành cần thiết cho văn phòng dự án bao gồm các chi phí tiện ích và thông tin truyền thông. • Chi phí bảo dưỡng xe cộ, bảo hiểm và xăng • Chi phí cần thiết để nhân sự của đối tác thực hiện dự án • Các chi phí cần thiết khác
		<p>1 Không có những thay đổi lớn trong các chính sách lâm nghiệp; các chính sách hiện có và chính sách mới không có tác động tiêu cực đến các hoạt động REDD+.</p> <p>2 Hệ thống chi trả DVMTR được duy trì.</p> <p>3 Dân số các khu vực mục tiêu không giảm hoặc tăng quá nhanh.</p> <p>4 Những người tham gia thực hiện các hoạt động và các khóa đào tạo của Dự án tiếp tục làm việc ở vị trí công tác của họ hoặc ở những vị trí có liên quan.</p> <p>5 Ủy ban nhân dân tỉnh đảm bảo đủ và phân bổ vốn đối ứng cần thiết cho việc duy trì các hoạt động Dự án.</p> <p>6 Các cơ quan hữu quan của tỉnh như sở NN&PTNT, UBND tỉnh, xã, lãnh đạo và người dân các thôn/bản mong muốn được tham gia thực hiện các hoạt động REDD+.</p>

2-1-2-9. UBND xã phê duyệt kế hoạch quản lý rừng (QLR) và phát triển sinh kế (PTSK).

2-1-2-10. Tiến hành các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ, tái sinh và trồng rừng theo mục 2-1-2-9.

2-1-2-11. Tiến hành các hoạt động cải thiện sinh kế thôn/bản theo mục 2-1-2-9.

2-1-2-12. Cán bộ kiểm lâm, cán bộ ban quản lý rừng và cán bộ khuyến nông/lâm thực hiện giám sát các hoạt động QLR và PTSK thôn/bản.

2-1-2-13. Hỗ trợ dân bản cải thiện khả năng tiếp cận các nguồn tài chính.

2-1-2-14. Giám sát và đánh giá các kết quả thực hiện các hoạt động REDD+.

2-1-3. Tăng cường năng lực vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng (TDDBR) cấp tỉnh.

2-1-3-1. Rà soát lại hệ thống TDDBR cấp tỉnh được xây dựng trong thời gian thực hiện dự án QLRBV khu vực đầu nguồn Tây Bắc (SUSFORM-NOW)

2-1-3-2. Đánh giá nhu cầu tập huấn của các cán bộ vận hành hệ thống TDDBR cấp tỉnh

2-1-3-3. Xây dựng chương trình tập huấn nâng cao năng lực cho các cán bộ vận hành hệ thống TDDBR cấp tỉnh

2-1-3-4. Tổ chức các lớp tập huấn theo mục 2-1-3-3.

2-1-3-5. Sửa đổi các tài liệu hướng dẫn và cẩm nang sử dụng liên quan đến hệ thống TDDBR khi cần thiết.

2-1-3-6 Điều phối tích hợp hệ thống TDDBR cấp tỉnh với hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS).

2-1-4. Thúc đẩy chuyển giao kiến thức và chia sẻ kinh nghiệm giữa ba tỉnh Sơn La, Lai Châu và Hòa Bình.

2-1-4-1. Xây dựng các kế hoạch đào tạo cho 3 tỉnh Tây-Bắc dựa trên các hoạt động của dự án hỗ trợ kỹ thuật QLRBV khu vực đầu nguồn Tây Bắc (SUSFORM-NOW)

2-1-4-2. Tổ chức các khóa tập huấn và hội thảo theo mục 2-1-4-1.

2-1-5. Sửa đổi/điều chỉnh Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh

2-1-5-1. Điều chỉnh KHHĐ REDD+ dựa trên những khuyến nghị từ dự án SUSFORM-NOW và các khía cạnh khác như: phân tích tài chính và/hoặc KHHĐ REDD+ cấp quốc gia được sửa đổi, và kết quả tham vấn với các bên tham gia.

2-1-5-2. Trình UBND tỉnh xem xét và phê duyệt KHHĐ REDD+ cấp tỉnh sửa đổi.

2-1-6. Thực hiện các hoạt động tiếp nối cần thiết.

2-1-7. Tổng hợp các kết quả đạt được và những bài học kinh nghiệm đúc rút từ mục 2-1-1 đến mục 2-1-6 để mở rộng phạm vi thực hiện sang các khu vực khác sử dụng nguồn đầu tư có thể có trong tương lai.

[tại ba tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình]

2-2-1. Thành lập Ban Quản lý Dự án cấp tỉnh ở cả ba (03) tỉnh

2-2-2. Thu thập và phân tích thông tin cần thiết đối với mỗi tỉnh

2-2-2-1. Thực hiện khảo sát điều kiện tự nhiên, tình hình kinh tế - xã hội ở mỗi tỉnh

2-2-2-2. Thu thập, phân tích số liệu và thông tin về hiện trạng rừng và các chính sách có liên quan, những thay đổi diện tích rừng, phân tích nguyên nhân gây mất rừng, tiến độ thực hiện các kế hoạch và các chương trình của ngành lâm nghiệp, các kế hoạch bảo vệ và phát triển rừng (BVPTR) và ngân sách thực hiện.

2-2-3. Lập kế hoạch và thực hiện các hoạt động REDD+ tại các địa bàn thí điểm được lựa chọn ở mỗi tỉnh.

2-2-3-1 Xây dựng các tiêu chí và tiến hành lựa chọn các địa bàn thí điểm

2-2-3-2. Tiến hành khảo sát điều kiện kinh tế - xã hội tại địa bàn thí điểm.

2-2-3-3. Lập bản đồ rừng thuộc các địa bàn thí điểm

2-2-3-4 Xác định danh giới thôn/bản các địa bàn thí điểm

2-2-3-5. Tổ chức Hội thảo giới thiệu REDD+ cho cán bộ và người dân tại các địa bàn thí điểm.

2-2-3-6. Tổ chức thực hiện REDD+ tại các địa bàn thí điểm

2-2-3-7. Tập huấn cho các thúc đẩy viên

2-2-3-8. Tổ chức các cuộc họp cấp thôn/bản để xây dựng và hoàn thiện các kế hoạch QLR và PTSK

2-2-3-9 UBND xã phê duyệt các kế hoạch QLR và PTSK

2-2-3-10. Tiến hành thực hiện các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ rừng, tái sinh và trồng rừng theo mục 2-2-3-9.

2-2-3-11. Tiến hành thực hiện các hoạt động cải thiện sinh kế thôn/bản theo mục 2-2-3-9.

2-2-3-12. Cán bộ kiểm lâm, cán bộ ban quản lý rừng và cán bộ khuyến nông/lâm thực hiện giám sát các hoạt động QLR và PTSK thôn/bản.

2-2-3-13. Hỗ trợ người dân các thôn/bản tiếp cận các nguồn cung cấp tài chính

2-2-3-14. Giám sát và đánh giá các kết quả thực hiện các hoạt động REDD+

2-2-4. Nâng cao năng lực thiết lập và vận hành hệ thống giám sát rừng cấp tỉnh (PFMS) ở mỗi tỉnh.

2-2-4-1. Thành lập tổ chuyên trách về hệ thống giám sát rừng cấp tỉnh

2-2-4-2. Đánh giá nhu cầu tập huấn của các cán bộ vận hành hệ thống giám sát rừng cấp tỉnh

2-2-4-3. Xây dựng các chương trình tập huấn nâng cao năng lực cho các cán bộ vận hành hệ thống giám sát rừng cấp tỉnh.

2-2-4-4. Tổ chức tập huấn theo mục 2-2-4-3.

2-2-4-5. Sửa đổi các hướng dẫn, cẩm nang liên quan đến vận hành hệ thống giám sát rừng cấp tỉnh khi cần thiết.

2-2-5. Xây dựng KHHĐ REDD+ ở mỗi tỉnh tham gia dự án

2-2-5-1. Tổ chức hội thảo giới thiệu REDD+ chung ở ba tỉnh tham gia dự án

2-2-5-2. Thành lập tổ chuyên trách xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh

2-2-5-3. Xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh theo lộ trình đã thống nhất

2-2-5-4 Xây dựng đề cương trong đó có các mục tiêu của KHHĐ REDD+ cấp tỉnh

2-2-5-5. Xác định và thống nhất về các nhiệm vụ cũng như xác định các đơn vị liên quan của tỉnh chịu trách nhiệm thực hiện từng nhiệm vụ cụ thể.

2-2-5-6. Xây dựng kế hoạch thực hiện các hoạt động bảo vệ và phát triển rừng được đề xuất trong KHHĐ REDD+ cấp tỉnh

2-2-5-7. Rà soát hệ thống theo dõi diễn biến rừng hiện có và thiết kế để đưa hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh cải tiến vào quá trình thực hiện KHHĐ REDD+ cấp tỉnh.

<p>2-2-5-8. Xây dựng kế hoạch phát triển sinh kế sẽ được thực hiện trong khuôn khổ KHHĐ REDD+ cấp tỉnh.</p> <p>2-2-5-9. Xây dựng các chính sách đảm bảo an toàn sẽ được đưa vào áp dụng trong quá trình thực hiện KHHĐ REDD+ cấp tỉnh.</p> <p>2-2-5-10. Xây dựng các kế hoạch tập huấn nâng cao năng lực cho các bên liên quan sẽ được thực hiện trong khuôn khổ KHHĐ REDD+ cấp tỉnh.</p> <p>2-2-5-11. Xác định các nguồn vốn tiềm năng cần thiết cho việc thực hiện các hoạt động đề ra trong KHHĐ REDD+ cấp tỉnh.</p> <p>2-2-5-12. Làm rõ cơ cấu thực hiện KHHĐ REDD+ cấp tỉnh</p> <p>2-2-5-13. Hoàn thiện KHHĐ REDD+ cấp tỉnh</p> <p>2-2-5-14. Trình UBND tỉnh xem xét phê duyệt KHHĐ REDD+ cấp tỉnh</p> <p>2-2-6. Thực hiện các hoạt động nối tiếp cần thiết</p> <p>2-2-7 Tổng hợp các kết quả và bài học kinh nghiệm tích lũy được thông qua việc thực hiện các hoạt động nêu từ mục 2-2-1 đến mục 2-2-6 để nhân rộng ra các khu vực khác sử dụng các nguồn vốn tiềm năng.</p>			
---	--	--	--

[1] Dự án Quản lý Rừng Bền vững khu vực đầu nguồn Tây Bắc (SUSFORM-NOW): Dự án hỗ trợ kỹ thuật do JICA tài trợ giai đoạn 2010-2015

2-1-2-13. Hỗ trợ dân bản cải thiện khả năng tiếp cận các nguồn tài chính.																												
2-1-2-14. Giám sát và đánh giá các kết quả thực hiện các hoạt động REDD+.																												
2-1-3. Nâng cao năng lực vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh																												
2-1-3-1. Rà soát lại hệ thống TDDBR cấp tỉnh được xây dựng trong thời gian thực hiện dự án QLRBV khu vực đầu nguồn Tây Bắc (SUSFORM-NOW)																												
2-1-3-2. Đánh giá nhu cầu tập huấn của các cán bộ vận hành hệ thống TDDBR cấp tỉnh																												
2-1-3-3. Xây dựng chương trình tập huấn nâng cao năng lực cho các cán bộ vận hành hệ thống TDDBR cấp tỉnh																												
2-1-3-4. Tổ chức các lớp tập huấn theo mục 2-1-3-3.																												
2-1-3-5. Sửa đổi các tài liệu hướng dẫn và cẩm nang sử dụng liên quan đến hệ thống TDDBR khi cần thiết.																												

<p>2-1-3-6 Điều phối tích hợp hệ thống TDDBR cấp tỉnh với hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS).</p>											<p>Nhóm tư vấn</p>	<p>VNFOREST/ MBFPs</p>	<p>Kế hoạch tích hợp phần mềm đã được lập và cách thức tích hợp cũng đã được xây dựng. Các lớp tập huấn cho cán bộ quản lý đã được tổ chức với sự tham gia của dự án FORMIS2. "Ứng dụng giám sát rừng di động của JICA" tương thích với hệ thống thông tin quản lý rừng FORMIS.</p>	
<p>2-1-4. Thúc đẩy chuyển giao kiến thức và chia sẻ kinh nghiệm giữa ba tỉnh Sơn La, Lai Châu và Hòa Bình.</p>														
<p>2-1-4-1. Xây dựng các kế hoạch đào tạo cho 3 tỉnh Tây-Bắc dựa trên các hoạt động của dự án hỗ trợ kỹ thuật QLRBV khu vực đầu nguồn Tây Bắc (SUSFORM-NOW)</p>											<p>Nhóm tư vấn</p>	<p>Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng</p>	<p>Chi cục kiểm lâm tỉnh Điện Biên đã chia sẻ kinh nghiệm của họ với ba tỉnh tham gia dự án trong buổi đào tạo lần 2 về hệ thống quản lý rừng cấp tỉnh dành cho các cán bộ quản lý</p>	<p>Hoàn thiện</p>
<p>2-1-4-2. Tổ chức các khóa tập huấn và hội thảo theo mục 2-1-4-1.</p>											<p>Nhóm tư vấn</p>	<p>Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng</p>	<p>Đã tổ chức tập huấn dành cho cấp quản lý về hệ thống quản lý rừng cấp tỉnh. Các lớp tập huấn cho các tập huấn viên về hệ thống quản lý rừng cấp tỉnh cũng đã được tổ chức với sự tham gia của đại diện đến từ 3 tỉnh.</p>	
<p>2-1-5. Sửa đổi/điều chỉnh Kế hoạch (KHHD REDD+ cấp tỉnh)</p>														
<p>2-1-5-1. Điều chỉnh KHHD REDD+ dựa trên những khuyến nghị từ dự án SUSFORM-NOW và các khía cạnh khác như: phân tích tài chính và/hoặc KHHD REDD+ cấp quốc gia được sửa đổi, và kết quả tham vấn với các bên tham gia.</p>											<p>Nhóm tư vấn</p>	<p>Ban QLDA cấp tỉnh/ tổ công tác kỹ thuật xây dựng KHHD REDD+ cấp tỉnh/ Ban quản lý các dự án lâm nghiệp</p>	<p>Tổ công tác kỹ thuật xây dựng KHHD REDD+ cấp tỉnh đã được thành lập, lộ trình xây dựng kế hoạch đã được thống nhất, công tác soạn thảo kế hoạch cũng đã được tiến hành.</p>	
<p>2-1-5-2. Trình UBND tỉnh xem xét và phê duyệt KHHD REDD+ cấp tỉnh sửa đổi.</p>											<p>Nhóm tư vấn</p>	<p>Ban QLDA cấp tỉnh/ tổ công tác kỹ thuật xây dựng KHHD REDD+ cấp tỉnh/ Ban quản lý các dự án lâm nghiệp</p>	<p>Không áp dụng</p>	
<p>2-1-6. Thực hiện các hoạt động tiếp nối cần thiết.</p>											<p>Nhóm tư vấn</p>	<p>Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng</p>	<p>Không áp dụng</p>	
<p>2-1-7. Tổng hợp các kết quả đạt được và những bài học kinh nghiệm rút ra từ mục 2-1-1 đến mục 2-1-6 để mở rộng phạm vi thực hiện sang các khu vực khác sử dụng nguồn đầu tư có thể có trong tương lai.</p>											<p>Nhóm tư vấn</p>	<p>Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng</p>	<p>Không áp dụng</p>	

2-2-3-2. Tiến hành khảo sát điều kiện kinh tế - xã hội tại địa bàn thí điểm.			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng	Công tác khảo sát tình hình kinh tế xã hội ở các xã mục tiêu và các thôn/bản thuộc xã đã được tiến hành và bản thảo báo cáo khảo sát đã được đệ trình xem xét.	Hoàn thiện
2-2-3-3. Lập bản đồ rừng thuộc các địa bàn thí điểm			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng	Sau khi các bản đồ được lập theo từng giai đoạn đã được tổng hợp với các hình ảnh vệ tinh có độ phân giải cao, đã cho ra đời bản đồ chính thức thể hiện được chức năng từng khu rừng, thông tin chủ rừng, vị trí thôn/bản, đường xá, sông/hồ.	Hoàn thiện
2-2-3-4 Xác định danh giới thôn/bản các địa bàn thí điểm			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng	Dự án đã cân nhắc đến sự cần thiết của việc hỗ trợ địa phương trong quá trình xác định ranh giới thôn/bản.	
2-2-3-5. Tổ chức Hội thảo giới thiệu REDD+ cho cán bộ và người dân tại các địa bàn thí điểm.			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng	Tổ chức hội thảo giới thiệu các hoạt động thí điểm REDD+	Hoàn thiện
2-2-3-6. Tổ chức thực hiện REDD+ tại các địa bàn thí điểm			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng	UBND các cấp huyện, xã và các ban QLR đã bổ nhiệm cán bộ khuyến nông/lâm.	Hoàn thiện
2-2-3-7. Tập huấn cho các thúc đẩy viên			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng	Các lớp tập huấn nâng cao kỹ năng thúc đẩy và giới thiệu các bước lập kế hoạch QLR và PTSK đã được tổ chức tại các địa bàn thí điểm với sự tham gia của các thúc đẩy viên, cán bộ khuyến nông/lâm.	Hoàn thiện
2-2-3-8. Tổ chức các cuộc họp cấp thôn/bản để xây dựng và hoàn thiện các kế hoạch QLR và PTSK			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng	Các cuộc họp lập kế hoạch QLR và PTSK cấp thôn bản đã được tổ chức ở các địa bàn mục tiêu	Hoàn thiện
2-2-3-9 UBND xã phê duyệt các kế hoạch QLR và PTSK			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA cấp tỉnh/UBND xã/Ban QLDA lâm nghiệp	Các kế hoạch QLR và PTSK cấp thôn bản đã được tóm tắt và trình UBND xã xem xét phê duyệt	
2-2-3-10. Tiến hành thực hiện các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ rừng, tái sinh và trồng rừng theo mục 2-2-3-9.			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/cơ quan chức năng liên quan/Ban quản lý rừng	Không áp dụng	

Thời hạn/giai đoạn		Kế hoạch		Thực tế																							
Kế hoạch giám sát	Năm	2015			2016			2017				2018				2019				2020			Lưu ý	Vấn đề	Giải pháp		
	VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III					
Giám sát																											
Ban chỉ đạo dự án	Kế hoạch																										
	Thực tế																										
Xây dựng kế hoạch vận hành chi tiết	Kế hoạch																										
	Thực tế																								Xây dựng kế hoạch thực hiện chi tiết		
Nộp bản giám sát thực hiện	Kế hoạch																										
	Thực tế																								Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Công tác giám sát thực hiện từ Nhật Bản	Kế hoạch																										
	Thực tế																								Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Giám sát sau dự án	Kế hoạch																										
	Thực tế																								Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Báo cáo / tài liệu																											
Kế hoạch thực hiện	Kế hoạch																										
	Thực tế																								Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Báo cáo hoàn thành dự án	Kế hoạch																										
	Thực tế																								Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Quan hệ công chúng																											
	Kế hoạch																										
	Thực tế																										
	Kế hoạch																										
	Thực tế																										

Bản giám sát dự án I (Tháng 7 – Tháng 12/ 2016)

[Hợp phần 3: Đa dạng sinh học]

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần Đa dạng sinh học)

Phiên bản số 3

Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và PTNT, Ban quản lý dự án cấp tỉnh (Ban quản lý Vườn quốc gia Bidoup Núi Bà [BNBNP-MB], Ban quản lý rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim [DWPF-MB], Sở Nông nghiệp và PTNT, Sở Tài nguyên và Môi trường, v.v.) của tỉnh Lâm Đồng

Ngày 01/01/2017

Cơ quan phối hợp: Bộ Tài nguyên và Môi trường và các cơ quan liên quan khác

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Cán bộ của cơ quan thực thi và các bên liên quan chủ chốt
Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: người dân địa phương tại khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LDBQ) ở tỉnh Lâm Đồng, Đak Lak, Ninh Hòa và Bình Phước

Hiện trường dự án: Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang ở tỉnh Lâm Đồng/Vùng lõi và vùng đệm của Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà

Thời gian thực thi dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Tóm tắt	Các chỉ số kiểm chứng khách quan	Phương tiện kiểm chứng	Giá định quan trọng	Thành quả	Ghi chú
<u>Mục tiêu bao trùm</u> Thúc đẩy quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững mang lại đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	Không áp dụng
<u>Mục tiêu cụ thể của Dự án</u> Năng lực thể chế quốc gia về quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	Không áp dụng

<p>Mục tiêu của Hợp phần</p> <p>Hệ thống quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác được thiết lập để bảo tồn và quản lý bền vững Khu Dự trữ Sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p>	<p>1. Việc tích hợp hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) (được dự án xây dựng) vào FORMIS được phê duyệt chính thức.</p> <p>2. Số liệu giám sát đa dạng sinh học chỉ ra rằng hiện trạng sinh thái của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang là ổn định.</p> <p>3. Các văn bản pháp lý về CMA (Thỏa thuận quản lý hợp tác) và BSM (Cơ chế chia sẻ lợi ích) tại các thôn mục tiêu được UBND tỉnh phê duyệt và ban hành, có cam kết mở rộng.</p> <p>4. Kế hoạch quản lý đã được phê duyệt bởi UBND tỉnh được thực hiện bởi các bên tham gia liên quan.</p> <p>5. Lộ trình mở rộng khu dự trữ sinh quyển được Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển thông qua và trình UBND tỉnh Lâm Đồng và các tỉnh lân cận phê duyệt.</p>	<p>CMA và báo cáo giám sát</p> <p>Báo cáo năm của Ban quản lý Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà</p> <p>Văn bản pháp lý</p> <p>Báo cáo năm của Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển</p> <p>Trình văn bản tới UBND, có lộ trình cụ thể</p>	<p>1. Không có những thay đổi đáng kể đối với rừng và hệ sinh thái rừng trong khu vực</p>	<p>Không áp dụng</p> <p>1.Hệ thống theo dõi diễn biến rừng ở Vườn quốc gia BNB đang được rà soát.</p> <p>2.Đã bắt đầu triển khai điểu tra cơ bản đa dạng sinh học.</p> <p>3. Đã tiến hành khảo sát CM/BSM của các tỉnh khác và đã bắt đầu viết báo cáo rà soát đánh giá CM/BSM dựa vào kết quả khảo sát.</p> <p>4. UBND tỉnh Lâm Đồng đã phê duyệt thành lập BQL Khu DTSQ LB</p> <p>5. Không áp dụng</p>	<p>Không áp dụng</p> <p>Không áp dụng</p>
<p>Đầu ra 3-1</p> <p>Khung thể chế cần thiết cho quản lý và vận hành (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác) Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được thiết lập.</p>	<p>3-1-1 Tất cả các bên tham gia chủ chốt, bao gồm cả các UBND xã ở vùng lõi và vùng đệm hiểu biết sâu sắc hơn các mục tiêu của Khu dự trữ sinh quyển và vai trò/trách nhiệm của mình trong khung thể chế này.</p> <p>3-1-2 Kế hoạch quản lý Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được UBND tỉnh Lâm Đồng phê duyệt.</p> <p>3-1-3 Các cuộc họp của Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển được tổ chức định kỳ với trên xx2 % các thành viên tham dự.</p>	<p>Biên bản của các cuộc họp tham vấn</p> <p>Quyết định của UBND tỉnh</p> <p>Biên bản các cuộc họp</p>	<p>1. Không có những thay đổi đáng kể trong các kế hoạch phát triển, chính sách và luật pháp.</p> <p>2. Không có những thay đổi lớn trong các cơ cấu tổ chức và các chính sách hỗ trợ của các bên liên quan của ban quản lý.</p> <p>3. Tình hình kinh tế không có những thay đổi to lớn.</p>	<p>3-1-1 TOR của gói thầu cho hoạt động liên quan đã được chuẩn bị.</p> <p>3-1-2 Đã bắt đầu các công việc chuẩn bị đầu thầu theo TOR của hoạt động liên quan.</p> <p>3-1-3 Quyết định thành lập BQL khu DTSQ LB đã được UBND tỉnh Lâm Đồng ban hành ngày 3/6/2016.</p>	<p>Không áp dụng</p>
<p>Đầu ra 3-2</p>					

<p>Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) cùng với các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) được nâng cấp như là một công cụ bảo tồn các hệ sinh thái rừng tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p>	<p>3-2-1 Trên (ít nhất là) xx2 % các thôn/buôn tham gia CMA thí điểm bày tỏ mong muốn tiếp tục hoạt động theo đúng thỏa thuận, thậm chí cả sau khi kết thúc Dự án. 3-2-2 Tại các xã thí điểm CMA, trên (ít nhất là) xx2 % người dân tham gia CMA đánh giá rằng BMS do Dự án giới thiệu là có hiệu quả trong việc cải thiện sinh kế của họ. 3-2-3 Trên (ít nhất là) xx % cán bộ của BNNP-MB, DWPf-MB, và UBND các xã đánh giá rằng họ có thể nhân rộng và quản lý CMA ở các BSM. 3-2-4 Các văn bản pháp lý về CMA có các BSM được Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển chấp thuận và trình lên UBND tỉnh (PPC).</p>	<p>Khảo sát phỏng vấn Khảo sát phỏng vấn Công văn trình</p>		<p>3-2-1,3-2-2 và 3-2-3 Rà soát đánh giá CM/BSM hiện có ở Việt Nam đã được hợp phần 3 thực hiện cùng với cán bộ của VQG và của BQL Rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim, sau đó dựa vào kết quả rà soát đánh giá này, việc nâng cấp CM/BSM sẽ được thiết kế nhằm mang lại lợi ích cho người dân tham gia CMA. 3-2-4 Không áp dụng</p>	<p>Không áp dụng</p>
<p>Đầu ra 3-3 Các kết quả theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học được sử dụng cho việc quản lý vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.</p>	<p>3-3-1 Một bộ số liệu đa dạng sinh học của BNNP được chia sẻ với MARD để đưa vào FORMIS và lưu trữ trong NBDS như một nghiên cứu điểm trên cạn của NBDS. 3-3-2 Các điều kiện/hiện trạng rừng và đa dạng sinh học được theo dõi, giám sát hàng năm.</p>	<p>FORMIS/NBDS Báo cáo giám sát năm</p>		<p>3-3-1 Đã bắt đầu tiến hành điều tra cơ bản đa dạng sinh học, sau đó dựa vào kết quả điều tra này sẽ xây dựng hệ thống giám sát đa dạng sinh học 3-3-2 Không áp dụng</p>	

1 Các thôn/buôn mục tiêu là năm (5) thôn/buôn đã được Dự án JICA trước hỗ trợ và hai (2) thôn/buôn trong vùng lõi của Vườn quốc gia Bidoup - Núi Bà. Sự cần thiết thêm các thôn/buôn mục tiêu ở vùng đệm được khuyến nghị sẽ xem xét vào năm thứ 3 của dự án.

2 Mục tiêu cụ thể của các chỉ số kiểm chứng khách quan sẽ được xác định tại cuộc họp lần thứ nhất Ban quản lý dự án cấp tỉnh.

Các hoạt động	Đầu vào		Điều kiện tiên quyết
<p>3-0-1 Kiểm tra tiến độ và hiện trạng của việc công nhận Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p> <p>3-0-2 Chuẩn bị báo cáo khởi động.</p> <p>3-0-3 Tổ chức cuộc họp đầu tiên của Ban quản lý dự án cấp tỉnh để thiết lập cơ cấu tổ chức thực hiện của hợp phần, bao gồm cả các tổ công tác.</p> <p>3-0-4 Chuẩn bị TOR của các việc cần thuê tư vấn trong nước</p>	<p>Phía Nhật Bản Các chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia ở Hà Nội <Nhóm chuyên gia cho Hợp phần3> • Quản lý hợp tác (CM) • Quản lý khu dự trữ sinh quyển • Phát triển sinh kế • Du lịch sinh thái <p>(Các chuyên gia khác sẽ được quy định trong quá trình thực hiện dự án, khi cần thiết)</p> <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các dụng cụ điề tra giám sát đa dạng sinh học • Thiết bị văn phòng (máy phô tô, máy in, máy tính, v.v) • Xe máy <p>Đào tạo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các khóa đào tạo tại Nhật Bản • Các khóa đào tạo tại nước thứ ba • Các khóa đào tạo tại Việt Nam 	<p>Phía Việt Nam tại tỉnh Lâm Đồng Các cán bộ dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> > Ban quản lý Dự án cấp tỉnh cho Hợp phần 3 và các tổ công tác • Giám đốc Dự án (Giám đốc BNBPN-MB) • Quản lý Dự án (Phó Giám đốc BNBPN-MB) • Các cán bộ của BNBPN-MB • Ban quản lý rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim (Phó Giám đốc và các cán bộ của Ban) • DARD (Cán bộ) • DONRE (Cán bộ) • DOST (Cán bộ) • DOCST (Cán bộ) • UBND huyện Lạc Dương (15 quan chức trở lên) <p>Văn phòng và cơ sở vật chất</p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng Dự án (5E Trần Hưng Đạo, Phường 10, Đà Lạt, Lâm Đồng) • Các cơ sở vật chất và thiết bị khác • Ôtô (2 chiếc) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Không có những thay đổi to lớn về giá cả phê trên thị trường quốc tế. 2. Không có hạn hán nghiêm trọng, hoặc mưa kéo dài trong vùng. 3. Không có sự thay đổi trong chính sách quốc gia bảo vệ môi trường và đa dạng sinh học. 4. Không có sự thay đổi trong chính sách quốc gia về PFES. 5. Đơn đề nghị được UNESCO phê duyệt. 6. Không có những thay đổi to lớn trong kế hoạch sử dụng đất ở tỉnh Lâm Đồng
<p>3-1. Thiết lập khung thể chế cần thiết để quản lý và vận hành Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác).</p> <p>3-1-1 Hình thành cơ cấu quản lý khu dự trữ sinh quyển cho Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang cùng với văn bản pháp lý xác định vai trò và trách nhiệm của ban quản lý cũng như của các thành viên/đơn vị có liên quan.</p> <p>3-1-2 Thúc đẩy một loạt các cuộc họp tham vấn với các thành viên chủ chốt, cũng như các lãnh đạo xã/buôn tại vùng lõi và vùng đệm.</p> <p>3-1-3 Hướng dẫn và định hướng chương trình MAB tới các thành viên có liên quan của ban quản lý LB-BR.</p> <p>3-1-4 Thu thập số liệu hiện có về điều kiện tự nhiên, kinh tế - xã hội và hành chính của LB-BR.</p> <p>3-1-5 Đánh giá lại và xây dựng các bản đồ chuyên đề (hành chính, địa hình, thực trạng sử dụng đất, thảm thực vật và phân vùng) của LB-BR.</p> <p>3-1-6 Xây dựng kế hoạch quản lý 5 năm cho LB-BR.</p> <p>3-1-7 Điều phối các hoạt động và nỗ lực của các tổ chức thành viên để thực thi kế hoạch quản lý.</p>	<p>Các chuyên gia trong nước/công việc thầu phụ</p> <ul style="list-style-type: none"> • CM • Kế hoạch quản lý BR • EFLO (FFSs) về loài cây trồng cụ thể • Marketing • CBET • Cơ chế tài chính • Chuyên gia về pháp luật (xây dựng các văn bản pháp lý) • Điều tra cơ bản đa dạng sinh học • Cơ sở dữ liệu đa dạng sinh học • Giám sát đa dạng sinh học <p>(Các chuyên gia khác sẽ được quy định trong quá trình thực hiện dự án, khi cần thiết)</p> <p>Chi phí vận hành dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động của Dự án (để chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) • Chi phí bảo dưỡng các thiết bị/máy móc do Dự án mua • Chi phí thuê các chuyên gia trong nước • Sẽ được xác định trong quá trình thực thi Dự án, khi cần thiết. 	<p>Chi phí của Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các hoạt động của Dự án do các đối tác thực hiện • Chi phí thường xuyên cần thiết cho thực thi Dự án. • Chi phí cần thiết cho việc vận hành văn phòng Dự án, như văn phòng phẩm và thiết bị văn phòng. • Các chi phí cần thiết khác. 	

3-1-8 Giám sát và đánh giá định kỳ tiến độ thực thi kế hoạch quản lý.

3-1-9 Tổ chức các cuộc hội thảo chia sẻ thông tin với các chủ rừng ở các vùng rừng lân cận và các Sở Nông nghiệp và PTNT của các tỉnh lân cận (Đắk Lắk, Ninh Thuận và Khánh Hòa).

3-1-10 Tổ chức các khóa đào tạo kỹ thuật tại BNNBP cho các bên tham gia liên quan từ các tỉnh lân cận để cùng cố kiến thức về chương trình MAB (Con người và sinh quyển).

3-1-11 Xây dựng lộ trình (bao gồm cả đề xuất kế hoạch quản lý 5 năm) để mở rộng LB-BR sang các khu bảo tồn liên kết ở các tỉnh lân cận.

3-2. Nâng cấp Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) có các Cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) làm công cụ bảo tồn hệ sinh thái rừng ở vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).

3-2-1 rà soát đánh giá các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) và thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) được Dự án JICA trước đây giới thiệu/xây dựng cũng như các BSM và CMA khác được thí điểm ở Việt Nam.

3-2-2 Điều tra thông tin về thôn/buôn ở các buôn mục tiêu, gồm cả việc nghiên cứu về các điều kiện tài chính.

3-2-3 Xác định các loài cây trồng/các phương án lựa chọn có thể tạo thu nhập bổ sung thông qua cải thiện khối lượng và/hoặc chất lượng sản phẩm thông qua EFLO (Phương án/lựa chọn sinh kế thân thiện với môi trường).

3-2-4 Cải thiện và nâng cấp CBET (du lịch sinh thái dựa vào cộng đồng) để thu hút hơn nữa khách du lịch.

3-2-5 Xây dựng chỉ hệ lược marketing (gồm cả việc dán nhãn MAB) cho các sản phẩm địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).

3-2-6-1 Nâng cấp và/hoặc xây dựng CMA cùng với các BSM sử dụng PFES và các lợi ích có thể có khác.

3-2-6-2 Xem xét và đề xuất dịch vụ tài chính liên quan đến PFES.

3-2-7 Xây dựng các kế hoạch thực hiện EFLO, CBET và CM (quản lý hợp tác).

3-2-8 Xây dựng các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA (đã được nâng cấp) cùng với các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (Vườn quốc gia Bidoup Núi Bà và Rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim).

3-2-9 Có được sự phê duyệt của PPC đối với các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA/BSM

3-2-10 Vận hành thử CMA và các BSM gồm cả FFS (trường học trên đồng ruộng) về các loài cây trồng tiềm năng và/hoặc CBET tại các thôn/buôn mục tiêu/thí điểm.

3-2-11 Giám sát và đánh giá kết quả của việc vận hành thử.

3-2-12 Tiến hành các khóa đào tạo lý thuyết và thực hành (cầm tay chỉ việc) về CMA, BSM, CBET và EFLO cho các cán bộ của các tổ chức có liên quan đến quản lý hợp tác.

3-2-13 Sửa đổi các văn bản hướng dẫn/các cầm nang hoặc xây dựng các văn bản mới về các chủ đề như đã được miêu tả tại mục 3-2-12.

3-2-14 Xây dựng văn bản pháp lý về giới thiệu/xúc tiến CMA và các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của LB-BR và được ban quản lý khu dự trữ sinh quyển trình UBND tỉnh phê duyệt.

3-3. Các kết quả theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học được sử dụng cho việc quản lý vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.

3-3-1 Rà soát các hệ thống theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học hiện có.

3-3-2 Rà soát các số liệu kiểm kê rừng hiện có liên quan đến vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.

3-3-3 Phân tích số liệu cơ sở về thảm thực vật rừng tại vùng lõi và vùng đệm và xây dựng bản đồ thảm thực vật.

3-3-4 Tiến hành điểu tra cơ bản về đa dạng sinh học và thu thập số liệu về hệ động vật và thực vật rừng, đặc biệt là các loài đặc hữu và đang bị đe dọa ở vùng lõi.

3-3-5 Phân tích số liệu đã thu thập được từ điểu tra cơ bản và xác định các loài chỉ thị và nơi sinh sống của chúng để giám sát đa dạng sinh học ở vùng lõi.

3-3-6 Xây dựng phương pháp luận/cẩm nang hướng dẫn điểu tra thu thập số liệu đa dạng sinh học (các chỉ số) của các hệ sinh thái trên cạn để giám sát đa dạng sinh học, có tham khảo SMART/FORMIS và các văn bản hướng dẫn do Dự án JICA NBDS đã xây dựng.

3-3-7 Tiến hành điểu tra giám sát đa dạng sinh học để thu thập số liệu đa dạng sinh học, sử dụng phương pháp luận đã được xây dựng với sự cộng tác của Sở Tài nguyên và Môi trường (DONRE) và các bên tham gia khác.

3-3-8 Trình/gửi số liệu đa dạng sinh học của BNNP tới MARD để tích hợp vào FORMIS và lưu trữ tại NBDS của MONRE với sự phối hợp của DONRE.

3-3-9 Rà soát phương pháp hiện đang được áp dụng để theo dõi hiện trạng/điều kiện rừng theo hợp đồng khoán bảo vệ rừng và sửa đổi nó để giúp cho BNNP-MB/DWPF-MB có thể nghiệm thu/kiểm chứng các kết quả thực hiện hợp đồng với các cộng đồng tại các thôn/buôn mục tiêu/thị điểm.

3-3-10 Tiến hành các khóa đào tạo lý thuyết và thực hành (cầm tay chỉ việc) về theo dõi diễn biến rừng, giám sát đa dạng sinh học và quản lý hệ thống cơ sở dữ liệu cho các cán bộ của các tổ chức thành viên liên quan.

3-3-11 Sửa đổi các văn bản hướng dẫn/cẩm nang hiện có hoặc xây dựng các văn bản mới theo các chủ đề được miêu tả tại mục 3-3-10.

3-3-12 Tiến hành theo dõi diễn biến rừng có sự tham gia sử dụng phương pháp đã được sửa đổi tại mục 3-3-9.

3-3-13 Sử dụng các kết quả theo dõi diễn biến rừng có sự tham gia để đánh giá và nghiệm thu/xác nhận hợp đồng bảo vệ rừng (hợp đồng PFES).

Bản giám sát dự án I (Tháng 7 - Tháng 12/ 2016)

[Hợp phần 3: Đa dạng sinh học]

Bản số 3

Ngày 01/01/2017

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần Đa dạng sinh học)

Đầu vào			Năm		2016				2017				2018				2019				2020			Ghi chú	Vấn đề	Giải pháp
			VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III						
Chuyên gia																										
	Ông Kensei Oda - Chuyên gia Quản lý hợp tác (CM)		KH																							
			TH																							
	Ông Syugo Hama - Chuyên gia Phát triển Sinh kế (LI)		KH																							
			TH																							
	Ông Yoji Mizuguchi - Chuyên gia Quản lý Vườn Quốc gia		KH																							
			TH																							
	Ông Takuya Nomura - Chuyên gia PFES/ Điều phối viên		KH																							
			TH																							
	Ông Masanori Shintani - Chuyên gia Du lịch sinh thái		KH																							
			TH																							
	Tiến sĩ Masakazu Kashio - Chuyên gia Giám sát đa dạng sinh học		KH																							
			TH																							
	Tư vấn địa phương		KH																							
			TH																							
Thiết bị																										
	Thiết bị văn phòng (máy tính, máy in, v.v.)		KH																							
			TH																							
	Xe máy		KH																							
			TH																							
	Thiết bị theo dõi diễn biến rừng		KH																							
			TH																							
Đào tạo tại Nhật																										
	Đào tạo cho các đối tác		KH																							
			TH																							
Đào tạo trong nước/tại nước thứ ba																										
	Đào tạo cho các cán bộ đối tác		KH																							
			TH																							

CM: 25 tháng người
 LI: 13,8 tháng người
 NPM: 3 tháng người
 PFES/C: 16,5 tháng người
 ET: 9,7 tháng người
 BM: 6 tháng người

Sẽ được thực hiện trên cơ sở thời gian

Activities	Sub-Activities	VFI	III	IV	2015				2016				2017				2018				2019				2020			Chịu trách nhiệm		Thành quả	Vấn đề & giải pháp
					I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Nhật Bản	Việt Nam						
Output 3-1: Khung thể chế cần thiết cho quản lý và vận hành (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác) Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được thiết lập.																															
3-0-1 Kiểm tra tiến độ và hiện trạng của việc công nhận Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).	KH																					Ban QL VQG BNB Tổ công tác	Không áp dụng	Đã hoàn thành							
		TH																													
3-0-2 Chuẩn bị báo cáo khởi động.	KH																						Chuyên gia quản lý hợp tác	Không áp dụng	Đã hoàn thành						
		TH																													
3-0-3 Tổ chức cuộc họp đầu tiên của Ban quản lý dự án cấp tỉnh để thiết lập cơ cấu tổ chức thực hiện của hợp phần, bao gồm cả các tổ chức đồng tác.	KH																						Ban QL VQG BNB Tổ công tác	PPMU was not organized yet.	The first PPMU meeting is planned to be held in the middle of April 2017.						
		TH																													
3-0-4 Chuẩn bị TOR của các việc cần thuê tư vấn trong nước	KH																						Ban QL VQG BNB Tổ công tác	NA	Đã hoàn thành						
		TH																													
3-1. Thiết lập khung thể chế cần thiết để quản lý và vận hành Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác).																															
3-1-1 Hình thành cơ cấu quản lý khu dự trữ sinh quyển cho Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang cùng với văn bản pháp lý xác định vai trò và trách nhiệm của ban quản lý cũng như của các thành viên/đơn vị có liên quan.	KH																					Nhóm tư vấn	Các tổ chức liên quan đến KDTSQLB Tổ công tác	LB-BRMB meetings were held twice on 29th July and 28th November.							
		TH																													
3-1-2 Thúc đẩy một loạt các cuộc họp tham vấn với các thành viên chủ chốt, cũng như các lãnh đạo xã/buôn tại vùng lõi và vùng đệm.	KH																						Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	A series of meetings for knowledge sharing on LB-BR was commenced in December at Dalat.						
		TH																													
3-1-3 Hướng dẫn và định hướng chương trình MAB tới các thành viên có liên quan của ban quản lý LB-BR.	KH																						Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Guidance and orientation on MAB programme were made to MB members through the preparation of MB meetings and the activity of the above 3-1-2						
		TH																													
3-1-4 Thu thập số liệu hiện có về điều kiện tự nhiên, kinh tế - xã hội và hành chính của LB-BR.	KH																						Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	The information collection was commenced for the formulation of the management plan on LB-BR.						
		TH																													

Output 3-2: Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) cùng với các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) được nâng cấp như là một công cụ bảo tồn các hệ sinh thái rừng tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).													
3-2. Nâng cấp Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) có các Cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) làm công cụ bảo tồn hệ sinh thái rừng ở vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).													
3-2-1 Rà soát đánh giá các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) và thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) được Dự án JICA trước đây giới thiệu/xây dựng cũng như các BSM và CMA khác được thí điểm ở Việt Nam.													
	KH										Chuyên gia quản lý hợp tác	Tổ công tác	Rà soát mô hình CM/ BSM ở Việt Nam đã hoàn thành và được tổng hợp thành báo cáo.
3-2-2 Điều tra thông tin về thôn/buôn ở các buôn mục tiêu, gồm cả việc nghiên cứu về các điều kiện tài chính.													
	KH										Chuyên gia quản lý hợp tác	UBND xã Tổ công tác	Điều tra đã hoàn thành và được tổng hợp thành báo cáo
3-2-3 Xác định các loài cây trồng/các phương án lựa chọn có thể tạo thu nhập bổ sung thông qua cải thiện khối lượng và/hoặc chất lượng sản phẩm thông qua EFLO (Phương án/lựa chọn sinh kế thân thiện với môi trường).													
	KH										Chuyên gia quản lý hợp tác	TTKN UBND xã Tổ công tác	Thử nghiệm với nông dân chủ chốt ở các thôn mục tiêu đã được thực hiện cho các hoạt động nâng cấp CMA
3-2-4 Cải thiện và nâng cấp CBET (du lịch sinh thái dựa vào cộng đồng) để thu hút hơn nữa khách du lịch.													
	KH										Chuyên gia du lịch sinh thái	Sở VHNTDL BNBNPMB Tổ công tác	Nâng cấp CBET được xem xét việc hợp tác với các công ty tư nhân là đơn vị sẽ giúp để sản phẩm của người dân tham gia CMA tiếp cận thị trường tốt hơn
3-2-5 Xây dựng chiến lược marketing (gồm cả việc dán nhãn MAB) cho các sản phẩm địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).													
	KH										Chuyên gia quản lý hợp tác	Sở NN&PTNT UBND huyện Tổ công tác	Thu thập thông tin cho hoạt động xây dựng chiến lược marketing đã được thực hiện
3-2-6-1 Nâng cấp và/hoặc xây dựng CMA cùng với các BSM sử dụng PFES và các lợi ích có thể có khác.													
	KH										Chuyên gia quản lý hợp tác	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Ý tưởng cải tiến CM với BSM sử dụng PGES đã được phát triển, được BQL khu DTSQ Langbiang thông quan trong phiên họp thứ 2 của BQL
3-2-6-2 Xem xét và đề xuất dịch vụ tài chính liên quan đến PFES.													
	KH										Chuyên gia cải thiện sinh kế	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Thu thập thông tin về tình hình tài chính của thôn mục tiêu đã được thực hiện

Bản giám sát dự án I (Tháng 7/2015 – Tháng 12/ 2016)

[Hợp phần 4: Hợp phần chia sẻ kiến thức]

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần chia sẻ kiến thức)

Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn

Cơ quan cộng tác: Bộ Tài nguyên – Môi trường và các cơ quan có liên quan khác

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Các cán bộ của Cơ quan thực thi và Cơ quan cộng tác

Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Cả nước Việt Nam

Hiện trường Dự án: Quốc gia và vùng các liên quan

Thời hạn thực thi Dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Phiên bản số 3

Ngày 01/01/2017

Tóm tắt	Các chỉ số kiểm chứng khách quan	Phương tiện kiểm chứng	Giá định quan trọng	Thành quả	Ghi chú
Mục tiêu bao trùm Tăng cường quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững đồng thời cung cấp đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM			
Mục đích của Dự án Năng lực quốc gia quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM			
Mục tiêu của Hợp phần Tổng hợp và chia sẻ kiến thức từ Đầu ra 1, Đầu ra 2 và Đầu ra 3 được tăng cường giữa các cơ quan có liên quan, bao gồm cả Bộ TN-MT và các bên liên quan chủ chốt khác. Đầu ra 4-1 Dữ liệu và thông tin từ Dự án được tích hợp vào Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS) Đầu ra 4-2 Các thành tựu và bài học của Dự án được trình bày và chia sẻ với các bên liên quan tại cấp quốc gia và quốc tế. Đầu ra 4-3 Các kết quả của Dự án được công bố.	1. Việc tích hợp PFMS do Dự án xây dựng vào FORMIS được chính thức phê duyệt. 2. Các cách tiếp cận và phương pháp do Dự án xây dựng được các tỉnh khác sử dụng. 3. Các hoạt động của Dự án được một số phương tiện truyền thông truyền tải.	Báo cáo của FORMIS Báo cáo của Bộ NN & PTNT Báo cáo của dự án	1. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách lâm nghiệp và đa dạng sinh học ở Việt Nam.	Ứng dụng di động cho PFMS đã hoàn toàn tích hợp với cơ sở dữ liệu FORMIS. Các thành quả và bài học kinh nghiệm của Dự án SNRM đã được chia sẻ với các nhà tài trợ bằng nhiều hình thức khác	

Hoạt động	Đầu vào		Điều kiện tiên quyết
<p>4-1. Trợ giúp kết nối và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin từ Dự án vào FORMIS (Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp).</p> <p>4-1-1 Trợ giúp xác định dữ liệu và thông tin từ Dự án cần được liên kết và/hoặc tích hợp vào FORMIS.</p> <p>4-1-2 Trợ giúp liên kết và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin của mục 4-1-1 vào FORMIS.</p> <p>4-2. Chia sẻ các thành tựu và bài học của Dự án với các bên liên quan.</p> <p>4-2-1. Tổng hợp các thành tựu và bài học của Dự án.</p> <p>4-2-2. Xác định các phương tiện chia sẻ thông tin mục 4-2-1 với các bên liên quan.</p> <p>4-2-3. Trợ giúp chia sẻ thông tin dựa trên mục 4-2-2.</p> <p>4-3. Công bố các kết quả của Dự án</p> <p>4-3-1 Tập hợp các kết quả của Dự án.</p> <p>4-3-2. Xác định các phương tiện công bố thông tin mục 4-3-1.</p> <p>4-3-3 Hỗ trợ công bố thông tin dựa trên mục 4-3-2.</p>	<p>Phía Nhật Bản</p> <p>Chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia ở Hà Nội • Các chuyên gia ngắn hạn • Các chuyên gia trong nước <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các thiết bị cần thiết cho các hoạt động của Dự án <p>Đào tạo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các khóa đào tạo tại Nhật Bản • Các khóa đào tạo tại nước thứ ba • Các khóa đào tạo ở Việt Nam Vietnam <p>Chi phí vận hành Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động của Dự án (Để chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) • Các chi phí cần thiết khác 	<p>Phía Việt Nam</p> <p>Cán bộ Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ban quản lý Dự án (Giám đốc Dự án, Phó Giám đốc Dự án và Điều phối viên Dự án, kế hoạch, kế toán...) • Trưởng Hợp phần 4 (bỏ) • Các cán bộ đối tác của MARD • Các cán bộ đối tác của MONRE <p>Văn phòng và cơ sở vật chất</p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng Dự án • Các cơ sở vật chất khác <p>Chi phí vận hành Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các hoạt động của Dự án do các đối tác thực hiện (bao gồm vé máy bay trong nước, đi lại, công tác phí và chi phí tiện nghi, vv...) • Chi phí vận hành cần thiết cho việc thực thi Dự án. • Chi phí cần cho việc vận hành các trang thiết bị văn phòng Dự án và chi phí liên lạc. • Chi phí bảo dưỡng xe ô tô, bảo hiểm và nhiên liệu • Các chi phí cần thiết khác 	<ol style="list-style-type: none"> 1. MARD bố trí đủ cán bộ và phân bổ ngân sách cần thiết cho Vụ Thanh tra và Pháp chế của Tổng cục LN. 2. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách REDD+ của Chính phủ Việt Nam. 3. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách đa dạng sinh học của Chính phủ Việt Nam.

Các hoạt động chính	Cấp	Mã	Năm	2015				2016				2017				2018				2019				2020			Tổ chức chịu trách nhiệm		Thành quả	Vấn đề & giải pháp
				NTCVN	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	Nhật Bản	Việt Nam			
Đầu ra 4-1: Dữ liệu và thông tin từ Dự án được tích hợp vào Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS)																														
4-1. Trợ giúp k ết nối và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin từ Dự án vào FORMIS (Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp).																														
4-1-1 Trợ giúp xác định dữ liệu và thông tin từ Dự án cần được liên k ết và/hoặc tích hợp vào FORMIS.																														
4-1-2 Trợ giúp liên k ết và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin của mục 4-1-1 vào FORMIS.																														
Đầu ra 4-2: Các thành tựu và bài học của Dự án được trình bày và chia sẻ với các bên liên quan tại cấp quốc gia và quốc t ế .																														
4-2. Chia sẻ các thành tựu và bài học của Dự án với các bên liên quan.																														
4-2-1. Tổng hợp các thành tựu và bài học của Dự án.																														
4-2-2. Xác định các phương tiện chia sẻ thông tin mục 4-2-1 với các b ên liên quan.																														
4-2-3. Trợ giúp chia sẻ thông tin dựa trên mục 4-2-2.																														

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

GỬI JICA TRỤ SỞ CHÍNH

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN

Tên dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (SNRM)

Phiên bản: số 4 (Thời gian: tháng 1-6/2017)

Người báo cáo: Hiroki Miyazono

Chức vụ: Cố vấn trưởng

Ngày gửi: 1/7/2017

I. Tóm tắt

1 Tiến độ

1-1 Tiến độ đầu vào

1-1-1 Các chuyên gia Nhật Bản và cán bộ Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Ba (03) chuyên gia dài hạn (Cố vấn trưởng, Cố vấn kỹ thuật về REDD+ và Điều phối viên hành chính/Chính sách lâm nghiệp) đã tham gia Dự án SNRM theo như kế hoạch.
- Hai (02) cán bộ Việt Nam (Điều phối viên chương trình và Cán bộ dự án) đã tham gia Dự án SNRM.

[Hợp phần 2]

- Các chuyên gia Nhật Bản đã thực hiện những công việc được giao theo kế hoạch với những điều chỉnh cần thiết.
- 24 cán bộ Việt Nam tiếp tục tham gia thực hiện Dự án trong giai đoạn báo cáo.

[Hợp phần 3]

- 06 chuyên gia Nhật Bản tiếp tục tham gia vào các công việc được phân công theo như kế hoạch.
- 13 cán bộ dự án trong đó có chuyên gia CM (Quản lý hợp tác) và EFLO (Sinh kế thân thiện với môi trường) tiếp tục tham gia dự án.

(Chi tiết ở Phụ lục 1)

1-1-2 Cán bộ đối tác Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Ban Quản lý Dự án Trung ương Dự án SNRM được chính thức thành lập vào ngày 27/03/2017. Một số vị trí trong BQL Dự án Trung ương đã được bổ nhiệm.
- Ông Vũ Xuân Thôn - Trưởng ban, Ban Quản lý các dự án lâm nghiệp (MBFPs) trực thuộc Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn (MARD), được chỉ định làm Giám đốc Dự án SNRM.
- Ông Phạm Vũ Thắng, MBFPs, được giao làm Phó giám đốc Dự án SNRM.

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

- Một số vị trí cán bộ khác thuộc Ban quản lý dự án Trung ương cũng đã được giao nhiệm vụ: Cán bộ phụ trách kế toán, cán bộ kế toán, cán bộ kế hoạch – kỹ thuật và cán bộ phiên dịch hành chính.
- Tổng cục lâm nghiệp (VNFOREST) trực thuộc MARD đã cử một số cán bộ xúc tiến các hoạt động liên quan đến xây dựng chính sách lâm nghiệp trong khuôn khổ hỗ trợ của Dự án SNRM, chẳng hạn như việc sửa đổi Luật bảo vệ và phát triển rừng và sửa đổi Quyết định 78 về theo dõi diễn biến tài nguyên rừng và đất lâm nghiệp.
- Cục Đa dạng sinh học (BCA) trực thuộc Bộ Tài nguyên và Môi trường đã cử một số cán bộ thực hiện các hoạt động liên quan đến Hệ thống cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học (NBDS).

[Hợp phần 2]

- Các tỉnh mục tiêu đã thành lập Ban Quản lý Dự án (BQLDA) cấp tỉnh và chính thức bổ nhiệm nhân sự tham gia thực hiện dự án; ngoại trừ tỉnh Lai Châu đến nay vẫn chưa thành lập được ban quản lý dự án tỉnh.
- Tỉnh Sơn La và Điện Biên đã tổ chức các cuộc họp định kỳ hàng tháng với sự tham gia của các thành viên BQLDA và chuyên gia Nhật Bản.

[Hợp phần 3]

- UBND tỉnh Lâm Đồng đã thành lập chính thức PPMU vào ngày 6/3/2017, chỉ định các cán bộ đối tác và đảm bảo phân bổ vốn đối ứng thực hiện dự án.
- Các cuộc họp của PPMU với các chuyên gia hợp phần 3, bao gồm các chuyên gia Nhật Bản, được tổ chức định kỳ hàng tháng để thảo luận các vấn đề trong quá trình thực hiện dự án. Việc thành lập 03 tổ công tác để hỗ trợ PPMU cũng đã được thảo luận và thống nhất tại cuộc họp lần 2 của PPMU.

1-1-3 Máy móc và thiết bị

- Máy móc và thiết bị cần thiết cho các hoạt động của dự án đã được mua sắm (Xem chi tiết ở Phụ lục 2).
- Đã mua và bàn giao xe máy đến 04 tỉnh Tây Bắc, gồm Hòa Bình, Sơn La, Điện Biên và Lai Châu.
- Đang tiến hành các thủ tục mua xe ô tô (2 cầu) cho 03 tỉnh và văn phòng dự án tại Trung ương.

1-1-4 Tập huấn

[Hợp phần 3]

Tập huấn tại Nhật Bản

- Khóa tập huấn về “Tăng cường năng lực quản lý Khu Dự trữ sinh quyển Lang Biang” đã được tổ chức từ ngày 14 đến ngày 23/5/2017 cho 8 cán bộ tỉnh Lâm Đồng.

1-2 Tiến độ các hoạt động

[Hợp phần 1]

Xây dựng luật lâm nghiệp mới

- Bản dự thảo lần 5 Luật bảo vệ và phát triển rừng sửa đổi đã được Tổng cục Lâm nghiệp soạn thảo cùng với sự hỗ trợ của Dự án SNRM và các nhà tài trợ khác như GIZ và UN-REDD II. Dự thảo cũng đã được trình lên Kỳ họp thứ 3, Quốc Hội khóa XIV để thảo luận.
- Đã bắt đầu chuẩn bị cho các hoạt động liên quan, bao gồm chuyến thăm quan học hỏi tại Nhật cho đoàn đại biểu quốc hội do Thứ trưởng Bộ Nông nghiệp và PTNT làm trưởng đoàn, chuyến công tác tại các tỉnh Tây Bắc của các thành viên quốc hội và Hội thảo tham vấn quốc gia.
- Hy vọng Bản dự thảo cuối cùng sẽ được trình lên kỳ họp tiếp theo của Quốc hội vào tháng 10/2017 để thông qua.

Những quy định quan trọng về sản xuất giống cây trồng có chất lượng

- Ủy ban Khoa học, Công nghệ và Môi trường của Quốc hội đã đồng ý nâng cấp Pháp lệnh giống cây trồng sửa đổi thành Luật. Tổng cục Lâm nghiệp đang chỉnh sửa Dự thảo theo ý kiến từ Quốc hội.
- Dự thảo tiêu chuẩn quốc gia “Khảo nghiệm giá trị canh tác và sử dụng (VCU) giống cây lâm nghiệp” mới đang được điều chỉnh theo ý kiến từ Bộ Khoa học và Công nghệ trước khi trình lại để phê duyệt.

Đánh giá Chương trình hành động quốc gia về REDD+ (NRAP)

- Dự án SNRM đã hỗ trợ đầu vào kỹ thuật để đánh giá tiến trình NRAP do UN-REDD II thực hiện thông qua việc tham gia các cuộc hội thảo, cuộc họp và trao đổi thông tin với nhóm sửa đổi NRAP.
- NRAP sửa đổi đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt ngày 5/4/2017.
- Đã phối hợp với VNFOREST, UN-REDD và FCPF để bắt đầu chuẩn bị cho một sự kiện bên lề Hội nghị COP23 của UNFCCC nhằm chia sẻ thông tin thực hiện REDD+ tại Việt Nam, bao gồm NRAP.

Xây dựng kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) cùng với Quỹ đối tác các bon trong lâm nghiệp (FCPF) của Ngân hàng thế giới và các nhà tài trợ khác

- Liên quan đến việc điều chỉnh bổ sung Dự thảo Văn kiện Chương trình giảm phát thải (ERPD), Dự án SNRM đã tiến hành thảo luận với FCPF để phối hợp điều chỉnh thống nhất giữa ERPD, NRAP và PRAP của tỉnh Thừa Thiên Huế. Dự án SNRM cam kết tiếp tục hỗ trợ tỉnh Thừa Thiên Huế (FCPF có đề nghị Dự án SNRM hỗ trợ tỉnh Quảng Trị; Dự án sẽ tiếp tục thảo luận và quyết định sau).
- Theo đề nghị của một tổ chức phi Chính phủ trong nước (Trung tâm nghiên cứu và phát triển vùng cao – CERDA), Dự án SNRM cũng đã hoàn thành phân tích biến động hiện trạng rừng tại tỉnh Thái Nguyên, làm cơ sở xây dựng PRAP của tỉnh. Dự án chưa có kế hoạch hỗ trợ tiếp theo cho tỉnh Thái Nguyên (CERDA đang hỗ trợ xây dựng PRAP cho tỉnh).

Xúc tiến Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) cùng phối hợp với FCPF và các nhà tài trợ khác

- Tập huấn tiểu giáo viên đã được tổ chức tại 11 tỉnh, có phối hợp với FCPF, UN-REDD II và VFD là các nhà đồng tài trợ.

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

- Các tỉnh này bao gồm Lào Cai, Bắc Kạn, Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Lâm Đồng, Bình Thuận và Cà Mau (tập huấn cho 4 tỉnh Tây Bắc nằm trong Hợp phần 2).
- Tại mỗi tỉnh, đã tổ chức tập huấn tiểu giáo viên cho 18-58 học viên (cán bộ kiểm lâm), đồng thời cung cấp đủ máy tính bảng cho các học viên.
- Để chính thức ban hành quyết định thí điểm việc sử dụng máy tính bảng và ứng dụng di động cho các đơn vị, Dự án SNRM đã tổ chức các cuộc họp với Tổng cục Lâm nghiệp/ Cục Kiểm lâm cũng như FORMIS II, FCPF, UN-REDD II và VFD. Đến nay, đang chờ ý kiến thống nhất của Tổng cục Lâm nghiệp/ Cục Kiểm lâm.

Cơ sở dữ liệu quốc gia về đa dạng sinh học (NBDS)

- Đã hoàn thành kiểm tra và xử lý số liệu thu thập từ 08 vườn quốc gia đại diện cho các hệ sinh thái khác nhau tại Việt Nam (VQG Ba Bể, VQG Bidoup Núi Bà, VQG Côn Đảo, VQG Hoàng Liên, VQG Phong Nha Kẻ Bàng, VQG Phú Quốc, VQG Bái Tử Long, và KBT biển Phú Quốc). Dữ liệu này đã được đưa vào hệ thống NBDS.
- Đã rà soát hệ thống NBDS và xác định được một số lỗi hệ thống để tiến hành nâng cấp trong thời gian tới, bao gồm lỗi chức năng tìm kiếm, chức năng tải dữ liệu và một số lỗi hệ thống.
- Đã chọn thêm 10 vườn quốc gia để thu thập, xử lý và lưu trữ dữ liệu vào hệ thống NBDS, bao gồm VQG Vũ Quang, VQG Bạch Mã, KBTTN Nha Trang, VQG Pù Mát, VQG Núi Chùa, VQG Yok Đôn, KBTTN Cồn Cỏ, KBTTN Đầm Thị Nại, KBTTN Đầm Ô Loan, KBTTN đất ngập nước Lung Ngọc Hoàng. Đã bắt đầu tiến hành thu thập số liệu tại một số vườn quốc gia/ khu bảo tồn.
- Hội thảo khu vực châu Á về hệ thống thông tin đa dạng sinh học toàn cầu (GBIF) được tổ chức vào ngày 13-14/6/2017 tại Hà Nội, với sự tham gia của đại biểu từ hơn 10 quốc gia, các tổ chức quốc gia/ quốc tế, chính phủ Nhật Bản và Trụ sở JICA. Hội thảo đã làm rõ các bước/ hoạt động Việt Nam cần thực hiện để trở thành thành viên của GBIF, đồng thời tăng cường mạng lưới khu vực về thông tin đa dạng sinh học.

Hỗ trợ cho các chính sách lâm nghiệp khác

- Đã xây dựng dự thảo thông tư thay thế Quyết định 78 và đưa lên website Tổng cục Lâm nghiệp để lấy ý kiến.
- Dự kiến, dự thảo cuối cùng của Thông tư sẽ được trình lên Quốc hội vào tháng 10 hoặc 11/2017. Đây sẽ là một văn bản dưới luật của Dự thảo Luật Lâm nghiệp mới.

[Hợp phần 2]

Kế hoạch Hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP)

- Điện Biên: dự thảo Kế hoạch PRAP điều chỉnh được trình lên Tổng cục Lâm nghiệp ngày 25/4 để thẩm định. Sau khi nhận được ý kiến của Tổng cục Lâm nghiệp ngày 16/5, tổ công tác của tỉnh đã tiến hành điều chỉnh dự thảo PRAP và xây dựng báo cáo thực hiện PRAP giai đoạn 2014-2016 theo đề nghị của Tổng cục Lâm nghiệp. Bản dự thảo kế hoạch điều chỉnh và các tài liệu kèm theo đã được

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

trình lên UBND tỉnh đề nghị phê duyệt vào ngày 13/6 và đại diện UBND tỉnh đã gửi ý kiến phản hồi cho tổ công tác kỹ thuật vào ngày 22/6. Tổ công tác kỹ thuật dự kiến sẽ tổ chức một cuộc họp với đại diện UBND tỉnh để làm rõ một số điểm trước khi trình lại bản dự thảo kế hoạch lên UBND tỉnh đề nghị phê duyệt chính thức.

- Hòa Bình, Sơn La và Lai Châu: các tổ công tác đã hoàn thành các bước xây dựng PRAP theo lộ trình. Hòa Bình đã trình dự thảo PRAP lên TCLN ngày 31/5. Hai tỉnh Sơn La và Lai Châu cùng trình lên TCLN vào ngày 9/6. Cả ba tỉnh đều đang đợi ý kiến phản hồi từ phía TCLN.

Các hoạt động thí điểm REDD+

- Đã hoàn thành khảo sát chi tiết tình hình kinh tế xã hội tại các xã thí điểm ở 4 tỉnh.
- Đang thực hiện các hoạt động quản lý rừng và phát triển sinh kế theo các kế hoạch 5 năm (2016-2020) và kế hoạch hàng năm (2016-2017) đã được UBND các xã thí điểm phê duyệt.
- Đã thành lập các Ban quản lý rừng và phát triển sinh kế cấp thôn bản tại các bản mục tiêu ở các xã thí điểm.

[Quản lý rừng]

- Chi cục kiểm lâm các tỉnh đã thẩm định các hồ sơ thiết kế trồng rừng (115,15 ha tại tỉnh Điện Biên, 114 ha tại tỉnh Sơn La, 84,90 ha với các loài bản địa tại tỉnh Hòa Bình và 10 ha tại tỉnh Lai Châu).
- Đã tổ chức các lớp tập huấn kỹ thuật trồng rừng tại tỉnh Điện Biên, Sơn La, Hòa Bình và Lai Châu.
- Đã hoàn thành công tác chuẩn bị đất trồng cây tại tỉnh Hòa Bình. Tại ba tỉnh còn lại là Điện Biên, Sơn La và Lai Châu công tác này đang được tiến hành. Cây giống đều được kiểm tra cả về mặt số lượng và chất lượng.
- Đang tiến hành trồng rừng tại tỉnh Hòa Bình. Các tỉnh Điện Biên, Sơn La và Lai Châu sẽ sớm thực hiện trong thời gian tới.
- Đã tổ chức tham quan học hỏi mô hình trồng rừng hỗn giao tại tỉnh Hòa Bình.
- Đã tổ chức tập huấn kỹ thuật trồng cây phân tán cho người dân tại các địa bàn thí điểm thuộc 02 tỉnh Điện Biên và Lai Châu. Cây giống cũng đã được chuyển đến người dân tại 02 tỉnh này.
- Chi cục Kiểm lâm đã tiến hành thẩm định hồ sơ thiết kế khoanh nuôi tái sinh (303 ha tại tỉnh Sơn La).
- Đã thành lập và tập huấn các tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản. Trang thiết bị tuần tra rừng cũng đã được cung cấp cho các thành viên tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản thuộc các tỉnh Điện Biên, Sơn La, Hòa Bình và Lai Châu.
- Đã tiến hành hoạt động tuần tra rừng. Tổ tuần tra đã phát hiện và báo cáo kiểm lâm để xử lý các vụ khai thác rừng trái phép.
- Đã xây dựng hồ sơ thiết kế trồng cây Mạy Chả và tiến hành công tác chuẩn bị cần thiết cho việc trồng thử nghiệm tại tỉnh Điện Biên.

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

[Phát triển sinh kế]

Tỉnh Hòa Bình

- Đã tổ chức tham quan, tập huấn nuôi ong cho người dân. Các hộ dân đăng ký tham gia nuôi ong đã được cung cấp ong giống và thiết bị nuôi ong. Nhóm các hộ dân có cùng nguyện vọng nuôi ong (nhóm sở thích) đã được thành lập, nội quy hoạt động chi tiết của nhóm cũng đã được xây dựng và thông qua.
- Đã tổ chức các lớp tập huấn trồng rau; cung cấp cây giống, hạt giống và màng phủ nông nghiệp đến người dân.
- Đã cấp bếp đun cải tiến đến các hộ dân được nhận hỗ trợ.
- Đã xây dựng và lắp đặt hệ thống khí sinh học (biogas).
- Đã tổ chức lớp tập huấn về kỹ thuật trồng bưởi cho người dân.
- Đã cung cấp hỗ trợ cho hoạt động trồng cỏ cho gia súc.

Tỉnh Sơn La

- Đã xây dựng hồ sơ thiết kế mô hình nông lâm kết hợp (trồng cây ăn quả dọc tuyến các đường trồng cỏ đồng mức) và tổ chức các lớp tập huấn cho người dân. Đã hoàn thiện công tác chuẩn bị đất trồng.
- Đã tổ chức tập huấn về ủ phân/sản xuất phân bón hữu cơ và làm bếp đun cải tiến cho người dân.
- Đã xây dựng và thực hiện kế hoạch phát triển sinh kế cho bản tái định cư, song song với kế hoạch trồng rừng tập trung (bản Tông Bua).

Tỉnh Điện Biên

- Người dân đăng ký tham gia đã được tập huấn kỹ thuật và được cung cấp thùng nuôi ong.
- Đã tổ chức tập huấn kỹ thuật, cung cấp cá giống và các nguyên vật liệu cần thiết khác cho người dân.
- Đã tập huấn kỹ thuật trồng cây ăn quả và cung cấp cây giống cho người dân.

Tỉnh Lai Châu

- Đã tập huấn kỹ thuật nuôi lợn cho người dân.
- Đã tổ chức tập huấn kỹ thuật, cung cấp cá giống và các nguyên vật liệu cần thiết cho người dân tham gia.
- Một số hộ dân đã được hỗ trợ xây dựng và lắp đặt hệ thống khí sinh học (biogas).
- Đã tập huấn kỹ thuật trồng cây ăn quả và cung cấp cây giống cho người dân.

Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS)

- Đã tổ chức các lớp đào tạo giảng viên nguồn bổ sung tại tỉnh Điện Biên theo đề nghị của tỉnh.
- Đã xây dựng kế hoạch tập huấn nhân rộng cho cả bốn tỉnh Tây Bắc.
- Đang xây dựng Hệ thống kiểm soát chất lượng đối với hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (trên nền Google Earth Engine).
- Kết quả tập huấn được xem xét và thảo luận trong các cuộc họp tổ chuyên trách của 4 tỉnh Tây Bắc.

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

- Đã tổ chức các cuộc họp điều phối với FORMIS II và TCLN để thảo luận việc tích hợp ứng dụng di động theo dõi diễn biến rừng PFMS với máy chủ và Phần mềm theo dõi diễn biến rừng và đất lâm nghiệp (FRMS).

[Hợp phần 3]

- Tiến độ thực hiện 3 tiểu hợp phần trong giai đoạn báo cáo được tổng hợp dưới đây. Nội dung tiến độ chi tiết được mô tả trong Bản đánh giá II.

Các hoạt động liên quan đến BQL Khu Dự trữ sinh quyển Lang Biang (Tiểu hợp phần 3-1)

- Về việc xây dựng kế hoạch quản lý, đã xây dựng dự thảo lần cuối Kế hoạch quản lý 5 năm Khu Dự trữ sinh quyển Lang Biang vào cuối tháng 6/2017.
- Để tăng cường nhận thức về Chương trình Con người và Sinh Quyển và Khu Dự trữ sinh quyển Lang Biang thông qua các phương thức chia sẻ kiến thức với các bên liên quan, dự án đã tổ chức nhiều cuộc họp cho toàn bộ các huyện lân cận và thành phố, kết quả hoạt động được tóm tắt qua biên bản các buổi họp. Một số ý kiến, đề xuất cải thiện các hoạt động sinh kế và bảo vệ các khu bảo tồn nêu ra tại các cuộc họp (như bán cà phê trực tiếp cho các công ty tư nhân) đã được lồng ghép vào kế hoạch quản lý Chương trình Con người và Sinh quyển.

Quản lý hợp tác / Cơ chế chia sẻ lợi ích (Tiểu hợp phần 3-2)

- Đang chuẩn bị thử nghiệm Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) cùng BQL VQG Bidoup Núi bà, BQL RPH Đa Nhim, UBND các xã và các thành viên cộng đồng địa phương, bao gồm xác định điểm thử nghiệm, phân định ranh giới điểm thử nghiệm và xây dựng dự thảo Thỏa thuận quản lý hợp tác.
- Đã tổ chức tập huấn kỹ năng thúc đẩy cho cán bộ UBND xã cùng với kiểm lâm và trưởng thôn để nâng cao năng lực, kỹ năng truyền đạt thông tin kịp thời, hiệu quả tới người dân. Đây là hoạt động nhằm tạo việc làm cho thanh niên.
- Về các phương thức sinh kế thân thiện với môi trường (EFLO), đã tiếp tục thử nghiệm các kỹ thuật phát triển sinh kế như sản xuất/ bón phân hữu cơ và canh tác ngoài cây cà phê để các hộ nông dân chia sẻ, nhân rộng những kỹ thuật đó khi thực hiện thử nghiệm CMA nhằm tăng năng suất và tính đa dạng trong canh tác theo hướng thân thiện với môi trường.
- Về du lịch sinh thái dựa vào cộng đồng (CBET), BQL VQG Bidoup Núi bà đã phối hợp với một công ty lữ hành tư nhân nghiên cứu, xây dựng các chương trình làm việc nhóm quy mô lớn tại VQG Bidoup Núi bà, coi đây là một sản phẩm du lịch sinh thái của Vườn. Đang tiếp tục xây dựng chương trình Giáo dục Môi trường thông qua tham vấn/ phối hợp với Ủy ban Quốc gia Chương trình Con người và Sinh Quyển (MAB Việt Nam), các tổ chức phi chính phủ và các công ty lữ hành.
- Đang xây dựng chiến lược marketing và xây dựng logo/nhãn hiệu các sản phẩm Chương trình Con người và Sinh Quyển, căn cứ đề xuất các sản phẩm tiềm năng, chiến lược tiếp thị, một số mẫu logo/nhãn hiệu và kế hoạch hành động đã được đưa ra trong dự thảo báo cáo.
- Nhìn chung, các hoạt động trong tiểu hợp phần 3-2 đã được thực hiện theo đúng kế hoạch.

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

Hệ thống theo dõi diễn biến rừng/ đa dạng sinh học (Tiểu hợp phần 3-3)

- Đang tiến hành các khảo sát đa dạng sinh học cơ bản và phân tích số liệu thu thập, để xây dựng hệ thống theo dõi đa dạng sinh học, trong đó bao gồm việc xác định các loài chỉ thị và tiêu chí lựa chọn đã được thảo luận tại một hội nghị trong tháng 4/2017. Sau khảo sát, đã xác định được một số loài chỉ thị.
- Đã thử nghiệm flycam (máy bay không người lái) để chụp ảnh không gian khu vực tuần tra trong lưu vực chi trả DVMTR, nhằm nâng cao tính hiệu quả trong tuần tra và xác minh kết quả tuần tra. Quá trình thử nghiệm cho kết quả rất khả quan. Báo cáo chi tiết sẽ được chuẩn bị, đồng thời sẽ thảo luận với Ban Quản lý Dự án SNRM Trung ương trước khi tiến hành nhân rộng hệ thống flycam này và chính thức gửi đề xuất lên trụ sở JICA.
- Đã tổ chức tập huấn lần 3 về hệ thống TDDBR cấp tỉnh vào tháng 3/2017 cho cán bộ kiểm lâm BQL VQG Bidoup Núi bà và BQL RPH Đa Nhim. Đã tổ chức cuộc họp lần 3 của tổ chuyên trách hệ thống TDDBR cấp tỉnh.

[Hợp phần 4]

Tích hợp dữ liệu/thông tin vào FORMIS

- Ứng dụng di động cho PFMS và cơ sở dữ liệu/ứng dụng FORMIS đã hoàn toàn tích hợp. Toàn bộ các chỉ số giám sát đã được chuẩn hóa; ứng dụng di động có thể gửi trực tiếp số liệu thu thập lên CSDL FORMIS. Số liệu tổng hợp được quản lý thông qua Ứng dụng desktop của FORMIS.

Quảng bá các hoạt động của Dự án

- Đã chuẩn bị tờ rơi, áp phích nhằm giới thiệu những nét chính trong các hoạt động của Dự án SNRM.
- Đã xây dựng bản tin dự án bằng 3 ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Việt và tiếng Nhật.
- Đã lập trang Facebook của Dự án SNRM.

1-3 Kết quả sản phẩm đầu ra

[Hợp phần 1 - 4]

- Các kết quả chính được trình bày trong Bản giám sát I của Hợp phần 1, 2, 3 và 4.

1-4 Thành quả của Mục tiêu cụ thể dự án

- SNRM đang đi đúng hướng để đạt được Mục tiêu cụ thể của dự án, mặc dù hiện nay vẫn còn quá sớm để đánh giá mức độ đạt được Mục tiêu cụ thể dự án.

1-5 Những thay đổi rủi ro và các hành động giảm thiểu

[Hợp phần 1 - 4]

- Không áp dụng trong giai đoạn này.

1-6 Tiến độ các hành động của JICA

[Hợp phần 1 - 4]

- Hầu hết các đầu vào của JICA đã được thực hiện như kế hoạch.

1-7 Tiến độ các hành động của Chính phủ Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Mặc dù dự án được phê duyệt chậm (15/11/2016), nhưng Ban quản lý các dự án Lâm nghiệp (MBFPs) đã có các hành động cần thiết để thực hiện dự án theo cách linh hoạt và phù hợp.
- Các tổ chức liên quan khác như VNFOREST và Bộ Tài nguyên Môi trường (MONRE) đã có các hành động cần thiết để thực hiện dự án một cách suôn sẻ.
- Hội nghị lần thứ 1 Ban Chỉ đạo Dự án đã được tổ chức vào ngày 5/5/2017.

[Hợp phần 2]

- Như mô tả trong phần 1-1-2, ngoại trừ tỉnh Lai Châu, Ban quản lý dự án cấp tỉnh (PPMU) đã được thành lập tại 4 tỉnh mục tiêu còn lại, kèm danh sách bổ nhiệm chính thức cán bộ đối tác tại các tỉnh. Điện Biên và Sơn La là 2 tỉnh đầu tiên tổ chức các cuộc họp giao ban tháng của PPMU.

[Hợp phần 3]

- Như mô tả trong phần 1-1-2, PPMU được thành lập chính thức vào ngày 6/3 theo quyết định của UBND tỉnh Lâm Đồng, kèm theo danh sách bổ nhiệm các cán bộ đối tác. Vốn đối ứng thực hiện dự án cũng đã được UBND tỉnh đảm bảo. Các cuộc họp của PPMU được tổ chức định kỳ hàng tháng.

1-8 Tiến độ xem xét môi trường xã hội (nếu có)

[Hợp phần 2]

- Đã tổ chức tham vấn với một bản tái định cư (bản Tong Bua, tỉnh Sơn La) nằm gần điểm trồng rừng dự kiến do diện tích chặn thả gia súc của người dân có thể bị thu hẹp. Bản Tong Bua đã nhất trí thiết lập và bảo vệ diện tích rừng trồng, đồng thời đề nghị Dự án SNRM hỗ trợ trồng cây ăn quả/ trồng cỏ và sản xuất phân hữu cơ.

1-9 Tiến độ xem xét về giới/xây dựng hòa bình/xóa đói giảm nghèo (nếu có)

[Hợp phần 2]

- Đang thành lập Ban quản lý rừng và phát triển sinh kế cấp thôn bản tại mỗi bản mục tiêu, trong đó yêu cầu 1/3 số thành viên phải là phụ nữ. Ban QLR và PTSK cấp thôn bản là đơn vị lòng cốt quản lý trực tiếp các hoạt động dự án án hỗ trợ đến các bản.

1-10 Các vấn đề cần quan tâm/chú ý liên quan/ảnh hưởng tới dự án (chẳng hạn như các dự án khác của JICA, các hoạt động của đối tác, các nhà tài trợ khác, lĩnh vực tư nhân, các tổ chức phi Chính phủ, v.v)

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

[Hợp phần 1 – 4]

- Điều phối và hợp tác với các dự án của nhà tài trợ khác và các tổ chức phi Chính phủ đang làm việc trong cùng lĩnh vực một cách thường xuyên, chẳng hạn như FCPF, UN-REDD II, VFD, FORMIS và GIZ.
- Dự án SNRM đã hỗ trợ kỹ thuật và/hoặc hành chính cho các hoạt động khác của JICA trong đó gồm có dự án vốn vay JICA 3, Chương trình hỗ trợ ứng phó với biến đổi khí hậu ở Việt Nam (SPRCC) và Dự án hỗ trợ lập kế hoạch và thực thi NAMAs (SPI-NAMA).
- Dự án SNRM đã hỗ trợ kỹ thuật và/hoặc hành chính cho các công ty tư nhân Nhật Bản và các tổ chức như Công ty trách nhiệm hữu hạn Lâm nghiệp Sumitomo và Tập đoàn ASKUL để trồng rừng ở tỉnh Điện Biên và Hiệp hội nghiên cứu gỗ xẻ của Nhật Bản tiến hành khảo sát tính hợp pháp của gỗ ở Việt Nam.

[Hợp phần 2]

- Các hoạt động thí điểm REDD+ của tiểu hợp phần được phối hợp thực hiện với một doanh nghiệp Nhật Bản nhằm giới thiệu hoạt động trồng cây Mạy Chả ở xã thí điểm thuộc tỉnh Điện Biên. Dự án đã tiến hành khảo sát tình hình phát triển cây Mạy Chả trong tự nhiên, đồng thời xây dựng thiết kế kỹ thuật nhân giống và trồng thử nghiệm cây Mạy Chả tại xã Pá Khoang (do Đại học Lâm nghiệp thực hiện).

[Hợp phần 3]

- Nhóm hợp phần 3 đã tham gia cuộc họp về chiến lược xây dựng và quảng bá thương hiệu các sản phẩm nông nghiệp và du lịch nông nghiệp tại tỉnh Lâm Đồng, do đoàn khảo sát JICA tổ chức, nhằm nghiên cứu khả năng hợp tác trong xây dựng thương hiệu giữa tỉnh Lâm Đồng và BQL Khu Dự trữ sinh quyển Lang Biang.
- Hợp phần 3 đã khuyến khích những nông dân chủ chốt trong nhóm EFLO tham gia bán cà phê trực tiếp cho công ty UCC và ACOM nhằm thúc đẩy mô hình canh tác cà phê bền vững. Hợp phần 3 cũng phối hợp với ACOM thử nghiệm chế biến phân hữu cơ từ vỏ hạt cà phê để nhân rộng tại các diện tích trồng cà phê.

2 Kế hoạch công việc chậm và/hoặc các vấn đề (nếu có)

- Không áp dụng trong giai đoạn này.

2-1 Chi tiết

2-2 Nguyên nhân

2-3 Hành động (sẽ được) tiến hành

2-4 Vai trò của những người/tổ chức chịu trách nhiệm (JICA, Chính phủ Việt Nam, v.v)

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

3 Điều chỉnh Kế hoạch thực hiện dự án

3-1 Kế hoạch hoạt động (PO)

[Hợp phần 1 - 4]

- Ma trận thiết kế Dự án (PDM)/ Kế hoạch hoạt động tổng thể (PO)/ Kế hoạch hoạt động năm (APO) được điều chỉnh thành Phiên bản 2 ngày 1/1/2017. Nếu có điều chỉnh thay đổi tiếp theo sẽ được bàn bạc trao đổi với Ban quản lý dự án Trung ương trước khi đệ trình các cơ quan chức năng phê duyệt.

3-2 Các điều chỉnh khác về kế hoạch thực hiện chi tiết

(Ghi chú: Việc sửa đổi R/D và PDM (tên dự án, thời gian thực hiện, vùng dự án, nhóm mục tiêu, cấu trúc thực hiện, mục tiêu tổng thể, mục tiêu cụ thể, sản phẩm đầu ra, các hoạt động và đầu vào) cần phải được JICA Trụ sở chính ủy quyền. Nếu nhóm dự án thấy cần phải điều chỉnh bất cứ phần nào của R/D và PDM thì phải đề xuất dự thảo)

- PDM/PO/APO điều chỉnh đã được phê duyệt tại hội nghị Ban chỉ đạo Dự án lần thứ nhất ngày 5/5/2017.

4 Chuẩn bị của Chính phủ Việt Nam sau khi dự án kết thúc

[Chung cho Hợp phần 2 và 3]

- Hiện nay quá sớm để Chính phủ Việt Nam tiến hành các công việc chuẩn bị sau khi dự án kết thúc.

II. Bản giám sát dự án I & II được đính kèm

Phu lục 1

Danh sách các chuyên gia Nhật Bản và cán bộ Việt Nam

[Hợp phần 1 – 4]

	Vị trí	Tên	Thời gian công tác
1	Cố vấn trưởng	Miyazono Hiroki (Mr.)	17/8/2015 -
2	Cố vấn kỹ thuật về REDD+ (Phó cố vấn trưởng)	Takahashi Baku (Mr.)	22/9/2015 -
3	Điều phối viên hành chính/ chuyên gia chính sách	Kamiyama Shingo (Mr.)	23/9/2015 -
4	Điều phối viên chương trình	Đỗ Thị Thu Thủy	17/8/2015 -
5	Cán bộ dự án	Phong Ngọc Thông	1/10/2015 -

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

[Hợp phần 2]

	Vị trí	Họ tên	Thời gian công tác
1	Trưởng nhóm/quản lý rừng bền vững 1	Ông Noriyoshi Kitamura	6/12/2015- 15/12/ 2015 6 /3/2016 - 19 /3/ 2016 22 /5/ 2016 - 28 /5/ 2016 7, 8 /6/ 2016 23, 24/8/2016 13 / 11/ 2016 – 19/11/2016 15, 16, 19 /12/2016 10-12, 26 – 17/1/2017 20,21/2/2017 2,3 – 6/5/2017 15, 16/6/2017 (Tổng : 2,27 tháng)
2	Phó trưởng nhóm / quản lý rừng bền vững 2	Ông Takayuki NAMURA	14 /12/ 2015 - 18 /12/2015 17 /1/ 2016 – 19/1/ 2016 8 /2/ 2016 - 16 /2/ 2016 6 /3/ 2016 - 2 /4/ 2016 16 /5/ 2016 - 24 /6/ 2016 9 /8/ 2016 – 30 /9/ 2016 24 /10/ 2016 – 3 /11/ 2016 5 – 20/1/2017 3 – 5/5/2017 6 – 23/6/2017 (Tổng : 6,32 tháng)
3	Xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh 1	Ông Eiji Egashira	17 /1/ 2016 - 22 /1/ 2016 6 /3/ 2016 - 31 /3/ 2016 18 /7/ 2016 – 22 /7/ 2016 24 /7/ 2016 – 12 /8/ 2016 22 /8/ 2016 – 24 /8/ 2016 19 /9/ 2016 – 8 /10/ 2016 24 /10/ 2016 – 28 /10/ 2016 30 /10/ 2016 – 19 /11/ 2016 27 /11/ 2016 – 22 /12/ 2016 3 – 8/1/2017 19 – 28/2/2017 1 – 11/3/2017 9 – 22/4/2017 13 – 20/5/2017 (Tổng : 6,30 tháng)
4	Xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh 2	Ông Akihito Sakurai	6 /3/ 2016 – 27/3/ 2016 23 /7/ 2016 – 1 /8/ 2016 3 /11/ 2016 – 23 /11/ 2016 11 /11/ 2016 – 23 /11/ 2016 28/2/2017 – 11/3/2017 (Tổng : 2,60 tháng)
5	Phân tích hình ảnh vệ tinh / hệ thống thông tin địa lý	Ông Haruyoshi Hayashi	24 /2/ 2016 - 4 /3/ 2016 27 /3/ 2016 - 22 /4/ 2016 13/4/2017 – 12/5/2017 (Tổng: 2,03 tháng)
6	Theo dõi diễn biến rừng 1	Ông Kei Suzuki	20 /12/ 2015 - 23 /12/ 2015 9 /1/ 2015 - 21 /11/ 2015 6 /3/ 2016 - 11 /3/ 2016

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

			10 /4/ 2016 - 12 /4/ 2016 21 /4/ 2016 - 27 /4/ 2016 29 /5/ 2016 - 2 /6/ 2016 20 /9/ 2016 - 23 /9/ 2016 13 /11/ 2016 – 15 /11/ 2016 15/3/2017 – 20/3/2017 14/4/2017 – 21/4/2017 (Tổng: 2,00 tháng)
7	Theo dõi diễn biến rừng 2	Ông Kouhei Niitsuma	3 /4/ 2016- 11 /5/ 2016 29 /5/ 2016 - 23 /6/ 2016 26 /6/ 2016 – 23 /9/ 2016 16 /10/ 2016 – 24 /12/ 2016 (Tổng: 7,5 tháng)
8	Theo dõi diễn biến rừng 2	Ông Kuno Hiromitsu	20 /1/ 2016 - 30 /1/ 2016 (Tổng: 0,37 tháng)
9	Theo dõi diễn biến rừng 3	Ông Hozumi Hashiguchi	14 /11/ 2016 – 24 /12/ 2016 14/2/2017 – 4/3/2017 14/3/2017 – 24/3/2017 17/5/2017 – 21/6/2017 (Tổng: 3,57 tháng)
10	Theo dõi diễn biến rừng 4	Ông Akinori Nishio	8/3/2017 – 19/3/2017 (Tổng: 0,40 tháng)
11	Phân tích kinh tế / Phát triển sinh kế/ Kinh tế cộng đồng về trồng trọt chăn nuôi/ nâng cao khả năng tiếp cận tài chính/ chi trả dịch vụ môi trường rừng	Ông Wataru Yamamoto	5 /3/ 2016 - 3 /4/ 2016 11 /4/ 2016 - 12 /4/ 2016 23 /5/ 2016 - 19 /6/ 2016 18 /7/ 2016 – 1 /10/ 2016 13 /11 – 21 /12/ 2016 6 – 25/1/2017 9 – 28/2/2017 10 – 12, 17 – 30/4/2017 1 - 25, 31/5/2017 1 – 23/6/2017 (Tổng: 9,52 tháng)
12	Phát triển sinh kế/ đánh giá tác động xã hội và giới	Bà Hiromi Yamauchi	6 /3/ 2016 - 2 /4/ 2016 11 /5/ 2016- 20 /5/ 2016 22 /5/ 2016 - 4 /6/ 2016 2 /8/ 2016 – 9 /8/ 2016 (Tổng : 2,02 tháng)
13	Phát triển sinh kế/ đánh giá tác động xã hội và giới	Bà Shimako Narahara	5 – 22/1/2017 s12 – 28/2/2017 1 – 12/3/2017 (Tổng : 1,57 tháng)
14	Điều phối viên / quản lý rừng 1	Ông Shogo Tai	13 /1/ 2016 - 23 /1/ 2016 24 /2/ 2016 - 27 /3/ 2016 8 /5/ 2016 - 21 /5/ 2016 19 /6/ 2016 - 7 /7/ 2016 12 /7/ 2016 – 11 /9/ 2016 20 /9/ 2016 – 4 /12/ 2016 (Tổng : 7,17 tháng)
15	Điều phối viên / quản lý rừng 1	Bà Chihiro Naito	24 – 30/4/2017 1 – 27/5/2017 (Tổng : 1,13 tháng)
16	Quản lý rừng 2	Ông Tomoyuki Ueda	6 /3/ 2016 - 26 /3/ 2016 10 /7/ 2016 – 23 /7/ 2016 5 /8/ 2016 – 26 /8/ 2016 5 /9/ 2016 – 25 /11/ 2016

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

			(Tổng: 4,63 tháng)
17	Quản lý rừng 2	Bà Chika Kameda	23 – 31/3/2017 1 – 8/4/2017 1 – 20/5/2017 5 – 30/6/2017 (Tổng : 2,10 tháng)
18	Cán bộ hành chính	Bà Nguyễn Thị Huệ	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 16,23 tháng)
19	Điều phối viên xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh	Ông Trần Văn Hồ	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 12,17 tháng)
20	Phiên dịch viên	Bà Hà Thị Ngọc Ánh	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 12,17 tháng)
21	Cán bộ hành chính -văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Bà Đồng Thị Na	15 /3/ 2016 -30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 9/4/2017 (Tổng: 13,5 tháng)
22	Điều phối viên văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Ông Mạc Văn Vững	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 12,17 tháng)
23	Cán bộ phát triển sinh kế - văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Ông Nghiêm Xuân Hùng	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 12,17 tháng)
24	Cán bộ quản lý rừng – văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Ông Vũ Mạnh Đàm	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 12,17 tháng)
25	Điều phối viên - văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Ông Hoàng Đình Quốc	1 /8/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 11,13 tháng)
26	Cán bộ phát triển sinh kế -văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Ông Nguyễn Trọng Hiệp	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 11,53 tháng)
27	Cán bộ quản lý rừng- văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Ông Lèo Seo Bau	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 11,53 tháng)
28	Cán bộ hành chính – văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Bà Phan Thị Thanh Tuyên	10 /10/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 8,80 tháng)
29	Điều phối viên - văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Ông Nguyễn Hữu Tiến	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 11,53 tháng)
30	Cán bộ phát triển sinh kế -văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Bà Trần Thị Huyền	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 11,53 tháng)
31	Cán bộ quản lý rừng- văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Ông Nguyễn Tuấn Anh	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 11,53 tháng)
32	Cán bộ hành chính – văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Bà Trịnh Thị Minh Nguyệt	10 /10/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 8,80 tháng)
33	Điều phối viên - văn phòng dự án tỉnh Sơn La	Ông Phạm Văn Hùng	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 11,53 tháng)

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

34	Cán bộ phát triển sinh kế -văn phòng dự án tỉnh Sơn La	Ông Vũ Đình Thắng	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 11,53 tháng)
35	Cán bộ quản lý rừng- văn phòng dự án tỉnh Sơn La	Ông Vũ Văn Tuấn	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 11,53 tháng)
36	Cán bộ hành chính tỉnh Sơn La	Bà Chu Thị Trang	10 /10/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 8,80 tháng)
37	Chuyên gia GIS / phiên dịch viên / điều phối viên	Ông Nguyễn Văn Thanh	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 15,00 tháng)
38	Thư ký kiêm quản lý tài chính	Bà Phạm Thị Hương	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 15,00 tháng)
39	Trợ lý kỹ thuật	Ông Nguyễn Ngọc Duy	12 /5/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 12,60 tháng)

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

[Hợp phần 3]

	Vị trí	Tên	Thời gian phân công
1	Quản lý hợp tác (CM)	Ông Kensei Oda	5/1/2016 – 30/1/2016 28/2/2016 – 20/5/2016 23/6/2016 – 18/8/2016 10/10/2016 – 10/12/2016 10/1/2017 – 19/1/2017 20/2/2017 – 15/4/2017 7 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 10,77 tháng)
2	Cải thiện sinh kế 3/ Dịch vụ tài chính	Ông Hugo Hama	4/12/2015 – 28/12/2015 29/2/2016 – 26/3/2016 10/5/2016 – 8/6/2016 4/7/2016 – 2/8/2016 1/9/2016 – 28/9/2016 31/10/2016 – 16/11/2016 7/12/2016 – 22/12/2016 10/1/2017 – 25/2/2017 14/2/2017 – 26/2/2017 4/3/2017 – 10/3/2017 4/4/2017 – 8/4/2017 16/4/2017 – 28/4/2017 11/5/2017 – 24/5/2017 7 – 12/6/2017 26 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 8,40 tháng)
3	Du lịch sinh thái	Ông Masanori Shintani	22/3/2016 – 9/4/2016 27/6/2016 – 27/7/2016 29/11/2016 – 23/12/2016 5/4/2017 – 29/4/2017 29 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 3,40 tháng)
4	Quản lý hệ sinh thái rừng, giám sát đa dạng sinh học	Giáo sư Kashio Masakazu	6/3/2016 – 6/5/2016 14/7/2016 – 10/8/2016 16/10/2016 – 3/11/2016 11/4/2017 – 20/4/2017 (Tổng cộng: 3,97 tháng)
5	Hướng dẫn CM	Ông Yoji Mizuguchi	6/3/2016 – 13/3/2016 27/10/2016 – 25/11/2016 7/2/2017 – 24/2/2017 23/5/2017 – 15/6/2017 (Tổng cộng: 2,67 tháng)
6	Điều phối viên dự án/CM/PFES/Giám sát Đa dạng sinh học 2	Ông Takuya Nomura	1/4/2016 – 14/5/2016 19/6/2016 – 13/7/2016 18/7/2016 – 19/8/2016 3/10/2016 – 28/10/2016 2/11/2016 – 1/12/2016 1/3/2017 – 25/3/2017 25 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 6,30 tháng)
7	Chuyên gia GIS/ viễn thám	TS. Nguyễn Thanh Hoàn	8/3/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 6,38 tháng)
8	Chuyên gia CM	TS. Phan Triệu Giang	16/1/2016 – 30/6/2017

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN SNRM MẪU 3-1 Bản tóm tắt giám sát

			(Tổng cộng: 12,67 tháng)
9	Chuyên gia EFLO 1	Ông Hoàng Hữu Cải	16/1/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 13,33 tháng)
10	Chuyên gia EFLO 2	Ông Đào Phú Lợi	6/12/2015 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 4,38 tháng)
11	Chuyên gia CBET	Ông Dương Minh Bình	1/7/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 0,62 tháng)
12	Chuyên gia chính sách lâm nghiệp	Ông Nguyễn Ngọc Bình	1/11/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 1,98 tháng)
13	Cán bộ CM	Ông Lê Quang Minh	14/3/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 15,60 tháng)
14	Cán bộ EFLO	Ông Lê Khắc Đạo	14/3/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 15,60 tháng)
15	Cán bộ CBET	Ông Đào Đức Tâm	14/3/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 15,60 tháng)
16	Trợ lý GIS/ viễn thám	Ông Nguyễn Văn Dũng	8/3/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 7,02 tháng)
17	Trợ lý dự án	Bà Đặng Hoàng Vân Hà	8/1/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 17,80 tháng)
18	Trợ lý lý án (2)	Bà Trần Huyền Chiêu Trân	16/11/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 0,41 tháng)
19	Tài xế	Ông Đặng Quang Quyết	1/4/2016 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 15,00 tháng)
20	Trợ lý Quản lý hợp tác	Ông Huỳnh Quang Nhạ	13/3/2017 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 3,71 tháng)
21	Dịch vụ công (1)	Bà Bùi Thị Kim	16/4/2017 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 0,53 tháng)
22	Dịch vụ công (2)	Ông Đào Đức Liêm	16/4/2017 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 0,53 tháng)
23	Điều phối viên chương trình giáo dục môi trường	Bà Lê Quỳnh Huệ	4/5/2017 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 0,17 tháng)
24	Cán bộ thiết kế tài liệu giảng dạy chương trình giáo dục môi trường	Ông Đào Văn Hoàng	4/5/2017 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 0,17 tháng)
25	Vận hành flycam	Ông Nguyễn Quỳnh Vy	2/3/2017 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 0,20 tháng)
26	Trợ lý Hội nghị BQL KDTSQ lần thứ 3	Bà Võ Thị Ánh Tuyết	26 – 30/6/2017 (Tổng cộng: 0,17 tháng)

Tổng số tháng làm việc tính đến ngày 31/6/2017.

Phụ lục 2

Máy móc và thiết bị

[Hợp phần 1 - 4]

Tên thiết bị (Số lượng)	Giá (VNĐ)	Tỉ giá	Giá (JPY)
Máy tính bảng (450)	1.529.550.000	0,0050	7.647.750
Máy tính để bàn (3)	31.500.000	0,0050	157.500
Laptop (4)	60.390.000	0,0050	301.950
Máy photocopy (1)	35.000.000	0,0050	175.000

[Hợp phần 2]

Tên thiết bị (Số lượng)	Giá (VNĐ)	Tỉ giá	Giá (JPY)
Không mua thiết bị	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng

[Hợp phần 3]

Tên thiết bị (Số lượng)	Giá (VNĐ)	Tỉ giá	Giá (JPY)
Không mua thiết bị	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng

Bản giám sát dự án I (Tháng 1/2017 – Tháng 6/2017)

[Hợp phần 1: Hợp phần chính sách]

Tên dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần hỗ trợ chính sách)
Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn
Cơ quan cộng tác: Bộ Tài nguyên và Môi trường các cơ quan có liên quan khác
Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Các bộ của cơ quan thực thi, cơ quan cộng tác và các bên liên quan chủ chốt
Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Cả nước Việt Nam
Hiện trường Dự án: Hà Nội và các vùng khác có liên quan
Thời hạn Dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Phiên bản số 4
Ngày 01/07/2017

Tóm tắt	Các chỉ số xác minh khách quan	Các phương tiện xác minh	Giá đình quan trọng	Thành quả	Ghi chú
Mục tiêu bao trùm Thúc đẩy quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững và cung cấp đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	
Mục tiêu của Dự án Năng lực quốc gia quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	
Mục tiêu của Hợp phần Việc xây dựng và thực thi các chính sách chủ đạo về quản lý tài nguyên thiên nhiên được thúc đẩy.			1. Không có những thay đổi đáng kể trong chính sách lâm nghiệp ở Việt Nam.	Không áp dụng	

<p>Đầu ra 1-1 Các chính sách đóng góp vào việc quản lý rừng bền vững, như Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp và Kế hoạch hành động REDD+ quốc gia được thúc đẩy.</p> <p>Đầu ra 1-2 Việc sử dụng các hệ thống dữ liệu liên quan đến Đa dạng sinh học, như FORMIS và NBDS được thúc đẩy giữa các bên liên quan.</p> <p>Đầu ra 1-3 Các Đầu ra của Hợp phần 2 về QLRBV và REDD+ và Hợp phần 3 về Đa dạng sinh học thông qua hợp tác với Bộ TN-MT được tổng hợp trong các quá trình ra chính sách và hành động.</p>	<p>1. Dự thảo văn bản sửa đổi Luật Bảo vệ và Phát triển rừng được hoàn tất (và trình Chính phủ hoặc Quốc hội phê duyệt).</p> <p>2. Các văn bản hướng dẫn về sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống và về sản xuất gỗ có giá trị cao được xây dựng.</p> <p>3. NBDS được sử dụng cho xây dựng các báo cáo quốc gia liên quan đến ĐDSH và cho các mục đích khác.</p>	<p>Văn bản sửa đổi Luật Bảo vệ và Phát triển rừng.</p> <p>Các văn bản hướng dẫn sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống và sản xuất gỗ có giá trị cao được xây dựng.</p> <p>Các báo cáo quốc gia liên quan đến ĐDSH được trình cho Ban thư ký Ramsar, SCBD và các tổ chức khác.</p> <p>Ghi chép về truy cập NBDS</p>	<p>1. Không có những thay đổi to lớn trong xu hướng quốc tế và trong nước về REDD+/quản lý rừng bền vững.</p> <p>2. Không có những thay đổi đáng kể trong chính sách về ĐDSH.</p> <p>3. Không có sự sụt giảm đáng kể giá cả thị trường/giá trị gỗ.</p>	<p>Đã chuẩn bị và trình Dự thảo lần 5 lên Quốc hội để thảo luận.</p> <p>Đã xây dựng dự thảo thông tư (thay thế QĐ 78)</p> <p>Đã xây dựng dự thảo tiêu chuẩn quốc gia liên quan đến chất lượng cây giống.</p> <p>Việc sử dụng máy tính bảng trong TDDBR đã được đưa vào dự thảo thông tư mới về TDDBR.</p> <p>Tổng cộng 18 bộ dữ liệu đa dạng sinh học mới thu thập đang được lưu trữ tại hệ thống NBDS.</p>	
--	---	---	--	---	--

Các hoạt động	Đầu vào	Điều kiện tiên quyết	Điều kiện tiên quyết
<p>1-1-1 Trợ giúp đánh giá và sửa đổi Luật bảo vệ và phát triển rừng</p> <p>1-1-1-1 Trợ giúp phân tích và xác định các vấn đề cần xem xét trong Luật bảo vệ và phát triển rừng hiện có và các qui định liên quan.</p> <p>1-1-1-2 Trợ giúp chuẩn bị hồ sơ Luật lâm nghiệp mới trình Bộ Tư pháp.</p> <p>1-1-1-3 Trợ giúp tổ chức và vận hành Tổ công tác dự thảo Luật Lâm nghiệp mới.</p> <p>1-1-1-4 Trợ giúp hoàn thành Dự thảo Luật Lâm nghiệp mới trình Quốc hội.</p> <p>1-1-2 Trợ giúp thúc đẩy Quy chế định về Đề án Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp (Quy chế định số: 1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).</p> <p>1-1-2-1 Cải thiện hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống.</p> <p>1-1-2-1-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống hiện có.</p> <p>1-1-2-1-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp cần thiết thúc đẩy sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.</p> <p>1-1-2-1-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.</p> <p>1-1-2-2 Cải thiện hệ thống sản xuất gỗ có chất lượng cao (bao gồm cả gỗ có đường kính lớn).</p> <p>1-1-2-2-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất gỗ có giá trị cao hiện có.</p> <p>1-1-2-2-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy sản xuất gỗ có giá trị cao.</p> <p>1-1-2-2-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất gỗ có giá trị cao.</p>	<p><u>PHÍA NHẬT BẢN</u></p> <p><u>Chuyên gia</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia làm việc ở Hà Nội • Các chuyên gia ngắn hạn • Các chuyên gia trong nước <p><u>Thiết bị và máy móc</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Phương tiện đi lại • Thiết bị cần thiết cho các hoạt động dự án <p><u>Đào tạo</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Các khóa đào tạo ở Nhật Bản • Các khóa đào tạo ở các nước thứ ba • Các khóa đào tạo ở Việt Nam <p><u>Chi phí vận hành DA</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động DA (chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) • Các chi phí cần thiết khác 	<p><u>PHÍA VIỆT NAM</u></p> <p><u>Cán bộ DA</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ban Quản lý DA (Giám đốc DA, Phó Giám đốc DA và Điều phối viên DA, kế hoạch, kế toán...) • Các cán bộ đối tác từ Bộ NN-PTNT • Các cán bộ đối tác từ Bộ TN-MT <p><u>Văn phòng và cơ sở vật chất</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Các văn phòng DA • Các cơ sở vật chất khác và thiết bị <p><u>Chi phí vận hành DA</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các đối tác thực hiện các hoạt động DA (bao gồm cả vé máy bay, đi lại trong nước, công tác phí và tiền bồi dưỡng...). • Chi phí vận hành cần thiết để thực thi DA. • Chi phí vận hành các trang thiết bị văn phòng và thông tin liên lạc. • Chi phí bảo dưỡng xe cộ, bảo hiểm và nhiên liệu. • Các chi phí cần thiết khác. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bộ NN-PTNT bố trí đủ cán bộ và ngân sách cần thiết cho Vụ Thanh tra – Pháp chế, Tổng cục LN. 2. Không có thay đổi đáng kể trong chính sách của CP VN về REDD+. 3. Không có thay đổi đáng kể trong chính sách của CP VN về ĐDSH.

1-1-2-3 Trợ giúp thúc đẩy Đối tác Công - Tư để thu hút đầu tư vào ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-1 Trợ giúp phân tích thực trạng Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-3 Trợ giúp trình diễn (các) cách làm tốt về Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-3 Trợ giúp biên tập các thành quả của Đối tác hỗ trợ ngành lâm nghiệp (FSSP)

1-1-3-1 Hỗ trợ tổ chức Hội thảo tổng kết FSSP.

1-1-4 Trợ giúp thúc đẩy Chương trình hành động quốc gia về REDD+ (NRAP)

1-1-4-1 Trợ giúp phân tích các xu hướng quốc tế mới nhất về REDD+.

1-1-4-2 Trợ giúp giám sát tiến độ NRAP.

1-1-4-3 Trợ giúp đánh giá NRAP, khi cần.

1-1-5 Hỗ trợ kỹ thuật xây dựng Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) và hỗ trợ kỹ thuật cần thiết cho các tỉnh thí điểm của dự án FCPF và các nhà tài trợ khác, cùng hợp tác với FCPF và các nhà tài trợ khác.

1-1-5-1 Trợ giúp xây dựng PRAP của tỉnh Thừa Thiên Huế.

1-1-5-2 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) tại các tỉnh thí điểm của FCPF.

1-1-5-3 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh tại các tỉnh thí điểm của các nhà tài trợ khác.

1-1-6 Hỗ trợ các chính sách lâm nghiệp mới, khi cần thiết.

1-2 Trợ giúp vận hành các hệ thống dữ liệu liên quan đến ĐDSH, như FORMIS và NBDS.

1-2-1 Trợ giúp Bộ Tài nguyên và Môi trường vận hành NBDS.

1-2-1-1 Hỗ trợ chuẩn bị in ấn tài liệu và hướng dẫn liên quan đến NBDS (Cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học).

1-2-1-2 Trợ giúp kết nối NBDS với GBIF.

1-2-2 Trợ giúp các tỉnh liên quan lưu trữ số liệu về đa dạng sinh học.

1-2-2-1 Trợ giúp tổ chức các hội thảo tập huấn xúc tiến việc lưu trữ số liệu vào NBDS.

1-3 Trợ giúp củng cố các Đầu ra của Hợp phần 2 về QLRBV và REDD+ và Hợp phần 3 về ĐDSH từ hợp tác với Bộ TN-MT trong quá trình xây dựng chính sách/hành động.

1-3-1 Tập hợp các Đầu ra của Hợp phần 2 và Hợp phần 3 theo định kỳ.

1-3-2 Trợ giúp xây dựng các báo cáo tóm tắt về chính sách liên quan đến Hợp phần 2 và Hợp phần 3.

Các hoạt động chính																	Tổ chức chịu trách nhiệm		Thành quả	Vấn đề & biện pháp giải quyết										
	Năm		2015				2016				2017				2018						2019				2020				Nhật Bản	Việt Nam
	NTCVN	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III			IV	I	II	III	IV					
Đầu ra 1-1: Các chính sách đóng góp vào việc quản lý rừng bền vững, như Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp và Kế hoạch hành động REDD+ quốc gia được thúc đẩy.																														
1-1-1 Trợ giúp đánh giá và sửa đổi Luật bảo vệ và phát triển rừng																														
1-1-1-1 Trợ giúp phân tích và xác định các vấn đề cần xem xét trong Luật bảo vệ và phát triển rừng hiện có và các qui định liên quan.																														
1-1-1-2 Trợ giúp chuẩn bị hồ sơ Luật lâm nghiệp mới trình Bộ Tư pháp.																														
1-1-1-3 Trợ giúp tổ chức và vận hành Tổ công tác dự thảo Luật Lâm nghiệp mới.																														
1-1-1-4 Trợ giúp hoàn thành Dự thảo Luật Lâm nghiệp mới trình Quốc hội.																														
1-1-2 Trợ giúp thúc đẩy Quyết định về Đề án Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp (Quyết định số: 1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).																														
1-1-2-1 Cải thiện hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống.																														
1-1-2-1-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống hiện có.																														
1-1-2-1-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp cần thiếp thúc đẩy sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.																														
1-1-2-1-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.																														
1-1-2-2 Cải thiện hệ thống sản xuất gỗ có chất lượng cao (bao gồm cả gỗ có đường kính lớn).																														
1-1-2-2-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất gỗ có giá trị cao hiện có.																														
1-1-2-2-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy sản xuất gỗ có giá trị cao.																														
1-1-2-2-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất gỗ có giá trị cao.																														

Bản Giám Sát dự án I (Tháng 1/2017 – Tháng 6/2017)

[Hợp phần 2: Quản lý Rừng Bền vững và REDD+]

Phiên bản số 4
Ngày 01/07/2017

Tên dự án: Dự án Quản lý Tài nguyên Thiên nhiên Bền vững (Hợp phần Quản lý Rừng Bền vững và REDD+)

Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn (NN&PTNT), Ủy Ban Nhân dân (UBND) tỉnh và Sở NN&PTNT thuộc bốn tỉnh khu vực Tây Bắc bao gồm Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Cán bộ, nhân viên làm việc tại các cơ quan, đơn vị tham gia thực hiện dự án, các đối tác chính và người dân địa phương

Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Người dân địa phương có liên quan đến công tác thực hiện các hoạt động bảo vệ, phát triển rừng và REDD+ ở khu vực Tây Bắc (tỉnh Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)

Hiện trường dự án: Bốn tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc (tỉnh Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)

Thời hạn thực hiện dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Tóm tắt	Các chỉ số xác minh khách quan	Phương tiện xác minh	Giá trị quan trọng	Thành tựu	Ghi chú
Mục tiêu chung Thúc đẩy công tác quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững và mang lại lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thị ết kế Dự án	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thị ết kế Dự án		Không áp dụng	Không áp dụng
Mục tiêu của dự án Tăng cường năng lực quốc gia về quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thị ết kế Dự án	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thị ết kế Dự án		Không áp dụng	Không áp dụng
Mục tiêu của hợp phần Công tác quản lý rừng bền vững được thúc đẩy thông qua việc xây dựng và thực hiện các Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) tại 4 tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)	1. Tại các xã thí điểm thuộc bốn (4) tỉnh (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình), sự thay đổi diện tích rừng thuần túy tăng theo hướng tích cực trong giai đoạn 2015-2020 so với sự thay đổi thuần túy bình quân trong giai đoạn 2010-2015. 2. Hơn 90% diện tích rừng tự nhiên hiện có được bảo vệ, diện tích được thực hiện khoanh nuôi tái sinh và trồng rừng vào thời điểm kế t thúc dự án so với năm 2015 tối thiểu là phải tương ứng với số diện tích rừng tự nhiên đã mất tại các xã thí điểm thuộc bốn tỉnh.	Báo cáo giám sát dự án	1. Bốn tỉnh Tây-Bắc và chính quy ề n trung ương đảm bảo, phân bổ và chi đầy đ ù ngân sách cần thi ết cho các hoạt động REDD+.	Không áp dụng	Không áp dụng

<p>Đầu ra 2-1 (tại tỉnh Điện Biên)</p> <p>Nâng cao hơn nữa năng lực thực hiện kế hoạch hành động (KHHD) REDD+ tại tỉnh Điện Biên</p> <p>Đầu ra 2-2 (tại tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)</p> <p>KHHD REDD+ của ba (03) tỉnh Lai Châu, Sơn La, Hòa Bình được xây dựng dựa vào việc kế thừa kinh nghiệm từ tỉnh Điện Biên.</p>	<p>1. Vào tháng thứ 24 của dự án, KHHD REDD+ cấp tỉnh của ba tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình đã được xây dựng xong và được UBND tỉnh phê duyệt.</p> <p>2. Vào cuối năm 2016, kế hoạch thực hiện các hoạt động thí điểm tại các xã thí điểm thuộc bốn tỉnh được phê duyệt bởi UBND xã tương ứng.</p> <p>3. Khi dự án kết thúc, hơn 90% các hoạt động thí điểm được đề xuất và thực hiện theo các bản kế hoạch được Ủy ban Nhân dân xã phê duyệt sẽ được tiếp tục thực hiện ở các xã thí điểm.</p> <p>4. Tại tỉnh Điện Biên, Hệ thống Theo dõi Diễn biến Rừng cấp tỉnh được nhân rộng sử dụng tới tất cả những xã có rừng. Tại ba tỉnh còn lại, hệ thống này được sử dụng tại 50% các xã có rừng mục tiêu thuộc phạm vi của KHHD REDD+.</p>	<p>Báo cáo giám sát dự án</p> <p>Báo cáo về Hệ thống Giám sát Rừng cấp tỉnh</p> <p>KHHD REDD+ cấp tỉnh</p>	<p>1. Bốn tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc và chính phủ trung ương đảm bảo, phân bổ và giải ngân đầy đủ các khoản kinh phí cần thiết cho việc thực hiện các hoạt động REDD+.</p> <p>2. Tại 4 tỉnh Tây Bắc, các chính sách, chương trình của ngành lâm nghiệp và các ngành liên quan khác (như quản lý đất đai, quản lý tài nguyên thiên nhiên, xóa đói, giảm nghèo, phát triển nông thôn và nông nghiệp...) được lồng ghép đầy đủ với các hoạt động REDD+.</p>	<p>1. Ba tỉnh này đã trình Tổng cục Lâm nghiệp thẩm định bản KHHD REDD+ cấp tỉnh và đang chờ ý kiến từ Tổng cục.</p> <p>2. Kế hoạch quản lý rừng và kế hoạch phát triển sinh kế 5 năm (giai đoạn 2016-2020) và hàng năm 2016-2017 của các xã thí điểm thuộc 4 tỉnh tham gia dự án đã được UBND xã phê duyệt.</p> <p>3. Các giảng viên về vận hành Hệ thống Theo dõi Diễn biến Rừng (TDDBR) cấp tỉnh đã được tập huấn tại 4 tỉnh tham gia dự án. Công tác tập huấn về vận hành Hệ thống TDDBR đã được rà soát, các đợt tập huấn bổ sung và tập huấn nhân rộng ra toàn tỉnh đã được lên kế hoạch. Chương trình kiểm soát và đảm bảo chất lượng đang trong quá trình xây dựng.</p>	<p>4. Việc đào tạo nâng cao năng lực cho các giảng viên về Hệ thống TDDBR cấp tỉnh tại Điện Biên được đánh giá là cần thiết dựa trên hai lý do. Lý do thứ nhất là lớp tập huấn cho cán bộ giảng viên được tổ chức từ thời điểm thực hiện dự án SUSFORM-NOW trước đây vì vậy họ cần phải được tập huấn lại để cập nhật các kiến thức và kỹ năng vận hành hệ thống TDDBR hiện tại. Lý do thứ hai là cán bộ làm việc tại chi cục kiểm lâm phụ trách vận hành Hệ thống trước đây đã được thay thế bởi một người mới.</p>
--	---	--	--	---	--

Hoạt động	Đầu vào	Đầu ra	Điều kiện tiên quyết
<p>[Tại tỉnh Điện Biên]</p> <p>2-1-1. Thành lập Ban Quản Lý Dự Án cấp tỉnh.</p> <p>2-1-2. Điều chỉnh KHHD REDD+ cấp tỉnh</p> <p>2-1-2-1. Điều chỉnh KHHD REDD+ dựa trên những khuyến nghị từ dự án SUSFORM-NOW và dựa trên các khía cạnh khác như phân tích tài chính và/hoặc KHHD REDD+ cấp quốc gia sửa đổi cũng như kết quả tham vấn với các bên tham gia.</p> <p>2-1-2-2. Trình Tổng cục Lâm nghiệp Việt Nam thẩm định chính thức bản KHHD REDD+ cấp tỉnh đã được sửa đổi sau đó trình UBND tỉnh phê duyệt chính thức</p> <p>2-1-3. Lên kế hoạch và thực hiện các hoạt động REDD+ dựa tại xã thí điểm mới được lựa chọn.</p> <p>2-1-3-1. Lựa chọn một xã thí điểm</p> <p>2-1-3-2. Tiến hành khảo sát tình hình kinh tế - xã hội tại xã thí điểm.</p> <p>2-1-3-3. Lập bản đồ rừng thuộc xã thí điểm.</p> <p>2-1-3-4. Xác định ranh giới thôn/bản thuộc xã thí điểm.</p> <p>2-1-3-5. Tổ chức hội thảo giới thiệu REDD+ tại xã thí điểm</p> <p>2-1-3-6. Xây dựng cơ cấu tổ chức thực hiện các hoạt động REDD+ tại xã thí điểm</p> <p>2-1-3-7. Tổ chức tập huấn cho các thúc đẩy viên</p> <p>2-1-3-8. Tổ chức các cuộc họp thôn/bản để hoàn thiện việc xây dựng kế hoạch quản lý rừng (QLR) và phát triển sinh kế (PTSK).</p> <p>2-1-3-9. UBND xã phê duyệt kế hoạch QLR và PTSK</p> <p>2-1-3-10. Tiến hành thực hiện các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ rừng, tái sinh và phục hồi rừng theo mục 2-1-3-9.</p>	<p>Phía Nhật Bản</p> <p>Chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia dài hạn làm việc tại Hà Nội • Các chuyên gia ngắn hạn làm việc cho hợp phần 2 (quản lý rừng bền vững, phân tích hệ thống thông tin địa lý (GIS)/hình ảnh vệ tinh, phát triển sinh kế và các hạng mục khác công việc theo yêu cầu trong suốt quá trình thực hiện dự án) <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ô tô • Xe máy • Phương tiện khác <p>Tập huấn</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tập huấn tại Nhật Bản • Tập huấn tại các nước thứ ba • Tập huấn tại Việt Nam <p>Chuyên gia/tư vấn trong nước</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chuyên gia trong nước (chuyên gia vận hành GIS, chuyên gia quản lý rừng bền vững, phát triển sinh kế, phiên dịch...) • Tư vấn trong nước (tư vấn điểu tra tình hình kinh tế - xã hội, quản lý rừng bền vững và phát triển sinh kế...) <p>Chi phí vận hành dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí thực hiện các hoạt động của dự án (chia sẻ với đối tác Việt Nam) • Chi phí thuê chuyên gia/tư vấn trong nước 	<p>PHÍA VIỆT NAM</p> <p>Cán bộ dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> > Trưởng nhóm hợp phần 2 • Lãnh đạo Ban Quản lý các Dự án Lâm nghiệp, Bộ NN&PTNT > Ban QLDA cấp tỉnh trực thuộc 4 tỉnh tham gia dự án • UBND tỉnh • Sở NN&PTNT • Các đơn vị/tổ chức liên quan khác <p>Cơ sở tiếp xúc và thiết bị</p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng dự án • Nội thất văn phòng, cơ sở vật chất và các thiết bị cơ bản trang bị cho văn phòng dự án. • Phòng họp <p>Chi phí vận hành dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách chi cho nhân sự đối tác tham gia thực hiện các hoạt động của dự án (lương, trợ cấp, đi lại trong nước, phòng ở...) • Chi phí vận hành chi cho các khoản như điện/nước và thông tin liên lạc. • Chi phí bảo trì/bảo dưỡng ô tô/xe máy, bảo hiểm, xăng • Các chi phí vận hành cần thiết cho việc thực hiện dự án phát sinh từ phía đối tác • Các chi phí cần thiết khác 	<p>1 Không có những thay đổi lớn trong các chính sách lâm nghiệp; các chính sách hiện có và chính sách mới không có tác động tiêu cực đến các hoạt động REDD+.</p> <p>2 Hệ thống chi trả DVMTR vẫn được duy trì.</p> <p>3 Dân số các khu vực mục tiêu không giảm hoặc tăng quá nhanh.</p> <p>4 Những người tham gia thực hiện các hoạt động và các khóa đào tạo của Dự án vẫn tiếp tục làm việc ở vị trí công tác của họ hoặc ở những vị trí có liên quan.</p> <p>5 Ủy ban nhân dân tỉnh đảm bảo đủ và phân bổ vốn đối ứng cần thiết cho việc duy trì các hoạt động Dự án.</p> <p>6 Các cơ quan hữu quan của tỉnh như Sở NN&PTNT, UBND tỉnh, xã, lãnh đạo và người dân các thôn/bản mong muốn được tham gia thực hiện các hoạt động REDD+.</p>

<p>2-1-3-11. Ti ệ n hành thực hiện các hoạt động phát triển sinh k ệ thôn/bản theo mục 2-1-3-9.</p> <p>2-1-3-12. Giám sát các hoạt động QLR và PTSK thôn/bản do các thức đẩy viên/cán bộ khuỷ ệ n nông/lâm thực hiện.</p>			
<p>2-1-3-13. Giám sát và đánh giá k ệ t quả thực hiện các hoạt động REDD+.</p> <p>2-1-4. Tăng cường năng lực vận hành hệ thống theo dõi diễn bi ệ n rừng (TDDBR) cấp tỉnh.</p> <p>2-1-4-1. Rà soát lại hệ thống TDDBR cấp tỉnh đã được xây dựng trong thời gian thực hiện dự án SUSFORM-NOW</p> <p>2-1-4-2. Đánh giá nhu cầu cần được tập huấn của các cán bộ vận hành hệ thống TDDBR cấp tỉnh</p> <p>2-1-4-3. Xây dựng chương trình tập huấn nâng cao năng lực cho cá c cán bộ vận hành hệ thống TDDBR cấp tỉnh</p> <p>2-1-4-4. Tổ chức các lớp tập huấn theo nội dung của mục 2-1-4-3.</p> <p>2-1-4-5. Sửa đổi các tài liệu hướng dẫn và cẩm nang vận hành hệ thống TDDBR n ệ u cần</p> <p>2-1-4-6. Đi ề u phối công tác tích hợp hệ thống TDDBR cấp tỉnh với hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS).</p> <p>2-1-5. Thúc đẩy chuyển giao ki ệ n thức và chia sẻ kinh nghiệm giữa ba tỉnh Sơn La, Lai Châu và Hòa Bình.</p> <p>2-1-5-1. Xây dựng các k ệ hoạch tập huấn cho 3 tỉnh Tây-Bắc dựa trên các hoạt động của dự án SUSFORM-NOW</p> <p>2-1-5-2. Tổ chức các khóa tập huấn và hội thảo theo mục theo nội dung của mục 2-1-5-1.</p> <p>2-1-6. Giám sát quá trình và k ệ t quả thực hiện các hoạt động quản lý rừng và phát triển kinh t ệ tại các xã thí điểm của dự án SUSFORM-NOW[1] (Mường Phăng và Mường Mươn) và cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cần thi ệ t.</p> <p>2-1-6-1. Xây dựng k ệ hoạch giám sát công tác thực hiện các hoạt động quản lý rừng và phát triển sinh k ệ</p>			

<p>2-1-6-2. Thực hiện công tác giám sát theo nhiệm vụ công việc ghi tại mục 2-1-6-1 và đánh giá kết quả</p> <p>2-1-6-3. Cung cấp cho đối tác những thông tin về kết quả giám sát và đánh giá.</p> <p>2-1-6-4. Cung cấp cho đối tác những hỗ trợ kỹ thuật cần thiết.</p> <p>2-1-7. Biên soạn các kết quả đạt được, bài học kinh nghiệm rút ra từ việc lập kế hoạch và thực hiện REDD+ nhân rộng sang các khu vực ưu tiên khác trong khuôn khổ PRAP.</p>			
<p>[Tại ba tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình] 2-2-1. Thành lập Ban Quản lý Dự án cấp tỉnh ở cả ba (03) tỉnh này</p> <p>2-2-2. Thực hiện khảo sát điểu kiện tự nhiên, môi trường, kinh tế - xã hội.</p> <p>2-2-2-1. Thực hiện khảo sát điểu kiện tự nhiên- môi trường, kinh tế - xã hội cấp tỉnh.</p> <p>2-2-3. Xây dựng KHHD REDD+ cấp tỉnh</p> <p>2-2-3-1 Tổ chức hội thảo giới thiệu về REDD+ cho ba tỉnh.</p> <p>2-2-3-2. Thành lập tổ công tác kỹ thuật chuyên trách xây dựng KHHD REDD+ cấp tỉnh.</p> <p>2-2-3-3. Dự thảo lộ trình xây dựng KHHD REDD+ cấp tỉnh</p> <p>2-2-3-4 Soạn thảo đề cương KHHD REDD+ cấp tỉnh bao gồm cả mục tiêu của kế hoạch</p> <p>2-2-3-5. Xác định và thống nhất về các nhiệm vụ cũng như xác định các đơn vị liên quan trực thuộc tỉnh chịu trách nhiệm thực hiện từng nhiệm vụ cụ thể.</p> <p>2-2-3-6. Xây dựng kế hoạch thúc đẩy các hoạt động nằm trong kế hoạch bảo vệ và phát triển rừng sẽ được lồng ghép thực hiện với KHHD REDD+ cấp tỉnh</p> <p>2-2-3-7. Tích hợp hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh đã được nâng cấp vào công tác thực hiện các hoạt động được đề xuất trong KHHD REDD+ cấp tỉnh.</p>			

<p>2-2-3-8. Xây dựng kế hoạch phát triển sinh kế sẽ được thực hiện trong khuôn khổ KHHD REDD+ cấp tỉnh.</p> <p>2-2-3-9. Xây dựng các khung giám sát rủi ro môi trường và xã hội thuộc KHHD REDD+ cấp tỉnh.</p> <p>2-2-3-10. Xây dựng kế hoạch đào tạo nâng cao năng lực cho các bên liên quan sẽ được tổ chức trong khuôn khổ thực hiện KHHD REDD+.</p> <p>2-2-3-11. Xác định các nguồn tài chính tiềm năng để thực hiện các hoạt động được đề xuất trong KHHD REDD+ cấp tỉnh.</p> <p>2-2-3-12. Làm rõ cấu trúc thực hiện KHHD REDD+ cấp tỉnh.</p> <p>2-2-3-13. Hoàn thiện KHHD REDD+ cấp tỉnh</p> <p>2-2-3-14. Trình Tổng cục Lâm nghiệp Việt Nam thẩm định chính thức bản KHHD REDD+ cấp tỉnh sau đó trình UBND tỉnh phê duyệt chính thức.</p>			
<p>2-2-4. Lập kế hoạch và thực hiện các hoạt động tại xã thí điểm được lựa chọn thuộc mỗi tỉnh</p> <p>2-2-4-1. Xây dựng tiêu chí lựa chọn xã thí điểm, và việc lựa chọn xã thí điểm phải dựa trên các tiêu chí đưa ra.</p> <p>2-2-4-2. Thực hiện điề u tra kinh tế xã hội tại xã thí điểm.</p> <p>2-2-4-3. Xây dựng bản đồ rừng tại xã thí điểm.</p> <p>2-2-4-4. Xác định ranh giới thôn/bản thuộc xã thí điểm.</p> <p>2-2-4-5. Tổ chức hội thảo giới thiệu về REDD+ cho người dân tại xã thí điểm.</p> <p>2-2-4-6. Xây dựng kế hoạch tổ chức thực hiện các hoạt động REDD+ tại xã thí điểm.</p> <p>2-2-4-7. Tổ chức tập huấn cho các thúc đẩy viên.</p> <p>2-2-4-8. Tổ chức các cuộc họp thôn/bản để xây dựng và hoàn thiện kế hoạch quản lý rừng (QLR) và phát triển sinh kế (PTSK).</p> <p>2-2-4-9. Ủy ban Nhân dân xã phê duyệt kế hoạch QLR và PTSK cấp thôn/bản.</p>			

<p>2-2-4-10. Ti ệ n hành thực hiện các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ rừng, tái sinh và trồng rừng theo nội dung công việc ghi tại mục 2-2-4-9.</p> <p>2-2-4-11. Thực hiện các hoạt động phát triển sinh k ệ thôn/bản theo nội dung công việc ghi tại mục 2-2-4-9.</p> <p>2-2-4-12. Giám sát các hoạt động QLR và PTSK thôn/bản do các thúc đẩy viên/cán bộ khu y ệ n nông/lâm thực hiện.</p> <p>2-2-4-13. Giám sát và đánh giá k ệ t quả thực hiện các hoạt động REDD+</p> <p>2-2-5. Nâng cao năng lực thi ệ t lập và vận hành hệ thống theo dõi diễn bi ệ n rừng cấp t ỉnh ở mỗi t ỉnh.</p> <p>2-2-5-1. Thành lập tổ chuyên trách vận hành hệ thống theo dõi diễn bi ệ n rừng cấp t ỉnh</p> <p>2-2-5-2. Đánh giá nhu cầu cần được tập huấn của cán bộ vận hành hệ thống theo dõi diễn bi ệ n rừng cấp t ỉnh</p> <p>2-2-5-3. Xây dựng chương trình tập huấn nâng cao năng lực cho cán bộ vận hành hệ thống</p> <p>2-2-5-4. Tổ chức các khóa tập huấn theo nội dung nhiệm vụ ghi tại mục 2-2-5-3.</p> <p>2-2-5-5. Đi ệ u chỉnh tài liệu hướng dẫn và cẩm nang vận hành hệ thống theo dõi diễn bi ệ n rừng cấp t ỉnh n ế u cần</p> <p>2-2-6. Biên soạn các k ệ t quả đạt được, bài học kinh nghiệm rút ra từ việc lập k ệ hoạch và thực hiện REDD+ để nhân rộng sang các khu vực ưu tiên khác trong khuôn khổ PRAP ở mỗi t ỉnh.</p>			
---	--	--	--

[1] Dự án Quản lý Rừng B ệ n v ường Khu vực Đầu nguồn Tây Bắc (SUSFORM-NOW): Dự án hợp tác kỹ thuật do Cơ quan Hợp tác Quốc t ệ Nhật Bản (JICA) tài trợ, giai đoạn 2010 – 2015

Tên dự án: Dự án Quản lý Tài nguyên Thiên nhiên Bền vững (Hợp phần Quản lý Rừng Bền vững và REDD+)

Đầu vào	Giám sát												Lưu ý	Vấn đề	Giải pháp				
	Năm	2015			2016			2017			2018					2019			2020
	VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
Chuyên gia																			
Trưởng nhóm	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
Quản lý Rừng Bền vững	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
REDD+/KHHD REDD+ cấp tỉnh	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
Phân tích hình ảnh vệ tinh/ hệ thống thông tin địa lý	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
Theo dõi diễn biến rừng	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
Phát triển sinh kế	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
Tư vấn trong nước	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
Thiết bị																			
Thiết bị (máy tính, máy in, máy photo, thiết bị đi u tra quản lý rừng ...)	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
Xe ô tô cho ba tỉnh tham gia dự án bao gồm Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
Xe máy cho bốn tỉnh tham gia dự án bao gồm Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình, Điện Biên	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
Tập huấn tại Nhật Bản																			
Tập huấn cho nhân sự của đối tác	Kế hoạch																		
	Thực tế																		
Tập huấn trong nước/tại quốc gia thứ ba																			
Tập huấn cho nhân sự của đối tác	Kế hoạch																		
	Thực tế																		

Trưởng nhóm: 9,87 tháng
 QLRBV: 39,8 tháng
 KHHD REDD+ cấp tỉnh: 12,34 tháng
 PTAVT/HTTTDL: 8 tháng
 GLR: 28,33 tháng
 PTSK: 33,66 tháng

Sẽ được thực hiện theo từng thời điểm

Hoạt động	CÁC HOẠT ĐỘNG CỤ THỂ	Năm												Đơn vị chịu trách nhiệm thực hiện		Thành tựu	Vấn đề và biện pháp giải quyết			
		2015		2016		2017		2018		2019		2020		Nhật Bản	Việt Nam					
		III	IV	I	II	I	II	I	II	I	II	I	II							
Đầu ra 2-1: Nâng cao hơn nữa năng lực thực hiện kế hoạch hành động (KHHĐ) REDD+ tại tỉnh Điện Biên																				
[Tại tỉnh Điện Biên]																				
2-1-1. Thành lập Ban Quản Lý Dự Án cấp tỉnh.																	Ban QLDA tỉnh/Chính quy ề n địa phương/ Ban QLDALN	Ban QLDA tỉnh chính thức được thành lập vào ngày 23/1/2017.	Hoàn thành	
2-1-2. Điều chỉnh KHHĐ REDD+ cấp tỉnh																				
2-1-2-1. Điều chỉnh KHHĐ REDD+ dựa trên những khuyến nghị từ dự án SUSFORM-NOW và dựa trên các khía cạnh khác như phân tích tài chính và /hoặc KHHĐ REDD+ cấp quốc gia sửa đổi cũng như kế t quả tham vấn với các bên tham gia.																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDALN	KHHĐ REDD+ cấp tỉnh được hoàn thiện sau khi xem xét bổ sung các ý ki ề n nhận xét chỉ nh thức của các bên liên quan.	Hoàn thành
2-1-2-2. Trình Tổng cục Lâm nghiệp Việt Nam thẩm định chính thức bản KHHĐ REDD+ cấp tỉnh đã được sửa đổi sau đó trình UBND tỉnh phê duyệt chính thức																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDALN	Bản dự thảo KHHĐ REDD+ cấp tỉnh đã được trình lên UBND tỉnh vào ngày 13/6, đại diện UBND tỉnh đã gửi ý ki ề n nhận xét vào ngày 22/6. Tổ CTKT dự ki ề n sẽ tổ chức một cuộc họp với UBND tỉnh để làm rõ một số điểm trước khi trình lại bản k ề hoạch đi ề u chỉnh.	
2-1-3. Lên k ề hoạch và thực hiện các hoạt động REDD+ dựa tại xã thí đ iểm mới được lựa chọn.																				
2-1-3-1. Lựa chọn một xã thí điểm																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quy ề n địa phương liên quan/ Ban QLDALN	Xã Pá Khoang được lựa chọn là xã thí điểm tham gia dự án tại tỉnh Điện Biên	Hoàn thành
2-1-3-2. Tiến hành khảo sát tình hình kinh t ế - xã hội tại xã thí điểm.																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quy ề n địa phương liên quan/ Ban QLDALN	Khảo sát tình hình kinh t ế - xã hội của xã và c ác thôn/bản thuộc xã Pá Khoang đã được thực hiện và báo cáo khảo sát đã được lập	Hoàn thành
2-1-3-3. Lập bản đồ rừng thuộc xã thí điểm.																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quy ề n địa phương liên quan/ Ban QLDALN	Bản đồ rừng được chỉnh x ếp với ảnh vệ tinh có độ phân giải cao, với thông tin về các diện tích rừng phân theo chức năng, chủ rừng, vị tr í các thôn/bản, đường và sông suối đã được lập	Hoàn thành
2-1-3-4. Xác định ranh giới thôn/bản thuộc xã thí điểm.																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/ Chính quy ề n địa phương liên quan/ Ban QLDALN	Sự cần thi ết t của việc hỗ trợ xác định danh giới thôn/bản đã được cân nhắc	
2-1-3-5. Tổ chức hội thảo giới thiệu REDD+ tại xã thí điểm																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/ Ban QLDALN	Hội thảo khởi động giới thiệu về các hoạt đ ộng thí điểm REDD+ đã được tổ chức tại xã P á Khoang	Hoàn thành
2-1-3-6. Xây dựng cơ cấu tổ chức thực hiện các hoạt động REDD+ tại xã thí điểm																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/ Ban QLDALN	UBND huyện, xã và Ban QLR đặc dụng đã bổ nhiệm cán bộ thúc đẩy/cán bộ khuyến ề n nông-l àm	Hoàn thành
2-1-3-7. Tổ chức tập huấn cho các thúc đẩy viên																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quy ề n địa phương/ Ban QLDALN	Các lớp tập huấn về nâng cao kỹ năng và các bước thực hiện thúc đẩy người dân bản tham gia xây dựng k ề hoạch QLR và PTSK đã được tổ chức cho các thúc đẩy viên/cán bộ khuyến ề n nông-làm xã Pá Khoang	Hoàn thành
2-1-3-8. Tổ chức các cuộc họp thôn/bản để hoàn thiện việc xây dựng k ề hoạch quản lý rừng (QLR) và phát triển sinh k ề (PTSK).																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quy ề n địa phương liên quan/ Ban QLDALN	Các cuộc họp về lập k ề hoạch thôn/bản đã được tổ chức tại 21 thôn/bản thuộc xã Pá Khoang	Hoàn thành
2-1-3-9. UBND xã phê duyệt k ề hoạch QLR và PTSK																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/UBND xã/ Ban QLDALN	K ề hoạch QLR và PTSK cấp thôn/bản đã đ ược tóm tắt và được UBND xã phê duyệt.	Hoàn thành
2-1-3-10. Tiến hành thực hiện các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ rừng, tái sinh và phục hồi rừng theo mục 2-1-3-9.																	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/ Chính quy ề n địa phương liên quan/ Ban QLDALN	Xem phần phụ lục	

Phụ lục: Tiến độ thực hiện các hoạt động thí điểm REDD+ tại các xã thí điểm thuộc 4 tỉnh tham gia dự án

	2-1-3-10 (tỉnh Điện Biên) 2-2-4-10 (HB, SL, LC) Quản lý rừng	2-1-3-11 (tỉnh Điện Biên) 2-2-4-11 (tỉnh HB, SL, LC) Phát triển sinh kế
Tỉnh Điện Biên	<ul style="list-style-type: none"> - Hoạt động thiết kế trồng rừng đã được thực hiện (115,15 ha) và được Sở NN&PTNT rà soát kỹ thuật - Tập huấn kỹ thuật trồng rừng được tổ chức cho 205 người tại 17 thôn/bản. - Tập huấn kỹ thuật về trồng cây phân tán đã được tổ chức cho 826 người tại 21 thôn/bản. - 12.376 cây giống đúng cho mục đích trồng cây phân tán đã được cung cấp cho người dân (761 hộ dân) - Mô hình hoạt động trồng cây Mây Chà đã được thiết kế xây dựng và công tác bố trí các hiện trường thực nghiệm trồng cây đã được thực hiện. - Công tác trồng thử nghiệm được thực hiện trên 0.06 ha trồng mới và 1,2 ha tái sinh. - Quy chế thôn/bản về quản lý rừng được xây dựng thông qua các cuộc họp thôn/bản - Tập huấn về tuần tra rừng cấp thôn/bản được tổ chức cho 249 thành viên thuộc 21 tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản - Thiết bị/công cụ cần thiết cho công tác tuần tra rừng cấp thôn/bản được cung cấp cho 265 thành viên thuộc 21 tổ tuần tra - Đã tiến hành tập huấn nâng cao trình độ và kỹ năng quản lý, vận hành được tổ chức cho 102 thành viên thuộc 21 Ban QLR và PTSK cấp thôn/bản. 	<ul style="list-style-type: none"> - Đã tổ chức tập huấn kỹ thuật nuôi ong (30 người dân thuộc 3 bản) và cung cấp 90 thùng nuôi ong cho các hộ dân đăng ký tham gia - Tập huấn về nuôi cá đã được tổ chức (169 người dân thuộc 21 thôn/bản) và tài liệu cần thiết đã được cung cấp cho người dân nhằm hỗ trợ cho việc chuẩn bị - 395.700 con cá giống đã được bàn giao cho các hộ dân tham gia (145 hộ dân thuộc 19 thôn/bản). - Tập huấn kỹ thuật trồng cây ăn quả đã được tổ chức (261 người dân thuộc 8 thôn/bản). - 6.053 cây ăn quả được giao cho người dân tham gia (451 hộ dân thuộc 16 thôn/bản).
Tỉnh Hòa Bình	Trồng rừng: <ul style="list-style-type: none"> - Hoạt động thiết kế trồng rừng đã được thực hiện (84,90 ha, trồng keo kết hợp với các loài bản địa) và đã được Chi cục Kiểm lâm phê duyệt về mặt kỹ thuật. Tập huấn trồng cây cho người dân cũng đã được tiến hành. - Mô hình trồng cây LSNQ (2 mô hình trồng Keo, Giỏi và Sa Nhân tím với tổng diện tích 1 ha) đã được thiết kế. - Đến tham quan khảo sát mô hình trồng rừng hỗn giao đã được tiến hành (35 người dân tham gia) tại xã Ba Vi, thành phố Hà Nội, Đại học Lâm nghiệp Việt Nam và xã Cẩm Thạch, tỉnh Thanh Hoá. - Tập huấn kỹ thuật trồng rừng cho người dân (154 người tham dự). - 400 tờ rơi về trồng rừng đã được phát tới tay người dân. - Tổ chức tập huấn về kỹ năng quản lý, vận hành cho các thành viên Ban Quản lý thôn/bản về quản lý rừng và phát triển sinh kế đã được thực hiện. - Cây giống đã được giao cho 144 hộ dân nhằm phục vụ cho công tác trồng rừng, trong đó cây bản địa chiếm 31%. - Công tác trồng rừng được tiến hành trên 100 ha (18ha rừng phòng hộ và 82 ha rừng sản xuất) Bảo vệ rừng: <ul style="list-style-type: none"> - Quy ước thôn/bản về quản lý rừng đã được xây dựng thông qua các cuộc họp thôn/bản (13 bản) và được UBND xã phê duyệt. - 13 quy thôn/bản được thành lập với số vốn ban đầu do người dân đóng góp là 136 triệu đồng. Số vốn này được sử dụng và phát huy tối đa cho mục đích bảo vệ rừng cấp thôn/bản. - 4 tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản được thành lập với 17 thành viên là người dân sinh sống tại 8 thôn/bản. - Tập huấn về tuần tra rừng cấp thôn/bản đã được tổ chức cho các thành viên của các tổ tuần tra và các trưởng bản (35 người). - Thiết bị đúng cho mục đích tuần tra được cung cấp cho các thành viên thuộc các tổ tuần tra (bản đồ, la bàn, mũ bảo hiểm, đồng phục...). - Tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản đã bắt đầu thực hiện các hoạt động tuần tra, phát hiện và báo cáo cán bộ kiểm lâm xử lý 3 vụ khai thác rừng trái phép. - 50 biển tuyên truyền bảo vệ rừng (posters) đã được phát cho các thôn/bản. 	<ul style="list-style-type: none"> - Đã tổ chức các chuyến tham quan học tập kinh nghiệm nuôi ong cho 20 hộ và tập huấn về kỹ thuật nuôi ong 50 hộ dân.. - Ong giống và thiết bị nuôi ong đã được cung cấp cho các hộ dân tham gia (43 hộ nuôi ong). - Ba nhóm hộ dân có chung sở thích nuôi ong đã được thành lập với tổng số 70 thành viên, quy ước hoạt động nhóm cũng đã được xây dựng. - Hỗ trợ trồng rau: 80 người dân thuộc 3 bản đã được tập huấn về trồng rau và được cung cấp rau giống, trong đó có 19 hộ được nhận màng phủ nông nghiệp. - Tập huấn trồng bưởi đã được tổ chức cho 108 người dân tại 6 thôn/bản. - Tiết kiệm củi: Bếp tiết kiệm củi được cung cấp cho 209 hộ dân, 20 hộ dân khác được dự án hỗ trợ kinh phí xây dựng và lắp đặt hệ thống khí sinh học Biogas - Trồng cỏ chăn nuôi: Hom và hạt giống cỏ chăn nuôi (1.650 kg hom cỏ lạc, 14.000 kg cỏ VA06 và 14 kg hạt giống cỏ sả) được cung cấp cho 98 hộ dân. Khoảng 5ha cỏ chăn nuôi đã được trồng trên địa bàn thí điểm. - i ong (50 người dân). - Ong giống và thiết bị nuôi ong đã được cung cấp cho các hộ dân tham gia (43 hộ nuôi ong). - Ba nhóm hộ dân có chung sở thích nuôi ong đã được thành lập với tổng số 70 thành viên, quy ước hoạt động nhóm cũng đã được xây dựng. - Hỗ trợ trồng rau: 80 người dân thuộc 3 bản đã được tập huấn về trồng rau và được cung cấp rau giống, trong đó có 19 hộ được cung cấp màng phủ nông nghiệp sử dụng cho trồng rau. - Tập huấn trồng bưởi đã được tổ chức cho 108 người dân tại 6 thôn/bản. - Tập huấn kỹ thuật trồng rau cho 80 người tại 3 thôn/bản. - Bếp đun cải tiến đã được cung cấp cho 101 hộ dân và 19 hộ gia đình được dự án hỗ trợ xây dựng, lắp đặt hệ thống khí sinh học.
Tỉnh Sơn La	*- Hoạt động thiết kế trồng rừng đã được thực hiện và được phê duyệt bởi Chi cục Kiểm lâm (114 ha ở 4 thôn/bản) và kế hoạch trồng rừng đã được hoàn thiện thông qua cuộc họp tham vấn với một bản tái định cư gần đó. <ul style="list-style-type: none"> - Khoanh nuôi tái sinh rừng được thực hiện tại 10 bản với diện tích 303 ha. - Tập huấn trồng và khoanh nuôi tái sinh rừng được tổ chức cho 642 người dân tại, 12 thôn bản. - Tập huấn cho đội tuần tra rừng thôn/bản được thực hiện với sự tham gia của 148 người dân tại 12 thôn/bản. - Lớp tập huấn về vai trò và trách nhiệm cũng như nâng cao năng lực quản lý rừng và phát triển sinh kế của các thành viên thuộc ban quản lý thôn/bản đã được tổ chức cho 64 thành viên tham gia. - Thiết bị tuần tra rừng cấp thôn/bản được cung cấp cho các tổ tuần tra rừng (149 bộ) - 12 tổ tuần tra rừng sử dụng bản đồ vệ tinh để phục vụ cho công tác lập kế hoạch tuần tra (12 thôn/bản) - 80% diện tích đất trồng đã hoàn thành công tác chuẩn bị đất (hom cỏ giống, đào hố) (3 bản hoàn thành xong 100% chỉ tiêu, 1 bản hoàn thành 80% chỉ tiêu) - Công tác can thiệp kỹ thuật đã hoàn thành đối với 60% diện tích được quy hoạch cho mục đích tái sinh rừng tự nhiên. - Chất lượng cây giống được kiểm tra kỹ lưỡng, chứng chỉ nguồn gốc và chất lượng đo đơn vị kiểm lâm ban hành được cấp cho cây giống đạt yêu cầu trước khi trồng. 	<ul style="list-style-type: none"> - Đã xây dựng mô hình nông lâm kết hợp (trồng cây ăn quả dọc theo tuyến trồng, 9 bản với tổng diện tích 14 ha) và tổ chức tập huấn cho người dân. - Tập huấn về ủ phân hữu cơ / phân bón hữu cơ đã được tổ chức cho 225 người dân tại 8 thôn/bản. - Tập huấn về sản xuất bếp đun cải tiến đã được thực hiện với sự tham gia của 329 người dân tại 8 thôn/bản. - Công tác chuẩn bị đất cho mô hình nông lâm kết hợp đã hoàn thiện (hom cỏ giống, đào hố, bón phân) - Các lớp tập huấn về trồng cây ăn quả và trồng cỏ đã được tổ chức (431 người dân tại 12 thôn/bản đã tham gia). - Chất lượng cây giống đúng cho mô hình nông lâm kết hợp được kiểm tra và hoạt động trồng cây ăn quả trong vườn thuộc sở hữu của các hộ dân cũng đã được giám sát. - Kế hoạch phát triển sinh kế cho bản tái định cư được xây dựng kèm với kế hoạch trồng rừng tập trung (bản Tổng Bua).
Tỉnh Lai Châu	Trồng rừng: <ul style="list-style-type: none"> - Tài liệu thiết kế trồng rừng được xây dựng (3 ha của 1 bản với 10 hộ dân tham gia; trồng cây vối thuốc, giổi xanh) và được Sở NN & PTNT chứng nhận kỹ thuật. - Công tác tập huấn kỹ thuật trồng rừng đã được tiến hành (áp dụng đối với cây vối thuốc và cây giổi xanh) - Công tác tập huấn trồng cây phân tán được tổ chức cho người dân, áp dụng đối với các loài cây như giổi xanh, lát hoa, trám đen và quế. - 9.034 cây giống đã được cung cấp đến tay người dân (242 hộ dân thuộc 9 bản). Bảo vệ rừng: <ul style="list-style-type: none"> - Tổ chức tập huấn về tuần tra rừng thôn/bản đã được thực hiện (192 thành viên tổ tuần tra thuộc 9 thôn/bản). - Thiết bị/công cụ được bàn giao cho 192 thành viên thuộc 9 tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản nhằm phục vụ cho công tác tuần tra. 	<ul style="list-style-type: none"> *- Tập huấn nuôi lợn đã được tổ chức cho 118 hộ dân thuộc 7 bản. - Tập huấn nuôi cá đã được tổ chức cho 5 hộ dân trong 1 bản, cá giống và một số nguyên vật liệu cần thiết đã được cung cấp cho hộ gia đình đăng ký tham gia. - Hỗ trợ xây lắp 22 hệ thống khí sinh học cho các hộ dân tại 5 bản - Tập huấn kỹ thuật trồng cây ăn quả đã được tổ chức cho người dân tại 8 bản. - 5.558 cây giống các loại như: ổi, chanh, hồng, mận, nhãn, bưởi đã được cung cấp cho người dân (390 hộ dân thuộc 9 thôn/bản).

Bản giám sát dự án I (Tháng 1/2017 – Tháng 6/2017)

[Hợp phần 3: Hợp phần Đa dạng sinh học]

Phiên bản số 4
Ngày 01/07/2017

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần Đa dạng sinh học)

Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và PTNT, Ban quản lý dự án cấp tỉnh (Ban quản lý Vườn quốc gia Bidoup Núi Bà [BNBNP-MB], Ban quản lý rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim [DWPF-MB], Sở Nông nghiệp và PTNT, Sở Tài nguyên và Môi trường, v.v.) của tỉnh Lâm Đồng

Cơ quan phối hợp: Bộ Tài nguyên và Môi trường và các cơ quan liên quan khác

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Cán bộ của cơ quan thực thi và các bên liên quan chủ chốt

Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Người dân địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR) ở tỉnh Lâm Đồng, Đắk Lắk, Khánh Hòa và Bình Phước

Hiện trường dự án: Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang ở tỉnh Lâm Đồng/Vùng lõi và vùng đệm của Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà

Thời gian thực thi dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Tóm tắt	Các chỉ số kiểm chứng khách quan	Phương tiện kiểm chứng	Giá trị quan trọng	Thành quả	Ghi chú
Mục tiêu bao trùm Thúc đẩy quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững mang lại đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	Không áp dụng
Mục tiêu cụ thể của Dự án Năng lực thể chế quốc gia về quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	Không áp dụng
Mục tiêu của Hợp phần Hệ thống quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác được thiết lập để bảo tồn và quản lý bền vững Khu Dự trữ Sinh quyển Lang Biang (LB-BR).	<p>1. Dữ liệu thu được từ PFMS sẽ tiếp tục được sử dụng để quản lý bền vững khu DTSQ Langbiang.</p> <p>2. Hệ thống giám sát đa dạng sinh học được phát triển sẽ tiếp tục được sử dụng để theo dõi hiện trạng sinh thái của khu DTSQ Langbiang</p> <p>3. Các văn bản pháp lý về CMA (Thỏa thuận quản lý hợp tác) có các BSM (Cơ chế chia sẻ lợi ích) tại các thôn mục tiêu được UBND tỉnh phê duyệt và ban hành, có cam kết mở rộng.</p> <p>4. Kế hoạch quản lý đã được phê duyệt bởi UBND tỉnh được thực hiện bởi các bên tham gia liên quan.</p> <p>5. Lộ trình mở rộng khu dự trữ sinh quyển được Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển thông qua và trình UBND tỉnh Lâm Đồng và các tỉnh lân cận phê duyệt.</p>	<p>CMA và báo cáo giám sát</p> <p>Báo cáo năm của Ban quản lý Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà</p> <p>Văn bản pháp lý</p> <p>Báo cáo năm của Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển</p> <p>Trình văn bản tới UBND, có lộ trình cụ thể</p>	<p>1. Không có những sự kiện có thể gây ra những biến đổi đáng kể về rừng và các hệ sinh thái rừng trong vùng.</p>	<p>1. TOT về PFMS cho kiểm lâm và chủ rừng đã được hoàn thành và đã được tiến hành 3 lần. Cuộc họp lần 3 của tổ công tác PFMS đã được tổ chức để thảo luận việc thử nghiệm PFMS.</p> <p>2. Khảo sát đa dạng sinh học cơ bản trên thực địa lần thứ 2 đã hoàn thành. Tiêu chuẩn để chọn loài chỉ định đã được thảo luận trong buổi họp.</p> <p>3. Đang chuẩn bị thử nghiệm CMA bao gồm xác định khu vực thử nghiệm và dự thảo CMA.</p> <p>4. Bản thảo lần 2 của kế hoạch quản lý đã được chuẩn bị.</p> <p>5. Không có thông tin.</p>	Không áp dụng

<p>Đầu ra 3-1 Khung thể chế cần thiết cho quản lý và vận hành (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác) Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được thiết lập.</p>	<p>3-1-1 Tất cả các bên tham gia chủ chốt, bao gồm cả các UBND xã ở vùng lõi và vùng đệm hiểu biết sâu sắc hơn các mục tiêu của Khu dự trữ sinh quyển và vai trò/trách nhiệm của mình trong khung thể chế này. 3-1-2 Kế hoạch quản lý Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được UBND tỉnh Lâm Đồng phê duyệt. 3-1-3 Các cuộc họp của Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển được tổ chức định kỳ với trên xx % các thành viên tham dự.</p>	<p>Biên bản của các cuộc họp tham vấn</p> <p>Quyết định của UBND tỉnh</p> <p>Biên bản các cuộc họp</p>	<p>1. Không có những thay đổi đáng kể trong các kế hoạch phát triển, chính sách và luật pháp.</p> <p>2. Không có những thay đổi lớn trong các cơ cấu tổ chức và các chính sách hỗ trợ của các bên liên quan của ban quản lý.</p> <p>3. Tình hình kinh tế không có những thay đổi to lớn.</p>	<p>3-1-1 Chuỗi các buổi họp ở Đà Lạt và 5 huyện liên quan đến khu DTSQ Lang Biang được tổ chức để chia sẻ kiến thức với các bên liên quan về khu DTSQ.</p> <p>3-1-2 Bản hoàn chỉnh của kế hoạch quản lý đã được nộp và được hợp phần 3 xem xét.</p> <p>3-1-3. Buổi họp giao ban lần thứ ba với BQL khu DTSQ Lang Biang sẽ được tổ chức vào ngày 3/7.</p>	
<p>Đầu ra 3-2 Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) có các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) được nâng cấp như là một công cụ bảo tồn các hệ sinh thái rừng tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p>	<p>3-2-1 Trên (ít nhất là) xx % các thôn/buôn tham gia CMA thí điểm bày tỏ mong muốn tiếp tục hoạt động theo đúng thỏa thuận, thậm chí sau khi kết thúc Dự án. 3-2-2 Tại các xã thí điểm CMA, trên (ít nhất là) xx % người dân tham gia CMA đánh giá rằng BMS do Dự án giới thiệu là có hiệu quả trong việc cải thiện sinh kế của họ. 3-2-3 Trên (ít nhất là) xx % cán bộ tham gia vào hoạt động dự án của BNNP-MB, ĐWPF-MB, và UBND các xã đánh giá rằng họ có thể nhân rộng và quản lý CMA có các BSM. 3-2-4 Các văn bản pháp lý về CMA có các BSM được Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển chấp thuận.</p>	<p>Khảo sát phỏng vấn</p> <p>Khảo sát phỏng vấn</p> <p>Khảo sát phỏng vấn</p> <p>Trình công văn</p>	<p>1. Không có những thay đổi đáng kể trong các kế hoạch phát triển, chính sách và luật pháp.</p> <p>2. Không có những thay đổi lớn trong các cơ cấu tổ chức và các chính sách hỗ trợ của các bên liên quan của ban quản lý.</p> <p>3. Tình hình kinh tế không có những thay đổi to lớn.</p>	<p>3-2-1, 3-2-2 và 3-2-3 Tiếp tục chuẩn bị để thực hiện khảo nghiệm CMA cùng với cộng đồng, UBND xã, cán bộ VQG, Ban QLRPĐ Đa Nhim, hoạt động như là xác định vùng thí điểm, dự thảo CMA, thành lập nhóm tuần tra PFES mới tham gia khảo nghiệm</p> <p>3-2-4 Chưa có thông tin.</p>	<p>Không áp dụng</p>
<p>Đầu ra 3-3 Các kết quả theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học được sử dụng cho việc quản lý vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.</p>	<p>3-3-1 Một bộ số liệu đa dạng sinh học của BNNP được chia sẻ với MARD để đưa vào FORMIS và lưu trữ trong NBDS như một nghiên cứu điểm trên cạn của NBDS. 3-3-2 Các điều kiện/hiện trạng rừng và đa dạng sinh học được theo dõi, giám sát hàng năm.</p>	<p>FORMIS/NBDS</p> <p>Báo cáo giám sát năm</p>		<p>3-3-1 Đang phân tích số liệu thu thập để xây dựng Hệ thống theo dõi đa dạng sinh học. Tiêu chuẩn để chọn các loài chỉ thị đã được thảo luận với chủ rừng, các nhà khoa học và các tổ chức có liên quan. 3-3-2 Tăng cường năng lực cho kiểm lâm & các chủ rừng đã được thực hiện. Cuộc họp lần 3 của nhóm công tác giám sát rừng đã được tổ chức để bắt đầu thử nghiệm PFMS</p>	

1 Các thôn/buôn mục tiêu là năm (5) thôn/buôn đã được Dự án JICA trước hỗ trợ và hai (2) thôn/buôn trong vùng lõi của Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà. Sự cần thiết để thêm các thôn/buôn mục tiêu ở vùng đệm được khuyến nghị sẽ xem xét vào năm thứ 3 của dự án.

2 Mục tiêu cụ thể của các chỉ số kiểm chứng khách quan sẽ được xác định tại cuộc họp lần thứ nhất Ban quản lý dự án cấp tỉnh.

Hoạt động	Đầu vào	Tiền đề	
<p>3-0-1 Kiểm tra tiến độ và hiện trạng của việc công nhận Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p> <p>3-0-2 Chuẩn bị báo cáo khởi động.</p> <p>3-0-3 Tổ chức cuộc họp đầu tiên của Ban quản lý dự án cấp tỉnh để thiết lập cơ cấu tổ chức thực hiện của hợp phần, bao gồm cả các tổ công tác.</p> <p>3-0-4 Chuẩn bị TOR của các việc cần thuê tư vấn trong nước</p> <p>3-1. Thiết lập khung thể chế cần thiết để quản lý và vận hành Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác).</p> <p>3-1-1 Hình thành cơ cấu quản lý khu dự trữ sinh quyển cho Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang cùng với văn bản pháp lý xác định vai trò và trách nhiệm của ban quản lý cũng như của các thành viên/đơn vị có liên quan.</p> <p>3-1-2 Thúc đẩy một loạt các cuộc họp tham vấn với các thành viên chủ chốt, cũng như các lãnh đạo xã/buôn tại vùng lõi và vùng đệm.</p> <p>3-1-3 Hướng dẫn và định hướng chương trình MAB tới các thành viên có liên quan của ban quản lý LB-BR.</p> <p>3-1-4 Thu thập số liệu hiện có về điểu kiện tự nhiên, kinh tế - xã hội và hành chính của LB-BR.</p> <p>3-1-5 Đánh giá lại và xây dựng các bản đồ chuyên đề (hành chính, địa hình, thực trạng sử dụng đất, thảm thực vật và phân vùng) của LB-BR.</p> <p>3-1-6 Xây dựng kế hoạch quản lý 5 năm cho LB-BR.</p> <p>3-1-7 Điểu phối các hoạt động và nỗ lực của các tổ chức thành viên để thực thi kế hoạch quản lý.</p> <p>3-1-8 Giám sát và đánh giá định kỳ tiến độ thực thi kế hoạch quản lý.</p> <p>3-1-9 Tổ chức các cuộc hội thảo chia sẻ thông tin với các chủ rừng ở các vùng rừng lân cận và các Sở Nông nghiệp và PTNT của các tỉnh lân cận (Đắk Lắk, Ninh Thuận và Khánh Hòa).</p> <p>3-1-10 Tổ chức các khóa đào tạo kỹ thuật tại BBNBP cho các bên tham gia liên quan từ các tỉnh lân cận để cùng cố kiến thức về chương trình MAB (Con người và sinh quyển).</p> <p>3-1-11 Xây dựng lộ trình (bao gồm cả điểu xuất kế hoạch quản lý 5 năm) để mở rộng LB-BR sang các khu bảo tồn liên kết ở các tỉnh lân cận.</p>	<p>Phía Nhật Bản Các chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia ở Hà Nội • <Nhóm chuyên gia cho Hợp phần 3> • Quản lý hợp tác (CM) • Quản lý khu dự trữ sinh quyển • Phát triển sinh kế • Du lịch sinh thái <p>(Các chuyên gia khác sẽ được quy định trong quá trình thực hiện dự án, khi cần thiết)</p> <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các dụng cụ điểu tra giám sát đa dạng sinh học • Thiết bị văn phòng (máy photô, máy in, máy tính, v.v) • Xe máy <p>Đào tạo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các khóa đào tạo tại Nhật Bản • Các khóa đào tạo tại nước thứ ba • Các khóa đào tạo tại Việt Nam <p>Các chuyên gia trong nước/công việc thuê phụ</p> <ul style="list-style-type: none"> • CM • Kế hoạch quản lý BR • EFL0 (FFSs) về loài cây trồng cụ thể • Marketing • CBET • Chuyên gia về pháp luật (xây dựng các văn bản pháp lý) • Điểu tra cơ bản đa dạng sinh học • Cơ sở điểu liệu đa dạng sinh học • Giám sát đa dạng sinh học <p>(Các chuyên gia khác sẽ được quy định trong quá trình thực hiện dự án, khi cần thiết)</p> <p>Chi phí vận hành dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động của Dự án (để chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) • Chi phí bảo dưỡng các thiết bị/máy móc do Dự án mua • Chi phí thuê các chuyên gia trong nước • Sẽ được xác định trong quá trình thực thi Dự án, khi cần thiết. 	<p>Phía Việt Nam tại tỉnh Lâm Đồng Các cán bộ dự án</p> <p>> Ban quản lý Dự án cấp tỉnh cho Hợp phần 3 và các tổ công tác</p> <ul style="list-style-type: none"> • Giám đốc Dự án (Giám đốc BBNBP-MB) • Quản lý Dự án (Phó Giám đốc BBNBP-MB) • Các cán bộ của BBNBP-MB • Ban quản lý rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim (Phó Giám đốc và các cán bộ của Ban) • DARD (Cán bộ) • DONRE (Cán bộ) • DOST (Cán bộ) • DOCST (Cán bộ) • UBND huyện Lạc Dương (15 quan chức trở lên) <p>Văn phòng và cơ sở vật chất</p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng Dự án (5E Trần Hưng Đạo, Phường 10, Đà Lạt, Lâm Đồng) • Các cơ sở vật chất và thiết bị khác • Ôtô (2 chiếc) <p>Chi phí của Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các hoạt động của Dự án do các đối tác thực hiện • Chi phí thường xuyên cần thiết cho thực thi Dự án. • Chi phí cần thiết cho việc vận hành văn phòng Dự án, như văn phòng phẩm và thiết bị văn phòng. • Các chi phí cần thiết khác. 	<p>1. Không có những thay đổi to lớn về giá cả phê trên thị trường quốc tế.</p> <p>2. Không có hạn hán nghiêm trọng, hoặc mua kéo dài trong vùng.</p> <p>3. Không có sự thay đổi trong chính sách quốc gia bảo vệ môi trường và đa dạng sinh học.</p> <p>4. Không có sự thay đổi trong chính sách quốc gia về PFES.</p> <p>5. Đơn điểu nghị được UNESCO phê duyệt.</p> <p>6. Không có những thay đổi to lớn trong kế hoạch sử dụng đất ở tỉnh Lâm Đồng</p>
<p>3-2. Nâng cấp Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) có các Cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) làm công cụ bảo tồn hệ sinh thái rừng ở vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p> <p>3-2-1 Đánh giá các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) và thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) được Dự án JICA trước đây giới thiệu/xây dựng, hoặc đã được thí điểu ở Việt Nam.</p>			

3-2-2 Đi ều tra thông tin kinh tế - xã hội (tài chính) v ề thôn/buôn ở các buôn mục tiêu, gồm cả việc nghiên cứu v ề các đi ều kiện tài chính.

3-2-3 Xác định các loài cây trồng/các phương án lựa chọn có thể tạo thu nhập bổ sung thông qua cải thiện khối lượng và/hoặc chất lượng sản phẩm thông qua EFLO (Phương án/lựa chọn sinh kế thân thiện với môi trường).

3-2-4 Cải thiện và nâng cấp CBET (du lịch sinh thái dựa vào cộng đồng) để thu hút hơn nữa khách du lịch.

3-2-5 Xây dựng và thử nghiệm chiến lược marketing (gồm cả việc dán nhãn MAB) cho các sản phẩm địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).

3-2-6-1 Nâng cấp và/hoặc xây dựng CMA có các BSM sử dụng PFES và các lợi ích có thể có khác.

3-2-6-2 Xem xét và đi ều xuất dịch vụ tài chính liên quan đi ến PFES.

3-2-7 Xây dựng các kế hoạch thực hiện EFLO, CBET và CM (quản lý hợp tác).

3-2-8 Xây dựng các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA (đã được nâng cấp) có các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (Vườn quốc gia Bidoup Núi Bà và Rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim).

3-2-9 Có được sự phê duyệt của BQL khu DTSQ Langbiang đối với các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA/BSM

3-2-10 Vận hành thử CMA có các BSM gồm cả PFES cho các loài cây trồng tiềm năng và/hoặc CBET tại các thôn/buôn mục tiêu/thí điểm.

3-2-11 Giám sát và đánh giá kết quả của việc vận hành thử.

3-2-12 Tiến hành các khóa đào tạo lý thuyết và thực hành (cầm tay chỉ việc) về CMA, BSM, CBET và EFLO cho các cán bộ của các tổ chức có liên quan đi ến quản lý hợp tác.

3-2-13 Sửa đổi các văn bản hướng dẫn/các cẩm nang hoặc xây dựng các văn bản mới về các chủ đề như đã được miêu tả tại mục 3-2-12.

3-2-14 Xây dựng văn bản pháp lý về giới thiệu/xúc tiến CMA có các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của LB-BR và được ban quản lý khu dự trữ sinh quyển trình UBND tỉnh phê duyệt.

3-3. Xúc tiến việc sử dụng các kết quả theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học cho việc quản lý vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.

3-3-1 Xem xét các hệ thống theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học hiện có.

3-3-2 Xem xét số liệu đi ều tra rừng hiện có liên quan đi ến vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.

3-3-3 Phân tích số liệu cơ sở của thảm thực vật rừng tại vùng lõi và vùng đệm và xây dựng bản đồ thảm thực vật của khu DTSQ Langbiang.

3-3-4 Tiến hành đi ều tra cơ bản về đa dạng sinh học và thu thập số liệu về hệ động vật và thực vật rừng, đặc biệt là các loài đặc hữu và đang bị đe dọa ở vùng lõi và vùng đệm của khu DTSQ Langbiang.

3-3-5 Phân tích số liệu đã thu thập được từ đi ều tra cơ bản và xác định các loài chỉ thị và nơi sinh sống của chúng để giám sát đa dạng sinh học ở vùng lõi và vùng đệm của khu DTSQ Langbiang.

3-3-6 Xây dựng phương pháp luận/cẩm nang hướng dẫn điề u tra thu thập số liệu đa dạng sinh học (các chỉ số) của các hệ sinh thái trên cạn phục vụ giám sát, có tham khảo SMART/FORMIS và các văn bản hướng dẫn do Dự án JICA NBDS đã xây dựng.

3-3-7 Tiến hành điề u tra giám sát đa dạng sinh học để thu thập số liệu đa dạng sinh học, sử dụng phương pháp luận đã được xây dựng với sự cộng tác của Sở Tài nguyên và Môi trường (DONRE) và các bên tham gia khác.

3-3-8 Trình/gửi số liệu đa dạng sinh học của BBNBP vào hệ thống NBDS của MONRE với sự phối hợp của DONRE.

3-3-9 Xem xét lại phương pháp hiện đang được áp dụng trong việc theo dõi hiện trạng/điề u kiện rừng theo hợp đồng khoán bảo vệ rừng và sửa đổi nó để giúp cho BBNBP-MB/DWPF-MB có thể nghiệm thu/ kiểm chứng các k ết quả thực hiện hợp đồng với các cộng đồng tại các thôn/ buôn mục tiêu/thí điểm.

3-3-10 Tiến hành các khóa đào tạo lý thuy ết và thực hành (cầm tay chỉ việc) về theo dõi diễn bi ến rừng, giám sát đa dạng sinh học và quản lý hệ thống cơ sở dữ liệu cho các cán bộ của các tổ chức thành viên liên quan.

3-3-11 Sửa đổi các văn bản hướng dẫn/cẩm nang hiện có hoặc xây dựng các văn bản mới theo các chủ đề được miêu tả tại mục 3-3-10.

3-3-12 Tiến hành theo dõi diễn bi ến rừng có sự tham gia sử dụng phương pháp đã được sửa đổi tại mục 3-3-9.

3-3-13 Sử dụng các k ết quả theo dõi diễn bi ến rừng có sự tham gia để đánh giá về nghiệm thu/xác nhận hợp đồng bảo vệ rừng (hợp đồng PFES).

3-1-7 Di ều u phối các hoạt động và nỗ lực của các tổ chức thành viên để thực thi kế hoạch quản lý.			KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không có thông tin		
3-1-8 Giám sát và đánh giá định kỳ tiến độ thực thi kế hoạch quản lý.			KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không có thông tin		
3-1-9 Tổ chức các cuộc hội thảo chia sẻ thông tin với các chủ rừng ở các vùng rừng lân cận và các Sở Nông nghiệp và PTNT của các tỉnh lân cận (Đắk Lắk, Ninh Thuận và Khánh Hòa).			KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không có thông tin		
3-1-10 Tổ chức các khóa đào tạo kỹ thuật tại BNNP cho các bên tham gia liên quan từ các tỉnh lân cận để củng cố kiến thức về chương trình MAB (Con người và sinh quyển).			KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không có thông tin		
3-1-11 Xây dựng lộ trình (bao gồm cả đề xuất kế hoạch quản lý 5 năm) để mở rộng LB-BR sang các khu bảo tồn liên kế ở các tỉnh lân cận.			KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không có thông tin		
Đầu ra 3-2: Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) có các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) được nâng cấp như là một công cụ bảo tồn các hệ sinh thái rừng tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).									
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Lên kế hoạch, quy mô ra quyết định/ tổ chức hành chính/ tiến độ, phát triển hệ thống, điều chỉnh vận hành thử và cấm nung</p> </div>									
3-2-1 Đánh giá các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) và thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) được Dự án JICA trước đây giới thiệu/xây dựng, hoặc đã được thí điểm ở Việt Nam.			KH		Nhóm tư vấn	Tổ công tác	Không có thông tin	Hoàn thành	
3-2-2 Di ều u tra thông tin kinh tế-xã hội (tài chính) về thôn/buôn ở các buôn mục tiêu, gồm cả việc nghiên cứu về các đi ều kiện tài chính.			KH		Nhóm tư vấn	UBND xã Tổ công tác	Không có thông tin	Hoàn thành	
3-2-3 Xác định các loài cây trồng/các phương án lựa chọn có thể tạo thu nhập bổ sung thông qua cải thiện khối lượng và/hoặc chất lượng sản phẩm thông qua EFLO (Phương án/lựa chọn sinh kế thân thiện với môi trường).			KH		Nhóm tư vấn	TTKN UBND xã Tổ công tác	Để đóng góp vào thử nghiệm thành công CMA, các lựa chọn sinh kế khả thi đã được kiểm chứng với các nông dân chủ chốt, ví dụ như ủ phân hữu cơ, đa dạng hóa mùa vụ. Họ là những người sẽ phổ biến các kỹ thuật canh tác cho những nông dân tham gia khảo nghiệm CMA. Các hoạt động hỗ trợ tổ chức CMA đã được thực hiện, bao gồm xác định ranh giới có cắm mốc, có tham vấn với người dân trong thôn về sinh kế cho cộng đồng		
3-2-4 Cải thiện và nâng cấp CBET (du lịch sinh thái dựa vào cộng đồng) để thu hút hơn nữa khách du lịch.			KH		Nhóm tư vấn	Sở VH-TDL VQG BDNB, Tổ công tác	BQL	Hợp tác giữa VQG và công ty du lịch tư nhân đã được ký kết để tổ chức hoạt động team building quy mô lớn thông qua sự hỗ trợ của hợp phần 3. Hiện đã bắt đầu xây dựng chương trình giáo dục môi trường cho khu DTSQ Lang Biang, có tính tiếp tục tham vấn với MAB Việt Nam, hợp tác với NGO, VJCC.	

3-2-5 Xây dựng và thử nghiệm chi ế n lược marketing (gồm cả việc dán nhãn MAB) cho các sản phẩm địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).																															
3-2-6-1 Nâng cấp và/hoặc xây dựng CMA có các BSM sử dụng PFES và các lợi ích có thể có khác.																															
3-2-6-2 Xem xét và đ ề xuất dịch vụ tài chính liên quan đ ến PFES.																															
3-2-7 Xây dựng các k ế hoạch thực hiện EFLO, CBET và CM (quản lý hợp tác).																															
3-2-8 Xây dựng các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA (đã được nâng cấp) có các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (Vườn quốc gia Bidoup Núi Bà và Rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim).																															
3-2-9 Có được sự phê duyệt của BQL khu DTSQ Langbiang đối với các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA/BSM																															
3-2-10 Vận hành thử CMA có các BSM gồm cả PFES cho các loài cây trồng tỉ ệ m năng và/hoặc CBET tại các thôn/buôn mục tiêu/thí điểm.																															
3-2-11 Giám sát và đánh giá k ết quả của việc vận hành thử.																															
3-2-12 Ti ệ n hành các khóa đào tạo lý thuy ế t và thực hành (gồm tay chỉ việc) về CMA, BSM, CBET và EFLO cho các cán bộ của các tổ chức có liên quan đ ến quản lý hợp tác.																															
3-2-13 Sửa đổi các văn bản hướng dẫn/các cẩm nang hoặc xây dựng các văn bản mới về các chủ đ ề như đã được miêu tả tại mục 3-2-12.																															
3-2-14 Xây dựng văn bản pháp lý về giới thiệu/xúc tỉ ệ n CMA có các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của LB-BR và được ban quản lý khu dự trữ sinh quyển trình UBND tỉnh phê duyệt.																															

Bản giám sát dự án I (Tháng 1/2017 – Tháng 6/ 2017)

[Hợp phần 4: Hợp phần chia sẻ kiến thức]

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần chia sẻ kiến thức)

Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn

Cơ quan cộng tác: Bộ Tài nguyên – Môi trường và các cơ quan có liên quan khác

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Các cán bộ của Cơ quan thực thi và Cơ quan cộng tác

Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Cả nước Việt Nam

Hiện trường Dự án: Quốc gia và vùng các liên quan

Thời hạn thực thi Dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Phiên bản số 4

Ngày 01/07/2017

Tóm tắt	Các chỉ số kiểm chứng khách quan	Phương tiện kiểm chứng	Giá định quan trọng	Thành quả	Ghi chú
Mục tiêu bao trùm Tăng cường quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững đồng thời cung cấp đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM			
Mục đích của Dự án Năng lực quốc gia quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM			
Mục tiêu của Hợp phần Tổng hợp và chia sẻ kiến thức từ Đầu ra 1, Đầu ra 2 và Đầu ra 3 được tăng cường giữa các cơ quan có liên quan, bao gồm cả Bộ TN-MT và các bên liên quan chủ chốt khác.			1. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách lâm nghiệp và đa dạng sinh học ở Việt Nam.		
Đầu ra 4-1 Dữ liệu và thông tin từ Dự án được tích hợp vào Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS)	1. Việc tích hợp PFMS do Dự án xây dựng vào FORMIS được chính thức phê duyệt.	Báo cáo của FORMIS		Việc sử dụng máy tính bảng trong TDDBR được đưa vào dự thảo thông tư mới về TDDBR.	
Đầu ra 4-2 Các thành tựu và bài học của Dự án được trình bày và chia sẻ với các bên liên quan tại cấp quốc gia và quốc tế.	2. Các cách tiếp cận và phương pháp do Dự án xây dựng được các tỉnh khác sử dụng.	Báo cáo của Bộ NN & PTNT		Hệ thống TDDBR sử dụng máy tính bảng đang được thử nghiệm tại 15 tỉnh, có phối hợp với các nhà tài trợ khác.	
Đầu ra 4-3 Các kết quả của Dự án được công bố.	3. Các hoạt động của Dự án được một số phương tiện truyền thông truyền tải.	Báo cáo của dự án		Các hoạt động của dự án đã được quảng bá trên đài báo và các phương tiện truyền thông khác.	

Hoạt động	Đầu vào	Đầu ra	Điều kiện tiên quyết
<p>4-1. Trợ giúp kỹ thuật và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin từ Dự án vào FORMIS (Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp).</p> <p>4-1-1 Trợ giúp xác định dữ liệu và thông tin từ Dự án cần được liên kết và/hoặc tích hợp vào FORMIS.</p> <p>4-1-2 Trợ giúp liên kết và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin của mục 4-1-1 vào FORMIS.</p> <p>4-2. Chia sẻ các thành tựu và bài học của Dự án với các bên liên quan.</p> <p>4-2-1. Tổng hợp các thành tựu và bài học của Dự án.</p> <p>4-2-2. Xác định các phương tiện chia sẻ thông tin mục 4-2-1 với các bên liên quan.</p> <p>4-2-3. Trợ giúp chia sẻ thông tin dựa trên mục 4-2-2.</p> <p>4-3. Công bố các kết quả của Dự án</p> <p>4-3-1 Tập hợp các kết quả của Dự án.</p> <p>4-3-2. Xác định các phương tiện công bố thông tin mục 4-3-1.</p> <p>4-3-3 Hỗ trợ công bố thông tin dựa trên mục 4-3-2.</p>	<p>Phía Nhật Bản</p> <p>Chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia ở Hà Nội • Các chuyên gia ngắn hạn • Các chuyên gia trong nước <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các thiết bị cần thiết cho các hoạt động của Dự án <p>Đào tạo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các khóa đào tạo tại Nhật Bản • Các khóa đào tạo tại nước thứ ba • Các khóa đào tạo ở Việt Nam Vietnam <p>Chi phí vận hành Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động của Dự án (Đề chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) • Các chi phí cần thiết khác 	<p>Phía Việt Nam</p> <p>Cán bộ Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ban quản lý Dự án (Giám đốc Dự án, Phó Giám đốc Dự án và Điều phối viên Dự án, kế hoạch, kế toán...) • Các cán bộ đối tác của MARD • Các cán bộ đối tác của MONRE <p>Văn phòng và cơ sở vật chất</p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng Dự án • Các cơ sở vật chất khác <p>Chi phí vận hành Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các hoạt động của Dự án do các đối tác thực hiện (bao gồm vé máy bay trong nước, đi lại, công tác phí và chi phí tiện nghi, vv...) • Chi phí vận hành cần thiết cho việc thực thi Dự án. • Chi phí cần cho việc vận hành các trang thiết bị văn phòng Dự án và chi phí liên lạc. • Chi phí bảo dưỡng xe ôtô, bảo hiểm và nhiên liệu • Các chi phí cần thiết khác 	<ol style="list-style-type: none"> 1. MARD bố trí đủ cán bộ và phân bổ ngân sách cần thiết cho Vụ Thanh tra và Pháp chế của Tổng cục LN. 2. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách REDD+ của Chính phủ Việt Nam. 3. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách đa dạng sinh học của Chính phủ Việt Nam.

GỬI JICA TRỤ SỞ CHÍNH

BẢN GIÁM SÁT DỰ ÁN

Tên dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (SNRM)

Phiên bản: số 5 (Thời gian: tháng 7-12/2017)

Người báo cáo: Hiroki Miyazono

Chức vụ: Cố vấn trưởng

Ngày gửi: 01/01/2018

I. Tóm tắt

1 Tiến độ

1-1 Tiến độ đầu vào

1-1-1 Các chuyên gia Nhật Bản và cán bộ Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Ba (03) chuyên gia dài hạn (Cố vấn trưởng, Cố vấn kỹ thuật về REDD+ và Điều phối viên hành chính/Chính sách lâm nghiệp) đã tham gia Dự án SNRM theo như kế hoạch.
- Hai (02) cán bộ Việt Nam (Điều phối viên chương trình và Cán bộ dự án) đã tham gia Dự án SNRM.

[Hợp phần 2]

- Các chuyên gia Nhật Bản đã thực hiện những công việc được giao theo kế hoạch với những điều chỉnh cần thiết.
- 24 cán bộ Việt Nam tiếp tục tham gia thực hiện dự án trong giai đoạn báo cáo.

[Hợp phần 3]

- 06 chuyên gia Nhật Bản tiếp tục tham gia vào các công việc được phân công theo như kế hoạch.
- 24 cán bộ và chuyên gia Việt Nam tiếp tục tham gia dự án.

(Thông tin chi tiết trong Phụ lục 1)

1-1-2 Cán bộ đối tác Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Ban Quản lý Dự án Trung ương Dự án SNRM được chính thức thành lập vào ngày 27/03/2017. Một số vị trí trong BQL Dự án Trung ương đã được bổ nhiệm.
- Ông Vũ Xuân Thôn - Trưởng ban, Ban Quản lý các dự án lâm nghiệp trực thuộc Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn (MARD), được chỉ định làm Giám đốc Dự án SNRM.
- Ông Phạm Vũ Thắng, Ban Quản lý các dự án lâm nghiệp, được giao làm Phó giám đốc Dự án SNRM.

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

- Một số vị trí cán bộ khác thuộc Ban quản lý dự án Trung ương cũng đã được giao nhiệm vụ: Cán bộ phụ trách kế toán, cán bộ kế toán, cán bộ kế hoạch – kỹ thuật và cán bộ phiên dịch hành chính.
- Tổng cục lâm nghiệp (VNFOREST), Bộ Nông nghiệp và PTNT, đã cử một số cán bộ xúc tiến các hoạt động liên quan đến xây dựng chính sách lâm nghiệp trong khuôn khổ hỗ trợ của Dự án SNRM, chẳng hạn như việc sửa đổi Luật bảo vệ và phát triển rừng và sửa đổi Quyết định 78 về theo dõi diễn biến tài nguyên rừng và đất lâm nghiệp.
- Cục Đa dạng sinh học (BCA) trực thuộc Bộ Tài nguyên và Môi trường đã cử một số cán bộ thực hiện các hoạt động liên quan đến Hệ thống cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học (NBDS).

[Hợp phần 2]

- Các tỉnh mục tiêu đã thành lập Ban Quản lý Dự án (BQLDA) cấp tỉnh và chính thức bổ nhiệm nhân sự tham gia thực hiện dự án.
- Các cuộc họp định kỳ hàng tháng của BQLDA với sự tham dự của các chuyên gia Nhật Bản đã được tổ chức ở cả bốn tỉnh.

[Hợp phần 3]

- Các cuộc họp của PPMU với các chuyên gia hợp phần 3, bao gồm các chuyên gia Nhật Bản, được tổ chức định kỳ hàng tháng để thảo luận các vấn đề trong quá trình thực hiện dự án.
- 3 nhóm công tác về BQL khu DTSQ Lang Biang, Quản lý hợp tác (CM) và Đa dạng sinh học đã được PPMU thành lập.
- Vốn đối ứng được cấp hợp lý cho các hoạt động dự án.

1-1-3 Máy móc và thiết bị

- Máy móc và thiết bị cần thiết cho các hoạt động của dự án, bao gồm 4 xe ô tô, đã được mua sắm (Xem chi tiết ở Phụ lục 2).

1-1-4 Tập huấn

Tập huấn tại Nhật Bản

[Hợp phần 2]

- Khóa tập huấn về theo dõi diễn biến tài nguyên rừng và quản lý thông tin ngành lâm nghiệp đã được tổ chức từ ngày 10 đến 19/10/2017 cho các cán bộ phụ trách theo dõi diễn biến tài nguyên rừng đang công tác tại Bộ Nông nghiệp và PTNT và chi cục kiểm lâm thuộc 5 tỉnh (Hòa Bình, Sơn La, Điện Biên, Lai Châu và Thừa Thiên Huế).

1-2 Tiến độ các hoạt động

[Hợp phần 1]

Xây dựng luật lâm nghiệp mới

- Luật Lâm nghiệp do Tổng cục Lâm nghiệp soạn thảo cùng với sự hỗ trợ của Dự án SNRM và các nhà

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

tài trợ khác như GIZ và UN-REDD II đã được Quốc hội thông qua ngày 15/11/2017.

- Trước khi trình dự thảo Luật lên Quốc hội, Dự án đã hỗ trợ tổ chức nhiều hoạt động liên quan đến quá trình xây dựng Luật Lâm nghiệp, trong đó có chuyến tham quan học tập tại Nhật Bản của Quốc hội và Bộ Nông nghiệp & PTNT do Thứ trưởng Bộ Nông nghiệp & PTNT làm trưởng đoàn trong tháng 7/2017 và tổ chức hội thảo vùng tại tỉnh Điện Biên vào tháng 9/2017, hội thảo vùng tại tỉnh Thừa Thiên Huế vào tháng 10/2017.
- Bắt đầu chuẩn bị xây dựng các nghị định dưới Luật.

Những quy định quan trọng về sản xuất giống cây trồng có chất lượng

- Ủy ban Khoa học, Công nghệ và Môi trường của Quốc hội đã đồng ý nâng cấp Pháp lệnh giống cây trồng sửa đổi thành Luật. Tổng cục Lâm nghiệp đang chỉnh sửa Dự thảo theo ý kiến từ Quốc hội.
- Tiêu chuẩn quốc gia “Khảo nghiệm giá trị canh tác và sử dụng (VCU) giống cây lâm nghiệp” mới đã được Bộ Khoa học và Công nghệ phê duyệt ngày 31/10/2017.

Đánh giá Chương trình hành động quốc gia về REDD+ (NRAP)

- Dự án SNRM đã hỗ trợ kỹ thuật và kinh phí để Tổng cục Lâm nghiệp tổ chức một cuộc hội thảo tại Đà Nẵng vào tháng 11/2017, nhằm tuyên truyền Chương trình hành động quốc gia về REDD+ tới các bên liên quan.
- Dự án SNRM đã hỗ trợ kỹ thuật cho việc thực hiện Chương trình hành động quốc gia về REDD+ thông qua việc tham gia các cuộc hội thảo, cuộc họp và trao đổi thông tin với các thành viên mạng lưới REDD+ quốc gia.
- Tại Hội nghị COP23, Dự án SNRM cung cấp các thông tin kỹ thuật cho các sự kiện bên lề về REDD+ do JICA và các bên liên quan tổ chức.

Xây dựng kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) cùng với Quỹ đối tác các bon trong lâm nghiệp (FCPF) của Ngân hàng thế giới và các nhà tài trợ khác

- Liên quan đến việc điều chỉnh bổ sung Dự thảo Văn kiện Chương trình giảm phát thải (ERPD), Dự án SNRM đồng ý tiếp tục hỗ trợ tỉnh Thừa Thiên Huế điều chỉnh PRAP nếu cần thiết và hỗ trợ tỉnh Quảng Trị hoàn thiện PRAP.

Xúc tiến Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) cùng phối hợp với FCPF và các nhà tài trợ khác

- Tập huấn tiểu giáo viên đã được tổ chức tại 11 tỉnh, có phối hợp với FCPF, UN-REDD II và VFD là các nhà đồng tài trợ.
- Các tỉnh này bao gồm Lào Cai, Bắc Kạn, Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Lâm Đồng, Bình Thuận và Cà Mau (tập huấn cho 4 tỉnh Tây Bắc nằm trong Hợp phần 2).
- Tại mỗi tỉnh, đã tổ chức tập huấn tiểu giáo viên cho 18-58 học viên (cán bộ kiểm lâm), đồng thời cung

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

cấp đủ máy tính bảng cho các học viên.

- Để chính thức ban hành quyết định thí điểm việc sử dụng máy tính bảng và ứng dụng di động cho các đơn vị, Dự án SNRM đã tổ chức các cuộc họp với Tổng cục Lâm nghiệp/ Cục Kiểm lâm cũng như FORMIS II, FCPF, UN-REDD II và VFD. Việc sử dụng máy tính bảng đã được chính thức đưa vào Thông tư 26/2017/TT-BNNPTNT do Bộ Nông nghiệp và PTNT ban hành ngày 15/11/2017 và thay thế Chỉ thị số 32/2000/CT/BNN-KL và Quyết định 78/2002-QĐ-BNN-KL.
- Hội nghị xây dựng hệ thống theo dõi diễn biến rừng và đất lâm nghiệp tích hợp máy tính bảng cho các cấp quản lý đã được tổ chức vào ngày 14/9/2017. Ông Vũ Xuân Thôn (Ban Quản lý các dự án Lâm nghiệp) và Ông Nguyễn Trọng Kim (Cục Kiểm lâm) đã chủ trì hội nghị này. Đại biểu từ các cơ quan trung ương/vùng, 16 tỉnh và các dự án liên quan đã tham gia hội nghị.

Cơ sở dữ liệu quốc gia về đa dạng sinh học (NBDS)

- Đã thu thập và xử lý số liệu thu thập từ 10 Khu bảo tồn (Vườn quốc gia Vũ Quang, Bạch Mã, Khu bảo tồn thiên nhiên Nha Trang, Vườn quốc gia Pù Mát, Vườn quốc gia Núi Chúa, Vườn quốc gia Cát Tiên, Khu bảo tồn thiên nhiên Cồn Cỏ, Khu bảo tồn thiên nhiên Đầm Thị Nại, Khu bảo tồn thiên nhiên Vĩnh Cửu, Khu bảo tồn loài và sinh cảnh Phú Mỹ). Hiện số liệu đang được lưu trữ tại hệ thống NBDS.

Hỗ trợ cho các chính sách lâm nghiệp khác

- Dự án SNRM đã hỗ trợ xây dựng Thông tư 26 thay thế Chỉ thị số 32 và Quyết định 78 về theo dõi diễn biến rừng và đất lâm nghiệp. Thông tư này được Bộ Nông nghiệp và PTNT ban hành vào ngày 15/11/2017.

[Hợp phần 2]

Kế hoạch Hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP)

Kế hoạch Hành động REDD+ cho 4 tỉnh Tây Bắc đã được phê duyệt. Cụ thể:

- Lai Châu: Quyết định số 1052/QĐ-UBND, ngày 13/09/2017
- Điện Biên: Quyết định số 732/QĐ-UBND, ngày 21/08/2017
- Sơn La: Quyết định số 2338/QĐ-UBND, ngày 29/08/2017
- Hòa Bình: Quyết định số 1803/QĐ-UBND, ngày 20/09/2017
- Các hoạt động chính liên quan đến PRAP đã được hoàn thành.
- Buổi hội thảo chia sẻ kinh nghiệm xây dựng PRAP đã được tổ chức tại thành phố Sơn La vào ngày 7/11/2017, với sự tham gia của 4 tỉnh khu vực Tây Bắc, tỉnh Lâm Đồng, BQLDA SNRM Trung ương và các bên liên quan.
- Buổi hội thảo công bố PRAP (kết hợp với hội thảo chia sẻ kinh nghiệm) được tổ chức tại Sơn La vào ngày 7/11, Hòa Bình vào ngày 22/11 và tại Điện Biên vào ngày 12/12.

Các hoạt động thí điểm REDD+

- Dự án đang thực hiện các hoạt động quản lý rừng và phát triển sinh kế theo các kế hoạch 5 năm

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

(2016-2020) và kế hoạch hàng năm (2016-2017) đã được UBND các xã thí điểm phê duyệt.

- Ban quản lý rừng và phát triển sinh kế cấp thôn bản tại các bản mục tiêu ở các xã thí điểm đã được thành lập.
- Đã hoàn thành việc xây dựng biểu câu hỏi giám sát tác động của Dự án SUSFORM-NOW tại tỉnh Điện Biên.

[Quản lý rừng]

- Dự án đã hoàn thành hoạt động trồng rừng (74,55 ha tại tỉnh Điện Biên, 114 ha tại tỉnh Sơn La, 113,40 ha với các loài bản địa tại tỉnh Hòa Bình và 2,45 ha tại tỉnh Lai Châu).
- Tại tỉnh Hòa Bình, dự án đã tổ chức tham quan học hỏi mô hình trồng rừng hỗn giao.
- Đã tổ chức tập huấn kỹ thuật trồng cây phân tán cho người dân tại các địa bàn thí điểm thuộc 02 tỉnh Điện Biên và Lai Châu. Cây giống cũng đã được chuyển đến người dân tham gia tại 02 tỉnh này.
- Đã xây dựng hồ sơ thiết kế khoanh nuôi tái sinh rừng (303 ha tại tỉnh Sơn La và 71 ha tại tỉnh Lai Châu). Đã tổ chức tập huấn kỹ thuật và cung cấp hỗ trợ đầu vào bao gồm các biển báo.
- Đã thành lập các tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản; các thành viên của tổ đã được tham gia các lớp tập huấn tuần tra rừng. Đã cung cấp thiết bị tuần tra rừng cho các thành viên tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản thuộc các tỉnh Điện Biên, Sơn La, Hòa Bình và Lai Châu.
- Các tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản đã tiến hành hoạt động tuần tra rừng và đã phát hiện, báo cáo kiểm lâm để xử lý các vụ lấn chiếm rừng trái phép tại tỉnh Hòa Bình.
- Đã xây dựng hồ sơ thiết kế trồng cây Mạ Chả và tiến hành công tác chuẩn bị cần thiết cho việc trồng thử nghiệm tại tỉnh Điện Biên.

[Phát triển sinh kế]

Tại tỉnh Hòa Bình

- Đã tổ chức tham quan, tập huấn nuôi ong cho người dân. Các hộ dân đăng ký tham gia nuôi ong đã được cung cấp ong giống và thiết bị nuôi ong. Nhóm các hộ nông dân có cùng nguyện vọng nuôi ong (nhóm sở thích) đã được thành lập, nội quy hoạt động chi tiết của nhóm cũng đã được xây dựng và thông qua.
- Đã tổ chức các lớp tập huấn trồng rau, cung cấp cây rau giống, hạt giống và màng phủ nông nghiệp đến người dân.
- Đã cấp bếp đun cải tiến đến các hộ dân được nhận hỗ trợ.
- Đã hỗ trợ người dân xây dựng và lắp đặt hệ thống khí sinh học (biogas).
- Người dân đăng ký được tham gia lớp tập huấn về kỹ thuật trồng bưởi do dự án tổ chức.
- Đã hỗ trợ người dân trồng cỏ chăn nuôi gia súc.

Tại tỉnh Sơn La

- Đã xây dựng hồ sơ thiết kế mô hình nông-lâm kết hợp (trồng cây ăn quả và trồng cỏ trên đường đồng mức) và tổ chức các lớp tập huấn cho người dân. Công tác chuẩn bị đất trồng đã được hoàn thiện.

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

- Đã tổ chức các lớp tập huấn về ủ phân/sản xuất phân bón hữu cơ và làm bếp đun cải tiến.
- Người dân đăng ký tham gia tại các thôn/bản mục tiêu đã tham dự và làm bếp đun cải tiến sau khi được tập huấn.
- Đã tổ chức các lớp tập huấn về trồng rau và cấp phát cây giống / hạt giống cho người dân tham gia.
- Đã xây dựng kế hoạch phát triển sinh kế cho một bản tái định cư (bản Tông Bua).

Tại tỉnh Điện Biên

- Đã tổ chức tham quan học tập các mô hình nuôi ong thành công như một hình thức tập huấn kỹ thuật bổ sung cho các hộ dân tham gia.
- Đã tổ chức tập huấn và hỗ trợ cá giống, vật liệu nuôi cá cho các hộ dân tham gia.
- Đã tổ chức các lớp tập huấn kỹ thuật trồng cây ăn quả và cung cấp cây giống ăn quả cho người dân.
- Đã tổ chức tập huấn kỹ thuật và cấp phát cây rau / hạt rau giống cho những hộ dân tham gia.
- Đã cấp bếp đun cải tiến cho những hộ dân tham gia.

Tại tỉnh Lai Châu

- Dự án đã tổ chức tập huấn kỹ thuật nuôi lợn cho người dân.
- Đã tập huấn kỹ thuật và cung cấp cá giống, vật liệu nuôi cá cho người dân.
- Đã hỗ trợ xây dựng và lắp đặt hệ thống khí sinh học (biogas) cho tất cả các hộ dân tham gia.
- Dự án đã tổ chức tập huấn kỹ thuật trồng cây ăn quả và cung cấp cây giống cho người dân.
- Người dân đăng ký tham gia tại các thôn/bản mục tiêu đã tham dự tập huấn và nhận hỗ trợ nguyên vật liệu làm bếp đun cải tiến.
- Dự án cũng đã tổ chức các lớp tập huấn trồng dưa hấu cho người dân.
- Đã tập huấn và cung cấp hạt, cây rau giống cho người dân tham gia.

Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS)

- Dự án đã tổ chức các lớp đào tạo tiểu giáo viên bổ sung tại tỉnh Điện Biên theo đề nghị của tỉnh.
- Dự án đã tổ chức tập huấn mở rộng cho cả 4 tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc.
- Dự án đang chạy thử Hệ thống kiểm soát chất lượng đối với hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (trên nền Google Earth Engine) tại 4 tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc.
- Kết quả tập huấn được xem xét và thảo luận trong các cuộc họp tổ chuyên trách của 4 tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc.
- Dự án đã tổ chức các cuộc họp điều phối với FORMIS II và TCLN để thảo luận việc tích hợp ứng dụng di động theo dõi diễn biến rừng PFMS với máy chủ và Phần mềm theo dõi diễn biến rừng và đất lâm nghiệp (FRMS).

[Hợp phần 3]

Các hoạt động liên quan đến BQL Khu Dự trữ sinh quyển Lang Biang (Tiểu hợp phần 3-1)

- Kế hoạch quản lý 5 năm khu DTSQ Lang Biang được hội nghị lần 3 của BQL khu DTSQ thông qua vào tháng 7/2017. Bản kế hoạch đã được trình để UBND tỉnh phê duyệt.

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

- Để tăng cường nhận thức về Chương trình Con người và Sinh Quyền và Khu Dự trữ sinh quyển Lang Biang thông qua các phương thức chia sẻ kiến thức với các bên liên quan, dự án đã tổ chức các phiên họp, hội thảo lần hai cho toàn bộ các huyện lân cận; kết quả hoạt động được tóm tắt qua biên bản các buổi họp.
- Hội nghị lần 4 của BQL khu DTSQ được tổ chức vào ngày 30/11 với sự tham dự của hơn 80 thành viên từ các cộng đồng và công ty tư nhân.

Quản lý hợp tác / Cơ chế chia sẻ lợi ích (Tiểu hợp phần 3-2)

- Chủ rừng, UBND xã, và nhóm tuần tra khu vực chi trả DVMTR (cộng đồng) đã ký Thỏa thuận Quản lý Hợp tác (CMA) ở hai khu vực thử nghiệm.
- VQG Bidoup – Núi Bà, BQL rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim, UBND các xã và cộng đồng địa phương tiếp tục thực hiện CMA, bao gồm tăng cường hoạt động tuần tra khu vực chi trả DVMTR. Các đơn vị liên quan trong tỉnh đã ký kết biên bản ghi nhớ về việc chia sẻ thông tin qua ứng dụng điện toán đám mây, nhằm tăng cường hợp tác, phối hợp xử lý các hoạt động vi phạm quy định quản lý rừng. Đã tổ chức các hoạt động tuyên truyền nhằm nâng cao nhận thức của các thôn mục tiêu, tăng cường hợp tác giữa các bên và giám sát lực lên rừng. Đồng thời, đã khởi xướng diễn đàn quản lý hợp tác để quản lý hiệu quả khu DTSQ Lang Biang.
- Tiếp tục thử nghiệm hoạt động EFLO, như phối hợp với Sở TN&MT và các công ty tư nhân để ủ và áp dụng phân hữu cơ, phối hợp với các UBND xã và khối tư nhân để bán cà phê trực tiếp cho các công ty cà phê và đa dạng hóa loại cây trồng. Phối hợp với các hộ dân tham gia CMA để tiến hành ươm và sản xuất cây con tại vườn ươm của Trung tâm nghiên cứu quốc tế rừng nhiệt đới của VQG Bidoup – Núi Bà. Cây con sẽ được dùng cho các hoạt động CMA và cải thiện sinh kế của người dân tham gia.
- Đã tổ chức các khóa tập huấn kỹ năng thúc đẩy cho cán bộ UBND xã, cán bộ kiểm lâm và trưởng thôn, kỹ năng truyền đạt thông tin kịp thời, hiệu quả tới người dân. Đây là hoạt động nhằm tạo việc làm cho thanh niên.
- Đã thông qua chiến lược marketing, gồm logo/ nhãn hiệu cho sản phẩm MAB, tại hội nghị lần 4 BQL khu DTSQ Lang Biang. Dựa trên chiến lược này, Dự án đã phối hợp với các công ty tư nhân để tiếp thị thử nghiệm một số sản phẩm.
- Tiếp tục phát triển chương trình giáo dục môi trường, tập trung vào đối tượng là học sinh các trường cấp THCS ở TP.HCM và sinh viên quốc tế. Đã xác định địa điểm thực hiện chương trình. BQL khu DTSQ Lang Biang đã hợp tác với Sở giáo dục TP.HCM; một trường THCS ở TP.HCM đã đồng ý tham gia chương trình giáo dục môi trường thử nghiệm ở khu DTSQ Lang Biang.
- Nhìn chung, các hoạt động của tiểu hợp phần 3-2 được thực hiện theo kế hoạch.

Hệ thống theo dõi diễn biến rừng/ đa dạng sinh học (Tiểu hợp phần 3-3)

- Hội thảo tổng kết xây dựng hệ thống giám sát đa dạng sinh học được tổ chức ngày 31/8/2017. Hệ thống giám sát, bao gồm các loài chỉ thị, được hoàn thiện và thông qua tại Hội nghị lần 4 Ban Quản lý

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

Khu Dự trữ sinh quyển LangBiang.

- Đã xây dựng kế hoạch đưa flycam vào sử dụng để nâng cao hiệu quả tuần tra lưu vực chi trả DVMTR. Cuộc họp khởi động được tổ chức vào ngày 5/12/2017; BQL Khu DTSQ Lang-Biang và BQL RPH Đa Nhim đã thống nhất kế hoạch tổng thể, bao gồm cơ cấu thực hiện, vai trò và trách nhiệm của các bên liên quan, kế hoạch/ nội dung các khóa tập huấn. Sau cuộc họp, đã bắt đầu tổ chức các khóa tập huấn cho cán bộ kỹ thuật/ kiểm lâm các đơn vị chủ rừng.
- Đã bắt đầu tiến hành theo dõi diễn biến tài nguyên rừng; dữ liệu TDDBR đã được lưu tại máy chủ.

[Hợp phần 4]

Tích hợp dữ liệu/thông tin vào FORMIS

- Một số chỉ số theo dõi diễn biến rừng trong ứng dụng di động đã được cập nhật theo Phần mềm theo dõi diễn biến rừng và đất lâm nghiệp của FORMIS.

Quảng bá các hoạt động của Dự án

- Đã xây dựng bản tin dự án về các hoạt động chính đã hoàn thành bằng 3 ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Việt và tiếng Nhật.
- Đã xây dựng 1 phóng sự về các chính sách lớn trong ngành lâm nghiệp (Chương trình mục tiêu phát triển lâm nghiệp bền vững giai đoạn 2016-2020 và Chương trình hành động quốc gia về REDD+) và các hoạt động của Dự án SNRM. Phóng sự đã được phát trên kênh VTV5 vào ngày 31/12/2017 và được phát lần 2 trên kênh VTV5 vào ngày 6/1/2018.

1-3 Kết quả sản phẩm đầu ra

[Hợp phần 1 - 4]

- Các kết quả chính được trình bày trong Bản giám sát I của Hợp phần 1, 2, 3 và 4.

1-4 Thành quả của Mục tiêu cụ thể dự án

- SNRM đang đi đúng hướng để đạt được Mục tiêu cụ thể của dự án, mặc dù hiện nay vẫn còn quá sớm để đánh giá mức độ hoàn thành Mục tiêu cụ thể dự án.

1-5 Những thay đổi rủi ro và các hành động giảm thiểu

[Hợp phần 1 - 4]

- Không áp dụng trong giai đoạn này.

1-6 Tiến độ các hành động của JICA

[Hợp phần 1 - 4]

- Hầu hết các đầu vào của JICA đã được thực hiện như kế hoạch, theo danh sách đính kèm trong Phụ lục 1 và Phụ lục 2.

1-7 Tiến độ các hành động của Chính phủ Việt Nam

[Hợp phần 1 - 4]

- Ban quản lý các dự án Lâm nghiệp (MBFPs) đã có các hành động cần thiết, phù hợp để linh hoạt thực hiện dự án.
- Các đơn vị liên quan như Tổng cục Lâm nghiệp và Bộ Tài nguyên Môi trường đã có các hành động cần thiết để thực hiện các hoạt động của dự án theo đúng kế hoạch.
- Dự thảo kế hoạch hoạt động năm 2018 được thảo luận tại Hội nghị ngày 7/11 tại thành phố Sơn La.

[Hợp phần 2]

- Như mô tả trong phần 1-1-2, Ban quản lý dự án cấp tỉnh (PPMU) đã được thành lập và nhân sự dự án đã chính thức được bổ nhiệm tại các tỉnh mục tiêu.

[Hợp phần 3]

- Như mô tả trong phần 1-1-2, các cuộc họp của PPMU được tổ chức thường xuyên để thảo luận các vấn đề liên quan đến hoạt động dự án. Ba nhóm công tác về BQL khu DTSQ, Quản lý Hợp tác và Đa dạng sinh học được thành lập. Vốn đối ứng cung cấp kịp phù hợp cho các hoạt động dự án.

1-8 Tiến độ xem xét môi trường xã hội (nếu có)

- Không áp dụng trong giai đoạn này

1-9 Tiến độ xem xét về giới/xây dựng hòa bình/xóa đói giảm nghèo (nếu có)

- Không áp dụng trong giai đoạn này

1-10 Các vấn đề cần quan tâm/chú ý liên quan/ảnh hưởng tới dự án (chẳng hạn như các dự án khác của JICA, các hoạt động của đối tác, các nhà tài trợ khác, lĩnh vực tư nhân, các tổ chức phi Chính phủ, v.v)

[Hợp phần 1 – 4]

- Điều phối và hợp tác với các dự án của nhà tài trợ khác và các tổ chức phi Chính phủ đang làm việc trong cùng lĩnh vực, chẳng hạn như FCPF, UN-REDD II, VFD, FORMIS và GIZ.
- Dự án SNRM đã hỗ trợ kỹ thuật và/hoặc hành chính cho các hoạt động khác của JICA trong đó gồm có Dự án vốn vay JICA 3 (đang xây dựng), Chương trình hỗ trợ ứng phó với biến đổi khí hậu ở Việt Nam (SPRCC) và Dự án hỗ trợ lập kế hoạch và thực thi NAMA (SPI-NAMA).
- Dự án SNRM đã hỗ trợ kỹ thuật và/hoặc hành chính cho các công ty tư nhân Nhật Bản và các tổ chức khác như Công ty trách nhiệm hữu hạn Lâm nghiệp Sumitomo và Tập đoàn ASKUL để trồng rừng ở tỉnh Điện Biên và Công ty Usui Nouchikusan để trồng và chế biến Mạ chà.

[Hợp phần 2]

- Các hoạt động thí điểm REDD+ của tiểu hợp phần được phối hợp thực hiện với một doanh nghiệp Nhật Bản nhằm giới thiệu hoạt động trồng cây Mạ Chà ở xã thí điểm thuộc tỉnh Điện Biên. Dự án đã

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

tiến hành khảo sát trữ lượng cây Mạ Chả trong tự nhiên, đồng thời xây dựng thiết kế kỹ thuật nhân giống và trồng thử nghiệm cây Mạ Chả tại xã Pá Khoang (do Đại học Lâm nghiệp thực hiện).

[Hợp phần 3]

- Hợp phần 3 đã phối hợp với Sở TNMT và các công ty tư nhân khuyến khích người dân tham gia ủ phân hữu cơ từ vỏ cà phê để giảm chi phí sản xuất/ nâng cao chất lượng hạt cà phê, tiến hành tập huấn về chứng nhận chuẩn Starbucks và bán trực tiếp cà phê nhân cho công ty tư nhân có sự hợp tác với UBND xã nhằm thúc đẩy canh tác cà phê bền vững.

2 Kế hoạch công việc chậm và/hoặc các vấn đề (nếu có)

3 [Hợp phần 3]

- (1) Triển khai kế hoạch quản lý của khu DTSQ Lang Biang
- (2) Phát triển/ triển khai hệ thống giám sát đa dạng sinh học (ĐDSH)

2-1 Chi tiết

[Hợp phần 3]

(1) Kế hoạch quản lý được hội nghị lần 3 của BQL khu DTSQ thông qua ngày 3/7, sau đó trình lên UBND tỉnh phê duyệt. Việc triển khai kế hoạch cần sự phê duyệt của tỉnh do BQL khu DTSQ chỉ là cơ quan điều phối, không có thẩm quyền đề yêu cầu các cơ quan, ban ngành trong tỉnh để xây dựng/ triển khai/ cấp ngân sách cho các hoạt động liên quan đến khu DTSQ. Do đó, BQL khu DTSQ đã đề nghị UBND tỉnh sớm phê duyệt kế hoạch; tuy nhiên, kế hoạch vẫn chưa được phê duyệt.

(2) Quá trình hoàn thiện hệ thống giám sát ĐDSH được thực hiện qua nhiều bước như khảo sát hiện trường, phân tích kết quả khảo sát, tổ chức hội thảo xác định định hướng. Hệ thống giám sát ĐDSH được hoàn thiện vào cuối năm 2017, chậm tiến độ 4 tháng, và hiện chưa tiến hành giám sát ĐDSH.

2-2 Nguyên nhân

[Hợp phần 3]

(1) Kế hoạch quản lý chưa được UBND tỉnh phê duyệt do chưa có cơ sở pháp lý về các khu DTSQ ở Việt Nam bao gồm việc triển khai kế hoạch quản lý không được luật Việt Nam quy định rõ ràng.

(2) Quá trình hoàn thiện hệ thống giám sát ĐDSH bị chậm tiến độ do mùa mưa kéo dài làm ảnh hưởng đến tiến độ khảo sát hiện trường, các đơn vị trong tỉnh mất nhiều thời gian xem xét và cho ý kiến hoàn thiện hệ thống và yếu tố bất khả kháng (trường nhóm tư vấn không thể làm việc trong một tháng vì lí do sức khỏe).

2-3 Hành động (sẽ được) tiến hành

[Hợp phần 3]

(1) Cần tổ chức buổi làm việc giữa UBND tỉnh Lâm Đồng, Sở Tài chính/ Sở Tài nguyên và BQL khu DTSQ Lang Biang về việc phê duyệt kế hoạch quản lý.

(2) Sau khi xây dựng thành công hệ thống giám sát ĐDSH, các hoạt động tiếp nối bao gồm xây dựng kế hoạch giám sát đa dạng sinh học, xây dựng cẩm nang triển khai và tập huấn cho người thực hiện giám sát. Hợp phần 3 sẽ tham vấn với các tư vấn địa phương để tổ chức các hoạt động này kịp thời.

2-4 Vai trò của những người/tổ chức chịu trách nhiệm (JICA, Chính phủ Việt Nam, v.v)

(1) Không có cơ sở pháp lý cho việc triển khai Kế hoạch quản lý. Do vậy, UBND tỉnh chưa phê duyệt bản kế hoạch này. BQL khu DTSQ Lang Biang chịu trách nhiệm triển khai kế hoạch có sự hợp tác với các cơ quan, ban ngành trong tỉnh. Bộ Tài nguyên & Môi trường chịu trách nhiệm ra các quy định về khung pháp lý quản lý các khu DTSQ.

(2) Dự án chịu trách nhiệm xây dựng hệ thống giám sát ĐDSH. VQG Bidoup – Núi Bà/ BQL khu DTSQ Lang Biang chịu trách nhiệm cho việc triển khai hệ thống giám sát.

3 Điều chỉnh Kế hoạch thực hiện dự án

3-1 Kế hoạch hoạt động (PO)

[Hợp phần 1 - 4]

- Ma trận thiết kế Dự án (PDM)/ Kế hoạch hoạt động tổng thể (PO)/ Kế hoạch hoạt động năm (APO) không được điều chỉnh trong giai đoạn giám sát.

3-2 Các điều chỉnh khác về kế hoạch thực hiện chi tiết

(Ghi chú: Việc sửa đổi R/D và PDM (tên dự án, thời gian thực hiện, vùng dự án, nhóm mục tiêu, cấu trúc thực hiện, mục tiêu tổng thể, mục tiêu cụ thể, sản phẩm đầu ra, các hoạt động và đầu vào) cần phải được JICA Trụ sở chính ủy quyền. Nếu nhóm dự án thấy cần phải điều chỉnh bất cứ phần nào của R/D và PDM thì phải đề xuất dự thảo)

- Ma trận thiết kế Dự án (PDM)/ Kế hoạch hoạt động tổng thể (PO)/ Kế hoạch hoạt động năm (APO) không được điều chỉnh trong giai đoạn giám sát.

4 Chuẩn bị của Chính phủ Việt Nam sau khi dự án kết thúc

- Hiện nay quá sớm để Chính phủ Việt Nam tiến hành các công việc chuẩn bị sau khi dự án kết thúc.

II. Bảng báo cáo giám sát Dự án I & II (có đính kèm)

Phu lục 1

Danh sách các chuyên gia Nhật Bản và cán bộ Việt Nam

[Hợp phần 1 – 4]

	Vị trí	Tên	Thời gian công tác
1	Cố vấn trưởng	Miyazono Hiroki (Mr.)	17/8/2015 -
2	Cố vấn kỹ thuật về REDD+ (Phó cố vấn trưởng)	Takahashi Baku (Mr.)	22/9/2015 -
3	Điều phối viên hành chính/ chuyên gia chính sách	Kamiyama Shingo (Mr.)	23/9/2015 -
4	Điều phối viên chương trình	Đỗ Thị Thu Thủy	17/8/2015 -
5	Cán bộ dự án	Phong Ngọc Thông	1/10/2015 -

[Hợp phần 2]

	Vị trí	Họ tên	Thời gian công tác
1	Trưởng nhóm/quản lý rừng bền vững 1	Ông Noriyoshi Kitamura	6/12/2015- 15/12/ 2015 6 /3/2016 - 19 /3/ 2016 22 /5/ 2016 - 28 /5/ 2016 7, 8 /6/ 2016 23, 24/8/2016 13 / 11/ 2016 – 19/11/2016 15, 16, 19 /12/2016 10-12, 26, 27/1/2017 20,21/2/2017 8, 15, 16/3/2017 2,3 – 6/5/2017 15, 16/6/2017 6, 7/7/2017 11, 12/09/2017 9/10/2017 10/11/2017 5, 8/12/2017 (Tổng: 2,67 tháng)
2	Phó trưởng nhóm / quản lý rừng bền vững 2	Ông Takayuki NAMURA	14 /12/ 2015 - 18 /12/2015 17 /1/ 2016 – 19/1/ 2016 8 /2/ 2016 - 16 /2/ 2016 6 /3/ 2016 - 2 /4/ 2016 16 /5/ 2016 - 24 /6/ 2016 9 /8/ 2016 – 30 /9/ 2016 24 /10/ 2016 – 3 /11/ 2016 5 – 20/1/2017 3 – 5/5/2017 6 – 23/6/2017 28/7 – 12/8/2017 24/9 – 4/10/2017 (Tổng : 7,22 tháng)

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

3	Xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh 1	Ông Eiji Egashira	17 /1/ 2016 - 22 /1/ 2016 6 /3/ 2016 - 31 /3/ 2016 18 /7/ 2016 – 22 /7/ 2016 24 /7/ 2016 – 12 /8/ 2016 22 /8/ 2016 – 24 /8/ 2016 19 /9/ 2016 – 8 /10/ 2016 24 /10/ 2016 – 28 /10/ 2016 30 /10/ 2016 – 19 /11/ 2016 27 /11/ 2016 – 22 /12/ 2016 3 – 8/1/2017 19 – 28/2/2017 1 – 11/3/2017 9 – 22/4/2017 13 – 20/5/2017 (Tổng: 6,30 tháng)
4	Xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh 2	Ông Akihito Sakurai	6 /3/ 2016 – 27/3/ 2016 23 /7/ 2016 – 1 /8/ 2016 3 /11/ 2016 – 23 /11/ 2016 11 /11/ 2016 – 23 /11/ 2016 28/2/2017 – 11/3/2017 (Tổng: 2,60 tháng)
5	Phân tích hình ảnh vệ tinh / hệ thống thông tin địa lý	Ông Haruyoshi Hayashi	24 /2/ 2016 - 4 /3/ 2016 27 /3/ 2016 - 22 /4/ 2016 13/4/2017 – 12/5/2017 27/8/2017 – 23/9/2017 21/12/2017 – 23/12/2017 (Tổng: 4,27 tháng)
6	Theo dõi diễn biến rừng 1	Ông Kei Suzuki	20 /12/ 2015 - 23 /12/ 2015 9 /1/ 2015 - 21 /11/ 2015 6 /3/ 2016 - 11 /3/ 2016 10 /4/ 2016 - 12 /4/ 2016 21 /4/ 2016 - 27 /4/ 2016 29 /5/ 2016 - 2 /6/ 2016 20 /9/ 2016 - 23 /9/ 2016 13 /11/ 2016 – 15 /11/ 2016 15/3/2017 – 20/3/2017 14/4/2017 – 21/4/2017 12/8/2017 – 17/8/2017 13/9/2017 – 16/9/2017 (Tổng: 2,33 tháng)
7	Theo dõi diễn biến rừng 2	Ông Kouhei Niitsuma	3 /4/ 2016- 11 /5/ 2016 29 /5/ 2016 - 23 /6/ 2016 26 /6/ 2016 – 23 /9/ 2016 16 /10/ 2016 – 24 /12/ 2016 (Tổng: 7,5 tháng)
8	Theo dõi diễn biến rừng 2	Ông Kuno Hiromitsu	20 /1/ 2016 - 30 /1/ 2016 (Tổng: 0,37 tháng)
9	Theo dõi diễn biến rừng 2	Ông Yuki Nakamura	10/12/2017 – 24/12/2017 (Tổng: 0,47 tháng)
10	Theo dõi diễn biến rừng 3	Ông Hozumi Hashiguchi	14 /11/ 2016 – 24 /12/ 2016 14/2/2017 – 4/3/2017 14/3/2017 – 24/3/2017 17/5/2017 – 21/6/2017 1/8/2017 – 16/9/2017 28/11/2017 – 23/12/2017 (Tổng: 6 tháng)

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

11	Theo dõi diễn biến rừng 2	Ông Akinori Nishio	8/3/2017 – 19/3/2017 (Tổng: 0,40 tháng)
12	Phân tích kinh tế / Phát triển sinh kế/ Kinh tế cộng đồng về trồng trọt chăn nuôi/ nâng cao khả năng tiếp cận tài chính/ chi trả dịch vụ môi trường rừng	Ông Wataru Yamamoto	5 /3/ 2016 - 3 /4/ 2016 11 /4/ 2016 - 12 /4/ 2016 23 /5/ 2016 - 19 /6/ 2016 18 /7/ 2016 – 1 /10/ 2016 13 /11 – 21 /12/ 2016 6 – 25/1/2017 9 – 28/2/2017 10 – 12, 17 – 30/4/2017 1 - 25, 31/5/2017 1 – 23/6/2017 3,4/7/2017 2,3/8/2017 15/8 – 15, 28/10/2017 (Tổng: 11,83 tháng)
13	Phát triển sinh kế/ đánh giá tác động xã hội và giới	Bà Hiromi Yamauchi	6 /3/ 2016 - 2 /4/ 2016 11 /5/ 2016- 20 /5/ 2016 22 /5/ 2016 - 4 /6/ 2016 2 /8/ 2016 – 9 /8/ 2016 (Tổng : 2,02 tháng)
14	Phát triển sinh kế/ đánh giá tác động xã hội và giới	Bà Shimako Narahara	5 – 22/1/2017 s12 – 28/2/2017 1 – 12/3/2017 (Tổng : 1,57 tháng)
15	Phát triển sinh kế/ đánh giá tác động xã hội và giới	Ông Makoto Fukuyama	25/9 – 7/11/2017 25/11 – 23/12/2017 (Tổng: 2.43 tháng)
16	Điều phối viên / quản lý rừng 1	Ông Shogo Tai	13 /1/ 2016 - 23 /1/ 2016 24 /2/ 2016 - 27 /3/ 2016 8 /5/ 2016 - 21 /5/ 2016 19 /6/ 2016 - 7 /7/ 2016 12 /7/ 2016 – 11 /9/ 2016 20 /9/ 2016 – 4 /12/ 2016 (Tổng : 7,17 tháng)
17	Điều phối viên / quản lý rừng 1	Bà Chihiro Naito	24 – 30/4/2017 1 – 27/5/2017 3 -27/7/2017 7/9– 21/10/2017 16/11– 9/12/2017 (Tổng: 4,27 tháng)
18	Quản lý rừng 2	Ông Tomoyuki Ueda	6 /3/ 2016 - 26 /3/ 2016 10 /7/ 2016 – 23 /7/ 2016 5 /8/ 2016 – 26 /8/ 2016 5 /9/ 2016 – 25 /11/ 2016 (Tổng: 4,63 tháng)
19	Quản lý rừng 2	Bà Chika Kameda	23 – 31/3/2017 1 – 8/4/2017 1 – 20/5/2017 5 – 30/6/2017 1-8/7/2017 27/8 –9/9/2017 16/10 - 11/11/2017 26/11 – 9/12/2017 (Tổng: 4,20 tháng)

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

20	Cán bộ hành chính	Bà Nguyễn Thị Huệ	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 22,36 tháng)
21	Điều phối viên xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh	Ông Trần Văn Hồ	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 18,3 tháng)
22	Phiên dịch viên	Bà Hà Thị Ngọc Ánh	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 18,3 tháng)
23	Cán bộ hành chính -văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Bà Đồng Thị Na	15 /3/ 2016 -30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 9/4/2017 14/8 – 31/12/2017 (Tổng: 18,17 tháng)
24	Điều phối viên văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Ông Mạc Văn Vững	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 18,3 tháng)
25	Cán bộ phát triển sinh kế - văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Ông Nghiêm Xuân Hùng	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 18,3 tháng)
26	Cán bộ quản lý rừng – văn phòng dự án tỉnh Điện Biên	Ông Vũ Mạnh Đàm	1 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 18,3 tháng)
27	Điều phối viên - văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Ông Hoàng Đình Quốc	1 /8/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 17,26 tháng)
28	Cán bộ phát triển sinh kế -văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Ông Nguyễn Trọng Hiệp	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 17,26 tháng)
29	Cán bộ quản lý rừng- văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Ông Lèo Seo Bau	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 (Tổng: 11,53 tháng)
30	Cán bộ quản lý rừng- văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Ông Hoàng Kim Giang	1/7– 31/12/2017 (Tổng: 6,13 tháng)
31	Cán bộ hành chính – văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Bà Phan Thị Thanh Tuyền	10 /10/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 -30/9/2017 (Tổng: 11,87 tháng)
32	Cán bộ hành chính – văn phòng dự án tỉnh Lai Châu	Bà Bà Nguyễn Thị Thu	1/9 – 31/12/2017 (Tổng: 4,1 tháng)
33	Điều phối viên - văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Ông Nguyễn Hữu Tiến	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 17,66 tháng)

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

34	Cán bộ phát triển sinh kế -văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Bà Trần Thị Huyền	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 17,66 tháng)
35	Cán bộ quản lý rừng- văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Ông Nguyễn Tuấn Anh	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 17,66 tháng)
36	Cán bộ hành chính – văn phòng dự án tỉnh Hòa Bình	Bà Trịnh Thị Minh Nguyệt	10 /10/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 11,87 tháng)
37	Điều phối viên - văn phòng dự án tỉnh Sơn La	Ông Phạm Văn Hùng	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 17,66 tháng)
38	Cán bộ phát triển sinh kế -văn phòng dự án tỉnh Sơn La	Ông Vũ Đình Thắng	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 17,66 tháng)
39	Cán bộ quản lý rừng- văn phòng dự án tỉnh Sơn La	Ông Vũ Văn Tuấn	20 /7/ 2016 - 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 17,66 tháng)
40	Cán bộ hành chính tỉnh Sơn La	Bà Chu Thị Trang	10 /10/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 11,87 tháng)
41	Chuyên gia GIS / phiên dịch viên / điều phối viên	Ông Nguyễn Văn Thanh	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 21 tháng)
42	Thư ký kiêm quản lý tài chính	Bà Phạm Thị Hương	1 /3/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/1/2017 – 30/6/2017 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 21 tháng)
43	Trợ lý kỹ thuật	Ông Nguyễn Ngọc Duy	12 /5/ 2016 - 30 /6/ 2016 1 /7/ 2016 – 31 /12/ 2016 1/7 – 31/12/2017 (Tổng: 18,60 tháng)

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

[Hợp phần 3]

	Vị trí	Tên	Thời gian phân công
1	Quản lý hợp tác (CM)	Ông Kensei Oda	5/1/2016 – 30/1/2016 28/2/2016 – 20/5/2016 23/6/2016 – 18/8/2016 10/10/2016 – 10/12/2016 10/1/2017 – 19/1/2017 20/2/2017 – 15/4/2017 11-13,15-18,22/5/2017 7/6/2017 – 8/7/2017 14/8/2017 – 15/9/2017 18/10/2017 – 15/12/2017 (Tổng cộng: 14,55 tháng)
2	Cải thiện sinh kế 3/ Dịch vụ tài chính	Ông Shugo Hama	4/12/2015 – 28/12/2015 29/2/2016 – 26/3/2016 10/5/2016 – 8/6/2016 4/7/2016 – 2/8/2016 1/9/2016 – 28/9/2016 31/10/2016 – 16/11/2016 7/12/2016 – 22/12/2016 10/1/2017 – 25/2/2017 14/2/2017 – 26/2/2017 4/3/2017 – 10/3/2017 4/4/2017 – 8/4/2017 16/4/2017 – 28/4/2017 11/5/2017 – 24/5/2017 7 – 12/6/2017 26/6/2017 – 6/7/2017 29, 30/8/2017 – 1/9/2017 6 – 8, 10, 11, 12-15, 18, 20, 21, 22/9/2017 2, 3, 4-6, 10, 11-13, 16, 17-19, 30/10/2017 31/10/2017 – 3/11/2017 6, 7, 14-16, 17, 20, 21-24, 27-30/11/2017 1-3, 4, 6-12, 15, 18-22, 28, 29/12/2017 (Tổng cộng: 11,50 tháng)
3	Du lịch sinh thái	Ông Masanori Shintani	22/3/2016 – 9/4/2016 27/6/2016 – 27/7/2016 29/11/2016 – 23/12/2016 5/4/2017 – 29/4/2017 29/6/2017 – 7/7/2017 1/10/2017 – 13/10/2017 (Tổng cộng: 4,07 tháng)
4	Quản lý hệ sinh thái rừng, giám sát đa dạng sinh học	Giáo sư Kashio Masakazu	6/3/2016 – 6/5/2016 14/7/2016 – 10/8/2016 16/10/2016 – 3/11/2016 11/4/2017 – 20/4/2017 14/8/2017 – 3/9/2017 (Tổng cộng: 4,73 tháng)

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

5	Hướng dẫn CM	Ông Yoji Mizuguchi	6/3/2016 – 13/3/2016 27/10/2016 – 25/11/2016 7/2/2017 – 24/2/2017 23/5/2017 – 15/6/2017 4/10/2017 – 18/10/2017 (Tổng cộng: 3,17 tháng)
6	Điều phối viên dự án/CM/PFES/Giám sát Đa dạng sinh học 2	Ông Takuya Nomura	1/4/2016 – 14/5/2016 19/6/2016 – 13/7/2016 18/7/2016 – 19/8/2016 3/10/2016 – 28/10/2016 2/11/2016 – 1/12/2016 1/3/2017 – 25/3/2017 25/6/2017 – 15/7/2017 27/8/2017 – 13/9/2017 13/11/2017 – 12/12/2017 (Tổng cộng: 8,50 tháng)
7	Chuyên gia GIS/ viễn thám	TS. Nguyễn Thanh Hoàn	8/3/2016 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 8,51 tháng)
8	Chuyên gia CM	TS. Phan Trieu Giang	16/1/2016 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 15,11 tháng)
9	Chuyên gia EFLO 1	Ông Hoàng Hữu Cải	16/1/2016 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 13,33 tháng)
10	Chuyên gia EFLO 2	Ông Đào Phú Lợi	6/12/2015 – 31/09/2016 (Tổng cộng: 4,38 tháng)
11	Chuyên gia CBET	Ông Dương Minh Bình	1/7/2016 – 31/1/2017 (Tổng cộng: 0,62 tháng)
12	Chuyên gia chính sách lâm nghiệp	Ông Nguyễn Ngọc Bình	1/11/2016 – 31/1/2017 (Tổng cộng: 1,98 tháng)
13	Cán bộ CM	Ông Lê Quang Minh	14/3/2016 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 21,26 tháng)
14	Cán bộ EFLO	Ông Lê Khắc Đạo	14/3/2016 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 20,22 tháng)
15	Cán bộ CBET	Ông Đào Đức Tâm	14/3/2016 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 19,74 tháng)
16	Trợ lý GIS/ viễn thám	Ông Nguyễn Văn Dũng	8/3/2016 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 9,02 tháng)
17	Trợ lý dự án	Bà Đặng Hoàng Vân Hà	8/1/2016 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 24,24 tháng)
18	Trợ lý lý án (2)	Bà Trần Huyền Chiêu Trân	16/11/2016 – 30/06/2016 (Tổng cộng: 0,41 tháng)
19	Tài xế	Ông Đặng Quang Quyết	1/4/2016 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 15,00 tháng)
20	Trợ lý Quản lý hợp tác	Ông Huỳnh Quang Nhã	13/3/2017 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 11,66 tháng)
21	Dịch vụ công (1)	Bà Bùi Thị Kim	16/4/2017 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 0,77tháng)
22	Dịch vụ công (2)	Ông Đào Đức Liêm	16/4/2017 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 0,77tháng)
23	Điều phối viên chương trình giáo dục môi trường	Bà Lê Quỳnh Huệ	4/5/2017 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 2,62tháng)
24	Cán bộ thiết kế tài liệu giảng dạy chương trình giáo dục môi trường	Ông Đào Văn Hoàng	4/5/2017 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 5,71 tháng)
25	Vận hành flycam	Bà Nguyễn Quỳnh Vy	2/3/2017 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 2,34 tháng)
26	Trợ lý Hội nghị BQL KDTSQ lần thứ 3	Bà Võ Thị Ánh Tuyết	26 – 31/12/2017 (Tổng cộng: 3,23 tháng)

Bản giám sát Dự án SNRM Mẫu 3-1 Bản tóm tắt giám sát

27	Tập huấn di thực cây	Ông Lương Văn Dũng	1 /10/ 2017 – 31 /12/ 2017 (Tổng cộng: 0.72 tháng)
28	Cán bộ EFLO	Ông Nguyễn Như Ý	14 /8/ 2017 – 31 /12/ 2017 (Tổng cộng: 4.33 tháng)
29	Cán bộ EFLO	Bà Nguyễn Thị Ngọc Ánh	14 /8/ 2017 – 31 /12/ 2017 (Tổng cộng: 4.22 tháng)
30	Điều tra khu vực canh tác truyền thống trên đất lâm nghiệp trong các thôn mục tiêu của dự án (1)	Ông Phạm Trọng Nhân	1 /11/ 2017 – 31 /12/ 2017 (Tổng cộng: 0.33 tháng)
31	Điều tra khu vực canh tác truyền thống trên đất lâm nghiệp trong các thôn mục tiêu của dự án (2)	Ông Nguyễn Vinh Phú	1 /11/ 2017 – 31 /12/ 2017 (Tổng cộng: 0.24 tháng)
32	Điều tra khu vực canh tác truyền thống trên đất lâm nghiệp trong các thôn mục tiêu của dự án (3)	Ông Phạm Hữu Tân	1 /11/ 2017 – 31 /12/ 2017 (Tổng cộng: 0.24 tháng)
33	Tư vấn chiến lược marketing và tiếp thị	Ông Nguyễn Cao Độ	30 /10/ 2017 – 31 /12/ 2017 (Tổng cộng: 2.38 tháng)
34	Tư vấn địa phương cố vấn cho khu DTSQ Lang Biang	Ông Đỗ Văn Ngọc	1 /10/ 2017 – 31 /12/ 2017 (Tổng cộng: 1.43 tháng)

Tổng số tháng làm việc tính đến ngày 31/12/2017.

Phu lục 2

Máy móc và thiết bị

[Hợp phần 1 - 4]

Tên thiết bị (Số lượng)	Giá (VNĐ)	Tỉ giá	Giá (JPY)
Ô tô Toyota PRADO (4)	3.984.200.000	0,0050	19.921.000

[Hợp phần 2]

Tên thiết bị (Số lượng)	Giá (VNĐ)	Tỉ giá	Giá (JPY)
Không mua thiết bị	--	--	--

[Hợp phần 3]

Tên thiết bị (Số lượng)	Giá (VNĐ)	Tỉ giá	Giá (JPY)
Laptop (2)	90.140.000	0,005074	457.370
Máy bay không người lái (flycam) (3)	123.120.000	0,005074	624.710

Tên thiết bị (Số lượng)	Giá (USD)	Tỉ giá	Giá (JPY)
Phần mềm cho máy Flycam	8.700	113,694	989.137

Bản giám sát dự án I (Tháng 7/2017 – Tháng 12/2017)

[Hợp phần 1: Hợp phần chính sách]

Tên dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần hỗ trợ chính sách)
 Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn
 Cơ quan cộng tác: Bộ Tài nguyên và Môi trường các cơ quan có liên quan khác
 Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Các bộ của cơ quan thực thi, cơ quan cộng tác và các bên liên quan chủ chốt
 Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Cả nước Việt Nam
 Hiện trường Dự án: Hà Nội và các vùng khác có liên quan
 Thời hạn Dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Phiên bản số 5
 Ngày 01/01/2018

Tóm tắt	Các chỉ số xác minh khách quan	Các phương tiện xác minh	Giá định quan trọng	Thành quả	Ghi chú
Mục tiêu bao trùm Thúc đẩy quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững và cung cấp đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	
Mục tiêu của Dự án Năng lực quốc gia quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo Tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	
Mục tiêu của Hợp phần Việc xây dựng và thực thi các chính sách chủ đạo về quản lý tài nguyên thiên nhiên được thúc đẩy.			1. Không có những thay đổi đáng kể trong chính sách lâm nghiệp ở Việt Nam.	Không áp dụng	
Đầu ra 1-1 Các chính sách đóng góp vào việc quản lý rừng bền vững, như Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp và Kế hoạch hành động REDD+ quốc gia được thúc đẩy. Đầu ra 1-2 Việc sử dụng các hệ thống dữ liệu liên quan đến Đa dạng sinh học, như FORMIS và NBDS được thúc đẩy giữa các bên liên quan. Đầu ra 1-3 Các Đầu ra của Hợp phần 2 về QLRBV và REDD+ và Hợp phần 3 về Đa dạng sinh học thông qua hợp tác với Bộ TN-MT được tổng hợp trong các quá trình ra chính sách và hành động.	1. Dự thảo văn bản sửa đổi Luật Bảo vệ và Phát triển rừng được hoàn tất (và trình Chính phủ hoặc Quốc hội phê duyệt). 2. Các văn bản hướng dẫn về sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống và về sản xuất gỗ có giá trị cao được xây dựng. 3. NBDS được sử dụng cho xây dựng các báo cáo quốc gia liên quan đến ĐDSH và cho các mục đích khác.	Văn bản sửa đổi Luật Bảo vệ và Phát triển rừng. Các văn bản hướng dẫn sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống và sản xuất gỗ có giá trị cao được xây dựng. Các báo cáo quốc gia liên quan đến ĐDSH được trình cho Ban thư ký Ramsar, SCBD và các tổ chức khác. Ghi chép về truy cập NBDS	1. Không có những thay đổi to lớn trong xu hướng quốc tế và trong nước về REDD+/quản lý rừng bền vững. 2. Không có những thay đổi đáng kể trong chính sách về ĐDSH. 3. Không có sự sụt giảm đáng kể giá cả thị trường/giá trị gỗ.	Luật Lâm nghiệp đã được Quốc hội thông qua vào ngày 15/11/2017. Tiêu chuẩn quốc gia “Khảo nghiệm giá trị canh tác và sử dụng (VCU) giống cây lâm nghiệp” đã được Bộ Khoa học và Công nghệ công bố vào ngày 31/10/2017. Thông tư 26 về theo dõi diễn biến rừng và đất lâm nghiệp, trong đó có qui định về việc sử dụng máy tính bảng trong theo dõi diễn biến rừng. Thông tư này được Bộ Nông nghiệp và PTNT ban hành vào ngày 15/11/2017. Hơn 35.000 bộ dữ liệu về loài từ 18 Khu bảo tồn đã được lưu trữ trong NBDS.	

Các hoạt động	Đầu vào	Đầu ra	Điều kiện tiên quyết
<p>1-1-1 Trợ giúp đánh giá và sửa đổi Luật bảo vệ và phát triển rừng</p> <p>1-1-1-1 Trợ giúp phân tích và xác định các vấn đề cần xem xét trong Luật bảo vệ và phát triển rừng hiện có và các qui định liên quan.</p> <p>1-1-1-2 Trợ giúp chuẩn bị hồ sơ Luật lâm nghiệp mới trình Bộ Tư pháp.</p> <p>1-1-1-3 Trợ giúp tổ chức và vận hành Tổ công tác dự thảo Luật Lâm nghiệp mới.</p> <p>1-1-1-4 Trợ giúp hoàn thành Dự thảo Luật Lâm nghiệp mới trình Quốc hội.</p> <p>1-1-2 Trợ giúp thúc đẩy Quy chế định về Đề án Tái cơ cấu ngành Lâm nghiệp (Quy chế định số: 1565/QĐ-BNN-TCLN, 08/07/2013).</p> <p>1-1-2-1 Cải thiện hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống.</p> <p>1-1-2-1-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất và cung ứng hạt giống/cây giống hiện có.</p> <p>1-1-2-1-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp cần thiết để thúc đẩy sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.</p> <p>1-1-2-1-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.</p> <p>1-1-2-2 Cải thiện hệ thống sản xuất gỗ có chất lượng cao (bao gồm cả gỗ có đường kính lớn).</p> <p>1-1-2-2-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất gỗ có giá trị cao hiện có.</p> <p>1-1-2-2-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy sản xuất gỗ có giá trị cao.</p> <p>1-1-2-2-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất gỗ có giá trị cao.</p>	<p>PHÍA NHẬT BẢN</p> <p>Chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia làm việc ở Hà Nội • Các chuyên gia ngắn hạn • Các chuyên gia trong nước <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> • Phương tiện đi lại • Thiết bị cần thiết cho các hoạt động dự án <p>Đào tạo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các khóa đào tạo ở Nhật Bản • Các khóa đào tạo ở các nước thứ ba • Các khóa đào tạo ở Việt Nam <p>Chi phí vận hành DA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động DA (chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) • Các chi phí cần thiết khác 	<p>PHÍA VIỆT NAM</p> <p>Cán bộ DA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ban Quản lý DA (Giám đốc DA, Phó Giám đốc DA và Điều phối viên DA, kế hoạch, kế toán...) • Các cán bộ đối tác từ Bộ NN-PTNT • Các cán bộ đối tác từ Bộ TN-MT <p>Văn phòng và cơ sở vật chất</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các văn phòng DA • Các cơ sở vật chất khác và thiết bị <p>Chi phí vận hành DA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các đối tác thực hiện các hoạt động DA (bao gồm cả vé máy bay, đi lại trong nước, công tác phí và tiền thuê nhà...) • Chi phí vận hành cần thiết để thực thi DA. • Chi phí vận hành các trang thiết bị vận phòng và thông tin liên lạc. • Chi phí bảo dưỡng xe cộ, bảo hiểm và nhiên liệu. • Các chi phí cần thiết khác. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bộ NN-PTNT bố trí đủ cán bộ và ngân sách cần thiết cho Vụ Thanh tra - Pháp chế, Tổng cục LN. 2. Không có thay đổi đáng kể trong chính sách của CP VN về REDD+. 3. Không có thay đổi đáng kể trong chính sách của CP VN về ĐDSH.

1-1-2-3 Trợ giúp thúc đẩy Đối tác Công – Tư để thu hút đầu tư vào ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-1 Trợ giúp phân tích thực trạng Đối tác Công – Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy Đối tác Công – Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-2-3-3 Trợ giúp trình diễn (các) cách làm tốt về Đối tác Công – Tư trong ngành Lâm nghiệp.

1-1-3 Trợ giúp biên tập các thành quả của Đối tác hỗ trợ ngành lâm nghiệp (FSSP)

1-1-3-1 Hỗ trợ tổ chức Hội thảo tổng kết FSSP.

1-1-4 Trợ giúp thúc đẩy Chương trình hành động quốc gia về REDD+ (NRAP)

1-1-4-1 Trợ giúp phân tích các xu hướng quốc tế mới nhất về REDD+.

1-1-4-2 Trợ giúp giám sát tiến độ NRAP.

1-1-4-3 Trợ giúp đánh giá NRAP, khi cần.

1-1-5 Hỗ trợ kỹ thuật xây dựng Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) và hỗ trợ kỹ thuật cần thiết cho các tỉnh thí điểm của dự án FCPF và các nhà tài trợ khác, cùng hợp tác với FCPF và các nhà tài trợ khác.

1-1-5-1 Trợ giúp xây dựng PRAP của tỉnh Thừa Thiên Huế.

1-1-5-2 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) tại các tỉnh thí điểm của FCPF.

1-1-5-3 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh tại các tỉnh thí điểm của các nhà tài trợ khác.

1-1-6 Hỗ trợ các chính sách lâm nghiệp mới, khi cần thiết.

1-2 Trợ giúp vận hành các hệ thống dữ liệu liên quan đến ĐDSH, như FORMIS và NBDS.

1-2-1 Trợ giúp Bộ Tài nguyên và Môi trường vận hành NBDS.

1-2-1-1 Hỗ trợ chuẩn bị in ấn tài liệu và hướng dẫn liên quan đến NBDS (Cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học).

1-2-1-2 Trợ giúp kết nối NBDS với GBIF.

1-2-2 Trợ giúp các tỉnh liên quan lưu trữ số liệu về đa dạng sinh học.

1-2-2-1 Trợ giúp tổ chức các hội thảo tập huấn xúc tiến việc lưu trữ số liệu vào NBDS.

1-3 Trợ giúp củng cố các Đầu ra của Hợp phần 2 về QLRBV và REDD+ và Hợp phần 3 về ĐDSH từ hợp tác với Bộ TN-MT trong quá trình xây dựng chính sách/hành động.

1-3-1 Tập hợp các Đầu ra của Hợp phần 2 và Hợp phần 3 theo định kỳ.

1-3-2 Trợ giúp xây dựng các báo cáo tóm tắt về chính sách liên quan đến Hợp phần 2 và Hợp phần 3.

1-1-2-1-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất và cung ứng giống có chất lượng.				KH													Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Vụ PTR)	Tiêu chuẩn quốc gia "Khảo nghiệm giá trị canh tác và sử dụng (VCU) giống cây lâm nghiệp" đã được Bộ Khoa học và Công nghệ công bố vào ngày 31/10/2017.	Đã hoàn thành
				TH																
1-1-2-2 Cải thiện hệ thống sản xuất gỗ có chất lượng cao (bao gồm cả gỗ có đường kính lớn).																				
1-1-2-2-1 Trợ giúp phân tích hệ thống sản xuất gỗ có giá trị cao hiện có.				KH													Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Vụ PTR)	Đã hoàn thành nghiên cứu hiện trạng sản xuất gỗ giá trị cao	
				TH																
1-1-2-2-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy sản xuất gỗ có giá trị cao.				KH													Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Vụ PTR)	Chưa thực hiện trong sáu tháng qua	Cần tham vấn thêm với Tổng cục Lâm nghiệp
				TH																
1-1-2-2-3 Trợ giúp xây dựng tài liệu hướng dẫn sản xuất gỗ có giá trị cao.				KH													Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Vụ PTR)	Chưa thực hiện trong sáu tháng qua	Cần tham vấn thêm với Tổng cục Lâm nghiệp
				TH																
1-1-2-3 Trợ giúp thúc đẩy Đối tác Công - Tư để thu hút đầu tư vào ngành Lâm nghiệp.																				
1-1-2-3-1 Trợ giúp phân tích thực trạng Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.				KH													Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Vụ PTR)	Mới chỉ hoàn thành phân tích sơ bộ.	Cần đẩy nhanh việc thực hiện các hoạt động đã lên kế hoạch.
				TH																
1-1-2-3-2 Trợ giúp xác định chính sách và giải pháp thúc đẩy Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.				KH													Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Vụ PTR)	Chưa thực hiện trong sáu tháng qua	Cần tham vấn thêm với Tổng cục Lâm nghiệp
				TH																
1-1-2-3-3 Trợ giúp trình diễn (các) cách làm tốt về Đối tác Công - Tư trong ngành Lâm nghiệp.				KH													Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Vụ PTR)	Đã cung cấp các thông tin liên quan cho một vài công ty Nhật Bản	
				TH																
1-1-3 Trợ giúp biên tập các thành quả của Đối tác hỗ trợ ngành lâm nghiệp (FSSP)																				
1-1-3-1 Hỗ trợ tổ chức Hội thảo tổng kết FSSP.				KH													Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Vụ KHON & HTQT)	Đã phát hành Cuốn lâm nghiệp Việt Nam và tổ chức Hội thảo kết thúc FSSP	Đã hoàn thành
				TH																

1-1-4 Trợ giúp thúc đẩy Chương trình hành động quốc gia về REDD+ (NRAP)							
1-1-4-1 Trợ giúp phân tích các xu hướng quốc tế mới nhất về REDD+.		KH		Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Văn phòng REDD+ VN)	Các thông tin mới nhất đang được phân tích một cách thường xuyên	
1-1-4-2 Trợ giúp giám sát tiến độ NRAP.		KH		Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Văn phòng REDD+ VN)	Đã hỗ trợ đầu vào kỹ thuật cho VRO bằng nhiều hình thức khác nhau trong đó có các cuộc hội thảo và hội nghị.	
1-1-4-3 Trợ giúp đánh giá NRAP, khi cần.		KH		Các chuyên gia dài hạn	TCLN (Văn phòng REDD+ VN)	NRAP đi vào chỉnh đã được Thủ tướng phê duyệt trong tháng 4/2017.	
1-1-5 Hỗ trợ kỹ thuật xây dựng Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) và hỗ trợ kỹ thuật cần thiết cho các tỉnh thí điểm của dự án FCPF và các nhà tài trợ khác, cùng hợp tác với FCPF và các nhà tài trợ khác.							
1-1-5-1 Trợ giúp xây dựng PRAP của tỉnh Thừa Thiên Huế.		KH		Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản	TT Huế (Sở NN & PTNT) Ban QLCDALN	Đã hoàn thiện PRAP và UBND đã chính thức phê duyệt PRAP vào tháng 12/2016	Cần tiếp tục hỗ trợ để chỉnh sửa PRAP
1-1-5-2 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh (PFMS) tại các tỉnh thí điểm của FCPF.		KH		Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản	6 tỉnh (Sở NN & PTNT)	Đã bắt đầu triển khai áp dụng trên qui mô toàn tỉnh cho 6 tỉnh.	Tiếp tục tập huấn nhân rộng theo đề nghị của các tỉnh (sẽ được thực hiện trong năm 2018)
1-1-5-3 Hỗ trợ áp dụng Hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh tại các tỉnh thí điểm của các nhà tài trợ khác.		KH		Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản	6 tỉnh (Sở NN & PTNT)	Tiếp tục xúc tiến việc áp dụng hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh cùng với Dự án Trường Sơn Xanh	Một số nhà tài trợ chậm đưa ra quyết định
1-1-6 Hỗ trợ các chính sách lâm nghiệp mới, khi cần thiết.		KH		Các chuyên gia dài hạn	TCLN Ban QLCDALN	Thông tư số 26 thay thế Quyết định 78 về theo dõi diễn biến rừng và đất lâm nghiệp đã được ban hành vào ngày 15/11/2017	

Đầu ra 1-2: Việc sử dụng các hệ thống dữ liệu liên quan đến Đa dạng sinh học, như FORMIS và NBDS được thúc đẩy giữa các bên liên quan.									
1-2 Trợ giúp vận hành các hệ thống dữ liệu liên quan đến ĐDSH, như FORMIS và NBDS.									
1-2-1 Trợ giúp Bộ Tài nguyên và Môi trường vận hành NBDS.									
1-2-1-1 Hỗ trợ chuẩn bị in ấn tài liệu và hướng dẫn liên quan đến NBDS (Cơ sở dữ liệu quốc gia về Đa dạng sinh học).			KH			Các chuyên gia dài hạn	Bộ TN&MT (Cục BTD DSH)	Chưa thực hiện.	Cần sớm xây dựng kế hoạch hoạt động.
			TH						
1-2-1-2 Trợ giúp kết nối NBDS với GBIF.			KH			Các chuyên gia dài hạn/Tư vấn Nhật Bản	Bộ TN&MT (Cục BTD DSH)	Hội thảo khu vực châu Á về GBIF được tổ chức vào 13-14/6/2017	
			TH						

Báo cáo giám sát I (7/2017 - 12/2017)
[Bản chi tiết- Hợp phần 2 (Hợp phần Quản lý Rừng Bền vững và REDD+)]
Ma Trận Dự án

Tên dự án: Dự án Quản lý Tài nguyên Thiên nhiên Bền vững (Hợp phần Quản lý Rừng Bền vững và REDD+)

Phiên bản số: 5
Ngày 01/01/2018

Implementing Agency: Đơn vị thực hiện: Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn (NN&PTNT), Ủy Ban Nhân dân (UBND) tỉnh và Sở NN&PTNT thuộc bốn tỉnh khu vực Tây Bắc bao gồm Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Cán bộ, nhân viên làm việc tại các cơ quan, đơn vị tham gia thực hiện dự án, các đối tác chính và người dân địa phương

Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Người dân địa phương có liên quan đến công tác thực hiện các hoạt động bảo vệ, phát triển rừng và REDD+ ở khu vực Tây Bắc (tỉnh Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)

Địa điểm thực hiện dự án: Bốn tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc (tỉnh Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)

Thời hạn thực hiện dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Tóm tắt	Các chỉ số xác minh khách quan	Phương tiện xác minh	Giá định quan trọng	Thành tựu	Ghi chú
Mục tiêu chung Thúc đẩy công tác quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững và mang lại lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thiết kế Dự án	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thiết kế Dự án		Không áp dụng	Không áp dụng
Mục tiêu của dự án Tăng cường năng lực quốc gia về quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thiết kế Dự án	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp Ma trận Thiết kế Dự án		Không áp dụng	Không áp dụng

<p>Mục tiêu của hợp phần</p> <p>Công tác quản lý rừng bền vững được thúc đẩy thông qua việc xây dựng và thực hiện các Kế hoạch hành động REDD+ cấp tỉnh (PRAP) tại 4 tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)</p>	<p>1. Tại các xã thí điểm thuộc bốn (4) tỉnh (Điện Biên, Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình), sự thay đổi diện tích rừng thuần túy tăng theo hướng tích cực trong giai đoạn 2015-2020 so với sự thay đổi thuần túy bình quân trong giai đoạn 2010-2015.</p> <p>2. Hơn 90% diện tích rừng tự nhiên hiện có được bảo vệ, diện tích được thực hiện khoanh nuôi tái sinh và trồng rừng vào thời điểm kết thúc dự án so với năm 2015 tối thiểu là phải tương ứng với số diện tích rừng tự nhiên đã mất tại các xã thí điểm thuộc bốn tỉnh.</p>	<p>Báo cáo giám sát dự án</p>	<p>1. Bốn tỉnh Tây-Bắc và chính quyền trung ương đảm bảo, phân bổ và chi đầy đủ ngân sách cần thiết cho các hoạt động REDD+.</p>	<p>Không áp dụng</p>	<p>Không áp dụng</p>
<p>Đầu ra 2-1 (tại tỉnh Điện Biên)</p> <p>Nâng cao hơn nữa năng lực thực hiện kế hoạch hành động (KHHD) REDD+ tại tỉnh Điện Biên</p> <p>Đầu ra 2-2 (tại tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình)</p> <p>KHHD REDD+ của ba (03) tỉnh Lai Châu, Sơn La, Hòa Bình được xây dựng dựa vào việc kế thừa kiến thức/kinh nghiệm từ tỉnh Điện Biên.</p>	<p>1. Vào tháng thứ 24 của dự án, KHHD REDD+ cấp tỉnh của ba tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình đều được xây dựng xong và được UBND tỉnh phê duyệt.</p> <p>2. Vào cuối năm 2016, kế hoạch thực hiện các hoạt động thí điểm tại các xã thí điểm thuộc bốn tỉnh được phê duyệt bởi UBND xã tương ứng.</p> <p>3. Khi dự án kết thúc, hơn 90% các hoạt động thí điểm được đề xuất và thực hiện theo các bản kế hoạch được Ủy ban Nhân dân xã phê duyệt sẽ được tiếp tục thực hiện ở các xã thí điểm.</p> <p>4. Tại tỉnh Điện Biên, Hệ thống Theo dõi Diễn biến Rừng cấp tỉnh được nhân rộng sử dụng tới tất cả những xã có rừng. Tại ba tỉnh còn lại, hệ thống này được sử dụng tại 50% các xã có rừng mục tiêu thuộc phạm vi của KHHD REDD+.</p>	<p>Báo cáo giám sát dự án</p> <p>Báo cáo về Hệ thống Giám sát Rừng cấp tỉnh</p> <p>KHHD REDD+ cấp tỉnh</p>	<p>1. Bốn tỉnh thuộc khu vực Tây Bắc và chính phủ trung ương đảm bảo, phân bổ và giải ngân đầy đủ các khoản kinh phí cần thiết cho việc thực hiện các hoạt động REDD+.</p> <p>2. Tại 4 tỉnh Tây Bắc, các chính sách, chương trình của ngành lâm nghiệp và các ngành liên quan khác (như quản lý đất đai, quản lý tài nguyên thiên nhiên, xóa đói, giảm nghèo, phát triển nông thôn và nông nghiệp...) được lồng ghép đầy đủ với các hoạt động REDD+.</p>	<p>1. Ba tỉnh đã phê duyệt KHHD REDD+</p> <p>2. Kế hoạch quản lý rừng và kế hoạch phát triển sinh kế 5 năm (giai đoạn 2016-2020) và hàng năm 2016-2017 của các xã thí điểm thuộc 4 tỉnh tham gia dự án đã được UBND xã phê duyệt.</p> <p>4. Các giảng viên về vận hành Hệ thống Theo dõi Diễn biến Rừng (TDDBR) cấp tỉnh đã được tập huấn tại 4 tỉnh tham gia dự án. Công tác tập huấn về vận hành Hệ thống TDDBR đã được rà soát, các đợt tập huấn bổ sung và tập huấn nhân rộng ra toàn tỉnh đã được lên kế hoạch. Chương trình kiểm soát và đảm bảo chất lượng đang trong quá trình xây dựng.</p>	<p>4. Việc đào tạo nâng cao năng lực cho các giảng viên về Hệ thống TDDBR cấp tỉnh tại Điện Biên được đánh giá là cần thiết dựa trên hai lý do. Lý do thứ nhất là lớp tập huấn cho cán bộ giảng viên được tổ chức từ thời điểm thực hiện dự án SUSFORM-NOW trước đây vì vậy họ cần phải được tập huấn lại để cập nhật các kiến thức và kỹ năng vận hành hệ thống TDDBR hiện</p>

Hoạt động	Đầu vào	Đầu ra	Chỉ số hiệu quả
<p>[Tại tỉnh Điện Biên]</p> <p>2-1-1. Thành lập Ban Quản Lý Dự Án cấp tỉnh.</p> <p>2-1-2. Điều chỉnh KHHD REDD+ cấp tỉnh</p> <p>2-1-2-1. Điều chỉnh KHHD REDD+ dựa trên những khuyến nghị từ dự án SUSFORM-NOW và dựa trên các khía cạnh khác như phân tích tài chính và/hoặc KHHD REDD+ cấp quốc gia sửa đổi cũng như kết quả tham vấn với các bên tham gia.</p> <p>2-1-2-2. Trình Tổng cục Lâm nghiệp Việt Nam thẩm định chính thức bản KHHD REDD+ cấp tỉnh đã được sửa đổi sau đó trình UBND tỉnh phê duyệt chính thức</p> <p>2-1-3. Lên kế hoạch và thực hiện các hoạt động REDD+ dựa tại xã thí điểm mới được lựa chọn.</p> <p>2-1-3-1. Lựa chọn một xã thí điểm</p> <p>2-1-3-2. Tiến hành khảo sát tình hình kinh tế - xã hội tại xã thí điểm.</p> <p>2-1-3-3. Lập bản đồ rừng thuộc xã thí điểm.</p> <p>2-1-3-4. Xác định ranh giới thôn/bản thuộc xã thí điểm.</p> <p>2-1-3-5. Tổ chức hội thảo giới thiệu REDD+ tại xã thí điểm</p> <p>2-1-3-6. Xây dựng cơ cấu tổ chức thực hiện các hoạt động REDD+ tại xã thí điểm</p> <p>2-1-3-7. Tổ chức tập huấn cho các thúc đẩy viên</p> <p>2-1-3-8. Tổ chức các cuộc họp thôn/bản để hoàn thiện việc xây dựng kế hoạch quản lý rừng (QLR) và phát triển sinh kế (PTSK).</p> <p>2-1-3-9. UBND xã phê duyệt kế hoạch QLR và PTSK</p> <p>2-1-3-10. Tiến hành thực hiện các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ rừng, tái sinh và phục hồi rừng theo mục 2-1-3-9.</p> <p>2-1-3-11. Tiến hành thực hiện các hoạt động phát triển sinh kế thôn/bản theo mục 2-1-3-9.</p> <p>2-1-3-12. Giám sát các hoạt động QLR và PTSK thôn/bản do các thúc đẩy viên/cán bộ khuyến nông/lâm thực hiện.</p> <p>2-1-3-13. Giám sát và đánh giá kết quả thực hiện các hoạt động REDD+.</p>	<p>Phía Nhật Bản</p> <p>Chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia dài hạn làm việc tại Hà Nội • Các chuyên gia ngắn hạn làm việc cho hợp phần 2 (quản lý rừng bền vững, phân tích hệ thống thông tin địa lý (GIS)/hình ảnh vệ tinh, phát triển sinh kế và các hạng mục khác công việc theo yêu cầu trong suốt quá trình thực hiện dự án) <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ô tô • Xe máy • Phương tiện khác <p>Tập huấn</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tập huấn tại Nhật Bản • Tập huấn tại các nước thứ ba • Tập huấn tại Việt Nam <p>Chuyên gia/tư vấn trong nước</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chuyên gia trong nước (chuyên gia vận hành GIS, chuyên gia quản lý rừng bền vững, phát triển sinh kế, phiên dịch...) • Tư vấn trong nước (tư vấn điều tra tình hình kinh tế - xã hội, quản lý rừng bền vững và phát triển sinh kế...) <p>Chi phí vận hành dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí thực hiện các hoạt động của dự án (chia sẻ với đối tác Việt Nam) • Chi phí thuê chuyên gia/tư vấn trong nước 	<p>PHÍA VIỆT NAM</p> <p>Cán bộ dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> > Trưởng nhóm hợp phần 2 • Lãnh đạo Ban Quản lý các Dự án Lâm nghiệp, Bộ NN&PTNT > Ban QLDA cấp tỉnh trực thuộc 4 tỉnh tham gia dự án • UBND tỉnh • Sở NN&PTNT • Các đơn vị/tổ chức liên quan khác <p>Cơ sở tiện ích và thiết bị</p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng dự án • Nội thất văn phòng, cơ sở vật chất và các thiết bị cơ bản trang bị cho văn phòng dự án. • Phòng họp <p>Chi phí vận hành dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách chi cho nhân sự đối tác tham gia thực hiện các hoạt động của dự án (lương, trợ cấp, đi lại trong nước, phòng ở...) • Chi phí vận hành chi cho các khoản như điện/nước và thông tin liên lạc. Chi phí bảo trì/bảo dưỡng ô tô/xe máy, bảo hiểm, xăng • Các chi phí vận hành cần thiết cho việc thực hiện dự án phát sinh từ phía đối tác • Các chi phí cần thiết khác 	<p>1 Không có những thay đổi lớn trong các chỉ số lâm nghiệp; các chính sách hiện có và chính sách mới không có tác động tiêu cực đến các hoạt động REDD+.</p> <p>2 Hệ thống chi trả DVMTR vẫn được duy trì.</p> <p>3 Dân số các khu vực mục tiêu không giảm hoặc tăng quá nhanh.</p> <p>4 Những người tham gia thực hiện các hoạt động và các khóa đào tạo của Dự án vẫn tiếp tục làm việc ở vị trí công tác của họ hoặc ở những vị trí có liên quan.</p> <p>5 Ủy ban nhân dân tỉnh đảm bảo đủ và phân bổ vốn đối ứng cần thiết cho việc duy trì các hoạt động Dự án.</p> <p>6 Các cơ quan hữu quan của tỉnh như sở NN&PTNT, UBND tỉnh, xã, lãnh đạo và người dân các thôn/bản mong muốn được tham gia thực hiện các hoạt động REDD+.</p>

2-1-4. Tăng cường năng lực vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng (TDDBR) cấp tỉnh.

2-1-4-1. Rà soát lại hệ thống TDDBR cấp tỉnh đã được xây dựng trong thời gian thực hiện dự án SUSFORM-NOW

2-1-4-2. Đánh giá nhu cầu cần được tập huấn của các cán bộ vận hành hệ thống TDDBR cấp tỉnh

2-1-4-3. Xây dựng chương trình tập huấn nâng cao năng lực cho các cán bộ vận hành hệ thống TDDBR cấp tỉnh

2-1-4-4. Tổ chức các lớp tập huấn theo nội dung của mục 2-1-4-3.

2-1-4-5. Sửa đổi các tài liệu hướng dẫn và cẩm nang vận hành hệ thống TDDBR nếu cần

2-1-4-6. Điều phối công tác tích hợp hệ thống TDDBR cấp tỉnh với hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS).

2-1-5. Thúc đẩy chuyển giao kiến thức và chia sẻ kinh nghiệm giữa ba tỉnh Sơn La, Lai Châu và Hòa Bình.

2-1-5-1. Xây dựng các kế hoạch tập huấn cho 3 tỉnh Tây-Bắc dựa trên các hoạt động của dự án SUSFORM-NOW

2-1-5-2. Tổ chức các khóa tập huấn và hội thảo theo mục theo nội dung của mục 2-1-5-1.

2-1-6. Giám sát quá trình và kết quả thực hiện các hoạt động quản lý rừng và phát triển kinh tế tại các xã thí điểm của dự án SUSFORM-NOW[1] (Mường Phăng và Mường Mươn) và cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cần thiết.

2-1-6-1. Xây dựng kế hoạch giám sát công tác thực hiện các hoạt động quản lý rừng và phát triển sinh kế

2-1-6-2. Thực hiện công tác giám sát theo nhiệm vụ công việc ghi tại mục 2-1-6-1 và đánh giá kết quả

2-1-6-3. Cung cấp cho đối tác những thông tin về kết quả giám sát và đánh giá.

2-1-6-4. Cung cấp cho đối tác những hỗ trợ kỹ thuật cần thiết.

2-1-7. Biên soạn các kết quả đạt được, bài học kinh nghiệm rút ra từ việc lập kế hoạch và thực hiện REDD+ nhân rộng sang các khu vực ưu tiên khác trong khuôn khổ PRAP.

[Tại ba tỉnh Lai Châu, Sơn La và Hòa Bình]

2-2-1. Thành lập Ban Quản lý Dự án cấp tỉnh ở cả ba (03) tỉnh này

2-2-2. Thực hiện khảo sát điều kiện tự nhiên, môi trường, kinh tế - xã hội.

2-2-2-1. Thực hiện khảo sát điều kiện tự nhiên- môi trường, kinh tế - xã hội cấp tỉnh.

2-2-3. Xây dựng KHHD REDD+ cấp tỉnh

2-2-3-1 Tổ chức hội thảo giới thiệu về REDD+ cho ba tỉnh.

2-2-3-2. Thành lập tổ công tác kỹ thuật chuyên trách xây dựng KHHD REDD+ cấp tỉnh.

2-2-3-3. Dự thảo lộ trình xây dựng KHHD REDD+ cấp tỉnh

2-2-3-4 Soạn thảo đề cương KHHD REDD+ cấp tỉnh bao gồm cả mục tiêu của kế hoạch

2-2-3-5. Xác định và thống nhất về các nhiệm vụ cũng như xác định các đơn vị liên quan trực thuộc tỉnh chịu trách nhiệm thực hiện từng nhiệm vụ cụ thể.

2-2-3-6. Xây dựng kế hoạch thúc đẩy các hoạt động nằm trong kế hoạch bảo vệ và phát triển rừng sẽ được lồng ghép thực hiện với KHHD REDD+ cấp tỉnh

2-2-3-7. Tích hợp hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh đã được nâng cấp và công tác thực hiện các hoạt động được đề xuất trong KHHD REDD+ cấp tỉnh.

2-2-3-8. Xây dựng kế hoạch phát triển sinh kế sẽ được thực hiện trong khuôn khổ KHHD REDD+ cấp tỉnh.

2-2-3-9. Xây dựng các khung giám sát rủi ro môi trường và xã hội thuộc KHHD REDD+ cấp tỉnh.

2-2-3-10. Xây dựng kế hoạch đào tạo nâng cao năng lực cho các bên liên quan sẽ được tổ chức trong khuôn khổ thực hiện KHHD REDD+.

2-2-3-11. Xác định các nguồn tài chính tiềm năng để thực hiện các hoạt động được đề xuất trong KHHD REDD+ cấp tỉnh.

2-2-3-12. Làm rõ cấu trúc thực hiện KHHD REDD+ cấp tỉnh.

2-2-3-13. Hoàn thiện KHHD REDD+ cấp tỉnh

2-2-3-14. Trình Tổng cục Lâm nghiệp Việt Nam thẩm định chính thức bản KHHD REDD+ cấp tỉnh sau đó trình UBND tỉnh phê duyệt chính thức.

2-2-4. Lập kế hoạch và thực hiện các hoạt động tại xã thí điểm được lựa chọn thuộc mỗi tỉnh

2-2-4-1. Xây dựng tiêu chí lựa chọn xã thí điểm, và việc lựa chọn xã thí điểm phải dựa trên các tiêu chí đưa ra.

2-2-4-2. Thực hiện điều tra kinh tế xã hội tại xã thí điểm.

2-2-4-3. Xây dựng bản đồ rừng tại xã thí điểm.

2-2-4-4. Xác định ranh giới thôn/bản thuộc xã thí điểm.
2-2-4-5. Tổ chức hội thảo giới thiệu về REDD+ cho người dân tại xã thí điểm.

2-2-4-6. Xây dựng kế hoạch tổ chức thực hiện các hoạt động REDD+ tại xã thí điểm.
2-2-4-7. Tổ chức tập huấn cho các thúc đẩy viên.
2-2-4-8. Tổ chức các cuộc họp thôn/bản để xây dựng và hoàn thiện kế hoạch quản lý rừng (QLR) và phát triển sinh kế (PTSK).

2-2-4-9. Ủy ban Nhân dân xã phê duyệt kế hoạch QLR và PTSK cấp thôn/bản.

2-2-4-10. Tiến hành thực hiện các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ rừng, tái sinh và trồng rừng theo nội dung công việc ghi tại mục 2-2-4-9.

2-2-4-11. Thực hiện các hoạt động phát triển sinh kế thôn/bản theo nội dung công việc ghi tại mục 2-2-4-9.

2-2-4-12. Giám sát các hoạt động QLR và PTSK thôn/bản do các thúc đẩy viên/cán bộ khuyến nông/lâm thực hiện.

2-2-4-13. Giám sát và đánh giá kết quả thực hiện các hoạt động REDD+

2-2-5. Nâng cao năng lực thiết lập và vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh ở mỗi tỉnh.

2-2-5-1. Thành lập tổ chuyên trách vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh
2-2-5-2. Đánh giá nhu cầu cần được tập huấn của cán bộ vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh
2-2-5-3. Xây dựng chương trình tập huấn nâng cao năng lực cho cán bộ vận hành hệ thống
2-2-5-4. Tổ chức các khóa tập huấn theo nội dung nhiệm vụ ghi tại mục 2-2-5-3.
2-2-5-5. Điều chỉnh tài liệu hướng dẫn và cẩm nang vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh nếu cần

2-2-6. Biên soạn các kết quả đạt được, bài học kinh nghiệm rút ra từ việc lập kế hoạch và thực hiện REDD+ để nhân rộng sang các khu vực ưu tiên khác trong khuôn khổ PRAP ở mỗi tỉnh.

[1] Dự án Quản lý Rừng Bền vững Khu vực Đầu nguồn Tây Bắc (SUSFORM-NOW): Dự án hợp tác kỹ thuật do Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA) tài trợ, giai đoạn 2010 - 2015

Hoạt động	Các hoạt động cụ thể	Năm 2015		2016				2017				2018				2019				2020				Đơn vị chịu trách nhiệm thực hiện		Thành tựu	Vấn đề và biện pháp giải quyết				
		VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	Nhật Bản			Việt Nam			
Đầu ra 2-1: Nâng cao hơn nữa năng lực thực hiện kế hoạch hành động (KHHĐ) REDD+ tại tỉnh Điện Biên																															
[Tại tỉnh Điện Biên] 2-1-1. Thành lập Ban Quản Lý Dự Án cấp tỉnh.		Kế hoạch																										Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Ban QLDA tỉnh chính thức được thành lập vào ngày 23/1/2017.	Hoàn thành
		Thực tế																													
2-1-2. Điều chỉnh KHHĐ REDD+ cấp tỉnh		Kế hoạch																										Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	KHHĐ REDD+ cấp tỉnh được hoàn thiện sau khi xem xét bổ sung các ý kiến nhận xét chính thức của các bên liên quan.	Hoàn thành
		Thực tế																													
2-1-2-1. Điều chỉnh KHHĐ REDD+ dựa trên những khuyến nghị từ dự án SUSFORM-NOW và dựa trên các khía cạnh khác như phân tích tài chính và/hoặc KHHĐ REDD+ cấp quốc gia sửa đổi cũng như kết quả tham vấn với các bên tham gia.		Kế hoạch																										Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	KHHĐ REDD+ đã được UBND tỉnh phê duyệt theo quyết định 732/QĐ-UBND ban hành ngày 21/8/2017.	Hoàn thành
		Thực tế																													
2-1-2-2. Trình Tổng cục Lâm nghiệp Việt Nam thẩm định chính thức bản KHHĐ REDD+ cấp tỉnh đã được sửa đổi sau đó trình UBND tỉnh phê duyệt chính thức		Kế hoạch																										Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHHĐ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	KHHĐ REDD+ đã được UBND tỉnh phê duyệt theo quyết định 732/QĐ-UBND ban hành ngày 21/8/2017.	Hoàn thành
		Thực tế																													
2-1-3. Lên kế hoạch và thực hiện các hoạt động REDD+ dựa tại xã thí điểm mới được lựa chọn.		Kế hoạch																										Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Xã Pá Khoang được lựa chọn là xã thí điểm tham gia dự án tại tỉnh Điện Biên	Hoàn thành
		Thực tế																													
2-1-3-1. Lựa chọn một xã thí điểm		Kế hoạch																										Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Khảo sát tình hình kinh tế-xã hội của xã và các thôn/bản thuộc xã Pá Khoang đã được thực hiện và báo cáo khảo sát đã được lập	Hoàn thành
		Thực tế																													
2-1-3-2. Tiến hành khảo sát tình hình kinh tế - xã hội tại xã thí điểm.		Kế hoạch																										Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Bản đồ rừng được chồng xếp với ảnh vệ tinh có độ phân giải cao, với thông tin về các diện tích rừng phân theo chức năng, chủ rừng, vị trí các thôn/bản, đường và sông suối đã được lập	Hoàn thành
		Thực tế																													
2-1-3-3. Lập bản đồ rừng thuộc xã thí điểm.		Kế hoạch																										Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/ Ban QLDA Lâm nghiệp		Hoàn thành
		Thực tế																													

2-1-3-4. Xác định ranh giới thôn/bản thuộc xã thí điểm.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Ranh giới thôn/bản đã được phác thảo thông qua các cuộc tham vấn với các thôn/bản liên quan.	
				Thực tế					
2-1-3-5. Tổ chức hội thảo giới thiệu REDD+ tại xã thí điểm				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Hội thảo khởi động giới thiệu về các hoạt động thí điểm REDD+ đã được tổ chức tại xã Pá Khoang	Hoàn thành
				Thực tế					
2-1-3-6. Xây dựng cơ cấu tổ chức thực hiện các hoạt động REDD+ tại xã thí điểm				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	UBND huyện, xã và Ban QLR đặc dụng đã bổ nhiệm cán bộ thúc đẩy/cán bộ khuyến nông-lâm	Hoàn thành
				Thực tế					
2-1-3-7. Tổ chức tập huấn cho các thúc đẩy viên				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Các lớp tập huấn về nâng cao kỹ năng và các bước thực hiện thúc đẩy người dân bản tham gia xây dựng kế hoạch QLR và PTSK đã được tổ chức cho các thúc đẩy viên/cán bộ khuyến nông-lâm xã Pá Khoang	Hoàn thành
				Thực tế					
2-1-3-8. Tổ chức các cuộc họp thôn/bản để hoàn thiện việc xây dựng kế hoạch quản lý rừng (QLR) và phát triển sinh kế (PTSK).				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Các cuộc họp về lập kế hoạch thôn/bản đã được tổ chức tại 21 thôn/bản thuộc xã Pá Khoang	Hoàn thành
				Thực tế					
2-1-3-9. UBND xã phê duyệt kế hoạch QLR và PTSK				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/UBND xã/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Kế hoạch QLR và PTSK cấp thôn/bản đã được tóm tắt và được UBND xã phê duyệt.	Hoàn thành
				Thực tế					
2-1-3-10. Tiến hành thực hiện các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ rừng, tái sinh và phục hồi rừng theo mục 2-1-3-9.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Xem phần phụ lục	
				Thực tế					

2-1-3-11. Tiến hành thực hiện các hoạt động phát triển sinh kế thôn/bản theo mục 2-1-3-9.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Xem phần phụ lục	
2-1-3-12. Giám sát các hoạt động QLR và PTSK thôn/bản do các thủ c đẩy viên/cán bộ khuyến nông/lâm thực hiện.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Hoạt động giám sát được thực hiện sau khi hoàn thành từng nhiệm vụ (xem phụ lục). Tập huấn bổ sung và vật liệu đầu vào đã được cung cấp dựa trên kết quả giám sát (ví dụ như hoạt động nuôi ong)	
2-1-3-13. Giám sát và đánh giá kết quả thực hiện các hoạt động REDD+.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Hoãn đến Quý 2 năm 2018	
2-1-4. Tăng cường năng lực vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng (TDDBR) cấp tỉnh.				Kế hoạch					
2-1-4-1. Rà soát lại hệ thống TDDBR cấp tỉnh đã được xây dựng trong thời gian thực hiện dự án SUSFORM-NOW				Kế hoạch		Nhóm tư vấn		Rà soát lại Hệ thống TDDBR cấp tỉnh được xây dựng trong quá trình thực hiện dự án SUSFORM-NOW	Hoàn thành
2-1-4-2. Đánh giá nhu cầu cần được tập huấn của các cán bộ vận hành hệ thống TDDBR cấp tỉnh				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	CCKL/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Đã lập kế hoạch tập huấn mở rộng. Nhu cầu đào tạo về nhân rộng ứng dụng hệ thống ra toàn tỉnh đã được đánh giá và CCKL đã yêu cầu tổ chức thêm các lớp đào tạo giảng viên. Kết quả tập huấn được theo dõi và thảo luận trong các cuộc họp hàng tháng của tổ công tác.	Hoàn thành
2-1-4-3. Xây dựng chương trình tập huấn nâng cao năng lực cho các cán bộ vận hành hệ thống TDDBR cấp tỉnh						Nhóm tư vấn	CCKL/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Chương trình tập huấn đã được chuẩn bị và sẵn sàng hoạt động được phát cho người dùng. "Ứng dụng di động về TDDBR của JICA" được chuyển tới các huyện và các BQLR.	Hoàn thành

2-1-4-4. Tổ chức các lớp tập huấn theo nội dung của mục 2-1-4-3.				Kế hoạch Thực tế	Nhóm tư vấn	CCKL/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Các lớp tập huấn bổ sung cho giảng viên nguồn đã được thực hiện. Tập huấn nhân rộng cho từng tỉnh đã được thực hiện.	
2-1-4-5. Sửa đổi các tài liệu hướng dẫn và cẩm nang vận hành hệ thống TDDBR nếu cần				Kế hoạch Thực tế	Nhóm tư vấn	CCKL/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Đã tiến hành phỏng vấn và thu thập thông tin để chỉnh sửa lại Sổ tay Hướng dẫn Tuần tra Rừng cấp thôn/bản (VFPT). Hướng dẫn trong cuốn Sổ tay hiện đang được VFPT được sửa đổi. Hướng dẫn theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh đã được chỉnh sửa.	
2-1-4-6. Điều phối công tác tích hợp hệ thống TDDBR cấp tỉnh với hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS).				Kế hoạch Thực tế	Nhóm tư vấn	Tổng cục Lâm nghiệp/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Sắt nhập hệ thống và dữ liệu từ dự án SUSFORM-NOW sang hệ thống máy chủ riêng ảo (VPS) đã được hoàn thành để tích hợp với Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp. Cuộc họp tham vấn với FORMIS II đã được tổ chức để bàn về kế hoạch hợp tác hơn nữa và các hoạt động sẽ được thực hiện vào năm 2017. Việc chuẩn bị cho hoạt động chuyển dữ liệu từ VPS tới máy chủ trung tâm FORMIS đặt tại Tổng cục Lâm nghiệp đã được tiến hành. Hệ thống phát hiện mất rừng sử dụng Google Earth Engine (GEE) đã được phát triển và thử nghiệm nhằm giám sát chất lượng, thông qua đó giảm thiểu sự sai sót liên quan đến số liệu báo cáo về diện tích không có rừng và/hoặc diện tích có rừng nhưng chưa được báo. Phương pháp thẩm định tính chính xác trong việc xác định diện tích rừng đã được cân nhắc.	
2-1-5. Thúc đẩy chuyển giao kiến thức và chia sẻ kinh nghiệm giữa ba tỉnh Sơn La, Lai Châu và Hòa Bình.				Kế hoạch Thực tế				
2-1-5-1. Xây dựng các kế hoạch tập huấn cho 3 tỉnh Tây-Bắc dựa trên các hoạt động của dự án SUSFORM-NOW				Kế hoạch Thực tế	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan Ban QLDA Lâm nghiệp	Kế hoạch tập huấn về ứng dụng hệ thống ra toàn tỉnh đang được điều phối	

2-2-3-7. Tích hợp hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh đã được nâng cấp vào công tác thực hiện các hoạt động được đề xuất trong KHHĐ REDD+ cấp tỉnh.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/Ban QLDA Lâm nghiệp	HB, SL, LC: Hệ thống TDDBR cấp tỉnh được lồng ghép với KHHĐ REDD+ cấp tỉnh	Hoàn thành
2-2-3-8. Xây dựng kế hoạch phát triển sinh kế sẽ được thực hiện trong khuôn khổ KHHĐ REDD+ cấp tỉnh.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/Ban QLDA Lâm nghiệp	HB, SL, LC: Các hoạt động phát triển sinh kế được lồng ghép với KHHĐ REDD+ cấp tỉnh	Hoàn thành
2-2-3-9. Xây dựng các khung giám sát rủi ro môi trường và xã hội thuộc KHHĐ REDD+ cấp tỉnh.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/Ban QLDA Lâm nghiệp	HB, SL, LC: các rủi ro môi trường, xã hội được đánh giá và được đưa một cách tóm tắt vào khung đánh giá rủi ro của Kế hoạch	Hoàn thành
2-2-3-10. Xây dựng kế hoạch đào tạo nâng cao năng lực cho các bên liên quan sẽ được tổ chức trong khuôn khổ thực hiện KHHĐ REDD+.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/UBND xã /Ban QLDA Lâm nghiệp	HB, SL, LC: hoạt động nâng cao năng lực được lồng ghép với các hoạt động của KHHĐ REDD+ cấp tỉnh	Hoàn thành
2-2-3-11. Xác định các nguồn tài chính tiềm năng để thực hiện các hoạt động được đề xuất trong KHHĐ REDD+ cấp tỉnh.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/Ban QLDA Lâm nghiệp	HB, SL, LC: các nguồn tài chính tiềm năng đã được xác định	Hoàn thành
2-2-3-12. Làm rõ cấu trúc thực hiện KHHĐ REDD+ cấp tỉnh.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/Ban QLDA Lâm nghiệp	HB, SL, LC: cấu trúc thực hiện dự án đã được xác định	Hoàn thành
2-2-3-13. Hoàn thiện KHHĐ REDD+ cấp tỉnh				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/Ban QLDA Lâm nghiệp	HB: đã hoàn thiện bản dự thảo KHHĐ REDD+ cấp tỉnh SL: đã hoàn thiện bản dự thảo KHHĐ REDD+ cấp tỉnh LC: đã hoàn thiện bản dự thảo KHHĐ REDD+ cấp tỉnh	Hoàn thành
				Thực tế					

2-2-3-14. Trình Tổng cục Lâm nghiệp Việt Nam thẩm định chính thức bản KHHĐ REDD+ cấp tỉnh sau đó trình UBND tỉnh phê duyệt chính thức.			<p>Kế hoạch</p> <p>Thực tế</p>	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/Ban QLDA Lâm nghiệp	<p>HB: KHHĐ REDD+ đã được UBND tỉnh phê duyệt theo quyết định số 803/QĐ-UBND ban hành ngày 20/9/2017.</p> <p>SL: KHHĐ REDD+ đã được UBND tỉnh phê duyệt theo quyết định số 2338/QĐ-UBND ban hành ngày 29/8/2017.</p> <p>LC: KHHĐ REDD+ đã được UBND tỉnh phê duyệt theo quyết định số 1052/QĐ-UBND ban hành ngày 13/9/2017.</p>	Hoàn thành
2-2-4. Lập kế hoạch và thực hiện các hoạt động tại xã thí điểm được lựa chọn thuộc mỗi tỉnh			<p>Kế hoạch</p> <p>Thực tế</p>	Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Chính quyền địa phương liên quan/Ban QLDA Lâm nghiệp		
2-2-4-1. Xây dựng tiêu chí lựa chọn xã thí điểm, và việc lựa chọn xã thí điểm phải dựa trên các tiêu chí đưa ra.			<p>Kế hoạch</p> <p>Thực tế</p>			<p>Dựa trên các kết quả của các cuộc họp tham vấn, tiêu chí và dữ liệu liên quan, các xã có tên sau đã được lựa chọn là xã thí điểm</p> <p>Tỉnh Hòa Bình: xã Thanh Hối, huyện Tân Lạc.</p> <p>Tỉnh Sơn La: xã Mường Giôn, huyện Quỳnh Nhai.</p> <p>Tỉnh Lai Châu: xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên.</p>	Hoàn thành
2-2-4-2. Thực hiện điều tra kinh tế xã hội tại xã thí điểm.			<p>Kế hoạch</p> <p>Thực tế</p>	Nhóm tư vấn	CCKL/ Ban QLDA Lâm nghiệp	<p>Khảo sát tình hình kinh tế-xã hội của xã và các thôn/bản thuộc xã thí điểm đã được thực hiện và báo cáo khảo sát đã được lập</p>	Hoàn thành
2-2-4-3. Xây dựng bản đồ rừng tại xã thí điểm.			<p>Kế hoạch</p> <p>Thực tế</p>	Nhóm tư vấn	CCKL/ Ban QLDA Lâm nghiệp	<p>Bản đồ rừng được chồng xếp với ảnh vệ tinh có độ phân giải cao, với thông tin về các diện tích rừng phân theo chức năng, chủ rừng, vị trí các thôn/bản, đường và sông suối đã được lập cho cả ba xã thí điểm</p>	Hoàn thành
2-2-4-4. Xác định ranh giới thôn/bản thuộc xã thí điểm.			<p>Kế hoạch</p> <p>Thực tế</p>	Nhóm tư vấn	CCKL/ Ban QLDA Lâm nghiệp	<p>Sự cần thiết của việc hỗ trợ xác định danh giới thôn/bản đã được cân nhắc</p>	

2-2-4-5. Tổ chức hội thảo giới thiệu về REDD+ cho người dân tại xã thí điểm.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	CCKL/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Hội thảo khởi động giới thiệu về các hoạt động thí điểm REDD+ đã được tổ chức tại các xã thí điểm	Hoàn thành
2-2-4-6. Xây dựng kế hoạch tổ chức thực hiện các hoạt động REDD+ tại xã thí điểm.			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	CCKL/ Ban QLDA Lâm nghiệp	UBND huyện, xã và Ban quản lý liên quan đã bổ nhiệm cán bộ thúc đẩy/cán bộ khuyến nông-lâm	Hoàn thành	
2-2-4-7. Tổ chức tập huấn cho các thúc đẩy viên.							Các lớp tập huấn về nâng cao kỹ năng và các bước thực hiện thúc đẩy người dân bản tham gia xây dựng kế hoạch QLR và PTSK đã được tổ chức cho các thúc đẩy viên/cán bộ khuyến nông-lâm	Hoàn thành	
2-2-4-8. Tổ chức các cuộc họp thôn/bản để xây dựng và hoàn thiện kế hoạch quản lý rừng (QLR) và phát triển sinh kế (PTSK).			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Các cuộc họp về lập kế hoạch thôn/bản đã được tổ chức tại các thôn/bản mục tiêu thuộc xã thí điểm	Hoàn thành	
2-2-4-9. Ủy ban Nhân dân xã phê duyệt kế hoạch QLR và PTSK cấp thôn/bản.			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Kế hoạch QLR và PTSK cấp thôn/bản đã được tóm tắt và được UBND xã phê duyệt.	Hoàn thành	
2-2-4-10. Tiến hành thực hiện các hoạt động quản lý rừng như bảo vệ rừng, tái sinh và trồng rừng theo nội dung công việc ghi tại mục 2-2-4-9.			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Xem phần phụ lục		
2-2-4-11. Thực hiện các hoạt động phát triển sinh kế thôn/bản theo nội dung công việc ghi tại mục 2-2-4-9.			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Xem phần phụ lục		
2-2-4-12. Giám sát các hoạt động QLR và PTSK thôn/bản do các thúc đẩy viên/cán bộ khuyến nông/lâm thực hiện.			Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Công tác giám sát được thực hiện sau khi hoàn thành từng hoạt động (xem phụ lục). Tập huấn và vật liệu đầu vào đã được cung cấp dựa trên kết quả giám sát		
			Thực tế						

2-2-4-13. Giám sát và đánh giá kết quả thực hiện các hoạt động REDD+				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Hoãn đến quý 2 năm 2018	
2-2-5. Nâng cao năng lực thiết lập và vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh ở mỗi tỉnh.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp		
2-2-5-1. Thành lập tổ chuyên trách vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Tổ chuyên trách vận hành Hệ thống TDDBR đã được thành lập ở từng tỉnh	Hoàn thành
2-2-5-2. Đánh giá nhu cầu cần được tập huấn của cán bộ vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/ Ban QLDA Lâm nghiệp	Kết quả của các đợt tập huấn được giám sát và được thảo luận tại các cuộc họp của tổ chuyên trách	Hoàn thành
2-2-5-3. Xây dựng chương trình tập huấn nâng cao năng lực cho cán bộ vận hành hệ thống				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/Ban QLDA Lâm nghiệp	Kế hoạch tập huấn nhân rộng hệ thống ra toàn tỉnh đã được lập và đang được điều phối tại cuộc họp của tổ chuyên trách	Hoàn thành
2-2-5-4. Tổ chức các khóa tập huấn theo nội dung nhiệm vụ ghi tại mục 2-2-5-3.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/Ban QLDA Lâm nghiệp	Công tác tập huấn nhân rộng hệ thống ra toàn tỉnh đã được thực hiện tại 3 tỉnh.	
2-2-5-5. Điều chỉnh tài liệu hướng dẫn và cẩm nang vận hành hệ thống theo dõi diễn biến rừng cấp tỉnh nếu cần				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/Ban QLDA Lâm nghiệp	Đã tiến hành phỏng vấn và thu thập thông tin để chỉnh sửa lại Sổ tay Hướng dẫn Tuần tra Rừng cấp thôn/bản (VFPT). Hiện tại Sổ tay Hướng dẫn này đã được chỉnh sửa.	
2-2-6. Biên soạn các kết quả đạt được, bài học kinh nghiệm rút ra từ việc lập kế hoạch và thực hiện REDD+ để nhân rộng sang các khu vực ưu tiên khác trong khuôn khổ PRAP ở mỗi tỉnh.				Kế hoạch		Nhóm tư vấn	Ban QLDA tỉnh/Tổ CTKT chuyên trách xây dựng KHH Đ REDD+ cấp tỉnh/Ban QLDA Lâm nghiệp		

Phụ lục: Tiến độ thực hiện các hoạt động thí điểm REDD+ tại các xã thí điểm thuộc 4 tỉnh tham gia dự án

	2-1-3-10 (tỉnh Điện Biên) 2-2-4-10 (HB, SL, LC) Quản lý rừng	2-1-3-11 (tỉnh Điện Biên) 2-2-4-11 (tỉnh HB, SL, LC) Phát triển sinh kế
Tỉnh Điện Biên	<p>Trồng rừng (hoàn thành năm 2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hoạt động thiết kế trồng rừng đã được thực hiện (74,55 ha). Chỉ cụ làm nghiệp vụ soát kỹ thuật và sơ NN&PTNT cấp chứng chỉ. -Tập huấn kỹ thuật trồng rừng được tổ chức cho 205 người tại 17 thôn/bản. -Cung cấp 84.778 cây giống trồng rừng cho 165 hộ dân tại 16 thôn/bản để trồng trên diện tích 74,55ha -Theo dõi tỷ lệ sống của cây trồng: Giới xanh >90%; trám > 95%; vôi thuốc ~ 80%; thông ~ 65%. -Lớp tập huấn kỹ thuật về trồng cây phân tán đã được tổ chức (826 người tham dự, 21 thôn/bản) -15.351 cây giống phục vụ cho mục đích trồng cây phân tán đã được cung cấp cho người dân (826 hộ) -Theo dõi tỷ lệ sống của cây trồng phân tán: Giới xanh ~ 85%; trám ~ 69%; sấu 84%; và lát hoa 91%. -Mô hình hoạt động trồng cây Mây Chà đã được thiết kế xây dựng và công tác bố trí các biện pháp trồng thực nghiệm trồng cây đã được thực hiện. Công tác trồng thử nghiệm được thực hiện trên 0.06 ha trồng mới và 1,2 ha tái sinh. -Hợp đồng sản xuất cây giống Mây Chà trong rừng giống tại các thôn/bản đã được ký kết với nhà thầu phụ. -Hợp đồng thiết kế trồng rừng năm 2018 đã được ký kết. <p>Khoanh nuôi tái sinh rừng (đang được thực hiện)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hợp đồng thiết kế khoanh nuôi tái sinh rừng năm 2018 đã được ký kết. <p>Bảo vệ rừng (đang được thực hiện)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Quy chế quản lý bảo vệ rừng cấp thôn/bản đã được xây dựng và ban hành thông qua cuộc họp cấp xã và các cuộc họp thôn/bản được tổ chức 2 vòng. Cuộc họp thôn/bản lần 3 về việc điều chỉnh quy chế sẽ được tổ chức vào năm 2018. -Lớp tập huấn kỹ năng tuần tra bảo vệ rừng đã được tổ chức (249 thành viên thuộc 21 tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản). -Thiết bị/công cụ cần thiết cho công tác tuần tra rừng cấp thôn/bản được cung cấp cho 265 thành viên thuộc 21 tổ tuần tra -Đã tiến hành tập huấn nâng cao trình độ và kỹ năng quản lý, vận hành được tổ chức cho 102 thành viên thuộc 21 Ban QLR và PTSK cấp thôn/bản. -Ranh giới thôn bản đã được xác định đưa vào bản đồ sẵn có, thông qua các cuộc họp xã, họp thôn/bản và công tác xác định ranh giới thôn/bản trên thực địa. 	<p>Nuôi ong (đang được thực hiện)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Đã tổ chức tập huấn kỹ thuật nuôi ong (30 người dân tham dự thực 3 thôn/bản) và cung cấp 90 thùng nuôi ong cho các hộ dân đăng ký tham gia -Tổ chức tham quan mô hình nuôi ong mật thành công cho 15 người dân. <p>Nuôi cá (hoàn thành)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn về nuôi cá đã được tổ chức (165 người dân thuộc 21 thôn/bản) và tài liệu cần thiết đã được cung cấp cho người dân nhằm hỗ trợ cho việc chuẩn bị cá giống -400.800 con cá giống đã được cung cấp cho người dân (153 hộ tại 21 thôn/bản). -Hoạt động nuôi cá phân nào đã bị ảnh hưởng do mưa lớn. <p>Trồng cây ăn quả (hoàn thành)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn kỹ thuật trồng cây ăn quả đã được tổ chức (869 người dân thuộc 21 thôn/bản). -16.307 cây ăn quả giống đã được cung cấp cho người dân (869 người dân thuộc 21 thôn/bản). -Hầu hết các cây ăn quả đều sinh trưởng tốt. Tỷ lệ sống của cây giống sau khi trồng đạt 96%. <p>Trồng rau (hoàn thành năm 2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn kỹ thuật trồng rau đã được tổ chức cho người dân (746 người dân tại 21 thôn/bản) -10.760 gram hạt rau giống đã được cung cấp cho người dân (746 người dân tại 21 thôn/bản) -Rau trồng sinh trưởng tốt. Người dân hái rau phục vụ nhu cầu bữa ăn hàng ngày. <p>Bếp cải tiến (bếp Lào) (hoàn thành năm 2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> -270 bếp Lào đã được cung cấp cho 262 người dân tại 20 thôn/bản. -Người dân đã sử dụng bếp Lào để đun nấu. Một số hộ đã dùng bếp Lào thay cho bếp truyền thống. Họ đều phản hồi về việc tiết kiệm củi khi sử dụng bếp Lào.
Tỉnh Hòa Bình	<p>Trồng rừng (hoàn thành vào năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Thiết kế trồng rừng đã được lập (120 ha, trồng cây keo kết hợp với các loài cây bản địa) và chỉ cụ kiểm lâm đã cho ý kiến và xác nhận về mặt kỹ thuật vào các bản thiết kế. -Mô hình trồng cây lâm sản ngoài gỗ (2 mô hình trồng cây keo, cây gổi và cây sa nhân tìm trên tổng diện tích 1 ha) đã được thiết kế. -Đến tham quan khảo sát mô hình trồng rừng hỗn giao đã được tiến hành (88 người dân tham gia) tại xã Ba Vi, thành phố Hà Nội, Đại học Lâm nghiệp Việt Nam và xã Cẩm Thạch, tỉnh Thanh Hoá. -Tập huấn kỹ thuật trồng rừng cho người dân (154 người tham dự). -400 tờ rơi về trồng rừng đã được phát tới tay người dân. -Tổ chức tập huấn về kỹ năng quản lý, vận hành cho các thành viên Ban Quản lý thôn/bản về quản lý rừng và phát triển sinh kế đã được thực hiện. -189.267 cây giống đã được giao cho 148 hộ dân nhằm phục vụ cho công tác trồng rừng, trong đó cây bản địa chiếm 31% và cây keo chiếm 69%. -113,40 ha rừng đã được trồng (bao gồm 17,9 ha diện tích rừng phòng hộ và 95,5 ha diện tích rừng sản xuất, 2 mô hình cây lâm sản ngoài gỗ và 3 mô hình trồng rừng). Tỷ lệ sống của cây giống sau khi trồng trung bình đạt 93%. <p>Bảo vệ rừng (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Quy ước thôn/bản về quản lý bảo vệ rừng đã được xây dựng thông qua các cuộc họp thôn/bản và được UBND xã phê duyệt (13 thôn/bản) -13 quỹ thôn/bản được thành lập với số vốn ban đầu do người dân đóng góp là 280 triệu đồng. Số vốn này được sử dụng và phát huy tối đa cho mục đích bảo vệ rừng cấp thôn/bản. <ul style="list-style-type: none"> - 4 tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản được thành lập với 17 thành viên. -Tập huấn về tuần tra rừng cấp thôn/bản đã được tổ chức cho các thành viên của các tổ tuần tra và các trưởng ban (bao gồm 17 thành viên của tổ tuần tra và những người khác). -Thiết bị dùng cho mục đích tuần tra được cung cấp cho các thành viên thuộc các tổ tuần tra (bản đồ, la bàn, mũ bảo hiểm, đồng phục...) để thực hiện công tác tuần tra rừng, 5 vụ vi phạm đã bị phát hiện và xử lý bởi tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản. -760,9 ha rừng (bao gồm 500 ha rừng phòng hộ và 260,9 ha rừng sản xuất) đã được tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản bảo vệ. -50 biển tuyên truyền bảo vệ rừng (posters) đã được làm và phát cho các thôn/bản. -7 bảng tuyên truyền bảo vệ rừng, 1 biển cảnh báo cháy rừng, 5 biển báo mô hình trồng rừng và 210 biển báo bảo vệ rừng đã được lắp đặt trên thực địa. -1 cuộc hội thảo nâng cao nhận thức của người dân về bảo vệ rừng đã được tổ chức tại xã thí điểm với 898 người dân tham dự. -Bản đồ lưu vực (rừng đầu nguồn) đã được xây dựng cho các lưu vực chính tại xã thí điểm. <ul style="list-style-type: none"> -1 chuyên tham quan học tập đã được tổ chức cho các tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản để học tập về công tác bảo vệ rừng dựa vào cộng đồng với 33 thành viên tham dự (bao gồm 17 thành viên của các tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản và những người khác). 	<p>Nuôi ong (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hai khóa tập huấn về kỹ thuật nuôi ong đã được tổ chức cho 59 hộ nuôi ong, ong mật đã được người nuôi ong chăm sóc theo đúng kỹ thuật. -Hai chuyên tham quan học tập đã được tổ chức cho 56 hộ nuôi ong để giúp họ học tập về kỹ thuật nuôi ong. -43 nhóm nuôi ong đã được cung cấp ong giống và 55 hộ nuôi ong đã được cung cấp vật liệu phục vụ cho việc nuôi ong (bình tạo khói, dao, sáp ong...) -3 nhóm nông dân có sở thích nuôi ong đã được thành lập với 76 thành viên tham gia. Các nhóm này đã được hỗ trợ để tổ chức tốt các cuộc họp nhóm hàng quý. <p>Trồng rau (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -80 hộ dân đã được tập huấn về kỹ thuật trồng rau và cung 80 hộ dân đã được cung cấp giống rau, 49 hộ dân được cung cấp bát phù dùng trong trồng rau. Khoảng 5 ha diện tích trồng rau đã được dự án hỗ trợ. -Bát phù nưa (360 kg được cấp cho 30 hộ) đã được sử dụng để giảm thiểu sự sinh trưởng của cỏ và tiết kiệm nước. Rau trồng sinh trưởng tốt nhờ áp dụng đúng kỹ thuật được tập huấn (dùng đúng loại thuốc trừ sâu/thuốc diệt cỏ). <p>Cây ăn quả (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -115 hộ đã được tham gia lớp tập huấn về kỹ thuật trồng bưởi và đã áp dụng kỹ thuật chăm sóc bưởi. <p>Trồng cỏ chăn nuôi (hoàn thành)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hôm cỏ và hạt giống cỏ (cỏ đậu, cỏ Ghine Mombasa và cỏ VA06) đã được cung cấp cho 98 hộ, trồng trên diện tích khoảng 5 ha. <p>Tiết kiệm củi (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Dự án đã thực hiện một cuộc khảo sát về hiệu quả của bếp đun cải tiến và nhận thấy rằng bếp cải tiến giúp tiết kiệm 50% lượng củi đun nấu so với dùng bếp truyền thống. -1.437 bếp đun cải tiến đã được cấp phát cho 991 hộ dân, chiếm 93% số hộ dân trong xã thí điểm. -20 hộ dân được cung cấp vật liệu để xây 20 bể biogas.

	<p style="text-align: center;">2-1-3-10 (tỉnh Điện Biên) 2-2-4-10 (HB, SL, LC) Quản lý rừng</p>	<p style="text-align: center;">2-1-3-11 (tỉnh Điện Biên) 2-2-4-11 (tỉnh HB, SL, LC) Phát triển sinh kế</p>
<p>tỉnh Sơn La</p>	<p>Trồng rừng (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hoạt động thiết kế trồng rừng đã được thực hiện và được Chi cục Kiểm lâm phê duyệt về mặt kỹ thuật (114 ha ở 4 thôn/bản) và kế hoạch trồng rừng đã được hoàn thiện thông qua cuộc họp tham vấn với một ban tái định cư gần đó. -Tập huấn trồng và khoanh nuôi tái sinh rừng được tổ chức cho 642 người dân tại 12 thôn bản. -Chất lượng cây giống được kiểm tra kỹ lưỡng để được đơn vị kiểm lâm cấp chứng chỉ nguồn gốc và chất lượng giống trước khi trồng. -Trồng thông (71.3 ha, 4 thôn/bản) và người dân đóng góp 2.577 ngày công) -Thiết kế khảo sát trồng rừng năm 2018 đã được thực hiện (11.05 ha, 1 thôn/bản). <p>Khoanh nuôi tái sinh rừng (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Khoanh nuôi tái sinh rừng được thực hiện tại 10 bản với diện tích 303 ha (hoàn thành công tác tái sinh rừng cho 281.28 ha theo như thiết kế; người dân đóng góp 3.715 ngày công). <p>Bảo vệ rừng (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn kỹ thuật tuần tra rừng đã được tổ chức cho các tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản (148 người dân tại 12 thôn/bản tham dự) -Thiết bị và công cụ tuần tra đã được cung cấp cho tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản (149 bộ) -Tổ tuần tra rừng sử dụng bản đồ vệ tinh để phục vụ cho công tác lập kế hoạch tuần tra (12 kế hoạch tuần tra và 12 thôn/bản) -Chuẩn hóa các tuyến tuần tra rừng cấp thôn/bản sử dụng GPS và bản đồ vệ tinh đã được thực hiện (12 thôn/bản) -Bảo cáo tuần tra rừng hàng tháng đều được nộp (12 báo cáo cấp thôn/bản) -Lớp tập huấn về vai trò và trách nhiệm công như nâng cao năng lực quản lý rừng và phát triển sinh kế của các thành viên thuộc ban quản lý thôn/bản đã được tổ chức cho 64 thành viên tham gia. -Tập huấn về bảo vệ và phát triển rừng được tổ chức với sự tham dự của (1.056 người dân tại 12 thôn/bản) -Công tác lắp đặt các biển tuyên truyền bảo vệ phát triển rừng hiện đang được thực hiện. 	<p>Mô hình nông lâm kết hợp (hiện đang được thực hiện tại một bản mới):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Thiết kế mô hình nông lâm kết hợp (trồng cây ăn quả và trồng cỏ trên đường đồng mức) đã được xây dựng và thực hiện (34 hộ, 9 thôn/bản, trên diện tích 14ha). -Chuẩn bị đất trồng (làm cỏ, đào hố, bón phân) và kiểm tra cây giống đã được thực hiện. -Tập huấn về trồng cây ăn quả và trồng cỏ đã được tổ chức cho người dân (431 người dân tại 12 thôn/bản tham gia) -Ba mô hình nông lâm kết hợp rừng (mận, cà phê, đậu nành và thông) đã được thiết kế để áp dụng tại 1 bản tái định cư (bản Tông Bua) cạnh khu vực trồng rừng và mô hình này sẽ được thực hiện vào năm 2018. <p>Trồng cây ăn quả (trồng cây ăn quả trong vườn nhà đang được thực hiện):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Cung cấp cho người dân (507 hộ dân tại 8 thôn/bản) giống của 7 loại cây ăn quả như xoài, nhãn, vải, mận, sơn tra, chanh và đào. Quá trình trồng cây ăn quả của người dân được dự án giám sát. -Chất lượng cây giống được kiểm tra kỹ lưỡng. <p>Trồng cỏ (hoàn thành):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hơn giống cỏ Ghine được cung cấp cho 240 hộ dân và sự tăng trưởng của cỏ luôn được giám sát. <p>Ủ phân hữu cơ (hoàn thành):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn kỹ thuật ủ phân hữu cơ được tổ chức với sự tham dự của 225 người dân tại 8 thôn/bản). -Mọi người dân tham gia lớp tập huấn đều áp dụng kỹ thuật để ủ phân. <p>Trồng Sa Nhân Tim (hoàn thành):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Sa Nhân Tim được trồng trên diện tích 0.2 ha tại 1 thôn/bản và quá trình sinh trưởng của loài cây này được giám sát. <p>Bếp cải tiến (hoàn thành):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn về chế tạo bếp cải tiến đã được thực hiện (593 hộ và 8 thôn/bản). -726 bếp cải tiến đã được sản xuất (573 hộ được dự án cấp bếp trực tiếp và 153 hộ khác được sử dụng khuôn của dự án để làm bếp). <p>Trồng rau (hoàn thành):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn trồng rau được tổ chức 451 hộ dân. -Giống của các loại rau như bông cải xanh, cải cúc, và xu hào được cung cấp cho các hộ dân. <p>Hoạt động khác:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Kế hoạch phát triển sinh kế được xây dựng và thực hiện với ban tái định cư (bản Tông Bua), kế hoạch này đã được UBND tỉnh phê duyệt và hiện đang được thực hiện như đã nêu ở trên.
<p>Tỉnh Lai Châu</p>	<p>Trồng rừng (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Thiết kế trồng rừng được xây dựng (2,45 ha của 1 bản với 10 hộ dân tham gia; trồng cây với thuốc, giới xanh) và được Sở NN & PTNT chứng nhận kỹ thuật. -Công tác tập huấn kỹ thuật trồng rừng đã được tiến hành (áp dụng đối với cây với thuốc và cây giới xanh) -3.970 cây giống và phân bón (NPK) được cung cấp cho người dân để trồng rừng trên diện tích 2,45ha. -Kiểm tra tỷ lệ sống sót. <p>Trồng cây phân tán (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Công tác tập huấn trồng cây phân tán được tổ chức cho người dân, áp dụng đối với các loài cây như giới xanh, lát hoa, trám đen và quế. -9.034 cây giống đã được cung cấp đến tay 238 hộ dân thuộc 9 bản để phục vụ cho việc trồng cây phân tán. -Kiểm tra tỷ lệ sống của cây và trồng dặm. <p>Bảo vệ rừng (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tổ chức tập huấn về tuần tra rừng thôn/bản đã được thực hiện (192 thành viên tổ tuần tra thuộc 9 thôn/bản). -Thiết bị/công cụ được bàn giao cho 192 thành viên thuộc 9 tổ tuần tra rừng cấp thôn/bản nhằm phục vụ cho công tác tuần tra. -Bản đồ và mẫu giám sát được cung cấp cho 09 tổ tuần tra. <p>Khoanh nuôi tái sinh rừng (hoàn thành):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tài liệu thiết kế khoanh nuôi tái sinh rừng được xây dựng cho 71ha. -Tập huấn kỹ thuật được tổ chức cho 300 hộ dân tại 4 thôn/bản (8 lớp tập huấn) -Lắp đặt 20 biển báo khoanh nuôi tái sinh rừng. 	<p>Nuôi lợn (hoàn thành):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn nuôi lợn đã được tổ chức cho 118 hộ dân thuộc 7 bản. <p>Mô hình nuôi cá (đang được thực hiện):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn nuôi cá đã được tổ chức cho 5 hộ dân trong 1 bản, cá giống và một số nguyên vật liệu cần thiết đã được cung cấp cho hộ gia đình đăng ký tham gia. -Kiểm tra thường xuyên và hỗ trợ kỹ thuật <p>Bể biogas (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hỗ trợ xây lắp 22 hệ thống khí sinh học cho các hộ dân tại 5 bản <p>Trồng cây ăn quả (hoàn thành):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn kỹ thuật trồng cây ăn quả đã được tổ chức cho người dân tại 8 thôn/bản. -5.558 cây giống các loại như ổi, chanh, hồng, mận, nhãn và bưởi đã được cung cấp cho người dân tại 9 thôn/bản. -Kiểm tra tỷ lệ sống và trồng dặm thay thế cây chết. <p>Trồng rau (hoàn thành):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn kỹ thuật trồng rau đã được tổ chức cho 276 hộ dân tại 8 thôn/bản. -Hỗ trợ cây rau giống và hạt giống -Giám sát và hỗ trợ kỹ thuật trong suốt quá trình sản xuất <p>Bếp cải tiến (hoàn thành năm 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn sản xuất bếp. -Cung cấp vật liệu và khuôn cho 71 hộ dân <p>Trồng dưa hấu và mô hình trồng dưa hấu phủ nilong (đang được thực hiện):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tập huấn kỹ thuật được tổ chức cho 123 hộ dân tại 3 thôn/bản.

Biểu Giám sát I (Tháng 7/2017 - Tháng 12/2017)
[Bản chi tiết, Hợp phần 3 (Hợp phần Đa dạng sinh học)]

Phiên bản số 5
 Ngày 01/01/2018

Ma trận Thiết kế Dự án (PDM)

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần Đa dạng sinh học)

Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và PTNT, Ban quản lý dự án cấp tỉnh (Ban quản lý Vườn quốc gia Bidoup Núi Bà [BNBNP-MB], Ban quản lý rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim [DWPF-MB], Sở Nông nghiệp và PTNT, Sở Tài nguyên và Môi trường, v.v.) của tỉnh Lâm Đồng

Cơ quan phối hợp: Bộ Tài nguyên và Môi trường và các cơ quan liên quan khác

Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Cán bộ của cơ quan thực thi và các bên liên quan chủ chốt

Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Người dân địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR) ở tỉnh Lâm Đồng, Đắk Lắk, Khánh Hòa và Bình Phước

Hiện trường dự án: Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang ở tỉnh Lâm Đồng/Vùng lõi và vùng đệm của Vườn quốc gia Bidoup - Núi Bà

Thời gian thực thi dự án: 2015 - 2020 (5 năm)

Tóm tắt	Các chỉ số kiểm chứng khách quan	Phương tiện kiểm chứng	Giá định quan trọng	Thành quả	Ghi chú
Mục tiêu bao trùm Thúc đẩy quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững mang lại đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	Không áp dụng
Mục tiêu cụ thể của Dự án Năng lực thể chế quốc gia về quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM		Không áp dụng	Không áp dụng
Mục tiêu của Hợp phần	<ol style="list-style-type: none"> Dữ liệu thu được từ PFMS sẽ tiếp tục được sử dụng để quản lý bền vững khu DTSQ Langbiang. Hệ thống giám sát đa dạng sinh học được phát triển sẽ tiếp tục được sử dụng để theo dõi hiện trạng sinh thái của khu DTSQ Langbiang Các văn bản pháp lý về CMA (Thỏa thuận quản lý hợp tác) có các BSM (Cơ chế chia sẻ lợi ích) tại các thôn mục tiêu được UBND tỉnh phê duyệt và ban hành, có cam kết mở rộng. Kế hoạch quản lý đã được phê duyệt bởi UBND tỉnh được thực hiện bởi các bên tham gia liên quan. Lộ trình mở rộng khu dự trữ sinh quyển được Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển thông qua và trình UBND tỉnh Lâm Đồng và các tỉnh lân cận phê duyệt. 	CMA và báo cáo giám sát Báo cáo năm của Ban quản lý Vườn quốc gia Bidoup - Núi Bà Văn bản pháp lý Báo cáo năm của Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển Trình văn bản tới UBND, có lộ trình cụ thể	1. Không có những sự kiện có thể gây ra những biến đổi đáng kể về rừng và các hệ sinh thái rừng trong vùng.	Không áp dụng Không áp dụng Không áp dụng	Không áp dụng Không áp dụng Không áp dụng

<p>Đầu ra 3-1 Khung thể chế cần thiết cho quản lý và vận hành (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác) Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được thiết lập.</p>	<p>3-1-1 Tất cả các bên tham gia chủ chốt, bao gồm cả các UBND xã ở vùng lõi và vùng đệm hiểu biết sâu sắc hơn các mục tiêu của Khu dự trữ sinh quyển và vai trò/trách nhiệm của mình trong khung thể chế này. 3-1-2 Kế hoạch quản lý Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được UBND tỉnh Lâm Đồng phê duyệt. 3-1-3 Các cuộc họp của Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển được tổ chức định kỳ với trên xx2 % các thành viên tham dự.</p>	<p>Biên bản của các cuộc họp tham vấn Quy định của UBND tỉnh Biên bản các cuộc họp</p>	<p>1. Không có những thay đổi đáng kể trong các kế hoạch phát triển, chính sách và luật pháp. 2. Không có những thay đổi lớn trong các cơ cấu tổ chức và các chính sách hỗ trợ của các bên liên quan của ban quản lý. 3. Tình hình kinh tế không có những thay đổi to lớn.</p>	<p>3-1-1 Tổ chức lần hai các đợt họp tại Đà Lạt và 5 huyện liên quan đến khu DTSQ được thực hiện để chia sẻ tri thức đến các bên chủ chốt, bao gồm các UBND xã, người dân trong khu DTSQ, tập trung vào kế hoạch quản lý. Tri thức về khu DTSQ được chia sẻ cho các bên liên quan chính kể cả UBND xã thông qua chuẩn bị và tổ chức diễn đàn QLHT. 3-1-2 Kế hoạch quản lý được BQL khu DTSQ thông qua, trình cho UBND tỉnh phê duyệt. 3-1-3 Hội nghị BQL khu DTSQ lần 3 và lần 4 được lần lượt tổ chức ngày 03/7 và 30/11</p>	
<p>Output 3-2 Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) có các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) được nâng cấp như là một công cụ bảo tồn các hệ sinh thái rừng tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p>	<p>3-2-1 Trên (ít nhất là) xx2 % các thôn/buôn tham gia CMA thí điểm bày tỏ mong muốn tiếp tục hoạt động theo đúng thỏa thuận, thậm chí cả sau khi kết thúc Dự án. 3-2-2 Tại các xã thí điểm CMA, trên (ít nhất là) xx2 % người dân tham gia CMA đánh giá rằng BSM do Dự án giới thiệu là có hiệu quả trong việc cải thiện sinh kế của họ. 3-2-3 Trên (ít nhất là) xx % cán bộ tham gia vào hoạt động dự án của BNNP-MB, DWPF-MB, và UBND các xã đánh giá rằng họ có thể nhân rộng và quản lý CMA có các BSM. 3-2-4 Các văn bản pháp lý về CMA có các BSM được Ban quản lý khu dự trữ sinh quyển chấp thuận.</p>	<p>Khảo sát phỏng vấn Khảo sát phỏng vấn Khảo sát phỏng vấn Trình công văn</p>	<p>1. Không có những thay đổi đáng kể trong các kế hoạch phát triển, chính sách và luật pháp. 2. Không có những thay đổi lớn trong các cơ cấu tổ chức và các chính sách hỗ trợ của các bên liên quan của ban quản lý. 3. Tình hình kinh tế không có những thay đổi to lớn.</p>	<p>3-2-1, 3-2-2 và 3-2-3 Thử nghiệm CMA bao gồm BSM được chủ rừng và người dân tiếp tục thực hiện, có sự hợp tác với UBND các xã. 3-2-4 Bản thảo đầu tiên của văn bản pháp lý về CMA đã được chuẩn bị.</p>	<p>Không áp dụng</p>
<p>Đầu ra 3-3 Các kết quả theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học được sử dụng cho việc quản lý vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.</p>	<p>3-3-1 Một bộ số liệu đa dạng sinh học của BNNP được chia sẻ với MARD để đưa vào FORMIS và lưu trữ trong NBDS như một nghiên cứu điểm trên cạn của NBDS. 3-3-2 Các điều kiện/hiện trạng rừng và đa dạng sinh học được theo dõi, giám sát hàng năm.</p>	<p>FORMIS/NBDS Báo cáo giám sát năm</p>		<p>3-3-1 Dữ liệu ĐDSH được thu thập thông qua điều tra hiện trường đã có để đưa vào hệ thống NBDS và chia sẻ với bộ NNPTNT (FORMIS). 3-3-2 Dữ liệu về rừng được tiếp tục thu thập thông qua PFMS. Khung hệ thống giám sát ĐDSH được phát triển dựa trên kết quả điều tra hiện trường đã được BQL khu DTSQ thông qua.</p>	

1 Các thôn/buôn mục tiêu là năm (5) thôn/buôn đã được Dự án JICA trước hỗ trợ và hai (2) thôn/buôn trong vùng lõi của Vườn quốc gia Bidoup – Núi Bà. Sự cần thiết thêm các thôn/buôn mục tiêu ở vùng đệm được khuyến nghị sẽ xem xét vào năm thứ 3 của dự án.
 2 Mục tiêu cụ thể của các chỉ số kiểm chứng khách quan sẽ được xác định tại cuộc họp lần thứ nhất Ban quản lý dự án cấp tỉnh.

Hoạt động	Đầu vào	Tiền đề	
<p>3-0-1 Kiểm tra tiến độ và hiện trạng của việc công nhận Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).</p> <p>3-0-2 Chuẩn bị báo cáo khởi động.</p> <p>3-0-3 Tổ chức cuộc họp đầu tiên của Ban quản lý dự án cấp tỉnh để thiết lập cơ cấu tổ chức thực hiện của hợp phần, bao gồm cả các tổ công tác.</p> <p>3-0-4 Chuẩn bị TOR của các việc cần thuê tư vấn trong nước</p> <p>3-1. Thiết lập khung thể chế cần thiết để quản lý và vận hành Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác).</p> <p>3-1-1 Hình thành cơ cấu quản lý khu dự trữ sinh quyển cho Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang cùng với văn bản pháp lý xác định vai trò và trách nhiệm của ban quản lý cũng như của các thành viên/đơn vị có liên quan.</p> <p>3-1-2 Thúc đẩy một loạt các cuộc họp tham vấn với các thành viên chủ chốt, cũng như các lãnh đạo xã/buôn tại vùng lõi và vùng đệm.</p> <p>3-1-3 Hướng dẫn và định hướng chương trình MAB tới các thành viên có liên quan của ban quản lý LB-BR.</p> <p>3-1-4 Thu thập số liệu hiện có về điều kiện tự nhiên, kinh tế - xã hội và hành chính của LB-BR.</p> <p>3-1-5 Đánh giá lại và xây dựng các bản đồ chuyên đề (hành chính, địa hình, thực trạng sử dụng đất, thảm thực vật và phân vùng) của LB-BR.</p> <p>3-1-6 Xây dựng kế hoạch quản lý 5 năm cho LB-BR.</p> <p>3-1-7 Điều phối các hoạt động và nỗ lực của các tổ chức thành viên để thực thi kế hoạch quản lý.</p> <p>3-1-8 Giám sát và đánh giá định kỳ tiến độ thực thi kế hoạch quản lý.</p> <p>3-1-9 Tổ chức các cuộc hội thảo chia sẻ thông tin với các chủ rừng ở các vùng rừng lân cận và các Sở Nông nghiệp và PTNT của các tỉnh lân cận (Đắk Lắk, Ninh Thuận và Khánh Hòa).</p> <p>3-1-10 Tổ chức các khóa đào tạo kỹ thuật tại BNNP cho các bên tham gia liên quan từ các tỉnh lân cận để cùng cố kiến thức về chương trình MAB (Con người và sinh quyển).</p> <p>3-1-11 Xây dựng lộ trình (bao gồm cả đề xuất kế hoạch quản lý 5 năm) để mở rộng LB-BR sang các khu bảo tồn liên kết ở các tỉnh lân cận.</p>	<p>Phía Nhật Bản Các chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> Các chuyên gia ở Hà Nội Nhóm chuyên gia cho Hợp phần3) Quản lý hợp tác (CM) Quản lý khu dự trữ sinh quyển Phát triển sinh kế Du lịch sinh thái <p>(Các chuyên gia khác sẽ được quy định trong quá trình thực hiện dự án, khi cần thiết)</p> <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> Các dụng cụ để u tra giám sát đa dạng sinh học Thiết bị văn phòng (máy phô tô, máy in, máy tính, v.v) Xe máy <p>Đào tạo</p> <ul style="list-style-type: none"> Các khóa đào tạo tại Nhật Bản Các khóa đào tạo tại nước thứ ba Các khóa đào tạo tại Việt Nam <p>Các chuyên gia trong nước/công việc thầu phụ</p> <ul style="list-style-type: none"> CM Kế hoạch quản lý BR EFLO (FFSs) về loài cây trồng cụ thể Marketing CBET Cơ chế tài chính Chuyên gia về pháp luật (xây dựng các văn bản pháp lý) Điều tra cơ bản đa dạng sinh học Cơ sở dữ liệu đa dạng sinh học Giám sát đa dạng sinh học <p>(Các chuyên gia khác sẽ được quy định trong quá trình thực hiện dự án, khi cần thiết)</p> <p>Chi phí vận hành dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> Chi phí cho các hoạt động của Dự án (để chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) Chi phí bảo dưỡng các thiết bị/máy móc do Dự án mua Chi phí thuê các chuyên gia trong nước Sẽ được xác định trong quá trình thực thi Dự án, khi cần thiết. 	<p>Phía Việt Nam tại tỉnh Lâm Đồng Các cán bộ dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> Ban quản lý Dự án cấp tỉnh cho Hợp phần 3 và các tổ công tác Giám đốc Dự án (Giám đốc BNNP-MB) Quản lý Dự án (Phó Giám đốc BNNP-MB) Các cán bộ của BNNP-MB Ban quản lý rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim (Phó Giám đốc và các cán bộ của Ban) DARD (Cán bộ) DONRE (Cán bộ) DOST (Cán bộ) DOCST (Cán bộ) UBND huyện Lạc Dương (15 quan chức trở lên) <p>Văn phòng và cơ sở vật chất</p> <ul style="list-style-type: none"> Văn phòng Dự án (5E Trần Hưng Đạo, Phường 10, Đà Lạt, Lâm Đồng) Các cơ sở vật chất và thiết bị khác Ô tô (2 chiếc) <p>Chi phí của Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> Ngân sách cho các hoạt động của Dự án do các đối tác thực hiện Chi phí thường xuyên cần thiết cho thực thi Dự án. Chi phí cần thiết cho việc vận hành văn phòng Dự án, như văn phòng phẩm và thiết bị văn phòng. Các chi phí cần thiết khác. 	<p>1. Không có những thay đổi to lớn về giá cả ph</p> <p>2. Không có hạn hán nghiêm trọng, hoặc mua k</p> <p>3. Không có sự thay đổi trong chính sách quốc</p> <p>4. Không có sự thay đổi trong chính sách quốc</p> <p>5. Đơn đề nghị được UNESCO phê duyệt.</p> <p>6. Không có những thay đổi to lớn trong kế</p>

3-2. Nâng cấp Thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) có các Cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) làm công cụ bảo tồn hệ sinh thái rừng ở vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).

3-2-1 Đánh giá các cơ chế chia sẻ lợi ích (BSM) và thỏa thuận quản lý hợp tác (CMA) được Dự án JICA trước đây giới thiệu/xây dựng, hoặc đã được thí điểm ở Việt Nam.

3-2-2 Điề u tra thông tin kinh tế -xã hội (tài chính) v ề thôn/buôn ở các buôn mục tiêu, gồm cả việc nghiên cứu v ề các điề u kiện tài chính.

3-2-3 Xác định các loài cây trồng/các phương án lựa chọn có thể tạo thu nhập bổ sung thông qua cải thiện khối lượng và/hoặc chất lượng sản phẩm thông qua EFLO

3-2-4 Cải thiện và nâng cấp CBET (du lịch sinh thái dựa vào cộng đồng) để thu hút hơn nữa khách du lịch.

3-2-5 Xây dựng và thử nghiệm chỉ ệ n lược marketing (gồm cả việc dán nhãn MAB) cho các sản phẩm địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).

3-2-6-1 Nâng cấp và/hoặc xây dựng CMA có các BSM sử dụng PFES và các lợi ích có thể có khác.

3-2-6-2 Xem xét và đ ề xuất dịch vụ tài chính liên quan đ ể n PFES.

3-2-7 Xây dựng các k ế hoạch thực hiện EFLO, CBET và CM (quản lý hợp tác).

3-2-8 Xây dựng các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA (đã được nâng cấp) có các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (Vườn quốc gia

3-2-9 Có được sự phê duyệt của BQL khu DTSQ Langbiang đối với các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA/BSM

3-2-10 Vận hành thử CMA có các BSM gồm cả PFES cho các loài cây trồng ti ệ m n ăng và/hoặc CBET tại các thôn/buôn mục tiêu/thí điểm.

3-2-11 Giám sát và đánh giá k ế t quả của việc vận hành thử.

3-2-12 Ti ệ n hành các khóa đào tạo lý thuyết t và thực hành (cầm tay chỉ việc) v ề CMA, BSM, CBET và EFLO cho các cán bộ của các tổ chức có liên quan đ ể n quản l ý hợp tác.

3-2-13 Sửa đổi các văn bản hướng dẫn/cẩm nang hoặc xây dựng các văn bản mới về các chủ đề như đã được miêu tả tại mục 3-2-12.

3-2-14 Xây dựng văn bản pháp lý về giới thiệu/xúc tiến CMA có các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của LB-BR và được ban quản lý khu dự trữ sinh quyển trình UBND tỉnh phê duyệt.

3-3. Xúc tiến việc sử dụng các kết quả theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học cho việc quản lý vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.

3-3-1 Xem xét các hệ thống theo dõi diễn biến rừng và giám sát đa dạng sinh học hiện có.

3-3-2 Xem xét số liệu điểu tra rừng hiện có liên quan đến vùng lõi và vùng đệm của LB-BR.

3-3-3 Phân tích số liệu cơ sở của thảm thực vật rừng tại vùng lõi và vùng đệm và xây dựng bản đồ thảm thực vật của khu DTSQ Langbiang.

3-3-4 Tiến hành điểu tra cơ bản về đa dạng sinh học và thu thập số liệu về hệ động vật và thực vật rừng, đặc biệt là các loài đặc hữu và đang bị đe dọa ở vùng lõi và vùng đệm của khu DTSQ Langbiang.

3-3-5 Phân tích số liệu đã thu thập được từ điểu tra cơ bản và xác định các loài chỉ thị và nơi sinh sống của chúng để giám sát đa dạng sinh học ở vùng lõi và vùng đệm của khu DTSQ Langbiang. .

3-3-6 Xây dựng phương pháp luận/cẩm nang hướng dẫn điểu tra thu thập số liệu đa dạng sinh học (các chỉ số) của các hệ sinh thái trên cạn phục vụ giám sát, có tham khảo SMART/FORMIS và các văn bản hướng dẫn do Dự án JICA NBDS đã xây dựng.

3-3-7 Tiến hành điểu tra giám sát đa dạng sinh học để thu thập số liệu đa dạng sinh học, sử dụng phương pháp luận đã được xây dựng với sự cộng tác của Sở Tài nguyên và Môi trường (DONRE) và các bên tham gia khác.

3-3-8 Trình/gửi số liệu đa dạng sinh học của BNNP vào hệ thống NBDS của MONRE với sự phối hợp của DONRE.

3-3-9 Xem xét lại phương pháp hiện đang được áp dụng trong việc theo dõi hiện trạng/ điểu tra kiểm kê rừng theo hợp đồng khoán bảo vệ rừng và sửa đổi nó để giúp cho BNNP-MB/DWPF-MB có thể nghiệm thu/ kiểm chứng các kết quả thực hiện hợp đồng với các cộng đồng tại các thôn/ buôn mục tiêu/thị điểm.

3-3-10 Tiến hành các khóa đào tạo lý thuyết và thực hành (cầm tay chỉ việc) về theo dõi diễn biến rừng, giám sát đa dạng sinh học và quản lý hệ thống cơ sở dữ liệu cho các cán bộ của các tổ chức thành viên liên quan.

3-3-11 Sửa đổi các văn bản hướng dẫn/cẩm nang hiện có hoặc xây dựng các văn bản mới theo các chủ đề được miêu tả tại mục 3-3-10.

3-3-12 Tiến hành theo dõi diễn biến rừng có sự tham gia sử dụng phương pháp đã được sửa đổi tại mục 3-3-9.

3-3-13 Sử dụng các kết quả theo dõi diễn biến rừng có sự tham gia để đánh giá và nghiệm thu/xác nhận hợp đồng bảo vệ rừng (hợp đồng PFES).

Hoạt động	Tiêu hoạt động	Year	2015				2016				2017				2018				2019				2020				Cơ quan chịu trách nhiệm		Thành tựu	Vấn đề & giải pháp
			VFI	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	Nhật Bản	Việt Nam			
đầu ra 3-1: Khung thể chế cần thiết cho quản lý và vận hành (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác) Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang được thiết lập.																														
3-0-1	Kiểm tra tiến độ và hiện trạng của việc công nhận Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).																									Nhóm tư vấn	Ban QLQGGBNB Tổ công tác	N/A	hoàn thành.	
3-0-2	Chuẩn bị báo cáo khởi động.																									Nhóm tư vấn		N/A	hoàn thành.	
3-0-3	Tổ chức cuộc họp đầu tiên của Ban quản lý dự án cấp tỉnh để thiết lập cơ cấu tổ chức thực hiện của hợp phần, bao gồm cả các tổ công tác.																									Nhóm tư vấn	Ban QLQGGBNB Tổ công tác	các cuộc họp của PPMU được tổ chức thường xuyên để thảo luận các vấn đề liên quan đến hoạt động dự án. Nhóm công tác được tổ chức.		
3-0-4	Chuẩn bị TOR của các việc cần thuê tư vấn trong nước																									Nhóm tư vấn	Ban QLQGGBNB Tổ công tác	N/A	hoàn thành.	
3-1. Thiết lập khung thể chế cần thiết để quản lý và vận hành Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (khung quản lý hệ sinh thái tổng hợp và hợp tác).																														
Lập kế hoạch, ra quyết định/ tổ chức thực hiện/ quy trình, thử nghiệm																														
3-1-1	Hình thành cơ cấu quản lý khu dự trữ sinh quyển cho Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang cùng với văn bản pháp lý xác định vai trò và trách nhiệm của ban quản lý cũng như của các thành viên/đơn vị có liên quan.																									Nhóm tư vấn	Các tổ chức liên quan đến KDOTSQB Tổ công tác	N/A		
3-1-2	Thúc đẩy một loạt các cuộc họp tham vấn với các thành viên chủ chốt, cũ ng như các lãnh đạo xã/buôn tại vùng lõi và vùng đệm.																									Nhóm tư vấn	BQL KDOTSQB Tổ công tác	Tổ chức lần hai các đợt họp tại Đà Lạt và 5 huyện liên quan đến khu DTSQ được thực hiện để chia sẻ tri thức đến các bên chủ chốt, bao gồm các UBND xã, người dân trong khu DTSQ, tập trung vào kế hoạch quản lý. Tri thức về khu DTSQ được chia sẻ cho các bên liên quan chính kể cả UBND xã thông qua chuẩn bị và tổ chức diễn đàn QLHT.		
3-1-3	Hướng dẫn và định hướng chương trình MAB tới các thành viên có liên quan của ban quản lý LB-BR.																									Nhóm tư vấn	BQL KDOTSQB Tổ công tác	Tổ chức lần hai các đợt họp tại Đà Lạt và 5 huyện liên quan đến khu DTSQ được thực hiện để chia sẻ tri thức đến các bên chủ chốt, bao gồm các UBND xã, người dân trong khu DTSQ, tập trung vào kế hoạch quản lý.		
3-1-4	Thu thập số liệu hiện có về điều kiện tự nhiên, kinh tế - xã hội và hành chính của LB-BR.																									Nhóm tư vấn	BQL KDOTSQB Tổ công tác	N/A	hoàn thành	
3-1-5	Đánh giá lại và xây dựng các bản đồ chuyên đề (hành chính, địa hình, thực trạng sử dụng đất, thảm thực vật và phân vùng) của LB-BR.																									Nhóm tư vấn	Các tổ chức liên quan đến KDOTSQB Tổ công tác	Các bản đồ chuyên đề được thực hiện	hoàn thành	
3-1-6	Xây dựng kế hoạch quản lý 5 năm cho LB-BR.																									Nhóm tư vấn	BQL KDOTSQB Tổ công tác	Kế hoạch quản lý được thông qua lại hội nghị lần 3 của BQL khu DTSQ Lang Biang, tổ chức ngày 3/7/2017	hoàn thành	

3-2-4 Cải thiện và nâng cấp CBET (du lịch sinh thái dựa vào cộng đồng) để thu hút hơn nữa khách du lịch.				KH		Nhóm tư vấn	Số VHTTDL BNBPNMB Tổ công tác	Tiếp tục thực hiện phát triển chương trình giáo dục môi trường (EE) cho khu DTSQ Lang Biang, tập trung vào đối tượng là học sinh các trường cấp THCS ở TP.HCM, với việc lựa chọn địa điểm thực hiện chương trình thích hợp. Hợp tác giữa BQL khu DTSQ Lang Biang và sở giáo dục TP.HCM được xây dựng cho chương trình EE và một trường THCS ở TP.HCM đã đồng ý tham gia chương trình EE thử nghiệm ở khu DTSQ Lang Biang	
3-2-5 Xây dựng và thử nghiệm chiến lược marketing (gồm cả việc dán nhãn MAB) cho các sản phẩm địa phương tại Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (LB-BR).				KH		Nhóm tư vấn	Số NN&PTNT UBND huyện Tổ công tác	- Chiến lược marketing với logo/ nhãn hiệu cho sản phẩm MAB được hội nghị lần 4 BQL khu DTSQ Lang Biang thông qua. Thử nghiệm ngắn cho một số sản phẩm có thể đưa ra thị trường được thực hiện dựa theo chiến lược, có hợp tác với các công ty tư nhân quan tâm đến chiến lược này	
3-2-6-1 Nâng cấp và/hoặc xây dựng CMA có các BSM sử dụng PFES và các lợi ích có thể có khác.				KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Tập huấn kỹ năng thúc đẩy cho cán bộ UBND xã chịu trách nhiệm cho các thôn mục tiêu và kiểm lâm/ trưởng thôn được tổ chức để tăng cường năng lực cho UBND xã về khả năng truyền đạt thông tin phù hợp, bao gồm thông tin tuyên dụng cho người dân kịp thời và hợp lý.	
3-2-6-2 Xem xét và đề xuất dịch vụ tài chính liên quan đến PFES.				KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không có thông tin	
3-2-7 Xây dựng các kế hoạch thực hiện EFLO, CBET và CM (quản lý hợp tác).				KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không có thông tin	hoàn thành.
3-2-8 Xây dựng các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA (đã được nâng cấp) có các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của Khu dự trữ sinh quyển Lang Biang (Vườn quốc gia Bidoup Núi Bà và Rừng phòng hộ đầu nguồn Đa Nhim).				KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Cẩm nang phát triển được điều chỉnh dựa theo thử nghiệm CMA	
3-2-9 Có được sự phê duyệt của BQL khu DTSQ Langbiang đối với các văn bản hướng dẫn thí điểm CMA/BSM				KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không có thông tin	Cơ bản hoàn thành
3-2-10 Vận hành thử CMA có các BSM gồm cả PFES cho các loài cây trồng tiềm năng và/hoặc CBET tại các thôn/buôn mục tiêu/thí điểm.				KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	CMAs in 2 trial sites were signed by forest owners, CPC and villagers' groups. The CMA trial was continuously undertaken in a collaborative manner by forest owners with community members and CPCs such as the delineation of boundaries of the sites with trees and improvement of PFES patrol. A MOU on sharing PFES patrol results by forest owners was concluded between forest owners and provincial organizations including DPC in order for the provincial organizations concerned to take actions promptly against illegal actions including encroachment.	
3-2-11 Giám sát và đánh giá kết quả của việc vận hành thử.				KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không áp dụng	
3-2-12 Tiến hành các khóa đào tạo lý thuyết và thực hành (cầm tay chỉ việc) về CMA, BSM, CBET và EFLO cho các cán bộ của các tổ chức có liên quan đến quản lý hợp tác.				KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Các khóa tập huấn được tổ chức cho cán bộ của chủ rừng về hoạt động liên quan đến CMA và EFLO	
3-2-13 Sửa đổi các văn bản hướng dẫn/các cẩm nang hoặc xây dựng các văn bản mới về các chủ đề như đã được miêu tả tại mục 3-2-12.				KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không áp dụng	
3-2-14 Xây dựng văn bản pháp lý về giới thiệu/xúc tiến CMA có các BSM tại vùng lõi và vùng đệm của LB-BR và được ban quản lý khu dự trữ sinh quyển trình UBND tỉnh phê duyệt.				KH		Nhóm tư vấn	BQL KDTSQLB Tổ công tác	Không áp dụng	

Bản giám sát dự án I (Tháng 7/2017 – Tháng 12/ 2017)

[Hợp phần 4: Hợp phần chia sẻ kiến thức]

Tên Dự án: Dự án Quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững (Hợp phần chia sẻ kiến thức)
 Cơ quan thực thi: Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn
 Cơ quan cộng tác: Bộ Tài nguyên – Môi trường và các cơ quan có liên quan khác
 Đối tượng hưởng lợi trực tiếp: Các cán bộ của Cơ quan thực thi và Cơ quan cộng tác
 Đối tượng hưởng lợi gián tiếp: Cả nước Việt Nam
 Hiện trường Dự án: Quốc gia và vùng các liên quan
 Thời hạn thực thi Dự án: 2015 – 2020 (5 năm)

Phiên bản số 5
 Ngày 01/01/2018

Tóm tắt	Các chỉ số kiểm chứng khách quan	Phương tiện kiểm chứng	Giá trị quan trọng	Thành quả	Ghi chú
Mục tiêu bao trùm Tăng cường quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững đồng thời cung cấp đa lợi ích cho người dân.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM			
Mục đích của Dự án Năng lực quốc gia quản lý tài nguyên thiên nhiên bền vững được tăng cường.	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM	Tham khảo bản tóm tắt tổng hợp PDM			
Mục tiêu của Hợp phần Tổng hợp và chia sẻ kiến thức từ Đầu ra 1, Đầu ra 2 và Đầu ra 3 được tăng cường giữa các cơ quan có liên quan, bao gồm cả Bộ TN-MT và các bên liên quan chủ chốt khác.			1. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách lâm nghiệp và đa dạng sinh học ở Việt Nam.		
Đầu ra 4-1 Dữ liệu và thông tin từ Dự án được tích hợp vào Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp (FORMIS)	1. Việc tích hợp PFMS do Dự án xây dựng vào FORMIS được chính thức phê duyệt.	Báo cáo của FORMIS		Việc sử dụng máy tính bảng trong TDDBR được đưa vào Thông tư số 26 về TDDBR và đất lâm nghiệp.	
Đầu ra 4-2 Các thành tựu và bài học của Dự án được trình bày và chia sẻ với các bên liên quan tại cấp quốc gia và quốc tế.	2. Các cách tiếp cận và phương pháp do Dự án xây dựng được các tỉnh khác sử dụng.	Báo cáo của Bộ NN & PTNT		Các thành quả của dự án đã được chia sẻ tại các sự kiện khác nhau trong đó có UNFCCC-COP23.	
Đầu ra 4-3 Các kết quả của Dự án được công bố.	3. Các hoạt động của Dự án được một số phương tiện truyền thông truyền tải.	Báo cáo của dự án		Các hoạt động của dự án đã được quảng bá trên các phương tiện truyền thông khác nhau như Truyền hình và Facebook.	

Hoạt động	Đầu vào		Điều kiện tiên quyết
<p>4-1. Trợ giúp kế t nối và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin từ Dự án vào FORMIS (Hệ thống thông tin quản lý ngành lâm nghiệp).</p> <p>4-1-1 Trợ giúp xác định dữ liệu và thông tin từ Dự án cần được liên kế t và /hoặc tích hợp vào FORMIS.</p> <p>4-1-2 Trợ giúp liên kế t và/hoặc tích hợp dữ liệu và thông tin của mục 4-1-1 vào FORMIS.</p> <p>4-2. Chia sẻ các thành tựu và bài học của Dự án với các bên liên quan.</p> <p>4-2-1. Tổng hợp các thành tựu và bài học của Dự án.</p> <p>4-2-2. Xác định các phương tiện chia sẻ thông tin mục 4-2-1 với các bên liên quan.</p> <p>4-2-3. Trợ giúp chia sẻ thông tin dựa trên mục 4-2-2.</p> <p>4-3. Công bố các kết quả của Dự án</p> <p>4-3-1 Tập hợp các kết quả của Dự án.</p> <p>4-3-2. Xác định các phương tiện công bố thông tin mục 4-3-1.</p> <p>4-3-3 Hỗ trợ công bố thông tin dựa trên mục 4-3-2.</p>	<p>Phía Nhật Bản Chuyên gia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các chuyên gia ở Hà Nội • Các chuyên gia ngắn hạn • Các chuyên gia trong nước <p>Thiết bị và máy móc</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các thiết bị cần thiết cho các hoạt động của Dự án <p>Đào tạo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Các khóa đào tạo tại Nhật Bản • Các khóa đào tạo tại nước thứ ba • Các khóa đào tạo ở Việt Nam Vietnam <p>Chi phí vận hành Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chi phí cho các hoạt động của Dự án (Đề chia sẻ chi phí với phía Việt Nam) • Các chi phí cần thiết khác 	<p>Phía Việt Nam Cán bộ Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ban quản lý Dự án (Giám đốc Dự án, Phó Giám đốc Dự án và Điều phối viên Dự án, kế hoạch, kế toán...) • Các cán bộ đối tác của MARD • Các cán bộ đối tác của MONRE <p>Văn phòng và cơ sở vật chất</p> <ul style="list-style-type: none"> • Văn phòng Dự án • Các cơ sở vật chất khác <p>Chi phí vận hành Dự án</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ngân sách cho các hoạt động của Dự án do các đối tác thực hiện (bao gồm vé máy bay trong nước, đi lại, công tác phí và chi phí tiện bùong ngủ, vvv...) • Chi phí vận hành cần thiết cho việc thực thi Dự án. • Chi phí cần cho việc vận hành các trang thiết bị văn phòng Dự án và chi phí liên lạc. • Chi phí bảo dưỡng xe ô tô, bảo hiểm và nhiên liệu • Các chi phí cần thiết khác 	<p>1. MARD bố trí đủ cán bộ và phân bổ ngân sách cần thiết cho Vụ Thanh tra và Pháp chế của Tổng cục LN.</p> <p>2. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách REDD+ của Chính phủ Việt Nam.</p> <p>3. Không có sự thay đổi đáng kể trong chính sách đa dạng sinh học của Chính phủ Việt Nam.</p>

Đầu ra 4-2: Các thành tựu và bài học của Dự án được trình bày và chia sẻ với các bên liên quan tại cấp quốc gia và quốc tế.													
4-2. Chia sẻ các thành tựu và bài học của Dự án với các bên liên quan.													
4-2-1. Tổng hợp các thành tựu và bài học của Dự án.										KH	Các chuyên gia dài hạn	Ban QLCDALN	Các thành quả và bài học kinh nghiệm của Dự án SNRM đã được tổng hợp thường xuyên thông qua hoạt động giám sát.
4-2-2. Xác định các phương tiện chia sẻ thông tin mục 4-2-1 với các bên liên quan.										KH	Các chuyên gia dài hạn	Ban QLCDALN	Các thành quả và bài học kinh nghiệm của Dự án SNRM đã được chia sẻ với các nhà tài trợ khác thông qua các cuộc họp khác nhau.
4-2-3. Trợ giúp chia sẻ thông tin dựa trên mục 4-2-2.										KH	Các chuyên gia dài hạn	Ban QLCDALN	Các thành quả và bài học kinh nghiệm của Dự án SNRM đã được chia sẻ với các bên liên quan khác trong đó có các nhà tài trợ thông qua các cuộc họp khác nhau trong đó có UNFCCC-COP23.
Đầu ra 4-3: Các kết quả của Dự án được công bố.													
4-3. Công bố các kết quả của Dự án													
4-3-1 Tập hợp các kết quả của Dự án.										KH	Các chuyên gia dài hạn	Ban QLCDALN	Thành quả Dự án được tổng hợp thường xuyên.
4-3-2. Xác định các phương tiện công bố thông tin mục 4-3-1.										KH	Các chuyên gia dài hạn	Ban QLCDALN	Đã xác định một số phương thức quảng bá như tờ rơi, áp phích và Facebook
4-3-3 Hỗ trợ công bố thông tin dựa trên mục 4-3-2.										KH	Các chuyên gia dài hạn	Ban QLCDALN	Các hoạt động của dự án được quảng bá trên các phương tiện truyền thông khác nhau như Truyền hình và Facebook.

Thời gian/giai đoạn	KH																																																			
	TH																																																			
Kế hoạch giám sát	Năm	2015				2016				2017				2018				2019				2020				Ghi chú	Vấn đề	Giải pháp																								
Giám sát	NTCVN	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II				III	IV																						
Ban chỉ đạo dự án	KH																													Hội nghị Ban chỉ đạo dự án lần thứ nhất được tổ chức trong tháng 5/2017.																						
Xây dựng kế hoạch hoạt động chi tiết	TH																													PDM/PO và APO (phiên bản 2) đã được phê duyệt tại cuộc họp PSC lần 1.																						
Nộp Bản giám sát	KH																																																			
Đoàn giám sát từ Nhật Bản	TH																																																			
Hậu giám sát	KH																																																			
TH	TH																																																			
Các báo cáo/tài liệu	KH																																																			
TH	TH																																																			
Báo cáo tổng kết dự án	KH																																																			
TH	TH																																																			
Quan hệ công chúng	KH																																																			
TH	TH																																																			